A. hebr.
984 l (4

הזכרות נשמות

עס איז דער (מנהג) דס מן (מזכיר נשמות) איז מן דיא (מתנת יד) נאך דער הפטרה :

יזכור אלהים נשמת אבא מורי פ ב פ שהלך לעולמו בעבור
שאני נודר צדקה בעדו בשכר זה תהא נפשו צרורה בצרור
החיים. עם נשמת אברהם. יצחק ויעקב שרה. רבקה. רחל
ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן :

יזכור אלהים נשמת אמי מורתי פ ב פ שהלכה לעולמה בעבור
שאני נודר צדקה בעדה ובשכר זה תהא נפשה צרורה
בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל
ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן :

יזכור אלהים נשמת אבי ואמי זקני וזקנותי דודי ודודתי אחי
ואחיותי בין מצד אבי בין מצד אמי שהלכו לעולמם בעבור
שאני נודר צדקה בעדם ובשכר זה תהיינה נפשותם צרורות
בצרור החיים. עם נשמת אברהם. יצחק ויעקב שרה. רבקה
רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן :

יזכור אלהים נשמת פ ב פ ונשמת כל קרובי וקרובותי הן מצד
אבי הן מצד אמי שהומתו הן שנהרגו הן שנשחטו ושנשרפו
ושנטבעו ושנחנקו על קדוש השם בעבור שאתן צדקה בעד
הזכרת נשמותיהם ובשכר זה תהיינה נפשותיהם צרורות
בצרור החיים. עם נשמותיהם של אברהם. יצחק ויעקב שרה
רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן
ונאמר אמן :

אשרי וכו׳

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

הארץ : וסרה קנאת אפרים וצררי יהודה יכרתו אפרים לא־יקנא את־יהודה ויהודה לא־יצר את־אפרים : ועפו בכתף פלשתים ימה יחדו יבזו את־בני־קדם אדום ומואב משלוח ידם ובני עמון משמעתם : והחרים יהוה את לשון ים־מצרים והניף ידו על־ הנהר בעים רוחו והכהו לשבעה נחלים והדריך בנעלים : והיתה מסלה לשאר עמו אשר ישאר מאשור כאשר היתה לישראל ביום עלותו מארץ מצרים : ואמרת ביום ההוא אודך יהוה כי אנפת בי ישב אפך ותנחמני : הנה אל ישועתי אבטח ולא אפחד כי עזי וזמרת יה יהוה ויהי־לי לישועה : ושאבתם־מים בששון ממעיני הישועה : ואמרתם ביום ההוא הודו ליהוה קראו בשמו הודיעו בעמים עלילותיו הזכירו כי נשגב שמו : זמרו יהוה כי גאות עשה מודעת זאת בכל־הארץ : צהלי ורני יושבת ציון כי־גדול בקרבך קדוש ישראל :

אלז · צו קויפן דיא איבר בלייבונג. פון זיינם פאלק · דאס דא איז איבר גבליבן פון (אשור) אונ׳ פון (מצרים) · אונ׳ פון (פתרוס) אונ׳ פון (כוש) · אונ׳ פון (עילם) · אונ׳ פון (שנער) · אונ׳ פון (חמת) · אונ׳ פון דען אינזלין פון דעם ים : ונשא אונ׳ ער ווערט אויף היבן איין באניר צו דען פעלקר · אונ׳ ער ווערט איין זאמלן דיא פר שטוסיני פון ישראל · אונ׳ די פאר שפרייטי פון (יהודה) ווערט ער פאר זאמלין · פון פיר עקין פון דער ערד : וסרה אונ׳ זיא ווערט ווערדן אב גיטאן דיא ניידונג פון (אפרים) · אונ׳ די ליידיגר פון (יהודה) ווערדן פאר שניטן ווערדן : (אפרים) ווערט יהודה ניט בניידן · אונ׳ יהודה ווערט (אפרים) ניט בליידיגן : ועפו אונ׳ זיא ווערדן שוועבן צו דען זייטן פון (פלשתים) קיגן (מערב) · איט אנדר ווערדן זיא בירויבן די קינדר פון מזרח · אן (אדום) אונ׳ (מואב) ווערדן זיא מיהר הענד אויס שטרעקין · אונ׳ די קינדר פון (עמון) ווערדן אין גיהורזאם זיין : והחרים אונ׳ גאט ער ווערט פאר וויסטן דען שטראם פון דעם (ים) פון (מצרים) · אונ׳ ער ווערט זיין האנד אויף היבן אויף דען באך · מיט זיינם שטארקן ווינד · אונ׳ ער ווערט אין שלאגין צו זיבן בעך · אונ׳ ער ווערט אמכן דאס אן מיט זיא קאן דא דורך גין : והיתה אונ׳ עס ווערט איין שטייג זיין : צו דעם איבר גבליבני פון זיינם פאלק · דס דא ווערט זיין איבר גבליבן פון (אשור) · אז וויא עס צו ישראל איז גוועזן אן דעם טאג דא זיא זיין אויף גיגאנגן פון דעם לאנד (מצרים) : ואמרת אונ׳ דוא ווערשט זאגן אן דעם זעלביגן טאג · גאט איך וויל דיך לובן דאס דוא האסט גיצארינט אויף איך · דיין צארן זאל ווידר קערן · אונ׳ דוא זאלסט איך טריסטן : הנה נון גאט איז איין הילף · איך פאר זיכר איך · אונ׳ פערכט איך ניקס דען דיא שטערק אונ׳ דער לוב פון גאט · איז צו איר צו איינר הילף גוועזן : ושאבתם אונ׳ איר זעלט וואסר איט פריידן טעפפין · פון קוועל ברונן דער הילף : ואמרתם אונ׳ איר ווערט אן דעם זעלביגן טאג זאגן · לובט צו גאט · רופט זיינן נאמן אן · טוט צו וויסן אונטר דען פעלקר זייני ווערק · אמכט גדענקן דאס זיין נאמן שטארק איז : זמרו זינגט לוב גיזאנג צו גאט · דען ער האט הערליך גיטאן · דאס דאזיג איז ביקאנט אויף דעם גאנצן ערד בודים : צהלי יוכצט פרייא דיך אונ׳ זינג · די אין וואנירן פון (ציון) דען ער איז גיאכטבארט דער היליגי פון (ישראל) אין צווישן דיר :

אונ׳ דער (אפטיר) זאגט דיא (ברכות) פון דער (הפטרה) · ווערט אין גפינדן (בדף כ״ג) אן (שבת) זאגט מאן (יקום פורקן) (מי שברך לאוך ולקהל) ווערט אן גפינדן (כדף כ״ה) : נאך דער (הפטרה) גיט דר (חשוב שבקהל) אונ׳ נעמט איין (ס״ת) אין דיא הנים אונ׳ אמכט איין מיטליכן (אתנת יד) :

מי שבירך אבותינו אברהם יצחק ויעקב · הוא יברך את ר״פ בר״פ : בעבור שיתן מתנת ידו לכבוד המקום ולכבוד התורה ולכבוד הרגל בשכר זה הקדוש ברוך הוא ישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו ויברכהו ויזכהו לעלות לרגל עם כל ישראל אמן :

ווען (אחרון של פסח) אן (שבת) גיפאלט זא זאגט מן פר (שאגה עטרה) אלס גלייך אן (שבת חול המועד) אונ׳ נאך ס״ע זאגט מן דאס (קרובץ) פון (שביעי של פסח אוודאיך) אונ׳ ווייטר אלס וויא (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט :

יזכור

הפטרה לשמיני של פסח בישעיה סימן י

עוד ער גידאכט זיך נאך דען זעלביגן טאג אין
(נוב) צו שטין · ער האט אויף גהובן זיין
האנד קיגן דען בערג פון דער שטאט (ציון) דיא היך
פון (ירושלים) : הנה נון דער הער · גאט (צבאות)
האקט אירה בעסטי צווייגן אב מיט דער האק : אונ' דיא
הוכי אויף גריכטי בעם ווערדן אב שניטן ווערדן · אונ'
דיא היך גיאכטי ווערדן גידערט ווערדן : וניקף אונ' ער
ווערט אב שניידן · דיא צווייגן פון דעם וואלד · מיט
אייזן · אונ' דער גרושי וואלד · ווערט דורך דען שטארקן
פאלין : ויצא אונ' עס ווערט אויס גין איין שטעקין פון
דעם שטאם (ישי) · אונ' איין צווייג פון זיין ווארצלין
ווערט פרוכטבאר ווערדן : ונחה אונ' עס ווערט אויף
אים רואן דס (רוח) פון גאט · איין (רוח) פון קלוגהייט
אונ' פאר שטאנד · איין (רוח) פון ראט שלאק · אונ'
שטערקהייט : איין (רוח) פון וויסן שאפט · אונ' גאטס
פארכט : והריחו אונ' זיין שמעקין ווערט זיין אין
גאטס פארכט · אונ' ער ווערט ניט נאך דעם גיזיכט
זיינר אויגן ריכטן · אונ' ניט צו דעם הערין זיינר אורן
ווערט ער שטראפין : ושפט אונ' ער ווערט דיא ארמי
מיט גירעכטיקייט ריכטן · אונ' ער ווערט שטראפן מיט
זאנפמוטיקייט צו דען דעמוטיגן פון דעם לאנד · אונ'
ער ווערט דיא גאס לאזן פון דעם לאנד שלאגין מיט דער
רוט פון זיינם מויל · אונ' מיט דעם אוטם פון זייני לעפצן
ווערט ער דען בייזוויכט טיטן : והיה אונ' גירעכטיקייט
ווערט גיגורט זיין אום לענדן · אונ' ווארהייט די גערטיל
פון זייני לענדן : וגר אונ' דער וואלף ווערט מיט דעם
לאם וואונן · אונ' דער ליפארט ווערט מיט דעם ציקליין
רואן · אונ' אין קאלב · אונ' איין יונגיר ליב · אונ' דער
פייסטי אוקס מיט אנדר · אונ' איין קליינר יונג ווערט
זיא פיהרן : ופרה אונ' איין קוא · אונ' איין בעריני
ווערדן מיט אנדר ווידין · אירי יונגין ווערדן מיט אנדר
הויארן · אונ' איין אלטיר ליב ווערט שטרויא עסין אז איין
רינד : ושעשע אונ' עס ווערט זיך דער אייאין איין
זויגנדיג קינד אויף דעם לאך פון דער פיפירן אוטר · אונ'
אויף דען אויג אפפיל פון דער אונק ווערט איין אנטווינט
קינד זייני האנד גירייכן : לא זיא ווערדן ניט איבלן ·
אונ' זיא ווערדן ניט פאר דערבן · אויף דעם גאנצן בערג
מיינר הייליקייט · דען דיא ערד ווערט פול וויסן שאפט זיין
גאטס צו פארכטן · אז דיא וואסר דיא דען גרוב פון דעם ים צו
דעקין : והיה אונ' עס ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג ·
דיא ווארציל פון (ישי) דיא ווערט שטין צו איינים באניר
דער פעלקיר · ווערדן דיא פעלקר צו איהם פארשן · אונ'
זיין רואונג ווערט ערליך זיין · והיה אונ' עס ווערט זיין אן
דעם זעלביגן טאג · דא ווערט גאט אצרין צו דעם אנדרן
מאל

עוד היום בנב לעמד ינפף ידו הר
בת־ציון גבעת ירושלם :
הנה האדון יהוה צבאות מסעף פארה
במערצה ורמי הקומה גדעים והגבהים
ישפלו : ונקף סבכי היער בברזל והלבנון
באדיר יפול : ויצא חטר מגזע ישי
ונצר משרשיו יפרה : ונחה עליו רוח
יהוה רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה
רוח דעת ויראת יהוה : והריחו ביראת
יהוה ולא־למראה עיניו ישפוט ולא־
למשמע אזניו יוכיח : ושפט בצדק
דלים והוכיח במישור לענוי־ארץ והכה־
ארץ בשבט פיו וברוח שפתיו ימית רשע :
והיה צדק אזור מתניו והאמונה אזור
חלציו : וגר זאב עם־כבש ונמר עם־
גדי ירבץ ועגל וכפיר ומריא יחדיו ונער קטן
נהג בם : ופרה ודב תרעינה יחדו ירבצו
ילדיהן ואריה כבקר יאכל־תבן : ושעשע
יונק על־חר פתן ועל מאורת צפעוני גמול
ידו הדה : לא־ירעו ולא־ישחיתו בכל־
הר קדשי כי־מלאה הארץ דעה את־יהוה
כמים לים מכסים : והיה ביום ההוא
שרש ישי אשר עמד לנס עמים אליו גוים
ידרשו והיתה מנחתו כבוד : והיה ביום
ההוא יוסיף אדני שנית ידו לקנות את־
שאר עמו אשר ישאר מאשור וממצרים
ומפתרוס ומכוש ומעילם ומשנער ומחמת
ומאיי הים : ונשא נס לגוים ואסף נדחי
ישראל ונפצות יהודה יקבץ מארבע כנפות

בִּשְׁעָרֶיךָ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר
בְּקִרְבֶּךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ
לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם׃ וְזָכַרְתָּ כִּי־עֶבֶד הָיִיתָ
בְּמִצְרָיִם וְשָׁמַרְתָּ וְעָשִׂיתָ אֶת־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה׃
פ חמישי ובשבת ז׳ חַג הַסֻּכֹּת תַּעֲשֶׂה
לְךָ שִׁבְעַת יָמִים בְּאָסְפְּךָ מִגָּרְנְךָ וּמִיִּקְבֶךָ׃
וְשָׂמַחְתָּ בְּחַגֶּךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ
וַאֲמָתֶךָ וְהַלֵּוִי וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר
בִּשְׁעָרֶיךָ׃ שִׁבְעַת יָמִים תָּחֹג לַיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהֹוָה כִּי יְבָרֶכְךָ יְהֹוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל תְּבוּאָתְךָ וּבְכֹל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ
וְהָיִיתָ אַךְ שָׂמֵחַ׃ שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים ׀ בַּשָּׁנָה
יֵרָאֶה כָל־זְכוּרְךָ אֶת־פְּנֵי ׀ יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר בְּחַג הַמַּצּוֹת וּבְחַג
הַשָּׁבֻעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת וְלֹא יֵרָאֶה אֶת־פְּנֵי
יְהֹוָה רֵיקָם׃ אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ כְּבִרְכַּת יְהֹוָה
אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן־לָךְ׃

אונ׳ דער פרעמדלינג • אונ׳ דאש ווייזן קינד אונ׳ דיא וויט
פרויא דיא אין צווישן דיר איז • אן דעם אורט דש גאט דיין
גאט ווערט אויז ערוויילן זיין נאמן דארטן צו לאזן רואן :
וזכרת אונ׳ דוא זאלשט גדענקן דש דוא איין דינשטבארר
קנעכט בישט גוועזן אין (מצרים) • אונ׳ דו זאלשט היטן •
אונ׳ דוא זאלשט דיא דאזיגי גזעץ טון : חג דען פייאר
טאג פון לויבר היטן זאלשט דוא דיר מאכן זיבן טאג • ווען
דוא ווערשט האבן איין גזאמלט פון דיינר טייאר • אונ׳ פון
דייני קעלטר : ושמחת אונ׳ דו זאלשט דיך פרייאן אן
דיינם פייאר טאג • דוא • אונ׳ דיין זון • אונ׳ דייני טאכטר •
אונ׳ דיין דינשט קנעכט • אונ׳ דייני דינשט מייד • אונ׳ דער
(לוי) אונ׳ דער פרעמדלינג אונ׳ דאש ווייזן קינד אונ׳ דיא
וויטפרויא אין דייני פפארטן : שבעת זיבן טאג זאלשטו
פייארן צו גאט דיינם גאט אן דעם אורט דאש גאט ווערט
אויז ערוויילן • דען גאט דיין גאט ווערט דיך בענשן אין
אלי דיינר פרוכט • אונ׳ אין אלי דיינם ווערק פון דייני
הענדן • אונ׳ דוא זאלשט נייארט פרייליך זיין : שלש
דרייא מאל אין דעם יאר זאל אלז דש דא מענליך איז גזעהן
ווערדן פאר גאט דיינם גאט • אן דעם אורט דש ער ווערט
אויז ערוויילן אן דעם פייאר טאג פון דען (מצות) • אונ׳
אן דעם פייאר טאג פון (שבועות) • אונ׳ אן דעם פייאר
טאג פון דען (סוכות) • אונ׳ ער זאל ניט לעהר ווערדן
גזעהן פר גאט : איש איין איטליכן מאן • גלייך אלז וויא
די גאב פון זיינר האנד • גלייך אלז וויא די בענשונג פון גאט
דיינם גאט דש ער דיר געגבן האט :

למפטיר פרשת פנחס

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהֹוָה פָּרִים
בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד
וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃
וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים
לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ׃ עִשָּׂרוֹן
עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃
מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד
תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה׃ כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת
יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהֹוָה עַל־עוֹלַת
הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ׃

למפטיר בפרשת פנחס

(והקרבתם) אונ׳ איר זאלט איין פייאר אופפר צו איינם ברנד
אופפר גנעהנן צו פאר גאט • צוויא שטיר פון יונגי רינדר • אונ׳
איינן ווידר • אונ׳ זיבן שאף אויז איינגיל איין יאהר אלט • זאלן
זיא צו אייך זיין : (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייז אופפר זאל זיין
זעמיל מעל מיט אויל גמישט • דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר •
אונ׳ צוויא צעהנטייל זאלט איהר אן ברייטן צו איינם ווידר :
(עשרון) אלס איין צעהנטייל זאלשט דו אן ברייטן צו דעם איינן
שאף • צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ׳ איין בעקליין צו איינם
זינד אופפר • צו פאר געבן אויף אייך : (מלבד) זונדר אליין
דאש ברנד אופפיר פון דען מארגן • דאש דא איז צו איינם
שטעטיגליכן ברנד אופפר • זאלט איהר דיא דאזיגי מאכן אן
ברייטן : (כאלה) גלייך אלז וויא דאש דאזיגי זאלט איר אלי טאג
אן ברייטן • זיבן טאג לאנג • איין שפייז אופפר • איין פייאר
אופפר איין ליבליכן גירוך צו פאר גאט • איבר דאש שטעטיגליכי
אופפר זאל עש ווערדן אן ברייט • אונ׳ זייני גיסונג : (וביום)
אונ׳ אן דעם זיבנדן טאג • זאל אייני הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך
זיין • איר זאלט קיינרלייא דינשט ווערק טאן :

היקרינג · אודר בלינד · אודר איינרלייא בייז גברעך · אזו זאלסטו עס ניט שעכטן צו פֿאר גאט דיין גאט : **בשעריך** אין דייני פֿפֿארטן זאלסט דוא עס עסין · דער אונרייני אונ׳ דער רייני מיט אננדר · גלייך אלז וויא איין הירש · אודר גלייך אלז וויא איין הינד : **רק** נייארט זיין בלוט זאלסט דוא ניט עסין · דוא זאלסט עס אויף די ערד פֿרגיסן גלייך אלז וויא וואסר : **שמור** היט דען מאנאט פֿון דיא צייטיגונג · אונ׳ דוא זאלסט (פסח) מאכן פֿאר גאט דיינם גאט · אין דעם מאנאט פֿון דיא צייטיגונג האט דיך גאט · דען אויז גצויגן פֿון (מצרים) בייא נאכט : **וזבחת** אונ׳ דוא זאלסט שעכטן איין (קרבן פסח) צו פֿאר גאט דיינם גאט · שאף אונ׳ רינדר צו פֿריד אופפֿר · אן דעם אורט דאס גאט דיין גאט ווערט אויס ערוויהלן · זיינן נאמן דארטן צו לאזן רואן : **לא** דוא זאלסט קיין גזייארט ברוט אויף אים עסין · זיבן טאג זאלסט דוא (מצות) אויף אים עסין · אריאמליך ברוט · דען דוא ביסט אין איילונג אויס גגאנגן פֿון דעם לאנד (מצרים) · פֿון וועגן דס דוא זאלסט גדענקן דען טאג דז דוא ביסט אויס גגאנגן פֿון דעם לאנד (מצרים) · אלי דיא טעג פֿון דיינם לעבן : **ולא** אונ׳ עס זאל אין זיבן טאגן קיין זויאר טייג צו דיר גזעהן ווערדן · אין אלי דיינה גמערקן · אונ׳ דאס פֿלייש דס דוא אן דעם אובינט אן דעם ערשטן טאג ווערשט שעכטן זאל ניט איבר נעכטיגן ביז צו דעם מארגן : **לא** דוא זאלסט ניט פֿר מעגן דס (קרבן פסח) צו שעכטן אין אייניגי פֿון דייני פֿפֿארטן · דיא דיר גאט דיין גאט גגעבן האט : **כי** עס זייא דען צו דעם אורט · דס גאט דיין גאט ווערט אויס ערוויהלן · זיין נאמן דארטן צו לאזן רואן · אל דא זאלסט דוא דאס (קרבן פסח) שעכטן אן דעם אובנט אלז דיא זון אונטר גיט · דיא גזעצטי צייט פֿון דיינם אויס גין פֿון (מצרים) · **ובשלת** אונ׳ דו זאלסט עס קאכן אונ׳ דוא זאלסט עס אן דעם אורט עסין · דס גאט דיין גאט ווערט אויס ערוויהלן : אונ׳ דוא זאלסט דיך קערן אן דעם מארגן · אונ׳ דוא זאלסט גיהן צו דיינם גצעלט : **ששת** זעקס טאג זאלסט דוא (מצות) עסין · אונ׳ אן דעם זיבנטן טאג איז איינה אויף ענטהאלטונג פֿון ארבייט צו פֿאר גאט דיינם גאט · דוא זאלסט קיין ארבייט טון : **שבעה** זיבן וואכן זאלסט דוא צו דיר ציהלן · פֿון דעם מאהל אן דאס מאן אן פֿאנגט מיט דיא זיכל אן דעם שטענדיגן גיטרייד · זאלסט דוא אן היבן צו ציהלן זיבן וואכן : **ועשית** אונ׳ דוא זאלסט מאכן דען פֿייאר טאג פֿון (שבועות) צו גאט דיינם גאט אין פֿרייא ווילִיגי גאב · גנוגן פֿון דיינר האנד · דס דוא זאלסט געבן גלייך אלז וויא דיך גאט דיין גאט גבענשט האט : **ושמחת** אונ׳ דו זאלסט דיך פֿרייאן צו פֿר גאט דיינם גאט · דוא · אונ׳ דיין זון אונ׳ דיין טאכטר · אונ׳ דיין דינסט קנעכט · אונ׳ דייני דינסט מייד · אונ׳ דער (לוי) דער דא איז אין דיין פֿפֿארטן אונ׳

לֹא תִזְבָּחֶנּוּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ : בִּשְׁעָרֶיךָ תֹּאכְלֶנּוּ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יַחְדָּו כַּצְּבִי וְכָאַיָּל : רַק אֶת־דָּמוֹ לֹא תֹאכֵל עַל־הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכֶנּוּ כַּמָּיִם : לוי ובשבת ד שָׁמוֹר אֶת־חֹדֶשׁ הָאָבִיב וְעָשִׂיתָ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב הוֹצִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לָיְלָה : וְזָבַחְתָּ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבָקָר בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם : לֹא־תֹאכַל עָלָיו חָמֵץ שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל־עָלָיו מַצּוֹת לֶחֶם עֹנִי כִּי בְחִפָּזוֹן יָצָאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת־יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ : שלישי בשבת ה וְלֹא־יֵרָאֶה לְךָ שְׂאֹר בְּכָל־גְּבֻלְךָ שִׁבְעַת יָמִים וְלֹא־יָלִין מִן־הַבָּשָׂר אֲשֶׁר תִּזְבַּח בָּעֶרֶב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן לַבֹּקֶר : לֹא תוּכַל לִזְבֹּחַ אֶת־הַפָּסַח בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ : כִּי אִם־אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם תִּזְבַּח אֶת־הַפֶּסַח בָּעָרֶב כְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד צֵאתְךָ מִמִּצְרָיִם : וּבִשַּׁלְתָּ וְאָכַלְתָּ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ וּפָנִיתָ בַבֹּקֶר וְהָלַכְתָּ לְאֹהָלֶיךָ : שֵׁשֶׁת יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עֲצֶרֶת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה : רביעי בשבת ו שִׁבְעָה שָׁבֻעֹת תִּסְפָּר־לָךְ מֵהָחֵל חֶרְמֵשׁ בַּקָּמָה תָּחֵל לִסְפֹּר שִׁבְעָה שָׁבֻעוֹת : וְעָשִׂיתָ חַג שָׁבֻעוֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִסַּת נִדְבַת יָדְךָ אֲשֶׁר תִּתֵּן כַּאֲשֶׁר יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ : וְשָׂמַחְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתֶךָ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר

לְבָבְךָ בְלִיַּעַל לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת־הַשֶּׁבַע
שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינְךָ בְּאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן
וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהֹוָה וְהָיָה בְךָ
חֵטְא׃ נָתוֹן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא־יֵרַע לְבָבְךָ
בְּתִתְּךָ לוֹ כִּי בִּגְלַל הַדָּבָר הַזֶּה יְבָרֶכְךָ יְהֹוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׂךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ׃ כִּי
לֹא־יֶחְדַּל אֶבְיוֹן מִקֶּרֶב הָאָרֶץ עַל־כֵּן אָנֹכִי
מְצַוְּךָ לֵאמֹר פָּתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לְאָחִיךָ
לַעֲנִיֶּךָ וּלְאֶבְיֹנְךָ בְּאַרְצֶךָ׃ ס כִּי־יִמָּכֵר לְךָ
אָחִיךָ הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה וַעֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים
וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת תְּשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ׃
וְכִי־תְשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא תְשַׁלְּחֶנּוּ
רֵיקָם׃ הַעֲנֵיק תַּעֲנִיק לוֹ מִצֹּאנְךָ וּמִגָּרְנְךָ
וּמִיִּקְבֶךָ אֲשֶׁר בֵּרַכְךָ יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ תִּתֶּן־לוֹ׃
וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדְּךָ
יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ אֶת־הַדָּבָר
הַזֶּה הַיּוֹם׃ וְהָיָה כִּי־יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא
מֵעִמָּךְ כִּי אֲהֵבְךָ וְאֶת־בֵּיתֶךָ כִּי־טוֹב לוֹ עִמָּךְ׃
וְלָקַחְתָּ אֶת־הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּה בְאָזְנוֹ וּבַדֶּלֶת
וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאַף לַאֲמָתְךָ תַּעֲשֶׂה־

זאל ניט ביז זיין ווען דוא איהם גיבשט · דען פון דיא דאזיגי
זאך וועגן · ווערט דיך גאט בענשן · אין אל דייני
ווערק · אונ׳ אין אלי דעם דא דוא דייני האנד אן ליגשט :
כי דען עש ווערט קיין נויט בדערפטיגר פאר איידן פון
צווישן דעם לאנד · דארום אויך גביט איך דיר צו זאגן · דוא
זאלשט דייני האנד אילר אויף טוהן צו דיינם ברודר צו דיינם
ארמן · אונ׳ צו דיינם נויט בדערפטיגן אין דיינם לאנד :
וכי ווען דיין ברודר דר יוד אדר דיא יודני · צו דיר ווערט
פאר קויפט ווערדן · אזו זאל ער דיר זעקש יאהר דיהנן :
אונ׳ אין דעם זיבנטן יאהר זאלשט דוא אים פרייא פון דיר היין
וועק שיקן : העניק דוא זאלשט אים וואול בלאדן פון דייני
שאף · אונ׳ פון דייני שייאר · אונ׳ פון דייני קעלטר · דש דיך
גאט דיין גאט גבענשט האט זאלשטו אים געבן : וזכרת
אונ׳ דוא זאלשט גדענקן דאש דוא איין דינשט באדר קנעכט
בישט גוועזן אין דעם לאנד (מצרים) · אונ׳ גאט דיין גאט
האט דיך אויש גלייזט · דרום גביט איך דיר היינט די דאזיגי
זאך : והיה אונ׳ עש ווערט זיין · ווען ער ווערט צו דיר
שפרעכן · איך וויל ניט פון דיר אויש גיהן · דען ער האט
דיך ליב · אונ׳ דיין הויז גזינד · דען עש גיט אים וואול ביא
דיר : ולקחת אזו זאלשטו איין אהל נעאן אונ׳ דו זאלשט
שטעכן אין זיין אור · אונ׳ אין דיא טיר · אונ׳ ער זאל איין
דינשט קנעכט צו דיר זיין ביז צו דעם (יובל) · אונ׳ צו דיינר
דינשט אייר זאלשט דו אויך אזו טון · פון דייני שייאר · אונ׳
קעלטר · אונ׳ אלש גוטש אויף לאדן : לא עש זאל ניט
הארט זיין אין דייני אויגן ווען דוא איהם פרייא ווערשט פון
דיר היין וועק שיקן · דען ער האט דיר איינן טאפילטן
גדינגטן לון זעקש יאהר גדיהנט · אזו ווערט דיך גאט דיין
גאט בענשן אין אלי דעם דש דו ווערשט טון :

כֵּן׃ לֹא־יִקְשֶׁה בְעֵינֶךָ בְּשַׁלֵּחֲךָ אֹתוֹ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ כִּי מִשְׁנֶה שְׂכַר שָׂכִיר עֲבָדְךָ שֵׁשׁ
שָׁנִים וּבֵרַכְךָ יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃ ישראל פ

אן דיא וואכן היבט אן דא אן

כָּל־הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יִוָּלֵד בִּבְקָרְךָ וּבְצֹאנְךָ
הַזָּכָר תַּקְדִּישׁ לַיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא
תַעֲבֹד בִּבְכֹר שׁוֹרֶךָ וְלֹא תָגֹז בְּכוֹר צֹאנֶךָ׃
לִפְנֵי יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ שָׁנָה בְשָׁנָה
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהֹוָה אַתָּה וּבֵיתֶךָ׃
וְכִי־יִהְיֶה בוֹ מוּם פִּסֵּחַ אוֹ עִוֵּר כֹּל מוּם רָע

אן דיא וואכן היבט אן דא אן

כל אלי דאש ערשט גבארני דאש דא ווערט גבארן
ווערדן אונטר דייני רינדר אונ׳ אונטר דייני שאף :
דאש אמנליין זאלשט דוא צו גאט דיינם גאט הייליגן דעם
(כהן) צו געבן · דוא זאלשט ניט ארבייטן איט דעם ערשטן
גבארנן פון דיינם אוקסן · אונ׳ דוא זאלשט דעם ערשטן
גבארנן פון דייני שאף ניט שערן : לפני אונ׳ דוא (כהן)
צו פאר גאט דיינם גאט זאלשט דוא זיא יאהר אויף יאהר עשין
אן דען אורט דש גאט ווערט אויש ערוויהלן · דוא · אונ׳ דיין
הויז גזינד : וכי אונ׳ ווען איין געברעכן ווערט אן אים זיין ·

בַּבָּקָר וּבַצֹּאן וּבַיַּיִן וּבַשֵּׁכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר
תִּשְׁאָלְךָ נַפְשֶׁךָ וְאָכַלְתָּ שָּׁם לִפְנֵי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וּבֵיתֶךָ ׃ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר־
בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעַזְבֶנּוּ כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה
עִמָּךְ ׃ מִקְצֵה שָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא
אֶת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַהִוא
וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ ׃ וּבָא הַלֵּוִי כִּי אֵין־לוֹ חֵלֶק
וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר
בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבֵעוּ לְמַעַן יְבָרֶכְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה ׃
לוי ס מִקֵּץ שֶׁבַע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה
שְׁמִטָּה ׃ וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שָׁמוֹט כָּל־בַּעַל
מַשֵּׁה יָדוֹ אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְּרֵעֵהוּ לֹא־יִגֹּשׂ אֶת־
רֵעֵהוּ וְאֶת־אָחִיו כִּי־קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה ׃
אֶת־הַנָּכְרִי תִּגֹּשׂ וַאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֶת־אָחִיךָ
תַּשְׁמֵט יָדֶךָ ׃ אֶפֶס כִּי לֹא יִהְיֶה־בְּךָ אֶבְיוֹן
כִּי־בָרֵךְ יְבָרֶכְךָ יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן־לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ ׃ רַק אִם־
שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר
לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי
מְצַוְּךָ הַיּוֹם ׃ כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר
דִּבֶּר־לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא
תַעֲבֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ ׃
ס כִּי־יִהְיֶה בְךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ בְּאַחַד
שְׁעָרֶיךָ בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ
לֹא תְאַמֵּץ אֶת־לְבָבְךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת־יָדְךָ
מֵאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן ׃ כִּי־פָתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־
יָדְךָ לוֹ וְהַעֲבֵט תַּעֲבִיטֶנּוּ דֵּי מַחְסֹרוֹ אֲשֶׁר
יֶחְסַר לוֹ ׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־יִהְיֶה דָבָר עִם־
לבבך

פערן זיין • אונ׳ אום אל דאס דייני זיל ווערט בגערן • אונ׳
דוא זאלסט עס דארטן עסין פאר גאט דיינם גאט • אונ׳
דוא זאלסט דיך פרייאן • דוא • אונ׳ דיין הויז גזינד ׃ והלוי
אבר דען (לוי) דער דא אין דייני פפארטן איז • דען זאלסט
דוא ניט פאר לאזן • דען ער האט קיין טייל אדר ערב בייא
דיר ׃ מקצה פון דעם ענד דרייא יאר זאלסטו אויס ציהן
אל דען צעהנט טייל פון דיינר פרוכט • אין דעם זעלביגן
יאהר • אונ׳ דוא זאלסט זיא ליגן אין דייני פפארטן ׃ ובא
אונ׳ דער (לוי) ווערט קומן • דען ער האט קיין טייל אודר
ערב בייא דיר • אונ׳ דער פרעמדלינג אונ׳ דאס וויזן קינד
אונ׳ די וויטפרויא • די דא אין דייני פפארטן זיינן • אונ׳ זיא
זאלן עסין אונ׳ זיא זאלן זאט ווערדן ׃ פון וועגן דס דיך גאט
דיין גאט זאל בענטשן אין אלי דיא ווערק פון דייני העגדן דאס
דוא ווערסט טוהן ׃ מקץ פון דעם ענד זיבן יאהר זאלסט
דוא אייני פרייא לאזונג אמכן ׃ וזה אונ׳ דאס איז דיא זאך
פון דער פרייא לאזונג • דס איין איטליכר טולד הער • דער
זיינר גזעלן ווערט גלעהנט האבן • פרייא לאזט • ער זאל זיין
גזעלן אודר זיינן ברודר ניט אמנין • דען עס איז אייני פרייא
לאזונג צו פאר גאט אויס גרופן ׃ את דען פרעמדן זאלסט
דוא אמנין • אבר וואס דוא בייא דיינם ברודר האסט • דאס
זאל דיין האנד פרייא לאזן ׃ אפס נייארט עס ווערט קיין
נויט בדערפטיגר אונטר דיר זיין • דען גאט ווערט דיך פול
קומליך בענטשן אין דעם לאנד • דס דיר גאט דיין גאט האט
צו איינר ערב געבן • דס דוא ערבליך זאלסט בזיצן ׃ רק
נייארט ווען דוא פלייסיג ווערסט הערין אין דיא שטים פון
גאט דיינם גאט • צו היטן אלי דיא דאזיגן געבאט צו טוהן •
דיא איך דיר היינט געביט ׃ כי דען גאט דיין גאט האט
דיך גבענטשט • גלייך אלס וויא ער צו דיר גרעד האט • אונ׳
דוא ווערסט פיל פעלקר לערנן • אבר דוא ווערסט ניט
אנטלעהנן • אונ׳ דוא ווערסט אן פילן פעלקר געוועלטיגן •
אבר זיא ווערדן אן דיר ניט געוועלטיגן ׃ כי ווען איין נויט
בדערפטיגר אונטר דיר ווערט זיין • פון איינם פון דיינה
ברידרן • אין איינגי פון דייני פפארטן • אין דיינם לאנד
דאס דיר גאט דיין גאט האט געגעבן • אזו זאלסט דוא דיין
הערץ ניט שטערקן • אודר דוא זאלסט דייני האנד ניט צו
שליסן פר דיינם ברודר דען נוט בדערפטיגן ׃ כי נייארט
דוא זאלסט דיין האנד אילדיגליך אויף טון • אונ׳ דוא זאלסט
אים רייכליך לעהנן • גנוגן פאר זיין געברעך דס אים ווערט
געברעכן ׃ השמר היט דיך דאס קייני שאלקהאפטיגי
זאכן איט דיינם הערצן זיינן • דס דוא וואלסט זאגן • דאס
זיבנטי יאר • דאס יאר פון דער פרייא לאזונג איז נאהנט •
אונ׳ דייני אויגן ווערדן בייז זיין • אן דיינם נויט בדערפטיגן
ברודר • אונ׳ דוא ווערסט אים ניקס געבן • אזו ווערט ער
איבר דיך צו גאט רופן • אונ׳ עס ווערט די זינד אן דיר זיין ׃
נתון דוא זאלסט אים אילדיגליך געבן • אונ׳ דיין הערץ
זאל

רָמִים וּמֵרִים מְסַכְּנִים · וְקִדְּמוּ שָׁרִים אַחַר נוֹגְנִים · וּבְתוֹךְ עֲלָמוֹת
תּוֹפְפוּ נִגּוּנִים · וְאַחַר כָּךְ הוֹרְשׁוּ שְׁנַאֲנִים :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :
קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ
בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים :
וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן
לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ · מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

(אתה בחרתנו) · גאנץ (שמונה עשרה) ווערט אן גפינדן אין ערשטן טאג (פסח) אונ׳ דיא (כהנים) גיהן צום (דוכנן) · אונ׳ אן זאגט המוב (הלל) ווערט אן גפינדן אין (יוצר ליום ראשון של פסח) דר נאך גאנץ (קדיש) · דיא (תחנה) אויש (שערי ציון) דיא מאן זאגט אן (שלש רגלים) ווען מאן אויש היבט (ברוך כ״ב) · אונ׳ אן היבט צווייא (ספר תורה) אויז אונ׳ אן ליינט אין (ראה כל הבכור) · ווען אבר דער הינטרשטר טאג פון (פסח אן שבת) גפאלט אזו היבט אן אן (עשר תעשר) אונ׳ אן רופט זיבן אויף :

העלפן זאגט אונ׳ דיא (אראלים) דיא דא גהאלפן זעלטן ווערן צו גלייך גריכט ווארן דא עפינטן זיא איהר אונד איט ליב · דיא שטארקן אונ׳ דיא פר שניידונג פון גאט דיא וואר איר צו הילף אזו עפינטן זיא איהרי אונד איט גזאנג צו הקב״ה דער דא איז הוך איבר אלי האפרטיגן · דער דא הערט דיא (תפלה) פון דיא (אביונים) דער דא אאכט (שפל) דיא הוכן אונ׳ הוך (אשכנים) די ארמן אונ׳ זיא פעדרטן זיך (שירה) צו זאגן די הערן (משה אונ׳ אהרן) דר נאך די גאייני ישראל דר נאך דיא יונגי ווייבר (תופפו) די וואר פויקן (ניגונים) · דר נאך וואר ער לויבט די (אראלים שירה) צו זאגן :

עַשֵּׂר תְּעַשֵּׂר אֵת כָּל־תְּבוּאַת זַרְעֶךָ הַיֹּצֵא הַשָּׂדֶה שָׁנָה שָׁנָה : וְאָכַלְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם מַעְשַׂר דְּגָנְךָ תִּירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ וּבְכֹרֹת בְּקָרְךָ וְצֹאנֶךָ לְמַעַן תִּלְמַד לְיִרְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל־הַיָּמִים : וְכִי־יִרְבֶּה מִמְּךָ הַדֶּרֶךְ כִּי לֹא תוּכַל שְׂאֵתוֹ כִּי־יִרְחַק מִמְּךָ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָשׂוּם שְׁמוֹ שָׁם כִּי יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ : וְנָתַתָּה בַּכָּסֶף וְצַרְתָּ הַכֶּסֶף בְּיָדְךָ וְהָלַכְתָּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ : וְנָתַתָּה הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר־תְּאַוֶּה נַפְשְׁךָ

עשר דוא זאלשט טרייאליך צעהנט טיילן · אלי דיא פרוכט פון דיינם זאמן · דאש אלי יאהר אויף יאר אויש דעם פעלט קואט : ואכלת אונ׳ דו זאלשט עסין צו פאר גאט דיינם גאט · אן דעם אורט דאש ער ווערט אויש ערוויהלן זיינן נאמן דארטן צו לאזן וואהונן · דאש צעהנט טייל פון דיינם קארן · דיין אאשט · אונ׳ דיין איל אונ׳ דיא ערשט גבארני דייני רינדר · אונ׳ דייני שאף · פון וועגן דאש דוא זאלשט לערנן גאט דיין גאט צו פערכטן אל דיא טעג · וכי אונ׳ ווען דר וועג ווערט צו פיל פאר דיר זיין · דז דו אעש ווערשט קענן טראגן · דען דש אורש ווערט צו וויט פון דיר זיין · דש גאט דיין גאט ווערט אויש ערוויהלן זיינן נאמן דארטן הין צו שטעלן · דען גאט דיין גאט ווערט דיך בענשן : ונתתה אזו זאלשט דוא עש צו געלד אאכן · אונ׳ דוא זאלשט דאש געלד אין דיינר האנד בינדן · אונ׳ דוא זאלשט צו דעם אורט גין · דאש גאט דיין גאט ווערט אויש ערוויהלן אן איהם : ונתתה אונ׳ דוא זאלשט דאש געלד געבן · אום אל דאש דייני זעהל ווערט גלושטן אום רינדר אונ׳ אום שאף אונ׳ אום וויין · אונ׳ פאר

עד כרוב ויבא מול בעלי מדנים · ועמו שרפי הקודש וחיות
ואופנים · ואלף אלפין ורבו רבבן גדודי שנאנים · ורכב אש וסוסי
אש וכל דמיונים · כמראה אשר ראה ציר בחזיונים : סוסים
אדומים וסוסים שחורים שרוקים ולבנים · ויחנו אלה נוכח אלה
אפונים · מחנה אש מול מחנה קש פנים בפנים · ולפי שעדה
הרגישו כל צבא מעונים · בזרוע עזו נלחם רב אונים · לא בעוצם
יד חיל שוטנים · הלא הנפילים ואנשי השם מכנים · מרוח אפו
כלו והנם טמונים · ואף כי משולים למשענת קנים · אשר הבל
וריק לעזרה מתקנים · כי אם להודיע חבת אב לבנים · וירעם
בקול גאונו על גאונים וירץ לקראתם במגן וצנים · וירדכם באפו
וירמסם בחמתו בחומר טינים · והדישם כהדוש מתבן במו
מדמנים · ואז שר ים עם שר הם יחד נדונים · זה לעמת זה נאבקו
במעונים · ויחנק רהב עד שר אונים · וישליכהו ארצה בעזרת
דר אופנים · ועם זו בשורם באלה דינים · עוזר ועזור בכו נדונים
פתחו פיהם בשיר וברננים · עזי וזמרת יה פצחו ברנונים · לרם
על רמים ומתגאה על גיותנים · לשומע אנקת אביונים · למשפיל
רמים

אונ׳ פיל צעהן טויזנט (מלאכים) דיא הייסן (שנאנים) אויף פייאריגן פפערן אלז גשטאלט דאש ער האט גזעהן (ציר)
דער באטן גאטש דער וואהר (זכריהו הנביא) אין דער (נבואה) אויף פפערד פון אלרלייא פארבן רוטי שווארצי ווייסי
אונ׳ גרוייאי אונ׳ זיא הייטן קיגן אנאנדר איין שאר מיטל פייאר קיגן איין שאר פון שטרויא (פנים קיגן פנים) · אונ׳ דאש
צעלביג אלז פאר זאמלטן זיך אל דאש העער פון הימל מיט זיינם ארם דען שטארקן ער וואהר שטרייטן הקב״ה דער פיל
מאכט האט אונ׳ ניט פון וועגן דאש איהר מאכט פון דיא (מצריים) אזו גרוס וואר דיא דארום האט הקב״ה מיט איהם
גווען פיל העער · דען דיא ריזן דיא פאר נענט ווארן אין גאלן (עולם) דיא פאר גינגן פאר דאש גזיט זיינט נארן אונ׳
ווארן פאר בארגן אונטר דער ערד (אכל טכן) דיא (מצריים) דיא דא זיין ווארן גגליכן צו איינם צו בראכן שטעקן · דש ניט
אויף צו לענן איז פון וועגן זיינר שוואכהייט דאש אלי מיר אן ברייטן צו דער הילף דאש איז אייטל (הבל וריק) נאר הקב״ה
ווייזט דיא ליבשאפט דיא ער האט צו (ישראל) פון וועגן איהר פאטר (אברהם) דארום ווייזט הקב״ה פיל מאכט אוו
פיל וואונדר ויא וואל ער עש ניט בדארפט אונ׳ דונרט מיט גרוסר שטים אויף דיא האפרטיגן (מצריים) אונ׳ ער ליף
קיגן זיא מיט שילטן (וצנים) · אונ׳ טארשטן אונ׳ ער טרעטט זיא מיט זיין צארן אלז איין לייס דאש מאן מיט שטרויא אן
טרעטט דאריגן צו קנעטן · דא וואר דער (מלאך) פון דען (ים) דער הייסט (רהב) מיט דען (מלאך) דער (מצריים)
דען זיא האבן אין הימל דער וואלט זיא העלפן דער הייסט (עווא) מיט אנאנדר זיא האטן איין (דין) פאר הקב״ה אונ׳
ווארן אין הימל ראנגלן מיט אנאנדר אונ׳ ער וואהר שטארקר דער (רהב) דער (שר פון ים) אלז (עווא) דער (שר פון
מצריים) · אונ׳ ער ווארף איהם צו דיא ערדן מיט דיא הילף הקב״ה דער דא וואונט איבר דיא (מלאכים) דיא דא הייסן
(אופנים) · אונ׳ דאש פאלק (ישראל) דא זיא ווארן זוגן דיא דאזיגן (דינים) אן דיא (מצריים) דאש דער (מלאך) דער זיא
העלפן

וְהַקַּלָּעִים אִישׁ קַלְעוֹ בְּיָדוֹ לִקְלֹעַ בָּאֲבָנִים · וַיֵּצְאוּ יַחַד בְּלֵב שָׁלֵם
וּבִצְבְיוֹנִים · וְלֹא נִכְשַׁל אֶחָד מֵהֶם וְלֹא אֵרְעוּהוּ סִימָנִים · לְבִלְתִּי
לְנַחֵשׁ לָשׁוּב לַמְּלוֹנִים · כִּי חֻקּוֹת הָעַמִּים מְנַחֲשִׁים וּמְעוֹנְנִים · וְאִישׁ
יִשְׂרָאֵל עַד שְׂפַת יָם חוֹנִים · וַיִּשְׂאוּ עֵינֵיהֶם וְהִנֵּה מִצְרַיִם נוֹסְעִים
כַּעֲנָנִים · וְאֵין מָקוֹם לָנוּס לֹא לְאָחוֹר וְלֹא לְפָנִים · וְאַף לֹא
מִדַּפְנוֹת מִפְּנֵי חוֹרוֹת וּפְתָנִים · וַיִּצְעֲקוּ אֶל יְיָ וְהִפִּילוּ לְפָנָיו תַּחֲנוּנִים ·
וַיִּמְצָא לָהֶם הַמָּצוּי בְּכָל עִדָּנִים · וַיִּגְעַר בְּיַם סוּף וְחָרְבוּ זֵדוֹנִים ·
וַיֵּלְכוּ בִתְהוֹמוֹת כְּבַעַל דְּרָכִים מְפֻנִּים · מַה זֶּה וּמַה זֶּה הֶעֱלָה אִלָּנוֹת
טְעוּנִים · וּבְתוֹךְ תְּהוֹמוֹת הִמְתִּיק לָמוֹ מַעְיָנִים · וְעָשָׁן לִפְנֵיהֶם
קְטֹרֶת סַמָּנִים · וַיַּנְחֵם אֶל מְחוֹז חֶפְצָם שַׁאֲנַנִּים · וּבָעֲלוּ לְצַד
זֶה עַל שְׂפַת יָם כֵּנִים · בָּאוּ מִצַּד זֶה בְּתוֹךְ יָם סוֹנִים · תְּחִלָּה בְּרָצוֹן
וְסוֹף בְּרֶסֶן מְרֻסָּנִים · כִּי סִדְרֵי בְרֵאשִׁית עֲלֵיהֶם מִשְׁתַּנִּים · דֶּרֶךְ
אֶרֶץ סוּסִים מוֹשְׁכִים אוֹפַנִּים · וְנֶהְפַּךְ בָּם וְנִמְשְׁכוּ סוּסִים אַחַר
הַסַּדְנִים · דֶּרֶךְ אֶרֶץ מָקוֹם שֶׁרַכָּב מַנְהִיג שָׁם מוֹשְׁכִים וּפוֹנִים ·
וְכָאן מַנְהִיג מוֹשֵׁךְ וּבְעַד כָּרְחָם נִפְנִים · וּבָאוּ לְתוֹךְ יָם בְּאֶמְצַע
שְׁאוֹנִים · וְהִנֵּה כְּבוֹד יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בָּא בְּרוֹב לִגְיוֹנִים · וְרָכַב

על

דען דער (סדר) איז פון דיא פעלקר דש זיא רעטלין אונ׳ שטיינדלן ווען זיא וואש טאן זאלן אוב זי וואש אום גלייכש צו קומט דש
האלט זיא עש פאר איין (סימן) דש זיא דיא זאך ניט טוהן זאלן אונ׳ ישראל דיא רואטן בייא דעם (ים) · אונ׳ זיא היבן אויף
אירי אויגן דען זעהן זיא דאש דיא מצריים נאך ציגן אזו איין גרוסר וואלקן אזו פיל וואורן זיא אונ׳ דא וואר קיין אורט צו פליהן
הינטר זיך נאך פאר זיך דען דא וואהר דאש (ים) אונ׳ פון אליביידי זייטן וואר מייטל (מדבר) די זיין פול (חיות רעות) דען
טרייבן זיא אלי צו גאט אונ׳ טעטן תפלה · דען וואר צו איהנן גפונדן הקב״ה דער אלי צייט צו איהנן ווערט גפונדן אין צייט
איהרש לייבש (ויגער) דען טרייאט ער אן דאש (ים) אונ׳ טריקנט דיא אוט ווילינן וואשר דען גינגן זיא אין דיא אב גרונד
אזו אין איינם וועג דאש אן אויט גרויאט האט פון אלין טטרויכלן · פון ביידן זייטן אין (ים) וואורן בויאן אלרלייא אונ׳ איטן
אין גיאלגן (ים) קוועלטן איהנן זיסי קוואל · אויב איינם דורטט דאש ער טריינקט אונ׳ ווען דאש וואשר אב לויפט דא
פלעגט עש צו טטינקן דא האט הקב״ה די (אלמכים) לאזן דעאפפן פאר זיא אלרלייא גווירץ אונ׳ ער פיהרט זיא צום גאערקן
פון איהרי בגער אונ׳ דא זיא אויף גינגן פון דיזר זייטן ישראל קאן פון דער זייטן דיא (מצריים) · צום ערטטן ציגן זיא אויף
(ברצון) דער נאך איט גוואלט אלז איין פפערד דאש אן צענקט (ברסן) איט דעם צאם · דען דער (סדר) פון (בריאת
עולם) דער וואהר זיך איט זיא (משנה) דער איז דאש דיא פפערד ציהן דען וואגן אונ׳ בייא דעם (ים) צעיקטן דיא
(מצריים) דיא פפערד צו רוק דא ציהט דער וואגן דיא צייט איט דיא פפערד אין דאש (ים) איבר האנקי דא קאם דר
(כבוד) פון גאט צו ישראל איט פילי (מלאכים) אונ׳ וואהר רייטן אויף איינם (מלאך) דער הייטט (כרוב) · (וירא)
אונ׳ שוועבט קיגן זייני קריגש לייט דיא (מצריים) · אונ׳ איט איהם וואורן דיא דיא ברענידיגן הייליגן (מלאכים) פיל טויזנט

חרטמי מצרים ואצטגנינים · וגם את האובות ואת הידעונים ·
ויועץ בם ובזקנים · ויצאו כלם בעצה אחת מכונים · לרדוף
אחריהם ולבלעם כתנינים · ויצו ויעבירו קול בארץ סונים · כל
שולף חרב היורת מוכנים · ויאספו כלם כאיש אחד מזומנים ·
והאחשדרפנים והפחות והסגנים · ואנשי הצבא ואיש בידו כלי
זינים · אז פתח אוצרות גנזי מטמונים · אשר גנז הוא ומלכים
קדמונים · והוציא כלי יקר ואדרכמונים · וחלק לכל אחד ואחד
כפי הגונים · ושדלם בדברים והסביר למו פנים · וכה אמר להם
בשיח מענים · משפט המלך כל העם בוזזים ולפניו נותנים · ואני
כאחד מכם אטול מנים · משפט המלך עבדיו יוצאים ראשונים ·
ואני אצא ראשון ואתם צאו אחרונים · משפט המלך עבדיו אוסרים
מרכבתו ומתקנים · ואני בעצמי אאסור רכבי ואשים רסנים ·
ונתרצו יחד גדולים וקטנים · וישימו כובע על ראשיהם ולבשו
שריונים · ויחגרו איש חרבו ונטלו כידונים · ויקחו איש רומח
בידו ויחזיקו מגינים · ונשאו קשת ומלאו שלטיהם חצים שנונים ·

וחקלעים

(אם) גיגעבן דיא ווערדונגט ניקס אלטן דען זיא ווערן זאגן זיך מיהרי קנעכט זיין מיהן ענטגאנגן (אכל טכן) איר (חורי) העררן דער וועלט · דען זאאלט ער אלי צובררר (ואלטגיינים) אונ׳ שטערן זעהר אונ׳ דיא (אלטפים) דיא דא הייסן (אוב וידעוני) אונ׳ ער וואר זיך בראטן איט זיא אונ׳ איט דיא אלטן דאש געבר אונ׳ זיא טרעפן אלי צו גלייך דאש ער זאלט זיא נאך יאגן אונ׳ פאר שלינדן זיא אלז דיא פיש · דען ליס ער אויס שרייאן מין לאנד (אלרים) דאש איין איטליכר דער גאר איין שווערט אויס ציהן קאן דר זאל ברייט זיין · אונ׳ זיא זאאלטן זיך אלז איין אן (כלואר) אלז העטן זיא איין (דיעה) דיא העררליגן אונ׳ גראבן אונ׳ העררן אונ׳ אללס קריגס פאלק אונ׳ איין איטליכר האט זיין (כלי זיין) אין זיין האנד · דען עפינט ער אלי זייני אוצרות דיא ער האט גזאמלט אונ׳ זייני עלטרן אונ׳ צוג ארויס אלי די ווערדיגי זאכן טוקאטן אונ׳ טיילטן זיין בזאלרונג דר נאך דש ער איין קריגס אן וואר אונ׳ וואר זיא גוטי ווארט געבן איט ליבליכן געשטאלט אונ׳ אזו וואר ער רידן צו איהנן · דער (סדר) פון אלי מלכים איז דאש וואש די קריגס לייט רויבן דאש ליגן זיא (ברוש ורמשון) פר דעם (מלך) דש ער דאש בעסט הראב נעאט : אונ׳ איך וויל נעאן נאר איין (חלק) אלז איינר פון אייך אויך איז · דער (סדר) איז דאש דיא קנעכט גיאן מן הער ספיץ אונ׳ דר מלך הינטן · אונ׳ איך וויל פר אייך העיר גיהן מן דער ספיצן אונ׳ איר צום הינטרשטן · אויך איז דער (סדר) דש דיא קנעכט דיא ריכטן דעם (מלך) דען וואגן צו אונ׳ איך וויל איר זעלבשט אייני פפערד מן ספאנן אונ׳ צאאן · דען ווארן זיא זיך אלי בווילגן איט אננדר גרוס אונ׳ קליין אונ׳ טעטן שטארם היט אויף איהרי הייבטר אונ׳ אן קליידטן (שריונים) פאנצר אונ׳ גורטט איטליכר זיין שפיס אונ׳ זיא טשארקטן איהרי שילטר אונ׳ טראגן איין פפייל אונ׳ בוגן אונ׳ פילטן איהרי קאכר איט שארפי פפיילן אויך דיא שטיין קאנטן שליידרן דיא האטן מין איהרי שליידר מין איהרי הענד אונ׳ דען גינגן זיא אויס איט גאנצן העררצן (ובלביונים) אונ׳ איט ווילן · אונ׳ הקב״ה שיקט דש קיינס קיין (אלטול) צו האנדן קאם · אונ׳ דש קיינר קענט קיין ביין סיאן האבן ניט אויז צו גיהן · זיא העטן זונשט איין (ניחוש) אונ׳ ווערן ווידר קערן מין איהרי הערבריג

דען

ולבנים · חופפתם בטלול שבעת עננים · מעלה ומטה ומארבע
רוחות גנונים · לחשכם מזרם וחורב וצנים · ומפני החיות
ונשיכת צפעונים · ועין בעין כבודך מהלך לפנים · בענן יומם
לנחותם נתיבות מתקנים · ובאש לילה בלי להכשל באישונים ·
מנורת טוב לנוה טוב נוסעים וחונים · לא צמאים ולא מוכפנים ·
כי מרחמם ינהגם עדי מבועי שמנים · והוא ינהלם על מבועי
עינים · ושר נוא יושב על מפתן ארמונים · מצפה היד דרך לימים
הנתנים · והנה כתב אליו מארץ תימנים · ושומרים שהפקיד
עליהם ממונים · התחילו כזארת אקיו מתנים · והראוהו פצעים
שפצעום פרחי נאמנים · וצוחו וי וכל עבדיו אחריו עונים · ונמו
מה זאת עשינו כסכלונים · כי שלחנו עבדים שתחת ידינו
מכדנים · מי ירמוס לנו חומר ומי יחזיק לנו מלבנים · מי יבנה
לנו חומות ובנינים · העת יגדילו עלינו שכנים · וגם המלכים
שמס לנו נותנים · שוב לא יהו אלינו פונים · כי יאמרו הנה
עבדים שתחת ידיהם נתונים · הם פשעו בם ובהם לא סופנים ·
אף כי אנחנו חורי הארץ וקצינים · ובכן שלח וקבץ את כל

חרטומי

זיא בייא איהם פֿון זילבר אונ׳ גאלד אונ׳ אידל גשטיין אונ׳ הערליכי קליידר פֿון אלרלייא פֿארבן אונ׳ היפש אויז גנעהט דער
ווארטן דש איז בגאלט וואר דש זיא האטן אין לאנן גטרעטן אונ׳ ליגן געאכט אונ׳ (חופפתם) האשט איבר זי בדעקט מיט
זיבן וואלקן פֿון אונטן אונ׳ אובן אונ׳ פֿון אלי פֿיר זייטן אונ׳ איינר גינג פֿאר איהם דען וועג ווייזט (לחשכם) צו פֿאר איידן זיא דש ניט
אויף זיא קאם היץ אדר קעלט אדר רעגן אונ׳ ברגאכט אום אלי בייז טיר אונ׳ דיא (טרפים) דיא דא בייסן · אונ׳ טייגבארליך
וואר זיין (כבוד) גיהן פֿאר זיא · מיט איינם וואלקן בייא טאג צו פֿיהרן זיא אין דיא רעכטי וועג. אונ׳ בייא נאכט מיט
איינר פֿייאריגן זיול דש זיא ניט זאלטן שטרויכלן (באישונים) אין דער פֿינשטר · זיא וואורן ציהן אונ׳ רוהן אויף איינם אורט
דש בעשר וואהר אלז דאש אנדר · עש דארשט קיינם נאך (מוכפנים) הונגרט קיינם · דען איהר ערבארמר דער האט
גפֿירט זיא בייא (מבועי) קוועל ברונן וואסר אונ׳ גלייך אלז בייא קוועל ברונן עהל · אונ׳ (פי׳ עה) דער דא וואר זיצן אויף
(מפתן) דער שוועל פֿון זיין פאלים אונ׳ זאך אויף דען וועג אונ׳ ווארטט צו דער צייט דאס זיא געבן האטן ישראל ווידר צו קומן
נאך דרייא טאג דען קאם איהם איין בריב אויז דען לאנד פֿון (דרום) כלומר אויז דיא וויסט וואר דא איזט (דרום) פֿון
דאש לאנד מצרים · אונ׳ דיא (שוטרים) דיא ער האט בפֿולן איבר זיא דאש זיא זאלטן ישראל צו רוק טרייבן נאך דרייא
טאג דיא זאגטן אים דיא (טאוצה) דאש זיא ניט וואלן צו רוק אונ׳ וויזן דיא וואונדן דאש ישראל זיא גוואונט האבן דען
הובן זיא אן צו שרייאן ווייא ווייא וואש האבן איר גטאן אלז דיא (טוטים) דאש איר האבן לאזן גיהן דיא קנעכט דיא אונטר
אונזר האנד זיין גוועזן ווער ווערט פֿאר אונש אין לייס טרעטן אונ׳ ווער ווערט אונש ציגלן מאכן ווער ווערט אונש בויאן
אונ׳ מאכן · אין דיזר צייט ווערן זיך ער היבן אויף אונש דיא (שכנים) · אויך אלי דיא (מלכים) דיא אונש ביז אהער האבן
(מס)

להחליפם באמדה אחרת אותם לחלל · להתפאר בם והם בך להתהלל : כי מי אלוה זולתך בעליונים · ומי כעמך ישראל גוי אחד בתחתונים · אשר הלכו אלהים לפדותם ממענים · במסורת באותות ובמופתים משנים · כאשר עשית אדוני האדונים · לבני שלשת איתנים · אשר בשבילם טסת ממעונים · ברכוב כרוב ורוח ועננים · ונגלית בכבודך בארמת צוענים · ונעו מלפניך אשרים וחמנים · ולב מצרים המסת בדביונים · במכות גדולות וחלים רעים ונאמנים · ותוצא את עמך ישראל מקרב מונים · כעבר הנשמט מרחם בתוך זמנים · בלא פגם וזקן וצער בנים · ושלא לתן פתחון פה למינים · לומר כעבד שברח מאדוניו כן ברחו אמונים · ולא הוצאתם בשעה שבני אדם ישנים · כי אם לאור הבוקר לעין כל המונים · כתועפות ראם רמים ועליונים · ועל כנפי נשר נטענים · שיר ושבח והלל רוננים · בתוף וכנור ועגב ומנים · ולקים דברך אשר עצת לראש מאמינים · לא הוצאתם בפחי נפש ריקנים · כי אם מלאים כל טוב כרמונים · כלי כסף וכלי זהב וטובות אבנים ובגדי חופש ורקמת צבעונים · כדי לשלם שכר שעבוד חומר ולבנים

דא האט ער היכט זיא · אין איין טטעג דאס איביגן לעבן (והסלו) דא האט אלן טרעטן זיא · אונ׳ האט געווארן מט לו פאר וועקסלן זיא פאר איין אנדרי (אומה) אונ׳ זיא לו פאר טוועכן · דו טוטט דיך בריאן אן זיא דט זיא (אקדש השם) זיין אונ׳ זיא זיין זיך בריאן דאס זיא אזו איין רעכטן גלובן האבן : (כי) דען ווער איז אוהן דיר גאט אונטר דיא איברשטן · אונ׳ ווער איז אלס דיין פאלק איין איינליגס פון דען אונטרשטן · דאס ער איז גאנגן גאט לו ער לזין זיא פון איר פיינגר איט צייכן דאס איינר אנדרשט איז אלס · דאס אנדרי אלס דוא האסט געטאן דער הער איבר אלי הערן לו דיא קינדר דער דריא (אבות) · דיא דא האבן שטארקן (זכות) · דען פון אירנט ווילן (טסת) האסט דוא געשוועבט פון דייני וואונונג · דיא היאל אונ׳ רייטסט בהענד אויף איין (אלאך) דער הייסט (כרוב) אונ׳ אויף איין ווינד אונ׳ וואלקן · אונ׳ דיין (כבוד) צעלברט האט זיך ערלייגט אין לאנד אלרים · דען פר וואגלטן פר דיר די (עבודת אלילים) אונ׳ איר הערן דער אלרייאס (האמסת) האסט דוא אאכן לו גיהן (בדביונים) איט טרויאריקייט איט אורלייא גרוטי (אכות) אונ׳ קראנקהייט · אונ׳ האסט אויס געלוגן דיין פאלק (ישראל) פון איהרי בטריגר אלז איין קינד דאס בהענד געבארן ווערט אי אן זיך דא לו פאר זיכט אוהן שאדן אזו ווארן אויך ישראל ער ניט אז דיא פיר הונדרט יאהר אויס ווארן · אונ׳ דר ווארטן דט די אוהן גלובר ניט זאלן זאגן אז זיין אנטלאפן אלז איין קנעכט זיינם הערן אנטלויפט ביינא נאכט אזו זיין אנטלאפן ישראל · דארום האט הקב״ה זיא ניט אויז גלוגן בייא נאכט ווען דיא לייט שלאפן · זונדרן פאר יעדן אאן אן ליכטן טארגן הויך אונ׳ אופן בארליך · אונ׳ בהענד אלז ווערן זי גטראגן אויף פליגל דר אדליר · זיא ווארן זינגן אונ׳ לובן אונ׳ (הלל) זאגן איט פויקן אונ׳ הארפפן אונ׳ אורגלין אונ׳ אורלייא זייטן טפיל · אונ׳ אקיים זיין דייני ריד די דוא האסט גרעד לו אברהם דר לום ערשטן גלויבט אז גאט דאס זיא זאלן אויס גיהן איט גרוטן גוט אזו וואר ער אקיים אונ׳ ניגט זיא ניט אויז איט לערי בייטל אונ׳ טרויאריג גאוט זונדרן (אלא כל טוב) האטן זיא

לִקְרֹא כֻּלָּם בְּשֵׁם הַמְיוּחָד · וְיִמְאֲסוּן אִישׁ אֱלִילֵי כַסְפּוֹ וְאִישׁ אֱלִילֵי זְהָבוֹ בְּכַחַד · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדוֹ בְּפַחַד :

בְּפַחַד וּבְרַעַד יַמְלִיכוּהוּ גוֹי אֶחָד · וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד : חזן בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

דיא (כוונה) פון דיזם (פיוט) איז צו זאגין · אוב איר גלייך אין דיא פארינה (פיוטים) גרוטה (שבחים) אז הקב״ה גיגעבן · איז אלז ניט (אספיק) דיא (גדולה וגבורה) פון השם יתברך אויז צו שפרעכין אונ׳ איז דער (פייטן אסדר) די פאטירונג פון ישראל בייא איהר אויז גאנג פון אגריס · אונ׳ ווייא זיא הקב״ה אין דר (אדבר) גפיהרט איט (ענני כבוד) · וואריך איר זאגן (שבח וקדושה) וועלכה בייא הקב״ה גליבטר איז אלז דיא (שירה) פון דיא (אלאכים) :

כוונת הפייטן להוריע אף על פי שהרבה בשבח רבון עלמא · וכדי שלא ליתן פתחון פה לבעל דין לחלוק ולומר פיימתינהו שבחא דמרא · לכן התחיל להכנים הפרכא ולומר שהן מצד גדולות הנורתן ושפע רב שמשפיעו והן מצד ליאורת המקבל וקבלתו שפע יותר מן הראוי לו אי אפש׳ להספיק שבח וגם לא לבא לתכלית ספור הנעשה :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

קהל

אוֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ מִי יְמַלֵּל · וּמִי יַעֲצוֹר כֹּחַ שִׁבְחֲךָ לְמַלֵּל · אִלּוּ פִינוּ מָלֵא כַּיָּם שִׁירָה וְהַלֵּל · וְכָל שַׂעֲרוֹת רֹאשֵׁנוּ לְשׁוֹנוֹת לְהִתְפַּלֵּל · וּבָם אָנוּ עֲסוּקִים יוֹמָם וָלֵיל · לֹא נוּכַל לְהַסְפִּיק מֶלֶל · עַל אַחַת מֵרִבֵּי רְבָבוֹת שִׁמְךָ לְהַלֵּל · אֲשֶׁר הִפְלֵאתָ וְחָשַׁבְתָּ לְהִתְעוֹלֵל · עַל עַם אֲשֶׁר לְךָ מִתְחוֹלֵל · בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וְאֶרֶץ תְּחוֹלֵל · חֲשַׁקְתָּם לִשְׁמְךָ בְּאַהַב לְכַלֵּל · הֱיוֹת לְךָ לְבָנִים וְאַתָּה לָמוֹ מְהוּלָּל · בְּצֵל יָדְךָ אוֹתָם לְטַלֵּל · עַל כָּל עַם וְלָשׁוֹן רֹאשָׁם לְהִתְלַל · בְּאוֹרַח חַיִּים אוֹתָם לְהַסְלֵל · בְּלִי

להחליפם

אלי קיניגרייך דער ערדן : (אז) דען ווערט וועקן פר קערט צו אלי פעלקר איין (אמונה) צו רופן אלי אן דען (שם המיוחד) אונ׳ איין איטלכר ווערט פאר שאמהן זיין זילברני אונ׳ גילדני אב געטר איט פאר איידונג אונ׳ ווערן נייגן איר אקסלן צו דינן הקב״ה איט פארכט אונ׳ ציטרניס זיא ווערן קיניגן איס דאז אייניגי פאלק אונ׳ דען ווערט ער אונס אאכן צו איינם פאלק : (ביום ההוא) אס זעלביגן טאג ווערט גאט זיין אייניג · (ושמו אחד) אונ׳ זיין נאאן ווערט זיין אייניג : (ובכן) אונ׳ דען אערט צו דיר אויף גין דיא (קדושה) דען דוא ביסט דער הייליגר פון ישראל אונ׳ איר העלפר :

אומץ דיא אאכט דיינר שטארק ווער וויל עס דער רידן · אונ׳ ווער קאן בהאלטן דיא קראפט פון אלי דיין לוב צו ער ציהלן · ווען אונזר אונד ווער פול גזאנג אזו דאס (ים) אונ׳ העטן אזו פיל צונגן (תפלה) צו טוהן אלז האר אונזר הייפטר אונ׳ טעטן ניקס אנדרשט טאג אונ׳ נאכט דא בניגט עס ניט דאס צעהן טוזנט (חלק) דיין נאאן צו לובן דאס דוא האסט גוואונדרט אונ׳ ער דאכט צו טוהן דעם פאלק ישראל דאס צו דיר (אתחולל) איז האפן · אידי בערג זיין וואורן גוואוזן (כלומר) פאר (בריאת עולם) דא האסט דוא זיא גלוסט איט ליבשאפט (לכלל) צו קרינן דיין נאאן דאס זיא זאלן זיין דיין קינדר אונ׳ דוא איהר גווינר אונ׳ איט דיין האנד האסט דוא ברעקט איבר זיא · אונ׳ אלי פעלקר שפראכן

דוא

לאבותיהם טוב פצת מלא לבנימו · ואל הר מרום מאוימו : חון תביאמו ותטעמו :

מיוסד ע"פ א"ב

ארץ מכל ארצות עשור מפורשה · בעשר קדשות מקדשה · גם עוד ממנה מעשר מן המעשר מנת גבוה הופרשה · דירת יבוסי היא העיר הקדושה · הועלה מאז במחשבת עד לא קראת יבשה · ותמיד עיני אלהים בה לדרשה · זמנה לו לכם שבת ולישראל ירושה · חנות בתוכה סכות מהם לחישה · טללם בצל מחורב מצא נפישה · יחד לחשכם מזרם ורוח קשה · כל נגע וכל מכה אנושה · להסיר מאום משלשה :

משלשה נבטה ברוח להעד · ובלשון עתיד פתחה וסימה להעד : חון יי ימלוך לעולם ועד :

מלכות עד לא קדם קדומה · נצח נצחים מקוימה · סוף וקדם ותוך עצומה · עד עולמי עד מסימה · פוטים ככלה במהומה · צניף מלוכה המליכוהו דגלי איומה · קומו לעד דומה להוממה · רום ותחת ימליכוהו באימה · שמים יפצחו רנן נעימה · תהלתו יתנו כל מלכי אדמה : חון אז אהפוך אל עמים שפה ברורה יחד ·

לקרא

ארץ אין דאס לאנד דאז הקב"ה האט גוואן לום אעטר פון דיא גאנצי וועלט דען אין (עולם) זיין זיבנציג (אומות) אוני אין ארץ ישראל הבן גיוואונט זיבן (אומות כנעני חיתי חוי אמורי יבוסי פריזי גרגשי) דאס איז דאס (אעטר) פון זיבנציג דיא האט ער געבן לו ישראל גלייך אלז ישראל (אעטר) געבן פון איהרי פרוכט דען (לוים) · דאס איז געהייליגט וואררן איט לעהן הרלייא (קדושות) גלייך אז דיא (לוים) האבן פון (אעטר) געבן ווידר (אעטר דען כהנים) דיא נאך הייליגר ווארן אזו האבן ישראל פון ארץ ישראל אב גשיידן דאס חלק דאז הקב"ה געהערט דאז איז דיא הייליגי שטאט ירושלים דיא וואונונג פון דעם (יבוסי) דיא זעלבי שטאט האט הקב"ה אויך גבראכט אין זיינר (אחשבה) אי ער גיהייטן האט דיא ערד (יבשה) כלוואר פר (בריאת עולם) אוני טטעטיגליך זיינן דיא אויגן פון הש"י אויף איר לו פארשן זיא · דיא האט ער בריינט לום שטול זיינס געזעט אוני איין (ערב) לו ישראל דס ער וויל דרינן רואן אוני פר נעאן דיא תפלות · (טלום) לו בדעקן זיא פר דר היץ אוני לו גפינדן רוא (לחשכם) לו פר איידן זיא פר אלי (פורעניות) אוני לו אב טאן פון ישראל דיא דא זיין דרייא פעלקר (כהנים לוים ישראלים) : (אטולשה) דאז גדריטי פאלק (יבטה) דאז רידט אין (רוח הקודש) לו בזייגן דיא איביקייט פון הקב"ה אוני דרום דס זיא אן היבן (שירה) דא גיט דער פסוק (אז ישיר) דאז איז טייטש ער ווערט זינגן לעת"יד לבא : (וסיאה) אוני האבן אויך אויס גלאזן איין לשון דאז (אטאצ) איז לעתיד לבא : (יי' ימלך) גאט ווערט קיניגן לו איאר אוני איביג :

מלכות זיין אלכות האט זיך גפעדרט אז דיא וועלט וואר בשאפן אוני ביסטיט לו איביגליכן · ער איז גוועזן אוני ווערט זיין אוני איז איט שטארק ביז איביג בלייבט זיין לייכן · דא ער פאר דערבט דיא אלרייס איט פאר טוואלונג דא קריגטן אין ישראל דיא דא האטן פיר באגירן דיא טייגטן גאר באורא · זייא אויך אויף עסין לו פאר טוואלן דיא פייגד דען ווערטנו ווערן גקיניגט איט פארכט אונטן אוני אובן די היאל ווערן זיטן לוב אוני זיין לוב (יתנו) ווערן דער ניל ן

אלי

הֶחֱזִיקוּ וּכְמַיִם נִשְׁפָּכִים · שָׁמְמוּ עֲלֵיהֶם הוֹלְכֵי דְרָכִים : תְּמָהוֹן קָמוּ מִכִּסְאוֹתָם מְלָכִים :

מְלָכִים הוֹלָלוּ וְהוֹרְעָלוּ · וּשְׂעִיר וְזִימֵי וּמְרוֹדֵי חָלְחָלוּ : אָז נִבְהֲלוּ :

על פי תשר״ק

תֵּימָן וְיוֹשְׁבָיו נְפוּגִים · שִׁבְרוֹן לֵב וְרִפְיוֹן יָדַיִם מַשִּׂיגִים · רַבֵּי מוֹאָב מִתְמוֹגְגִים · קִינִים וְנֶהִי בְּפִיהֶם הוֹגִים · צְעִיר חָם וְכָל אֵלָיו זְווּגִים : פָּחֲדוּ וְרָעֲדוּ וְכַדּוֹנַג נְמוֹגִים · עַרְקִי וְסִינִי כַּשִּׁכּוֹר הוֹגִים · סוֹעָה וָסַעַר בָּם מַנְהִיגִים · נִבְעֲרוּ כֻלָּם וְנַעֲשׂוּ שׁוֹגְגִים · מְדַמְּמִים לָאָרֶץ יָשְׁבוּ נוּגִים :

נוּגִים קְטַנִּים וּגְדוֹלִים כְּאֶחָד · וּכְאָז כֵּן עַתָּה כָּל צוֹרְרֶיךָ יַחַד : חזן תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד :

לְמַעַן לָמוֹג לְבָבֵיהֶם · כּוֹס חֲמָתְךָ מְסוֹךְ בֵּינֵיהֶם · יִרְאָה וָרַעַד יָבֹא בָהֶם · טֵרוּף דַּעַת בִּלְבָבֵיהֶם · חַלְחָלָה וּמַעַד עַל מָתְנֵיהֶם · זִיעַ וּרְתֵת בְּכָל אֵיבְרֵיהֶם · וְכָשְׁלוּ מֵהֶם וּבָהֶם · הֹוָה עַל הֹוָה תָּבֹא עֲלֵיהֶם · דוֹמָם יֵשְׁבוּ תַּחְתֵּיהֶם · נַעַר מְלָאִים וְאֵין מַרְפֵּא לָהֶם · בָּנֶיךָ עַד יַעַבְרוּ לִגְבוּלֵיהֶם · אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵיהֶם :

לאבותיהם

אונ׳ פֿער גאסן מיר הערן אז איין וואסר (שממו) זיא פֿאר וואונדרט זיך אויך זיא דיא דא גינגן אויף די וועג זיא וואָרן פֿאר טוואלט דיא (מלכים) אונ׳ שטונדן אויף פֿון איר שטול : (מלכים הוללו) דיא וואָרן נאריש אונ׳ איר הערץ וואר אין פֿאר שטאמפט אונ׳ דיא (מואבֿ שעיר) אונ׳ (זימי) אונ׳ (מרודי) דיא וואָרן ערשראקן : (אז נבהלו) דען וואָרן זיא ערשראקן :

תימן דיא זיגר אין לאנד (תימן נפוגים) דיא פֿאר וועקסלן איר (דעה) · איין צו ברעכן הערץ אונ׳ שלאפֿי הענד זיא גרייכטן : די הערן פֿון (מואב מתמוגגים) די צו גינגן פֿר (מורא) · קלאגן אונ׳ זיפֿצן זיא רידטן מיט איר מונד · דיא (מפֿלים) פֿון קינדר (חם) אונ׳ אלי דיא צו זי געהערן דיא פֿארכטן אונ׳ צו טאפלן אז איין וואקס · דיא פֿעלקר דיא דא הייסן (ערקי אונ׳ סיני) דיא טוואלטן אז איין טרונקנר · זיא פֿירטן אונטר אין איין שטורעליך וועזן · (נבֿערו) זיא וואָרן אלי אויס געלערט פֿון אירי זין וואו זי טעטן דאז וואר אז איינר דר וואס טוט (בשוגג) · (מדממים) זי ווערן שווייגן אונ׳ זאסן צו דר ערד טרויארג : (נוגים) זיא וואָרן טרויארג גרוס אונ׳ קליין אויף איין מאל אונ׳ אז מאן הט געטאן דש זעלביגי מאל אוז אך אילט זאלשטו טאן אן דיין ליידיגר מיט אנדר : (תפול) מאך פֿאלן אויף דייני פֿיינד פֿארכט אונ׳ אנגשט :

למען אום ווילן (למוג) דאז עס זאל צו גין איר הערץ טרינק זי איין בעכר דיינש גרים צארן · פֿארכט (ורעד) אונ׳ ציטרנש זאל קומן אונטר זיא · און זיניקייט אין איר הערץ (חלחלה) דר שרעקניס (ומעד) אונ׳ מיט גליטשונג אויף איר לענדן · אנגשט שוויס (ורתת) אונ׳ ציטרניס אין אל איר גלידר דאז זיא זעלן שטרויכלן אונטר אנדר (הוה) איין ברעכניס אויף די אנדרי זאל קומן אויף זיא · זיא זעלן זיין שווייגדיג אונטר אין · טרייא זיא אן דו אין קיין היילונג זאל זיין ביז דיין קינדר ווערן איבר פֿארן צו איר געמערק צו דעם לאנד דז דוא האשט געשווארן צו איר עלטרן : (לאבֿותיהם) דש גוטש (פלת) דאז דוא האשט גרעדט צו איהרי עלטרן דר פֿיל צו איר קינדר צו ברענגן צו דעם הולכן בערג (ארץ ישראל) דר היכר איז אז דר גנזי (עולם) דאהין שטיט איר לושט : (תביאמו) דו זאלשט ברענגן אונ׳ פֿלאנצן זיא :

יוצר ליום אחרון של פסח

לָהֶם חַסְדָם · תִּפְתָּה פָּעֲרָה פִּיהָ וּבָלְעָה הוֹדָם · תּוּחַתְתוּ יַחַד וְעִמָּם רֶכֶב וָסוּס נִרְדָּם :

נִרְדַּם וְאָבַד שְׁאוֹן בּוֹגְדֶיךָ · וּבְנֵי זֶרַע חֲסִידֶיךָ · נָחִיתָ בְחַסְדֶּךָ :

מיוסד ע״פ א״ב

אוֹרַח עוֹלָם עֲלֵיהֶם בְּאַהַב שָׁנִיתָ · בְּנֵי עֲבָדֶיךָ בְּדֶרֶךְ אֲרוּגִים הִנְחֵיתָ · גַּעְגּוּעִים כְּאָב לְבָנִים לָמוֹ עָשִׂיתָ · דְּבַשׁ מִסֶּלַע אוֹתָם הֵנַקְתָּה · הִרְחַצְתָּ וְהִלְבַּשְׁתָּ וְהִנְעַלְתָּ וְסַכְתָּ · וּבְסוֹלֶת וּדְבַשׁ וָשֶׁמֶן אוֹתָם הִרְבֵּיתָ · זֶה בְּעַמּוּד עָנָן הִנְחֵיתָ · חֹשֶׁךְ בְּעַמּוּד אֵשׁ כְּמַנְהִיר נַעֲשֵׂיתָ · טַל מִתַּחַת וְלֶחֶם מִמַּעַל לָמוֹ הֶחֱשַׁרְתָּ · יְאוֹרִים לִצְמָאָם מִצּוּר הוֹצֵאתָ · כְּנַסְתָּם לְהַר חֶמֶד וּמִצְוֹת וְחֻקִּים הוֹרֵיתָ · לְמַעַנְךָ כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ לִנְוֵה קָדְשְׁךָ נָחִיתָ :

נָחִיתָ מְגוּלֶיךָ יָם כְּגָזוֹן · וְצוֹרְרֵיהֶם צִירִים כְּיוֹלֵדָה אֲחָזוּן · חוֹן שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן :

מִקּוֹל מַפּוֹלֶת שְׁאוֹן פּוֹרְכִים · נִרְעֲשׁוּ אִיִּים וְיוֹשְׁבֵי כְּרַכִּים · סַלְעָמוֹ סוֹד נִמְלָכִים · עֻלְּפוּ וְנָסוֹגוּ אָחוֹר נְסִיכִים · פַּחוֹת וּסְגָנִים נִמְרָכִים : צוֹר וְצִידוֹן וְכָל גְּלִילֵי פְלֶשֶׁת נְבוֹכִים · קָצִין וָרָשׁ וְאִישׁ תְּכָכִים · רֶטֶט

החזיקו

אונ׳ זאלט זי איין טאנדרן וויל זי איין אאל גרעבר האבן בייא די (אכה פון ברד) גאט איז גרעבט אונ׳ איך אונ׳ איין פאלק זייערסטעים אונ׳ שווער בייא זיינר רעכטי האנד דס זי קיין (עוגט) דערגט האלבן זאלן האבן · דען (פנתה) זיא עפינט (תפתה) דאס גיהנם זיין אונד אונ׳ פר טאינד אירן לייב · (תוחתתו) זי וואורדן גנידרט איין ריטר אונ׳ פפערד · (נרדם) זי אנטשליפן אונ׳ ווארפר לארן די ברוואונג דיינר פעלטר · אונ׳ די קינדר דר פרוואן (אבות) · (נחית) דוא האסט גפירט איט דייני גנאד :

אורח פון דיינר ליבשאפט צו איק האסטו (אמנה) גוועזן דען (סדר עולם) דער איז דס איין קינד דיהגט דען פאטר אונ׳ איין קנעכט דען הערן אבר הקב״ה די קינדר פון דייני קנעכט (אברהם יצחק ויעקב · הנחית) דו האסט זי גפירט אלז ווערן זי הערן אונ׳ האסט איהנן גטאן אלז איין קינד דס זיך פר ניהט פאר זיינם פאטר · דו האסט זי אאלן זויגן הוניק אויז דען פעלזן · דו האסט זי גבאדן אונ׳ אן גקלייד אונ׳ אן גשואט אונ׳ גשאירט · דו האסט איהנן גאערט זעאל אעל אונ׳ הוניק אונ׳ עהל · בייא טאג האסטו זי גפירט איט איינם וואלקן צו וויזן איהנן דען וועג · אונ׳ אירדיא פינסטר איט איין פייאריגי זייל אונ׳ ביסט גוועזן אלז איינר דער איינם לייכט איט איין ליכט · דו האסט איין גזאאלט זי צו דעם גלוסטיגן בערג (הר סיני) צו וויזן זי די תורה אונ׳ אצות · אום דיינט ווילן האסטו זי גפירט איט דיינר גרוטי גנאד צו דיינר הייליגי וואונוג · (נחית) דוא האסט גפירט דייני גליבטי דא זי דורך דס (ים) איבר פארן · אונ׳ אירי לייריגר בגרייפן ציטרנס אז איין גווינרן · (שאעו) זי ווארן הערן די פעלקר זי ווארן דר טראקן :

מקול פון וועגן דז (קול) דס זי הערטן פון דר (אפלה) פון די אנרייס די דא האטן הארט גדינט אן ישראל (נרעשו) זי ווארן שטוראן די דא וואונן אן דעם ים אונ׳ אין די גרוסי שטעטן · זי ווארן זיך זאאלן אז די הייטריקן צו האלטן (עלות) איבר ישראל · (עלפו) זי ווארן און אעכטיג (ונסוגו) אונ׳ ווארן פר רוקט היגטר אין די הערן · די גראבן אונ׳ הערן (נמרכים) פר צאגטן · די וואגר פון (צור אונ׳ פון צידון) אונ׳ די הערן פון פלשתים (נבכים) די ווארן פר אירט · רייך אונ׳ ארים אונ׳ איטל אעסיגי לייט (רטט) איין ציטרנים זי בגרייפטן

אונ׳

בלב ים הביאם בעצם אונו · אכלו כקש יבש בחרונו :

בחרונו ירה בים אוילים · ושוררו לו בני אלים · חזן מי כמוכה באלים :

מיוסד ע״פ א״ב

אלוה על כל אלהים · בורא עומק ורום גבוהים · גוזר ים גליו לבל יהו זוהים · דוק וחלד מאימתו נרהים · האומר לחרס וזהרו כהים · והותם בעד הלים ולא מגיהים · זיקים וברקים ממנו נשלחים · חשים בשליחותו ולא שוהים · טכס גלגל קבוע ומזלות צומחים · יחד כסיל וכימה עמם זורחים · כון עש בצפון ועקרב בדרום מונחים · ליחוד שמו כלם מוכיחים :

מוכיחים מעשיך אהבת אמוניך · לבלוע לוחצי המוניך · חזן נטית ימינך :

מומתים ולא מתים בעודם · נפשותם עדין צרורות בחלדם · סיער סוף ליבשת לידם · עיפתה אף היא קרעתם לבית מצודם · פצועים ונפצעים ומפרח כבדם · צנופים כדור עם מרכבות כבודם · קרוע ורקוע נהרים בעדם · ריב ומצה נתגרו על ידם · חזן שדי המשלם לשונאיו להאבידם · שרת ימינו לארץ לגמול להם

שטרויא איט זיינם גרים צארן · (בחרונו) איט זיינם גרים צארן האט ער גווארפֿן אין דם ים (אוילים) די נארן דיא אלרייא די זינגן צו אים די קינדר דר שטארקן (אבות) אונ׳ זאגטן (מי כמוכה) ווער איז אזו אונטר דען געטרן :

אלוה ער איז איין גאט איבר אלי געטר · ער האט בשאפֿן די טיפֿי ערד אונ׳ די הוכֿי הימל · ער גביט דעם (ים) דש זייני אינדן זאלן ניט זיין (זוהים) האפֿרטיג · אויך טואן פֿר זיין פֿארכֿט הימל אונ׳ ערד פֿארכֿטן ער זאגט (לחרס) צו דיא זון דש איר ליכֿט ווערט טונקל · אונ׳ פֿר (חתאנת) פֿר די שטערן דש זי ניט לייכֿטן · פֿון איהם ווארן גזאגט אין (שליחות) ווינר אונ׳ בליץ (חשים) די איילן אין איר (שליחות) אונ׳ זוימן ניט · ער האט (אתקן) גזעצט דש (גלגל) דש דא שטיט שטיל אונ׳ די (אזלות) גימן דארמן ארום אונ׳ שפראצן פֿון אונטר דיא ערדן הער פֿיר · איט אננדר זי טיינן די (אזלות) די דא הייסן (כסיל אונ׳ דש אזל כימה) ער האט גפֿליגן דש (אזל) דש דא הייסט (עש · צו צפֿון) אונ׳ דש (אזל עקרב צו דרום) דיא בווייזן אלידש זיין נאמן איז אייניג · (מוכיחים) דייני אעשים ווארן (מוכיח) אודי ליבשפֿט די דו האסט צו דייני גליבטי · צו פֿר שלינדן די דא האבן בצוואונגן דייני ברואונג · (נטית) דארום האסטו גנייגט איט דיינר רעכֿטי האנד :

מומתים דא זי ווארן טויט אונ׳ נאך ניט גאנץ טויט אונ׳ איר זיל האטן זי נאך אין אירי לייבר · דא האט גשטורעמט דאס אער גרעריכֿט (לידם) צו ווערפֿן זי אויף די טריקנים אויף דיא ערד וואלט זי ניט אן נעאן · דען זיא פֿערכֿט זיך זיא ווערט איין (עונש) דארום אזן ליידן אלז בייא (קין) דא ער (הבל) אומברחאכֿט וויא איך אובן גשריבן האב דרום ווארף זיא דיא ערד ווידר אין (ים) וואו זי צום ערשטן גפֿאנגן ווארן · דען ווארן זי זיך שלאגן ווארגן (ואפֿולה) אונ׳ צו שפאלטן איר לעבר · (צנופים) זי ווארן איבר אננדר גוויקלט קיילכֿטיג (כדור) אלז איין באלן איט אירי רייט וועגן · דש (ים) דש דא וואר גשפאלטן אונ׳ דיא ערד (נהרים) די רייסטן איין צאנק איט אננדר פֿון אירנט וועגן דען דש (ים) שפראך צו דיא ערד שלינד איין דייני היערדי פֿון דיר בשאפֿן זיין אונ׳ דיא ערד שפראך צום (ים) האלט דיר דייני (הרוגים) · דער אלאעכֿטיגר דר דא בצאלט זייני פֿיינד צו פֿר ליהרן זי (שת) דער טעט זיין רעכֿטי האנד נייגן צו דיא ערד דש זיא זאלט (גואל חסר) איט זיא זיין אונ׳

הַנּוֹתָרִים לְמֶדְרַס פְּעָמוֹת · קוֹרְעוּ אֶת שֶׁבַּנְּהָרִים וַאֲגַמּוֹת · רַבָּה בּוֹר וְשִׁיחַ וְנִקְרַת אֲדָמוֹת · שְׁאוּבִים אַף שֶׁהָיוּ בְּכָל מְקוֹמוֹת · תְּוֹכוּ יַחַד בִּגְזֵרַת לוֹבֵשׁ נְקָמוֹת :

נְקָמוֹת וְקִנְאָה יָעַט שׁוֹנְאָיו לַהֲדוֹף · כְּמוֹ לְשֶׁעָבַר עָט לִנְדּוֹף · חוזן אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף :

ע״פ תשר״ק

תַּעֲלוּלֵי צַר וְרוֹעַ מַעַלָלֵיהוּ · שָׁקֵט וְשָׁלֵיו לֹא הִנִּיחוּהוּ · רוּחַ עָרִיצִים הִתְעָהוּ · קִיאוּ לָשׁוּב וּלְבַלְּעָהוּ · צוּר עֲבוּר לְגַבּוֹת שְׁטַר נְשִׁיֵּהוּ · פִּלֵּג לִבּוֹ וְהִשְׁנָהוּ · עִם הַנִּתָּק מִמַּתְלְעוֹת פִּיהוּ · שָׂח אֶרְדֹּף אַשִּׂיג וַאֲכַלֵּהוּ · נִפְרַע סְאָה בִּסְאָה בְּרִשְׁעֵהוּ · מָדַד לוֹ כְּנֶגֶד מִדּוֹתֵיהוּ :

מִדּוֹתֵיהוּ נִאֲצוּ מִי יְמוֹל שְׁלוּחֶיךָ · גְּרַרְתּוֹ בְּמֵי יָם לְהוֹדִיעוֹ כֹּחֲךָ · חוזן נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ :

לְהָשִׁיב יָם לְאֵיתָנוֹ · בִּפְנוֹת בּוֹקֶר לְעֵינֵינוּ · יָם הַגָּדוֹל פָּרַץ מֵאוֹגְנוֹ · טָרַף זֶה בָּזֶה לְהַגְבִּיר שְׁאוֹנוֹ · חַי כָּל אֶחָד וְאֶחָד בְּעוֹד יֶשְׁנוֹ · וְזִלְעַף רוּחוֹ בְּתוֹךְ נְדָנוֹ · וַיַּעֲלֵם עַד רוּם מְעוֹנוֹ · הוֹרִידָם לְמַטָּה בְּדַכְיוֹת עֲשׁוּנוֹ · דִּבֵּק סוּס בְּרֶכֶב וְהִשְׁמִיט אוֹפַנּוֹ · גְּרָרָם בְּכוֹבֶד בְּמֶתֶג רִסְנוֹ ·

בלב

אונטר זי דש זי דארויף גינגן אויך וואָרן צו ריסן אלי וואסר אפילו אין די גוועזיך אין גרובן אונ׳ אין קעלר אונ׳ אין ברינן אונ׳ די דא וואָרן שטין אין (כלים) איבראל די וואָרן זיך צו טיילן פון וועגן דש ער האט (גזר) גוועזן הקב״ה דער דא זיך הט דיז זעלביגי אלז אן גקליידט מיט (נקמה) · (נקמה אונ׳ קנאה) (יעט) ער וואר אום ווינדן (להדוף) צו פר שטוסן זייני פיינד אלז ער הט פר ווערט די אלרייס · (אמר) ער זאגט דער פיינד איך וויל נאך יאגן :

תעלולי די גשפעט אונ׳ די ביזן ווערק דש לידיגר (פרעה) די ליסן אין ניט שטיל זיצן וונדרן זיין שאלקהפטיג גאיד (התעהו) דש פר פירט אים דש ער זיין שפייאכלט ווידר אין שוינר כלווער זיין (אימוסי עמסים) דש ער האט אן אים צו ניט לאזן גין ישראל דש וואלט ער ווידר טאן · דער בטעפר הקב״ה אום ווילן דש ער וואלט איין אמגן פון איהם זיין (חוב) דש ער זאגט בייא אים גלאזן האט כלווער דש ער האט ישראל (איזר) גוועזן דרום (פלג) ט׳ ילט ער אים זיין הערץ אונ׳ אאכט אים איט גרייפן · אונ׳ פר רוקט די פאלק ישראל (מתלעות) פודי באק צען זיינט אוגד · (שח) אלז ער רידט איך וויל נאך יאגן אונ׳ וויל גרייכן אונ׳ וויל פר דערבן די פאלק (נפרע) ער וואר בצאלט זיין בוזהייט (סאה כנגד סאה) · (מדותיהו) זיין (מדה) וואר צו ערלירן אונ׳ צו דירן קיגן די גזאגטן פון גאט די וואָרן (משה אונ׳ אהרן) ווער איז גאט דר דא גשיקט האט דארום (גררת) האטט אים גשלעפט אין דש (ים) צו לאזווייזן דייקראפט · (נשפת) דו האטט גוועהט איט דיינם ווינד :

להשיב צו מאכן ווידר קערן דש (ים לאיתנו) צו זיינר שטארקקייט אמרגן צו זייני גוואונהייט נאך דעם אלז ישראל דורך וואָרן דש גרוסי מער ברמך מויז (מאוגנו) מויז זיין ראנד עש שלוג ווידר אנדרן צו שטארקן זיין ברוואונג איין איטליכר וויל ער נאך דש לעבן אין זיך האט אונ׳ זיין זיל וואר נאך ניט מויז זיין לייב גלוגן דא ווארף זי דש (ים) ביז אין דיא היך דש היאלש אונ׳ נידרט זי ביז אין די בריכנים דש וואלקן דש דא איז אין אער · אלז איין קלייד ער בהעפט דען רייטר צום פפערד דש ער ניט אראב פאלט אונ׳ איט אנדר ווארף זי דש (ים) אויף אונ׳ נידר דש דר (צער) גרעסטר וואר · אונ׳ ער צוג אים אב דש האלז פון רעדר דש אונז די פעלקר איז דא גינג דער וואגן אויף די פעלקר די ער שלאפרט אונ׳ פירט זי גאר שווער אונ׳ רען וואלטן זי פליהן דא ברמכט ער זי איט זיינר שטארקי אאכט זי וואָרן פר ברענט אלז איין טרוקן שטרוי :

בְּשׁוּרָה יָצְאוּ וְחָלוּ כָּל בַּעֲלֵי מְדָנַי · וְאִדְּרוּהוּ יַחַד צִיר וְכָל הֲמוֹנַי · חזן יְמִינְךָ יְיָ :

לְמַעַן סַפֵּר בְּכָל גַּיְא שְׁמֶךָ · כֹּחֲךָ הֶרְאֵיתָ בְּמִתְקוֹמְמֶיךָ · יָצָאתָ לְיֵשַׁע עַמֶּךָ · טִבְחָה רָשִׁית בְּקָמֶיךָ · חָשַׂפְתָּ יְמִין תַּעֲצוּמֶיךָ · זֵרוּת כַּמּוֹץ לוֹחֲמֶיךָ · וַתִּנְהוֹם בְּשַׁאֲגַת רַעְמֶיךָ · הֲמוֹן הוֹמִים לְעַמֶּךָ · דִּין גָּמוּר דַּנְתָּ כְּנוּאָמֶךָ · גּוֹי הַמַּעֲבִיר רְחוּמֶיךָ · בְּכָל גּוֹיִם נִשְׁמַע נִקְמָתְךָ · אֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְעַמֶּךָ :

לְעַמְּךָ קוֹלָם הִסְכַּתָּ מִמְּעוֹנֶךָ · וְרֹדְפֵיהֶם הִכְנַעְתָּ בַּחֲרוֹנֶךָ · חזן וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ :

פיוסד ע״פ א״ב

אַדִּיר גֵּאוּת לָבַשְׁתָּ · בְּעֻזְּךָ יָם כְּפוֹרַרְתָּ · גֵּאוּת עָרִיצִים הִשְׁפַּלְתָּ · דָּכְאוֹת דַּלִּים רוֹמַמְתָּ · הֲלֹא מֵי יַם סוּף הוֹבַשְׁתָּ · וּבְמַעֲמַקֵּי יָם דֶּרֶךְ שַׂמְתָּ · זַכִּים בּוֹ הֶעֱבַרְתָּ · חֲנֵפִים בְּתוֹכוֹ שִׁקַּעְתָּ · טִבְעֲךָ בָּעוֹלָם הוֹדַעְתָּ · יִרְאָתְךָ עַל פְּנֵי כָּל הָעַמִּים נָתַתָּה · כַּסְלְחִים עֵת הִכְנַעְתָּ · לְבַדְּךָ עַל כָּל אֱלוֹהַּ נִתְגַּדַּלְתָּ :

נִתְגַּדַּלְתָּ וְנִתְקַדַּשְׁתָּ לִשְׁבּוֹר רָאשֵׁי תַנִּינִים בְּתָקְפֶּךָ · וְהִסְעַרְתָּ לַבִּים בְּזַעְפֶּךָ · חזן וּבְרוּחַ אַפֶּךָ :

מִפֹּה וּמִפֹּה עֲרֵמוֹת · נוֹזְלִים נִצְּבוּ כְּחוֹמוֹת · סוֹעֲרוּ וְקָפְאוּ תְהוֹמוֹת · עָמְדוּ צְרוּרִים כַּחֵמוֹת · פָּנוּ כָּאן וְכָאן שְׂרִידִים רוּם מְמוֹרוֹת · צָעוּ

הנותרים

למען אום וויל צו ערצילן אין דיא גאנצי וועלט דיין נאמן האסטו גוויזן דיין קראפט אן דיין פיינדן · דו ביסט אויז גאנגן צו הילף דיינם פאלק איין טעלטונג צו טאן אן דייני פיינד · (חשפת) דו האסט אנטפלעקט דיין שטארקי רעכטי האנד (זרות) צו פר שפרייטן (כמוץ) אלז שפרייאר די איט דיר וואלן שטרייטן (ותנהום) אונ׳ דו ברואסט איט גשריא פון דייני דונר · אונ׳ אן די קיגן איר ברואטן דו טוטסט איר רעכטן (דין) · (כנואמך) אלז דו האסט פר הייסן צו (אברהם אבינו) אן דס פאלק דר (אצריים) די דא פר טרייבטן דיין (רחואנות) · אונ׳ אין אלן פעלקר האט אן געהערט דיין (נקאה) דיא דוא האסט געטאן פר דיינם פאלק ישראל · (לעאך) די שטימדיינס פאלק (הסכית) האסטו פר נואן אין דייני היאל אונ׳ אירי יעגר האסטו אונטר טעניגט איט דיינם גרים צארן · (וברוב) אונ׳ איט פיל דיינר הערטאפט :

אדיר דו אן קליידסט טונהייט אונ׳ האפרט (כפוררת) דא דו צו ברעקלסט איט דייני שטארק דס (ים) אונ׳ די האפרט דר אצריים האסטו (אספיל) גוויזן אונ׳ די פר שטומני ישראל האסטו אירי אראוט ערהיכט · פר וואר דו (ים סוף) (הובשת) דו האסט גטריקנט · אונ׳ אין טיפניס דס (ים) האסטו גאאכט איין וועג · ישראל האסטו דורך אהלן איבר פארן (חנפים) אונ׳ די שאייכלר האסטו דרינן פר זענקט אונ׳ דו האסט אין עולם דיין אייגן לאזן וויסן אונ׳ דו האסט געבן דיין פארכט פר אלי פעלקר דס דו האסט גאאכט אונטר טעניג די אצריים דען ווערסטו גאכפרט איבר אלי געטר · (נתגדלת) דו ביסט וואָרן גאכפרט אונ׳ געהייליגט דא דו האסט צו בראכן איט דיינר שטארק די קעפף דר פיט כלווער די אצריים · (והסערת) אונ׳ דו האסט צו שטוראט איטן דס (ים) איט דיינם צארן · אונ׳ איט דען ווינד דייני נאז וועכר האבן זיך געהיפט די וואסר :

מפה פון ביידן זייטן (נצבו) זי שטונדן די רינידיגן וואסר אלז אין אויאר · זי וואָרן שטוראן (וקפאו) אונ׳ פר גליווערן דיא אב גרונד · זי שטונדן אלז ווערן זי (צרורים) גבונדן אין איינם לעגיל אזו וואָרן די וואסר די איבר זי וואָרן אלז איין גוועלב אונ׳ דס (שליש) פון די וואסר די וואָרן גשפאלטן אלז ישראל דורך גיגן · (צעו) זי וואָרן אויז גשפרייט דז דריטי (חלק)

אונטר

יוצר ליום אחרון של פסח

דָּרַךְ קַשְׁתּוֹ וּבְרַק חֲנִית הֶרְאָה · הִרְעִים רַעַשׁ וְקוֹל תְּשׁוּאָה · וַתִּתְגָּעַשׁ
וַתִּרְעַשׁ אֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ · זִלְעֵף פּוּט וְלוּד בְּמְשׁוֹאָה · חָרוֹב וּדְּהֶחֱרִיב
בְּלִי רְפוּאָה · טָרַף זְרוֹעַ וְקָדְקוֹד וּפֵאָה · יַחַד שׁוֹעַ וְקוֹעַ וְשַׂר מֵאָה ·
כֻּלָּם נִעֵר בְּכַלָּאָה · לְבַעֲבוּר אוֹם הַנֶּהֱלָאָה :

הַנֶּהֱלָאָה רִחֵף בְּצִלּוֹ · וְצָר בְּתוֹךְ יָם הִצְלִילוֹ : חוֹן מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ :

מַחֲנֶה צָר וְכָל שְׁאוֹנוֹ · נָגִיד וְנוֹשֵׂא כְּלֵי זְיָנוֹ · שַׂר כָּל פֶּלֶךְ וּפֶּלֶךְ וּלְגִיוֹנוֹ ·
עָטוּר כּוֹבַע וְלָבוּשׁ שִׁרְיוֹנוֹ · פָּרָשׁ וְרַכָּב מְצֻמֶּדֶת עַל מָתְנוֹ · צוֹעֵד
בְּרֶגֶל וְקוֹלֵעַ בְּאַבְנוֹ · קָצִין וְנִקְלֶה וְעַבְדּוֹ וַאֲדוֹנוֹ · רוֹבֶה קֶשֶׁת וְאִטֵּר
יַד יְמִינוֹ · שָׂם פַּרְעֹה וְכָל הֲמוֹנוֹ · תַּמּוּ נִכְרְתוּ וְהוּרַד שְׁאוֹל גְּאוֹנוֹ :

גְּאוֹנוֹ בֻּלַּע וּשְׁאוֹנוֹ נֶחֱרָמוּ · וַיַּחַד כֻּלָּם נֶהֱמָמוּ · תְּהוֹמוֹת יְכַסְיֻמוּ :

מיוסד ע״פ תשרק

תְּהוֹם אֶל תְּהוֹם קָרָא · שְׁאוֹן סוּף לְעָמָּם נִתְגָּרָה · רַעַם וָרַעַשׁ וְקוֹל
עֶבְרָה · קָדִים וְסוּפָה וּסְעָרָה · צִנּוֹרוֹת מִפֹּה וּמִפֹּה מְקַלְחִין בִּגְבוּרָה ·
פְּלָגִים יִבְּלֵי נְהָרָה · עֶבְרָה וָזַעַם וְצָרָה · סָבִיב בְּעֶתוּהוּ צָר עִם כָּל
שִׁירָה · נִשְׁקְעוּ כֻּלָּם יַחַד כַּאֲבָרָה · מִבְּלִי הוֹתִיר מוֹלִיךְ בְּשׂוֹרָה :

בשורה

אן הארניש אונ׳ איין שטורם הוט ער אויז אן גקלייד היפש מיט האפרט אונ׳ ער וואר אך דער העלט · ער טרעט זיין בוגן אונ׳ וויזט דיא קלינג פון זיינם שפיש · ער שטוראט מיט דונר אונ׳ שטים (תשואה) פון ברוזונג אונ׳ זיא ברוזט דיא ערד אונ׳ אלי איר דר פילן · (זלעף) ער האט דר טרעקט די אלרייש (באשואה) מיט פר ווישטונג · ער האט זי (אחריב) גווזין דש איש ניט וואר צו היילפן · ער פר צוקט איר ארים אונ׳ ווירבל אונ׳ איר נאקין כלואר די (חטובים) אונ׳ די היבלשטן · ער אויז לערט זי אין דש אער דא אינן ווארן זי פר דארבן אומוילן ישראל די איד ווארן פון דינשט · (הנהלאה) ישראל די דא איד ווארן (רחף) ער שוועבט אין זיינם שאטן אונ׳ די ליידיגר פר זענקט ער אין דש אער · (מרכבות) די רייטר פון פרעה אונ׳ זיין היער :

מחנה די שאר דעש ליידיגר אונ׳ אל זיין ברוזונג · דען הייפט אן אונ׳ דער איש נאך טראגט זיין (כלי זיין) אלי הערן אויז אלי גראב שאפט מיט זיינם פאלק די גלירטן (כובע) מיט אירי שטורם היט אונ׳ פאנצר · די רייטר מיט די שווערדר די זי האטן אן אירי לענדן · די פוס גיאר אונ׳ שטיין שליידרר דער הער אונ׳ דער (טפל) די בוגן שיסר פון פרעה אונ׳ זייני ברוזונג די ווארן אלי פר שניטן אונ׳ נידרטן צו דר גרובן אלי זיין הערשאפט · (גאונו) זיין הערשאפט וואר פר דורבן אונ׳ זיין ברוזונג וואר פר ווישט זי ווארן אלי (נהאמו) פר שואלט · (תהומות) די אב גרונד די בדעקט זיי :

תהום איין אב גרונד צום אנדרן רופט צו פר שלינדן די אלרייש · דיא ברוזונג דש (ים סוף) (נתגרה) וואר זיך רייצן קיגן איש · מיט דונדר אונ׳ שטורם אונ׳ גרים צארדען ווינד פון (אזרח) אונ׳ אלרלייא שטורם ווינד · ער אמכט ריגן מיט זיינר שטארק דש (ים) אין צווייא טייל · אלי בעך אין עולם די טיילטן זיך · גרים צארן אונ׳ לייד די איש ריגלטן דען ליידיגן מיט אלי זיינם היער · (נשקעו) זי פר זינקן אלי אלז אין בלייא אונ׳ בלייבן קיינר איבריג · דר דא האט קענן בר ענגן דיא ביזה (בשורה) · (בשורה) דיא בשורה גינג (לסוף) זעלברט אויז אונ׳ דען ערטרעקן אלי אייני קריגר אונ׳ זי בשיהגטן גאט (ניר) דער (שליח משה רבינו) אונ׳ אלי אייני ברוזונג · (יאיכך י״י) זיין רעכטי האנד גאט זיא איז בשיהנט :

למען

יתומים · תהלתו תמיד היות נואמים :

נואמים שלול הילם בלב מוקשה · כסכרו ביד אדונים קשה · חון אז ישיר משה :

מייסד ע"פ תשר"ק

תודה וקול זמרה · שבח והלל וצפירה · רון ועוז ותפארה · קול אומרים אשירה · צלצול לדר בנהורא · פודה ומחיש עזרה · עונה בעת צרה · סוכת מעמו עתירה · נותן תשועה לעם נברא · מציל קמיהם בעברה :

בעברה השה יפה פיה · ודלני משאול תחתיה · חון עזי וזמרת יה :

לו חכתה נפשי · כבודי ומרים ראשי · יודע בצר נפשי · טס על עב קל להנפישי · חמל עלי ושע רחשי · זכר חסדו ואמונתו להחפישי · ויעלני מטיט רפשי · המוציאי ממסגר לחפשי · דעך וצמת מבאישי · גלה כבודו עלי לדרשי · בצר לי קראתיו ולא נטשי · אילי והילי ולא בזה לחשי :

לחשי בן וייצא בחמה · מול צר להלחמה · חון יי איש מלחמה :

מייסד ע"פ א"ב

אזר עוז ועט קנאה · בשריון וכובע נראה · גאות לבש ונתגאה ·

דרך

ריכטן דען (דין פון יתומים) · דרום איז ביליך זיין לוב שטעטש צו רידן · (נואמים) זי וואָרן רידן די אָלרייש צו רוביבן מיר גוט פון ישראל איט מירק האַרטן הערץ · (כסכרו) דא זי וואָרן איבר ענטפֿרט אין הענד דער האַרטי הערן דש וואָר (משה אונ' אהרן) אונ' דען (אז ישיר) דא זינגט (משה אונ' די קינדר ישראל צו הקב"ה :

תודה איין לוב אונ' בקענונג. אונ' פרייזטן אין אונ' ריאן אין אונ' שטאַרקן אין אונ' בסינטן אין · זי היבן אן איך וויל זינגן גאָט דר דא וואונט אין הייטל ליכט אונ' האט אונדר ליט (ואחים) אונ' גאייט איין הילף · ער האט געענטפֿרט אונז אין ליט אונזרש לייד · (סוכת) ער פֿר נעאט פֿון זיינם פֿאָלק איר גבעט · ער גאב הילף צו ישראל די דא וואָרן גלייך אלש ווערן זי נייא בשאפֿן גוואָרן דא זי אויז אלרים דר ליט וואָרן · (אלזיל) ער פֿר זונק איר פֿיינד איט גרימצארן · (בעברה) איט זיין גרים צאָרן ער וואָר (אטפיל אלרים) אונ' דר היב איך פֿון דר אונטרשטן גרוב · (עזי) איין שטאַרק אונ' איין לוב איז גאָט :

לו צו אים האָפט איין לייב · ער איז איין עהר אונ' דר היבר איין הייפט · ער וויש אין ליט איינט לייד · (טס) ער וואַהר שוועבן אויף איינם גרינגן וואָלקן (להנפישי) צו אַכן רואוויג · ער האט זידר בהראַט איבר איר (וטע) אונ' קערט איך צו איינר תפֿלה · ער גדאַכט זיינר גנאד אונ' זיין וואַרהייט אונ' אַכט פֿרייא איך אונ' ער בראַכט איך אויף אויז לייס · אונ' גיאוז ער וואָר אויז ליהן איך אויז דר בטליסונג צו אַכן פֿרייא איך · (דיעך) ער האט פֿר לאַשן (וצאת) אונ' פֿר טניידן איין איבלר ער האט אנטפלעקט זיין (כבוד) אויף איר צו פֿאָרטן איך · אין איינם לייד איך רופֿט איס דעפֿר לאזט ער איך ניט (אילי ער שטאַרקט איך אונ' קרעפֿטיגט איך אונ' פֿר סמעהט ניט איין תפֿלה · (לחשי) איין תפֿלה (בן) ער פֿריבט אונ' גינג אויז איט צאָרן צו שטרייטן קיגן איין ליידיגר · (יי) גאָט איז איין העלד אין דער אלחמה :

אזר ער איז אונגגורט איט שטאַרק · (ועט) אונ' אום גוואונדן איט (קנאה) · ער וואָר גזעהן בייא דען (ים) אלז העלט ער

חזן וקהל בְּעַטוּתוֹ קִנְאָה בִּלְבוּשׁוֹ נָקָם · לְהָרִיעַ וּלְהַצְרִיחַ מִקָּמָיו לְהִתְנַקֵּם · שִׁבְעָתַיִם יָשִׁיב אֵל חַיָּקֵם · קָדוֹשׁ :

בקצת קהלות אומרים אל נא · ונכון שלא לאמרו מפני שמעשה ידיו של הקב״ה טבעו בים וכו׳ ·

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

כוונת הפייטן להגיד נפלאות האל בגאולת מצרים · וסוף כל פסוק מהשירה · ויסד כל ראשי אותיות החרוזה באיתיו״ת אלפ״א בית״א ואח״כ בתשר״ק :

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא :

מיוסד ע״פ א״ב

אֲצוּלִים מִפֶּרֶךְ סוֹנִים · בְּחוֹזֶק יָד וְנִסְיוֹנִים · גּוֹי שׁוֹמֵר אֱמוּנִים · דֵּעָה וְחָכְמָה חֲנוּנִים · הַהוֹגִים בִּיקָרָה מִפְּנִינִים · וּמִצְוֹתֶיהָ וְהוֹרָיוֹתֶיהָ מְבִינִים · זְמִירוֹת לָאֵל נוֹתְנִים · חֶבֶל נַחֲלָתוֹ מְכֻנִּים · טְפוּלִים בּוֹ וְעָלָיו נִשְׁעָנִים · יוֹדְעִים מַה פָּעַל דַּר מְעוֹנִים · כָּאֵזוֹר בְּמָתְנַיִם נְתוּנִים · לוֹ דְבֵקִים וּבְצִלּוֹ לָנִים :

לָנִים מִסְתּוֹפְפִים בְּצֵל אֵל · מְשׁוּכִים אַחֲרֵי אֵל · וּבְצוֹרְרֵיהֶם נִרְדָּם הָאֵל · חזן וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל :

מוֹתַחַת גָּבְהֵי מְרוֹמִים · נוֹטַעַת אַדְנֵי הֲדוֹמִים · סוֹעֶרֶת שְׁאוֹן יַמִּים · עוֹרֶפֶת הֲמוֹן קָמִים · פּוֹרַעַת דִּין עֲגָמִים · צוֹדָה מְחַבְּלִים כְּרָמִים · קוֹלַעַת עַד צִית רָמִים · רוֹטֶשֶׁת עַד חוּג תְּהוֹמִים · שׁוֹפֶטֶת דִּין יתומים

(בעטותו) אן זיינם אום ווינדן איט (קנאה) אונ׳ אין זיינם אן קליידן (נקאה בזאן האטיח) אלט ער ווערט טאן אונ׳ טרייאן צו טון (נקאה) אן זיין פיינד דא ווערט ער אים ווידר בצאלן זיבן פעלטיג (פורעניות) · (קדוש) דער הייליגר גאט יתברך :

ובכן דען דא זי וואָרן ערלויזט אויז אַצרים דא האט גאט געהאָלפן זי אן זעלביגן טאג :

אצולים יטראל די דא וואָרן אב גטיידן פון טווערן דינטט דר אַלרים איט טטארקר אאכט · דט פאָלק דט דא וואָרט אויף דיא (אאונה פון הט״י) דער זי ערלויזן ווערט אלז ער האט אברהם צו געאגט · זי זיין גלייט זעליגט איט זין אונ׳ (חכאה) אונ׳ לערנן די תורה די דא איז ווירדיג אין ווענדר גים גאָלד אונ׳ זיין פריבן אן איר אלות אונ׳ איר ווייזוג אונ׳ געבן גזאנג צו הקב״ה אונ׳ ווערן גנענט זיין טייל אונ׳ זיין ערב פון הקב״ה זי זיין בהעפט צו איהם אונ׳ אויף אים (נטענים) זיין זיך לענן · זי וויטן וואט דא וויל גאט דורך די (נביאים) זי זיין אן אים בהעפט (כאזור) אלז איין גורטל צו דען לענדן אן אים זיין זי זיך בהעפטן אונ׳ איבר נעכטיגן אין זיינם טאטן · (לנים) זי איבר נעכטיגן אין טאטן גאטט אונ׳ ציהן אימנאך דארום וואר ער טטרייטן איט איר ליידיגר · (וירא) אונ׳ זי זעהן יטראל דיא האנד פון הקב״ה :

מותחת דידא האט אויז גלוגן די הוכן היאל · אונ׳ האט גפלאנצט די טוועלר דר ערד די דא איז דס טעאל פון זיין פיסן אונ׳ (סוערת) די אאכט טטוראן די ברוזנדיגן אער אונ׳ (עורפת) דיא דא אב ברעכט דען אקן דר פייד זיא טעט בצאלן דען (אלרים איר דין) · זי יאגטן די אלרים די דא האטן פר דארבן יטראל דער ווין גארטן פון הקב״ה אונ׳ (קולעת) זיא טעט פר טליידרן זיא ביז אין די היאל · אונ׳ (רוטטת) זיא צו ברעכט זי ביז אין די אב גרונד דר ערדן · זיא טוט ריכטן

תְּלָאוֹת · אָז הִכָּהוּ מַכּוֹת גְּדוֹלוֹת וְנוֹרָאוֹת : נָאוֹר אַף דְּפִי חֲמָתוֹ ·
לֹא עִבַּר דִּין אֲמִתּוֹ · כִּי אִם בְּיוֹשֶׁר מִדָּתוֹ :

נֶגַע אֲשֶׁר בְּסוֹף הִבְעִיתוֹ · בּוֹ הִקְדִּים תְּחִלָּה לְהַתְרוֹתוֹ · וּמִקֵּץ לְקֵץ הֶאֱרִיךְ עֶבְרָתוֹ · יָהּ מַכָּה לֹא הִכָּהוּ · עַד שֶׁלֹּא קָדַם וְהִתְרָהוּ · וְאַחֲרֵי כֵן שָׁלַח וְהִלְקָהוּ : יֶרַח הוּקְצַב לְכָל מַכָּה · וּשְׁלֹשֶׁת חֲלָקִים הֵעִיד וְהִכָּה · וּרְבִיעִית הַחוֹדֶשׁ שִׁמְּשָׁה הַמַּכָּה :

מָחַץ בּוֹ מֶחֱצוֹת תֵּשַׁע · וְלֹא נִכְנַע וְלֹא שָׁע · וּבָעֲשִׂירִית נִשְׁבַּר מַטֵּה הָרֶשַׁע : מֵעֶרֶשׂ יְצוּעוֹ קָם לַיְלָה · וּבְאֶרֶץ פַּתְרוֹס צְוָחָה גְּדוֹלָה · כִּי אֵין בַּיִת בְּלֹא יְלָלָה : וּפֶה שֶׁאָמַר לֹא אֲשַׁלַּח · הוּא הַפֶּה חִנֵּן לְשַׁלַּח · עָנָה כְּנֶאֱלַח קוּמוּ צְאוּ כְּדַבֶּרְכֶם לְפַלַּח :

וְלָמָּה זֶה לַחֲשׁוּבֵי כְּאַיִן · לִקְנוֹת חָכְמָה וְלֵב אָיִן · מוּתָרִים כְּנוֹגֵעַ בְּבָבַת עַיִן : שֶׁכֶר זֹאת לְאֹיְבֵינוּ · פּוּטִים אֲשֶׁר בַּתְּחִלָּה הִתְקִינוּ · כְּעִקְּרוּ בְּסוֹף כַּךְ נִדּוֹנוּ : חזן שֵׂעִיר וּטְפוּלָיו אֲשֶׁר לְחָרְבָה · נִתְכַּוְּנוּ מֵרֹאשׁ וְעַד קִצְבָה · מַה יַּעֲשׂוּ בְּלַהַט הַיּוֹם הַבָּא :

בעטותו

דאס פֿאלק ריכֿטן די זי וואָרן הערטיג ליך אאכֿן דיהגן אונ׳ דארום אייזט ער איר היזן אונ׳ רעכֿנט די פֿיר הונדרט יאר די ער אברהם זאגט לו ריק פֿון דען טאג אן אלז יצחק איז גבארן ווארן אונ׳ גיטט אוז זיין לארן אויך (פרעה) דער דא וואר גגליכן לו איינם גרוסן פֿיש · (ולא) אונ׳ ער ווייזט ניט זיין (כח) נאך זיינר אאכֿט אן די אעכֿטיגן (אלרים) דען ער העט וואול אזו באלד אעגן איין אארט אונטר איהנן טיקן דס זי אלי טטערבן אלז וויא ער (לסוף) טעט אן די (בכורים) נייארט ער ווייזט זייני גרוזי דעאוטיקייט אונ׳ טיקט לו איהנן (אותות ואופתים) דס זי זאלטן איט גוטן ווילן ישראל גין לאזן אונ׳ דא ער האָרטט זיין נאך דא בטווערט איהנן הקב״ה איט אכות די גרוט אונ׳ פֿארכֿלום ווארן · (נאור) הקב״ה דער פֿארכֿלום (אפֿילו) ווענער ברוגז איז נאך איז ער (עובר דען רעכֿטן דין) זונדרן איט זיין רעכֿט פֿערטיגי (אדות) · איט די פֿלאג די ער אינן (לסוף) ערטרעקט דט איז (אכת בכורות) איט דר זעלביגי (אכה) טעט ער איהנן (התראה) לום ערטטן אונ׳ פֿון אן היבונג ביז לום ענד דיא (אכות) ער ערלענגט זיין לארן · (יה) גאט דער טלוג זי איט קיינר (אכה) עט זייא דען ער טעט איהנן פֿאר (התראה) אונ׳ דר נאך טיקט ער אונ׳ טלוג זי דא איט אונ׳ לו איטליכֿר (אכה) וואר געלט איין (חודש) דרייא וואוכֿטעט ער אים (התראה) אונ׳ אכֿט טאג גווערט דיא אכה · (אחן) ער וואונדט איהנן איט ניין (אכות) נאך וואלט ער ניט זיין אונטר טעניג אונ׳ קערט זיך ניט דראן · אונ׳ איט דיא לעהנטי (אכה) דא וואר לו בראכֿן זיין (רטעת) דא טטונד ער אויף (אערט) פֿון זיין בעט בייא נאכֿט אונ׳ טריא אים לאנד אלרים איין גרוט גטרייא דען עס וואר קיין הויז וואו ניט וואר קלאגן אונ׳ היילן · (ופה) אונ׳ דז אויל דט דא טפראך ניט לו טיקן ישראל דט וואר ביטן דט זי זאלן גין · טטיט אויף אונ׳ גיט דיהגן גאט אלט איר האט גרעט אונ׳ וואָרום טוט דט אלים הקב״ה לו וויין דען פֿעולקר די דא זיין פֿאר ניקט גיאכֿט פֿר גאט דט זי זאלן דענקן דט זי ניט פֿיל (לב) האבן אלז וועד ישראל איבל טוט דער איז גלייך אלז ער רירט אן טווארץ אפפיל פֿון זיין אויג אונ׳ די (אכות פֿון פרעה) זאל איר (התראה) זיין · (טכר) דען טכֿר וואלטן ניט פריבן די אלריים די לום ערטטן האבן זיך גטטעלט פֿריינדליך לו ישראל דא זיא היין קואן דט איהנן גטעהן ווערט גלייך וויא איר פֿר קריאטנים וואר דט זי פֿר זענקטן די קינדר פֿון ישראל · אויך (טיטום) אונ׳ זיין גזעלטאפֿט די האבן זיך גפֿליטן לו פֿר וויטטן ישראל וואס ווערן זי טון ווען דא ווערט קואן דר טאג דר דא ווערט ברענ אלס איין פֿייאר :

רָמָה רוּחַ יוֹשְׁבֵי שִׁנְעָר · וְלַעֲלוֹת לַשַּׁחַק לִבָּם נִבְעָר · וְהֶאֱפִיצָם
בְּרוּחַ סוֹעָה וָסַעַר : בַּד בְּבַד פֶּרַע שְׁאוֹנָם · וְנֶפֶץ מוּל נֶפֶץ
דָּנָם · וּבִטְּלָה עֲצָתָם כְּפֶלֶג לְשׁוֹנָם : בַּאֲשֶׁר הֵם בְּשָׂפָה זָדוּ ·
וּבַאֲגוּדָה אַחַת כֻּלָּם נוֹעָדוּ · בָּלַל לְשׁוֹנָם וּמִשָּׁם נִפְרָדוּ :

יָקְשׁוּ צָרֵי עַיִן בְּבֶצַע · וּמֵאֲנוּ פְּרוּסָה לָרָעֵב לִבְצֹעַ · וְהֶאֱרִיכוּ וְקִצְּרוּ
אֶת הַמַּצָּע : יָד קָפְצוּ מֵעָנִי וָדָל · וְעוֹבֵר אוֹרַח מֵעֲלֵיהֶם חָדַל ·
וְכָבֵד חֵטְא וְעָוֹן גָּדַל : קִלְקְלוּ צַעֲדֵי יוֹשֶׁר לְסַלֵּף · וְאוֹצָרוֹ הַטּוֹב עֲלֵיהֶם
חִלֵּף · וַהֲפָכָם מְשׁוֹרֶשׁ דּוֹרוֹת לְאַלֵּף :

קַחַת מוּסָר מֵאֲנוּ צוֹעֲנִים · וְלֹא לָמְדוּ דַּעַת מִקַּדְמוֹנִים · הֵרֵעוּ מִכָּל
אֲשֶׁר לְפָנִים : לָחֲצוּ בְּמֶרֶד זֶרַע חֲסִידָיו · וְגָזְרוּ גְזֵרוֹת לִבְנֵי
יְדִידָיו · וַיַּרְא יְיָ וַיְעוֹרֵר חֲסָדָיו : לְמַלְאוֹת דְּבָרוֹ וּלְהָחִישׁ עֶזְרָה אָחוֹר
הֵשִׁיב חֶשְׁבּוֹן גְּזֵרָה · וְעַל תַּנִּין שָׁפַךְ עֶבְרָה :

וְלֹא בְּכֹחַ לְפִי הַגְּדֻלָּה · הֵחֵל בְּבַעֲלֵי זְרוֹעַ תְּחִלָּה · כִּי אִם בַּעֲנָוָה
גְדוֹלָה : וְאוֹת וּמוֹפֵת שָׁלַח לְהֵרָאוֹת · וְהִקְשָׁה עָרְפּוֹ וְהִכְבִּיד

תלאות

אובן אים טייל גשריבן הזב · זיא האטן אזו גאר פיל (ברכה) איט טויא דאז זיא קיין רעגן דערפטן · (ונאלו) אונ׳ וואָרן
דער נירנן קיגן הקב״ה דער דא אאכט רעגנן אויף די ערד וואס זאל אונס די שטארקי רעגן : (רמ) הקב״ה דער דא איז
הוך דער לוג אויז איר (דין) אן זיא אונ׳ גאב אויף זיא שטארקי רעגן דער אב אעקט אלז דאז דא האט איין בשטאנד אויף דר
שעלט איט דעם (אבול) · דא נאך וואר האפרטיג ד: גאיד פון די (דור הפלגה) דיא וואגר פון לאנד (בבל) דיא וואלטן אויף
דעם היאל אויף גין דא פר ספרייטט הקב״ה אז איט איינם שטורם ווינד : (בד) (אדה כנגד אדה) ער בילאלט איר ברוואנג
אונ׳ איר (אורא) וואר פיל לייכט ווצרן איר פר ספרייט ווערדן דרום האט ער (דן) גוועזן דאז זיא זיין פר ספרייט גווארדן
דא גטיילט וואר איר טפראך דא וואר (בטל) איר עצה · דען ווייל זיא האטן אלי איין ספראך דרום וואָרן זיא אטוויליגן אונ׳
וואָרן זיך אלי צו אנגדר בטעדיגן דרום פר איטט ער איר טפראך דען וואָרן זיא גטיידן : (יקשו) זיא וואָרן טטרויללן דיא
לייט פון (סדום און עאורה) פון וועגן איר ביז אויג איט דעם (אאון) אונ׳ זיא וואלטן ניט איין שטיק ברוט געבן דען אראן ·
אך האטן זיא איין בעט אונטר אין וועלכר גאסט דען זיא קריגטן ליגטן זי איין ווען ער צו קורץ וואר דא דיניטן זיא אים ביז ער
דען בעט גלייך לאנג וואר · וואר ער דען צו לאנג דא האקטן זיא אב פון דיא פיס דאז ער אוו קארץ וואר אז דאס בעט דאס
בעט דס אלזו טעטן זיא פון וועגן איר ביז אויג. דז זיא דא איט די לייט פר טלאגן דז קיינר הין קאם : (קפצו) זיא טליסטן צו אירי
הענד פון די אראי אונ׳ פר יאגן די געסט דס קיינר אויף זיא צו לוג אונ׳ גריסטן אונ׳ בטווערטן צו טון זינד : (קלקלו) זיא פר
דארבן די רעכט פערטיגי וועג (לסלף) צו פר קריאן · די פר ווענקטלט אך הקב״ה אין זיין גוטן (אוצר) דס איז דר רעגן דר
אינן אלי צייט רעגנט (וברכה) · דא ליס הקב״ה אין רעגנן פייאר אונ׳ שוועבל אונ׳ קערט זיא אום ביז אויף איר ווארצל דז די
נאך קוודיגן (דורות) זאלן דא פון לערנן אונ׳ פרעאדי געסט וואל האלטן · אבר דיא אצריים וואלטן אירי געסט די ישראל די
צו איהכן קואן אויך אזו טון אונ׳ וואלטן ניט לערנן פון די (סדואים) די פר איהכן וואָרן אונ׳ וואָרן איבלן אער אלז אלי די פר איהנן
וואָרן גוועזן · (לחצו) זי צווינגן איט ביטרקייט די זאאן זייני פרואי אונ׳ וואָרן (גזור גזירות) אויף די קינדר זייני גליבטי דאס
זיכט גאט אונ׳ וואהר ערוועקן זייני גנאד דס ער וואלט ערפילן זיין ריד דאס ער האט גזאגט צו (אברהם) דאס ער וואלט

דאס

חזן וקהל חָכָם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ · מִי יוּכַל אֵלָיו לְנַבּוֹחַ · אֲשֶׁר בְּיָדוֹ הַגְּבוּרָה וְהַכֹּחַ · קָדוֹשׁ :

דיזה (פיוטם) ווייזן אן · איא הקב״ה אן דיא רשעים אויף איהר אוטוויליקייט בצאלט (אדה כנגד אדה) נאך דעם איהרי אאס פול איז : אונ׳ ברענגט דער (פייטן) פון (דור האבול ודור הפלגה) וויא זיא זיין גשטראפט גוואָרן אונ׳ דיא אנריים המבן דא פון קיין (אוסר) אב גנואן אויך איהרי טוועררי (אכות) בקואן · אונ׳ אן יטראל גרוטי (ניסים) גטאן · אלזו איז גביהרליך (יליאת אנרים) איט (טירות ותסבחות) צו גדענקן וויא אויך דער (פייטן) איין (סבח) טטעלט איט דיא (פסוקים) פון דיא (טירה) פר טייטש :

שם המחבר התום בראשי החרוזות משה ברבי קלונימוס

מַה מוֹעִיל רֶשַׁע בְּעָלָיו · וּמַה יָעוֹז זֵד בְּמַעֲלָלָיו · פְּנֵי מְשַׁלֵּם לְאִישׁ כְּמִפְעָלָיו : מֶרֶד הֲיוּכַל לַעֲרוֹךְ יְצִיר חוֹמֶר · נוֹכַח יוֹצֵר כֹּל בְּאוֹמֶר · רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ בְּיָדוֹ שׁוֹמֵר : שָׁכְנוֹ שָׁרַת בְּרוּם עוֹלָם · מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל כָּל הָעוֹלָם · מִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם : שְׁלִשִׁים פָּתְחוּ רִאשׁוֹן לְקַלְקֵל · אָצוּ סְלוֹל אוֹרַח לְעַקֵּל · שֵׁם אֵל בֶּאֱלִיל לְהָקֵל · הַעַל אֵלֶּה פָּרְצוּ גֶּדֶר עוֹלָם · וּפָרַץ מֵי הַיָּם בִּגְבוּלָם · וּשְׁטָפָם וְאִבְּדָם מִן הָעוֹלָם : הֶרְאָה בָּם דִּין לְדוֹרוֹת · לְבִלְתִּי פְּלוֹחַ לְכָל יְצִירוֹת · כִּי אִם לְקוֹרֵא הַדּוֹרוֹת : בַּעֲלֵי זְרוֹעַ הֶחֱלוּ לָרוֹב · וַיֹּאמְרוּ לָאֵל סוּר מִקָּרוֹב · כְּמָלֵא בָתֵּיהֶם טוּבוֹת רוֹב : בְּעָטוּ בְּאֵד עוֹלֶה מִן הָאָרֶץ · וְנִאֲצוּ לְמַמְטִיר עַל הָאָרֶץ · מַה לָנוּ לִמְטָרוֹת עָרֶץ : רָם מָתַח דִּין בָּהֶם · וּמְטָרוֹת עוֹז שָׁפַךְ עֲלֵיהֶם · וַיִּמַח אֶת כָּל יְקוּמֵיהֶם :

רמה

ווער קאן אים בייא קואן · ווען ער זיך וויל איט אים ביווערן · דען אין זיין האנד איז דיא (גבורה) אונ׳ דר (כח קדוש) דער הייליגר גאט ית׳ברך טאו :

מה וואט קאן העלפן דיא בוסקייט זיינם הערן · אונ׳ וואס וויל זיך טטערקן דער אוטוויליגר איט זיינר ווערקונג · פר הקב״ה דער דא בילאלט איין אאן נאך זיין ווערקן · וויא וויל זיך אן ריכטן איין אענט דער נאר ביטאפן איז אויט לאם איט איין (ארידה) קיגן הקב״ה דער אלי זאכן האט ביטאפן איט זיין וואָרט אליין דאט ער דאך זיין נטאה אין זיינר האנד האט · דרום קען ער אים באלד זיין (נטאה) נעאן : (טכנו) זיין רואונג איז אך אין דער היך פון דער וועלט · אונ׳ זיין גיוועלטיגונג איז אויף דען גאנצן עולם · ווער וויל הארטן קיגן אים אונ׳ זעלט (טלום) ביהאלטן · דט (דור) דאט דריטי פון (בריאת עולם) וואר (דור ענוט) דאט וואר (אדם הראטון עניקל) · דער הוב אן צום ערטטן צו פר דערבן · (אלו) זיא וואָרן איילן צו פר קריאן דעם גיבאנטן טטייג דאט זיא פר גריאַרטן דעם (טם) פון (הט״י) פר דעם (טם) דער (עבודת אלילים) · העל דרום אך וויל דער (עולם) אין (דור אדם אונ׳ דור טת) דיא וואָרן פר צייגט אונ׳ וואָרן גהיט פון צו דינן (עבודת אלילים) דען צוין צו בראכן זיא · צו בראך אך דאט (ים) דען צוין דם הקב״ה אים האט גיאאכט צום (גבול) אונ׳ פר פלייצט זיא אונ׳ פר צירט זיא פון (עולם) דא איט וויזט הקב״ה אלי (דורות) דאז זיא ניט (פלוח) זעלן דינן קיינר לייא בטעפנים נייארט צו הקב״ה דער דא האט גרופן אלי (דורות) אי דער עולם איז וואָרן בטאפן : (בעלי) דער נאך היבן אן דיא גוועלטיגי אין (דור האבול) צו גיין איינר דאט אנדרן גוט דאז ך דער עולם האט גאערט אונ׳ זיא זאגטן צו (הטם ית׳ברך) ער זאלט אב קערין פון צוויטן אים דא ער אים האט גפילט איר הייזר איט (כל טוב) · דען (בעטו) וואָרן זיא פאר אכטן דען רעגן דען הקב״ה אויף ברענגט אין וואלקן : או איך

אובן

בשולדיגט אונ׳ אויך ערלויגט גרים אין אגרים צו זיין · (כדי) זיין גרוס אעכטיג. געטליכקייט דורך זייני (ניפים) אונ׳ וואונדר צייכן אין (אגרים) צו בווייזן אונ׳ (לסוף) איט גרוסי בארמהערציקייט זיא ערבארמט אונ׳ ברייכט :

קהל אֲדֹנָי חֶלֶד עַד לֹא טְבוּעִים · וְטֶרֶם תְּלוּלֵי רוּם לְאוֹהֶל קְבוּעִים
מֵאָז הֶעֱלָה בְּמַחֲשֶׁבֶת דִּגְלֵי רְבוּעִים הֱיוֹת לוֹ מִכָּל אוֹם
תְּבוּעִים · וּבְהִמָּלֵךְ לִבְרֹאת יְצִיר רֹאשׁ טְבָעִים · בַּעֲדָם חִלּוּ מֶלֶךְ
וּמְשָׁרְתָיו מַצְבִּיעִים · וּמֵאָז בְּחֶלְקוֹ עָלוּ מֵחַלְשִׁים שִׁבְעִים · וְסִגְּלָם
לוֹ לְחֶבֶל נַחֲלָה מוּקְבָּעִים · וּבְחָבוֹ גּוֹרַת וְעִנּוּי וְקִבְעוֹם קוֹבְעִים
נִתְגַּלְגְּלוּ רַחֲמָיו לְסוֹף שְׁלֹשִׁים שָׁבוּעִים · וַיֵּט חֶסֶד עַל בְּנֵי רִבֵּעִים ·
וְהִטָּה אֹזֶן וְסָבַת שִׂיחַ מְשַׁוְּעִים · וַיִּקַץ כְּיָשֵׁן וַיַּךְ צָרָיו בִּגְוּעִים · הִכָּה
וּפָצוֹעַ בְּכָל מַכָּה וַאֲבַעְבּוּעִים · וְאַחֲרֵי כֵן שִׁלְּחָם בִּרְכוּשׁ גָּדוֹל
שְׂבֵעִים · בְּפָז וּבְכֶסֶף וּבְזָהָב וְכָל מִינֵי צְבָעִים · וְעוֹד מָסַךְ בְּקִרְבָּם
רוּחַ עִוְעִים וַיְּסִיתֵם רְדוֹף אַחֲרֵימוֹ בְּשִׁרְיוֹנוֹת וְכוֹבָעִים · וְאָז עָלְתָה
חֲמָתוֹ וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אוֹנָם וְשִׁקְּעָם בְּטִבּוּעִים · וְנָפְלוּ וְנִשְׁבְּרוּ כְּשֶׁבֶר
נֶבֶל לְמַבּוּעִים :

קהל וחזן

בִּגְזֵירַת חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

חכם

אדני דיא טוועליר (חלד) פון דער וועלט אי זיא זיין ווארן בטאפן אונ׳ אי דיא הולן היאל זיין ווארן גיזעצט אויף איר טטעל צו זיין אז געלעלט איבר דען (עולם) דען ער האט ער לאנג דער פיר אין זיינר (אחשבה) צו בטאפן ישראל דיא דא האטן גרואט איט פיר (דגלים) אום דט (אוהל אועד) דז זיא צו איס זעלן זיין גפארדרט אער ווערדר אלי פעלקר · אונ׳ דא ער האט זיך ברהטן איט דיא (אלאכים) צו בטאפן דען ערטטן דער די (טבע) פון איינס אענטן האט כלוואר (אדם הראטון) דא היבט אן הקב״ה אונ׳ זייני דינר (גורל) צו ווערפן אין ווערכן (חלק) זאל פאלן די (אומה) אונ׳ אין ווערכן (חלק) די אנדרי אומה · דען פילן עטליכי (אומות) אין (חלק) דער אלאכים אונ׳ דרום האבן איטליכי (אומה) איין אלאך אין היאל דיא איר העלפט אבר ישראל פיל אין (חלק) פון הקב״ה · אז דער פסוק בטיירליך זאגט אין (דברים ל״ב חלק יי׳ עאו) דען גאטס טייל איז זיין פאלק אונ׳ דרום האט ער זיא גיזעצט אונ׳ גליבט צו זיינס ערב טייל פון די (עבודת אלילים) · אונ׳ דא זיא טולדיג ווארן צו זיין (גרים אין אגרים) אונ׳ זיא זעלטן פייניגן זיא אונ׳ רובין זיא דער נאך וועלגרטן זיך זייני דער בארמיקייט איבר זיא נאך דרייטיג (טאיטות) דז זיינן צווייא הונדרט אונ׳ צעהן יאהר דז זיא אין אגרים ווארן גוועזן אונ׳ ער נייגט גנאד אויף דאז פירדי (דור) אונ׳ נייגט זיין אור (וטכת) אונ׳ פר נאם איר גיטרייא · אונ׳ ער וואכט אויף אז איין טלאפנריגר אונ׳ ער טלוג זייני לײדיגר (בגוועים) איט פר גענקנים איט אוירלייא טלעק אונ׳ וואונדרן אונ׳ (אכות ואבעבועים) אונ׳ פייך בלאטרן · אונ׳ דער ריילט זיא אן דט זיא איט נאך יאגטן (בטריונות) איט פאנר (וכובעים) אונ׳ טטורם היט · אונ׳ דען בילאט ער איט דיא פיין דט זי ישראל האטן גטאן · אונ׳ פר זענקט זיא אונ׳ פילן אונ׳ ווארן צו ברא כן אז איין אירדנר לאגל אויף איין קוועל ברונן דא פיל טטיין זיין · דאט גיטאך (בגזרת) איט בפעל פון גאט דער דא לעבט אונ׳ איז ביטטענדיג · פארכטיג אונ׳ זר הובן אונ׳ הייליג : (חכם) הקב״ה דער דא איז קלוג אין זיינם הערצן אונ׳ גיטטערקט איט קראפט

ווער

און בענך : ועכם בעשר בחומש יד הגדולה · עולות אחת להמש
בעבות גדלה · חספו זרועו אשר מאוד גדלה · סיעפם על אחת
חמש בגדולה : טבועים ביון מצול בתלול הגשיר · נגף אבן הסר
ועקוב הישיר : ישע מציון שלח וחדש נשיר · חזן כתר לך ליתן כאז
ישיר :

קהל חרשו יושבי חרושת לאבד יפה וברה · נתוש ואבד שם ושאר
בגבורה · חזן נחל קישון גרפם וזרועם נשברה · אז
לבשה רוח ושרה דבורה :

קהל קם על רבו קמיו לבזות · לחמת לוחמיו והכנעת אותם
להבזות · חזן נועם זמירות בטה לך להזות · פתח ושר
את השירה הזאת :

קהל מכלל יופי על משפטו יחדש · ועוד נגך בו כקדם יתחדש ·
חזן שיאו למעלה למעלה ירום ויוגדש · סלה בתוכו
נשיר שיר חדש :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

דיזר (פיוט) מעלד · דס הקב"ה זאגט פאר (בריאת העולם) אין זיינר (מחשבה) געהאט האט ישראל צו בשאפין דאז זיא זיין ערב טייל הייסן זאלין · וויא דער פסוק זאגט (כי חלק יי עמו יעקב חבל נחלתו) אוב גלייך ער זיא בשולדיגט

אז וואר אויך מיטליכי (מכה) פינף פעלדיג · (חספו) ער וואר אויף שירלן זיין ארים דער דא וואר גרוס (סיעפם) ער האט פר שניטן זיא אין (מכה) זעלב פינפט איט זייני גרוסי האנד : (טבועים) אז ישראל וואר אין מצרים פר זונקן אין לייאן אוני דו דר לויזט זיא אוני מאכטשט אין איין בריק דורך דאז ים אזו זאל אך הקב"ה אין דיזם גלות אב נעמן פון אונש דאש שטיינן אוני פר קריאט הערץ אוני זאל אונש שיקן הילף פון (ציון) דען וועלן איר אין זינגן איין נייא געזאנג אוני וועלן אים קרינן אז דא זאגט (משה) אוני קינדר ישראל בייא דען (ים) : (חרשו) זיא דאכטן דיא וואונדר פון (חרושת) צו פר לירן ישראל דיא שין אוני ליטר זיין אין גאטש דינסט (נתוש) צו שטופן אוני צו פר לירן מיט איר שטערק די ישראל זעלן קיין (שם) בהאלטן אוני ניקש פון אין איבר בלייבן זאל · (לשוך גרפם) דער באך (קישון) האט זיא אויש גיפעגט אוני איר מאכט וואר צו ברעכן · דען קליידט אן די (נבואה) דיא (נביאה דבורה) אוני זיא זאגט שירה צו הקב"ה : (קם) ער שטונד אויף (דוד המלך) דר דא האט (אתקן) געוועזן צו ישראל דו זיא אלי טאג זאלן הונדרט (ברכות) זאגן זי האטן זיך געמערט זייני פיינד צו פר שמעהן אין · דו האט גשטריטן זיין שטרייט אוני האט זי געמאכט אונטר טעניג אוני פר שמעהט · פיל זישי געזאנג ער הט טון רידן צו דיר צו זיינר צלטר ער וואר אן היבן אוני זאגט אך (שירה) צו הקב"ה : (מכלל) ווען דא ווערט ווערן דר נייאט (ירושלים) די דא איז געוועזן איין שיני קרון אוני דאש בית המקדש דיין ביטעדיגונג אוני דיין רואונג ווערט דרינן דער נייאט ווערן אז פון פאר אמלט · דען ווערט זיין נאמן ווערן דער היכל אוני געהויפט צו אובן אוני גאנץ אובן דען וועלן איר אלי ווען דרינן זינגן איין נייא געזאנג אוני דען (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירט אוני גבירט (הללויה) : (ואתה) אוני דו גאט ביסט הייליג אוני ווארטסט אויף די לוב דיא דיך לובן ישראל פר נעם זיא דאש ביט איך גאט :

אדני

גמולימו · זאת תחת זאת נקמת עוללימו : ולעשות בהם משפט
הכתוב בחסוף · השב גמולם כזדו בעם הכסוף · חיו דרך היסב
לגאולי בזרוע השוף · גלגלם המדברה דרך ים סוף :

קהל מעלליו בקהל עם תמיד ארנן · בבוקר להגיד חסדו ואמונתו
בהתלונן · חיו אורות טלי תחי מנו אתחונן · אטומים
להחיות עם בצלו מתלונן : בא״י מחיה המתים :

אין דיזן (פיוט) בעטין מיר אויך דיא (גאולה שלימה) · דז מיר אלז דען איין נייאה (שירה) ווערן זאגן גלייך וויא
אונזר עלטרן אויף איהרי (ניסים · אונ׳ דבורה הנביאה) אויף דיא (אפלה) פון (סיסרא) · אויך (דוד המלך) אויף
זייני ניסים (שירה) גזונגן האבן :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

קהל איום ונורא מי לא יראך · תועי לב לא הכירו מוראך · בחורי
און ופי בסת דיז בהראך · שומעי שמעך רגזו וחלו
ממוראך : גודל נוראותיך מי יוכל לספר · רבו עד למאוד ועצמו
מספר · דיו הים וכל יציר סופר · קצת נוראותיו לא יוכלו לחוק
בספר : הלוך חמש מאות קפצת ממעונך · צורך הצמת כהריעו
בטלאי ענך · ובמחמדי בטנם לא חסה עינך · פטרי רחם וראשי
און

אונ׳ וואר אויז גין נאך אין (חז) דא זיכט גאט דז עס איז קומן דיא צייט צו פר געלטן איהם אן שטאט דז ער האט די קינדר
ישראל אין דז וואסר גווארפן זאל ער אויך ווערדן אין דאס (ים) גווארפן : (ולעשות) אונ׳ צו טאן אן איהם דאס (משפט)
דז דא איז קיגן הקב״ה אופגנבאר אן גשריבן צו ווידר קערן איר פר געלטונג אלז וויא זיא האבן גאטוויליגט אן ישראל (הכתוב)
דען גלוסטיגן פאלק גאטס · ער אום רינגלט זיא פון רעכטן וועג (ישראל) דיא ער הט ערלויזט מיט אויך גשירלטן אריס ·
ער וואר זיא ווענגרן אין דיא (מדבר) צום (ים סוף) : (מעלליו) זייני מערקונג. איך וויל זינגן אין פר זאמלונג דאס פאלק צו
זאגן דאס מארגנס פון זייני גנאד אונ׳ דאס נאכטס ווען דיא צייט איבר נעכטיג פון זיינר ווארהייט · דיא ליכטן טויא פון
(תחיית המתים) איך וויל פאר איהם ביטן דז דיא טוטן (מטומים) דיא דא זיין פר שטאפט אין (קבר) צו אכן לעבן פון
(ישראל) די דא זיינן איבר נעכטיגן אין זיינם שאטן :

איום דוא פארכצואר גאט ווער זול איך דיינר ניט פערכטן · דען (אפילו) דיא אנרים דיא פאר אירטי הערצר דיא
האבן דער קענט דיין פארכט · דיא (אנרים) דא דו האסט אין גוויזן דיין גריכט דיא האבן גיהערט דיין
הערונג אונ׳ גציטרט אונ׳ גאנגסט פר דיינר פארכט : (גודל) דיין גרוסי פארכצוואקייט ווער קאן עס דער צילן · דען
זיא האבן זיך זער גמערט אונ׳ זיין צו שטארק צו דער צילן · אונ׳ ווען טון ווער אלי אער אייטל טינט אונ׳ אל בשעפניש
טרייבר דאך קענטן זיא ניט אלס טרייבן אין איין (ספר) איין טייל דיינר פארכט : (הילוך) דוא האסט
גשפרונגן איין וועג פון פינף הונדרט יאר רייז אויס דיא היאל דיא דא זיין דיין וואונונג · דייני לידיגר (הנאת) דו האסט
פר שניטן דא זיא איבלטן (בטלאי) אן דיא לעאר פון דייני שאף (כלומר) ישראל הייסן דיא שאף פון (הקדוש ברוך הוא)
אונ׳ זיא האבן אירי קינדר אין דאס וואסר גווארפן דרום האט אך דיין אויג ניט דער בארמט איבר אירי גלוסטיגה
קינדר פון איר בויך · דא דוא פייניגסט אירי (בכורים) דיא דא עפנן דיא טראכט איר מוטר : (זיעכם) ער האט פר
פינסטערט זיא בייא דעם (ים) מיט צעהן (מכות) אבר דיא צעהן (מכות) בייא דען (יה) דיא טעטט ער מיט זיינר גרוסי
האנד דרום וואר מיטלכי (מכה) זעלב פינף אן די זייאר דיא גפלוכטן זיין זעלב פינפט · דען אן מיינר האנד זיינן פינף פינגר
אוו

אָסוֹן · חזו תָּמִים זָכַר מְנֻסֶּה וְנִמְצָא חָסוֹן · תּוֹלְדוֹתָיו לְהָגֵן נַחֲלַת אָב לַחֲסוֹן : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים :

דיזר (פיוט) מעלד וויא הקב״ה אן פרעה אין זיין (דעה) פר אירט האט · דש ער זיך איט זייני פר זאַרונג אן זיינר (ע״ז) בטריגן זאל · אונ׳ ישראל נאך יאגן · אום דיא אנרייאן צו שטראפן (ארה כנגד ארה) · דש זיא פר זיפן זאלן אין דאש (ים) · גלייך וויא זיא האבן (גוזר) גוועזן (כל הבן הילוד היאורה תשליכוהו) :

מייסד ע״פ תשר״ק

קהל תַּחְבּוּלוֹת עֲשׁ רַב עֵצָה וּגְבוּרָה · שׁוֹכְנֵי חֶלֶד לְלַמֵּד חָכְמָה מִגְּבוּרָה · רֶסֶן הִרְסִין מַתְעֶה שַׂר הַבִּירָה · קְהָלָיו לְהַקְהִיל לִרְדּוֹף יָפָה וּבָרָה : צָלוּל כְּחָבוּ מַשְׁלִיכֵי יְאוֹר זְכָרִים · פּוֹרֵעַ פִּלְשָׁם סוּף הֱיוֹת סְבוּרִים · עֲצוּרַת מֵרָחוֹק אָמַן לְעַם נִבְחָרִים · שִׂיחַ אֲשֶׁר שָׂח לְשׁוֹרֵשׁ בְּכוּרִים : נוֹאֲלוּ שָׂרֵי צוֹעַן עֵצָה נִבְעָרָה · מִצְעֲדֵי זֹאת שֶׁנֶּרֶת וְלַהֲפִיצָהּ כִּסְעָרָה · לוּלֵי אֵל שֶׁהוֹצִיא חַרְבּוֹ מִתַּעְרָהּ · כְּרָתוֹ יַעְרָהּ · וּבְעָרוּבָהּ הַבְעָרָה : יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם שָׂחַק וְהִלְעִיג לָמוֹ · טִכְסִיס גִּיסָיו כְּגִיסוֹ לְצָאת עֲלֵימוֹ · חָז כִּי בָא יוֹם גְּמוּלֵימוֹ

הקב״ה דער דא איז גאנץ איט זייני ווערק · ער גדאכט דען (זכות פון אברהם) דען ער האט צעהן מאל פר זוכט אונ׳ וואהר גפונדן (חסון) דש ער · וואהר שטארק בשטאנדן דארום וואהר ער בטיין זיינס גבירד צו מאכן ערבן זיא דיא ערב איהרן פאטר (יעקב) דיא קיין (גבול נאך שיעור) האט :

תחבולות ער טעט פיל (תחבולות) הקב״ה דער דא האט בייא איס פיל (עצות אונ׳ גבורות) צו לערנן דען לייטן דיא דא רואן (חלד) אויף די וועלט דש בעטר איז (חכמה) ווערדן (גבורה) · ער צאַט אן איין צאם צו פר אירן (פרעה) דער הער איז זיינר שטאט דאט ער איין צאלט זייני צאלונג צו נאך יאגן (ישראל) דיא דא זיין היפש (וברה) אונ׳ לויטר אין גאטס דינסט אלז איך אובן אופט גשריבן האב דאש הקב״ה האט איהם (אטעה) גוועזן איט דיא (עבודת אלילים פון בעל צפון) דיא הקב״ה ליז איבר פון אלי (עבודת אלילים) אונ׳ הייסט דר נאך ישראל זאלטן צו רוק ציהן אונ׳ איר לעגר אאכן פאר דיא (עבודת אלילים) דש (פרעה) זאלט איינן דיא (עבודת אלילים) וויל זיא ניט ציהן לאזן אונ׳ איז איין (אאטות) אן איר דען איר (כיסוף) וואר דש קיין קנעכט קענט אנטפליהן פון זיינם הערן דרום נאם ער זיך אין זין נאך צו יאגן : (צלול) זיא וואַרן טולריג צו פר זינקן אין וואסר גלייך אלז זיא האטן אייני (זכרים) גווארפן אין דאס וואסר · ער בצאלט איס איט דען רעכטן גוויכט צו פר שטאפן זיא אן דש (ים סוף) · דיא (עצות) די ער האט גהאלטן פון לאנגסט איט (אברהם אבינו) צו אאכן דינן זיין קינדר דער נאך צו ערלויזן זיא דאט אאכט ער וואר צו ישראל דיא פרעאד זיין אונטר דיא (עובדי אלילים) · (שיח) די ריד די ער האט צו (אברהם) גרעד דער דא וואר איר (שורש) פון ישראל אונ׳ איר ערשטר : (נואלו) זיא וואַרן נאריש די הערן פון (מצרים) אונ׳ אויש גלערט פון איר (עצה) דש זיא איינטן צו גרייכן דיא טריט דש פאלק (ישראל) אונ׳ צו פר שפרייטן זיא אלז איין שטורם ווינד · ווער ניט גוועזן דאש גאט האט אויש גצוגן דאש שווערט (אתערה) אויש זיינר שייד אונ׳ שפראך צו די (אומכים) פאר שנייד איר גרעריכט אונ׳ צינד אן איהר איין פייאר : (יושב) גאט דער דא זיצט אין היאל דער שפאטט איהר · דא (פרעה) וואר ציהן זייני הערר אונ׳

מיוסד ע"פ א"ב

קהל אִמַּת נוֹרְאוֹתֶיךָ בִּשְׂדֵה צוֹעַן כְּהִשְׁלַחְתָּ · בַּעַר כְּסִילָן בְּצִיר אֲשֶׁר שָׁלַחְתָּ · גּוֹי מִקֶּרֶב גּוֹי בְּמַסּוֹת לָקַחְתָּ · דְּבָרֶיךָ לְהָקִים כְּמוֹ לְאָב הִבְטַחְתָּ : הֵעִיז יָהִיר וְנִאֵץ מוּל שְׁלוּחֶיךָ · וְנָם מִי יְיָ אֲשֶׁר שְׁלָחֶךָ · זַעַם וְעֶבְרָה בּוֹ בְּאַף בְּשַׁלְּחֶךָ · חָזַר בְּעַל כָּרְחוֹ עֲשׂוֹת מִשְׁלָחֶךָ : טִפֵּשׁ לִבּוֹ וְנִבְעַר אַחֲרֵי זֹאת · יָעַץ רְדוֹף אַחֲרֵימוֹ לְדַבּוֹת בְּזוֹת · כְּלֵי קְרָב נָשָׂא וְהַרְבּוֹת שְׁחוּזוֹת · לְהָשִׁיב לַעֲבֹדוֹת אוֹם נָאוָה בַּחֲרוּזוֹת : מוֹעֵד שְׁלֹשֶׁת יָמִים חִכָּה לַחֲזוֹר · נֶהְפַּךְ לִבּוֹ בְּלֹא אֵבוֹ חֲזוֹר · סְפוּנֵי גְנָזָיו פָּנָה לַחֲילוֹתָיו לִבְזוֹר · עָבוֹר בְּכָל לֵב אוֹתוֹ לַעֲזוֹר : פָּרָשַׁת דְּרָכִים כְּנָגַע עַם מְשַׁלֵּחַ · צִדְּדָם מֵאוֹרַח פְּלֶשֶׁת טוֹב וְסַלָּח : חיו קַלְגַסִּים מֵרְאוֹת · עַצְמוֹת זָבַד וְשׁוּתֶלַח · רִחֲקָם מִדֶּרֶךְ אוֹתָם צַר בְּשַׁלַּח :

קהל עַבְדּוֹ שָׁלַח לְהוֹצִיא עַמּוֹ בְּשָׂשׂוֹן · שׁוֹדְדֵיהֶם שָׁרַת בָּם מַכּוֹרַת

אסון

אימת דיא פארכטזאמי (ניסים) דיא האט גשיקט אין פעלד (צוען) כלומר אין מצרים דא דר נאך פרעה וואר גשטפט טרייבן (בציר) אן דען באטן (משה רבינו) דען דא האט גשיקט דאז האט גנומן דש פאלק ישראל פון צווישן דען פאלק די מצריים צו (מקיים) זיין די ריד די דא האט פר הייסן אן אברהם צו ער ליזן זייני קינדר פון צווישן איהנן : (העז) ער וואר (עזות) קיגן דייני שלוחים (משה אונ׳ אהרן) · (יהיר) דער הופרטיגר (פרעה) אונ׳ וואהר זיא ערלירנן אונ׳ שפראך צו איהנן ווער איז דער גאט דער דיך גזענט האט דען שיקט הקב״ה אויף איהם אודלייא צארן ביז ער וואר איבר זיין דאנק (חוזר) פון זייני ריד די ער האט גרעדר ניט גין צו לאזן (ישראל) אונ׳ טעט ווי דוא איז האסט אנטבאטן : (טפש) נאך וואר זיין הערץ אבר נאריש אונ׳ זיין הערץ וואהר אויז גלערט אונ׳ וואהר זיך בראטן איהנן נאך צו יאגן אונ׳ צו רויבן פון איהן רויב · ער טרוג איט זיך פיל גפעם דש שטרייטס אונ׳ שארפי שווערדטר צו ווידר קערן צום דינשט ישראל דיא דא וואהרן שיהן איט גריגני פערליך : (מועדי) ער וואר ווארטן די צייט דש ישראל איך האטן געבן ווידר צו קואן איבר דרייא טאג · דא זיא ניט וואלטן ווידר קואן דא וואר ער פר קערט זיין הערץ איהנן נאך צו יאגן · די קעשטליכי (תכשיטים אין זיין אוצרות) ער וואר אויז רויאן אונ׳ גאב זיא זיין פאלק די וואר ער (אפיר) דער ווארטן דאס זיא איהם זאלטן איט גאנצן הערצן העלפן : (פרשת) דא זיא קאאן וואו זיך שיידן די וועג דש איינר רעכט צו גינג אין (ארץ ישראל) דורך (ארץ פלשתים) אונ׳ איינר גינג אין די (מדבר צום ים) צו · דא האט גפירט זיא הקב״ה דער דא איז גהייסן (טוב וסלח) פון דעם וועג דעם רעכטן דש דא וואר (ארץ פלשתים) · דר ווארטן דש זיא ניט זאלן זעהן די (פלשתים) די דא זיין : (קלגסים) גריגני אונ׳ גרושי פעלקר אעכטן פיוייכט אלחאה איט איהנן האלטן אונ׳ זיא אעכטן זיך אירר פערכטן אונ׳ העטן (חרפה) דש זיא אויז (מצרים) ארויש גאגן וואהרן אונ׳ קערטן אום אויך ניט צו זעהן דיביין פון (זבד ושותלח) דיא וואהרן צווייא (משפחות פון שבט אפרים) די וואהרן זיך (טועה) אום דרייסיג יאר אן (חשבון) די פיר הונדרט יאהר די הקב״ה האט גרעדר צו אברהם אבינו דש זייני קינדר זאלטן דיהנן צו (מצרים) דארום גינגן זיא אויז צווייא אאל הונדרט טויזנט אאן דרייסיג יאר דר פיר אונ׳ האטן זיך פר לאזן אויף איר (גבורה) אונ׳ וואלטן (ארץ ישראל) איין נעאן אז עס גאטס ווילן וואהר דא זיא קאאן אין לאנד (פלשתים) דא וואהרן זיא אלי גטיט דא דאכט הקב״ה ווען זיא איהרי גביין ווערן זעהן ליגן אין פעלד דא ווערן זיא פאר צאגט ווערן אונ׳ ווידר צו רוק ציהן דארום האט ער זיא דר ווייטרט פון רעכטן וועג דא זיא פר שיקט לייזיגר : (עבדו) זיין קנעכט (משה רבינו) ער שיקט צו אויז ציהן זיין פאלק איט פריידן · (שודדיהם) אונ׳ איר פר ווישטר ער טעט שלאגן איט דעם אמרט · הקב״ה

פִּימוֹ לִידּוֹם כְּאַבְנֵי אֱלִילֵיהֶם · צֹאנְךָ לְהַעֲבִיר עַד גְּבוּלֵיהֶם · צוֹוַחַת
אֵימָתָה וָפַחַד · תִּפֹּל עֲלֵיהֶם : קְהִלוֹת אִישׁ תָּם בִּרְכַּת אָב תַּשְׂבִּיעֵמוֹ ·
קָמֵיהֶם תַּפִּיל וּמִיָּדָם תּוֹשִׁיעֵמוֹ · קַבֵּץ פְּזוּרִים וּבְמִרְעֶה טוֹב תַּרְעִימוֹ ·
קִרְיַת הַר נַחֲלָתֶךָ · תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ : רַחֲבַת יָדַיִם גָּעַר וְהַרְעֵד ·
רְפוּת יָדַיִם לְהַעֲבִיר בָּהּ צוּר וְיִעֵד · רָז הַמְּלוּכָה יְשֻׁרוּן לְדַהֲעֵד · רֶנֶן
וְשִׁירָה שׁוֹרְרוּ · יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : שָׁאַג אֵל כְּאַרְיֵה וְחָשַׂף זְרוֹעוֹ ·
שִׁפְעַת יַם סוּף חָרַב וְהִבְקִיעוֹ · שְׁדָפוֹ בְּרוּחַ קָדִים וְהִכְרִיעוֹ · שָׁב וַיְכַס
רִכְבּוֹ וְחֵילוֹ · כִּי בָא סוּס פַּרְעֹה : חז תּוֹקֶף בֵּית יַעֲקֹב אַדֶּרֶת עֲטִים ·
תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשָׁם וַעֲטֶרֶת עֲדָיִים · תּוֹפְפוּ בִּמְחוֹלוֹת כְּיָצְאוּ מִן הַיָּם ·
תְּעוֹדֶה שִׁירָה נָמָּה · וַתִּקַּח מִרְיָם :

אן זאגט (האמיר אמרן) אונ׳ אן טבת היבט אן אן (הכל יודוך) · אונ׳ אן אורט אלז כסדר (קריאת שמע) אונ׳ (אמת ויציב) ביז (עזרת) דר נאך זאגט אן דען (זולת) פון געטטרן (מי פתרוס) · דאט אלז ווערט אן גפינדן אין (טביע של פסח) :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ: אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים:

דיזר (פיוט) אעלד פון דיא (נקמה) די הקב״ה אן (פרעה) וועגן זיין האפרטיג גאיט האט גטאן · אונ׳ זיין הערץ פר קערט אן ישראל נאך צו יאגן · (כדי) הקב״ה אן ישראל איט גרוסן רייכטואן אונ׳ תכשיטים צו בגינסטיגן דיא (פרעה) האט איט גוואן אוס אן זייני (בעלי אוחאות) אויז צו טיילן :

אימת

דער סראקן : (ציר) דער באטן (אשה רבינו) וואר ביטן צו הקב״ה צו אאכן נאג דיא (עובדי אלילים) דיא דא דינן אירי בילדר די זיא זאלן טווייגן אירי אונד אז איר געטר אויס סטיין ביז דיין סאך ווערן איבר פארן איר גבול (תפול עליהם) אאך פאלין אויף זיא אנגסט אונ׳ פארכט : (קהילות) די זאאלונג פון יעקב די זאלסטו איט דער (ברכה) פון אברהם אבינו פאר זעטיגן איר פיינד אאך פאלן אונ׳ פון איר הענד דוא זאלסט העלפן זיא · זאאל איין איר פר טפרייטונג אונ׳ אין אייטר גוטן וויד זייא זיא ווידן זיא · אין די סטאט ירושלים דער בערג דיינר ערב (תביאמו ותטעמו) דו זאלסט ברענגן זי אונ׳ פלאנצן זיא : (רחבת) די ווייטי סטעט (גער) טרייא אן אונ׳ דער טרעק זיא צו אאכן טלאך איר אאכט דט דר בטעפר האט טאן פר ציכרן די הייאליכקייט פון זיינן קיניגרייך דאז זאגן (עדות ישראל) אונ׳ אין איר לוב גזאנג זיא טפראכן (יי׳ ימלוך לעולם ועד) גאט ווערט קיניגן צו איביג : (שאג) ער טריא גאט אז אין ליב (וחשף) אונ׳ הט אנטפלעקט זיין ארמן צו טטרייטן איט די אצרייס דאט (ים סוף) ער טפאלט אונ׳ אאכט טרוקן · ער שלוג עס איט דעם ווינט פון (אורח) אונ׳ עס ווידר קערט אונ׳ ברעקט זיין רייטר אונ׳ היר (כי בא סוס פרעה) אז זיא קאאן די פערד פון פרעה : (תוקף) הקב״ה דער וואר דיא טטארקן פון יעקב אונ׳ איר סיני אום ווינדונג ער איז די טונהייט אירס הייפט אונ׳ די קרון (עדים) איר צירונג · זיא ווארן פויקן אונ׳ טאנצן דא זיא אויז דעם (ים) גינגן צו בקענן צו הקב״ה זייני גנאד זיא זאגן (שירה) · (ותקח מרים) אונ׳ זיא נאם (מרים הנביאה) די פויק אין איר האנד :

תהום כקרח · וברוח אפך : כנס כל עמו יהיר חסר לב · כעסו העיר
לרדוף כרוב אורב · כחפר בור לנפול בו חויב · כלה להוריש שור
ושה · אמר אויב : לשפוט זדים למבול ישבת · לאדירי מים
כדגים לרשת אספת · ללוחצי עמך מכות על מכות הוספת ·
לכתותם מי ים סוף · ברוחך נשפת : מושעי ים סוף בשירה קדמוך ·
מספרים מעשיך ורנן הנעימוך · מנשאים כבודך בהלול רוממוך ·
משבחים לשמך ונמו יי מי כמכה : נאנחו מעבדות ואונן הטית ·
נקמה לבשת וקנאה עטית · נוגשימו נערת וכלים טאטאת ·
נבלתם לבלוע גיא · ימינך נטית : סובלי עול כבד לוחצם ראית ·
סגורי כור ברזל מתוכם הוצאת · סוטנימו נערת ולתהום דחית ·
סמוכים על שם קדשך · בחסדך נחית : עורר סערה בשאגת
רעמים · עוכר זדים במשברי ימים · ערין גאים והשפיל רמים ·
עלילות נסי נוראותיך · שמעו עמים : פדוים כיצאו לחרות לגואלם
הללו · פזורי כנען רגזו וחלו · פאתי מואב רעדו והלהלו · פחתי
אלופי אדום · אז נבהלו : ציר חנן להגיא עובדי פסיליהם · צוחות
פימו

(כנס) ער איין זאמלט אל זיין פאלק (יהיר) דער האפרטיגר (פרעה) ער דער וועקט זיין צארן אז איין בער דער דא לויארט אויף איינר (בהאה) ער גראבט איין גרוב אונ׳ וואהר שולדיג דז ער זעלבשט אניין צו פאלן : (אמר אויב) ער זאגט דער פיינד איך וויל זיא גאנץ ערבן רינדר אונ׳ שאף : (לשפוט) צו ריכטן דיא אוטווילגן אזרים ביטשט גיזעטצן גלייך וויא אין (דור המבול) אזו פיש אין דיא נעץ האשטו זיא אין גזאמלט צו די שטארקי וואסר · צו דיא צווינגר פון דיין פאלק דוא האשט גמערט איין (מכה) אויף די אנדרי (נשפת ברוחך) דו האשט געוועהט מיט דיינם ווינד צו בדעקן זיא מיט וואסר פון דעם ים : (מושיעי) ישראל די גהאלפן וואורן בייא דעם ים דיא פאדרטן דיך מיט גזאנג · זיא דער צילטן דייני זייני (מעשים) זיא דער היכלטן דיין (כבוד) אונ׳ מיט לוב זיא וואורן דער היבן דיך זיא לובטן דיך (ונאמו) אונ׳ שפראכן (מי כמוך) ווער איז אז דוא אונטר אלי געטר : (נאנחו) דא זיא וואורן זיפצן פון וועגן איהר הארטן דינשט האשטו גנייגט דיין אור דוא קליידסט דיך אן (נקמה) אונ׳ איר נייד (עטית) האשטו דיך אום גוואונדן איר צווינגר (ניערת) דוא האשט אום גשטערצט אין דאס ים אונ׳ האשט זיא אלי (טאטאת) אויז גיפעגט : (נטית ימינך) דוא האשט גנייגט דיין רעכטי האנד אונ׳ האשט גשווארן צו דער ערד דאס דוא זיא ניט ווילשט שטראפן אז בייא (הבל אונ׳ קין) דען טויגן זיא איין איהר (נבלות סובלי ישראל) דיא האטן גליטן שווערי יאך פון די אזרים דוא זכטשט איר גידראנג דוא האשט אויז גלזגן זיא אויט איינן טעטש (סוטניאו) איר הינדרר דוא האשט אום גשטערצט אונ׳ גדרונגן אין דער אב גרונד אונ׳ (ישראל) דיא זיך (סומך) וואורן אויף דיין הייליגן נאמן (חסדך נחית) דוא האשט גפירט מיט דיין גנאד : (עורר) ער וואך דער וועקט איין שטורם מיט געשרייא איינס דונדר ער בטריבט דיא אוטווילגן אזרים אין ברעכנש דעס מער (ערין) ער צו ברכט דיא האפרטיגן אונ׳ מאכט זיא (שפל) : די ווערקונג דייני פארבאוארי ניסים (שמעו עמים) זיא האטן גיהערט די פעלקר : (פדוים) ישראל דיא דא וואורן דער לייזט זיא לובטן צו איהר דער לייזר · דיא פעלקר דיא דא וואורן פר שפרייט אין (כנען) דיא ציטרטן אונ׳ פארכטן זיך · אך (פאתי) די הערן פון (מואב) אונ׳ גראבן אונ׳ הערן (אדום) (אז נבהלו) די וואורן דער

דער

גאה שיר ישועה · אז ישיר משה : דפק פתחי ישנה בנפש בזויה ·
דרור נחת מעבדות לחירות עטויה · דודה הוציאה בזרוע נטויה ·
דובבו יונקים זה אלי · עזי וזמרת יה : הלכו בתוך הים והמים להם
חומה · הוליכם בתהומות כבבקעה אדם ובהמה · הבאים אחריהם
זועמו באף ובחמה · הדורים שבחו לשמו ונמו · יי איש מלחמה :
ויחזק לבו לרדוף עם כל צבא קהלו · ושש מאות רכב בחור לקח
לו · ויורם בחצי אש והמם והבהילו · וטבעו בים סוף מרכבות פרעה
וחילו : זממו פן ירבה יועצי תוללימו · זדו בפרך והכבידו עולימו ·
זדון מחשבותם נהפך עלימו · זורקי ילוד במים · תהמות יכסימו :
חתם על הרי בתר נקמת דיני · חבל נוגשי ודן דיני · חלקו בגליים
פגרי מדני · חזקתני בכח נאדרי · ימינך יי : טמנו בנגף בכורי
שוטנך · טורפו פעמי רודפי המונך · טבעו בלבותיים צוררי אמונך ·
מטאטאו קמיך בחרונך · וברב גאונך : ירית באש וענן חצי רשפיך ·
ירדו על מחנות צבא מחרפיך · יען כי רדפו אחר עם מצפיך · יקפת

תהום

זא ווארן אין גרוסר (סכנה) דיא האפרטיגן אבֿרים יאגטן איהנן נאך אונ' ווארן געוועלט אין די אינדן דאס ים (אז ישיר
משה) דען זאנג (משה אונ' ישראל) איין גזאנג ווייא ער האט גהאלפרט אונ' גיגריסט זיין היילג הקב"ה : (דפק) ער
קלאפט הקב"ה אויף דיא טירן פון ישראל דיא אין (גלות) ווארן אז איין טאפפיגר אונ' פאר שטעלטר · ער פֿיהרט
זיא זאגלום פון דען דינסט צו פֿייארונג · איהר פֿריינד הקב"ה צוג זיא אויז מיט איינם אויס געשטרעקטן ארים · (אפילו)
די זייגדיגן קינדר די זאגן די (שכינה) (דובבו) אונ' רידטן דאס איז איין גאט · (עזי וזמרת יה) איין שטארק אונ' איין
לוב אין גאט : (הלכו) זיא גינגן צווישן דיא וואסר אונ' זיא ווארן אז איין אויאר · ער פֿיהרט זיא אין דיא אב גרונד אז איין
הייכר ווין · אונ' דיא דא נאך יאגטן דיא ווארן דער צערנט פון (הקב"ה) דען לובטן אין דיא בטיהגטן ישראל אונ' צו זיינם
נאמן זיא רידטן (יי איש מלחמה) גאט איז איין גריגס מאן : (ויחזק) אונ' ער שטארקט זיין הערץ צו נאך יאגן מיט
אל זיינם היר אונ' נאם מיט זיך זעקס הונדרט רייטר (ויורם) אונ' ער שיסט זיא (הקב"ה) מיט פֿייאר פֿיילן (והמם)
אונ' ער פֿער טומלט זיא אונ' זיא פֿאר זונקן אין ים סוף (מרכבות פרעה וחילו) דיא רייט וועגן פֿון (פרעה) אונ' זיין
היר : (זממו) זיא ראטטן דיא יועצים פון (פרעה) פֿיל לייכט ווערט זיך מערן ישראל דרום בשווערטן זיא איהר יאך
אויף זיא איהר אונטווילגן גדאנקן וואר פֿר קערט אויף זיא צו שווערט זיא ווארפֿן דיא קינדר אין דאס וואסר (תהומות יכסימו)
דרום בדעקטן זיא דיא אב גרונד · (חתם) עס וואר גחתמנת (בבריתֿ בין הבתרים) צו טון (נקמה) אן זיא · ער
פֿאר דארב איינר צווינגר אונ' וואר ריכטן איין ריכט · זיא ווארן גטיילט אין דיא אינדן דאס ים דיא (פגרים) פון אייני
קריגר · (ימינך יי) דייני רעכטי האנד גאט דיא דא איז בטיהגט מיט קראפט דיא האט גשטארקט איך : (טמנו) זיא
ווארן פֿר בארגן אם אמרט די (בכורים) פון דייני קינדר · זיא ווארן פֿר איאט די טריט פון דיא גרוונג דייני נאך יעגר ·
זיא ווארן פֿר זונקן איטן אין אב גרונד דיא דא האטן בליידיגט דייני גלאבר : (וברוב גאונך) אונ' מיט פֿיל דיין הערשאפט
דוא האסט אויס גקערט דייני פֿיינד מיט דיינם גרים צארן : (ירית) דוא האסט גשאסן מיט פֿייאר אונ' וואלקן דייני
פֿיילן דיא ברענדיגן דיא נידרטן אויף דיא שארן פון דיינר צעסטרר ווייל זיא נאך יאגטן דעם פֿאלק דיא דא האטן גהאפט צו
(הקב"ה) : (וברוח אפך) אונ' מיט דען ווינד דייני נאז צער האסטו אאלן גפֿירן די אב גרונד (כקרח) אז איין אייז :

(כנס)

בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי : תְּהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

(ווען אחרון של פסח אן שבת געפֿאלט זא זאגט מן דען יוצר פֿון שבת חול המועד ביז שאוגה עטרה) :

דער (פייטן) וויל בקענט מאכן פֿון דיא (שירה) דיא ישראל גזאגט האבן אויף מיהרי גיצהני (ניסים) אונ׳ אן וויא וואהר גמאכט דער פֿר בונד פֿון הקב״ה מיט אברהם (בברית בין הבתרים) · אויך אן מיהרי (טועמים) מיט שוועהרי מכות (מדה כנגד מדה) גשטראפֿט :

מיוסד ע״פ א״ב

אַתָּה הֵאַרְתָּ יוֹמָם וְלַיְלָה לִפְנֵי מַחֲנֵי · אַחֲרֵי רָדְפוּ מַרְכְּבוֹת מְעַנֵּי · אֲבֵידַת גּוּפָם עַל שְׂפַת יָם רָאוּ עֵינַי · אֱמוּנִים שׁוֹרְרוּ בַּיּוֹם הַהוּא · וַיּוֹשַׁע יְיָ : בְּרִית בְּתָרִים הִזְהִיר דַּיָּן וְגוֹאֵל · בִּנְטוֹתוֹ זְרוֹעוֹ וּגְדֻלַּת יַד כָּאֵל · בְּכֵן עַם יְרֵאָיו הֶאֱמִינוּ בוֹ כִּי הוּא אֵל · בְּלוֹעִים גֵּיא יַם סוּף · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל : גְּאוּלִים כְּיָצְאוּ מִכּוּר לְחֵירוּת חֲפוּשָׁה · גָּשׁוּ לְיַם סוּף וְלַמָּוֶת אֲנוּשָׁה · גֵּאִים רָדְפוּ וְאָבְדוּ בְּגַלֵּי יַם חֲלוּשָׁה · גָּאֹה

גאה

אתה דא האטט גילייכט טאג אונ׳ נאכט פֿר איין שארין דא זיא האבן איר נאך גיזאגט · אייני פֿייניגר · אייני אויגן דיא האטן גיזעהן דיא פֿאר ניהרונג פֿון מיהר לייב אויף דען בארטן דאס מער · דיא גלאבר אן גאט · דש זיין ישראל דיא זאגן אן דעם צוויבּיגן טאג (ויושע יי) אונ׳ ער הילף גאט : (ברית) ער האט גיווארנט (הקב״ה) דר דא וואר מיר (דיין) פֿון דיא מצרים אונ׳ איין דער ליזר צו זיין (מקיים) אז וויא ער האט צו גיזאגט צו (אברהם אבינו) דא ער מיט אים (כורת ברית) וואר צו דער ליזן זיין קינדר מיט גוט דא ער נייגט זיין ארים אונ׳ דיא מאכט זיינר האנד דרום אך גלייבטן אן אים זייני פֿארכטר דס ער איז גאט (וירא ישראל) דא זאך ישראל דא דיא מצרים פֿר שלונגן מין (ים סוף) : (גאולים) ישראל די דא ווארן אר ליזט אונ׳ גפֿרייט (מכור) אויז דען טעמט (כוואר) זיא זיין אזו האַרט גשטעקט אין מצרים אז ווצרן זיא אין איין טעמט גלעגן : דא זיא געהן צו ים סוף (אנושה) וואהר זיא גשוועכט צום טוט (כוואר)

זיא

יאמרו גאולי יי לשבחו ולהללו · כי פדה יי את עמו וגאלו :

ברוך אתה יי גאל ישראל : השכיבנו וכו׳ עד סכת שלומיך

שביעי נצלו ונגאלו עמך · תתן גם עתה שנית כנואמיך · חזקנו ואמצנו על דבר כבוד שמך · ופרוס עלינו סכת שלומך :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : ואומרים ש״ע ותמצא בליל ראשון

ווען י״ט גפאלט פון טבת זאגט דער חזן נאך ט״פ (ויכלו) וואגן אבות : וואקדטין בב״ה : עלינו קדיש יתום יגדל :

יוצר ליום אחרון של פסח

הגבור

לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא :

שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים נאוה תהלה :

בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך ·

ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים ·

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל

בעגלא

בחמה · יי איש מלחמה : שביעי וקולו לפני חילו · ויהמס וירעם
בקולו · מרכבות פרעה וחילו : שביעי זדים אשר זממו · זורו
ובאחרית נהמו · תהומות יכסימו : שביעי חסן תת שכרי · חזקת
תת להורי · ימינך יי נאדרי : שביעי טבעת רון פרוס · טלקתו בים
לארוס · וברוב גאונך תהרוס : שביעי ידידים סככת בכנפיך ·
יהירים שקעת בזעפיך · וברוח אפך : שביעי כזמם וחשב לרדוף ·
כהנדוף עשן תנדוף · אמר אויב ארדוף · שביעי לב ים לחמו · לשון
ים החרימו · נשפת ברוחך כסמו : שביעי מרה במדה האלים ·
מזמור שיר גאולים · מי כמכה באלים : שביעי נורא תהלות
רוממו · נפצם על פני הרומו · נטית ימינך תבלעמו : שביעי סוערו
צרי ונחפזו · ששו צורים כחזו · נחית בחסדך עם זו : שביעי עברו
ים וגזון · עמים חבלים אחזון · שמעו עמים ירגזון : שביעי פלשת
ולוטי חלו · פאתי אדום נתחלחלו · אז נבהלו : שביעי ציץ למואב
נכרתה · צירים אחזום בעתה · תפול עליהם אימתה : שביעי קול
נפל בפימו · קנין ארץ לבנימו · תביאמו ותטעמו : שביעי ראשה
וסופה לעד · רשום לעתיד להועד · יי ימלוך לעולם ועד : חזן שביעי
שרים לשר נוא הכריעו · תגיד עליו רעו · כי בא סוס פרעה :

פרעה אל תוך הים ברכבו ובפרשיו הצלילם · לא נשאר כי אם
הוא מכלם · יען הצדיק צדיק יסוד עולם · משה ובני ישראל
לך ענו שירה ואמרו כלם :

בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוך וכו׳ מלכותך עד לפני משה

שביעי ענו הסיען ומעברה עברו · זה אלהינו הראם באצבע וזמרו ·
ראינוהו שרה צוען נמנו ושוררו : זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך וכו׳ ונאמר וכו׳

שביעי ברכוהו במקהלות עמו וקהלו · ברוך הוא צור ישראל וגואלו ·

יאכרו

דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו · כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם · ופרוס עלינו סכת שלומך :

אל עוזר הקם טלאיך לעלום · נפלאות יראנו עדים להלביש הלום · ציון תדרוש שלם תקם ביהלום יי יברך את עמו בשלום :

ברוך אתה יי · פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל :

אונ׳ אן הערט (סוונה עטרה) גלייך דיא ערשטי נאכט פון (פסח) · ווערשטו געפינדן (כרך ד׳) אין ערשטן טאג · יוד נאך זאגט מן קדיש · עלינו · קדיש יתום · יגדל :

אין · אונ׳ עס זאל קומן נאך (ציון) איין ערלייזר · אונ׳ זו דיא דא ווערן (תשובה) טון :

אל גאט דוא העלפר וויאו דאך דייני טאג אויף ריכטן צו איביקייט · וואונדר צייכן זאל ער אונש זעהן לאזן אן זו קליידן איר צירונג פעשטש אויף דען קאפף טוישן · דיא שטאט (ציון) זאלשטו פארטן (ירושלים) זאלשטו אויף ריכטן מיט (אבנים טובות) גאט ווערט זיין פאלק בענשן מיט פריד :

מעריב ליל אחרון של פסח

שנוהגים לומר קצת קהילות הקודש במדינות אשכנז

אור לשביעי נגש אויב להלחמה · בבנים חביבים כיצאו ביד רמה · גיהו האיר להם ולמצרים חושך ושמה · דודם עושה שחר ועיפה בחכמה : ברוך אתה יי המעריב ערבים :

אהבת עולם וכו׳ עד אל תסיד ממנו לעולמים :

הלא מאז חבב שביעיות וכללם · וקדשם לשבת לשבורת בהם מעולם · זמן שביעי לפסח בראשון לעלם · חשקם וחבבם באהבת ישראל לעולם : בא״י אוהב עמו ישראל :

אל מלך וכו׳ אמת ואמונה עד לך ענו שירה

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות

שביעי אמר לרדוף מחני · אויב וכל מדני · ויושע יי : שביעי באשמורת הבוקר צויד · בפנות בוקר גויד · וירא ישראל את היד : שביעי גלגל ברעה לבו מקשה · גלגלי מרכבותיו להנשא · אז ישיר משה : שביעי דכאה עגלה יפיפיה · דובבו ידידים בהגיה · עזי וזמרת יה : שביעי המים לגאולים חומה · השיב עלי רודפים

ולבשו שכול · יאחזמו רעד נמגו כל · יי מי כמוך : רבות עשית
אל עם סגולתך · תביאמו ותטעמו בהר נחלתך · יי מי כמוך :
שבתך מכון כסא פעלת לידידיך · מקדש אדני כוננו ידיך · יי מי
כמוך : תרום ידך על צריך להועד · יי ימלך לעלם ועד · יי מי כמוך :
זכרתי חסדיך טוב לקוראך בהודיה · יחיד כמוך אין לך · שירה
חוויה · מי כמוך מחריש בעלבון שביה · יי אלהים מי כמוך
חסין יה : בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא : מלכותך ראו בניך
בוקע ים לפני משה :

נטע שורק עוצם פארות בארץ · צבי צדיק תביא גודר פרץ · קנה
עדה גער חיה בארץ · והיה יי למלך על כל הארץ :
זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד · ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו ·

רם חבבת שביעית צבאך רבה · שמע מצרים תשמיע לצור
והגבה · תקנה שנית ופדה עדר הנשבה · ובא לציון גואל ולשבי :
ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים ופרוס עלינו סכת שלומך ותקננו
בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך והגן בעדינו והסר מעלינו אויב
דבר

אָרן בקליידט מיט פֿר מיינונג · עס בגריפֿט זיא אין ציטרנים מיהר הערן וואהר מיהגן אלי פֿר גאנגן · גאט ווער איז דיר
גלייך : (רבות) דוא האסט פֿיל גוטן צו דען פֿאלק דיין ליבסטן טאן · דוא האסט זיא גבראכט אונ' גפֿלאנצט אן דען בערג
דיינר ערב טייל · גאט ווער איז דיר גלייך : (סבתך) דען אן גברייטן סטול דט דוא דיר געווערקט האסט צו דיין וואונג
האסטו דייני גליבטי געבן · דאס איז דאס (בית המקדש) גאט דט דייני הענד ברייט האבן · גאט ווער איז דיר גלייך ·
(תרום) דיין האנד ווערט ער הויכט זיין איבר דייני לידיגר ווען דוא דיך ווערסט ערלייגן · גאט ווערט קיניגן אן דיא
איביקייט · גאט ווער איז דיר גלייך :

זכרתי איך דענק דייני גנאד דס דוא ביסט גוט צו דיא וועלכן דיא דיך אן רופֿן מיט דאנק זאגונג · איינציגט גאט
דיר איז גזאגט גוואורדן איין גזאנג דס גלייכן ניט פֿר האנדן איז · ווער איז דיר גלייך דס דו סטיל שווייגסט
צו דעם אילענד פֿון די גפֿאנגני ישראל · גאט דר הער ווער איז גלייך אלז דו איין שטארקר גאט :

נטע פֿפֿלאנץ דאך דען ווין רעב אעלטיג פֿון צווייגן מיט שטארקייט · דען הערליכן גרעכטן (אטיה) זאלסטו דוא
ברענגן דער דיא בראך פֿר אוימרן ווערט · זיאי דאך ער ווערבן די גמיינטי (ישראל) אונ' טרייא אן (עטו)
דר דא איז גגליכן צו איין ווילדר (חזיר) אין לאנד · אונ' דען ווערט גאט זיין צום קיניג איבר די גאנצי ערד :

רם הוכר גאט דער דא ליב האט דיא צאל פֿון זיבן זיאי דאך אצרן דייני היער סארן · דיא לייטונג פֿון (מצרים)
זאלסטו לאזן הערן פֿון (צור) די הוכי · ער ווערב צום אנדרן מאל אונ' ליז אויס דיא הירט סאף דיא דא גפֿאנגן
איז

הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ · יְיָ מִי כָמוֹךָ : חָגוּר חֶרֶב כְּגִבּוֹר וּמְרַחֵם עַמּוֹ ·
יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה יְיָ שְׁמוֹ · יְיָ מִי כָמוֹךָ : טֻבְּעוּ בְיַם סוּף וּבְעֶשׁוֹנִירַת
לְדִינָה · בְּסַאסְאָה בְּשַׁלְּחָהּ תְּרִיבֶנָּה · יְיָ מִי כָמוֹךָ : יָרָה רָמָה רָמָה
בַיָּם מִלְהָבֶן · יָרְדוּ בִמְצוּלוֹת כְּמוֹ אָבֶן · יְיָ מִי כָמוֹךָ : כִּי יְמִינְךָ וּזְרוֹעַ
עֻתְּהוּ לָבֹא חֵיב · יְמִינְךָ יְיָ תִּרְעַץ אוֹיֵב · יְיָ מִי כָמוֹךָ : לְהִתְגָּאוּת
בְּקָמֶיךָ · מֵיכִיל בְּמִתְקוֹמְמֶךָ · וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרוֹס קָמֶיךָ · יְיָ מִי
כָמוֹךָ : מְרַדְּתָּ סְאוֹן בְּעַרְמוֹמִירַת עֲרֵימוֹת בְּעִוּוּיִם · קָפְאוּ תְהֹמוֹת
בְּלֶב יָם · יְיָ מִי כָמוֹךָ : נָאַץ בַּחֲמִשָּׁה וּבְכִתּוֹת שְׁלִשָׁה מִתְחַלֵּק ·
אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק · יְיָ מִי כָמוֹךָ : סַלְסְלוּ לְאַדִּיר עַל
אַדִּירִים בְּמַאְדִּרִים : צָלֲלוּ כְּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים · יְיָ מִי כָמוֹךָ :
עֹשֵׂה פֶלֶא לְאָבוֹת וּלְבָנִים בְּהִלּוּלִים · נָאוֹר וְאַדִּיר יְיָ מִי כָּמֹכָה
בָּאֵלִים · יְיָ מִי כָמוֹךָ : פַּרְעֹה הִצְדִּיק דִּין בְּמֶרֶץ · נָטִיתָ יְמִינְךָ
תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ · יְיָ מִי כָמוֹךָ : צָרְכֵיהֶם בְּלֹא חִסָּרוֹן חֶסֶד לִמְבַקְשֶׁךָ ·
נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל נְוֵה קָדְשֶׁךָ · יְיָ מִי כָמוֹךָ : קוֹל נִשְׁמַע רָגְזוּ עַמִּים
ולבשו

גאט איז איין העלד דאס שטרייטס גאט איז זיין נאמן · גאט ווער איז דיר גלייך : (טבעו) זיא ווארן פר זונקן אין דען
(ים סוף) אונ׳ אין טוועריקייט דאס וואסרס האט ער זיא גריכט · מיט דיא אלמן וואס זיא גאמטן האבן צו (ישראל)
האטעו מיט זיא גקריגט דא ער (ישראל) אוועק שיקט · גאט ווער איז דיר גלייך : (ירה) ער האט ארונטר גווארפן
ער האט זיא אין דיא הייך גווארפן ער האט זיא בטרוגן מיט דען (ים) אונ׳ האט זיא איר פאר שטאנד גנומן דש זיא הריין
צו לבשטן גלאפן זיין · זי זיין גנידרט אין די טיפנים אלס איין שטיין · גאט ווער איז דיר גלייך · (כי) דען דיין רעכטי האנד
אונ׳ דיין רעכטן ארים די טוט יעלונד אונ׳ אין דיא צו קומנדי צייט דען פייגד בשולדיגן · גאט דיין רעכטי האנד צו ברעכט
דען פייגד · גאט ווער איז דיר גלייך : (להתגאות) צו הערשן איבר דייני פייגד ווער ווערט דש אונטר דייני פייגד קענן
ערליידן · אונ׳ מיט דיינר גרוסי הערליכקייט צו פירשט דוא דיא קיגן דיר אויף שטין · גאט ווער איז דיר גלייך · (אדרת)
דוא האשט דיא אלס אויף גהויפט גאמטן דיא צו לבשטי גהויפטי אמטן וואס זיא גזינדיגט האבן · זיא גליווערטן דיאב גרונד
אין איטן דען אער · גאט ווער איז דיר גלייך : (יאן) מיט פינף ווערטר האט ער צירנט (אמר אויב ארדוף אשיג
אחלק) אונ׳ האט זיך גטיילט אויף דרייא פרטייאן אייני וויל ניארט מיהר גוט ווידר האבן · אונ׳ אייני וויל איר גוט ניט האבן
נייארט צו ער שלאגן · אונ׳ אייני וויל זיא טר שלאגן אונ׳ איר גוט דר צו · דער פייגד זאגט איך וויל זיא נאך יאגן איך וויל זיא
גרייכן איך וויל דען זאק רויב טיילן · גאט ווער איז דיר גלייך : (סלסלו) זיא הוך לובטן דעם דער דא איז שטארק איבר
דיא שטארקי די (אלהים) די דא שטארק זיין גנאנן · די (אדירים) ווארן פר זונקן אלס איין בלייא אין דיא שטארקי וואסר ·
גאט ווער איז דיר גלייך : (עושה) דער דא טוט וואונדר צו דיא עלטרן אונ׳ צו די קינדר ווארן זיא לובן מיט לובונג · גאט
דוא ביסט דאס ליכט אונ׳ דער שטארקר ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן · גאט ווער איז דיר גלייך : (פרעה)
האט מיט שטארקייט גרעכט גמאכט דיין גריכט · דארום האט ער (זוכה) גווען דאס דוא האשט גנייגט דיין רעכטי
האנד דש די ערד האט זיא איין גשלונדן אונ׳ קאמן צו (קבורה) · גאט ווער איז דיר גלייך : (צרכיהם) דו טושט גמאלט
די דיך זוכן אונ׳ גיבשט זיא איר בדערפניס אונדר גיברעך · דוא האשט (ישראל) גפירט מיט דיינר מאכט צו דיינר הייליגי
וואנונג · גאט ווער איז דיר גלייך : (קול) דא דיא שטים וואורד גהערט פון דייני צייכן ווארן דיא פעלקר ערשראקן אונ׳

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ ׃ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְּדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר ׃ נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר ׃ הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ ׃ הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ ׃ הָעוֹשֶׂה לָּנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה ׃ אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם ׃ הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה׃

אָשִׁירָה לַיְיָ בְּשִׁירָה עֲרֵבָה ׃ אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה ׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ ׃ בְּמַקְהֵלוֹת בָּרְכוּ אֱלֹהִים יִשְׁרֵי אֵל ׃ אֲדֹנָי מִמְּקוֹר יִשְׂרָאֵל ׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ ׃ גֵּאֲנִי וְגֵאוּתִיו וּמִתְגָּאֶה עַל מִתְגָּאִים ׃ רָם עַל כָּל גּוֹיִם ׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ ׃ דִּגְלַנִי וְהֶאֱמִירַנִי עֻזִּי וּלְךָ יָאָתָה ׃ כִּי תִפְאֶרֶת עֻזָּמוֹ אָתָּה ׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ ׃ הֵן עוֹלְלִים וְיוֹנְקִים הִכִּירוּךָ אֵלִי ׃ אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי ׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ ׃ וְיִרְאוּךָ דָּגוּל מֵרְבָבָה בַּפָּנִים לִבְחוֹר ׃ דּוֹדִי שָׁלַח יָדוֹ מִן הַחוֹר ׃ יְיָ מִי כָמוֹךָ ׃ זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ אוֹתוֹ אֵלִינוּ ׃

הנה

אשירה איך וויל פאר גאט זינגן מיט מיין זיסי גזאנג ׃ גאט איז גשטערקט אין דען גרוס געהייאן ראט דר הייליגן ׃ גאט ווער איז דיר גלייך ׃ (במקהלות) אין פר זאמלונג האבן גאט גלובט די רעכט פערטיגי גאטס ׃ גאט פון דען אורשפרונג (ישראל) גאט ווער איז דיר גלייך ׃ (גאוני) ער האט איך אאכן הערטן אונ׳ איך האב אים אאכן הערטן ער איז איין הערטר איבר אלי הערטר ׃ ער איז ער הילט איבר אלי פעלקר ׃ גאט ווער איז דיר גלייך ׃ (דגלני) ער הט איך גבאנירט אונ׳ איין שטארקר האט איך צווייגליך ערהילט אונ׳ צו דיר צעאט דיזט ׃ דען דוא ביסט דיא צירונג איינס שטערקייט ׃ גאט ווער איז דיר גלייך ׃ (הן) נון דיא יונגי בזונדרי קינדר אונ׳ זייגנדיגי קינדר האבן דיך איין גאט ערקענט ׃ איך בין צו איינם פריינד אונ׳ איין פריינד איז צו איר ׃ גאט ווער איז דיר גלייך ׃ (ויראו) אונ׳ זיא זעהן גאט דר דא איז גבאנירט פון פיל צעהן טויזנטן איט איין יונג גיזלט אלז איין (בחור) דען איין פריינד שטרעקט זיין האנד אויז דען לאך צו טון (נקאות) גאט ווער איז דיר גלייך ׃ (זה) דיזר איז איין גאט אונ׳ איך וויל אים בטיהגן ׃ איהם האבן איר גלוסט ׃ דיזר איז נון אונזר גאט דס איר האבן פר האפט ׃ גאט ווער איז דיר גלייך ׃ (חגור) ער וואר גיגורט איט איין שווערט אלז איין שטארקר העלד קיגן די (אנרים) אונ׳ זיין פאלק דס ער ערבארעט ׃

גאט

אַתָּה הֲבִינוֹתָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ·

דִּבְרֵי הָאֱמַנְתֶּם בְּיַבָּשָׁה עָבְרוּ בָנַי · הֵן נֶגֶד אָבוֹת לְגוֹזֵר יַם סוּף נֶאֱמָנַי · וְגָלְיוֹת יְקֻבָּצוּ מֵרֹאשׁ אֲמָנָה בְּעֶדְנַי · אָהַבְתִּי אֶתְכֶם אָמַר יְיָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

ויאמר

אמונת דען ווארהאפטיגן גלויבן האטטו הוכר גאט צו דיין פאלק גדאכט · צו זון דאס זיא גלויבט האבן האטטו די זיא דאס אער גספאלטן · דאס פאלק דס דא בווארט דיא ווארהייט האטט דוא אנטשפוזט אוס ווילן דען גלויבן · דער טאג איז דיין · אויך דיא נאכט דיין · דוא האטט עס אן ברייט · (ברוך) גלובט ביסטו גאט דער דא אכט פינסטר דיא אובנטן :

דברי אייני ריד האט איהר גלויבט דארום זיינן איר קינדר (ישראל) טרוקן דורך גפארן · נון קיגן אייני טרייא האפטיגי (אבות) האט ער דאס (ים סוף) אויף טייקר גשניטן · אונ׳ ווען איין לייט ווערט זיין ווערן דיא פר טריבני פר זאמלט ווערן וועגן דאס ערשטי גלויבן · איך האב אייך ליב זאגט גאט · (ברוך) גלובט ביסט דוא גאט דער דא האט ליב זיין פאלק (ישראל) :

אשירה

דו אלזא אנטרינן איך · פון דען קריגר פון איינם פאלק
דו האסט ביוואָרט איך צו דעם הויבט פון דען פעלקיר ·
איין פאלק דאס איך ניט קען · זיא זעלן איר דינן : בני
פרעמדי קינדר לייגן איר פאר אזוא באלד אז זיא הערן פון
איר זיינן זיא איר גיהורזאם : בני דיא קינדר פון דען
פרעמדי · די איר ניט גיהורזאם זיינן דיא אוזן פאר פאלבן ·
אונ׳ זיא הינקן פון וועגן אירי טוועריטאלס : חי גאט
דער לעבט · אונ׳ גילובט זייא איין בישעפיר · אונ׳ איין
גאט זייא דער היכט · דער שטארקי פון איינר הילף :
האל דער גאט דער איר רוכינונג גיבט · אונ׳ ער נידרט

אלהי צור ישעי : האל הנתן נקמת לי ומריד עמים תחתני : ומוציאי מאיבי ומקמי תרוממני מאיש חמסים תצילני : על־כן אודך יהוה בגוים ולשמך אזמר : מגדל ישועות מלכו ועשה־חסד למשיחו לדוד ולזרעו עד־עולם :

פעלקר אונטר איך : ומוציאי אונ׳ ער ליהט איך אויס פון אייני פיינדן · אונ׳ פון דען פיינד דיא אויף איך שטין · דאש טוטט איך דער היכן · פון דעם אמן דעם רויבר זאלסטו איך ביטיראן : על דרום אויך וויל איך דיך גאט לובן אונטר דען פעלקר · אונ׳ צו דיינם נאמן וויל איך לוב גיזאנג זינגן : מגדל ער אאכט גרוש די הילף פון זיינם קיניג · אונ׳ ער טוט גינאד צו זיינם גיזאלבטן צו (דוד) אונ׳ צו זיינם זאמן ביז איביג :

אונ׳ דר (אפטיר) זאגט די ברכה פון די (הפטרה) ווערט אן גפינדן (ברך כ״ג) · דר נאך זאגט אן אשרי · יהללו · אונ׳ אן ברענגט די (ספרי תורה) ווידר אין (היכל) · דר נאך זאגט דר חזן האלב קדיש · אונ׳ אן מורט (אוסף טאונה עטרה) איז צו פינדן אין ערשטן טג · אונ׳ די כהנים גיאן צו (דוכן) · דר נאך זגט אן גאנץ קדיש · (אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל) :

מעריב ליל אחרון של פסח

חזן ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים ומסדר את הכוכבים במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה גולל אור מפני חושך וחושך מפני אור : ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה · יי צבאות שמו · אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו · ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

דיזה פאלגינדי (מערבות) מעלדן · דאס ישראל בזכות אירי צו טרויאונג צו הקב״ה · דש ער אן זיא דען (ברית אונ׳ בטחון) צו אברהם · (ואחר כן יצאו ברכוש גדול) ווערט וואר אכן · האבן זיא (זוכה) גוועזן צו אלי (ניסים) וועלכי דער (פייטן) ווייטר מעלדי · אונ׳ דאס (ים) פאר זיא גשפאלטן אונ׳ זיא אין (ארץ ישראל) גבראכט :

אמונת אומן לעם זו רם זכרת · בשכר האמונה הים קרעת · גוי שומר אמונים באמונה ארסת · לך יום אף לך לילה

אתה

יגמלני יהוה כצדקתי כבר ידי ישיב לי: כי שמרתי דרכי יהוה ולא רשעתי מאלהי: כי כל־משפטו לנגדי וחקתיו לא־אסור ממנה: ואהיה תמים לו ואשתמרה מעוני: וישב יהוה לי כצדקתי כבדי לנגד עיניו: עם־חסיד תתחסד עם־גבור תמים תתמם: עם־נבר תתבר ועם־עקש תתפל: ואת־עם עני תושיע ועיניך על־רמים תשפיל: כי־אתה נירי יהוה ויהוה יגיה חשכי: כי בכה ארוץ גדוד באלהי אדלג־שור: האל תמים דרכו אמרת יהוה צרופה מגן הוא לכל החסים בו: כי מי־אל מבלעדי יהוה ומי־צור מבלעדי אלהינו: האל מעוזי חיל ויתר תמים דרכי: משוה רגלי כאילות ועל־במתי יעמדני: מלמד ידי למלחמה ונחת קשת־נחושה זרעתי: ותתן־לי מגן ישעך וענתך תרבני: תרחיב צעדי תחתני ולא מעדו קרסלי: ארדפה איבי ואשמידם ולא אשוב עד־כלותם: ואכלם ואמחצם ולא יקומון ויפלו תחת רגלי: ותזרני חיל למלחמה תכריע קמי תחתני: ואיבי תתה לי ערף משנאי ואצמיתם: ישעו ואין מושיע אל־יהוה ולא ענם: ואשחקם כעפר־ארץ כטיט־חוצות ארקם ארקעם: ותפלטני מריבי עמי תשמרני לראש גוים עם לא־ידעתי יעבדני: בני נכר יתכחשו־לי לשמוע אזן ישמעו לי: בני נכר יבלו ויחגרו ממסגרותם: חי־יהוה וברוך צורי וירם אלהי

יצילני ער בפֿרייאט מיך פֿון מייני שטארקי פֿייאנד · פֿון מייני פֿיינד דיא דא שטערקר זיינן אז איך : יקדמוני זיא טונן פֿערדירן מיך אן דעם טאג מיינר ברייכניש · אונ׳ גאט וואר צו מיר איין אונטר לעהנונג : ויצא אונ׳ ציהט אויש צו דער וויטרן מיך · ער ווערט מיך אויש ציהן · דען ער ביגערט אן מיר : יגמלני ער זאל פֿאר געלטן מיך · גאט · אז וויא מיין גרעכטיקייט · אז וויא דיא רייניגהייט מיינר הענד ער זאל ווידר קערין צו מיר : כי דען איך האב גיהיט דיא וועג פֿון גאט : אונ׳ איך בין ניט אין גאט זייני וועג גיגאנגן פֿר גאט : כי דען אל זייני גירייכט זיינן צו פֿאר מיר · אונ׳ זייני גיזעצן וויל איך ניט אב קערין פֿון מיר : ואהיה אונ׳ איך בין גוועזן גאנץ פֿאר אים · אונ׳ איך בין גווארינט גיוועזן פֿון מייני זינדן : וישב אונ׳ גאט זאל ווידר קערין צו מיר · אז וויא מיין גירעכטיקייט · אז וויא מיין רייניקייט צו פֿאר זייני אויגן : עם בייא איינם בידר מאן · טוסטו גינאד מיט דען שטארקן דר גנץ פֿרום איז · דא ביסטו גאנץ מיט : עם בייא דען רייני טוסטו דיך לייטירן · אונ׳ מיט דען פֿאר קריאטן · טוסטו פֿאר קריאן : ואת אונ׳ דעם ארמן פֿאלק טוסטו העלפֿן · אונ׳ דייני אויגן אויף דיא הוכי דיא ווערסטו נידריג מאכן : כי דען דוא גאט ביסט מיין ליכט · אונ׳ גאט ווערט דער לייכטן מייני פֿינשטירניש · כי דען מיט דייני הילף צו ברעך איך דיא טאר · מיט דער הילף פֿון מיינם גאט שפרינג איך איבר דיא מויאר : האל דיא וועג פֿון גאט זיינן פֿול קומליך רעכט דיא זאג פֿון גאט איז לויטר · ער איז איין ביטירמר צו אל דען דיא זיך ביטילן אן אים : כי דען ווער איז גאט · און גאט דער ביטעפיר : אונ׳ ווער איז איין ביטעפיר : און אונזיר גאט : האל דער גאט איז מיין שטארקי קראפֿט · אונ׳ ער מאכט לידיג פֿול קומליך מייני וועג : משוה ער מאכט מייני פֿיס אזוא לייכט אז די הינדן · אונ׳ ער שטעלט מיך אויף מייני היך : מלמד ער לערנט מייני הענד צו שטרייטן · אונ׳ מייני ארים שפאנין איינן קופפֿירן בוגן : ותתן אונ׳ דו האסט מיר געבן דייני הילף צו ביטיראן · אונ׳ דייני דעמוטיגהייט מאכט מיך גרוס : תרחיב דו דער וויטירשט דיא טריט אונטר מיר · אונ׳ ניט זיא גלייטן מיין קניכל : ארדפה איך יאג מייני פֿיינד · אונ׳ איך פֿאר טילג זיא · אונ׳ איך ווידר קער ניט ביז איך זיא פֿאר דערבט האב : ואכלם אונ׳ איך וויל זיא פֿר דערבן · אונ׳ איך וויל זיא וואונדן · אונ׳ זיא ווערדן ניט קענן ביסטין · אונ׳ זיא ווערדן פֿאלן אונטר מייני פֿיס : ותזרני אונ׳ דוא האסט אן גיגורט מיך מיט קראפֿט · צו דעם שטרייט · דו מאכסט קניאן מייני פֿיינד אונטר מיר · ואיבי אונ׳ מייני פֿיינד · מאכסט געבן צו מיר דען נאקין · מייני פֿיינד אונ׳ איך וויל פֿאר שניידן זיא : ישעו זיא בעטן · אונ׳ עס איז קיין העלפֿיר · צו גאט · אונ׳ ער ענטוואורט אינן ניט : ואשחקם אונ׳ איך וויל צו מאלין זיא אז שטויב פֿון דער ערדן · אז לייאן פֿון דען גאסין וויל איך זיא דין מאכן · איך וויל זיא אויש שפרייטן : ותפלטני אונ׳ דוא

ברייטן : (כאלה) גלייך אלז וויא דאס דאזיגי זאלט איר אלי טאג
אן בירייטן · זיבן טאג לאנג · איין טפייז אופפר · איין פייאר
אופפר איין ליבליכן גירוך צו פאר גאט · איבר דאס שטעטיגליכי
אופפר זאל עס ווערדן אן בריים · אונ׳ זייני גיטונג : (וביום)
אונ׳ אן דעם זיבנדן טאג · זאל איינר הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך
זיין · איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טון :

תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה׃ כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת
יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עוֹלַת
הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ׃

חפטרה ליום ז׳ של פסח וידבר דוד בשמואל ב׳ סי׳ כ״ב

וידבר אונ׳ ער רידט דוד צו פאר גאט · דיא ווארט
פון דעם דאזיגן גיזאנג · אן דעם טאג דז
אין גאט האט ביטיראט פון דען הענדן אל זיינר פיינד ·
אונ׳ פון דער האנד (שאול) : **ויאמר** אונ׳ ער טפראך
גאט איז איין פעלזין · אונ׳ איינר פעסטיגונג · אונ׳ דוא אמכטסט
איך אנטרינן : **אלהי** גאט איז איין פעלזין · איך טוא איך
בסילן אן אים · איין אונטר לעהנונג · אונ׳ הערטפט איינר
הילף · איין בישירער · אונ׳ אייני צו פלוכט · איין העלפיר
פון דען רויבר זאלסטו איר העלפין : **מהלל** איט לוב וויל
איך גאט אן רופין : אונ׳ פון אייני פיינדן ווער איך גהאלפן
ווערדן : **כי** דען זיא האבן איך אום ריגנלט דיא ברעכניש
דאס טוטס ׳ בעך טאלקהאפטיגי זיא האבן דער טרעקט
איך : **חבלי** סארין פון דער גרוב פון דעם גיהנם דען
איך אום גירינגילט · זיא האבן איך גיפערדירט שטרויכלונג
דאס טוטס : **בצר** אין ליידן רוף איך גאט אן · אונ׳ צו איינם
גאט וויל איך רופין · אונ׳ ער ווערט הערן אייני שטים פון
זיינם פאליט · אונ׳ איין גיטרייא קוואט אין זייני אורן :
ויתגעש אונ׳ עס שטוריאט · אונ׳ עס ציטרט די ערד : די
גרונד פעסטין פון דעם הימל זיא ציטרן · אונ׳ פר וואגלן :
אז עס דער גריאט צו אים : **עלה** עס איז אויף גיגאנגן
רויך אין זייני נאז לעכיר · אונ׳ פייאר פון זיינם אויל דאס
טוט פאר ברענין · קולן ווערדן אן גיצונדן פון אים : **ויט**
אונ׳ ער נייגט דען הימל אונ׳ דער צייגט זיך · אונ׳ נעביל
איז אונטר זייני פיס : **וירכב** אונ׳ ער רייט אויף איינם
(כרוב) · אונ׳ ער שוועבט · אונ׳ ער ווערט גיזעהן אויף
דיא פליגל פון דעם ווינט : **וישת** אונ׳ ער טוט פינסטרניש
גרינגז הער אום צו איינר היטן · בינדונג פון דען וואסיר
דאס אמכט דיא דיקי וואלקן פון דעם הימל : **מנגה** פון
דעם ליכט קיגן אים · דא ווערדן אן גיצונדן קולן פייאר :
ירעם גאט דונירט פון דעם הימל · אונ׳ דר איברסטי
גיבט זייני שטים : **וישלח** אונ׳ ער שיקט פפיילן אונ׳
פאר שפרייט זיא · בליץ אונ׳ ער פאר טואלט זיא : **ויראו**
אונ׳ זיא ווערדן גיזעהן דיא טיפנים פון דעם אער · אונ׳
זיא ווערדן אנטפלעקט דיא גרונד פעסט פון דער וועלט ·
איט דעם אן טרייאן פון גאט · פון דעם בלאזין דאס ווינטס
פון זייני נאז לעכיר : **ישלח** ער שיקט פון דעם הוכן
הימל ער נעאט איך · ער ציהט איך אויס פון פילי וואטר :

וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיהוָה אֶת־דִּבְרֵי הַשִּׁירָה
הַזֹּאת בְּיוֹם הִצִּיל יְהוָה אֹתוֹ מִכַּף
כָּל־אֹיְבָיו וּמִכַּף שָׁאוּל׃ וַיֹּאמַר יְהוָה סַלְעִי
וּמְצֻדָתִי וּמְפַלְטִי־לִי׃ אֱלֹהֵי צוּרִי אֶחֱסֶה־בּוֹ
מָגִנִּי וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי וּמְנוּסִי מֹשִׁעִי
מֵחָמָס תֹּשִׁעֵנִי׃ מְהֻלָּל אֶקְרָא יְהוָה וּמֵאֹיְבַי
אִוָּשֵׁעַ׃ כִּי אֲפָפֻנִי מִשְׁבְּרֵי־מָוֶת נַחֲלֵי
בְלִיַּעַל יְבַעֲתֻנִי׃ חֶבְלֵי שְׁאוֹל סַבֻּנִי קִדְּמֻנִי
מֹקְשֵׁי־מָוֶת׃ בַּצַּר־לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהַי
אֶקְרָא וַיִּשְׁמַע מֵהֵיכָלוֹ קוֹלִי וְשַׁוְעָתִי בְּאָזְנָיו׃
וַיִּתְגָּעַשׁ וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ מוֹסְדוֹת הַשָּׁמַיִם
יִרְגָּזוּ וַיִּתְגָּעֲשׁוּ כִּי־חָרָה לוֹ׃ עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ
וְאֵשׁ מִפִּיו תֹּאכֵל גֶּחָלִים בָּעֲרוּ מִמֶּנּוּ׃ וַיֵּט
שָׁמַיִם וַיֵּרַד וַעֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו׃ וַיִּרְכַּב
עַל־כְּרוּב וַיָּעֹף וַיֵּרָא עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ׃ וַיָּשֶׁת
חֹשֶׁךְ סְבִיבֹתָיו סֻכּוֹת חַשְׁרַת־מַיִם עָבֵי
שְׁחָקִים׃ מִנֹּגַהּ נֶגְדּוֹ בָּעֲרוּ גַּחֲלֵי־אֵשׁ׃ יַרְעֵם
מִן־שָׁמַיִם יְהוָה וְעֶלְיוֹן יִתֵּן קוֹלוֹ׃ וַיִּשְׁלַח
חִצִּים וַיְפִיצֵם בָּרָק וַיָּהֹמם׃ וַיֵּרָאוּ אֲפִקֵי יָם
יִגָּלוּ מֹסְדוֹת תֵּבֵל בְּגַעֲרַת יְהוָה מִנִּשְׁמַת
רוּחַ אַפּוֹ׃ יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי מִמַּיִם
רַבִּים׃ יַצִּילֵנִי מֵאֹיְבִי עָז מִשֹּׂנְאַי כִּי אָמְצוּ
מִמֶּנִּי׃ יְקַדְּמֻנִי בְּיוֹם אֵידִי וַיְהִי יְהוָה מִשְׁעָן
לִי׃ וַיֹּצֵא לַמֶּרְחָב אֹתִי יְחַלְּצֵנִי כִּי־חָפֵץ בִּי׃

עֲלֵהֶם אֶת־מֵי הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ
בַיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם׃ פ וַתִּקַּח מִרְיָם
הַנְּבִיאָה אֲחוֹת אַהֲרֹן אֶת־הַתֹּף בְּיָדָהּ וַתֵּצֶאןָ
כָל־הַנָּשִׁים אַחֲרֶיהָ בְּתֻפִּים וּבִמְחֹלֹת׃ וַתַּעַן
לָהֶם מִרְיָם שִׁירוּ לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס
וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם׃ ס וַיַּסַּע מֹשֶׁה אֶת־
יִשְׂרָאֵל מִיַּם־סוּף וַיֵּצְאוּ אֶל־מִדְבַּר־שׁוּר
וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשֶׁת־יָמִים בַּמִּדְבָּר וְלֹא־מָצְאוּ מָיִם׃
וַיָּבֹאוּ מָרָתָה וְלֹא יָכְלוּ לִשְׁתֹּת מַיִם מִמָּרָה כִּי
מָרִים הֵם עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמָהּ מָרָה׃ וַיִּלֹּנוּ הָעָם
עַל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר מַה־נִּשְׁתֶּה׃ וַיִּצְעַק אֶל־
יְהוָה וַיּוֹרֵהוּ יְהוָה עֵץ וַיַּשְׁלֵךְ אֶל־הַמַּיִם
וַיִּמְתְּקוּ הַמָּיִם שָׁם שָׂם לוֹ חֹק וּמִשְׁפָּט וְשָׁם
נִסָּהוּ׃ וַיֹּאמֶר אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ וְהַיָּשָׁר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהַאֲזַנְתָּ
לְמִצְוֹתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל־חֻקָּיו כָּל־הַמַּחֲלָה
אֲשֶׁר־שַׂמְתִּי בְמִצְרַיִם לֹא־אָשִׂים עָלֶיךָ כִּי
אֲנִי יְהוָה רֹפְאֶךָ׃

דיין פאלק · ווערט איבר פארן : גאט דען באך ארנון :
ביז דאס דאזיגי פאלק · ווערט איבר פארן דען (ירדן) :
דאס דוא דער ווארבן האסט · תבאמו דוא זאלשט זיא
ברענגן · אונ׳ דוא זאלשט זיא פפלאנצן · אויף דעם בערג
דיינס ערב טיילש · דאס אן בירייטי אורט · דס דוא גאט
האסט גיאמכט צו דיינר וואונוג · דאס היילגטום דאז
גאט דייני הענד האבן אן בירייט : יהוה גאט זאל קינגן
צו איאר אונ׳ איביג : כי דען דאס פפערד פון (פרעה)
איז גיקואן איט זייני רייט וועגן · אונ׳ איט זייני ריטר אין
דאס אער · אונ׳ גאט האט דאס וואסיר פון דעם אער
ווידר קערט איבר זיא · אבר דיא קינדר (יטראל) · זיינן
גיגאנגן אין דער טריקניס איטן אין דעם אער : ותקח
אונ׳ (ארים דיא נביאה) · די שוועסטר פון (אהרן) · נאם
דיא פויק אין דיא האנד · אונ׳ אל דיא וויבר גינגן אויז נאך
איר · איט פויקן · אונ׳ איט טאנצן : ותען אונ׳ ארים
ענטווארטי אינן · זינגט פאר גאט דען ער איז הוך דער
היכט · ער האט דאס פפערד אונ׳ זיינן רייטר אין דאס
אער גיווארפן : ויסע אונ׳ אטה אאכט ציהן דיא קינדר
(יטראל) · פון דעם (ים סוף) : אונ׳ זיא גינגן אויז צו דר
וויסטיניא (טור) · אונ׳ זיא גינגן דרייא טאג רייז אין דר
וויסטיניא אונ׳ זיא גיפאנדן קיין וואסיר : ויבאו אונ׳ זי
קאאין קען (ארה) אונ׳ זיא קאניטן קיין וואטר טרינקן פון
(ארה) דיא וויל זיא ביטר וואָרן · דרום היט איר נאאן
(ארה) : וילנו אונ׳ דאס פאלק אוירואילטן אויבר אטה אונ׳
טפראכן וואס ווערדן איר טרינקן : ויצעק אונ׳ ער טריא
צו פאר גאט · אונ׳ גאט וויז אים איין האלץ · אונ׳ ער ווארף
עס אין דאס וואסיר · אונ׳ דיא וואסיר ווארדן זיס :
דארטן האט ער צו (יטראל) איין גיזעץ גיסטעלט · אונ׳
אין גיריכט · אונ׳ דארטן האט ער אין פאר זוכט : ויאמר אונ׳ ער טפראך ווען דוא פלייסיג ווערטט הערן · צו דער טטים
פון גאט דיינס גאט · אונ׳ דו ווערסט טון · דאס דא רעכט פערטיג איז אין זייני אויגן · אונ׳ דוא ווערסט פאר נעאן צו זייני
גיבאט · אונ׳ דוא ווערסט אל זייני גיזעץ היטן · אל די קראנקהייט די איך אויף (אצרים) האב גיטאן · וויל איך ניט אויף
דיך טון · דען איך בין גאט · דיין הייל איינסטר :

למפטיר בפרשת פנחס

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים
בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד
וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃
וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים
לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ׃ עִשָּׂרוֹן
עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃
מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד

(והקרבתם) אונ׳ איר זאלט איין פייאר אופפר צו איינם בראנד
אופפר גנעהנן צו פאר גאט · צוויא טטיר פון יונגי רינדר · אונ׳
איינן ווידר · אונ׳ זיבן טאף אוהן אאנגיל איין יאהר אלט · זאלן
זיא צו איידיין : (ומנחתם) אונ׳ איהר טפייס אופפר זאל זיין
זעאיל אעל איט איל גאיטט · דרייא צעהנטייל צו איינם טטיר
אונ׳ צוויא צעהנטייל זאלט איהר אן ברייטן צו איינם ווידר :
(עטרון) אלס איין צעהנטייל זאלשט דו אן ברייטן צו דעם איינן
טאף · צו דען זיבן טאף : (וטעיר) אונ׳ איין בעקליין צו איינם
זינד אופפר · צו פאר געבן אויף אייך : (אלבד) זונדר אליין
דאס בראנד אופפיר פון דען אארגן · דאס דא איז צו איינם
טטעטיגליכן בראנד אופפר · זאלט איהר דיא דאזיגי אאכן אן

אונ׳ דאש פֿאלק פֿערכטיטן זיך פֿר גאט · אונ׳ זיא גלויבטן
אן גאט · אונ׳ אן דיא (נבואה פֿון משה) זיינם קנעכט :
אז דאש זעלביג מאל זינג (משה) אונ׳ דיא קינדר ישראל ·
דאש דאזיגי ליד · צו פֿאר גאט · אונ׳ שפראכן אזו צו זגן ·
איך וויל צו פֿאר גאט זינגן · דען ער איז הויך דער היכט ·
דש פֿפֿערד אונ׳ דען רייטר האט ער אין דש מער גווארפֿן :
עזי גאט איז אייני שטערק · אונ׳ לוב געזאנג · אונ׳ ער
איז מיר צו איינר הילף גוועזן · דאש דאזיג איז איין גאט ·
אונ׳ איך וויל אים איין ליבליכי וואונונג מאכן · ער איז מיינש
פֿאטירש גאט · אונ׳ איך וויל אין ערהיכן : יהוה גאט
איז איין שטרייט בארך העלד · גאט איז זיין נאמן :
מרכבות דיא רייט וועגין פֿון (פרעה) · אונ׳ זיין היר
האט ער אין דאש מער גווארפֿן · אונ׳ דיא אויש דר וועלטי
פֿון זייני הויבט לייט · זיינן פֿאר זונקן אין דעם (ים סוף) :
תהמות דיא אב גרונדן האבן זיא בידעקט · זיא זיינן אין
דיא טיפֿניש גינדרט · גלייך אז וויא איין שטיין : ימינך
גאט דייני רעכטי האנד איז מיט קראפֿט בישינט · גאט
דייני רעכטי האנד האט דען פֿיינד צו בראכן : וברב אונ׳
דארך דייני גרושי הוכהייט טושטו דייני שטינדיגי פֿיינד צו
ברעכן · דו שיקשט דיינן גרים צארן · ער האט זיא פֿאר
ברענט גלייך אז וויא שטופלן : וברוח אונ׳ מיט דען אוטם
דיינר נאזלעכיר · זיינן די וואשיר אויף גיהויפֿט גיווארדן ·
די רינדיגי וואשר זיינן גישטאנדן גלייך אז וויא איין מויאר ·
די אב גרונדן זיינן גיגליברט מיטן אין דעם מער : אמר
דער פֿיינד האט גיזאגט · איך וויל אינן נאך יאגן · איך
וויל זיא גירייכן · איך וויל זאק רויב טיילן · מיין ווילן זאל
פֿאר פֿילט ווערדן · איך וויל מיין שווערט אויש ציהן · מייני
האנד זאל זיא פֿאר טילגן : נשפת דוא האשט מיט דיינם
ווינט גיוועהט · דאש מער האט זיא בידעקט · זיא זיינן
פֿאר זונקן גלייך אז וויא בלייא · אין דען שטארקן וואשרן :
מי גאט ווער איז גלייך אז וויא דוא אונטר דען שטארקן ·
גאט ווער איז גלייך אז וויא דוא בישינט אין הייליגהייט ·
פֿארכטזאם אין לוב גיזאנגן · דער דא וואונדר טוט :
נטית דוא האשט דייני רעכטי האנד גינייגט · דיא ערד
האט זיא פֿאר שלונדן : נחית דו האשט מיט דיינר גנאד
דש דאזיגי פֿאלק גפֿירט · דאש דו דער לוזט האשט · דוא
האשט זיא (בעזך) גפֿירט דארך דייני שטארקהייט ·
צו דיינר הייליגי ליבליכי וואונונג : שמעו די פֿעלקר האבן
עש גיהערט · זיא צלן דער שרעקן · ציטרניש האט דיא
אין וואנר פֿון דען (פלשתים) בגריפֿן : אז דאש זעלביג
מאל זיינן ווארדן דער שראקן דיא פֿירשטן פֿון (אדום) ·
ציטרניש האט ביגרייפֿן דיא הערן פֿון (מואב) · אל דיא אין
וואנר פֿון (כנען) זיא זיינן צו גאנגן : תפל פֿארכט אונ׳
אנגשט · זאל אויף זיא פֿאלן · דארך די גרושהייט פֿון דיינם
ארים זעלן זיא פֿאר שטומן · גלייך אז וויא איין שטיין · ביז
דיין

מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ
הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :
פ אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה לַיהוָה
כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי
אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה
שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר
שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף : תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ
יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי
בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ
תַּהֲרֹס קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ :
וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד נֹזְלִים
קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם : אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף
אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק
חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי : נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם
צָלְלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים : מִי־כָמֹכָה
בָּאֵלִם יְהוָה מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה־פֶלֶא : נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ : נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ
בְעָזְּךָ אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ : שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן
חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי פְּלָשֶׁת : אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם
אֵילֵי מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל יֹשְׁבֵי כְנָעַן :
תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ
כָּאָבֶן עַד־יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ
קָנִיתָ : תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן
לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ
יָדֶיךָ : יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי בָא סוּס
פַּרְעֹה בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו בַּיָּם וַיָּשֶׁב יְהוָה
עליהם

ואכבדה בפרעה ובכל־חילו ברכבו
ובפרשיו : וידעו מצרים כי־אני יהוה בהכבדי
בפרעה ברכבו ובפרשיו : ויסע מלאך
האלהים ההלך לפני מחנה ישראל וילך
מאחריהם ויסע עמוד הענן מפניהם ויעמד
מאחריהם : ויבא בין מחנה מצרים ובין
מחנה ישראל ויהי הענן והחשך ויאר את־
הלילה ולא־קרב זה אל־זה כל־הלילה : ויט
משה את־ידו על־הים ויולך יהוה את־הים
ברוח קדים עזה כל־הלילה וישם את־הים
לחרבה ויבקעו המים : ויבאו בני־ישראל
בתוך הים ביבשה והמים להם חומה מימינם
ומשמאלם : וירדפו מצרים ויבאו אחריהם
כל סוס פרעה רכבו ופרשיו אל־תוך הים :
ויהי באשמרת הבקר וישקף יהוה אל־מחנה
מצרים בעמוד אש וענן ויהם את מחנה
מצרים : ויסר את אפן מרכבתיו וינהגהו
בכבדת ויאמר מצרים אנוסה מפני ישראל
כי יהוה נלחם להם במצרים : חמישי בשבת ז׳
ויאמר יהוה אל־משה נטה את־ידך על־הים
וישבו המים על־מצרים על־רכבו ועל־
פרשיו : ויט משה את־ידו על־הים וישב הים
לפנות בקר לאיתנו ומצרים נסים לקראתו
וינער יהוה את־מצרים בתוך הים : וישבו
המים ויכסו את־הרכב ואת־הפרשים לכל
חיל פרעה הבאים אחריהם בים לא־נשאר
בהם עד־אחד : ובני ישראל הלכו ביבשה
בתוך הים והמים להם חמה מימינם
ומשמאלם : ויושע יהוה ביום ההוא את־
ישראל מיד מצרים וירא ישראל את־מצרים

בין • ווען איך ווערד געעהרט ווערדן • אן (פרעה) • אן
זיינן רייט ווענן • אונ׳ אן זייני ריטר : ויסע אונ׳ דער
ענגיל פון גאט • דער דא גינג פאר דער שאר פון ישראל •
נאך • אונ׳ גינג הינטר איהנן • אונ׳ דיא פייארינגי זייל נאך
פון פאר איהנן • אונ׳ ער שטונד פון הינטר איהנן : ויבא
אונ׳ ער קאם צווישן דעם לעגיר פון דיא (מצריים) • אונ׳
צווישן דעם לעגיר פון (ישראל) • אונ׳ עש וואר דר וואלקן •
אונ׳ דיא פינשטרניש צו דען (מצריים) • אונ׳ ער לייכטעט
דיא נאכט צו ישראל • אלזו וויא זונשט דיא ערשטי נעכט •
אונ׳ עש גינעהנט איינר ניט צו דעם אנדרן די גנצי נאכט :
ויט אונ׳ (משה) נייגט זייני האנד אויף דאש מער • אונ׳
גאט פירט דאש מער מיט איין שטארקן ווינד פון (מזרח)
דיא גאנצי נאכט • אונ׳ ער מאכיט דאש מער צו טריקניש •
אונ׳ דיא וואשר ווארדן גשפאלטן : ויבא אונ׳ דיא קינדר
(ישראל) קאמן אין צווישן דאש מער אין די טריקניש • אונ׳
דיא וואשר וארן אלז אייני מויאר צו איהנן • פון אירי רעכטי
זייט • אונ׳ פון אירי לינקי זייט : וירדפו אונ׳ די מצריים
יאגיטן איהנן נאך • אונ׳ זיא קאמן איהנן נאך • אלז דיא
פפערד פון (פרעה) • זייני רייט ווענן • אונ׳ זייני ריטר •
מיטן אין דאש מער : ויהי אונ׳ עש וואר אין דער מארגן
וואכט • אונ׳ גאט לוגיט אויף דאש לעגיר פון (מצרים) מיט
איינר פייארינגי זייל • אונ׳ דען לעגיר פון (מצרים) מיט
איינר פייארינגי זייל • אונ׳ דען וואלקן • אונ׳ ער פר שטוילטי
דאש לעגיר פון (מצרים) : ויסר אונ׳ ער טעט אב דען
פלעגן פון זייני רייט ווענן • אונ׳ ער מאכיט אין בשווערליך
פיהרן • דא שפראכן דיא (מצריים) • איר וואלן פליהן פון
פאר (ישראל) • דען גאט שטרייטט פאר זיא אן דיא
(מצריים) : חמישי ובשבת ז׳ : ויאמר אונ׳ גאט
שפראך צו (משה) • נייג דיין האנד אויף דאש מער • אונ׳
וואשר זאלן ווידר קערן אויף דיא (מצריים) איבר איהרי
רייט ווענן אונ׳ איבר זייני ריטר : ויט דא נייגיט (משה)
זיין האנד איבר דאש מער • אונ׳ דאש מער ווידר קעריט צו
קיגן דיא מארגן שטונד • צו זיינר שטערק • אונ׳ די מצריים
פליהן צו קיגן אים • אונ׳ גאט שטערציט די (מצריים) אום
מיטן אין דעם מער : וישובו אונ׳ דיא וואשר ווידר
קעריטן • אונ׳ זיא בדעקטן דיא רייט ווענן אונ׳ דיש ריטר •
צו דעם גאנצן היר פון (פרעה) • דיא דא איהנן וארן נאך
גקומן אין דאש מער • עש בליב ניט איינר איבר פון איהנן :
ובני אונ׳ דיא קינדר (ישראל) גינגן אין די טריקניש מיטן
אין דאש מער • אונ׳ דאש וואשר אייני מויאר צו איהנן פון
איהר רעכטי זייט • אונ׳ פון איהרי לינקי זייט : ויושע
אונ׳ גאט הילף (ישראל) אן דעם זעלביגן טאג • פון דיא
(מצריים) האנד • אונ׳ (ישראל) זאך דיא (מצרים) טוט
אויף דעם בארטן פון דעם מער : וירא אונ׳ ישראל זאך
דיא גרושי האנד • דאש גאט אן דיא (מצרים) בוויזן האט

אונם היר · אונ׳ די (מצריים) ערן וויסן דאש איך גאט
בין · אונ׳ זי טעטן אזו : בשבת ד׳ · ויגד אונ׳ עש
וואורד פר קונדיגט צו דעם קיניג פון (מצרים) · דש דאש
פאלק וועך גיפלוהן · אונ׳ דש הערץ פון (פרעה) אונ׳ זיין
פאלק וואורד פר קערט צו דעם פאלק · אונ׳ זיא שפראכן
ווארום האבן מיר דאש דאזיגי גיטאן · דאש מיר (ישראל)
האבן פון אונזרם דינשט גשיקט : ויאסר אונ׳ ער
שפאנט זיינן רייט וואגין אין · אונ׳ ער נאם זיין פאלק מיט
אים : ויקח אונ׳ ער נאם זעקש הונדרט אויז דר לעזיני
רייט וועגין · אונ׳ אל דיא רייט וועגן פון (מצרים) · אונ׳
הויבט לייט איבר זיא אל צו מאלט : ויחזק אונ׳ גאט
שטערקיט דש הערץ פון (פרעה) דעם קיניג פון מצרים
אונ׳ ער יאגיט נאך דען קינדרן ישראל · אונ׳ דיא קינדר
ישראל גינגן אויז מיט אופן בערליכר גיוואלט : בשבת ה׳
וירדפו אונ׳ דיא (מצריים) יאגיטן איהגן נאך · אונ׳ זיא
גירייכטן זיא · דא זיא רואטן בייא דעם מער · אל די
פערד אונ׳ רייט וועגן פון (פרעה) · אונ׳ זייני ריטר ·
אונ׳ זיין היר · קיגן (פי החירות) צו פאר (בעל צפון) :
ופרעה אונ׳ פרעה האט גינעהן · אונ׳ דיא קינדר
(ישראל) היבן אירי אויגן אויף · אונ׳ נון די (מצריים) צאגן
איהגן נאך אונ׳ זיא פערכטיטן זיך זער · אונ׳ דיא קינדר
ישראל שריאן צו גאט : ויאמרו אונ׳ זיא שפראכן צו משה
אוב פון וועגן דאש קיין בינגרעבטניש וואר אין מצרים ·
האשטו אונז גינומן · דאש מיר זעלן שטערבן אין דער
וויסטנייא · ווארום האשטו אונש דש דאזיגי גיטאן · דש
דו אונז האשט אויז גיצאגן פון מצרים : הלא פר וואר
דאש דאזיגי איז דאש ווארט · דש מיר צו דיר גיזאגט האבן
אין מצרים צו זאגן · פר אייך פון אונז · אונ׳ מיר וועלן דען
מצרים דינן · דען עש איז אונז בעסיר דש מיר דען
(מצריים) דינן · אז דש מיר אין דער וויסטנייא שטערבן :
ויאמר דא שפראך משה צו דעם פאלק · איר זאלט אייך
ניקש פערכטן · זייט שטין · אונ׳ זעלט די הילף פון גאט
דאש ער היינט צו אייך טון ווערט דען די (מצריים) די איר
היינט האבט גיזעהן · די זעלט איר ניט אין זעהן ביז אין
איביגהייט : יהוה גאט דער ווער פר אייך שטרייטן :
אונ׳ איר זעלט שטיל שווייגן : רביעי בשבת ו״ · ויאמר
דא שפראך גאט צו (משה) וואש שרייאשטו צו איר · ריד צו
דען קינדרן (ישראל) אונ׳ זיא זעלן ציהן : ואתה אונ׳ דו
היב דיין שטעקין אויף אונ׳ נייג דייני האנד אויף דש מער
אונ׳ שפאלט עס אונ׳ די קינדר ישראל זעלן קומן אין צווישן
דעם מער · אין דער טריקניש : ואני אונ׳ איך · נון איך
וויל שטערקן דש הערץ פון דען מצריים · אונ׳ זיא זעלן נאך
גינן דא אין קומן · אונ׳ איך וויל גיעהרט זיין אן (פרעה)
אונ׳ אן אל זיינם היער · אן זיינן רייט וועגין אונ׳ אן זיינן
ריטר : וידעו אונ׳ דיא מצריים זעלן וויסן דאש איך גאט

בין

וּבְכָל־חֵילוֹ וְיָדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה וַיַּעֲשׂוּ־
כֵן : בשבת ד וַיֻּגַּד לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם כִּי בָרַח הָעָם
וַיֵּהָפֵךְ לְבַב פַּרְעֹה וַעֲבָדָיו אֶל־הָעָם וַיֹּאמְרוּ
מַה־זֹּאת עָשִׂינוּ כִּי־שִׁלַּחְנוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל
מֵעָבְדֵנוּ : וַיֶּאְסֹר אֶת־רִכְבּוֹ וְאֶת־עַמּוֹ לָקַח
עִמּוֹ : וַיִּקַּח שֵׁשׁ־מֵאוֹת רֶכֶב בָּחוּר וְכֹל רֶכֶב
מִצְרָיִם וְשָׁלִשִׁם עַל־כֻּלּוֹ : וַיְחַזֵּק יְהוָה אֶת־
לֵב פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּרְדֹּף אַחֲרֵי בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יֹצְאִים בְּיָד רָמָה : בשבת ה
וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם אַחֲרֵיהֶם וַיַּשִּׂיגוּ אוֹתָם חֹנִים
עַל־הַיָּם כָּל־סוּס רֶכֶב פַּרְעֹה וּפָרָשָׁיו וְחֵילוֹ
עַל־פִּי הַחִירֹת לִפְנֵי בַּעַל צְפֹן : וּפַרְעֹה
הִקְרִיב וַיִּשְׂאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֵינֵיהֶם וְהִנֵּה
מִצְרַיִם נֹסֵעַ אַחֲרֵיהֶם וַיִּירְאוּ מְאֹד וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה : וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה הֲמִבְּלִי
אֵין־קְבָרִים בְּמִצְרַיִם לְקַחְתָּנוּ לָמוּת בַּמִּדְבָּר
מַה־זֹּאת עָשִׂיתָ לָּנוּ לְהוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרָיִם :
הֲלֹא־זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ אֵלֶיךָ בְמִצְרַיִם
לֵאמֹר חֲדַל מִמֶּנּוּ וְנַעַבְדָה אֶת־מִצְרָיִם כִּי
טוֹב לָנוּ עֲבֹד אֶת־מִצְרַיִם מִמֻּתֵנוּ בַּמִּדְבָּר :
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַל־תִּירָאוּ הִתְיַצְּבוּ
וּרְאוּ אֶת־יְשׁוּעַת יְהוָה אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה לָכֶם
הַיּוֹם כִּי אֲשֶׁר רְאִיתֶם אֶת־מִצְרַיִם הַיּוֹם לֹא
תֹסִפוּ לִרְאֹתָם עוֹד עַד־עוֹלָם : יְהוָה יִלָּחֵם
לָכֶם וְאַתֶּם תַּחֲרִשׁוּן : פ רביעי בשבת ו
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מַה־תִּצְעַק אֵלָי דַּבֵּר
אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְיִסָּעוּ : וְאַתָּה הָרֵם אֶת־
מַטְּךָ וּנְטֵה אֶת־יָדְךָ עַל־הַיָּם וּבְקָעֵהוּ וְיָבֹאוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וַאֲנִי הִנְנִי
מְחַזֵּק אֶת־לֵב מִצְרַיִם וְיָבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם

ואכבדה

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃
אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל ׃ מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ ׃
קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ ׃ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ ׃ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן ׃ תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים ׃
וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ ׃
קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ ׃ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ ׃ וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ ׃ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ ׃

אתה בחרתנו ׃ גאנץ (שמונה עשרה) גפינד אן אין ערשטן טאג (פסח) אונ׳ די (כהנים גין צו דוכנן) ׃ אונ׳ אן זאגט הלל (הלל) גפינד אן אויך אין (יוצר ליום ראשון של פסח) אונ׳ דר נאך גאנץ קדיש ׃ דיא תחנה אויז (שערי ציון) דיא אן זאגט אן (שלש רגלים) ווען אן אויז היבט טטיט (בדף כ״ב) ׃ אונ׳ אן היבט אויז צווייא (ספרי תורה) אונ׳ אן לייאנט (ויהי בשלח פרעה ביז אן ה׳ רופאיך) ׃

וַיְהִי בְּשַׁלַּח פַּרְעֹה אֶת־הָעָם וְלֹא־נָחָם אֱלֹהִים דֶּרֶךְ אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים כִּי קָרוֹב הוּא כִּי אָמַר אֱלֹהִים פֶּן־יִנָּחֵם הָעָם בִּרְאֹתָם מִלְחָמָה וְשָׁבוּ מִצְרָיְמָה ׃ וַיַּסֵּב אֱלֹהִים אֶת־הָעָם דֶּרֶךְ הַמִּדְבָּר יַם־סוּף וַחֲמֻשִׁים עָלוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם ׃ וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־עַצְמוֹת יוֹסֵף עִמּוֹ כִּי הַשְׁבֵּעַ הִשְׁבִּיעַ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר פָּקֹד יִפְקֹד אֱלֹהִים אֶתְכֶם וְהַעֲלִיתֶם אֶת־עַצְמֹתַי מִזֶּה אִתְּכֶם ׃ בשבת לוי וַיִּסְעוּ מִסֻּכֹּת וַיַּחֲנוּ בְאֵתָם בִּקְצֵה הַמִּדְבָּר ׃ וַיהוָה הֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם בְּעַמּוּד עָנָן לַנְחֹתָם הַדֶּרֶךְ וְלַיְלָה בְּעַמּוּד אֵשׁ לְהָאִיר לָהֶם לָלֶכֶת יוֹמָם וָלָיְלָה ׃ לֹא־יָמִישׁ עַמּוּד הֶעָנָן יוֹמָם וְעַמּוּד הָאֵשׁ לָיְלָה לִפְנֵי הָעָם ׃ לוי בשבת ג וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר ׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיָשֻׁבוּ וְיַחֲנוּ לִפְנֵי פִּי הַחִירֹת בֵּין מִגְדֹּל וּבֵין הַיָּם לִפְנֵי בַּעַל צְפֹן נִכְחוֹ תַחֲנוּ עַל־הַיָּם ׃ וְאָמַר פַּרְעֹה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל נְבֻכִים הֵם בָּאָרֶץ סָגַר עֲלֵיהֶם הַמִּדְבָּר ׃ וְחִזַּקְתִּי אֶת־לֵב־פַּרְעֹה וְרָדַף אַחֲרֵיהֶם וְאִכָּבְדָה בְּפַרְעֹה

ובכל

ויהי אונ׳ עס וואהר דא (פרעה) דאס פאלק שיקט אוועק פירט זיא גאט ניט דען רעכטן וועג ׃ פון דעם לאנד (פלשתים) ׃ וויא וואול דס ער נאהנט וואהר ׃ דען גאט האט גזאגט ׃ פיליכט ווערט זיך דאס פאלק בדענקן ווען זיא ווערדן איין שטרייט זעהן ׃ אונ׳ זיא אעכטן ווידר קערן נאך (אצרים) ׃ ויסב אונ׳ גאט אאכיט דאס פאלק אום ריגלן ׃ דורך דען וועג פון דער וויסטיניא ׃ אן דעם אער גירעריכט ׃ אונ׳ דיא קינדר (ישראל) גינגן גיוואפינט אויז פון דעם לאנד (אצרים) ׃ ויקח אונ׳ (אשה) נאם דיא גיביין פון (יוסף) איט אים ׃ דען ער האט דיא קינדר ישראל הארט ביטווארן צו זאגן ׃ גאט ווערט אייך גיוויס גידענקן ׃ אזוא זעלט איר אייני גיביין פון הינן אויז ברענגן איט אייך ׃ בשבת לוי ויסעו אונ׳ זיא צאגן פון (סוכות) ׃ אונ׳ רואטן אין (איתם) אן דעם ענד פון דער וויסטינייא ׃ ויהוה אונ׳ גאט גינג צו פאר אינן בייא טאג ׃ אין איינר וואלקן זייל ׃ דאס ער זיא פירט דען רעכטן וועג ׃ אונ׳ בייא נאכט ׃ איט איינר פייאריגי זייל ׃ דאס ער אינן לייכטיט ׃ דאס זיא זאלטן גין בייא טאג ׃ אונ׳ בייא נאכט ׃ לא ער טעט ניט אב דיא וואלקן זייל בייא טאג ׃ אונ׳ דיא פייאריגי זייל בייא נאכט ׃ צו פר דעם פאלק ׃ לוי בשבת ג וידבר אונ׳ גאט רידט צו אשה צו זאגן ׃ דבר ריד צו דען קינדר (ישראל) אונ׳ זיא זעלן ווידר קערין ׃ אונ׳ זיא זעלן רואן צו פאר (פי החירות) ׃ צווישן (אגדול) אונ׳ צווישן דעם אער צו פאר (בעל צפון) קיגן איבר זעלן זיא רואן בייא דעם אער ׃ ואמר אזוא ווערט (פרעה) זאגן אויף דיא קינדר (ישראל) ׃ זיא זייט פר אירט אין דעם לאנד ׃ דיא וויסטינייא איז אום זיא ביטלאסן ׃ וחזקתי אונ׳ איך וויל דאס הערץ פון (פרעה) שטערקן ׃ אונ׳ ער ווערט אינן נאך יאגן ׃ אונ׳ איך וויל זיין גיעהרט אן (פרעה) אונ׳ אן

גאנצם

בַּחַיִּים נַפְשֵׁנוּ • וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵינוּ • כִּי בְחַנְתָּנוּ כַּכֶּסֶף לְצָרְפֵנוּ •
הֲבֵאתָנוּ בַמְּצוּדָה שַׂמְתָּ מוּעָקָה בְמָתְנֵינוּ • הִרְכַּבְתָּ אֱנוֹשׁ לְרֹאשֵׁנוּ •
בָּאנוּ בָאֵשׁ וּבַמַּיִם לָרְוָיָה תוֹצִיאֵנוּ • תְּחָנֵנוּ וּתְבָרְכֵנוּ וְתָאִיר פָּנֶיךָ
אֵלֵינוּ • תָּאִיר נֵרֵינוּ וְתַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ • חֲזֵה צִיּוֹן קִרְיַת מוֹעֲדֵנוּ • חיו כִּי
אִם שָׁם אַדִּיר יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • חָרְבוֹת יְרוּשָׁלַיִם יִפְצְחוּ רַנְּנוּ • כִּי נִחַם יְיָ
צִיּוֹן בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ • חָשַׂף זְרוֹעַ קָדְשׁוֹ לִנְקוֹם נִקְמָתֵנוּ • וְרָאוּ כָּל אַפְסֵי
אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ • בְּשׁוּבוֹ עִמָּנוּ מִגָּלוּתֵינוּ • וְיַצְמַח צֶמַח צַדִּיק
לַעֲדָתֵינוּ • וְזֶה שְּׁמוֹ אֲשֶׁר יִקְרְאוּ יְיָ צִדְקֵנוּ : וְאָז תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ •
אֵלִי מַלְכִּי בַּקֹּדֶשׁ • נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשׁ קוֹדֶשׁ • אֱלֹהִים דַּרְכְּךָ
בַּקּוֹדֶשׁ • מִי כָמוֹךָ נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ • הַנַּעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קוֹדֶשׁ • וַיְהַלְּלוּךָ
בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ • וְיִשְׁתַּחֲווּ בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ • כְּאֶרְאֶלִּים וְחַשְׁמַלֵּי קוֹדֶשׁ •
יַקְדִּישׁוּ וְיַעֲרִיצוּ בַּקּוֹדֶשׁ • וְקוֹל כַּנְפֵי חַיּוֹת הַקּוֹדֶשׁ • כְּקוֹל מַיִם רַבִּים
בַּקּוֹדֶשׁ • וְקוֹל אוֹפַנֵּי הַקּוֹדֶשׁ • לְעֻמָּתָם מִנַּשְּׂאִים בַּקּוֹדֶשׁ • קוֹל רַעַשׁ
גָּדוֹל בַּקּוֹדֶשׁ • וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה בַּקּוֹדֶשׁ • קוֹרְאִים זֶה לָזֶה • וְשׁוֹאֲלִים
זֶה לָזֶה • וְנִדְרָשִׁים זֶה מִזֶּה • וְזֶה לְעֻמַּת זֶה • וְזֶה כְּנֶגֶד זֶה • וְזֶה מוּל זֶה •
מִזֶּה וּמִזֶּה • מְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קָדוֹשׁ :

ככתוב

עס גשאן צו אונז דער דא האט אונזר לייב גשאן לעבן אונ׳ האט ניט לאזן גלייטן אונזר פֿיס · דען (צרפתנו) דו האשט גלייטרט
אונז אז איין זילבר דו האשט גפרובֿט אונז · דו האשט אונז גבראכֿט אין דש (גלות) גלייך אז ליגן איר פֿר שלאשן אין איינר
שאכֿן אונ׳ גשאן (מועקה) איין בשליסונג אן אונזר לענדן האשטו לאכֿן רייטן איין שלעכֿטן מענשן אויף אונזר הייבט · אונ׳ ווען
איר זיינן קואן אין וואשר אונ׳ פֿייאר האשטו אונז אויז גצוגן (לרויה) צו זעטיקייט · דו זאלשט ערבראן אונז אונ׳ זאלשט בענשן
אונ׳ דא אונ׳ זאלשט ערלייכטן דיין ענגלזט צו אונז · ערלייכט אונזר ליכט אויז די פֿינשטרניש אונ׳ זיך (ציון) די שטאט אונזר בשטיגונג
דען נור דארטן איז גשטארקט גאט אונזר הער · די (חורבות פֿון ירושלים) די ווערן עפֿינן צו לובן א המ · ווען ער ווערט
טרישטן (ציון) דיזו שטאט אונזר בית המקדש · (חשף) דש ער האט אנטפלעקט זיין הייליגן ארים צו רעכֿן אונזר ראכֿונג ·
דען ווערן זעהן אלי הערן אויף דיא ערדן דיא הילף אונזר גאט · ווען ער ווערט ווידר קערן מיט אונז אויז אונזרן (גלות) אונ׳
ווערט שיקן (צמח) צו אונזר גמיין אונ׳ אן ווערט אים הייסן (יי׳ צדקנו) דארום דש אין זיין טאגן ווערט גאט ווייזן דש איר
גרעכֿט זיין · (ואז) דען ווערט גאט ווערדן גלאבֿרט אונ׳ גהייליגט איין גאט אונ׳ איין קיניג אין הייליקייט · ער איז פֿארכֿלום
גאט פֿון זיין הייליגי דינר זיין וועג איז אין הייליגן היאל · ווער איז אזו גשטארקט איט הייליקייט אונטר די הייליגי אלאכֿים
די לובן דיך איט שנהייט אונ׳ זי בוקן זיך צו דיר אין ירושלים אז דיא הייליגן אלאכֿים דיא דא הייליגן אונ׳ שטארקן דיך אין דיא
הייליקייט אונ׳ די שטים פֿון די (חיות הקודש) איט אירי פֿליגל איז אזו שטים פֿון פֿיל וואשר אונ׳ די שטים פֿון די אלאכֿים די
דא הייסן (אופנים) די ערהיבן זיך קיגן אים אין דר הייליקייט · צו לייטן איט גרוסן שטורם צו לייטן איט נידרי שטים · זי רופֿן
יינר צום אנדרן אונ׳ פֿרעגן איינר דען אנדרן אונ׳ נעאן (רשות) איינר פֿון אנדרן צו זאגן (קדושה) איינר קיגן דעם אנדרן צו
זאגן דרייא אאל (קדוש קדוש קדוש) :

אתה

למעינו · ובעילם שם כסאו לרחמנו · ובעבדותינו לא עזבנו אלהינו ·
ויט עלינו חסד לפני שובנו · לתת לנו מחיה ולרומם בית מאוינו ·
גרנו משך עם קדר לשכנינו · ולא עשה כלה עם שאריתנו ·
ובארץ נכריה כמעט שכנה דומה נפשנו · לולי יי שהיה בעזרתנו ·
כי בכל פה אכלונו להדיקנו · ועלם הכבד הכבידו עלינו · עד יערה
ממרום רוח לנחמנו · כי יי שופטנו יי מחוקקנו · יי מלכנו הוא
יושיענו · קול גאולה ישמע בארצנו · יי חננו לך קוינו · היה זרועם
לבקרים אף ישועתינו · ולא נסוג אחור ממך ותחיינו · תמהר לשכון
כבוד בארצנו · ויבא מבשר שלום לבשרנו · וישאו קול לרנן כל
צופנו · בבוקר חסדך שבענו · ונרננה ונשמחה כל ימינו · וכימות
עניתנו שמחנו · ומעשה ידינו כוננה עלינו · הושיעה ימינך ועננו ·
ומתהומות הארץ תשוב תעלנו · ישועתך אלהים תשגבנו ·
ונהללה שמך בשיר ונגדלנו · כי אלהים יושיע ציון בימינו · ויבנה
ערי יהודה ובהם יושיבנו · וזרע עבדיו ואוהבי שמו בהם ישכנו ·
ומבשן וממצולות ים עת תעלנו · עזה אלהים זו פעלת לנו · השם

בחיים

פר דארבן אונז אונ׳ ער האט אונז ניט גטאן נאך אונזרן פר זינדן · אונ׳ אלז לייט איז נאך זיינהאנד גנייגט איבר אונז · אין די (גלות בבל) וואר ער גזעגנט פון אונזרט וועגן וויל איר דאריקן וואורן צו העלפן אונז · אונ׳ אין (גלות אדום) הט ער זיין שטול היןגטראגן צו ערבארמן אונז · אין אונזר דיהכן דעם (אלך כורש) האט ער אונז ניט פר לאזן אונזר גאט · אונ׳ ער האט אונז געבן צו גנאד פר אונזר פענגר דש ער אונז ווידר גאב (אחיה) צו זיין אין (ארץ ישראל) אונ׳ אידר צו ערהיכן דש הויז (אמוינו) אונזר לוסט דש בית המקדש · אונ׳ אלז איר האבן גוואונט איט די (אלכי ישמעאל אונזר שכנים) דא האט ער ניט גטאן פר דערבן אונזר איבר בלייבונג · אונ׳ אין לענדר דר פרעמדי העטע איין וויניג גפעלט דש אונזר לייב העט גרואט אין (קבר) ווער ניט גוועזן גאט אין אונזר הילף דען אין אלי ווינקל האבן זי צו אמלן אונז אונ׳ איר יאך זי האבן בשווערט אויף אונז ביז גאט ווערט ערוועקן זיין גאיד אויף אונז צו טריסטן אונז (בביאת המשיח) דען גאט איז אונזר ריכטר אונ׳ אונזר הער אונ׳ אונזר קיניג אונ׳ אונזר העלפר איין (קול פון דר גאולה) ווערט ווערן גהערט אין אונזר לאנד אלז גאט ווערט ערבארמן אונז צו דעם איר הבן גהאפט · זייא אונזר שטארק צו אלי מארגן איר וואלן ניט (נסוג) פר רוקן אונז פון דיר אונ׳ דו זאלסט איילן צו מאכן רואן דען (כבוד השכינה) אין אונזר לאנד · אונ׳ ער זאל קומן (אליהו הנביא צו זאגן דיא בטורה) אונזרס פריד דען ווערדן אלי אונזרי מן צוהר אויף היבן איין שטים צו לובן דיך · איט דעם מארגן דר (גאולה) זעטיג אונז דען וואלן איר לובן דיך איט פרייד אלי אונזר טאג אזו לאנג אלז דו אונז גפייניגט האסט ערפרייא אונז אונ׳ דש ווערק אונזר הענד זאלסטו ברייטן · העלף אונז איט דיינר רעכטי האנד אונ׳ ענטפר אונז · אונ׳ פון אב גרונד דר ערד זאלסטו אויף ברענגן אונז · איט דיינר הילף זאלסטו שטערקן אונז · דען וואלן איר לובן דיין נאמן איט גזאנג אונ׳ וואלן אכפארן אים · דען גאט איז דר העלפר (ציון) אין אונזרן טאגן אונ׳ ער ווערט בואן די שטעט פון (יהודה) אונ׳ ער ווערט אונז אניין זעצן אונ׳ דען זאמן זיינר קנעכט · אונ׳ די ליב האבן זיינן נאמן די ווערן רואן דרינן אין לייט ווען ער אויף ברענגט אונז אויז דען לאנד (בשן) אונ׳ פון טיפנים דש (ים) · דען ווערן איר זאגן דיא שטארק פון גאט הט

ומשמאלם בהליכתם · ורסן מתעה על לחיי ענמים להביאם במים
לכלותם · ונהגם בכבדות ויסר את אופני מרכבותם · וישובו המים
ויכסו את הרכב ואת הפרשים בשטיפתם · וינער פרעה וחילו בים
סוף וכל צבאותם · ויכסו מים צריהם אחד מהם לא נותר בשאריתם ·
וידידים עברו וגזו וראו פגרי שונאיהם במפלתם · ויאמינו בדברו
וישירו תהלתו בישועתם : ואלו כל הימים דיו ואגמים קולמוסים ·
ובני אדם לבלרים ויריעות ארצות פרוסים · וכל שערות אדם פיות
ולשונות מקלסין · אינן מספיקין לחקור פלאות ונסים · אחת מאלף
אלפי אלפים ורבי רבבות הנעשים · אשר פעל אדון רעם מבטן
עמוסים · כי מי גוי גדול אשר בנסים מתנוססים · או הנסה אלהים
לבא לקחת לו גוי מקרב שוסים · במסורת באותות ובמופתים
ובמלחמה נהרסים · ככל אשר עשה לנו אדון כל המעשים :

חסדי ייי כי לא תמנו · ולא כלו רחמיו ממנו · יום יום יעמוס לנו ·
האל ישועתנו · במצרים נגלה עבור לגאלנו · ובכל צרה
עמנו להושיענו · לא מאסנו ולא געלנו לכלותינו · ולא עשה עמנו
כלה כחטאתינו · ובכל עת ידו נטויה עלינו : בגלות שנער שלח

למענינו

אין צו איר רעכטי אונ' לינקי האנד צו אין אונ' אז דר די מצרים די וואלטן נון גערן אנטלופן דא טעט הקב"ה איהנן (רסן) אי
צאם אין איר מויל אונ' אין די פעררד טוט צו צויקן זי אונ' צו פר אירן זי צו פר דערבן זי · אונ' ער טעט אב דש קיילכטי האט
פון איר רעדר דש דער וואגן שטאלפרט אויך די פעלקר דא ווארן זי גפירט מיט שווערליכקייט אונ' דא ישראל דורך ווארן דא
ווידר קערטן די וואסר אונ' בדעקטן מיט איר פאר פאלין די רייטר אונ' די וועגן (וינער) אונ' ער אום טשירלט הקב"ה (פרעה
אונ' אל זיין היער אין דש (ים סוף) אונ' די וואסר דעקטן צו אירי ליידיגר דש איינר פון אינן ניט איבר בלייבט · אונ' די גליבטן די
פורן דורך אונ' זעהן די (פגרים) פון איר טוטים ווי זי האטן איין (מפלה) גנומן דען גליבטן זי אן זיין ריד אונ' זינגן אויף זיין
הילף · אונ' ווען עז ווערן אלי וואסר טינט אונ' די גרעבליכט (קולמוסים) פעדן אונ' אלי לייט (לבלרים) שרייבר אונ' אז פיל פאפיר
דש אן דיא ערד מיט בדעקן קענט אונ' אלי האר דר מענשן ווערן מיילר אונ' די צונגן זאלטן לובן דז ווער אלז ניט גנוג צו בשרייבן
די וואונדר אונ' צייכן איין (חלק) פון טויזנט מאל טויזנט אונ' צעהן טויזנט מאל צעהן טויזנט פון די (נסים) די דא ווארן געשעהן
דש גאט דר הער אלי ווערק האט געטאן צו ישראל דען וואו איז איין פאלק דש אזו מרהיכט איז געווארן מיט (נסים אז ישראל)
אונ' וועם הט גאט גטאן גיטים צו אויז ציהן איין פאלק פון (שוסים) זייני רויבר מיט צייכן אונ' וואונדר אונ' מיט מלחמה (נהרסים
זיינן זי ווארן צו פירט אלז ווי ער האט געטאן די מצרים פון וועגן ישראל דר הער פון אלי מעשים :

חסדי דיא גנאד פון גאט די זיין נאך ניט אויז · גלובט זייאי ער הייגט אונ' אלי וועגן אונ' זי האבן ניט אויך געהערט זייער
ערבארמיקייט פון אונז אונ' נאך אלי טאג (יעמוס) ער איז אויך לאדן אונז זיין הילף · אין (מצרים) ער האט טון
ערלזין אונז אונ' אין אלי (צרות) איז ער מיט אונז צו העלפן אונז · ער האט ניט גר טעאט נאך (געלנו) פר אום ווירדיגט אונ'

פר

הים ועבטו ארחותם · נרדפה אחריהם ונראה ברעתם: ויאסור את
רכבו בעצמו כדי לזרזם ולפתותם · ואת עמו לקח עמו בדברים
רמותם · דרך מלכים להתנהג אחרי חילותם · ואני אקדים ראשון
להלחם במלחמתם · דרך מלכים לטול ראשית בזתם · ואני אשוה
עמכם בשלל צבעי רקמתם · ועוד אפתח אוצרותי וקחו כל שביות
חמדתם · מיד יצאו כלם בלב שלם וערכו מערכותם · ויקח שש מאות
רכב בחור עם כל כלי משחיתם · וכל רכב מצרים עמהם בעזרתם ·
וישיגו אותם חונים על הים במקהלותם · ונשאו עיניהם וראו צריהם
בקרבתם · חיל ורעת שם אחזתם · וזעקו בתפלה ותפשו אמנות
אבותם · וגואלם חזק ונוקם נקמתם · וירא בצר להם בשמעו את
רנתם · ויושיעם למען שמו ויגאלם מצרתם · מנוגה נגדו עביו עברו
ברד ואש נחלתם · וישלח חציו ויפיצם וברקים רב להמותם: ויגער
בים סוף ויחרב ויוליכם בתהומות במסלתם · ושבטי יה עמדו על
הים לירד בירידתם · ושם בנימן צעיר רודם ושרי יהודה רגמתם ·
וכלם עברו ביבשה במים עזים נתיבתם · והמים להם חומה מימינם
ומשמאלם

פֿר פֿירט אין לאנד אונ' מיר ווערן זיין פֿר קריאט · מיר וואלן איהנן נאך יאגן אונ' וואלן זעהן אן איהרן ביז · אונ' ער בינד (פרעה)
אנגשפאנט זיין רייט וואגן דר ווארדן דש ער די פֿאלק איבר רידט אונ' איין (לב) אמכט אונ' מיט גוטי ווארטן וואר ער (ארוה)
זיין פֿאלק אונ' שפראך צו איהנן דר (סדר) פֿון אנדרן (מלכים) איז ווען זי אין דיא מלחמה ציהן דא גיגן זי צום הינטרשטן דר
ווארדן ווענט צום לויפֿן קומט דש ער בעטר אנטקומן קאן אונ' איך וויל איך פֿארן אן דיא שפיצן שטעלן צו שטרייטן אייער שטרייט
אויך איז דר (סדר פֿון אנדרי מלכים) ווען זי דיא מלחמה געוואנן האבן דא נעמן זי דש בעשט אראב פֿון דעם ראב רויב אונ' איך
וויל אלז גלייך מיט אייך טיילן פֿון געפֿארבטי אונ' געמרדירטי קליידר · נאך מיינס איך וויל עפֿינן אייני (אוצרות) אונ' נעמט
אריין אלי אייני גלוסטיגי (תכשיטים) דא גינגן זי באלד אלז זאמן מיט גאנצן הערצן אונ' אנריכטן אירי אויז ריכטן צו די מלחמה
אונ' נאם זעקס הונדרט הויבט לייט מיט אירי (כלי משחיתים) אונ' אלי רייטר אין מצרים די ווארן מיט איר הילף אונ' זי גרייכטן
ישראל דש איר פֿר זאמלונג רואטן בייא דעם (ים) אונ' זי אויך היבן אירי אויגן אונ' זעהן אירי ליידיגר גנעהגן דא בגריף זי וויה
טאג (ורתת) אונ' ציטרניש · אונ' זי שרייאן צו הקב"ה אונ' בגרייפֿן דש האנר ווערק דש זי האבן געערנט פֿון אירי עלטרן צו טון
תפֿלה צו גאט אין צייט אירש לייד אונ' איר שטרקר ערלויזר דער וואר (נוקם איר נקמה) אונ' ער זאך אן איר לייד · דא ערהערט
איר לוב אונ' ער הולף זי אום זיינס היילגן נאמנס ווילן אונ' ערלויזט זי פֿון איר לייד · (מנוגה) פֿון דעם ליכט דש קיגן אין איז זי איבר
פֿארן האגל אונ' פֿייאריגי קולן · אונ' ער זענדט זייני פֿפֿיילן (ויפיצם) אונ' פֿר שפרייטט זי אונ' מיט זייני בליץ ער פֿר טואלט זיא
אונ' ער אן שריא דש מער אונ' עס ווער טרוקן אונ' ער פֿירט זי אין שטעג דעם אב גרונד דש מער · אונ' דיא גשלעכט גאטס
שטונדן בייא דעם מער צו נידרן אריין · דען וואר (שבט בנימין) דער ערשטר אוך (רודם) דער דא געוועלטיגט אונטר ישראל
דער וואר (שמואל המלך) דער קאם פֿון (בנימין) · אונ' די הערן פֿון (יהודה) די נידרטן אים באלד נאך אזו נאהנט אלז אן איט
איין שטיין ווערפֿן קענט · אונ' אלי פֿורן איבר די שטארקן וואסר אין אייגש טרוקנן שטעג אונ' דא זי גינגן דא ווארן דיא וואסר

במצרים ואוני ראשיתם · ויוציאם בכסף ובזהב ואין כושל
במחנותם · נפל פחדם על מצרים ושמחו בצאתם · פרש ענן
למסך ואש להאיר אפילתם · ויוצא עמו בששון בחיריו ברנתם ·
ויסעו מרעמסס לסכות ומסכות לאתם · ומאתם לפני פי החירות
היתה חניתם · בין מגדל ובין הים באמצעיתם · לפני בעל צפון
הנשאר מכל אלילי פחזותם · ולמה נשאר הוא כדי להשיאם
ולהטעותם · שיאמרו קשה יראתם שלא לקתה כמותם · שם
חנו ביום השלישי לנסיעתם · וברביעי מתקנים כליהם ומציעין
בהמתם · ואמרו להם האוקטורין במלתם · הגעתם תחום אשר
קבעו לכם צוענים בטובותם · אשר אמרתם דרך שלשת ימים
נלך ונשוב לעבודתם · וגאולים השיבו לא יצאנו ברשותם · כי
אם ביד רמה בעל כרחם שלא בטובותם · והם ענו רוצים ולא
רוצים איש כפי שיחתם · סופכם לקיים דבר מלכות ולא לעבור
על דעתם · ועמדו עליהם והכום ופצעום והרגו מקצתם · והם
הלכו והגידו לפרעה כל קורותם · ויהפך לבו ולבב עמו לרדוף
אותם · ויאמר מה זאת עשינו וישמו על עקב בשתם ואמרו נבכים
הם

זי פר מיין דעק אונ' מיט מיינר פיארינגן זייל ער לייכט ער (אפילתם) מירי פינסטרניס ער זוג אויז זיין פאלק מיט פריידן זייני
אויז ערוועלטי מיט לוב אונ' זי זוגן צום ערשטן פון (רעמסס נאך סוכות) אונ' פון סוכות נאך איתם) אונ' פון (איתם רוקטן
זי ווידר צו ריק פר (פי החירות) צווישן איין מורט הייסט (מגדול) אונ' דעם (ים) פר דיא ע"א דיא דא הייסט (בעל צפון)
דיא וואר איבר גבליבן פון אלי מיר אב געטרייא דיא האט הקב"ה דארום איבר גלאזן דש ער די אנרים דא מיט (אטעה) וואר
זי דרום אן רייצט נאך צו יאגן ישראל דען זי שפראכן די ע"א מוז אטכטיג דש הקב"ה האט מיר ניקט קענטין (והוא ראייה)
ישראל זיין נון דריבר גוועזן אונ' אן דריטן טאג. פון מירן ציהן האבן זי ווידר אוון הער קוואן· אונ' אן פירדן טאג דא אן ברייטטן
ישראל אירי פפערד אונ' ריכטן זיך ערטש רעכט צו ציהן פארט דען שפראכן (האוקטורין) די (טוחים) די פרעה מיט אינן
גאב· עש האט גרייכט דיא צייט דש אייך די אנרים האבן פר גיגט צידיג צו גין אלז מיר זעלברט גרעד הט מיר וואלט דרייא טאג
גין אונ' דר נאך ווידר אום קערן צו אייער דינשט אונ' ישראל די ערלייזטן ענטפרטן איר זיין אוהן מיר (רשות) אויז גאנגן זונדרן
אופגבאר אונ' האבן איהנן ניקט דארום צו דאנקן דא שפראכן די (טוחים) ווידר מיר וואלט אדר וואלט ניט אונ' ריד וואש איין
יעדרר וויל מיר אזט דאך (לסוף) האלטן דען (אלך פרעה) זיין גבאט אונ' ניקט טון זונדר זיין ווילן· דען שטונדן ישראל אויף
אונ' שלוגן (ופצעום) אונ' וואונדן דש עטליכי שטורבן ניאר אויף דא גינגן זי צו פרעה אונ' זאגטן אים וויא עש גאנגן וואר מיט
ישראל דינן וואר פר קערט זיין הערץ פון זיין פאלק אונ' די הערצר אונ' וואלטן איהנן נאך יאגן אונ' זי זאגטן וואש הבן מיר גטאן
אונ' זי וואורן זיך פר וואונדרן צו ריק דש זי האבן זיך אזו איין שאנד לאזן איבר פארן· אונ' זי זאגטן אויף ישראל (נבכים) זי ווארן
פר

מקום גדולתם · ולא מאסם ולא געלם לכלותם · גדו תחלה
למצרים בשבעים נפשותם · ויפרו וירבו במאד מאד להרבותם ·
ויתחכמו עליהם פוטים להשחיתם · הפך לבם לשנאתם ·
ולהתנכל בסבלותם · ויעבידום בפרך בכל עבודתם · וישימו
עליהם שרי מסים לענותם · ויצעקו אל יי בצר להם ממצוקותם ·
ולמעון קדשו השמימה עלתה שועתם · ויקם להם מושיעים
להושיעם מצרתם · שלח משה ואהרן אשר בחר בהם
ובשליחותם · וישם במצרים אותותיו ומופתיו להראותם · ויהפוך
לדם יאריהם וכל נהרותם · הפך את מימיהם לדם וימת את
דגתם · אמרו ויבא ערב וכנים בכל עפרותם · וישלח בם ערב
ויאכלם וצפרדע ותשחיתם · ויתן לחסיל יבולם ולארבה
תבואתם · ויאכל כל עשב בארצם וכל פרי אדמתם · ויהרוג
בברד גפנם ובחנמל שקמותם · ויסגר לברד בעירם ולרשפים
חיתם · וישלח בם חרון אפו עברה וזעם וצרה להבעיתם · ומלאכי
רעים במשלחתם · ולא חשך ממות נפשם וחיתם · ויך כל בכור

במצרים

ער לזט זי פון איני פיינגר · אונ' ער האט גטרגן זי אונ' ערהובן · ביז אלהער האט גהאלפן אונ' גאט אונ' האט ניט אב גטאן
זיין גנאד פון זי אין אלי שטעט אירש פר טריבן · אונ' האט ניט פר טצאט אונ' פר אונווירדיגט זי אום זי צו פר דערבן · זי וואר
ערשט פר טריבן נאך מצרים מיט זיבנציג (נפשות) אונ' זי פרוכטבארן אונ' מערטן זער · דען וואלטן די מצרים קליגן איבר זי
צו פר דערבן זי · ער פר קערט איר הערץ דש זי אין (יוסף) זיי לעבן האטן ליב ישראל יעצנדר האבן זי ישראל פיינר אונ' האלטן
גדאנקן צו מאכן ארבייטן זי · דען וואלטן זי דיהגן מיט הארטיגליכן אלרלייא ארבייט אונ' האבן אויף זי בפולן (שרים) צו פייניגן
זי אום (מסים) ווילן דש זי אלי טאג אווזטן ארבייטן אונ' זי טרייבן צו גאט (ממצוקותם) אויז איר בצווינקניס אין אירן לייחן אונ'
צו זיינר הייליגי וואונונג צום הימל גינג אויף איר גשרייא אונ' שטעלט אויף איין העלפר צו העלפן זי פון איר לייד · ער שיקט משה
אונ' אהרן די ער האט ערוועלט אן איר (שליחות) אונ' ער טעט אין מצרים (אותות ומופתים) צו וויזן זי · אונ' עס וואר פר
קערט צו בלוט איר וויאר אונ' איר בעך ער פר קערט איר וואסר צו בלוט אונ' ער טיטט (דגתם) איר גפיטילכט · מיט זיינר זאג
ברשכט ער גאירילכט אלרלייא (חיות) אויך לייז אן אלי איר ערד · אויך פרעש די וואר פר דערבן זי · אונ' ער גאב (לחסיל) צו
די הייטרשקן איר פרוכט דער עסט אלי די קרייטר אין אירם לאנד אונ' די פרוכט אירש לאנד · אונ' ער ערשלוג מיט דעם האגל
איר ווין שטאק (ובחנמל) אונ' מיט איין (אין) הייסרעק דער הייטט (חנמל) · (שקמותם) איר מייבן בוים · אונ' ער האט
איבר גענפרט איר פיך צום האגל (ולרשפים) אונ' צו די (שרים) איר לעבן · ער שיקט אן זי צו ערשרעקן זי מיט זיינם גרים
צארן אונ' די בייזי מלאכים די טעטן איר (שליחות) אן די מצרים אונ' ער האט ניט (חשך) פר מיטן פון דעם טויט איר לייב אונ'
לעבן אונ' ער שלוג אלי (בכורים) אירי ערשטר זאמן אין מצרים דען צוג ער זי אויז מיט זילבר אונ' גאלד אונ' קיינר אונטר זי האט
גשטרויכלט · עט פיל אויך די מצרים אין (אורח) אונ' דארום פריימטן זי זיך דש זי אויז גינגן · ער שפרייטט איין וואלקן איבר

יוצר ליום שביעי של פסח

יִתֵּן נִקְמָתוֹ · רִבּוֹת מוֹפְתֵי גְבוּרָתוֹ · יִתְקַע בַּשּׁוֹפָר בִּסְעָרָתוֹ · חיון
צִיּוֹן יְקַנֵּא בְּקִנְאָתוֹ · חַיַּת קָנֶה בְּגַעֲרָתוֹ · קִרְיַת מֶלֶךְ בִּבְנוֹרָתוֹ ·
חֶבְיוֹן עֻזּוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ · זְרוּיִם בְּקַצְוֵי אַדְמָתוֹ · קְבוּצִים בְּבֵית תִּפְאַרְתּוֹ ·
וְשָׁם נְשׁוֹרֵר תְּהִלָּתוֹ · אוֹמֵץ חַסְדּוֹ וְצִדְקָתוֹ · מוֹרֶה צֶדֶק לַעֲדָתוֹ ·
בְּתוֹכָם יַצִּיב שְׁכִינָתוֹ :

שְׁכִינָתוֹ עִמָּנוּ לְהִתְאַחֵר · וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד :
וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

קהל

אין דיזן (סילוק) שטעט דער (פייטן) איין דאנק זאגונג אויף אלי (טובות אונ׳ חסדים) דיא הקב״ה אן ישראל מין (אזרים) אונ׳ אין אלי (גליות) האט בוויזן · וועלכי פילי (ניסים) ניט אויז צו שפרעכן זיין · זוא בעטן מיר אונש איט דיא (גאולה שלימה אסאח) צו זיין · דש זיין הייליגן נאמן פר גריסט אונ׳ פר שטערקט ווערט ווערן (בזמן האשיח באהרה ביאינו אאן) :

חַסְדֵי יְיָ אַזְכִּיר תְּהִלּוֹת יְיָ · כְּעַל כֹּל אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ יְיָ · וְרַב טוּב
לְבֵית אֵיתָנִי · אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ כְּרַחֲמָיו וּכְרוֹב חֲסָדָיו לְדַיָּנִי ·
וַיֹּאמֶר אַךְ עַמִּי הֵמָּה וּבָנַי · בָּנִים לֹא יְשַׁקְּרוּ נֶאֱמָנַי · בְּנֵי אֱמוּנַי בְּנֵי
בְּחוּנַי · וַיְהִי לָהֶם לְמוֹשִׁיעַ מִיגוֹנַי · בְּכָל צָרָתָם לוֹ צָר בְּעִנְיָנַי ·
וּמַלְאַךְ פָּנָיו הוֹשִׁיעַ הֲמוֹנַי · בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ גְאָלָם מִמְּעַנַּי ·
וַיְנַטְּלֵם וַיְנַשְּׂאֵם עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ יְיָ · וְלֹא הֵסִיר חַסְדּוֹ מֵהֶם בְּכָל
מקום

עס ווערט זיך נאך פיל אער ער היבן זיין קיניגרייך · אויך זיין (כסא הכבוד) ווערט פול ווערן פון וועגן זיינס כבוד · אלש הקב״ה ווערט ער קענט ווערן פון וועגן דיא גרוסי (ניסים) דיא (בזאן האשיח) ווערן גשעהן ווען ער ווערט שלאגן (עאלק) דא ווערט ער איין (נקאה) טון אן זייני פיינד · ער ווערט אערן דיא וואונדר זיינר שטארק · ער ווערט שטשטן איט דעם שופר (בסערתו) אין זיינס שטוראן · ער ווערט האבן (קנאה) אום ווילן (ציון) · אונ׳ ווערט אן טרייבן דיא (חיה) דיא דא ליגט אין גרעריכט · אין זיינס בויאן דיא שטאט (ירושלים) אויך דאש (בית האקדש) · (חביון) דיא פר בערגונג זיינר שטארק אונ׳ שונהייט · אונ׳ ישראל (זרוים) די פר שפרייט זיין אין ענד פון די ערד דיא ווערן פאר זאאלט ווערן אין הויז זיינר שונהייט · אונ׳ דארטן וואלן איר זינגן זיין לוב · אונ׳ פון זיין שטארקי גנאד אונ׳ זיינר (צדקה) · ער ווערט וויזן גרעכטיקייט צו זיינר גאיין אונ׳ לוזטן זיא ער ווערט שטעלן זיין (שכינה) : (שכינתו) זיין (שכינה) ווערט ער איט אונש ווערט ער אאכן צו איינס פאלק : (ביום) אן דעם זעלבי‍גן טאג ווערט גאט זיין איינג אונ׳ זיין נאאן איז איינג :

ובכן אונ׳ דען ווערט אויף גין צו דיר די קדושה דען דו ביסט דר הייליגר פון ישראל אונ׳ איר העלפר :

חסדי דיא גנאד פון גאט איך וויל גדענקן · אויך זייני לוב אום ווילן אלי דיא פר געלטונג דיא ער פאר אונש פר גאלטן האט · אונ׳ די פיל (טובות) די דוא צום גזינד איין שטארקי (אבות) פר גאלטן האטט פר אייני אייגן אום ווילן זיין ערבארעיקייט אונ׳ אום ווילן זיין גנאד · ער זאגט גאט זיא זיינן יוא גאר איין פאלק איך האב קייני אנדרשט אין (עולם) אויך אייני קינדר אונ׳ אייני וואר האפטיגי דיא ניט אן איר לייקנן · קינדר אייני וואר האפטיגי · די איך פר זוכט האב · אונ׳ ער וואר צו זיא איין העלפר פון איין טרויאריג אאכר אין אלי איהר לייד איז אים אויך לייד · אונ׳ דער (אלאך) פאר זיין (פנים) דר הילף אייני ברוואנג · אום ווילן זיין ליבשאפט (ובחאלתו) אונ׳ אום ווילן זיין ערבארעיקייט ער האט ערליזט

חזן שדי הוליכם שלמים תרגלם נשאם לבית עולמים׃

עולמים הנחלת לסגלתך · וכנשר נשאתם באברתך׃ חזן תבאמו ותטעמו בהר נחלתך׃

מיוסד ע״פ א״ב

ארבעה נקראו נחלה · בחפץ ובאהבה כלולה · גבול ארץ המעלה ·
דירת בנין זבולה · הנתונה מימין הגדולה · ומקבליה ברתת וחילה ·
זה היום נגילה · חרות המציא לסגלה · טרודים עתה בגולה ·
יוזמנו ליום גאלה · כאשר שמע לעגלה · לאויביו יעשה כלה׃

כלה ונחרצה להרעד · ביום כי אקח מועד׃ חזן יי ימלוך לעולם ועד׃

מלוכה וגבורה שלו · נשתחוה להדום רגלו · שמחת עולם
בהגדילו · עלי באהב בהרגילו · פנות אויב ולהשפילו · צאנו
לרעות בצלו · קרנות רשעים בהפילו · רוממותיו להגיד וחילו ·
שכם אחד לעבוד לו · תבל ומלואה להללו׃

להללו יחודו להעריץ · יי מלך תגל הארץ · חזן והיה יי למלך על כל הארץ׃

מיוסד ע״פ שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

שם יקרא ככתיבתו · מחציו תתמלא תיבתו · עוד תתנשא
מלכותו · וכסאו יכון במלאתו · נכדי שעיר בהכותו · באויביו

יתן

ארבעה פֿליגן׃ (תביאמו) ביז דו זי ברענגסט אונ׳ פֿלאנצט אן בערג דיינר ערב דס (בית המקדש׃
פֿיר אַלייא הייסן (נחלה) פֿון הקב״ה די בגערט הקב״ה מיט גקריגטי ליבשאפֿט · (ארץ ישראל)
דאס גלובטי לאנד אונ׳ דס (בית המקדש) די הערבריג פֿון הקב״ה אונ׳ דיא תורה די דא איז געגעבן
געוואָרן פֿון דיא רעכטי האנד פֿון הקב״ה אונ׳ ישראל דיא זיא אנטפֿאנגן האבן מיט גרוסר פֿאָרכט (וחילה) אונ׳ ציטרניש ·
אן דעם טאג וואלן מיר זיך דראן פֿרייאן דען אן איהם האסט דוא פֿרייא טאן מאכן דיא גליבטן · דיא יעלונד פֿר מיטן זיין אין
גלות · (יוזמנו) זיא זאלן ווערן אן גברייט צום טאג די (גאולה) · אלז דוא האסט מאכן הערן דיא (מצרים) דיא דא זיין
וואָרן בגליכן צו איינר שיהני קעלבן · אזו זאלסטו אויך דיא רשעים פֿר דערבן׃ (כלה מיט פֿר דערבונג׃ (ונחרצה) אונ׳
פֿאר שניידונג אך זיא ציטרן · אלס דער טאג (ביציאת מצרים) דס איך נאם צו דען ערשטן (יום טוב)׃ (יי׳) דען
ווערט גאט קיניגן צו איביג׃

מלוכה דאס (מלכות אונ׳ דיא גבורה) איז זיין · איר זאלן זיך בוקן צום (בית המקדש) דס דא איז דאס שטעמל
זיינר פֿיסן · איין איביגליכי פֿרייד ער ווערט אויף אונז גריסן · אין זיינם פֿרייאן אויף אונז מיט ליבשאפֿט
ווען ער ווערט אויס רויאן זיין פֿיינד אויז (ארץ ישראל) אונ׳ ווערט זיא (משפיל) זיין אונ׳ ווערט ווידן (ישראל) אין זיינם
שאטן · אונ׳ די מאכט פֿון דיא רשעים ווערט ער מאכן פֿאלן · זיין היך אונ׳ זיין קראפֿט בקענט צו מאכן · דען ווערט דר
גאנצר עולם נייגן (שכם) איר אקסיל צו דיהנן אים · די וועלט אונ׳ איר ערפֿילונג דיא ווערן לובן אים׃ (להללו) זיא ווערן
לובן אונ׳ שטארקן זיין איניקייט · ווען גאט ווערט קיניגן דא ווערט זיך פֿרייאן דיא ערד׃ (והיה) דען ווערט גאט זיין
צו איין קיניג איבר דיא גאנצי וועלט׃

שם דען (שם) ווערט אן לייאן מיט די אותיות די פֿאר אונס גשריבן זיין · אונ׳ ניט אלז איר יעלונד לייאן (מרני) ·
דען עטליכי ווערטר שטיט דר (שם) ניט אויז גאר (יה) אונ׳ (לעתיד) ווערט ער איברמל שטין אויז גשריבן ·

עם

חוסים · דרור קראת לעמוסים · הוצאתם ברכוש ששים · וינצלו את ארץ הנסים · זדונים ושרי מסים · חילם ברגלם רמוסים · טבעו וצללו פתרוסים · ימים עליהם מכסים · כקדוח אש חמסים · לבשו חרדות מכעיסים :

מכעיסים ישבו בדד לידום · כי נכרתו צרים מהדום : חזן אז נבהלו אלופי אדום :

מיוסד ע"פ א"ב

אלופי אדומים ומואבים · ברעדה ובדאגה כואבים · גרי כנען היושבים · דומו במפולת להבים · הגוי העז החשובים · וממלכות אשכרים משיבים · זועכים רמוסים ונסחבים · חשובים וכפשתה כבים · טבועים בגלי רהבים · ימתקו למו רגבים · כמו כן גם הם נחרבים · ליום תוכחה קרובים :

קרובים ורחוקים אחזו בעתה · וצור עתדם למחתה : חזן תפול עליהם אימתה :

מרוממותיך נדדו עמים · נואלו שרים וחכמים · שמו יד לפה ונאלמים · עגומים בפנים נזעמים · פן יקראם כענמים · צירים אחזום מתקוממים · קרואים ולקוחים מעממים · רצו ונמשכו מושלמים ·

שדי

דיא דוא טראגסט אויף דייני ארען · דוא ליגסט זיא אויס פֿריליך איט גרוסן גוט אונ׳ זיא אויס ווערטן דאס לאנד אגרים · איהרי אוטוויליגי אונ׳ אירי ליגם העררן אירי העטער איט איהרי פֿיס (ראוסים) זיא טרעטן · זיא פֿר זינקן די (פתרוסים) דאס זיין די אגרים · די וואסר בדעקטן אויף זיא · זיא לו טאעלגן אלס פֿייאר דס פֿר טאעלגט דאס פעט וואר · זיא קליידט אן ערטרעקניס די ער לערגר · (אכעיסים) דיא ער לערגרר דיא זילן אליין אונ׳ טו־יגן · דא זיא פֿר טניטן וואָרן די ליידיגר פֿון דיא ערדן : (או) דען ערטרעקן דיא העררן פֿון (אדום) :

אלופי דיא העררן פֿון (אדום אונ׳ מואב) : דען וואר וויא (ברעדה) אין ליטרניס אונ׳ איט זארג די העררן דיא דא זיין אין לאנד (כנען) · טטוואן דס זיא גלאן איין (אפלה) דיא אגרים · אזו טפראכן זיא דס פאלק דאס טטארקי אונ׳ די (חשובים) דס אלי קיניגרייכן האבן איים (אתגות) גטיקט · די זיינן וואָרן לו טרעטן אונ׳ פֿר לוקט · זיא זיינן וואָרן פֿר פֿינטטרט אונ׳ אלס איין פֿלאקס וואר זיא במאלד אויס גיהן (אכל טכן) איר · דען (פרעה וואר איין אלך) איבר דיא גאנלי טעלט גוועזן דא ישראל אויס זיינר האנד גנואן וואָרן · זיא פֿר זינקן אין דיא אינדן (רהבים) דיא האפֿרטיגן (אגרים) זיא וואָרן גזיסט לו אים דיא בעך · אזו אויך זאלן זיא ווערן פֿר וויטט דיא (רטעים) אן דעם טאג דס זיא גאט ווערט טטראפֿן טען ער ווערט גנעהן · (קרובים) די נאהגטן אונ׳ וויטן עס בגריף (בעתה) ער טרעקניס אונ׳ הקב״ה האט זיא אלי בירייט לו ברעכגיט · (תפול) אאך פֿאלן אויף זיא דיין פֿארכט :

מרוממותיך פֿון וועגן דיינר אכפרקייט זיא פֿאר וואגלטן דיא פֿעלקר · (נואלו) זיא וואָרן פֿר נארט די (טרים אונ׳ הכאים) זיא טעטן אירי טעגר פֿאר איר אונד · (עגואים) זיא וואָרן טרויאריג אונ׳ זעהן אימר ארויס · דען זיא זארגטן עס ווערט זיא אויך גטעהן אז דיא (אגרים) · זוא טאג עס בגריף דיא רטעים · אוני ישראל דיא וואָרן גרופֿן אונ׳ גנואן פֿון אלי פֿעלקר דיא לויפֿן הקב״ה גאך איט טלום · דער אלאעכטיגר גאט פֿירט זיא גאנץ אלס איין קינד דס אאן גוויהנט לו גיהן לום (בית האקדט) דט דא הייטט (בית נוואים) : (נוואים) דעם (פֿולם) אונ׳ יענן (עולם) האטט דוא אאכן ערבן לו דייני גלימטי · אונ׳ אלס איין אדלר טראגסט דוא זיא (במברתך) אויף דיינה פֿליגל

בְּצָרָה גְּנַנְתָּם וַתְּפַלְּטֵמוֹ · וּבְפוֹרְכֵיהֶם רָאוּ עֵינֵימוֹ : חזן נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ :

ע"פ תשר"ק

תְּהוֹם זַרְקָן לְיַבֶּשֶׁת · שׁוּר זוּ בְּפִגְרֵי חֲשׂוּפֵי שֵׁת · רוֹעֶדֶת תֵּבֵל
וּמַרְגֶּשֶׁת · קְבוּרָם אֵינָהּ מְבַקֶּשֶׁת · צוֹוְחָה וּפוֹתַחַת בְּאֲרֶשֶׁת ·
פְּחָדָה מֵהֶבֶל בְּבוֹשֶׁת · עֵת לָדִין מִתְבַּקֶּשֶׁת · שִׂיחָה מָה רוֹחֶשֶׁת ·
נִזְכֶּרֶת הֶבֶל וְנִרְעֶשֶׁת · מִקֶּדֶם נֶאֱרֶרֶת וְנֶחֱלֶשֶׁת · בִּרְאוֹתָהּ יְמִינְךָ
מְאַשֶּׁשֶׁת · אָז עָרְבָה לָגֶשֶׁת :

לָגֶשֶׁת לִבְלוֹעַ אוּם הַלֵּזוּ · וִידִידִים עָבְרוּ וְגָזוּ : חזן נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ :

לֹא כְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · כִּי אִם בְּחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם · יָדַעְתָּ לְכָל
אוֹיְבֵיהֶם · טוּבְךָ וְחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם · חוֹק שְׁבוּעַת אֲבוֹתֵיהֶם · זָכַרְתָּ
לִפְדּוֹתָם מִמְּעַנֵּיהֶם · וּבְעַמּוּד עָנָן לִפְנֵיהֶם · הוֹלַכְתָּ וְנֵהַלְתָּ
שִׁבְטֵיהֶם · דָּתְךָ הוֹדַעְתָּ לָהֶם · גְּבוּרוֹת פָּעַלְתָּ לִמְעַנֵּיהֶם · בַּעֲשׂוֹתְךָ
נוֹרָאוֹת לְעֵינֵיהֶם · אָפְפוּ חַתַּת כָּל שׁוֹמְעֵיהֶם :

שׁוֹמְעֵיהֶם מִשִּׁמְמָם יִרְגָּזוּן · וּבְעָתָה וּפַלָּצוּת יֹאחֵזוּן : חזן שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן :

מיוסד ע"פ א"ב עד אות מ

אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים וְנִסִּים · בְּהוֹצִיאֲךָ מִפֶּרֶךְ אֲנוּסִים · גָּאַלְתָּ בִּזְרוֹעַ
חוסים

(בצרה) אין צייט דאס לייד דא האסט בשיהצט אונ' האסט אלן אנטרינן זיא · אונ' אן די זעלביגי דש זי אויז טן הארט דינן
זאלן איר אויגן נקמה (נטית) דו האסט גנייגט מיט דיין רעכטי האנד דו האסט פר שלונדן זי אין די ערד :

תהום דער אב גרונד וואר זיא אויז ווערפן אויף דיא טריקנים דא זאלן זיא דיא (פגרים פון דיא מצרים) דיא דא
קומן פון (חם בן נח) דש דא יינם פאטר (חשופי) אנטפלעקט וואר (שת) זיין שאנד · דארום לאגן זיא
אויך אום (קבורה) דא וואר (רועדת) ציטרן די ערד אונ' שטורען צו בגראבן זיא · אבר די ערד בגערט זיא ניט · זיא
וואר רידן דש זיא זיך פערכט זיא זאלט ווערן פאר טעאט אין דיא צייט דאס הקב"ה ווערט בגערן פון איר איין (דין) · דא
ווערט זיא ניקס וויסן צו רידן · זיא גדאכט אן (הבל) דא איס זיין ברודר (קין) האט ער שלאגן דא אי זיא ווארן פר פלוכט
(ונלחשת) אונ' גשוועכט דארום וואלט זיא אויך די (הרוגים) ניט איין שלינדן דא זיא זאך די רעכטי האנד פון הקב"ה
דש פר איהר טווערט ער וואלט איר קיין (עונש) דארום טון דא וואר זיא וויליג צו געהן · (לגשת) צו געהן אונ' צו פר
שלינדן דאס פאלק דיא (מצרים) אונ' דיא גליבטן דיא איבר פארן דאס (ים) : (נחית) דוא האסט גפירט מיט דיינר
גנאד דאס דאזיג פאלק :

לא דוא האסט עס ניט גטאן פון וועגן איהרי גוטי (מעשים) זונדרן אום וויל דייני גנאד האסט דוא לאזן וויסן איהר
פיינד דאס דיין גוטיקייט אונ' גנאד איז אויף זיא אונ' וועגן דיא (שבועה) פון אירי עלטרן די האסטו גדאכט אונ'
האסט ער לייזט זיא פון איהרי פייניגר · אונ' איין וואלקן אלס איין זייל האסטו גפירט פאר איהרי (שבטים) · דיין תורה
האסטו לאזן וויסן צו זיא פיל פארכלאי (מעשים) האסטו גטאן פר איהרי אויגן עס אום רינגלט איין אנגסט אין אלי איהר
הערצר : (שומעיהם) איהר העער פאר אנגסט (ירגזון) זיא פר אאגרטן פון איהר פייסטיקייט אונ' ציטרניס עס בגריף
זיא : (שמעו) זיא העריטן דיא פעלקר אונ' ווארן ערטראקן :

אותות צייכן אונ' וואונדר האסטו גטאן אין דיינם אויז ציהן אויז דעם הארטן דינסט די (ישראל) די זיא בצווינגטן
דיא האסטו ערלייזט מיט דיינר מאכט די זיך בטיצן אן דיר · (דרור) דוא רופסט איין פרייאונג צו ישראל

דיא

אוֹתוֹת · דְּרָכָם וּבְעָטָם כַּנְּתוּת · הִכָּם בְּתַחֲלוּאֵי מִיתוֹת · וְכֻלָּם בְּנֶגֶף לְכַתּוֹת · זֵדִים עוֹרְכֵי חֲנִיתוֹת · חֲגוּרֵי חֲרָבוֹת וּקְשָׁתוֹת · טוֹרְפוּ בְּמִכְמוֹרֵי רְשָׁתוֹת · יֵין הַחֵמָה לִשְׁתּוֹת · כְּזָכְרְךָ שְׁבוּעַת בְּרִיתוֹת · לְצָרָה נִשְׂגַּבְתָּ לְעִתּוֹת :

לְעִתּוֹת בַּצָּרָה נִמְצֵאתָ לָמוֹ · וּבְעַזִּים הוּשְׁלְכוּ צָרֵימוֹ · חזן נָשַׁפְתָּ בְּרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ :

מֵי יַם סוּף הוּצָפוּ · נִבְכֵיהֶם לְרָאשָׁם צָפוּ · סְלִיחַת צָרִים וְנִשְׁטָפוּ · עֶבְרָה וָזַעַם נֶאֱפָפוּ · פַּחִים לְרַגְלָם הוּקָפוּ · צָרִים אֲחָזוּם וְנֶהְדָּפוּ · קָלְעוּ נַפְשָׁם וְנִגָּפוּ · רָאוּ וּפְנֵיהֶם חָפוּ · שָׁבְרוּ עַצְמוֹתָם וְשֻׁפוּ · תְּנוּפַת שָׁוְא הוּנָפוּ :

הוּנָפוּ וְהוּמְכוּ חֲלָלִים · וְקוֹל הִשְׁמִיעוּ גְּאוּלִים · חזן מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים :

מייסד ע״פ שם המחבר שמעון בר יצחק

שַׁלִּיט חָסִין וְנוֹרָא · מְאוֹד סְבִיבָיו נִשְׂעָרָה · עֲלִיּוֹת בַּמַּיִם קָרָה · וְשׁוֹמֵעַ וּמַאֲזִין עֲתִירָה · נַעֲרָץ בִּקְדוֹשֵׁי טַהֲרָה · בַּקֹּדֶשׁ נֶאְדָּר לְפָאֲרָה · רוֹפֵף עַמּוּדִים בִּגְעָרָה · יָרוּץ דְּבָרוֹ מְהֵרָה · צְבָאוֹתָיו אֵין לְשַׁעֲרָה · חָשִׁים בְּמִשְׁלַחְתּוֹ לְמַהֲרָה · חזן קַנּוֹא וְנוֹקֵם בְּעֶבְרָה · וּמֵחִישׁ עֶזְרָה בַּצָּרָה :

בצרה

קעלער · ער שלוג זיא מיט קראנקייט דאש טוטט אונ׳ פר דערבטט אונ׳ פר טטוטט זיא מיט דעם אמרט · די אוטוויליגן (אזרים) דיא דא ווארן מן גריכט מיט ספיס אונ׳ גגורט מיט שווערטר אונ׳ בוגן · זיא ווארן פר נוקט (באכאורי) מין איהרי נעץ אונ׳ מין מירי סטארק · זיא טרינקטן דען וויין פון צארן הקב״ה מין דיינס גדענקן די (סבועה) אונ׳ זיכרהייט דר (אבות) דוא האסט דיך גסטארקט דרום מין צייטן דאש לייד פון ישראל · (לעתות) צו צייטן דס לייד דא האסט דוא דיך לאזן פינדן צו איהם אונ׳ מין דיא סטארקי וואסר ווערפסט דוא זייני ליידיגר : (נטפת) דוא האסט גוועהט מיט דיינן ווינד אונ׳ האסט בדעקט זיא :

מי מיט דיא וואסר פון דען (ים סוף) (הוצפו) זיא ווארן פר פלייצט מיהרי הייבטר זיא פליסן דיא בעך וואסר דאש (ים) · (סלית) דוא האסט פאר טרעטן דיא ליידיגר אונ׳ האסט פאר פלייצט זיא מיט גרים צארן פון (הקב״ה) (נאפפו) זיא ווארן אום גרינגלט מין נעץ צו מיהרי פיסן וואהר גנעהגט · וויא טאג האט זיא בגריפן אונ׳ זיא ווארן פאר סטוסן · מירי לייבר ווארן פר ווארפן אונ׳ גאמרט · דאש זאכן זיא אונ׳ מיר ענגלט (חפו) אאר פר טעאט · זיא ווארן צו בראכן מיהרי ביין אונ׳ צו אאלן · ער האט זיא אויף גיהובן מיין פאלשי אויף היבונג ער לים זיא פאלן · (הונפו) זיא ווארן אויף גהובן (והואכו) אונ׳ גנידרט ער טאגגר הייט · דען האטן דיא ערלייטן אאכן הערן מיין סטים : (מי) דס זיא זאגטן ווער איז אלס דוא אונטר אלי געטר ·

שליט מיין געווצטיגר אונ׳ סטארק אונ׳ פארכלום עס סטוראט גרינגס הרום אים · מין די וואר האט ער גבעלקט די ערד אלז מיין בודן אונ׳ הערט אונ׳ פר נעאט (עתירה) דיא (תפלות) · ער איז גסטארקט אונטר דיא ריינן אונ׳ הייליגן (אלאכים) מיט דער הייליקייט ער ווערט גסטארקט אונ׳ בריאט (רופף) ער אאכט טלאך דיא זיילן דאש היאלס מיט זיינם אן טרייאן · זייני ריד דיא לויפן בהענד · זיין היער איז ניט (אסער) צו זיין · (חסים) זיא איילן מין דיינם סיקן זיא · ער איז נייטן אונ׳ טוט (נקמה) מיט גרים צארן אונ׳ איילט צו העלפן (ישראל) מין לייט דס ליידס · (יבצרה)

וְיֶשַׁע לַהֲמוֹנֶךָ · חַי קַנּוֹא וְנוֹקֵם לְשׂוֹטְנֶיךָ · בִּי תָמְכָה יְמִינֶךָ :

יְמִינְךָ הַנִּגְבָּרָה שׂוֹנְאֶיךָ לַהֲרוֹס · וְאוֹתִי בֶּאֱמוּנָה לֶאֱרוֹס : חזן וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס :

ע״פ תשר״ק

תַּלְמִיד לוֹמֵר וּמְלַמְּדוֹ · שׁוֹטֵר וּמוֹשֵׁל וּפְקִידוֹ · רַכָּב סוּסוֹ וּפִרְדּוֹ · קָרוֹב וְגוֹאֲלוֹ וְדוֹדוֹ · צָעִיר וְיָשִׁישׁ וּמְכַבְּדוֹ · פּוֹעֵל וְאִכָּר וְצִמְדּוֹ · עָשִׁיר וְרֵיעוֹ וִידִידוֹ · שָׂכִיר וְשׂוֹכֵר וּמְשַׁחֲדוֹ · נָדִיב וְנִינוֹ וְנֶכְדּוֹ · מְשָׁרֵת אֲדוֹנוֹ וְעַבְדּוֹ · לַאֲבַדּוֹן הוּרַד כְּבוֹדוֹ · הַפֶּרַע וְכָל הַבָּא בְּיָדוֹ :

בְּיָדוֹ כָּל חֵיל מִצְרַיִם · בָּאוּ בָאֵשׁ וּבַמַּיִם : חזן וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם :

לִכְּדוּ פְּנֵי תְהוֹמוֹת · כְּאֶבֶן נִתְחַבְּאוּ מֵימוֹת · יִשְּׁרוּ מְסִילוֹת רָמוֹת · טִירוֹת גְּבוֹהוֹת כְּחוֹמוֹת · חָזוּ מַלְכֵי אֲדָמוֹת · זָעוּ וְנִתְפָּרְצוּ בְּאֵימוֹת · וְנָתְנוּ לָאֵל רוֹמֵמוֹת · הַנּוֹתֵן עֹז וְתַעֲצוּמוֹת · דִּקְדֵּק בְּצָרִים נְקָמוֹת · גָּבַר וְהִשְׁבִּית מִלְחָמוֹת · בָּאָרֶץ שָׂם שַׁמּוֹת · אֲדָרוּהוּ שִׁירוֹת נְעִימוֹת :

נְעִימוֹת לְשַׁבְּחָה וְלַעֲדוֹף · בְּהַפִּילוֹ צַר לִנְדּוֹף : חזן אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף :

מיוסד ע״פ א״ב

אוֹיְבִים נֶחְלְקוּ לְכִתּוֹת · בְּהַשָּׁאַת פֶּתֶן לְפַתּוֹת · גִּבּוֹר הַמַּפְלִיא אותות

פאלק · דאש ערשטע ליידן אונ׳ (נקמה) טון אן דייני הינדרר · אן איר (תאוה) זיא האט אונטר לעהגט דיין רעכטי האנד · (ימינך) דיין רעכטי האנד די וואר זיך שטארקן צו ברעכן דיין פיינדן אונ׳ איך (אקרס) צו זיין מיט זיין הייליגי (אמונה) (וברוב) אונ׳ מיט פיל דיין הערשאפט דאש האשט צו בראכן דיין פייאנד :

תלמיד דער (תלמיד מיט זיין אלמד) כלומר פון די (חשובים) בייד אלר שאפשטן די רעכנט ער נאך אנגדר · דער ביטלר אונ׳ גוועלדיגר אונ׳ (פקידים) · דר רייטר אויף פפערד אונ׳ אויל אייזן · דר (קרוב) אונ׳ זיין ערליזר אונ׳ אונקל · דר יונגר (וישיש) אונ׳ אלטר אונ׳ די גיערטן · דר ווערקט אן (ואכר) אונ׳ דר פויאר (ולאדו) אונ׳ זיין באר אוקסן · דר רייכר מיט זייני גזעלן אונ׳ זייני גליבטן · דר גדינגטר אונ׳ דר דינגר די זיא (שוחד) גאבן צו העלפן אים · די הערן מיט אירי קינדר (ונכדו) אונ׳ עניקליך · די דינר מיט אירי הערן · צו פר לירונג עש וואר גידרט אלי זיין (כבוד) פרעה מיט אלי די ער מיט ברואכט · (בידו) מיט זיינר מאכט ברואכט ער אל דש היער פון די (מצרים) אין פייאר אונ׳ אין וואשר : (וברוח) אונ׳ מיט דעם ווינד דייני נאז לעכר זיא הויפטן זיך די וואשר :

לכדו זיא ווארן בצוואונגן די ענגלויט דר אב גרונד · אלש איין שטיין (נתחבאו) ווארן פר בארגן די וואשר · זיא רעכט פערטיגן הולכי שטעג כלומר דיא וואשר האבן זיך איבר אנגדר גשטעלט אונ׳ זיינן הארט גווארדן אלש דיא הולכן אוימר דא האטן אלי (מלכים) אויף דיא ערדן גזעהן דיא וואשר · דען זיא ווארן אזו גאר הויך אונ׳ ווארן פר וואגלט מיט ליטרניס פון וועגן פארכט אונ׳ גאבן צו גאט ער היבונג דער דא גיבט די שטארקי · ער וואר (מדקדק) צו טון (נקמות) אן אונזר ליידיגר (מדה כנגד מדה) · ער וואר זיך שטארקן אונ׳ פר שטערט איהר (מלחמות) · אין לאנד ער טעט פר וויסטונג · דען שטארקטן זיא הקב״ה מיט זיסי גזאנג · (נעימות) זיסי גזאנג צו לובן זיא ווארן אערן דא ער מאכט פאלן דען ליידיגר צו פר שטושן אים : (אמר) ער זאגט דר פייאנד איך וויל נאך יאגן :

אויבים דיא פייאנד ווארן זיך צו טיילן צו (כיתות) · (בהשאת) פון וועגן דיא אן רייצונג (פתן) דיא בייז שלאנג (פרעה) דער דא וואהר אן זיא איבר רידן · גאט דער וואונדרש צייכן · ער צו טרעטט זיא אלז אין אייננ

מיוסד ע״פ א״ב

אבר ושבר וכלם · באש ובמהמורות הפילם · גלים כסו קהלם · דועכו כפשתה כלם · הסיר אופני גלגלם · וינהגם בכבדות להכשילם · זורמו עבות למולם · חצציך הלכו לשכלם · טבעו בבוץ רגלם · ישוב בראשם עמלם · כרעו קרסו בנפלם · להסיר מעליהם צלם :

צלם הוסר ונזעמו · ובושו וגם נכלמו : חזן תהמות יכסימו :

משברים נתחטאו וגלים · נגד שרי אוילים · סוערים דומים ומתנטלים · עוזרי רהב מפילים · פגריהם דוצעו חללים · צללו כעופרת מסתוללים · קנוים עברו גאולים · רוממות ימינך מגדילים · שרים מתופפים כחוללים · תשבחות ושירים והלולים :

והלולים לתהלתי וסברי · ועל משנאי להגבירי : חזן ימינך יי נאדרי :

מיוסד ע״פ שם המחבר שמעון בר יצחק

שתתה עולם בבנינך · מלאה הארץ קנינך · עליון שמת מעונך · והוד והדר לפניך · נעימות נצח בימינך · בצאתך לישע בניך · רעשו הרים מפניך · יחילו מים מחרונך · צדק מלאה ימינך · חיל

וישע

אבר דיא מאכט ער פאר ניהרן אונ׳ צו ברעכן אונ׳ פאר דערבט זיא מיט פייאר (ובמהמורות) אונ׳ מיט גרובן ער מאכט פאלן די מיזרן בדעקטן מיהרי פר זמאלונג · (דועכו) זיא ווארן אלי פר לאשן אזו פלאקס דאס בהענד אויס גיט · ער טעט אב פון איהרי רעדר דס קיילכטיגי האלץ וואו דיא רעדר אין שטעקן · אונ׳ ער פירט זי מיט שווערקייט אונ׳ זיא שטרויכלן (זורמו) זיא שטראמטן דיא וואלקן מיר וואסר קיגן אים · (חצציך) דייני קיזל שטיינר דיא גינגן צו פאר דערבן זיא מיהרי פיס פר זינקן אין גאוס ער ווידר קערט מיר פאר געלטונג אויף איר הייפט · זיא קניאטן אונ׳ פר קריאטן אין אירם פאלן · אונ׳ ער טעט זיך אב פון אין איר שאדן · (צלם) איר שאטן דר טעט זיך אב אונ׳ ווארן פר נירנט אין צארן הקב״ה אונ׳ זיא ווארן פר שעאט · (תהומות) די אב גרונד די בדעקטן זיא :

משברים ווידר דיא מינדן דאס אטר זיא ווארן גשלאגן קיגן דיא נארטן הערן דער אזרים (סוערים) זיא ווארן שטורמן די מינדן אונ׳ ברואטן (ומתנטלים) אונ׳ ער היבטן זיך · דער אורך מין היאל דר דא העלף (רהב) דיא האפרטיגן אזרים דיא מאכט ער פאלן מיר קירפער (הוליעו) די ווארן אויף גשפרייט ער שלאגני · זיא פר זינקן אזו אין בלייא (מסתוללים) די האבן גטרוצט מיט הקב״ה · אונ׳ ישראל די הקב״ה האט גקויפט אויס אזרים דיא איבר פארן אונ׳ ווארן ער ליזט דא ער היבטן די מאכט דיינר רעכטי האנד · (שרים) די זינגר פון ישראל (מתופפים) דיא ווארן פויקן אונ׳ טאנצן · אונ׳ גאבן צו גאט (שירות ותשבחות) זיא לובטן אים מיט גזאנג (והלולים) אונ׳ לוב געבן זיא צו (הקב״ה) דער דא וואר איין האפנונג · אונ׳ אויך איין פיינד האט ער גשטערקט איך · (ימינך) דייני רעכטי האנד גאט דיא איז בשיהנט :

שתתה זיא האט גגרונד פעסט דען (עולם) מיט דיינם בויאן · זיא איז פול דיא ערד דייני בשעפניס · אין דעם איבר שטן היאל דוא האסט גשטן דייני וואונונג · אונ׳ פאר דיר איז לוב אונ׳ שנהייט · אין דיינר רעכטי האנד איז דאס זיסי איביג לעבן · אלז דוא ביסט אויז גאנגן צו העלפן דיין קינדר · האטן דיא בערג גשטוראט פאר דיר · (יחילו) זיא ציטרן דיא וואסר פון וועגן דיין גרים צארן · דיין רעכטי האנד איז פול מיט (צדקה) צו העלפן מיט קראפט דיין פאלק

לְאַיָּלָה • וְרוֹמֵמוֹת לְמַעְלָה לְמַעְלָה • נֶצַח גְּבוּרָה וּגְדֻלָּה • בְּרָכָה וְשִׁירָה מְהֻלָּלָה • רִנָּה וְזִמְרָה וְצָהֳלָה • יִחוּד קְדֻשָּׁה וּתְהִלָּה • צְפִירָה וְתִפְאֶרֶת לְסַלְסְלָה • חָסִיד לִמְאֹד נַעֲלָה • קוֹל תּוֹדָה לְצַלְצְלָה • נֵזֶר וַעֲטָרָה לְכַלָּלָה :

לְכַלָּלָה בְּרוֹן וְהוֹדָיָה • לְצוּר הָעוֹנֶה בְּמֶרְחַבְיָה : חזן עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ :

טיוסד ע"פ א"ב

תָּמַךְ בְּמַעְגְּלוֹתָיו אֲשׁוּרַי • שִׁיחַת בַּחֲמָתוֹ צוֹרְרַי • רָאֲתָה עֵינַי בְּשׁוּרַי • קָמֵי הוּכְרְעוּ וְשׁוֹרְרַי • צוּר עוֹלָמִים בְּעוֹזְרַי • פָּתַח מִמַּסְגֵּר אֲסִירַי • עוֹיְנַי וּמַפְרִיכַי וְצוֹרְרַי • סִגְּרוּ הֱיוֹתָם בְּעוֹכְרַי • נֶצַח יְנַצְּחוּהוּ אַדִּירַי • מְלַמְּדַי וּמַשְׂכִּילַי וְסוֹפְרַי :

וְסוֹפְרַי רוֹמְמוּ • יְמִין רוֹמֵמָה • כִּילַּי הַמִּלְחָמָה : חזן יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

לוֹבֵשׁ צְדָקָה כְּשִׁרְיָן • כֹּחַ וּגְבוּרָה מְזֻיָּן • יוֹדֵעַ וָעֵד וְדַיָּן • טַכְסִיסֵי מַלְכוּת מְצֻיָּן • הָזָה וְדִלֵּג מִנְיָן • זְמַן שִׁעְבּוּד תִּנְיָן • וּבִרְכוּשׁ מִקְנֶה וְקִנְיָן • הוֹצִיא צִבְאוֹתָיו בְּמִנְיָן • דֶּרֶךְ חוֹמוֹת בְּבִנְיָן • גְּזָרִים הִסְלִיד בְּעִנְיָן • בְּשׁוּמוֹ מַעֲמַקִּים • אוֹרַח וּמַסְלוּל מְסִים :

מְסִים לְהַעֲבִיר כָּל חֵילוֹ • וַיְנַעֵר בְּאוֹמֶץ גָּדְלוֹ : חזן מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ :

אבד

(גבורה אונ׳ דיא גדולה אונ׳ איט ברכות) אונ׳ לוב געזאנג • זיא זיגן צו אים לוב אונ׳ אייניגטן זיין הייליקייט איט לויטרר טונהייט זיא זיטטן צו אים זיין לוב • פון זיינר פרואקייט אונ׳ וויא זיין לוב זער גרוס איז • איין טטיס פון בקענונג זיין גאנר אונ׳ קרינטן קרינונג איהם איט איינר קרינונג (לכללה) זיא ווארן איהם קרינן איט לוב אונ׳ איט בקענונג דעם בטעפר דר דא האט געגנטפרט צו ער ווייטרונג צו איהם : (עזי) דיא טטארק אונ׳ דיא פר טניידונג גאטס :

תמך: זי האט אונטר לייגט אין זייני טטייג איין טריט • ער הט פר דארבן איט זיינם צארן איינע לייריגר • איין אויג זאך נקאה (בשורי) אן אייני נאך לוגר • איין פיינר וואר איבר וואונרן אונ׳ אייני העדן די אין (אסירים) איך דינן וויט דר בטעפר די וועלט וואר אין איינם הילף • ער הט געפנגט די בטליסונג איין געפענקנים • אייני פייניגר די איך הארט האב אוין דינן די ווארן איבר ענפרט צו איינר (אפלה) וויל זי ווארן אייני בטריבר גוועזן אין אסרים • איביג ווערן זי לובן אין אייני סטקרי (תלמידי חכמים אונ׳ אייני אלוורים אונ׳ סופרים) : (וסופרי) אונ׳ אייני סופרים די ערהילטן זיין רעכטי האנד אונ׳ זאגן דט צו אים איז היפט אלחאה צו האלטן : (י״י) גאט איז איין רעכטר קריגט אאן :

לובש דיא צדקה די ישראל געבן די קלייד אים אן (כשרין) אלז איין פאנצר • כלומר (בזכות הצדקה) העלפט ער אים • ער איז גוואפנט איט (כח אונ׳ גבורה) ער ווייט אלי זאכן אונ׳ איז דער (עד אונ׳ דער דיין) אלי בליידי צעלבסט • ער איז גצייכנט איט צירונג איינס אלכות • ער הט גטיילט די פיר הונדרט יאר די ער האט גזאגט צו (אברהם) דט זייני קינדר דינן זאלטן אונ׳ האט איבר הופט דיא צאל דט ניט לענגר גווערט האט אלז צווייא הונדרט אונ׳ צעהן יאהר אלס איך כון אופט גסריבן האב דא פון • דען גינגן זיא אויז איט פיל גוט אונ׳ פיך אונ׳ אנדר גוט • ער צוג אויס זייני היער אים דר צאל : דורך דס (ים) וואר איין וועג אלז דורך צווייא גבויאטי אויארן • ער האט צו טניטן דיא וואסר צו סטיקן אין צועלביגי צייט • דא ער אאכט אין טיפן אער איין סטעג (אסוים) איין וואול גצייכנטן • (אסוים) ער וואר וואול גצייכנט צו איבר פארן דרינן אל זיין היר אונ׳ ער אוס סטערצט איט סטארק זייני אכפרקייט • (ארכבות) די רייט וועגן פון פרעה אונ׳ זיין היר :

כוונת הפייטן להזכיר שבח ואהבת השם יתברך לעמו ישראל · ועשה הפיוט פעם באלפא ביתא · ופעם בתשר״ק · ושם המחבר חתום בסוף אל״ף בי״ת ראשון שמעון בר יצחק · ועוד כמה פעמים חתום בראשי החרוזות :

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא :

מיוסד ע״פ א״ב

אֵלֵי הַצֶּדֶק יְדוּעִים · בָּנִים מְגֻדָּלִים כִּנְטִיעִים · גֶּזַע תִּפְאֶרֶת מַטָּעִים · דְּבוּקִים וַחֲשׁוּקִים דַּרְדָּעִים · הַהוֹגִים הֲגוּנִים וְנִשְׁמָעִים · וָתִיקִים נִבְחָרִים מִשִּׁבְעִים · זַרְעָם בַּגּוֹיִם נוֹדָעִים · חֲמוּדִים וּמַעֲשֵׂיהֶם נָעִים · טוּבָם בָּאֲרָצוֹת מוּדָעִים · יוֹדְעִים יְדוּעִים וּמְיוּדָעִים · כַּחוֹתָם בִּזְרוֹעַ נִקְבָּעִים · לְמוֹדֵי נִסִּים וְנוֹשָׁעִים :

נוֹשָׁעִים מִבֵּין קִצְרֵי יָד · תָּתָה לָמוֹ שֵׁם וָיָד · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד :

מְהוּלֶּלֶת תַּנִּין בְּגַעֲרָה · נוֹתֶנֶת בַּיָּם מַעֲבָרָה · סוֹעֶרֶת גַּלִּים בִּסְעָרָה · עוֹרֶכֶת מְסִלָּה יְשָׁרָה · פְּלָאוֹת וְנוֹרָאוֹת מַאְדִּירָה · צוֹלֶלֶת קָמִים בִּגְבוּרָה · קַנָּאַת מִלְחֶמֶת מְעִירָה · רַהַב מַחֲצֶבֶת בְּעֶבְרָה · שׁוֹלֶפֶת חֶרֶב מִתְעָרָה · תַּמָּתוֹ לְהוֹשִׁיעַ מִצָּרָה :

מִצָּרָה נוּצְלוּ עַם אֵל · וְהִגִּידוּ צִדְקָתוֹ כְּהַרְרֵי אֵל · חזן אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל :

מיוסד ע״פ שם המחבר שמעון בר יצחק

שֶׁבַח וְהוֹדָאָה מַעְלָה · מַלְכוּת שְׂרָרָה וּמֶמְשָׁלָה · עוֹז וְתַעֲצוּמוֹת לָאֵלָה

אלי די גרעכטי הערן אונ׳ די בקענטן · די קינדר די דא זיין ערהיכט אלז די שיהני פלאנצונג · (גזע) איר שטאם איז פון די בשיהנטן (אבות) דא איז איר פלאנצונג הער · זי זינן בהעפט אן הקב״ה (וחשוקים) אונ׳ער האט זי גלוסט אונ׳איין גבירד איין קלוגט וואר דש זעלביגי (דור המדבר · ההוגים) זי רידטן דיא ווערדיגי תורה אונ׳אירי ווערן גהערט · (ותיקים) זי זיין פרום אונ׳וואָרן ערוועלט פון די (שבעים אומות) · אירי קינדר די ווערן ערקענט אונטר די פעלקר · זי זיין גלוסטיג אונ׳אירי ווערק ווארן היפש · פון איר גוטש איז צו וויסן אין אלי לענדר · זי קענן הקב״ה אונ׳ער קענט זי אונ׳ האט זי ליב · זי הענגן שטעט אן זיינם ארים אלז איין (חותם) דש איינר טראגט אן זיינר האנד · זי זיין געוואונט זייני (ניסים) אונ׳ ווערן גהאלפן איט זיינר הילף · (נושעים) זי ווארן גהאלפן פון די אנדרים די דא האבן איין קורצי אמכט (תתה) דוא גיבסט צו אים איין (שם טוב) אונ׳איין אמכט · (וירא) דא ישראל זעהן די אמכט פון הקב״ה בייא דעם (ים) :

מהוללת די אמכט שוואך דען גרוסן פיש פרעה (בגערה) איט זיין אן טרייאן דש (ים) דש עש טרוקן וואר אונ׳ וואר עבן דרינן איין דורך פארט · זיין אמכט (סוערת) אמכט שטורמן (גלים) די אינדן איט איינשטורם ווינד · זי אן ריכטן דרינן איין רעכט פערטיגי שטעג · פיל וואונדר אונ׳פורכטזאמקייט זי וואר שטערקן · (צוללת) זיא אמכט פר זינקן די שטימנדיגי פיינד איט שטארקייט זיא ערוועקט (קנאה צו דר מלחמה) · (רהב) די האפרטיגן מצרים זיא אב האקט איט גרים צארן (שולפת) זיא צוג אויז איין שווערד (אתערה) אויז דיא שייד צו העלפן ישראל אויז אירי (צרות) · (מצרה) פון לייד ווארן בשיראט דש פאלק גאטש אונ׳ זי זאגטן זיין גרעכטיקייט די דא זיין אזו פיל אלז די גרוסן בערג · (אז) דען זינגן (משה אונ׳די קינדר ישראל) :

שבח איין קעשטליכי לוב זיא בקענטן דש צו אים ציאט דאש (אלכות אונ׳ דיא טררה אונ׳ דיא אאשלה) פון גאנצן (עולם) אונ׳ דיא שטארקייט (לאילה) צו שטארקן אונ׳ דאש ערהיבן צו אובן · דיא איבר זיגונג אונ׳ דיא גבורה

וּלְעַצְמוֹ הֵכִינוּ עָלָיו לְהִתָּלוֹת · יְהוּדִי עָשׂ מִלְחָמָה בְּתַחְבּוּלוֹת : וּבְגוּמֶץ אֲשֶׁר חָפַר נִשְׁדָּד · וּבִסְאָה אֲשֶׁר מָדַד דּוּמְדָּד · וְעָנוּ עָלָיו הֵידָד הֵידָד : אָמְנָם כָּל אֵלּוּ הַמַּכְעִיסִים · הָיָה לָהֶם עַל לֵב לְהָשִׂים · לְהַעֲרִים וּלְהוֹסֵר מִמֶּלֶךְ חֲנֵסִים : מֵאֵן לְשַׁלַּח עַם דְּמוֹנַי · וְשָׁאַג וְאָמַר מִי יְיָ · לֹא יָדַעְתִּי אֶת יְיָ : צוּר נְגָפוֹ בְּעֶשֶׂר לְהַכּוֹ · וּבַעֲבוּר זֹאת הֶעֱמִידוֹ וְהֶאֱרִיכוֹ · לְהוֹדִיעַ לְכֹל מַה הִגִּיעוּ בְּכֹה : בְּחַבּוּרוֹת וּפְצָעִים אוֹתוֹ אִלַּח · וּבִירִיַּת חִצָּיו כְּבֵדוֹ פִּלַּח · וְאַחֲרֵי כֵן חָזְקָה יָדוֹ לְשַׁלַּח : תְּחוּם מִצְרַיִם עַד לֹא הִרְחִיקוּ · הוּא וַעֲבָדָיו עֵצָה הֶעֱמִיקוּ · לִרְדּוֹף אַחֲרֵיהֶם מִגֵּן הֶחֱזִיקוּ : וְצוּר נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה · שָׁת אֶת הַיָּם לֶחָרָבָה · בַּיָּם נָתַן דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה : רֶסֶן מַתְעֶה הֵרְסִין עֲנָמִים · וְנִדְהֲגָם בְּכִבְדוּת לְגַלֵּי הוֹמִים · וְצָלְלוּ כְּעוֹפֶרֶת בְּעִמְקֵי יַמִּים : הוֹלִכֵי נְתִיבוֹת בְּמַעֲמַקֵּי מַיִם · שַׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לָאֵל הַשָּׁמַיִם · אֲשֶׁר נִלְחַם לָהֶם בְּמִצְרָיִם : מֵאָז וְהָלְאָה הוּקְבַּע לַדּוֹרוֹת · לְסַפֵּר לָעַד כֹּחַ וּגְבוּרוֹת · וּלְהַזְכִּיר יְצִיאַת מִצְרַיִם בְּשִׁירוֹת :

כוונת

(ובגומץ) אונ׳ אין דיא גרובן דש ער האט גגראבן (נשדד) וואר ער פר וויסט (ובסאה) אונ׳ מיט דיא מאס דש ער האט ווער מעטן איז ער ווארדן גמעסן · אונ׳ זי רופטן איבר אים (הידד) מיט יוכצן · (אמנם) פר וואר אלי די דאזיגי רשעים די דא הבן ערצ׳ רנט הקב״ה די העטן זיך זאלן צו הערצן נעמן איין (ערמה) · (ולהוסר) אונ׳ צו ווערן גשטראפט פון דען (אוך אזרים) וויא עש (פרעה) גזאגט האט · (מאן) ער וואלט ניט שיקן דש פאלק אונ׳ וואר טרייאן ווער איז גאט איך קען גאט ניט · (צור) דער בשעפר דער שלוג אים מיט צעהן (מכות) · דארום טריב עש הקב״ה לאנג מיט אים אן ער האט דיא צעהנטי (מכה) וואול קענגן (תכך) געבן נאר דש דר גאנצי עולם זאלט גוואר ווערדן אין דיא צעהן בזיגי לייט וואז אים גשעהן וואר פ׳ דעסט וועגן דש ער איז האט גרעד · (בחבורות) מיט בייזן אונ׳ וואונדן (אלח) ער פלאגט אים (ובירית) אונ׳ מיט שיסונג דער פפיילן טעט ער זיין לעבר (פלח) שפאלטן · אונ׳ נאך דעם שטארקט ער זיין מאכט אויף ישראל דש זי זאלטן מרויז גין · (תחום) אי ישראל ווארן ערוויטערט פון די גמארק דש לאנד מצרים דא הילט ער אונ׳ זייני קנעכט איין טיפי (עצה) צו נאך יאגן ישראל · זי טעטן אינר שילט בגרייפן (וצור) אונ׳ דר בשעפר (נערץ) דר דא ווערט גשטארקט אין ראט דר פיל הייליגי מלאכים (שת) ער טעטט דש (ים) צו טריקנים · אין אטר ער מאכט איין וועג אונ׳ אין די שטארקי וואטר (נתיבה) איין שטעגי · (רסן) ער צאמט די מצרים מיט איינם צאם צו פר אירן זי אלז אן איין פערד מיט דען צאם פירט וואו דר רייטר הין וויל אזו פירט הקב״ה די מצרים פארט · וויא וואול זי וואלטן צו ריק · אונ׳ ער פירט זי מיט שווערקייט אין די אינדן דם אער · (וצללו) אונ׳ זי פר זונקן אלז איין בלייא אין די טיפי וואסר · (הולכי) ישראל די דא גינגן אין די טיפי וואסר די לובטן צו גאט פון הימל דער דא האט פר זי גשטריטן מיט די מצרים · (מאז) פון דעם זעלביגן אמאל אן אונ׳ ווייטר (הוקבע) וואר גזעצט דען (דורות) צו ערצילן איביג דען (כח אונ׳ די גבורות) פון הקב״ה אונ׳ צו גדענקן (יציאת מצרים) מיט גזאנג · (דען דא זי גינגן דורך דאס (ים) ובכן אזו העלפט גאט אן דען זעלביגן טאג צו ישראל :

אילו

השכירה · בעברי נהר מלך אשורה · ולא נותר בם כי אם עשרה:
בהשתחותו לנסרוך דרכו ירט · ובניו הכוהו בזין ממורט · והמה
נמלטו ארץ אררט: רם ונתגדל משור על מניפו · ואמר לעלות
על מרומי גפו · כי פקד עליו חרון אפו: אדון הסירו ממלוך
במלוכה · ומבני אדם טרדו לשלכה · עם בהמות שבע להלכה:
בבוא פקודתו נסחף פגרו · וכנצר נתעב הושלך מקברו · כפגר
מובס הובאש בשרו: ובעזות פנים העיז בלשאצר · וצוה והוציא
מן האוצר · כלים אשר הגלה נבוכדנצר: נתגאה לשתות בם
תירושיו · הוא ושריו ועבדיו ונשיו ופלגשיו · ופסת יד כתבה
פרושין: חמודות באר לו האותיות · כי קצף עליו רב העליליות ·
ובו בלילה נהרג בשאיות: זד אגגי להרוג ולאבד · בנים אשר בם
אב מתכבד · פתאום היה ככלי אובד: קצין עץ משנה לתלות ·

ולעצמו

צו טרעטט זי (כגת) אז אין איינם קעלטר · (קנאה) הקב"ה האט דארויף (קנאה) אונ'שטערט אים איט איין שטארפֿן שטאר
אעטר · אונ' דש פֿאלק דש דא איט דען (סנחרב מלך אשור) קאמן פֿון לאנד (עבר הנהר) אונ' בלייבן איבר נייארט צעהן ·
(בהשתחותו) דא ער זיך וואר בוקן צו זיינר ע"א דיא דא היס (נסרוך) דא היין (ירט) האט ער גמיילט דא ערטלאגן אים זיין
קינדר איט איין (כלי זיין · ממורט) דש וואול גשליפֿן וואר · אונ' זי אנטלויפֿן אין לאנד (אררט) · (רם) ער וואר זיך ערהיבן
(משור) דיא האך איבר איהרי אויף היבר כלואר (נבוכדנצר) וואר דיא האך פֿון הקב"ה דא ער איט דעם עולם שטראפֿט
דער בריאט זיך וויא ער אליס פֿון זיך זעלברט איט זייני אמכט טעט · גלייך אז ווען דיא האך שפראך זיא צו טיילט דש האלץ
זונדר דעם דר זיא אויף היבט · אונ' זאגט איך וויל אויף גין אין דעם הימל · דא גדאכט הקב"ה אויף אים זיין גרימצארן · (אדון
דער הער הקב"ה וואר אים אב טוהן פֿון צו קיניגן אונ' וואר פֿר יאגט פֿון די לייטן (לשלכה) צו פֿר ווערפֿן אונ' וואר איין (חיה
זיבן יאר וואר ער איט די (חיות) ארום לויפֿן אים וואלד · (בבוא) דש זיא קאם זיין צייט דש ער שטארב דא וואורד ער (פגר
נסחף) אונ'אן שלעפט אים אויז זיינם (קבר) · (וכנצר) אונ' אז איין צווייג דיא אפֿר אים ווירדיגט אונ' ווערפֿט זיא אויז דעם
גארטן אזו וואר ער גווארפֿן אויז זיין (קבר) · אונ' אז איין פֿר טרעטנר (פיגר) וואר שטינקן זיין פֿלייש · דש טעטן זי דארום
דען זיין זון וואלט ניט (מלך) זיין ער פֿערכט זיך ער לעבט נאך אונ' ווען ער ווערט קומן אונ' ווערט אים גפֿינדן (באקומאלך
דא ווערט ער אים טיטן זא נאמן די לייט זיין פֿאטר (נבוכדנצר) אויז זיינם (קבר) אונ' שלעפטן אים אין די גאסן דש ער זאך
דש ער רעכט (פיגר) איז · (ובעזות) אונ' איין (עזות פנים הט דר בלשצר נבוכדנצר) זיין עניקל אז ער גביט צו אויז ציהן אויז
זיין (אוצר די כלים) אויז דעם בית המקדש די ער האט פֿר טריבן (נבוכדנצר) · (נתגאה) ער וואר זיך (אתגאה) ערהיט
אונ' טרינקט דרינן זיין אמשט · ער אונ' זיין הערן אונ' זיין קנעכט אונ' ווייבר אונ' קיבס ווייבר דען שריב אים איין הנד זיינבשייד
(חמודות) דער גלוסטיגי אמן (דניאל) דר וואר בשיידן צו אים די זעלביגן (אותיות) דש אויף איהם צירנט הקב"ה הדר דא
איז דר הער פֿונאלי ווערקונג אונ' אין דיא זעלביגי נאכט וואר ער ערשלאגן (בשאיות) איט פֿר וויסטונג · (זד) ער אוטוויליגט
(המן דר אגגי) צו ערשלאגן אונ' צו פֿר לירן די קינדר ישראל איט די דער פֿאטר הקב"ה זיך עהרט · אונ' אורבלינג וואר ער
אז איין (כלי) דש געך פֿר לארן ווערט · (קצין) ער וואר אב שניידן איין האלץ צו הענגן דרויף (מרדכי) דש וואר ער צו אים
זעלבשט אן ברייטן דש ער זעלבשט וואר דרויף געהאנגן · איט איהם הילט דער (יהודי מרדכי מלחמה איט תחבולות) ·

(ובגואן)

כְּמוֹ כֵן הֶחִישׁ בְּצִבְיוֹן · שְׁנַת שִׁלּוּמִים לְרִיב צִיּוֹן : מְגַרַתָּ וְגָעַרְתָּ שֵׁבֶט הָרֶשַׁע · מַכְבִּיד אָזְנָיו וְעֵינָיו הָשַׁע · מַהֲלוּמוֹת וְכַחְתָּ לְגֵיוֹ נִפְשַׁע · מָחַצְתָּ רֹאשׁ מִבֵּית רָשָׁע : עוּרִי עוּרִי זְרוֹעַ יַד הַגְּדוֹלָה · עֲדִינָה תְּמַחֵץ וְשִׁיתָהּ כָּלָה · עֶרְיָה תֵעוֹר מֵאָנוּשׁ לְחַלְחָלָה · עָרוֹת יְסוֹד עַד צַוָּאר סֶלָה : וּבְצֵאתְךָ לְיֶשַׁע בְּעוֹז אֵזוֹר · וְצֹאן יָדְךָ בַּעֲדִי נָזוֹר · וְעוֹיְנִים נִפְרְדוּ כְּאֵפֶר פָּזוֹר · וְכָשַׁל עוֹזֵר וְנָפַל עָזוּר : נָאוֹר בִּרְאוֹתְךָ בְּדַם מִתְבּוֹסֵס · נָגַפְתָּ פּוֹרְכִים פְּרָיִם לְקוֹסֵס · נֶפֶשׁ וּבָשָׂר כִּמְסוֹס נוֹסֵס · נָתַתָּ לִירֵאֶיךָ נֵס לְהִתְנוֹסֵס : בִּיטָה וּמַהֵר שְׁנַת גְּאוּלִים · בֶּגֶד בּוֹגְדִים וְהַלֵּךְ אֱלִילִים · בְּטוֹפְלֵי שֶׁקֶר הַפֵּל חֲלָלִים · בְּיוֹם הֶרֶג רַב בִּנְפוֹל מִגְדָּלִים : רַחֵם וַחֲמוֹל בֵּן יַקִּיר · רַוֵּה נֶפֶשׁ שׁוֹקְקָה לְהָקִיר · רְאֵה כִּי גָבְרָה יַד הַמַּדְקִיר · רוּחַ עָרִיצִים כְּזֶרֶם קִיר : יוֹם יוֹם נְצַפֶּה גְּאֻלָּתֵנוּ · יָגַעְנוּ בְּקָרְאֵנוּ נִחַר גְּרוֹנֵנוּ · יַד אָזְלָה וַתַּשׁ כֹּחֵנוּ · יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ : צֹאנְךָ פְּקוֹד וְהָשֵׁב תְּפוּצָתוֹ · צְפֵה כִּי שָׁדְדָה מַרְעִיתוֹ · צַמֵּת עָוֹן בַּתָּה

להשיתו

אלמעכטיגר גאט אזו (החיש) זאלסטו איילן (בצביון) מיט דיינם ווילן איין יאר דש דא ווערשט באלן דען קריג פון (ציון) (מגרת) דו האסט צו בראכן (וגערת) אונ' האסט אום גיטשטערצט דיא מאכט פון דען (רשע פרעה) דר דא האט בשווערט זיין אורן דש ער ניט וואלט הערן דיין שטים אונ' זיין אויגן (השע) ער האט פר קלעבט (מהלומות) מיט שלעק דוא האסט ביזווערט (לגיו) צו דעם לייב פון דעם ווידר שפעניגר (מחצת) דו האסט טון וואונדן דען קאפף פון דעם גיזינד דש רשע · (עורי) דר ווער אונ' דר וועק דיא מאכט דיינר גרוסי מראין (עדינה) דש געצפטי פאלק (תמחץ) דוא זאלסט אך וואונדן (ושיתה) אונ' טוא זי צו איין פר דערבניש · (עריה) דש פאלק דש נאקט איז פון אלות דר וועק דיין מאכט איבר זי דש זי ווערן פר שוועכט פון צו וואכן אונטר דען לייטן (ערות) צו איז וואר צלן זי ביז צום גרונד אין דיא איביקייט · (ובצאתך) אונ' אין דיין אויז גין מיט שטארק אן גיגורט צו העלפן דיינם פאלק אונ' ישראל דייני שאף די האסטו מיט צירונג גקריינט (ועוינים) אונ' די פיינד די ווארן פר שפרייט אז איין עהש אין ווינד דא ער וואר טרויבלן דר (אלהך) מיכאל דר דא האלף די מצרים דער פיל די מצרים די דא זעלטן ווערן געהאלפן פון אים · (נאור) דו ליכטיגר גאט דא דו האסט גזעהן די ישראל (מתבוסס) דיא זיך בזלפרטן מיט די צוויא בלוט מיט בלוט פון (קרבן פסח) אך ווארן זי זיך (אל) דיא זעלביגי נאכט · דען האסטו גיזמרט דיא מצרים (פורכים) די דא האטן הארט מאכן ערבטן ישראל אונ' איר פרוכט (לקוסס) צו פר שניידן · איר זיל אונ' איר פלייש וואר אז ווענדר וואקס הערט זי פר דורבן · דא האסטו געבן דייני פערכטר (ניסים) דא מיט (להתנוסס) צו ווערן דר היכט · (ביטה) צוג אונזר גאות אונ' זייא איילן די יאר פון דר (גאולה) · פעלט אן דייני פעלשר אונ' מאך די ע"ה איבר פארן פון דען עולם · (בטופלי) אן די דא רידן אויף אונז ליגן מאך פאלן דר שלאגי אונ' מאך איין פאלן איר הולי טערן פון די רשעים · (רחם) דר בארם דיין ווירדיגן זון (רוה) זעטיג איר דורשטיגן לייב אונ' קיל זי · זעה דש זיך האט גשטערקט דיא הנר (המדקיר) אונ' ר שטעכר · דז גאיר (עריצים) פון אירי שטארקי זיין אונז אזו ביז (כזרם) אז איין שטראם וואסר (קיר) דז פון די וואנד ארואב שיסט · (יום) אלי טאג (נצפה) זיין איר האפן אויף אונזר דר לייזונג · (יגענו) איר זיין אימד מיט אונזר רופן צו דיר (נחר) עס איז פר דערט (גרוננו) אונזר קעל פון וועגן אונזר תפלה · אונזר קראפט (אזלה) איז פר גנגן אונ' פר שוועכט · גאט דר בארם אונז דען צו דיר איר האפן · (צאנך) דיין שאף גדענק אונ' קער ווידר (תפוצתו) זיין פר שפרייטונג · (צפה) צוג דש

חָרְמָה: נִבְהֲלוּ רוּחָם וְנִבְלְעָה עֲצָתָם · מֶסֶךְ עִוְעִים נִמְסְכוּ לְהַתְעוֹתָם ·
לִבָּם נָמַס וְנָמַקּוּ גְּוִיָּתָם · כָּלוּ בַבֶּהָלוֹת הֲמוֹן שְׁאֵרִיתָם : יָזְמוּ לִרְדּוֹף
וּלְהָסִיר כֶּתֶר · טוֹרַח עֲבוֹדָה וְנִצּוּל חֶתֶר · חָזְקָה לְהוֹסִיף שְׁבוּעַת
בֶּתֶר · זְהָבֵי תוֹרִים וּנְקֻדַּת יֶתֶר : וְטֶרֶם הַגָּעַת עִתּוֹתֵי דוֹדִים · הָפְכוּ
בְּקֶרֶב אֶפְרָתִים יְדִידִים · דִּגְלָם כְּחָפְזוּ גְאֻלָּתָם לְהַקְדִּים · גְּדָעוּם
אַנְשֵׁי גַת הַנּוֹלָדִים : בַּעֲבוּר זֹאת הֲסִבּוּ מִדֶּרֶךְ · בְּמַפַּלְתָּם מֵרְאוֹת
לִירָאָם בְּמוֹרֶךְ : חזן אִמַּצְתָּ וְחִזַּקְתָּ כּוֹשְׁלֵי בֶרֶךְ · אֲשׁוּרֵינוּ כּוֹנַנְתָּ
בַּהֲסִבַּת דֶּרֶךְ :

קה״ל אֲשׁוּרֵי שָׁמַרְתָּ עֵקֶב צִדְקוֹתֶיךָ · וְנוֹגַהּ כָּאוֹר פֵּאַרְתָּנוּ בְּאַהֲבָתֶךָ ·
חזן בַּעֲבוּר אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹמְרֵי בְרִיתֶךָ · תִּשְׁמְרֵנוּ וּתְחַיֵּנוּ
בְּטַל תְּחִיָּתֶךָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

דיזור (פיוט) איז איין תפלה אויף דיא (גאולה) · אויך דס הקב״ה אונזר (כבוד) וויא פֿאר אלט ערהיבן זאל · מיט פֿיל
(ניסים) גלייך וויא ביא (גאולת מצרים) אלז דען מיר (בקדושה ובטהרה) אן הקב״ה דינן אונ׳ לובן קענן ·

כוונת המחבר להודיע אופן הגאולה במצרים ומתפלל על העתידה · וחתום שמעון בר יצחק

קה״ל שִׁבְטֵי יָהּ הוֹצֵאתָ לְפִדְיוֹם · שְׁלֵמִים כַּצָּהֳרַיִם בְּעֶצֶם הַיּוֹם · שַׁדַּי

כמו

דס מער · מיט נעהן (מכות) ווארן זי גשלאגן אין מצרים · (סתו) זי צו גינגן גאר אין דר אייספטי (מכה) בייא דען (ים) דא
ישראל אויז גינגן אופן בארליך · (נבקה) עס וואר אויז גלערט מיר (סכל) אונ׳ וואר פֿר דורבן מיר (עלה) · עס וואר איין פֿר
ווערונג אונ׳ איין פֿר מיטונג אונטר אין די זי פֿר מירטן מיט דר ע״א מיר הערן וואר א ר צו גנגן אונ׳ אך (גויתם) מיר לייבר
זי ווארן פֿר דורבן פֿר דר טרעקנים די גיאיינטי פֿון מיר מיבר בלייבונג · (יזמו) זי גדאכטן נאך צו יאגן ישראל אונ׳ אב צו נעמן
פֿון ישראל מירי קרון כלוואר מירי צירונג · זי גדאכטן ווער ווערט אונז נוא ערבטן אך האבן זי אונז אויז גלערט אונזר (אוצרות)
זיא האט זיך גשטערקט אונ׳ גאערט דיא (שבועה) דיא הקב״ה האט צו אברהם גשווארן צו אויז ציהן זיין קינדר מיט גרוסם
גוט בייא דען (ברית בין הבתרים) דען גאב מין גאט דען זאק רויב בייא דעם (ים) דר וואר פֿיל מער אז דר זאק רויב דען
זי אויז מצרים קריגטן גלייך אז איין צייל גאלד מער איז קיגן איינם טטיפלי זילבר · (וטרם) אונ׳ מירדא גרייכט דיא צייט דער
פֿריינדטפֿט כלוואר די (גאולה) פֿון מצרים דא האט זי גקערט מיר נאקין כלוואר זי אנטלויפֿן אויז דר אלחאה די קינדר (אפרים)
די גליבטן דען זי וואלטן מיט גוואלט אויז גין אויז מצרים · מיר באניר (כחפז) אז ער מייטט אונ׳ וואלט פֿאדרן דיא (גאולה) דען
(גדעום) פֿר טניטן זי די אאנן פֿון (גת) די אין דען לנד (פלשתים) ווארן גבארן · (בעבור) אום דס ווילן ווארן ישראל אום
גריינגלט פֿון דען זעלביגן וועג דא זי הקב״ה אויז צוג דס ישראל ניט זאלן זעהן דיא (אפלה) פֿון מירי ברידר אונ׳ מעכטן נאך
ווערן · (מאלת) דו האסט דא מיט גפֿעסט אונ׳ גסטארקט די טטרויכליגי (ברך) קניא כלוואר דיא נאג ווארן פֿון ישראל ·
(אשורנו) אונזר טריט דו האסט ברייט מיט דיינם אום רינגלן אונז מידען רעכטן וועג · (אשורי) מייני טריט דו האסט גהיט
ניט אום אונזרם ווילן נייארט דס דו האסט וועלן גדענקט אשכן דיין צו זאגן צו אברהם · (ונוגה) אונ׳ מיט איין גרוס ליכט דוא
האסט ביטינט אונז אום ווילן דיינר ליבטאפֿט (בעבור) אום ווילן דייני ליב האבר די דא האטן ליב דיך אונ׳ היטן דיין זיכרהייט
דו זאלסט היטן אונז אונ׳ זאלסט אשכן לעבן אונז מיט דעם (טל פֿון תחיית המתים) :

שבטי דיא געטליכן גשלעכט האסט דוא אויז גצויגן צו דר לייזי זי ווארן אלי גאנץ אונ׳ אן לויטרן טאג אז אן מיטאג ·
אלאעכטיגר

נִקְבָּצָיו׃ פְּחָזוּ כַּמַּיִם בְּלִי לְהוֹתִיר • צְבָאוֹת קֹדֶשׁ לִרְדּוֹף וּלְהַכְתִּיר •
קָדוֹשׁ סִבַּבְתָּם דֶּרֶךְ לְהַתְאִיר • רִחַפְתָּם בְּצִלְּךָ וּבְמָגִנְּךָ לְהַסְתִּיר׃
שִׁלַּחְתָּ בְּצָרִים חֲרִי וָזַעַם • שָׁמַרְתָּ בְּאֶבְרָתְךָ יְפֵיפִי פַּעַם׃ חזן תֹּקֶף
פְּלָאוֹת הִפְלֵאתָ בְּנוֹעַם • תָּנִין בְּעֵת שִׁלַּח אֶת הָעָם׃

קהל אָזְנַי שָׁמְעוּ מוֹפְתֵי עֲנָיֶיךָ • וָנֶצַח בִּרְכָתֶיךָ יַזְכִּירוּ צְפוּנֶיךָ׃ חזן
חָפַצְתָּ לִפְסוֹחַ וּלְהָגֵן הֲמוֹנֶיךָ • קָדוֹשׁ כֵּן חָפוּן לְגוֹנְנֵי בְּמָגִנֶּךָ •
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי • מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים • וְרוֹפֵא חוֹלִים • וּמַתִּיר אֲסוּרִים • וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר • מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת • וּמִי דוֹמֶה לָּךְ • מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה • וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃

דיזור (פיוט) ברענגט פֿון דיא פֿר שטערקונג דען (ברית ובטחון) דיא הקב"ה אן אברהם גגעבן דש ישראל גרושי רייכטום אויז אמצרים פֿיהרן זאלן • נאך פֿיל אער רייכטום בייא דעם (ים) פֿר אעהרט • אויך שטעלט דר (פייטן איין טעם) ווארום דש הקב"ה ישראל ניט די נאהנטשטי וועגן דאריך (ארץ פלשתים) גפֿירט האט •

הפייט הזה עשאו המחבר בסי׳ תשר"ק לפי שיסידו על גאולת מצרים על שם הפסוק בזכרי׳ י׳ פסוק ח׳ אשרקה להם ואקבצם׃

קהל תִּרְגַּלְתָּ עֲמוּסִים מִמִּצְרַיִם בְּצֵאתָם • שָׂרִים כַּחוֹלְלִים וּמְבָרְכִים בְּמַקְהֵלוֹתָם • רוֹדְפֵיהֶם בִּמְצוּלוֹת יָם הֶאֱבַדְתָּם • קְנוּיֶיךָ קָהַתָּ עַל זְרוֹעוֹתָם׃ צוֹעֲנִים אֲשֶׁר נֶאֶסְפוּ לַמִּלְחָמָה • פִּגְרֵיהֶם הֲמַמְתָּ וְנִגְרְפוּ הַיָּמָּה • עֶשֶׂר מַכּוֹת הֻכּוּ בְּמִצְרָיְמָה • סָפוּ בְּאַחַת עֶשֶׂר בְּיָד הרמה

אליים) די וואָרן צו שמאלן אודר פֿר פֿוילט אודר צו בראכן דש ער וויא גלויבט ווא ער דש די ע"א מייטל (הבל) זיין גיאמרט דיא ע"א דיא איט (כישוף) וואר גאמכט דש קיין קנעכט קאנט אנטלויפֿן ליס ער איבר דש ער גבוט ישראל דא זי ניט וואול אריבר וואָרן דא זאלטן זי ווידר צו רוק ציהן אונ׳ איר לעגר אמכן קיגן די ע"א דש די אצרים זעלטן גדענקן די ע"א וויל זי ניט אר בר לאזן אונ׳דר האלבן רייצן זי זיך נאך צו יאגן אונ׳דען וויא הקב"ה דש דיא ע"א אך (הבל) איז אונ׳ זי יאגטן ישראל נאך אונ׳דר זויפֿטן אין (ים) • זי אן ריכטן איין אלחאה איט זיין איין גזאמלטי • (פחזו) זי אייטן אז איין וואסר דש בהענד לויפֿט אונ׳דר איבריגן ניקט • דש הייליגי היער צו נאך יאגן (להכתיר) אונ׳צו אום ריגלן • הקב"ה דר אום ריגלט זי פֿון רעכטן ויעג (להתאיר) צו דר לינקן אין • (רחפתם) דו האסט בדעקט זי אין דיינם שאטן אונ׳האסט פֿר בארגן זי איט דיינר שילט • (שלחת) דוא האסט געענט אונטר די ליידיגר איין גרימצארן • דו האסט גהיט (באברתך) איט דייני פֿליגל די ישראל די דא זיין וואָרן גלויבט איט איר סיני טריט • (תוקף) שטארקי וואונדר דו האסט גטאן איט זיסן ווילן דא דר גרוסר פיש (פרעה) טיקט די פאלק • (אזני) אייני אורן די האבן געהערט דייני וואונדרליכי (ענייניס) • אונ׳דרום איביג זי גדענקן דייני לוב ישראל די דו האסט פֿר בארגן אין די וואלקן • אז דו האסט בגערט צו בשיצן אונ׳צו איבר הופֿן דייני ברוונג • אזו זאל בגערן דר הייליגר גאט צו בשיצן אויך איך איט דיינם שילט׃

תרגלת דו האסט גפֿירט ישראל (עמוסים) די דא זיין בילאדן איט אלות דא זי גינגן אויז אצרים (שרים) זי וואָרן זינגן (כחוללים) אז די טענצר אונ׳ וואָרן לובן גאט אין אירי פֿר זאאולונג • אירי יעגר דו האסט שאן פֿר לירן אין דם טיפֿי אער • ישראל די דו האסט גקויפֿט אויז אצרים די דו האסט גטראגן אויף דייני ארים • (צוענים) די אצרים די זיך פֿר זאאלטן צו האלטן אלחאה איט ישראל • די דו האסט פֿר טואלט דש וואָרן אלי (פגרים • ונגרפו) אונ׳ זיין וואָרן גיפֿטגט אין

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי · גאל ישראל :

אונ׳ דש (קהל מורט סמוכה עטרה) גלייך דען ערשטן טאג (פסח) ווערט אן גפֿינגן (ביוצר טז פסח) ·

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם · למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן ·

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

ווען דער היגרטטי טאג פסח אן שבת גפֿאלט זא פֿר ווענד אן דען (סדר) אונ׳ זאגט (איאת נוראותיך) אן זיבנטן טאג · אונ׳ (אותותיך) אן אכטן טאג ·

דיא איינונג פֿון דיזן (פיוט) איז · דיא בפֿרייאונג אונזר עלטרן אויז (גלות מצרים) איט גרוטי (ניסים) צו אעלדן · אויך דט (הקב״ה) פרעה זיין הערץ פֿר קערט האט דט ער אלי זייני טווערי (מכות) ניט אכטן זאל (כדי) ישראל נאך צו יאגן · וואו דורך ישראל גרוטי רייכטום פֿון (ביזת הים) ערוואורבן הבן · זא אויך זאלן (ניסים) איר אן הקב״ה לובן אונ׳ דנקן · קהל מיוסד ע״פ א״ב

אותותיך ראינו אז בעין · בעטותך כמעיל תלבושת זין · גוים נגדך היו כאין · דוחו ונפלו כשכורי יין · הנאוה הוצאת מאסור כבל · ושכמה הוסר מעינוי סבל · זד תנין כנאץ ומנבל · חפזו אחריה להשחית ולחבל : טסו אגפיו כנשר למהר · יעצו אביריו בחיל לדהר · כסיל באולת שנדה להתיהר · לא ידע להבין ולהזהר : מחנהו קבץ וכל יועציו · נכבדיו שריו וגם מליציו · סעו כאחת בהשאת מפרציו · ערוכי מלחמה נוספו נקבציו

אותותיך דייני צייכן זעהן איר דען איט אונזרי אויגן (בעטותך) דא דו האסט אן גקלייד אלז איין העלד דיין (כלי זיין) די (עובדי אלילים) ווארן אלז קיין דינג אלז ניקט · זי ווארן פֿר שטוסן אונ׳ פֿילן דא הין אלז איין טרונקנר · (הנאוה) ישראל די ניאליכן ווארן אב גטאן (כבל) אירי קיטן דא זי איט גפֿייניגט ווארן אין מצרים · פֿון אירי אקסיל ווארד אב גטאן איר לאסט דר אוטווילינגר פֿיט פרעה (אנאץ) דר דא צירנט אונ׳ ווארד איין טואק (חפזו ער ווארד נאך איילן ישראל צו פֿר דערבן זי · (טסו) זי ווארן טוועבן זייני טארן אזו בהענד אלז איין אדליר · זי ווארן איקראטן (אביריו) זייני שטערקי איט זיינם היער (לדהר) צו פֿר טרעטן ישראל · דר נאר פרעה דר טעט זיין נארהייט ווידר איין אאל (להתיהר) אונ׳ ווארה אפֿטיג אונ׳ וואוסט ניט צו זיין גווארנט אונ׳ צו פריבן די אאכט פֿון הקב״ה פֿון די (ניסים) די דא ווארן גטעהן צו פֿאר · דא קיאגט ער נאך (אחנהו) זיין טארן ער טעט איין זאאלן אונ׳ אלי זייני ראט הערן זייני גיערטי (טרים אונ׳ זייני אלילים) דיא פֿר וואגן אלי (בהסאת) פֿון ווען די אן ריינונג (אפֿוליו) איר (עבודת אלילים) דט ווער איין ע״א דיא איט (כישוף) ווער גאאכט דט זיא ניט ליס אנטלויפֿן קיין קנעכט פֿון זיינם הערן אונ׳ דא הקב״ה טוֹג די (בכורים) דא טעט ער אויך (משפט) אן איר (עבודת אלילים

לְמַשְׁחִית אִישׁ בְּרֵעֵהוּ לְעֵינַי · נִקְהֲלוּ לְעֵמֶק בְּרָכָה כִּי שָׁם בֵּרְכוּ אֶת יְיָ : קוֹל שִׁירוֹת תֵּשַׁע שָׁמַעְנוּ בְּמֶרֶץ · וְהָעֲשִׂירִית עוֹד נִשְׁמַע מִכְּנַף הָאָרֶץ · רָנּוּ שָׁמַיִם וְהָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְצֵה הָאָרֶץ : שִׁירוֹת אֵלֶּה לְשׁוֹן שִׁירָה מְיֻסָּדִים · כִּי תְּשׁוּעָתָם כַּיּוֹלֵדָה לָבֹא צָרוֹת וּמִסְפְּדִים · תּוֹקֶף שִׁיר אַחֲרוֹן כִּזְכָרִים לֹא יוֹלְדִים · שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : חיז שֶׁעָבוּד מַלְכִיּוֹת עִקָּר וְנִסִּים מְרֻבִּים · בִּרְאוֹת מַפַּלְתָּם יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים · יְצִיאַת חֻגֵּנוּ קָרוּא בְּטֶפֶל נֶאֱהָבִים · חַזֵּק קְדֻשָּׁתְךָ כְּעַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צור

זי איט (שירה) גלובט צו גאט · (קול) דש שטים פון גזאנג האבן איר געהערט ניין אהל איט זעטיקייט · אונ׳דש צעהנטי ווער איר הערן (בזמן המשיח) פון ענד דר ערדן · דען ווערן לובן אין די הימל אונ׳ טאלין די אונטרשטי ערד דרויף גיט דר פסוק זינגט צו גאט איין נייא געזאנג זיין לוב פון ענד דר ערדן · (שירות) די געזאנג די דא וואָרן געזונגן דא שטיט בייא אין דו (לשון שירה לשון נקיבה) דען זי וואָרן גלייך אלז איין פרויא וועך זיא גלעגן איז זא ווייט זיא דאך דש זיא ווידר ווערט וויה טאג ליידן ווען זיא ווידר ווערט טראגן אזו קאם אזו אופט נאך די ערשטי (גאולות) ווידר צרות אונ׳ גלות · אבר די שטארקי (גאולה) די צעהנטי דיא איז (בלשון זכר) געזאגט ווארן אלס דר פסוק גיט לובט צו גאט (שיר חדש) איין נייא געזאנג אלז די (זכרים) דיא ניט געווינן שטיט (שיר אונ׳ ניט שירה) · (שעבוד) די פיל ניסים די דא ווערן געשעהן ווען איר ווערן ערלזט ווערן פון דינסט דיא ווערן (עיקר) זיין צו לובן דר איט הקב״ה · ווען זי ווערן עס זעהן דא ווערן זיך פרייאן פיל פעלקר אונ׳ די ניסים די געשעהן דא איר אויז אלרים גינגן ווערן צו לייטן אויך גדאכט ווערן צו לובן דר איט הקב״ה שטארק אויך אונז דיין היילקייט צו ערלזן אונז דען וואל איר לובן דיך אלז דא דיך האבן גלובט די גליבטן דא דו האסט דש (ים) גשפאלטן :

אותותיך

רשומה בשתי חרוזות • אז ישיר ישראל את השירה הזאת : זהר
שמש הרמים דודי ומאמירי • וירח העמיד כיום תמים תמורי •
חקוקה בספר הישר שירת מזמורי • אז ידבר יהושע ליי ביום תת
יי את האמורי : טפשו תנף מלכו ממוקשי עם • ושבו ושחרו אל
וצוה להושיעם • יבין ונגיד חרושת למפלה הכניעם • ותשר
דבורה וברק בן אבינעם : כלל והוקם על במלכים להתאשרה •
זמירות הנעים והלך אורח ישרה • לעת זקנתו הוסיף שבח
לשוררה • וידבר דוד ליי את דברי השירה : מסר האב לבנו
צרכי בנין להזביד • למצוא מקום נפשו בנדר העביד • נקרא על
שמו כי במשאו הכביד • מזמור שיר חנכת הבית לדוד : שמחות
רבו והוגה כל מאפל • ביסוד הבית נבצר בוחן ועופל • עולות וזבחים
לרוב ושלמים להטפל • אז אמר שלמה יי אמר לשכון בערפל : פגרו
שעיר ועמון ומואב חיל מדני • במעלה הציון ראות ישועת יי • צורבו

למשחית

(נס) דס ער איין גטון האט אונ׳ אאכט דס דער ברונן פֿון דורך דיא זעבר אונ׳ פֿליסט הרויז קעפֿן אונ׳ מרים אונ׳ בלוט דא פֿערקטן ישראל דס (נס) • דס שטיט גשריבן אין (ספר במדבר) וואו דרינן אויך שטיט די אלחמות די זי האטן אין (סיחון אונ׳ עוג אונ׳ אדינים) • דען זאגן ישראל דיא (שירה) די דאזיגי וויא דארטן שטיט • (זוהר) די לויטרקייט דיא זונן ער האט אאכן שטין איין גליבטר פֿריינד (יהושע) • אונ׳ אויך דיא (לבנה) אאכט ער שטין פֿון אי נט האלבן איין גאנצן טאג עז איז איין גשריבן אין (ספר יהושע) דארינן שטיט גשריבן וויא ישראל גינגן אין רעכטן וועג וויא (יהושע) האט גרעט צו גאט (שירה) דא ער האט געבן אין זיינר האנד פֿאלק אמורי • (טפשו) זי גינגן נאך נארהייט די (עבודת אלילים) אונ׳ נאך אירר טאייבלונג דען קיניגטן איבר זי די פֿעלקר די זי ניט האטן פֿר טריבן אויז (ארץ ישראל) וויא הקב״ה הט גבאטן די ווארן איין שטרויכלן אונ׳ דא זי ווידר קערטן (ושחרו) אונ׳ פֿארשטן (השם יתברך) דא גביט הקב״ה צו העלפֿן זי איט (דבורה הנביאה) • (יבין) דא היער פֿון (חרושת) צו איינר (אפלה) ער אאכט אונטר טעניגן זי • דען זאגטן שירה (דבורה אונ׳ איהר אאן ברק זון אבינועם) • (כלל) ער וואר גקרינט אונ׳ אויך גריכט אונ׳ גשטארקט איבר אלי אלכים (דוד המלך) ער האט גזינגט גזאנג צו הקב״ה אונ׳ איז גאנגן אין רעכט פֿערטיגי וועג אין זיינר עלטר ער אערט צו הקב״ה לוב אונ׳ גזאנג אלז דר פסוק גיט אונ׳ ער רידט (דוד) צו גאט ליד דס גזאנג • (אסר) ער הט איבר ענטפֿרט (דוד המלך צו זיינם זון שלאה) אלי בדערפֿניס צו דען בית המקדש צו גפֿינדן איין אורט צו בויאן דרויף דס בית המקדש האט ער זיין לייב איט איינם (נדר) בשווארן עס וואר אויך זיין נאאן גרופֿן וויא וואול דס ער טויט וואר דא עס גבויאט וואר דארום אלז ער האט בשווערט זיין לאסט אויף זיך דארום גיט דר פסוק איין גזאנג צו הקב״ה דא אן האט גהאנדגיפֿטיגט דס בית המקדש צו דוד • (שאחות) פֿיל פֿרייד האט זיך גאערט אונטר ישראל (והוגה) אונ׳ וואר ערלייכט אלי פֿינסטרנים דא עס וואר גגרונדפֿעסט דס בית המקדש דז וואר צו ישראל (בוחן) איין פֿעסטונג אונ׳ שטארקי פֿר זיכרונג • זי בראכטן פֿיל (עולות אונ׳ אויך פֿיל שלאים) (להטפל) וואר דר צו בהעפֿט דען זאגט (שלאה המלך שירה) צו הקב״ה דר דא האט גזאגט צו רואן אין נעבל דער איז בית המקדש ווארי • (פגרו) זי זיין גוואורדן אייטל (פגרים) דס היער פֿון (עמון אונ׳ אואב) אייני קריגר אן שטעג פֿון (ציון) האבן איר גזעהן דיא הילף פֿון הקב״ה זיא האבן איינר דעם אנדרן פֿר דארבן פֿר איין אויגן • זי וואלטן זיך איין אין טאל דער הייסט (עאק ברכה) דארום דס דארטן האטן

ז׳

ואחרי עיניכם אשר־אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את־כל־מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

כוונת הפייטן להזכיר תשע השירות ששרו ישראל ומה ראו על ככה ומה הגיע אליהם ורמז לשיר העשירי שבגאול' לעתיד לבא שנשיר שיר חדש ואין זכרון לראשונים :

אין דיזן (זולת) ווייזט דער (פייטן) אן פון אלירלייאן (שירות) די זי גזינגן זיין פון (גאולות אנדרים) ביז אן דען צענטן (דורות) · וועלכי אונזרי עלטרן גזונגן האבן אויף אירי גזעהטי (ניסים) פון הקב"ה אונ' דז איר (לעתיד) אויף דיא (גאולה אחרונה) איין נייאה (שירה) זאגן ווערן · דז אלי פארוגי (ניסים ונפלאות) דז איר זעהן ווערן · אויך די קעטטליכי (ניסים ונפלאות) קיגן דיא לעצטה (גאולה) פר ניקט אונ' גרינג גיאכט זיין ווערן ·

מיוסד ע"פ א"ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

אי פתרוס בעברך ראש תנין להדש · במלואות ספקו שאונו מוד בגודש · באוכלי פסחים נתקדשת בשיר לחדש · השיר יהיה לכם כליל חג התקדש : גזו בעזים צבאות ישרי אל · הפליאת למו צדקה כהררי אל · דולקימו נשפטת תהום רבה להתאל · אז ישיר משה ובני ישראל : הן על הבאר שוררו בעליזות · בהשקת הרים את והב לחזות · ובספר מלחמות

רשומה

אי אין דיינם איבר פארן אין דיא אינזל פון (פתרוס) דז איז איין לנד אגרים · (להדש) צו דרעטן דעןקאפן פון דען גרוסן פיש פרעה · דא נון איר אמט פול וואר דא אעטט הקב"ה אים צו איין פולין. זיכי אמט איט (פורענות) דא ווארטטו גהייליגט איט ישראל בי דא האטן דז זעליג אמל עבן געסן דז (קרבן פסח) דז זי דירלובטן איט גזאנג דז וואר דז ערשטי גזאנג דז הקב"ה איט וואר גלובט וויל דיא וועלט גשטאנדן וואר דהרויף האט דר (נביא ישעיה) גזאגט דז גזאנג דז איר ווערט זינגן אויף דיא (אפלה פון סנחרב) דז ווערט עבן אזו זיין אלז דא איר גזונג האט בייא נאכט דא איר הט גפייארט איבר דען (קרבן פסח) אונ' הט גהייליגט עס · (גזו) דא זי פארן דורך די שטארקן וואסר ישראל די גאטט העלט פערטיגי היער דא האטטו גוואונדרט צו טון איט אים (צדקה) אלז די גרוסן בערג · אונ' די אגרים (דולקיאו) די אים נאך יאגטן דען האטטו גשווארן צו ריכטן איט אב גרונד דז אער · דען זינג צו הקב"ה אשה אונ' די קינדר ישראל · (הן) נון בייא דעם ברונן דער דא וואר בייא ישראל אין די אדבר זי זינגן (בעליזות) איט פריידן · דא זיך די פעלקר אויז (ארץ ישראל) האטן גליגט אין היל דם גבערגט דא ישראל דורך אוזטן אונ' דאכטן ווען ישראל דא דורך גין אין גרונד וועלן זי פון אובן ארא' טיסן אונ' ווערפן דא היטט הקב"ה די צוויא בערג דז זי צו אנדר ואקסטן אלז ווען זי זיך קוסטן דא ערקוועטשטן זי אלי די דרינן וואר[ן] אונ' דר נאך גינג דר בערג ווידר אויף אונ' גינג ווידר אויף זיין אורט אונ' דא ישראל דורך גינגן דא וואלט גאט יתברך דז ישראל זאלטן זעהן דז

הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ · לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּים אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְּשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ · וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם

וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ : שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם : כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה · וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה : לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ · בְּשָׂפָה בְרוּרָה · וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ · פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בָךְ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן ·

ווען (יום טוב) אין דער וואכן געפאלט זאגט מן דט:

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית: מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך: המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו: אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

דא פאנגט אן מן תתברך צורינו

ווען (יום טוב אן שבת) געפאלט זאגט מן דאס:

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי: הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח · ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה: ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים: המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית: המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו: אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך: אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא: אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים:

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה: גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו: המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה: זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים · לפני כבודו: טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל: כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל: מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם: שמחים בצאתם וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם: פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה: שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש:

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו: תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת: זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי: לפיכך יפארו

ויברכו

ראש פרזיו לנקוב · קריות ומבצרים נחשבו לרקוב · מלפני אלוה יעקב : נהית ונהלת עם עמוסי מעים · ולא מנעת מפיהם דגן שמים · ההפכי הצור אגם מים : שמעו אמצך כל אפסי תהומים · הדר הודך על ארץ ושמים · בתתך חלמיש למעינו מים : אז מצאו אבורת חן ובצדקה לנו · אנא הבט נא עמך כלנו · לא לנו יי לא לנו : תפול צרה בעדינה מאנוש לאבוד · צוה ישועות יעקב ביראה אותך לעבוד · כי לשמך תן כבוד : תבאמו אגודים יחד למכון שבתך · ותטעמו בהר צבי קודש נחלתך · על חסדך ועל אמתך : יי מקויך מקבלים עול מלכותך עליהם · נא היה סתר למו מפני שודדיהם · למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם : כי בא נוגש וכל חילו במים · נא שית אויבך למורש קיפוד ואגמי מים · וידעו כי אנחנו עמו ואלהינו בשמים : חזן כהפלאת לדור ראשון רוב נסיך · הפלא עם אחרונים מחכיך וחוסיך · וכל פה יהללך מה רבו מעשיך · קדוש :

המאיר

בויגן צו צעברן דען קאפף פון זייני שטארקן די דא וואונן אין אופני דערפר דארום דש זי פר זאגן זיך אויף אירי שטערק · אויך די פעסטי שטעט די ווארן גיאכט (לרקוב) אלז פר פוילט האלץ · פר דעם גאט יעקב · (נהית) דוא האסט זענפטליך גפירט דש פאלק ישראל אלז איין קינד דש אן טראגט פון אוטר לייב איאר אויף דעם ארים · אונ׳ האסט ניט פר איטן פון אירם אונד דש קארן פון הימל דען (מן) אונ׳ האסט פר קערט דען פעלזן צו וואסר · (שמעו) זי הערטן דייני שטערק אלי הערן אין אלי גאערק דש דיין טונהייט איז אויף הימל אונ׳ ערד אונ׳ דש דו האסט געבן וואסר אויז דען שטארק פעלזן · (אז) דען פאנדן אונזר עלטרן לייט זעליקייט דש זי בויאטן דיר איין (אשכן) אונ׳ אין דיינם טאטן (לנו) זי איבר נעלטיגן · איר ביטן ערליז אונז אויז דען גלות אונ׳ זעהי אן דש איר אלי צו אאל זיין דיין פאלק דש איז דיר קיין (כבוד) דש איר איז (טפל) זיין · דארום טואי עז ניט פון אונזרט וועגן נור פון דיינט וועגן · (תפול) אאך פאלן (צרות) אויף די רשעים די גזעלפטן דש זי ווערן פר זארן פון דען לייטן · גביט די הילף פון יעקב דען ווערן זי דינן דיר איט פורכט דען דש ווערט דיין גאאן זיין איין כבוד · (תביאמו) דו זאלסט ברענגן זי איט אנדר צום בית המקדש דש דא איז ברייט צו דיינר וואונג · אונ׳ זייא פלאנצן דעם היילגן גלושטיגן בערג (ציון דער דא איז דיין (ערב) אום ווילן גנאד פון אברהם אונ׳ אום ווילן די ווארהייט פון יעקב · (יי) גאט (אקויך דיין האפר זיא אנטפאנגן דש יאך דיינט קיניגרייך אויף זיך · איר ביטן דיך טואי בשיצן זי פר (שודדיהם) איר פר ווישטר · אונ׳ ווארום זאלן זאגן די פעלקר וואו איז איר גאט · (כי בא) אלז ער איז קואן פרעה דער דא האט ישראל גלוואונגן איט שווערר ארבייט איט אל זיינם היר אין דש וואסר · אזו ביטן איר זייא (אחריב) די ביין פעלקר די אונז בליידיגן צו אין רעלטן דש זי זאלן ווערן איין ערב (קיפוד) צו די איגלן (ואגמי) אונ׳ אייטל גאוז וואסר · דען ווערט יעדרר אן וויטן דש איר זיינן דיין פאלק אונ׳ אונזר גאט איז אין היאל · (כהפלאת) אלז דו האסט געאן וואונדר צו די ערשטן (דורות ביציאת אצרים אזו טוא וואונדר איט די הינטרשטן דורות (אחכיך) די אויף דיך האפן אונ׳ בשיצן אן דיך · דען ווערן אלי איילר לובן דיך אונ׳ ווערן זאגן וויא גאר גרוס זיין דיין ווערק דו היילגר גאט :

מקהלותיו • ושוו הוד והדר • בתהלותיו • ישראל ממשלותיו :
יי נגלה לעמו היות מנוס • נוזלים צגו כמו נד לכנוס • הים ראה וינוס :
מרכבות בוגד בלעו בסוף ושיחור • בנהרים חרה אפו ונהפכו
סחרחור • הירדן יסוב לאחור : תהומות רגזו ויהמו גלים • ראוך מים
מאימתך חלים • ההרים רקדו כאילים : ימינך ישע החישה בעת
רצון • ירעשו ההרים ועמודיה יתפלצון • גבעות כבני צאן : וברב
צדקתך מפלתם תקנוס • צולה חרבה ונהרותיה תאנוס • מה
לך הים כי תנוס : וברוח חזקה סיערתם סחרחור • חומה ומסילה
לעמך תבחור • הירדן תסוב לאחור : אמר קבץ כעמיר שרי
אוילים : קלע נפשותם חפצו להשלים • ההרים תרקדו כאילים :
נשפת חמתך תבער פנימי וחיצון • חלד התפוררה תוך וקיצון •
גבעות כבני צאן : מי כמוכה זמיר עריצים יענם במרץ • זרועך
חשפת והתמוטטה הארץ • מלפני אדון חולי ארץ : נטית קשתך

ראש

הולן הייאל אונ' דיין גין איז דר הייליקייט • דייני גלייגניש זיין זער ווארהאפטיג • אונ' צו דיינם הויז איז צו אליך די הייליקייט •
(קדוש) הקב"ה דר דא איז הייליג : (עזי וזמרת יה) פון שטארק אונ' לוב גאטש זא זינגטן זייני זאמלונג אונ' זא טעטן
גדענקן זיין לוב אונ' שונהייט (ישראל) די דא זיין אין זיינר גוואלטיגונג • (י"י) גאט דר וואר זיך בוו יזן צו זיינם פאלק צו זיין
צו איר צו פולט (נוזלים) די רינידיגי וואסר די זאמלטן זיך איין אונ' שטונדן אלז איין אויאר • דש אעז ואך הקב"ה פלוג הינטר
זיך : (ארכבות) די רייט וועגן (בוגד) פון דעם פלושר פרעה ווערן פר שלונדן אין ים (ושיחור) אונ' אין נילום • אונ'
אלי וואסר אין עולם גריאט זיין נארן אונ' זיא קערטן אונ' אום רינגלטן (סחרחור) הינטר זיך אויך דר (ירדן) אום רינגלט
הינטר זיך (תהומות) די אב גרונד ערשרעקן (ויהמו) אונ' זי ברוסט אירי אינדן • זיא זאכן דיך די וואסר אונ' פון דיינר
פארכט (חלים) זי ניטרטן אויך די בערג די שפראנגן אלז די ווידר • (ימינך) זיין רעכטי האנד האט טון איילן דיין הייל דא
דיין ווילן גאב דש עש נייט ואר (ירעשו) זי האבן גשטוראט די בערג אונ' איר זיילר (יתפלצון) ער טראקן • די הולן בערג
שפראנגן אלז יונגי שאף (וברוב) אונ' איט פיל דייני גרעכטיקייט דו האשט גקעשת די אלרים צו איהרן פאל (צולה) די טיפי
אער דו האשט אאכן טרוקן אונ' אירי בעך (תאנוס) דו האשט גוואונגן דש זי ניט זאלן אין (ים) לויפן • וואז ליגט דיר דראן
דו (ים) דש דוא פליכשט אארגן ווערטשו זיין וויא צו פר שפראך הקב"ה צום ים • (וברוח) אונ' איט איין שטארקן ווינר
(סיערתם) דו האשט גשטוראט זיא הינטר זיך • דו האשט ער וויהלט דעם וועג דר וואהר אין די היך אלז איין אויאר אין
(ים) אויך דער (ירדן) ווירד קערט זיך • (אאר) ער זאגט צו איין זאאלן (כעאיר) אלז די געערבן די הערן פון (אוילים)
די נארין די אלרים • הקב"ה (קלע) דר פר טליידרט איר לייבר אונ' פול בראלט זיין ווילן אן איס דען שפראנגן דיא בערג אלס
דיא ווידר • (נשפת) דוא האשט גיוועהט איט דיינם נארן אונ' האשט פר ברענד די אלרים דיא אין לאנד בליבן אונ' די נאך
יאגטן ישראל אויס דעם לאנד • (חלר) דיא וועלט (התפוררה) וואר זיך צו ברעקלין אין די איטן אונ' אן ענדן • אויך דיא
הולי בערג ספלאגן אלז די יונגי שאף • (אי כאוכה) ווער איז אלז דוא ווערט רופן (זאיר) צו פר שניידן (עריצים) דיא
שטארקן רשעים (בארץ) איט בהצגריקייט • (חשפת) דו האשט אנטפלעקט דייני אאכט בייא דען ים (והתאוטטה)
אונ' דא וואר גלייטן די גאנצי ערד פון פאר הקב"ה (חולי) דער האט בשאפן די ערד • (נטית) דוא האשט גנייגט דיין

בויגן

ראש פרזיו לנקוב · קריות ומבצרים נחשבו לרקוב · מלפני אלוה
יעקב : נהית ונהלת עם עמוסי מעים · ולא מנעת מפיהם דגן
שמים · ההפכי הצור אגם מים : שמעו אמצך כל אפסי תהומים ·
הדר הודך על ארץ ושמים · בתתך חלמיש למעינו מים : אז
מצאו אבות חן ובצדקך לנו · אנא הבט נא עמך כלנו · לא לנו יי
לא לנו : תפול צרה בעדינה מאנוש לאבוד · צוה ישועות יעקב
ביראה אותך לעבוד · כי לשמך תן כבוד : תביאמו אגודים יחד
למכון שבתך · ותטעמו בהר צבי קודש נחלתך · על חסדך ועל
אמתך : יי מקויך מקבלים עול מלכותך עליהם · נא היה סתר
למו מפני שודדיהם · למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם : כי
בא נוגש וכל חילו במים · נא שית אויבך למורש קיפוד ואגמי
מים · וידעו כי אנחנו עמו ואלהינו בשמים : חזן כהפלאת לדור
ראשון רוב נסיך · הפלא עם אחרונים מחכיך וחוסיך · וכל פה
יהללך מה רבו מעשיך · קדוש :

המאיר

בויגן צו צעברן דען קאפף פון זייני שטארקן די דא וואונן אין אופני דערפר דארום דש זי פר צאגן זיך אויף אירי שטערק · אויך
די פעסטי שטעט די ווארן גיאכט (לרקוב) אלז פר פוילט האלץ · פר דעם גאט יעקב · (נהית) דוא האשט זענפטיליך גפירט
דש פאלק ישראל אלז איין קינד דש אן טראגט פון אוטר לייב אייאר אויף דעם ארים · אונ׳ האשט ניט פר איטן פון אירם אונד
דש קארן פון הימל דען (מן) אונ׳ האשט פר קערט דען פעלזן צו וואסר · (שמעו) זי הערטן דייני שטערק אלי הערן אין אלי
גטערק דש דיין טונהייט איז אויף הימל אונ׳ ערד אונ׳ דש דו האשט געבן וואסר אויז דען שטארקן פעלזן · (אז) דען פאדרן אונזר
עלטרן לייט צדיקייט דש זי בוואטן דיר איין (אסכן) אונ׳ אין דיינם שאטן (לנו) זי איבר נעכטיגן · איר ביטן ערליז אונז אויז
דען גלות אונ׳ זעהי אן דש איר אלי צו אמל זיין דיין פאלק דש איז דיר קיין (כבוד) דש איר אזו (שפל) זיין · דארום טואי עז ניט
פון אונזרט וועגן נור פון דיינט וועגן · (תפול) אמך פאלן (צרות) אויף די רשעים די גזעלפטן דש זי ווערן פר לארן פון דען
לייטן · גביט די הילף פון יעקב דען ווערן זי דינן דיר איט פורכט דען דש ווערט דיינגאאן זיין איין כבוד · (תביאמו) דו זאלשט
ברענגן זי איט אנדר צום בית המקדש דש דא איז בריית צו דיינר וואונונג · אונ׳ זייא פלאנצן דעם הייליגן גלויטיגן בערג (ציון
דער דא איז דיין (ערב) אום ווילן גנאד פון אברהם אונ׳ אום ווילן די ווארהייט פון יעקב · (יי׳) גאט (מקויך) דיין האפר זיא
אנטפאנגן דש יאך דיינש קיניגרייך אויף זיך · איר ביטן דיך טואי בשיצן זי פר (שודדיהם) איר פר ווישטר · אונ׳ ווארום זאלן
זאגן די פעלקר וואו איז איר גאט · (כי בא) אלז ער איז קומן פרעה דער דא האט ישראל גצוואונגן איט שווערר ארבייט איט
אל זיינם היר אין דש וואסר · אזו ביטן איר זייא (אחריב) די ביזן פעלקר די אונז בלייריגן צו איין רעכטן דש זי זאלן ווערן איין
ערב (קיפוד) צו די איגלן (ואגמי) אונ׳ אייטל גאזו וואסר · דען ווערט יעדרר אן וויטן דש איר זיינן דיין פאלק אונ׳ אונזר גאט
איז אין הימל · (כהפלאת) אלז דו האשט גטאן וואונדר צו די ערשטן (דורות ביציאת מצרים) אזו טואי וואונדר איט די הינטרשטן
דורות (מחכיך) די אויף דיך האפן אונ׳ בשיצן אן דיך · דען ווערן אלי אייאר לובן דיך אונ׳ ווערן זאגן וויא גאר גרוס זיין דיין
ווערק דו הייליגר גאט :

מקהלותיו · ושוו הוד והדר · בתהלותיו · ישראל ממשלותיו :
יי נגלה לעמו היות מנוס · נוזלים צגו כמו נד לכנוס · הים ראה וינוס :
מרכבות בוגד בלעו בסוף ושיחור · בנהרים חרה אפו ונהפכו
סחרחור · הירדן יסוב לאחור : תהומות רגזו ויהמו גלים · ראוך מים
מאימתך חלים · ההרים רקדו כאילים : ימינך ישע החישה בערת
רצון · ירעשו ההרים ועמודיה יתפלצון · גבעות כבני צאן : וברב
צדקתך מפלתם תקנוס · צולה חרבה ונהרותיה תאנוס · מה
לך הים כי תנוס : וברוח חזקה סיערתם סחרחור · חומה ומסילה
לעמך תבחור · הירדן תסוב לאחור : אמר קבץ כעמיר שרי
אוילים : קלע נפשותם חפצו להשלים · ההרים תרקדו כאילים :
נשפת חמתך תבער פנימי וחיצון · חלד התפוררה תוך וקיצון ·
גבעות כבני צאן : מי כמוכה זמיר עריצים יענם במרץ · זרועך
חשפת והתמוטטה הארץ · מלפני אדון חולי ארץ : נטית קשתך

ראש

הולן היאז אונ׳ דיין גין אין דר הייליקייט · דייני גלייגניש זיין זער ווארהאפטיג · אונ׳ צו דיינם הויז איז ניאליך די הייליקייט · (קירוס) הקב״ה דר דא איז הייליג : (עזי וזמרת יה) פון שטארק אונ׳ לוב גאטש זא זינגטן זייני זאמלונג אונ׳ זא טעטן גדענקן זיין לוב אונ׳ טוגהייט (ישראל) די דא זיין אין זיינר געוועלטיגונג · (י״י) גאט דר וואר זיך בוואייזן צו זיינם פאלק צו זיין צו איר צו פלוכט (נוזלים) די רינידיגי וואסר די זאמלטן זיך אין אונ׳ שטונדן אלז איין אויאר · דש אער זאך הקב״ה פלוג הינטר זיך : (מרכבות) די רייט וועגן (בוגד) פון דעם פאלשר פרעה ווערן פר שלונדן אין ים (ושיחור) אונ׳ אין נילום · אונ׳ אלי וואסר אין עולם גריאוט זיין נארן אונ׳ זא קערטן אונ׳ אום רינגלטן (סחרחור) הינטר זיך אויך דר (ירדן) אום רינגלט הינטר זיך (תהומות) די אב גרונד ערשרעקן (ויהמו) אונ׳ זי ברואט אירי אינדן · זא זאכן דיך די וואסר אונ׳ פון דיינר פארכט (חלים) זי ניטרטן אויך די בערג די שפראנגן אלז די ווידר · (ימינך) זיין רעכטי האנד האט טון איילן דיין הייל דא דיין ווילן גאב דש עש נייט וואר (ירעשו) זי האבן גשטוראט די בערג אונ׳ איר זיילר (יתפלצון) ער טראקן · די הולן בערג שפראנגן אלז יונגי שאף (וברוב) אונ׳ איט פיל דייני גרעכטיקייט דו האשט גקנסת די אנרים צו איהרן פאל (צולה) דז טיפי אער דו האשט אאכן טרוקנן אונ׳ אירי בעך (תאנוס) דו האשט גצווונגן דש זי ניט זאלן אין (ים) לויפן · וואז ליגט דיר דראן דו (ים) דש דוא פליכשט אונ׳ גן ווערטשט זיין ווזא צו פר שפראך הקב״ה לום ים · (וברוח) אונ׳ איט איין שטארקן ווינד (סיערתם) דו האשט גשטוראט זיא הינטר זיך · דו האשט ער ווילט דעם וועג דר וואהר אין די היך אלז איין אויאר אין (ים) אויך דער (ירדן) ווידר קערט זיך · (אמר) ער זאגט צו איין זאאלן (כעמיר) אלז די גערבן די הערן פון (אוילים) די נארין די אנרים · הקב״ה (קלע) דר פר שליידרט איר לייבר אונ׳ פול בראכט זיין ווילן אן איס דען שפראנגן דיא בערג אוש דיא ווידר · (נשפת) דוא האשט געוועהט איט דיינם נארן אונ׳ האשט פר ברענד די אנרים דיא אין אנד בליבן אונ׳ די נאך יאגטן ישראל אויש דעם לאנד · (חלר) דיא וועלט (התפוררה) וואר זיך צו ברעקלין אין די איטן אונ׳ אן ענדן · אויך דיא הולי בערג ספלאגן אלז די יונגי שאף · (מי כמוכה) ווער איז אלז דוא ווערט רופן (זמיר) צו פר טניידן (עריצים) דיא שטארקן רשעים (בארץ) איט בהענדיקייט · (חשפת) דו האשט אנטפלעקט דייני אאכט בייא דען ים (והתמוטטה) אונ׳ דא ווער גלייטן די גאנצי ערד פון פאר הקב״ה (חולי) דער האט בשאפן די ערד · (נטית) דוא האשט גנייגט דיין

בויגן

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה וְכִרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמָם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ: והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם: יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמָם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

ווען (שביעי של פסח) אן שבת גפאלט וואש זאגט אן דען (יוצר פון שבת חול המועד) ביז (שמונה עשר) ·

דער (פייטן) ער מאנט צו לובן אונ׳ צו דאנקן אן הקב״ה אויף דיא גוויסיני (ניסים פון יציאת מצרים וקריעת ים סוף) אונ׳ אנטפלעקונג זיינר (שכינה) צו אונזר פאר עלטרן · אויך זיא מיט דען (אן) גשפייזט אונ׳ מיט דש (משכן) בויאן גלייט ובעזיגט · וואש אויך איר המפן אונ׳ בעטן אונט דא מיט ווידר צו בגינטיגן אונ׳ זייני קענטליכי ניסים אן ישראל וויא פר אמל (בזכות אבות) זעהן צו לאזן:

אחר ראשי פסוקים בראשי חרוזות מכופל שם שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן

וַיּוֹשַׁע שׁוֹשַׁנֵּי פֶּרַח מַזְרִיחַ מְאוֹרִים · שְׁמָרָם כְּאִישׁוֹן בְּרָדְפוּ אֲחוֹרִים · בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם: וַיַּרְא מְשִׁיסַת מִסְתּוֹלֵל בּוֹ לְהַלְעֵז · מִמְּשָׁךְ מִפֶּלֶךְ בְּיַד רָמָה לְהָעֵז בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לוֹעֵז: אָז יָשִׁיר עָנָיו וְסִיעָתוֹ לְהַקְדִּישׁוֹ · עֻזּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ · הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ: שִׁמְךָ עַל כֹּל יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדָּשׁ · מוֹשָׁבְךָ בְּרוּם וְהִלּוּכְךָ בַּקֹּדֶשׁ · עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ · קָדוֹשׁ: עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ שׁוֹרְרוּ לוֹ מהלולותיו

ויושע אונ׳ ער היילפט הקב״ה דער דא מאכט שיינן דיא זון אונ׳ לבנה צו (ישראל) דיא דא זיינן גגליכן צו בלומדיגן רויזן ער היטט זיא אלז שארן אפפיל זיינט אויג דא זיא ווארן גיאגט פון היכטר איהם דא זיא אויז גינגן אויש מצרים · (וירא) אונ׳ ער זאך הקב״ה (משיסת) די רויב דיער טעט צו ישראל פרעה (אסתולל) דר דא וואהר טרוצן מיט אים אונ׳ וואר שפאטן זיינר · דא וואר ער מוט ציהן זיא אופגבארליך פון דעם הארטן דינסט אונ׳ זאאט מיין דש גיינר (יעקב) פון דעם שטאאורינגן פאלק כלומר די ניט רידטן (לשון הקודש) · אונ׳ אזי (לשונות) אנדר לשון הקודש הייסט שטאאורינג (לשון ספות) : (אז ישיר) דען וואר זינגן דער דעמוטיגר (משה רבינו) (וסיעתו) מיט זיינר (חברותה) צו הייליגן הקב״ה מיט דיא שטארק זיינר רעכטי האנד אונ׳ ארים זיינר הייליקייט · דא (שבט יהודה) אין הייליגן דש זיא צוק ער שטן שפרונגן אין דש (ים) · דיין נמאן הייליגא כבר דט ווערד אלט אונ׳ הייליגר · דיין וואנונג איז אין הוכן.

מן סבת זאגט אן **וְשָׁמְרוּ** בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת · לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם · בְּרִית עוֹלָם : בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ · וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : חצי קדיש

מוג׳ דער חזן זאגט המלך קדיש : מוג׳ אן מורט סאונה עטרה גלייך די ערשטי נאכט פון פסח · דר נאך זאגט אן קדיש עלינו · קדיש יתום ; יגדל ·

יוצר ליום שביעי של פסח
הַגִּבּוֹר

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **יְ** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ** דִיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֲשֶׂר נְגָעִים עוֹד יְחַמֵּשׁ · תֹּהוּ וָבֹהוּ בְּכָרַךְ גָּדוֹל לְשַׁמֵּשׁ · וְעָלַיִךְ צִיּוֹן
כְּבוֹדוֹ יֵרָאֶה כְּבֹקֶר וָרֶמֶשׁ · יְיָ לְאוֹר עוֹלָם יִהְיֶה שַׁחַר וָאֶמֶשׁ · לְאוֹר
עוֹלָם לֹא יִהְיֶה לָךְ עוֹד הַשֶּׁמֶשׁ : מְאוֹר מְשָׁרְתָיו יַזְהִיר כְּזֹהַר הָרָקִיעַ
לְהִתְחַדֵּשׁ · הַנּוֹתָר בְּצִיּוֹן קָדוֹשׁ יֵאָמֶר לוֹ לְהִתְקַדֵּשׁ · אַדִּיר יְיָ שָׁם לֹא
יַעַבְרֶנּוּ טָמֵא לְהָרֵשׁ · לֹא יוֹסִיף לָבֹא בוֹ עָרֵל וְקָדֵשׁ · שְׂרִידִים אֲשֶׁר יְיָ
קוֹרֵא יִכָּנְסוּ לְפַרְדֵּס · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ :
בְּרֹאשׁ חֲמִשָּׁה הָרִים מִקְדַּשׁ אֵל לְכוֹנְנָהּ · בֵּית אֱלֹהִים תַּחַת זִיו כְּבוֹדוֹ
לְגוֹנְנָהּ · יַרְחִיבוּ אָהֳלֶיהָ יְרִיעוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיהָ יַטּוּ לְשַׁכְּנָהּ · עוֹלָה
וּמַרְחֶבֶת לְמַעְלָה וְנָסְבָה וְרָחֲבָה בְּעֶלְיוֹנָהּ · קְבוּצֵי גָלֻיּוֹת מִקְבֶּצֶת
וְנָחוֹת בְּבֵית מְלוֹנָהּ · וּפְדוּיֵי יְיָ יְשֻׁבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה : חֲזַק וֶאֱמַץ
לְעֵינֵינוּ רוּחוֹ הַטּוֹבָה יָעִיר · שְׁנַת גְּאֻלַּת יַרְאֵנוּ יְחַיֵּינוּ רַב וְצָעִיר · מִיַּד
נֵכָר יְפַצֵּנוּ מִיַּד בְּנֵי שֵׂעִיר · קוֹל מֵהֵיכָל קוֹל שָׁאוֹן מַחֲרִיבָיו יַסְעִיר ·
חוֹמַת אֵשׁ סָבִיב לָהּ שַׁלֵּם יְשַׁלֵּם הַמַּבְעִיר · הִתְפַּלְלוּ בַּעֲדָהּ
וְדִרְשׁוּ אֶת שְׁלוֹם הָעִיר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

ושמרו

ווערט זיין הערליכקייט גזעהן ווערן אלז מארגנס אונ׳ אובנט · גאט ווערט דיר זיין צום איביגן ליכט אין דר מארגן שטונד אונ׳ ביים נאכט : די זון ווערט דיר ניט מער זיין צום ליכט דש טאגש · (מאור) דש ליכט זיינר דינרש ווערט גלענצן אז דער גלאנץ דש הימלש די דא ווערט בנייאט ווערדן ווער דא איבר בלייבט אין (ציון) דען ווערט מן איין הייליגן רופן דען ער ווערט הייליג זיין · די שטערק גאט ווערט זעלבשט דרינן זיין אונ׳ ווערט קיינר אונריינר אין אנייאן פארן צו בטרעטן · אונ׳ ווערט ניט מעהר אייין קומן קיין אום בשניטנר אונ׳ קיין אונהייליגר זונדרן די איבריגן די גאט ווערט פר זאמלן דיא ווערן איין גיהן אין דען לוסט גארטן · קלייד אן דיין צירליכי קליידר (ירושלים) דו הייליגי שטאט (בראש) אין די שפיץ פון דיא הוכי פינף בערג גאטש דש (בית המקדש) צו בפעסטיגן צו בשיצן אונטר דען גלאנץ זיינר הערליכקייט גאטש הויז אירי גצעלטר זאלן רוים ווערן דיא אום הענגן פון אירי וואונונג זאלן אויך גשפאנט ווערן צו בוואונן · זי ווערט אין דיא היך אלז רוייאר ווערדן אונ׳ איר אום קרייז אונ׳ איר ברייט ווערט זיין אן אלר הילכשטי די פר זאמלונג · פון די פר טריבני ווערן זיך פר זאמלן אונ׳ ווערן רואן אין איר הערבריג אונ׳ די ערלייזטי גאטש ווערן ווידר קומן אונ׳ ווערן קומן נאך (ציון) מיט גזנג · (חזק) דר שטארקר אונ׳ דר מעכטיגר גאט זאל פר אונזרי אויגן ערוועקן זיין גוט גמוט · איין יאר די ערלייזונג זאל ער אונש זעהן לאזן ער זאל אונז לעבן לאזן גרוש אונ׳ קליין אויש דיא פרעמדי האנד זאל ער אונש אויש ליזן אויש דיא האנד דר קינדר פון (עשו) · איין שטים ווערט קומן אויש דען (היכל) איין גרוש גשרייא אויש דער שטאט דיא עש האבן פר וויסט ווערט ער פר שטוראן · גאט ווערט רונד אום איהר זיין איין פייאריגי מויאר דר גאט דר עש האט פר ברענט ווערט עש ווידר בצאלן · זייא דאך ביטן אירנט ווענן אונ׳ פארטש דען פרידן דר שטאט (ירושלים) :

ברוך גלובט ביזטו גאט דר דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ׳ איבר אלי זיין פאלק ישראל אונ׳ איבר ירושלים :
וידבר אונ׳ משה זאגט דען קינדרן ישראל דיא (ימים טובים) פון גאט :

ויושע

רָכַב עַל כְּרוּב בְּרָקִים רָב מַלְכִּי · שַׁדַּי מִמָּרוֹם הִמְשַׁנִי מִמַּיִם הִמְשִׁיכִי · תַּמָּתִי רַעְיָתִי פַּץ קוּמִי וּלְכִי · כִּי אָמְנָם כִּי גּוֹאֵל אָנֹכִי · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

דער (פייטן) שטעלט דיא גרוסי פר אערונג פון דעם (כבוד) אונ׳ צירהט פון ירושלים אונ׳ בית המקדש (לעתיד) וואר אויף איר פארטן אונ׳ פר לאנגן · אלז דער פסוק זאגט (שאלו את שלום ירושלים) דס איר די הערליכקייט פון גאט (במהרה בימינו) האפן אין ירושלים צו זעהן ·

מָתַי אָבוֹא וְאֵרָאֶה פְּנֵי אֱלֹהִים לְהַקְבִּילָהּ · נְוֵי חוֹמוֹת מַגִּיעוֹת כִּסֵּא כָבוֹד לְמַעְלָה · חֵיל וְאַרְמוֹן עַל מִשְׁפָּטוֹ וְהָעִיר עַל תִּלָּהּ · מִכְלַל יוֹפִי יוֹפִיעַ כְּעִיר שֶׁחֻבְּרָה לָּהּ בִּמְסִלָּה · בֵּית אֵל עוֹלָה שְׂרִידֵי גוֹלָה לְהַגִּילָהּ · אֱלֹהִים יְכוֹנְנֶהָ עַד עוֹלָם סֶלָה : נִכְסְפָה גַם כָּלְתָה נַפְשִׁי אֶל יוֹפִי מִכְלוּלֶיהָ · מִידֵי חָדְשָׁהּ וְשַׁבַּתָּהּ לְהֵרָאוֹת תָּמִיד עָלֶיהָ · בַּעֲלוֹת כָּעָב קְרוּאֶיהָ לְשָׁלֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֶיהָ · לְסַבֵּב צִיּוֹן וּלְהַקִּיפָהּ וְלִסְפּוֹר אֶת מִגְדָּלֶיהָ · בִּרְנִיּוֹת נוֹסָפִין לָהּ לְמִשְׁמַר נְוֵי זְבוּלֶיהָ · יִקְרְאוּ לִירוּשָׁלַיִם כִּסֵּא יְיָ וְנִקְווּ אֵלֶיהָ : חִכִּיתִי לַיְיָ אוֹתוֹתָיו כִּימֵי עוֹלָם לְמַשְׁמֵשׁ · עַד

עשר

רכב ער איז גריטן אויף איין פוגל איין קיניג הט גרוסי בליץ געשנדט פון הימל ער האט איך אויז גלוגן אויז דען וואסר ער האט איך רעכט הרויז גלוגן ער שפראך איין פול קוואליכי פריינדן טוטיא דאך אויף אונ׳ גיא אויז דען גלות דען דס איז וואר דס איך בין איין ערלייזר · ברוך גלובט ביסטו גאט דוא ערלייזר ישראל :

מתי ווען זאל איך איין אמל קומן אונ׳ זאל ווערדן גזעהן צו אנטפאנגן דס אן געזיכט גאטש די שונהייט פון דען אומרן (ירושלים) דידא ווערן גרייכן ביז דען (כסא הכבוד) הרויף דס די אוימר אונ׳ דר פאלאסט ווערט איין נאך זיין רעכט נאך אונ׳ די שטאט אויף אירן הויפן · די פול קוואליכי שונהייט פון (ציון) זאל ער ערלייכטן גלייך די שטאט די אין הימל איז דס זי מיר איין גיזצן איז צו ער פרייאן די איבר גבליבני פון די פר טריבני אין דען טעמפל · דדא אויך גיט נאך גאטש הויז צו גאט זאל זי בפעסטיגן ביז אין די איביקייט · (נכספה) איין זיל איז בגערליך אונ׳ אויך גלוסטיג צו איהרי הימשי פול קוואליכי צירהט צו זיין זיך שטעלן אין איר אלי נייאי אונאט אונ׳ אלי שבת׳ ווען אירי פר זאמלטי ווערן אויף גין אלז איין וואלקן דרייא מאל צו גין אין אירי דרייא רגלים) צו גין רונד אום (ציון) אונ׳ צו אום ריגלן אונ׳ צו צילן אירי טערנר טלעטער ווערן אין איר געערט זיין צו בוואורונג אירי הימשי הערבערגן דס אן ווערט ירושלים הייטן גאטש שטול · אונ׳ פעלקר ווערן זיך אין איר פר זאמלן · (חכיתי) איך האף צו גאט דז ער וויזי צייכן פון איביגן צייטן ווידר ווערט אן גרייפן או ך די צעהן פלאג פון אצרים ווערט ער נאך פיגך ברענגן אויף די אב געטירייא די גארט פר ווישטונג אונ׳ צעריקייט ווערט אונטר זי רעגירן אונ׳ אויף דיך (ציון)

ווערט

חַפְשִׁים יַדְרִיךְ שִׁירָיִם · נִשְׁאָרִים מֵאַשּׁוּר וּמִמִּצְרָיִם · וּמֵאִיֵּי הַיָּם :
מֵאַרְצוֹת יְקַבֵּץ לְגָאֳלָם · לְנַטְּלָם לְנַשְּׂאָם כִּימֵי עוֹלָם · מִצָּפוֹן וּמִיָּם :
בַּחֲצֵרוֹת אֱלֹהֵינוּ יֵצְאוּ · מַיִם חַיִּים וְיֵרָפְאוּ · חֶצְיָם עַל הַיָּם : רַבִּים
מוֹשְׁכִים וְהוֹלְכִים · וּמִן הַמִּקְדָּשׁ מְפַכִּים · הוֹלְכִים אֶל הַיָּם : יַעֲלוּ
עַל שָׂפָה · עֲצֵי מַאֲכָל לִתְרוּפָה · קְצִירֶיהָ עַד יָם : קָצִין עַם יַפְרִישׁ ·
מִגֶּזַע יִשַׁי שֹׁרֶשׁ · וְיֵרְדְּ מִיָּם עַד יָם : בְּיָמֵינוּ יוֹפִיעַ הֲדָרוֹ · יָקֵם יְיָ אֶת
דְּבָרוֹ · עָשָׂה אֶת הַיָּם :

טְלָאָיו נִהֵל כְּאוֹמֵן מוֹשִׁיעַ וְגוֹאֵל · יְקַר זִיווֹ רָאוּ וְהִכִּירוּ אֵל ·
כִּלְכְּלָם דְּבַשׁ מִסֶּלַע הֶחֱסָם בְּצִלּוֹ לְהַצֵּל · בְּמַקְהֵלוֹת
בָּרְכוּ אֱלֹהִים יְיָ מִמְּקוֹר יִשְׂרָאֵל :
בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

מִפְעַל נוֹרְאוֹתָיו סָפוּן מִי לְגַדְּלֵהוּ · עוֹצֶם פְּלָאוֹתָיו אֲשֶׁר הִפְלִיא
לְמַעֲנֵהוּ · צֶמַח קְדוֹשָׁיו אֲנִי וְלִי מוֹרָשָׁה לְקַלְּסֵהוּ · זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ : אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרוֹמְמֶנְהוּ :
זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ ·

רכב

(מארצות) פון אלי לענדר ווערט ער זיא פר זאמלן אום זו ערלזין זיא זו טראגן זיא זו ערהיבן זיא דיא גאנצי איביגי צייט פון (צפון אונ׳ פון מערב · (בחצרות) אין די היך אויזרס גאטש ווערן אויז גין קוועלנדיגי וואסר אונ׳ זיא ווערן זיין דא פון גנעזין די העלפט דיז וואסרס זאלן פליסן נאך דר אורה אמער · (רבים) זיא ווערן זיך פר גרעסרן אונ׳ פליסן אונ׳ גין · אונ׳ אויז דען (בית המקדש) ווערן זיי קוועלן אונ׳ ווערן גין ביז אין דען אמער · (יעלו) זיא ווערדן אויך קומן אויף דען בארטן טפייז האפטיגי בוימליך גנעזונג אירי צווייגן ווערן גין ביז אן דען אמער · (קצין) איין הער איבר דש פאלק זאל גאט אב טיידן דר זאל זיין איין וואורצל פון דעם שטאם (ישי) אונ׳ זאל געוועלטיגן פון אמער צו אמער · (בימינו) אין אונזרי טאגן זאל ער צירמט ער לייכטן גאט זאל בפעסטיגן זיין וואורט דש אער הט בשאפן :

טלאיו דר העלפר אונ׳ דר ערלויזר האט גפירט זייני שאף אלז איין ליהרונג די ווירדיקייט זיינס גלאנץ האבן זיא געזעהן אונ׳ ערקענן די הערליכקייט גאטש ער האט זי גשפייזט מיט הוניק אויז דען פעלזן ער האט זי בשיצט דש זיא זיך זאלן קילן אין זיינם שאטן זי האבן גאט גלובט מיט פר זאמלונג גאט אויז דען אורשפרונג פון ישראל ·

מפעל דש ווערק זיינר גרויזהי זאלן אויז פר בארגן ווער קען אים פיל אלפרן דיא אמכט זיינר וואונדר דאש ער האט וואונדרליך געטאן אום זיינן ווילן איך בין איין שפראסונג מיט זיינר הייליגן אונ׳ איר קומט עש צו ערבליך צו לויבן איהם דיזר איז איין גאט · אונ׳ איך וויל בציהרן איהם ער איז דער גאט איינס פאטרס אונ׳ איך וויל ער היבן איהם :

שירתו · פתח באז זמירתו · צהלו מים : ישרים קדמו רוננים · אחר
אלים מנגנים · מושל בגאות הים : כבולוס צדדים הקפה ·
ומלמעלה כמין כפה · יכסו על ים : לכל אפסים נגלו · אותותיו כי
גדלו · קצוי ארץ וים : מי כמוהו נהדר · חסין בכח נאדר · הקורא
למי הים : נהל ידידיו באהב · זרועו מחצבת רהב · היא המחרבת
ים : סלעים הפך זדונים · שבר ראשי תנינים · הפך ליבשה ים :
ערימות מים נערמו · תהומות בהם נלחמו · בקרקע הים : פרורים
בעזו פוררו · נד אחד נצברו · כנד מי הים : צמד סוסים ורוכבים ·
עולים ויורדים משלבים · עד נבכי ים : קלעם בבזה מעטרים
קשוטי זהבים ותורים · על שפת הים · רבה פלאיו לנוססה · נגד
אבותם עשה · בקע הים · שביליו ראו והליכותיו · ולא נודעו
עקבותיו · אלהים בים : תמונת גבור נדמה · יי איש מלחמה · ירה
בים : מפליא מקדם נוראות · עוד יראנו נפלאות · ומטהו על הים :
נדחים ידריך בנעלים · והכהו לשבעה נחלים · את לשון הים :

חפשים

הוב דא מיט אן זיין גזאנג מיט דאס ווארט (אז) זיא יובלטן אויס דען מער הרויס : (ישרים) דיא רעכט פערטיגן ישראל
פערדרטן זיך פר אן צו זינגן אונ׳ דר נאך די (אלאכים) זינגן מיט גידין צו לובן דען דר דא גוועלטיגט אן די שטאלצהייט דז מערס
(כבולום) אלז איין ספיגל גלאז האט ער די וואסר אן דר זייטן אאכן גליווערן · אונ׳ אובן וואר אלז איין גוועלב בדעקט איבר דס
מער · (לכל) צו אלן ענדן דר וועלט ווארדן אנטפלעקט זייני צייכן דען זיא ווארן גרוס אין ענד דר ערד אונ׳ דס מער (מי)
ווער איז זיינס גלייכן בטייט איין שטארקר מיט קראפט גשטערקט דר דא רופט צו די וואסר דס מערס : (נהל) ער פירט
זייני גליבטי מיט ליבשאפט זיין ארים האט אויז גהאקט די האפרטיגן (מצרים) אונ׳ די זעלביג האט אויך טרוקן גמאכט דס
מער · (סלעים) צו פעלזן פר קערט ער די אוטווילינגן וואסר ער צו בראך דראן די הייפט פון דען (מצרים) דיא דא זיינן
גגליכן צו טראכן ער פר קערט דס מער צום טריקנים (ערמות) הויפן וייס ווארדן די וואסר גהויפט די אב גרונד סטריטן
זעלבשט מיט די מצרים אין בודין דס מערס · (פרורים) די וואסר ווארדן דורך גאטס מאכט צו ברעקילט אויף ברעקליך
אויף איין הויפן זיינן זי ווארדן גהויפט די וואסר דס מערס · (נאד) די פפערד אונ׳ דיא רייטרס ווארן אן אנדר בהעפט
זיא גינגן אויף אונ׳ נידר גשפרייטילט אונ׳ בהעפט ביז אן טיפונג דס מערס · (קלעם) ער האט זי הרויס גשליידרט אויף
דען בארטן דס מערס אום וויל דעם רויב דא זי אין ווארן גקריגט גצירט מיט גאלד אונ׳ צייגן פערל דז ישראל נעמן זאלן :
(רבה) ער האט גמערט זייני וואונדר צו ווערן ערהילט ער טעט עז פר אירי עלטר (אברהם יצחק יעקב) ער שפאלטט דס
מער · (שביליו) זי זעהן זיין שטעג אונ׳ זייני גינג אונ׳ זיא ווארן ניט באקענט די טריט פון גאט אין דס מער (תמונת) דס
גלייכניס פון איין שטארקן וואר ער גגליכן · גאט איז איין העלד דיס שטרייטס ער וואורף די מצרים אין דס מער · (מפליא)
דר דא האט פון פאר אלט וואונדרליך גטאן גרויזאמי זאכן דער ווערט אונז נאך מער לאזן זעהן וואונדרליכי זאכן אונ׳ זיין
שטאב ווערט זיין איבר דען מער · (נדחים) דיא פאר שטוסני ישראל ווערט ער מאכן דריין טרעטן מיט שוך אונ׳ ער
ווערט שלאגן אויף זיבן בעך דען שטראם אונ׳ רעוויאר פון דאס מער פון מצרים · חפשים) מיט פרייהייט ווערט ער
בפרייען דיא איבר בלייבטן (ישראל) דס דא ווערט איבר בלייבן פון (אשור אונ׳ פון מצרים) אונ׳ פון די אינזלן דס מער :
(אמרנות)

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודינו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו מצרינו · והמשלם גמול · לכל אויבי נפשנו העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו · המדריכנו על במות אויבנו וירם קרננו על כל שונאנו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו ומלכותו ברצון קבלו עליהם משה ובני ישראל לך ענו שירה :

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר מנחם בר יעקב

אודה חסדו הפלא · מעשיו ונפלאותיו במצלה · נוראות על הים :
בקהל עם אהללה · במושב זקנים אגדלה · רוגע הים :
גובר בנטות ידו · גאו גלים נגדו · ירעם הים · דגול בכבודו נגלה ·
אז נקרע בחלחלה · ויעמוד הים : השיבו נאמן בזעפו · גאון גליך
איפוא · מה לך הים : ושבטי יה המו · שרי יהודה רגמו · אל תוך
הים : זכה מלוכה להשרישו · היתה יהודה לקדשו · במצלות ים :
חצה לגזורים ומלים : דרך לעבור גאולים · מעמקי ים : טוב בכן

שירתו

אודה איך וויל (הקדוש ברוך הוא) דאנקן דאש ער האט איך וואונדרליך בגנעדיגט ווייני ווערק אונ׳ ווימה וואונדר לייכן וואש ער טעט אין די טיפֿנים דיא גרויזאמי אלכן דש ער טעט בייא דעם מער · (בקהל) איך וויל פרייז אין אמר זאמלונג דאש פאלקש אונ׳ אין ז׳ פלאץ דער אלטן וויל איך אכפרן דעם דער דאש מער אאכט איין טרואפֿן · (גובר) דער הייבט אן (אשה) דא ער נייגט זיין האנד שטאלצירדן די אינדן קיגן איס ער אאכט פרויט דאש מער · (דגול) דער גבאנירטר גאט ער לייגט זיא איט זיין הערליקייט דא ווארט עט גשפאלטן איט ער סרעקניש אונ׳ דאש מער בליב שטין · (השיבו) דער טרייהאפטיגר (אשה) אנטוואורט איס אין זיין צארן וואו איז דען דיא שטאלצקייט דייער אינדן וואש איז דיר דען דו מער דש דו ווען פליהשט · (ושבטי) אונ׳ די גשלעכט גאטש ברואטן דיא הערן פֿון (יהודה) פֿר זאמלטן זיך זיא ווארן דיא ערשטן אין דיא טיפֿנים דאש מער : (הנה) ער טיילט פֿון אנגדר דאש מער אום ווילן דער בשניטן אונ׳ גיורשטן אום צו זיין איין וועג דורך צו פארן דיקער ליטן אין דיא טיפֿנים דש מערש · (טוב) גדר גוט (אשה)

את הלילה: ברוך אתה יי המעריב ערבים:

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים ·

העיר ברית ישנים לשלם בנים גמולים · ויוצא עמו בששון באברתו נטלם · זכר חסדו ואמונתו בידידות לנהלם · באהבתו ובחמלתו גאלם: ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל:

אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר

איינן ליידיגרן אונ׳ איר האט ער ערלייזט דיא פינשטרניש · דיא אלפרקייט זיינר ווערק זיין וואונדרליך אונ׳ פארלאזט צו פרייאן אונ׳ עס וואר איין פינסטרר וואלקן צו דען (מצרים) אונ׳ צו דיא ישראל לייכטט ער דיא גאנצי נאכט · גלובט ביסטו גאט דער דא מאכט פינסטר דיא אובינטן:

העיר ער ערוועקט דען פאר בונד פון דיא (אבות) דיא דא טאטן אין גרמב צו בלאהן איהרי קינדר איהרן זון אונ׳ ער צו הט מוז זיין פאלק מיט פרייד ער טראגט זיא מויך זיי פליגלן ער גראבט זיין גנאד אונ׳ זיין וואר הייט צו פיהרן זיא מיט ליבליכקייט דורך זיינר ליבשאפט אונ׳ בארמהערציקייט האט ער זיא ערלויזט · גלובט ביסטו דוא גאט דער דא האט ליב זיין פאלק ישראל:

אֶתְכֶם עַל־אַדְמַתְכֶם וִידַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי וְעָשִׂיתִי נְאֻם־יְהוָה :

קצת קהלות מסיימים כאן

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר : וְאַתָּה בֶן־אָדָם קַח־לְךָ עֵץ אֶחָד וּכְתֹב עָלָיו לִיהוּדָה וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל חֲבֵרָו וּלְקַח עֵץ אֶחָד וּכְתוֹב עָלָיו לְיוֹסֵף עֵץ אֶפְרַיִם וְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל חֲבֵרָו : וְקָרַב אֹתָם אֶחָד אֶל־אֶחָד לְךָ לְעֵץ אֶחָד וְהָיוּ לַאֲחָדִים בְּיָדֶךָ :

ויהי און' דאס ווארט פון גאט וואר צו איר צו זאגן : ואתה און' דוא מענשן קינד . נעם צו דיר איין האלץ . און' שרייב דארויף צו (יהודה) און' צו דיא קינדר פון (ישראל) זייני געזעלן . און' נעם איין אנדר האלץ . און' שרייב דארויף צו (יוסף) . דאס האלץ פון (אפרים) . און' אל דאס הויז געזינד פון ישראל זייני געזעלן : וקרב און' גנעהן זיא איינס צו דעם . אנדרן צו דיר צו איינם האלץ . און' זיא זאלן אין דיינר הנד צו איינס ווערדן :

און' דער (מפטיר) זאגט דיא ברכות פון דר (הפטרה) ווערט אן געפינדן פארנן בייא שחרית אוהרן . און' מן זאגט מן (שבת חול המועד פסח) ניט מער (מקדש ישראל והזמנים) . דר נאך זאגט מן (יקום פורקן) . (מי שבירך) . (אשרי יהללו) . המלך (קדיש) . און' מן מורט (מוסף שמונה עשרה) גלייך דען ערשטן טאג (פסח) ווערט אמן געפינדן בייא דען ערשטן טאג פון (פסח) :

מַעֲרִיב לֵיל שְׁבִיעִי שֶׁל פֶּסַח

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד : יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא . שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו . וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים . בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ . בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה . וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה . יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ . אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

אין דיזה (מערבות) איז געשטעלט איין גרוסי דאנק זאגונג אויף דיא (ניסים) דיא הקב"ה אן ישראל בייא (קריעת ים סוף) האט בווייזן . און' זיא מיט גרוסי רייכטום בגינסטיגט . און' זיין (שכינה) צו זיא אנטפלעקט . אויך מעלד דער (פייטן) דאס (שבט יהודה) ווען (בטחון) צו הקב"ה צום ערשטן אין (ים) צו גיהן . האבן (מלכה) געוועזן צום (מלכות) . זוא בעטן איר אונש (במהרה בימינו) ווידר מיט (מלכות בית דוד משיחה) צו זיין :

אוֹרִי וְיִשְׁעִי עַל הַיָּם נִגְלָה . בְּהַחְשִׁיכוּ לְצָרַי וְלִי הֵאִיר אֲפֵלָה . גְּדֻלַּת מַעֲשָׂיו נִפְלָאִים וְנוֹרָאִים לְהַלֵּלָה . וַיְהִי הֶעָנָן וְהַחֹשֶׁךְ וַיָּאֶר

את

אורי הקב"ה דער דא איז איין ליכט און' איין הילף האט זיך ערצייגט בייא דען מער דא ער מאכט פינסטיר איינן

בקצת קהלת מתחילין כאן

היתה דיא שטארקי האנט (נבואה) פֿון גאט איז אויף מיר גוועזן · אונ׳ ער האט מיר דורך דען (רוח) פֿון גאט אויס גצויגן אונ׳ האט מיך לאזן רואן אין צווישן איינם טאל · אונ׳ דיא זעלביגי וואר פֿול ביינר : והעבירני אונ׳ ער האט מיך לאזן איבר פֿארן בייא זיא אומגרינג הער אום · אונ׳ נון זיא ווארן גאר פֿיל אויף דעם טאל אונ׳ זיא ווארן זער מאגר : ויאמר אונ׳ ער שפראך צו מיר מענשן קינד · זאלטן דיא ביינר וואל לעבנדיג ווערדן · אונ׳ איך שפראך דו ווייסט עס גאט דער הער : ויאמר דא שפראך ער צו מיר זיא ווייס זאגן אויף דיא דאזיגי ביינר · אונ׳ שפראך צו איהנן הערט גאטס ווארט איהר דארי ביינר : כה אזו האט גאט דער הער גזאגט אויף דיא דאזיגי ביינר · נון איך וויל איינן אוטם אין אייך ברענגן אונ׳ איהר זאלט לעבנדיג ווערדן : ונתתי אונ׳ איך וויל אודרן אויף אייך געבן · אונ׳ איך וויל אויף ברענגן אויף אייך פֿלייש · אונ׳ איך וויל אייני הויט אויף אייך הייטלין · אונ׳ איך וויל איין אוטם אין אייך געבן · אונ׳ איהר זאלט לעבנדיג ווערדן · אונ׳ איהר זאלט וויסן דש איך גאט בין : ונבאתי אונ׳ איך האב גווייסזאגט גלייך אלז וויא איך בין גבאטן גווארדן · אונ׳ עס וואר איין שטים דא איך וויים זאגט אונ׳ עס וואהר איין שטורם · אונ׳ דיא ביינר גנעהנטן איטליך ביין צו זיינם ביין : וראיתי דא האב איך גזעהן אונ׳ נון עס ווארן אודרן אונ׳ פֿלייש אויף זיא אויף גיגאנגן · אונ׳ עס וואר אייני הויט אובן אויף זיא גהייטלט אונ׳ עס וואר אבר קיין אוטם אין איהנן : ויאמר דא שפראך ער צו מיר זיא ווייס זאגן אויף דען אוטם · מענשן קינד זיא ווייס זאגן אונ׳ דוא זאלשט שפרעכן צו דעם אוטם · אזו האט גאט דער הער גזאגט · פֿון אלי דיא פֿיר זייטן זאל דער אוטם קומן אונ׳ בלאז אין דיא דאזיגן ערשלאגיני אונ׳ זיא זאלן לעבן : והנבאתי אונ׳ איך האב גווייס זאגט גלייך אלז וויא ער מיר גבאטן האט · אונ׳ דא קאם דער אוטם אין זיא אונ׳ ווארדן לעבינדיג אונ׳ זיא שטונדן אויף איהרן פֿיסן איין זער גרוס מעכטיג העער : ויאמר דא שפראך ער צו מיר מענשן קינד · דיא דאזיגי גביינשט זיין דאס הויז גזינד פֿון ישראל · נון זיא שפרעכן אונזרי גביינשט זיין פֿר דוארט אונ׳ אונזר האפֿנונג איז פֿר לארן · מיר זיין פֿר שניטן גווארדן : לכן דארום אויך זיא ווייס זאגן אונ׳ דוא זאלשט צו איהן שפרעכן · אזו האט גאט דער הער גזאגט · נון איך וויל אייערי גרעביר עפֿינן · אונ׳ איך וויל אייך מיין פֿאלק אויף ברענגן פֿון אייערן גרעבירן · אונ׳ איך וויל אייך ברענגן אויף דאס ערדרייך פֿון ישראל וידעתם אונ׳ מיר זאלט וויסן דש איך גאט בין · ווען איך ווערט אייערי גרעבר עפֿינן · אונ׳ איך ווערט אייך איין פֿאלק אויף ברענגן פֿון אייערן בגרעבטניס : ונתתי אונ׳ איך וויל איינן אוטם אין אייך געבן אונ׳ מיר ווערט לעבן · אונ׳ איך וויל אייך לאזן רואן אויף אייערם לאנד · אונ׳ מיר זאלט וויסן דאס איך גאט האב עס גרעד אונ׳ האב עס אויך געטאן שפריכט גאט :

קצת קהלות מסיימים כאן :

ויהי

בקצת קהלות מתחילין כאן

הָיְתָה עָלַי יַד־יְהֹוָה וַיּוֹצִאֵנִי בְרוּחַ יְהֹוָה וַיְנִיחֵנִי בְּתוֹךְ הַבִּקְעָה וְהִיא מְלֵאָה עֲצָמוֹת : וְהֶעֱבִירַנִי עֲלֵיהֶם סָבִיב ׀ סָבִיב וְהִנֵּה רַבּוֹת מְאֹד עַל־פְּנֵי הַבִּקְעָה וְהִנֵּה יְבֵשׁוֹת מְאֹד : וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם הֲתִחְיֶינָה הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וָאֹמַר אֲדֹנָי יֱהֹוִה אַתָּה יָדָעְתָּ : וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנָּבֵא עַל־הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם הָעֲצָמוֹת הַיְבֵשׁוֹת שִׁמְעוּ דְּבַר־יְהֹוָה : כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יֱהֹוִה לָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא בָכֶם רוּחַ וִחְיִיתֶם : וְנָתַתִּי עֲלֵיכֶם גִּידִים וְהַעֲלֵתִי עֲלֵיכֶם בָּשָׂר וְקָרַמְתִּי עֲלֵיכֶם עוֹר וְנָתַתִּי בָכֶם רוּחַ וִחְיִיתֶם וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהֹוָה : וְנִבֵּאתִי כַּאֲשֶׁר צֻוֵּיתִי וַיְהִי־קוֹל כְּהִנָּבְאִי וְהִנֵּה־רַעַשׁ וַתִּקְרְבוּ עֲצָמוֹת עֶצֶם אֶל־עַצְמוֹ : וְרָאִיתִי וְהִנֵּה עֲלֵיהֶם גִּידִים וּבָשָׂר עָלָה וַיִּקְרַם עֲלֵיהֶם עוֹר מִלְמָעְלָה וְרוּחַ אֵין בָּהֶם : וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנָּבֵא אֶל־הָרוּחַ הִנָּבֵא בֶן־אָדָם וְאָמַרְתָּ אֶל־הָרוּחַ כֹּה־אָמַר ׀ אֲדֹנָי יֱהֹוִה מֵאַרְבַּע רוּחוֹת בֹּאִי הָרוּחַ וּפְחִי בַּהֲרוּגִים הָאֵלֶּה וְיִחְיוּ : וְהִנַּבֵּאתִי כַּאֲשֶׁר צִוָּנִי וַתָּבוֹא בָהֶם הָרוּחַ וַיִּחְיוּ וַיַּעַמְדוּ עַל־רַגְלֵיהֶם חַיִל גָּדוֹל מְאֹד מְאֹד : וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל הֵמָּה הִנֵּה אֹמְרִים יָבְשׁוּ עַצְמוֹתֵינוּ וְאָבְדָה תִקְוָתֵנוּ נִגְזַרְנוּ לָנוּ : לָכֵן הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יֱהֹוִה הִנֵּה אֲנִי פֹתֵחַ אֶת־קִבְרוֹתֵיכֶם וְהַעֲלֵיתִי אֶתְכֶם מִקִּבְרוֹתֵיכֶם עַמִּי וְהֵבֵאתִי אֶתְכֶם אֶל־אַדְמַת יִשְׂרָאֵל : וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהֹוָה בְּפִתְחִי אֶת־קִבְרוֹתֵיכֶם וּבְהַעֲלוֹתִי אֶתְכֶם מִקִּבְרוֹתֵיכֶם עַמִּי : וְנָתַתִּי רוּחִי בָכֶם וִחְיִיתֶם וְהִנַּחְתִּי

אתכם

תפדה ולא יראו פני ריקם: ששת ימים תעבד
וביום השביעי תשבת בחריש ובקציר
תשבת: וחג שבעת תעשה לך בכורי קציר
חטים וחג האסיף תקופת השנה: שלש
פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני האדן
יהוה אלהי ישראל: כי אוריש גוים מפניך
והרחבתי את גבלך ולא יחמד איש את
ארצך בעלתך לראות את פני יהוה אלהיך
שלש פעמים בשנה: לא תשחט על חמץ
דם זבחי ולא ילין לבקר זבח חג הפסח:
ראשית בכורי אדמתך תביא בית יהוה
אלהיך לא תבשל גדי בחלב אמו: למפטיר

והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים
בני בקר שנים ואיל אחד
ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם:
ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים
לפר ושני עשרנים לאיל תעשו: עשרון
עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת
הכבשים: ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם:
מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד
תעשו את אלה: כאלה תעשו ליום שבעת
ימים לחם אשה ריח ניחח ליהוה על עולת
התמיד יעשה ונסכו: וביום השביעי מקרא
קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא
תעשו:

הפטרה ביחזקאל סימן ל"ו

כה אמר אדני יהוה עוד זאת אדרש
לבית ישראל לעשות להם ארבה
אתם כצאן אדם: כצאן קדשים כצאן
ירושלים במועדיה כן תהיינה הערים
החרבות מלאות צאן אדם וידעו כי
אני יהוה:

היתה

זאלטט רוא. דער דיא טראכט ערעפינט אויז זיין איט איינם לאם
וואו דוא אבר עש ניט אויז לייזן ווערטש. זוא זוברעך איהם דאש
גיניק. אלי דיא ערשט גבארני זין זאלטט דוא אויז לייזן אונ' זאלטט
ניט פֿר איר זער גזעהן ווערדן: ששת זעקס טאג אאגטט
דוא ארבייטן. אן זיבנטן טאג זאלטט דוא רואן. איט אקרן אונ'
איט ט:ייד זאלטט דוא רואן: וחג דען פֿייאר טאג (שבועות)
זאלטט דוא אאכן אין דער צייטיגונג פֿון וויטץ טניידן. אונ' דען
פֿייאר טאג. ווען אן אליש אין הויז צו טוהן פֿפֿלעגט. ווען דאש
יאהר אום ריגלט איז: שלש דרייא אאל אין יאר זאל אלי אאנם
פרשונן גזעהן ווערדן פֿר דען הערן גאט דער הער פֿון ישראל.
כי דען איך וואר פֿר טרייבן פֿר דיר דיא פֿעלקר. אונ' וואהר
וויט אאכן דייני גמארקן. אונ' זאל קיין אאן גלושטן דיין לאנד
ווען דוא אנויף גיהשט צו גזעהן ווערדן פֿר גאט דיינם הערן.
דרייא אאל אין יאהר: לא דוא זאלטט ניט (טחטן) דש (קרבן
פסח) זוא וויל נאך דאש גזייארט ברויט ניט פֿר טטערט איז.
אונ' זאלטט ניט איבר נעכטיגן לאזן דאש (קרבן פסח): ראשית
דיא ערשטי צייטיגונג דיינש לאנדש פֿרוכטן זאלטט דוא ברענגן
אין דאש הויז פֿון גאט דיינם הערן. דוא זאלטט דאש ציקליין ניט
קאכן אין איליך זיינר אוטר: למפטיר

(והקרבתם) אונ' איר זאלט איין פֿייאר אופֿפֿר צו איינם ברגאנד
אופֿפֿר גנעהגן צו פֿאר גאט. צווייא שטיר פֿון יונגי רינדר. אונ'
איינן וואדר. אונ' זיבן שאף אוהן אאנגיל איין יאהר אלט. זאלן
זיא צו אייך זיין: (ומנחתם) אונ' איהר שפייז אופֿפֿר זאל זיין
זעאיל אעל איט איל גאישט. דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר.
אונ' צווייא צעהנטייל זאלט איהר אן ברייטן צו איינםווידר:
(עשרון) אלש איין צעה:טייל זאלטט דו אן ברייטן צו דעם איינן
ט:ף. צו דען זיבן שאף: (ושעיר) אונ' איין בעקליין צו איינם
זינד אופֿפֿר. צו פֿאר געבן אויף אייך: (מלבד) זונדר אליין
דאש ברגאנד אופֿפֿיר פֿון דען אארגן. דאש דא איז צו איינם
שטעטיגליכן ברגאנד אופֿפֿר. זאלט איהר דיא דאזיגי זאכן אן
ברייטן: (כאלה) גלייך אלז וויא דאש דאזיגי זאלט איר אלי טאג
אן ביריטן. זיבן טאג לאנג. איין שפייז אופֿפֿר. איין פֿייאר
אופֿפֿר איין ליבליכן גירוך צו פֿאר גאט: איבר דאש שטעטיגליכי
אופֿפֿר זאל עש ווערדן אן בריית. אונ' זייני גיסונג: (וביום)
אונ' אן דעם זיבנדן טאג. זאל אייני הייליגי צו זאאן רופֿונג צו אייך
זיין. איר זאלט קיינרלייא דינשט ווערק טון:

הפטרה ביחזקאל סימן ל"ו

כה אזוא האט גאט דער הער גזאגט. איך וויל צו דעם הויז
גזינד פֿון (ישראל) גפֿארטט ווערדן. דאש דאזיגי נאך
צו איהנן צו טוהן. איך וויל זיא אצרין אזו פֿיל אענטשן אלז שאף:
כ צאן גלייך אלז וויא דיא הייליגי שאף. גלייך אלז וויא דיא שאף
פֿון (ירושלים) אין איהרן פֿייאר טאגן. אזוא ווערדן איהרי פֿאר
פֿטערטי שטעט זיין פֿול אענטשן אלז וויא שאף אונ' זיא זעלן וויסן דש
איך גאט בין:

היתה

גאט מיהם גבאטן האט · אונ׳ נאם די צווייא שטייניני טאבלין
אין זיין האנד : וירד דא נידרט גאט אין דען וואלקן · אונ׳
(משה) שטעלט זיך אלדא בייא · אונ׳ (משה) רופט אן דען נאמן
גאט : ויעבר אלז גאט נון פר זיין אן גזיכט הריברפור · זא
רופט ער · גאט · גאט בארהערציגר · אונ׳ גנעדיגר · לאנג זאם
אערצערנן אונ׳ פיל גנאד אונ׳ ווארהאפטיג : נצר ער בווייזט
גנאד צו צווי א טויזנט גבורד · אונ׳ פר טראגט ד א איטטאט ·
אונ׳ אוטוויליגונג אונ׳ זינדן · ערלאזט זיא לעדיג · דאך לאזט ער
ניט אוהן גשטראפט · ער גדענקט דיא זינדן דער עלטרן אויף
דיא ביין קינדר · דס דיא ביין ווערק פון דיא עלטרן אויך טוהנן
אונ׳ ביין קינדס קינדר ביז אין דאס דריטי אונ׳ פירדי גבירט :
וימהר אונ׳ ער איילט (משה) אונ׳ ער וואר זיך נייגן אונ׳ בוקן
ביז צור ערדן · ויאמר אונ׳ שפראך אוב איך נון גנאד ער פונדן
האב אין דייני אויגן איין גאט · זא זאל דאך נון איין גאט אין צווישן
אונז גין · דען עס איז איין הארט נאקטיג פאלק · דס דוא אונזר
איטטאט אונ׳ אונזר זינדן פר געבן זאלשט · אונ׳ גיב אונז צו דיר
צו איין ערבונג דס דיין (שכינה) ניט זאל רואן אויף אנדרי פעלקר :
ויאמר אונ׳ ער שפראך · זיך נון · איך מאך איין בונד מיט דיר ·
קיגן אלי דיינם פאלק וויל איך וואונדר טון · דער גלייכן נאך ניט
בשאפן זיינן אויף דער גאנצי ערד אונ׳ אונטר אלי פעלקר · זי
ווארט אלי דאס פאלק אלט דוא צווישן ביזט זעהן דיא ווערק גאטס
אלט זיא פארכטלום זיינן · אלט איך וואר מיט דיר טוהן : ששי
שמר האלט וואס איך דיר היינט גביט · זיך נון איך וויל פר
דיר הרוייאגן דיא (אמורי) אונ׳ (כנעני) אונ׳ (חתי) אונ׳
(פריזי) · אונ׳ דען (חוי) אונ׳ (יבוסי) : השמר היט דיך
אלט דוא ניט איינן בונדט פר שניידטט מיט דען אין וואונר דיט
לאנדס דס דוא היין קואמט · דען פילייכט מעכטן זיא צו שטרויכלונג
ווערדן צווישן דיר : כי דען נור איהר אופפר טטול זאלט איהר צו
שטוירן אונ׳ זיילן צו ברעכן אונ׳ איהר לינדן בוים זאלט איהר פר
שניידן : כי דען דוא זאלשט דיך צו קיינם אנדרן גאט בוקן דען
דיין גאט איין רעכינדיגר גאט איז זיין נאמן אונ׳ איין רעכינדיגר
גאט איז ער : פן פילייכט מעכטשט דוא יוא איין בונד מיט דען
אין וואונר דעס לאנדס פאר שניידן · אונ׳ ווען זיא אום שטעטיגן
נאך איהרי אב געטיר אונ׳ אופפרן צו איהרי אב געטיר אונ׳ זיא
נאדן דיך אויך צו איהרן אופפר בריימן אונ׳ דוא ווערשט דא פון
עסין : ולקחת אונ׳ דוא ווערשט נעאן פון זייני טעכטר
צו ווייבר דיינר זין · אונ׳ זייני טעכטר דיא און שטעטיגן איהרי אב
געטיר נאך · אונ׳ אמכן אויך דייני זין און שטעטיגן נאך אירי אב
געטרייא : אלהי דוא זאלשט דיר קיין גיגאסני געטיר אמכן :
שביעי : את דען פייאר טאג פון דעם און גזייארטי קוכין
זאלשט דוא היטן · זיבן טאג זאלשטו און גזייארטי קוכין עסין ·
אלז וויא איך דיר גבאטן האב · אין דיא צייט דעס מאנאטס דער
דא הייסט (אביב) · דען אין דעם מאנאט (אביב) · ביסטו
אויז אצרים גצוגן : כל אלז וואס זיין מוטר טראכט ערעפינט ·
דאס זאל צו מיר זיין אלז וואס מענליך איז אין דיינם פיך · אלז דיא
טראכט עפינט · זייא אוקס אודר שאף : ופטר אבר איין איזל

ויעל אל־הר סיני כאשר צוה יהוה אתו ויקח
בידו שני לחת אבנים : וירד יהוה בענן
ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יהוה : ויעבר
יהוה על־פניו ויקרא יהוה יהוה אל רחום
וחנון ארך אפים ורב־חסד ואמת : נצר חסד
לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה לא
ינקה פקד עון אבות על־בנים ועל־בני בנים
על־שלשים ועל־רבעים : וימהר משה ויקד
ארצה וישתחו : ויאמר אם־נא מצאתי חן
בעיניך אדני ילך־נא אדני בקרבנו כי עם־
קשה־ערף הוא וסלחת לעוננו ולחטאתנו
ונחלתנו : ויאמר הנה אנכי כרת ברית
נגד כל־עמך אעשה נפלאת אשר לא־
נבראו בכל־הארץ ובכל־הגוים וראה כל־
העם אשר־אתה בקרבו את־מעשה יהוה
כי־נורא הוא אשר אני עשה עמך : ששי
שמר־לך את אשר אנכי מצוך היום הנני
גרש מפניך את־האמרי והכנעני והחתי
והפרזי והחוי והיבוסי : השמר לך פן־תכרת
ברית ליושב הארץ אשר אתה בא עליה פן־
יהיה למוקש בקרבך : כי את־מזבחתם
תתצון ואת־מצבתם תשברון ואת־אשריו
תכרתון : כי לא תשתחוה לאל אחר כי
יהוה קנא שמו אל קנא הוא : פן־תכרת
ברית ליושב הארץ וזנו אחרי אלהיהם וזבחו
לאלהיהם וקרא לך ואכלת מזבחו : ולקחת
מבנתיו לבניך וזנו בנתיו אחרי אלהיהן והזנו
את־בניך אחרי אלהיהן : אלהי מסכה לא
תעשה־לך : שביעי את־חג המצות תשמר
שבעת ימים תאכל מצות אשר צויתך
למועד חדש האביב כי בחדש האביב יצאת
ממצרים : כל־פטר רחם לי וכל־מקנך תזכר
פטר שור ושה : ופטר חמור תפדה בשה
ואם־לא תפדה וערפתו כל בכור בניך

אונ׳ מאן היבט אויס צוויא (ספרי תורה) אונ׳ רופֿט איבן אויף · אונ׳ אן לייאנט אין (כי תשא · ראה אתה) · אונ׳ אין אנדרן (ספר) לייאנט מאן פֿאר דעם מפֿטיר (והקרבתם) :

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהֹוָה רְאֵה אַתָּה אֹמֵר אֵלַי הַעַל אֶת־הָעָם הַזֶּה וְאַתָּה לֹא הוֹדַעְתַּנִי אֵת אֲשֶׁר־תִּשְׁלַח עִמִּי וְאַתָּה אָמַרְתָּ יְדַעְתִּיךָ בְשֵׁם וְגַם־מָצָאתָ חֵן בְּעֵינָי : וְעַתָּה אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ הוֹדִעֵנִי נָא אֶת־דְּרָכֶךָ וְאֵדָעֲךָ לְמַעַן אֶמְצָא־חֵן בְּעֵינֶיךָ וּרְאֵה כִּי עַמְּךָ הַגּוֹי הַזֶּה : וַיֹּאמַר פָּנַי יֵלֵכוּ וַהֲנִחֹתִי לָךְ : וַיֹּאמֶר אֵלָיו אִם־אֵין פָּנֶיךָ הֹלְכִים אַל־תַּעֲלֵנוּ מִזֶּה : וּבַמֶּה יִוָּדַע אֵפוֹא כִּי־מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲנִי וְעַמֶּךָ הֲלוֹא בְּלֶכְתְּךָ עִמָּנוּ וְנִפְלֵינוּ אֲנִי וְעַמְּךָ מִכָּל־הָעָם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי הָאֲדָמָה : לוי וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה גַּם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ אֶעֱשֶׂה כִּי־מָצָאתָ חֵן בְּעֵינַי וָאֵדָעֲךָ בְּשֵׁם : וַיֹּאמַר הַרְאֵנִי נָא אֶת־כְּבֹדֶךָ : וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל־טוּבִי עַל־פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְהֹוָה לְפָנֶיךָ וְחַנֹּתִי אֶת־אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם : ישראל וַיֹּאמֶר לֹא תוּכַל לִרְאֹת אֶת־פָּנָי כִּי לֹא־יִרְאַנִי הָאָדָם וָחָי : וַיֹּאמֶר יְהֹוָה הִנֵּה מָקוֹם אִתִּי וְנִצַּבְתָּ עַל־הַצּוּר : וְהָיָה בַּעֲבֹר כְּבֹדִי וְשַׂמְתִּיךָ בְּנִקְרַת הַצּוּר וְשַׂכֹּתִי כַפִּי עָלֶיךָ עַד־עָבְרִי : וַהֲסִרֹתִי אֶת־כַּפִּי וְרָאִיתָ אֶת־אֲחֹרָי וּפָנַי לֹא יֵרָאוּ : רביעי וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה פְּסָל־לְךָ שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים וְכָתַבְתִּי עַל־הַלֻּחֹת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ עַל־הַלֻּחֹת הָרִאשֹׁנִים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ : וֶהְיֵה נָכוֹן לַבֹּקֶר וְעָלִיתָ בַבֹּקֶר אֶל־הַר סִינַי וְנִצַּבְתָּ לִי שָׁם עַל־רֹאשׁ הָהָר : וְאִישׁ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּךְ וְגַם־אִישׁ אַל־יֵרָא בְּכָל־הָהָר גַּם־הַצֹּאן וְהַבָּקָר אַל־יִרְעוּ אֶל־מוּל הָהָר הַהוּא : חמישי וַיִּפְסֹל שְׁנֵי־לֻחֹת אֲבָנִים כָּרִאשֹׁנִים וַיַּשְׁכֵּם מֹשֶׁה בַבֹּקֶר

ויאמר אונ׳ משה שפראך צו גאט · זיך דוא שפרכשט צו מיר פֿיהרי דאש פֿאלק הינויף · אונ׳ דוא לאשט מיר ניט וויסן · וועם דוא ווילט מיט מיר שיקן · דא דו דאך גיזאגט האשט · איך האב ערקענט דיך מיט איין גוטן נאמן · אונ׳ דוא האשט גנאד ערפֿונדן אין מיינן אויגן : ועתה אונ׳ יעצונד אב איך נון האב ערפֿונדן גנאד אין דיין אויגן · לאז מיך דאך וויסן דייני וועג · דאש איך דיך ערקענ · אונ׳ אום ווילן אז איך גנאד האב ערפֿונדן אין דייני אויגן · אונ׳ זיך אז דיזש פֿאלק דיין פֿאלק איז : ויאמר ער שפראך · איין (שכינה) זאל פֿאר דיר הער גיהן דאש איז בוויליג איך דיר : ויאמר ער אבר שפראך צו אים ווען דיין (שכינה) ניט מיט אונז גיט · זאלשט דו אונז ניט פֿון דאנין אויף ברענגן : ובמה אונ׳ וואז איז זאל דאך אז ערקענט ווערן אלש איך אונ׳ דיין פֿאלק האבן גנאד ערפֿונדן אין דיין אויגן פֿאר וואר ווען דוא מיט אונז גיהשט · דאש איז איר איך אונ׳ דיין פֿאלק אב גשיידן וויינן פֿון אלי פֿעלקר אלש אויף דער ערד באדין זיינן : לוי ויאמר גאט שפראך צו משה וואש דוא יעצונד גרעד האשט וויל איך אויך טוהן · דען דוא האשט גנאד אין איין אויגן ערפֿונדן · אונ׳ איך ערקעני דיך מיט איין גוטן נאמן : ויאמר ער שפראך · זא לאז איך דיין הערליכקייט זעהן : ויאמר אונ׳ ער שפראך איך וויל איין גוטיקייט אלי פֿאר דיר לאזן פֿאר איבר גיהן אונ׳ איך וויל דיך לערנן רופֿין אין גאטש נאמן פֿאר דיר · אונ׳ איך וויל בגנאדן ווען איך וויל בגנאדן · אונ׳ איך וויל ערבארמן וועם איך ערבארמן וויל : ישראל ויאמר ער שפראך ווייטר · דוא קענשט איין אן גזיכט ניט זעהן · דען קיין מענש קען איך זעהן אונ׳ ער לעבן בלייבן זאל : ויאמר אונ׳ גאט שפראך · איך האב איין אורט אן בירייט · דוא זאלשט אויף איין פֿעלזן שטין : והיה ווען נון איין הערליכקייט איבר פֿארט · זא וויל איך דיך אין איין לאך אין פֿעלזן לאזן שטין · אונ׳ איך וויל מיט איינר (שכינה) אויף דיך בשיצן ביז איך הריבר בין : והסרתי אונ׳ זא ווארשט דו איך הינטן נאך זעהן אבר איין אן גזיכט קענשטו ניט זעהן : רביעי ויאמר גאט שפראך צו משה · הויא דיר צוויא שטייני טאפֿלין וויא די ערשטן וואָרן · אלש איך אויף דיא צוויי טאפֿלן שרייב די ווארטן די אויף דען ערשטן טאפֿלן וואָרן · אלש וועלכי דו צו בראכן האשט : והיה אונ׳ זייא דיך בירייטן אויף מארגן אלש דוא אן מארגן פֿריא אויף דען בערג (סיני) שטייגשט · דאש דוא דיך צו מיר שטעלשט דארטן אויף דער שפיצן דעס בערגש : ואיש אונ׳ קיין מאן זאל מיט דיר הינויף גיהן · אויך זאל קיין מאן דען גאנצן בערג גזעהן ווערדן · אונ׳ קיין שאף נאך רינד · זאלן ניט ווידן קעגן דיזן בערג : חמישי ויפסל אונ׳ משה הויא צוויא שטיינין טאפֿלין וויא די ערשטן וואָרן · אונ׳ שטונד דעש מארגינש פֿריא אויף · אונ׳ גינג אויף דען בערג (סיני) · וויא

פרחה הגפן פתח הסמדר הנצו הרמונים שם אתן את דודי לך : הדודאים נתנו ריח ועל פתחינו כל מגדים חדשים גם ישנים דודי צפנתי לך : מי יתנך כאח לי יונק שדי אמי אמצאך בחוץ אשקך גם לא יבוזו לי : אנהגך אביאך אל בית אמי תלמדני אשקך מיין הרקח מעסיס רמוני : שמאלו תחת ראשי וימינו תחבקני : השבעתי אתכם בנות ירושלים מה תעירו ומה תעררו את האהבה עד שתחפץ : מי זאת עלה מן המדבר מתרפקת על דודה תחת התפוח עוררתיך שמה חבלתך אמך שמה חבלה ילדתך : שימני כחותם על לבך כחותם על זרועך כי עזה כמות אהבה קשה כשאול קנאה רשפיה רשפי אש שלהבתיה : מים רבים לא יוכלו לכבות את האהבה ונהרות לא ישטפוה אם יתן איש את כל הון ביתו באהבה בוז יבוזו לו : אחות לנו קטנה ושדים אין לה מה נעשה לאחותנו ביום שידבר בה : אם חומה היא נבנה עליה טירת כסף ואם דלת היא נצור עליה לוח ארז : אני חומה ושדי כמגדלות אז הייתי בעיניו כמוצאת שלום : כרם היה לשלמה בבעל המון נתן את הכרם לנוטרים איש יבא בפריו אלף כסף : כרמי שלי לפני האלף לך שלמה ומאתים לנוטרים את פריו : היושבת בגנים חברים מקשיבים לקולך השמיעני : ברח דודי ודמה לך לצבי או לעופר האילים על הרי בשמים :

קדיש יתום

ויאמר

דיא יונגי ווייןטרייבליך אויף טון · אוב דיא אילגרום בעם אויז גשפראלט האבן · דארטן וויל איך דיר אייני פריינד שאפט געבן : הדודאים דיא פיאליך האבן איין גירוך געבן · אונ ביא אונזרי טירן זיינן אלרלייא קעשטליכה פרוכטן נייאי אונ' אויך אלטי · איין פריינד די האב איך פר דיך באווארט : מי ווער וואלט דש דו מיין ברודר ווערסט · דו העטסט דיא בריסט פון איין מוטר גזויגן · איך וואלט דיך אויף דער גאס פינדן · איך וואלט דיך קושן · דא לייט די עם אעכטן זעהן וואלט איך אויך ניט פאר שעהן : אנהגך איך וואלט דיך פיהרן · איך וואלט דך ברענגן אין איינר מוטר הויז · דיא זאלט איר לערנן · איך וואלט דיר גווירצטן וויין צו טרינקן געבן פון דעם זיסן מאסט איינר אילגרום · שמאלו זייני לינקי האנד זייא אונטר איינם הויבט · אונ' זייני רעכטי האנד זאל איך אום האלזן : השבעתי איך בשווער אייך איר טעכטר פון ירושלים · דאס איז דיא ליבשאפט ניט אויף וועקט · אודר אמכט אויף וואכן : ביז דש זיא עש ווערט בגערן : מי ווער איז דיא דיזי · דיא דא אויף גיט פון דער וויסטנייא · אונ' זיך אזו ליבליך בהעפט ביא זיינם פריינד · אונטר דעם אפפל בוים האב איך דיך אויף גוועקט · דארטן האט דיך דיין מוטר מיט שמערצן גטראגן דארטן האט דיך דייני מוטר מיט שמערצן גוואונן : שימני שטעל איך גלייך אלז וויא איין זיגל אויף דיין הערץ · גלייך אלז וויא איין זיגל אויף דיינם ארים · דען דיא ליבשאפט איז אזו שטארק גלייך אלז וויא דער טויט · דיא בניידונג איז אזו שווער גלייך אלז וויא דאס גראב · אירי קולן זיינן פייאריגי קולן · איין פלאם פון גאט : מים פיל וואסר זאלטן די ליבשאפט ניט קענן אויז לעשן · אונ' די בעך קענן זיא ניט פר פלייצן · אבר ווען איינר גיבט אל דאס גוט פון זיינם הויז פאר דיא ליבשאפט וואלט געבן · אזו ווערדן זיא דיא לייט גוויס פאר אכטן : אחות איר האבן איין קלייני שוועסטר · אונ' זיא האט נאך קייני בריסט · וואס זאלן איר צו אונזרי שוועסטר טון אן דעם טאג דש מן פון איהר ווערט רידן : אם איז זיא אנדרשט אייני מויאר · אזו וואלן איר איין זילברן פאלאסט דא אויף בויאן · אונ' ווען זיא אייני טיר איז אזו וואלן איר טעגן ברעטר הער אום מאכן : אני איך בין אייני מויאר · אונ' אייני בריסט זיינן גלייך אלז וויא טערן · אלז דען בין איך אין זיין אויגן גוועזן גלייך אלז וויא אייני דיא דא פרידן גפינד : כרם איין ווייןגארטן איז צו (שלמה) גוועזן אין (בעל המון · ער האט דען ווייןגארטן צו דען היטר גגעבן · איין איטליכר אן ברענגט פאר זייני פרוכט טויזנט זילברלינג : כרמי איין ווייןגארטן דען איך האב · דער איז פאר איך · די טויזנט זילברלינג (שלמה) דיא זיינן דיין · אבר צווייא הונדרט זיינן פר די דא זייני פרוכט היטן : היושבת דיא דא וואונט אין דיא גערטן · די איט גזעלן פר נעמן צו דיינר שטים לאז איך זיא הערן : ברח פלייא איין פריינד · אונ' זייא דוא גלייך צו איינם הירטן אדר צו איינם יונגן הינד · אויף דען בערגן פון גווירץ :

לצמתך : ששים המה מלאכות ושמונים
פילגשים ועלמות אין מספר : אחת היא
יונתי תמתי אחת היא לאמה ברה היא
ליולדתה ראוה בנות ויאשרוה מלכות
ופילגשים ויהללוה : מי זאת הנשקפה כמו
שחר יפה כלבנה ברה כחמה אימה
כנדגלות : אל גנת אגוז ירדתי לראות
באבי הנחל לראות הפרחה הגפן הנצו
הרמונים : לא ידעתי נפשי שמתני מרכבות
עמי נדיב : שובי שובי השולמית שובי
שובי ונחזה בך מה תחזו בשולמית במחולת
המחנים : מה יפו פעמיך בנעלים בת נדיב
חמוקי ירכיך כמו חלאים מעשה ידי אמן :
שררך אגן הסהר אל יחסר המזג בטנך
ערמת חטים סוגה בשושנים : שני שדיך
כשני עפרים תאמי צביה : צוארך כמגדל
השן עיניך ברכות בחשבון על שער בת
רבים אפך כמגדל הלבנון צופה פני
דמשק : ראשך עליך ככרמל ודלת ראשך
כארגמן מלך אסור ברהטים : מה יפית ומה
נעמת אהבה בתענוגים : זאת קומתך
דמתה לתמר ושדיך לאשכלות : אמרתי
אעלה בתמר אחזה בסנסניו ויהיו נא שדיך
כאשכלות הגפן וריח אפך כתפוחים :
וחכך כיין הטוב הולך לדודי למישרים
דובב שפתי ישנים : אני לדודי ועלי
תשוקתו : לכה דודי נצא השדה נלינה
בכפרים : נשכימה לכרמים נראה אם
פרחה

ששים זעכציג זיינן דער קיניגנס · אונ׳ אכציג זיינן דער
קיבס ווייבר · אונ׳ דער יונג פרויאן ווידר צאל : אחת אייני
טויב איז איין איינציגי · אייני אויף ריכטיגי · זיא איז איינציג
צו אירר אוטר · זיא איז לויטר צו דער זעלביגי דיא זיא געוואונן
האט · דיא טעכטר זעהן זיא אונ׳ לובן זיא די קיניגנס · אונ׳
דיא קיבס ווייבר אונ׳ זיא פרייזן זיא : מי ווער איז דיא
דאזיגי דיא דא ווערט גילוגט גלייך אלז וויא דער אמרגן
שטערן · שין גלייך אלז וויא די (לבנה) לויטר גלייך אלז וויא
דיא זון · פארכטזאם גלייך אלז וויא איין שלאכט אורדנונג איט
באנירן · אל איך בין הין אב אין דען נוס בוים גארטן
גגאנגן · צו זעהן אן דער פרוכט פון דעם טאל דס איך הב
וואלן זעהן · אוב דער וויין שטאק בליהט · אוב די אילגרום
האבן אויז גשפראלט : לא איך האב עס ניט גוו טט ·
האט איך אייני זיל געזעצט אויף דיא רייט וועגן · פון איינס
פרייא ווילינגן פאלק : שובי וויד קער · ווידר קער · דוא
(שלואית) · ווידר קער · אונ׳ איר וואלן דיך
אן זעהן · וואס וואלט איהר אן דער (שלואית) זעהן · דס
איהר קוואט גלייך אלז וויא איין טאנץ פון צוויא צייזן : מה
וויא גאר שיהן זיינן דייני טריט אין דען טואדו פירשטליכי
טאכטר · דאס הער אום דרעהן פון דיינם דיכט · איז
גלייך אלז וויא קעטטליכי קיטן ווערק פון איינס קונסטליכן
איינסטירטס הענד : שררך דיין נאביל איז גלייך וויא איין
רונדר בעכיר · דעם קיין גטרענקט אמנגלט · זיין בויך איז
גלייך אלז וויא איין הויפן ווייצן · רונד הער אום גצייגט איט
רוז : שני דייני צוויא בריסט זיינן גלייך אלז וויא צוויא
יונגי צווילינגן פון איינר הירשין : צוארך דיין האלז איז
גלייך אלז וויא איין העלפאנטן ביינן טורן · דייני אויגן זיינן
גלייך אלז וויא דיא טייך פון (חשבון) בייא דער פפארט
(בת רבים) · דייני נאז איז גלייך אלז וויא דער טורן פון
לבנון · דער דא לוגט קיגן (דמשק) : ראשך דיין הויבט
אויף דיר איז גלייך אלז וויא קארמזין · אונ׳ די האר שנור פון
דיינם הויבט איז גלייך אלז וויא פורפיר · דער קיניג
גלוסט דז ער איט דען פלעכטן פון אירי האר גבונדן ווער :
מה וויא גאר שין אונ׳ וויא גאר ליבליך איז דיא ליבשאפט
אין וואול לוסטן : זאת דיא דאזיגי דייני היך איז גגליכן צו
אי נם טייטל בוים · אונ׳ זייני בריסט צו דען הענגיל וויין
טרויבן : אמרתי איך האב איר גדאכט איך וויל אויף דען
טייטל בוים שטייגן · איך וויל זייני צווייגן בגרייפן · אונ׳
דייני בריסט זאלן נון זיין גלייך אלז וויא דיא הענגל וויין
טרויבן פון דעם שטאק · אונ׳ דער גשמאק פון דיינר נאזן
גלייך אלז וויא עפפיל : וחכך אונ׳ דיין גוואן גלייך אלז וויא
דער גוטי וויין דער צו איינם פריינד רעכט פערטיג גיט ·
ער אמכט דיא לעפצן פון דען שלופנדיגן רידן : אני איך
בין צו איינם פריינד · אונ׳ זייני גלוסיקייט איז צו איר :

לכה גיא איין פריינד איר וואלן הינויס גין אויף דאס פעלד · איר וואלן אין דיא דערפר איבר נעכטיגן : נשכימה איר
וואלן פריא אויף שטין אונ׳ וואלן גין צו דען וויין בערגן · איר וואלן זעהן אוב דער וויין שטאק האט גבליהט · אונ׳ אוב זיך

בקשתיהו ולא מצאתיהו קראתיו ולא
ענני : מצאני השמרים הסבבים בעיר
הכוני פצעוני נשאו את רדידי מעלי שמרי
החמות : השבעתי אתכם בנות ירושלם
אם תמצאו את דודי מה תגידו לו שחולת
אהבה אני : מה דודך מדוד היפה בנשים
מה דודך מדוד שככה השבעתנו : דודי
צח ואדום דגול מרבבה : ראשו כתם פז
קוצותיו תלתלים שחורות כעורב : עיניו
כיונים על אפיקי מים רחצות בחלב ישבות
על מלאת : לחיו כערוגת הבשם מגדלות
מרקחים שפתותיו שושנים נטפות מור
עבר : ידיו גלילי זהב ממלאים בתרשיש
מעיו עשת שן מעלפת ספירים : שוקיו
עמודי שש מיסדים על אדני פז מראהו
כלבנון בחור כארזים : חכו ממתקים וכלו
מחמדים זה דודי וזה רעי בנות ירושלם :
אנה הלך דודך היפה בנשים אנה פנה
דודך ונבקשנו עמך : דודי ירד לגנו
לערוגות הבשם לרעות בגנים וללקט
שושנים : אני לדודי ודודי לי הרעה
בשושנים : יפה את רעיתי כתרצה נאוה
כירושלם אימה כנדגלות : הסבי עיניך
מנגדי שהם הרהיבני שערך כעדר העזים
שגלשו מן הגלעד : שניך כעדר הרחלים
שעלו מן הרחצה שכלם מתאימות ושכלה
אין בהם : כפלח הרמון רקתך מבעד
לצמתך

הין וועק גגאנגן איין זיל איז אויז גיגאנגן פון וועגן זיינם
רידן · איך האב אין גוועלט אבר איך האב אין ניט גפונדן ·
איך האב אים גרופן אבר ער האט איר ניט גיאנטווארט :
מצאני די וועכטר די אין דיא שטאט הער אום גיאן דיא
האבן איך ניט גפונדן · זיא האבן איך גשלאגן · זיא האבן
איך פר וואונט · די היטר פון דיא אויאר האבן איינן שלייאר
פון איר גנומן : השבעתי איך בשווער איך · איה
טעכטר פון ירושלים · ווען איר איינן פריינד ווערט פינדן ·
וואש וועלט איר איהם זאגן דש איך פון ליבשאפט קראנק
בין : מה · וואש איז דען דיין פריינד אין ווערר אלז איין
אנדרר פריינד · דוא שיהנסטי אונטר דען ווייברן · וואש
איז דיין פריינד אין ווערר אלז איין אנדרר פריינד · דש דו
אונז אזו האשט בשווארן : דודי איין פריינד איז וויש אונ׳
רויט · ער איז גיבאנירט מיט צעהן אלז צעהן טויזנט
אלפים : ראשו זיין הויבט איז פון פיינם גאלד אונ׳
אידל גשטיין · זייני האר לאקן זיינן גקרייזלט שווארץ גלייך
אלז וויא איין ראב : עיניו זייני אויגן זיינן גלייך אלז וויא
פון דען טויבן · בייא דען בעך וואשר אין איליך גוועטן ·
זיא זיצן דאש זיא עבן אירי גרוב אויז פילן : לחיו זייני
קין באקין זיינן גלייך אלז וויא איין ביעט אין דעם גווירץ
גארטן · אלז וויא וואלז ריכנדיגי גוועקס פון אפוטיקר ·
זייני לעפצן זיינן גלייך אלז וויא רויזן דיא טריפן פלישנדיגי
(מירא) : ידיו זייני הענד זיינן גלייך אלז וויא גאלדני
פינגרליך · די דא זיינן פול בזעצט מיט יאכצינק · זיין בויך
איז גלייך אלז וויא לויטר העלפאנטן ביין איבר צוגן מיט
טאפירן : שוקיו זייני שענקיל זיינן גלייך אלז וויא מערמיל
שטיינן זיילן · גיגרונדפעסט אויף שוועלן פון גים גאלד ·
זייני גשטאלט איז גלייך אלז וויא דער (לבנון) · ער איז אויז
ערוויילט גלייך אלז וויא טענן בוים : חכו זיין גוואן איז
אייטל זיסקייט · אונ׳ אלז דאש דא אן איהם איז דאש איז
גלוסטיג · דאש דאזיגי איז איין פריינד אונ׳ דש דאזיגי איז
איין גזעל איר טעכטר פון ירושלים : אנה וואו איז דיין
פריינד הין גגאנגן דוא שיהנסטי אונטר דען ווייברן · וואו
האט זיך דיין פריינד הין גקערט · אונ׳ איר וואלן אים מיט
דיר זוכן : דודי איין פריינד איז גידרט צו זיין גארטן
צו די ביעטן פון גווירץ גארטן צו ווידן אין גארטן דש ער רויזן
איין קלויבן : אני איך בין צו איינם פריינד · אונ׳ איין פריינד
איז צו איר · דער דא ווידיט אין דען רויזן : יפה אייני
פריינדין דוא ביסט שיהן גלייך אלז וויא (תרצה) ליבליך ·
גלייך אלז וויא ירושלים · פארכטזאם גלייך אלז וויא איין
שלאכט אורדינונג מיט פאנירן : הסבי ווענד דייני אויגן
פון איר · דען זיא האבן איר איין גוואלט בנומן · דייני האר
זיינן גלייך אלז וויא אייני הירט ציגן דיא דאש גראז קאל אב
טערן פון (גלעד) : שניך דייני צעהן זיינן גלייך אלז וויא אייני הירט שאף דיא דא זיינן אויף גיגאנגן פון דעם אורט דא
אן זיא פפלעגט צו וועשן דיא דא אל צו זאמן צווילינג גווינן · אונ׳ עס איז קיינס אונטר איהגן דאש איהרי יונגי פר ווערפט :
כפלח דייני טלצן פון דיינם קאפף זיינן גלייך אלז וויא אייני גשפאלטיני איגירום פון מיגיאינג צו דייני לעפצן :
טטים ·

כֻּלָּךְ יָפָה רַעְיָתִי וּמוּם אֵין בָּךְ: אִתִּי מִלְּבָנוֹן
כַּלָּה אִתִּי מִלְּבָנוֹן תָּבוֹאִי תָּשׁוּרִי מֵרֹאשׁ
אֲמָנָה מֵרֹאשׁ שְׂנִיר וְחֶרְמוֹן מִמְּעֹנוֹת
אֲרָיוֹת מֵהַרְרֵי נְמֵרִים: לִבַּבְתִּנִי אֲחֹתִי כַלָּה
לִבַּבְתִּנִי בְּאַחַד מֵעֵינַיִךְ בְּאַחַד עֲנָק
מִצַּוְּרֹנָיִךְ: מַה יָּפוּ דֹדַיִךְ אֲחֹתִי כַלָּה מַה
טֹּבוּ דֹדַיִךְ מִיַּיִן וְרֵיחַ שְׁמָנַיִךְ מִכָּל בְּשָׂמִים:
נֹפֶת תִּטֹּפְנָה שִׂפְתוֹתַיִךְ כַּלָּה דְּבַשׁ וְחָלָב
תַּחַת לְשׁוֹנֵךְ וְרֵיחַ שַׂלְמֹתַיִךְ כְּרֵיחַ לְבָנוֹן:
גַּן נָעוּל אֲחֹתִי כַלָּה גַּל נָעוּל מַעְיָן חָתוּם:
שְׁלָחַיִךְ פַּרְדֵּס רִמּוֹנִים עִם פְּרִי מְגָדִים
כְּפָרִים עִם נְרָדִים: חצי נֵרְדְּ וְכַרְכֹּם קָנֶה
וְקִנָּמוֹן עִם כָּל עֲצֵי לְבוֹנָה מֹר וַאֲהָלוֹת עִם
כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים: מַעְיַן גַּנִּים בְּאֵר מַיִם
חַיִּים וְנֹזְלִים מִן לְבָנוֹן: עוּרִי צָפוֹן וּבוֹאִי תֵימָן
הָפִיחִי גַנִּי יִזְּלוּ בְשָׂמָיו יָבֹא דוֹדִי לְגַנּוֹ וְיֹאכַל
פְּרִי מְגָדָיו: בָּאתִי לְגַנִּי אֲחֹתִי כַלָּה אָרִיתִי
מוֹרִי עִם בְּשָׂמִי אָכַלְתִּי יַעְרִי עִם דִּבְשִׁי
שָׁתִיתִי יֵינִי עִם חֲלָבִי אִכְלוּ רֵעִים שְׁתוּ
וְשִׁכְרוּ דּוֹדִים: אֲנִי יְשֵׁנָה וְלִבִּי עֵר קוֹל
דּוֹדִי דוֹפֵק פִּתְחִי לִי אֲחֹתִי רַעְיָתִי יוֹנָתִי
תַמָּתִי שֶׁרֹּאשִׁי נִמְלָא טָל קְוֻצּוֹתַי רְסִיסֵי
לָיְלָה: פָּשַׁטְתִּי אֶת כֻּתָּנְתִּי אֵיכָכָה אֶלְבָּשֶׁנָּה
רָחַצְתִּי אֶת רַגְלַי אֵיכָכָה אֲטַנְּפֵם: דּוֹדִי
שָׁלַח יָדוֹ מִן הַחוֹר וּמֵעַי הָמוּ עָלָיו: קַמְתִּי
אֲנִי לִפְתֹּחַ לְדוֹדִי וְיָדַי נָטְפוּ מוֹר וְאֶצְבְּעֹתַי
מוֹר עֹבֵר עַל כַּפּוֹת הַמַּנְעוּל: פָּתַחְתִּי אֲנִי
לְדוֹדִי וְדוֹדִי חָמַק עָבָר נַפְשִׁי יָצְאָה בְדַבְּרוֹ
בקשתיהו

פליהן · וויל איך גיהן צו דעם בערג פון (מירא) · אונ' צו
דעם היגל פון ווייארויך : כלך מייני פריינדין דוא ביסט
גאנץ אונ' גאר שיהן · אונ' עס איז קיין געבריכן אן דיר :
אתי קום בייא מיך מיין (כלה) פון דעם (לבנון) קום
בייא מיך פון דעם (לבנון) · דוא זאלסט לוגן פון דער שפיץ
(אמנה) · פון דער שפיץ (שניר אונ' חרמון) פון דער
וואונגן דער ליבן · פון דען בערגן דער ליפארטן :
לבבתני דוא האסט מיר דאס הערץ גנומן מיין שוועסטר
ליבה כלה · דוא האסט מיר דאס הערץ גינומן מיט איינם
פון דייני אויגן מיט איינר קעט פון דיינם האלז : מה וויא
גאר שיהן איז דייני גרוסי פריינדשאפט מיין שוועסטר
ליבה כלה · וויא גאר פיל בעסר איז דייני גרוסי פריינד
שאפט אין אלס וויין · אונ' דער גירוך פון דיינם עהל אין
ווערר אלס אלי דיא גווירץ : נפת ליבה כלה דייני לעפצן
טריפן הוניג זיים · הוניג אונ' מילך איז אונטר דיינר צונג
אונ' דער גשמאק פון דייני קליידרן איז גלייך אלס וויא דער
גשמאק פון (לבנון) : גן מייני שוועסטר ליבה כלה דוא
ביסט איין בשלאסניר גארטן איין בשלאסניר קוואל · איין
פר זיגלטר קוועל ברונן : שלחיך דייני צווייגן זיינן איין
לוסט גארטן פון מילגרום מיט קעסטליכר פרוכט ניפרום
מיט (נרד) : נרד נרד אונ' זאפירן · קאלאמוס · אונ'
ציארינד · מיט אלרלייא בעם פון ווייארויך (מירא) ·
אונ' נעגילך מיט אלרלייא קעסטליכי גווירץ : מעין איין
קוועל ברונן פון לוסט גערטן איין ברונן פון קוועלנדיג
וואסר דיא דא פליסן פון דעם (לבנון) : עורי ערוועק
דיך דוא ווינד פון צפון · אונ' קום דוא ווינד פון (דרום) זייא
דורך וועהן מיינן גארטן · זייני גווירץ זאלן אויז פליסן ·
מיין פריינד זאל צו זיינם גארטן קומן · אונ' ער זאל זייני
קעסטליכי פרוכט עסין : באתי איך בין אין מיינן גארטן
גקומן מיין שוועסטר ליבה כלה · איך האב מיין (מירא
גיקליבט · מיט מיינם גווירץ · איך האב איין הוניג ראר
מיט מיינם הוניג גיגעסן · איך האב מיינן וויין מיט מיינר
מילך גטרונקן · עסט מיר גזעלן · טרינקט אונ' מיר זעלט
טרונקן ווערדן מיר גוטי פריינד : אני איך שלאף אבר
מיין הערץ וואכט · דיא שטים פון מיינם פריינד דיא
קלאפפט · מאך מיר אויף מייני שוועסטר · מייני ליבה
פריינדין · מייני טויב · מייני גאנץ אויף ריכטיגי · דען
מיין הויבט איז ערפילט מיט טויא · מיין האר לאקין מיט
נאכט טראפפן : פשטתי איך האב מיין העמד אויז
גצוגן · וויא זאל איך עס ווידר אן קליידן · איך האב מייני
פיס גוועשן וויא זאל איך זיא פר אונרייניגן : דודי מיין
פריינד האט זיין האנד דורך דאס לאך פון דער טיר
גשטרעקט · אונ' מיין לייב ערציטרט פון זיינט וועגן :
קמתי איך בין אויף גשטאנדן דס איך מיינם פריינד האב
וואלן אויף מאכן · אונ' מייני הענד טראפפטן פון (מירא) · אונ' איבר מייני פינגר פלוס (מירא) אויף דיא האנד היב פון
דעם שלאס : פתחתי איך האב מיינם פריינד אויף גמאכט · אבר מיין פריינד דער האט זיך פר בארגן · ער וואר
הין

שטאט הער אום גין אויף דען גאסן אונ׳ אויף דיא גאסין · איך וויל דען זוכן · דען אייני זיל ליב האט · איך האב אים גזוכט אבר איך האב אים ניט גפונדן : מצאוני די ועכטר די דא הערום גיין אין דיא שטאט · די האבן איך גפונדן · דא שפראך איך האבט איר דען גזעהן · דען אייני זיל ליב האט · כמעט אלז איך איין קליין ווייניג פון אינן וואר הין וועק גיגאנגן · דא האב איך דען גפונדן דען אייני זיל ליב האט · איך האב איהם בגריפן אונ׳ איך וויל איהם ניט לוז לאזן ביז דז איך אים אן איינר אוטר הויז גבראכט האב · אונ׳ צו דר קאמר פון דער דיא איך גטראגן הט : השבעתי איך האב אייך בשווארן · איר טעכטר פון ירושלים · ביי דען יונגי הירטן אודר ביי דען הינדן פון דעם פעלד · ווען איר ווערט ערוועקן אודר איר ווערט אכטן אויף וואכן דיא ליבשאפט ביז דז זיא עס ווערט בגערן : מי ווער איז די דאזיגי דיא דא אויף גיט פון דער וויסטנייא גלייך אלז ווייא איין רויכנדיגי זייל · גרייכירט מיט (מירא) אונ׳ ווייארויך · פון אלרלייא פולביר דאס אפוטיקרש : הנה נון זיין בעט פון שלמה דא זיינן זעכציג שטארקי העלדן גרינגש הרום פון דען שטארקן העלדן ישראל : כלם דיא אל צו מאל שווערטר קענן בגרייפן גלערנט צו שטרייטן · איין איטליכר מאן האט זיין שווערד אויף זיינר זייטן פון וועגן דר פארכט ביי נאכט : אפריון דער קיניג (שלמה) האט זיך איין פאליסט גבויאט פון דעם האלץ פון דעם (לבנון : עמודיו זייני זיילן האט ער פון זילבר גמאכט זייני דעק וואר פון גאלד · זיין זיץ פלאץ וואר פון פורפיר · זיין אינווייניג שט ערדרייך וואהר גפפלאסטרט מיט ליבשאפט פון דען טעכטירן פון ירושלים : צאינה גיט אויז איר טעכטר פון (ציון) אונ׳ זעכט דען קיניג שלמה מיט דיא קרון · דא מים זייני מוטר מיט גקרינט האט אן דעם טאג פון זיינר בריילופט אונ׳ אן דעם טאג דער פרייד פון זיינם הערצן : הנך נון דאא ביסט שיהן אייני פריינדין · אן דו ביסט שין דייני אויגן זיינן גלייך אלז די אויגן פון די טויבן · פון אינן ווינג דייני צעפך זיינן דייני האר · גלייך אלז אייני הירט ציגן די דאס גראז קאל אב שערן פון דעם בערג (גלעד : שניך דייני צען זיינן גלייך אלז וויא אייני הירט שאף די דא דען הירטן צו גצילט זיינן · די דא זיינן אויף גגאנגן פון דעם אורט דא מאן זיא פלעגט צו וועשן · דיא אל צו מאל צווילינגן זיינן · אונ׳ עס איז קייני אונטר איהן דיא איהרי יונגי פר ווארפט : כחוט דייני לעפצן זיינן גלייך אלז וויא אייני רויט פארבן שנור · אונ׳ דייני שפראך איז ליבליך · דייני שלעף פון דיינם קאפף זיינן גלייך אלז וויא אייני גשפאלטני אילגירם · פון אינווייניג צו דיינן צעפפין : כמגדל דיין האלז איז גלייך אלז וויא דער טורן פון (דוד) דער דא גבויאט איז · אלרלייא גוועהר דא אן צו הענגן · טויזנט שילטן הענגן אויף אים · עס זיינן אייטל שילט פון שטארקי העלדן : שני דייני צווייא בריסט זיינן גלייך אלז וויא צווייא יונגי צווילינגן פון איינר הירשן · דיא דא ווידן אונטר די רוזן : עד ביז דז עס זיך דער טאג צרהעלט אונ׳ די שאטן הין וועק פליהן

בקשתיו ולא מצאתיו : מצאוני השומרים הסובבים בעיר את שאהבה נפשי ראיתם : כמעט שעברתי מהם עד שמצאתי את שאהבה נפשי אחזתיו ולא ארפנו עד שהביאותיו אל בית אמי ואל חדר הורתי : השבעתי אתכם בנות ירושלים בצבאות או באילות השדה אם תעירו ואם תעוררו את האהבה עד שתחפץ : מי זאת עולה מן המדבר כתימרות עשן מקטרת מר ולבונה מכל אבקת רוכל : הנה מטתו שלשלמה ששים גבורים סביב לה מגבורי ישראל : כלם אחזי חרב מלמדי מלחמה איש חרבו על ירכו מפחד בלילות : אפריון עשה לו המלך שלמה מעצי הלבנון : עמודיו עשה כסף רפידתו זהב מרכבו ארגמן תוכו רצוף אהבה מבנות ירושלים : צאינה וראינה בנות ציון במלך שלמה בעטרה שעטרה לו אמו ביום חתנתו וביום שמחת לבו : הנך יפה רעיתי הנך יפה עיניך יונים מבעד לצמתך שערך כעדר העזים שגלשו מהר גלעד : שניך כעדר הקצובות שעלו מן הרחצה שכלם מתאימות ושכלה אין בהם : כחוט השני שפתותיך ומדברך נאוה כפלח הרמון רקתך מבעד לצמתך : כמגדל דויד צוארך בנוי לתלפיות אלף המגן תלוי עליו כל שלטי הגבורים : שני שדיך כשני עפרים תאומי צביה הרועים בשושנים : עד שיפוח היום ונסו הצללים אלך לי אל הר המור ואל גבעת הלבונה :

כלך

בְּעֲצֵי הַיַּעַר כֵּן דּוֹדִי בֵּין הַבָּנִים בְּצִלּוֹ חִמַּדְתִּי
וְיָשַׁבְתִּי וּפִרְיוֹ מָתוֹק לְחִכִּי : הֱבִיאַנִי אֶל בֵּית
הַיָּיִן וְדִגְלוֹ עָלַי אַהֲבָה : סַמְּכוּנִי בָּאֲשִׁישׁוֹת
רַפְּדוּנִי בַּתַּפּוּחִים כִּי חוֹלַת אַהֲבָה אָנִי :
שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי :
הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלִַם בִּצְבָאוֹת
אוֹ בְּאַיְלוֹת הַשָּׂדֶה אִם תָּעִירוּ וְאִם תְּעוֹרְרוּ
אֶת הָאַהֲבָה עַד שֶׁתֶּחְפָּץ : קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה
זֶה בָּא מְדַלֵּג עַל הֶהָרִים מְקַפֵּץ עַל הַגְּבָעוֹת :
דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים הִנֵּה זֶה
עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלֹּנוֹת מֵצִיץ
מִן הַחֲרַכִּים : עָנָה דוֹדִי וְאָמַר לִי קוּמִי לָךְ
רַעְיָתִי יָפָתִי וּלְכִי לָךְ : כִּי הִנֵּה הַסְּתָו עָבָר
הַגֶּשֶׁם חָלַף הָלַךְ לוֹ : הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ
עֵת הַזָּמִיר הִגִּיעַ וְקוֹל הַתּוֹר נִשְׁמַע בְּאַרְצֵנוּ :
הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ וְהַגְּפָנִים סְמָדַר נָתְנוּ
רֵיחַ קוּמִי לָכִי רַעְיָתִי יָפָתִי וּלְכִי לָךְ : יוֹנָתִי
בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע בְּסֵתֶר הַמַּדְרֵגָה הַרְאִינִי אֶת
מַרְאַיִךְ הַשְׁמִיעִנִי אֶת קוֹלֵךְ כִּי קוֹלֵךְ עָרֵב
וּמַרְאֵיךְ נָאוֶה : אֶחֱזוּ לָנוּ שֻׁעָלִים
קְטַנִּים מְחַבְּלִים כְּרָמִים וּכְרָמֵינוּ סְמָדַר :
דּוֹדִי לִי וַאֲנִי לוֹ הָרֹעֶה בַּשּׁוֹשַׁנִּים : עַד שֶׁיָּפוּחַ
הַיּוֹם וְנָסוּ הַצְּלָלִים סֹב דְּמֵה לְךָ דוֹדִי לִצְבִי אוֹ
לְעֹפֶר הָאַיָּלִים עַל הָרֵי בָתֶר : עַל מִשְׁכָּבִי
בַּלֵּילוֹת בִּקַּשְׁתִּי אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי בִּקַּשְׁתִּיו
וְלֹא מְצָאתִיו : אָקוּמָה נָּא וַאֲסוֹבְבָה בָעִיר
בַּשְּׁוָקִים וּבָרְחֹבוֹת אֲבַקְשָׁה אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי
בקשתיו

איז אויך צווייג האפטיג : קורות דיא באלקן פון אונזרי
הייזר זיינן טענין בוים · אונזרי לאטן זיינן בוקסבוים ·
אני איך בין איינע רויז פון דעם פלון · איינע רויז פון דעם
טיפן טאל : כשושנה גלייך אלז וויא איינע רויז צווישן דען
דערנר · אזוא איז איינע פריינדין צווישן דען טעכטר · דאז
זיינן דיא (אומות העולם) : כתפוח גלייך אלז וויא איין
אפפיל בוים · אונטר דען בעם פון דעם וואלד · אזוא איז
איין פריינד אונטר דען זין · דאס זיינן די אומות העולם ·
איך האב גלוסט אין זיינן שאטן · אונ' איך בין דא אונטר
גזעסן · אונ' זיין אופס איז זיס צו איינם גואן : הביאני
ער האט איך געבראכט אין דאס וויין הויז · אונ' דיא ליבשאפט
איז זיין באניר איבר איר : סמכוני אונטר לייגט איך איט
גלעזיר פול וויין · שטערקט איך איט עפפיל · דען איך בין
קראנק פון ליבשאפט : שמאלו זיין לינקי האנד : ימי
אונטר איינם הויבט · אונ' זייני רעכטי האנד זאל איך אום
האלזן : השבעתי איך האב אייך בשווארן · איר טעכטר
פון ירושלים · בייא דען יונגי הירטן · אודר בייא דען הינדן
פון דעם פעלד · ווען איר ווערט ערוועקן · אודר ווערט
אפכן אויף וואכן דיא ליבשאפט · ביז דס זיא עס ווערט
בגערן : קול דאס איז דיא שטים פון איינם פריינד · נון
דער דאזיג קואט · ער שפרינגט אויף דען בערגן · ער
הופפט אויף דען היבלן : דומה איין פריינד איז גלייך
אלס וויא איין הירט אודר איין יונגי הינד · נון דער דאזיג
שטיט הינטר אונזרי ווענדן · ער גוגט פון דען פענסטרן
ער לוגט דורך דיא גגיטר : ענה איין פריינד האט
געאנטווארט · אונ' האט צו איר געזאגט · שטיא דוא אויף
אייני פריינדין · איין טיני · אונ' גיא הין אויז דעם גלות :
כי דען נון דער ווינטר איז פר גאנגן · דער פלאץ רעגן
איז הין וועק · ער איז איבר געגאנגן : הנצנים די בלומן
זיינן ווארדן געזעהן אין דעם לאנד · דיא צייט איז גרייכט דס
אין זאל זינגן · אונ' דיא שטים פון דיא טורקל טויב איז ווארדן
געהערט אין אונזרן לאנד : התאנה דער פייגן בוים האט
זייני יונגי פייגן זיס געמאכט · אונ' דיא וויין שטעק געבן איין
גירוך איט אירן יונגי טרויבן · שטיא דוא אויף איין פריינדין
איין טיני אונ' גיא הין אויז דעם גלות : יונתי איין טויב
איז אין דיא שפאלט פון דעם פעלזן אין די פר בערקניש פון
דיא שטאפפין · לאז איך זעהן דיין געשטאלט · לאז איך הערן
דיין שטים · דען דיין שטים איז זיס אונ' דיין געשטאלט איז
ליבליך : אחזו פאנגט איר אונז פוקס דיא קליינע פוקס די
דא פר דערבן דיא וויין גערטן אונ' אונזרי וויין גערטן האבן
יונגי וויין טרויבן : דודי איין פריינד איז איין אונ' איך בין
זיין · דער דא ווידט אין דען רויזן : עד ביז דס זיך דער
טאג ערהילט אונ' דיא שאטן אוועק פליהן · קער אום איין פריינד זייא גלייך אלס איין הירט אודר וויא איין יונגי הינד
אויף דען בערגן דער טיילונג : על איך האב בייא נאכט אויף איינם געלעגר געזוכט דען דא אייני זיל ליב האט · איך הב
אים געזוכט אבר איך האב אים ניט געפונדן · דא שפראך איך : אקומה איך וויל יעצונד אויף שטין אונ' איך וויל אין
שטאט

און זאגט המלך (הזן) אז' דער חזן זאגט גאנץ קדיש ווערט אן גפינדן בייא דען ערשטן טאג (פסח) דער נאך זאגט מאן (שיר השירים) :

שיר מיין גזאנג איבר אלי דיא גזאנג · דאס דא איז צו
שלמה : ישקני ער זאל מיך קושן מיט דעם
קושן פון זיינם מונד · דען דייני גרוסי פריינדשאפט איז
בעסר אין וועדר אלז וויין : לריח דייני עהל זיינן גוט צו
ריכן · דיין נאמן איז גלייך אלז וויא איין שמעקנדיג עהל ·
דאס דא איז גלערט ווערט · דארום אויך האבן דיך די יונג
פרויאן ליב : משכני ציא מיך אויז · איר וואלן דיר נאך
לויפן · דער קיניג הקב"ה האט מיך גבראכט אין זייני
אינוויניגסטי קאמרן · איר וואלן פרליך זיין · אונ' איר
וואלן זיך אן דיר פרייאן · איר וואלן דייני גרוסי פריינדשאפט
גדענקן אין וועדר דען וויין · די רעכט פערטיגי האבן דיך
ליב : שחורה איך בין שווארץ · אבר דאך ליבליך · איר
טעכטר פון ירושלים · גלייך אלז וויא דאס גצעלט פון דען
טארטרן · גלייך אלז וויא דיא אום הענג פון שלמה : אל
איר זאלט מיך ניט אן זעהן · דס איך שווארצלעכטיג בין ·
דר וויל איך דיא זון האט פר ברענט · די קינדרן פון איינר
מוטר האבן איך אן גריילט · זיא האבן מיך גשטעלט צו
איינר היטירן פון דען וויין גערטן · איינן וויין גארטן דען
איך האב · דען האב איך ניט גהיט : הגידה פר קונדיג
איר דען איינר זיל ליב האט · וואו דו ווידסט · וואו דו די
הירטן ווערטסט מאכן רואן אום דען מיטאג · דען ווארום
זאלט איך גלייך זיין אלז וויא איינר דיא זיך בדעקט · ביי דען
הירטן פון דען הירטן פון דייני גזעלן : אם ווען דוא עס
ניט ווייסט דוא שענסטי אונטר דען ווייברן · אזו גיא אויז
אין דען פוס טריט פון דען שאף · אונ' וייד דייני ציגליך ·
בייא דען וואונגן פון דען הירטן : לססתי אייני
פריינדיני · איך האב דיך גגליכן צו דען פפערדן אין דען
רייט ווגן פון פרעה : נאוו דייני קין באקן זיינן ליבליך
אין דען שפאנגן · דיין האלז מיט שניר פערליך : תורי
איר וואלן דיר גילדני שפאנגן מאכן מיט זילברן שטיפליכר :
עד דיא וויל דער קיניג אן זיינם קעסטליכן טיש איז · הט
איין (נרד) זיין גשמאק געגבן : צרור איין פריינד איז
איר איין גבונד געווערץ פון (אירמ) צווישן אייני בריסט זאל
ער איבר נעכטיגן : אשכל איין פריינד איז צו איר איין
הענגיל פון (ציפרוס) אין דען וויין גערטן פון (עין גדי) :
הנך נו דוא ביסט שיהן אייני פר יגדין · נון דו ביסט שיהן
דייני אויגן זיין גלייך אלז וויא דיא אויגן פון די טויבן : הנך
נון דו ביסט שין איין פריינד אויך ליבליך · אונזר שפאן בעט
איז

שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לִשְׁלֹמֹה : יִשָּׁקֵנִי
מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ כִּי טוֹבִים דֹּדֶיךָ
מִיָּיִן : לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ טוֹבִים שֶׁמֶן תּוּרַק שְׁמֶךָ
עַל כֵּן עֲלָמוֹת אֲהֵבוּךָ : מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ
נָּרוּצָה הֱבִיאַנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה
בָּךְ נַזְכִּירָה דֹדֶיךָ מִיַּיִן מֵישָׁרִים אֲהֵבוּךָ :
שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה בְּנוֹת יְרוּשָׁלָיִם כְּאָהֳלֵי
קֵדָר כִּירִיעוֹת שְׁלֹמֹה : אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי
שְׁחַרְחֹרֶת שֶׁשֱּׁזָפַתְנִי הַשָּׁמֶשׁ בְּנֵי אִמִּי נִחֲרוּ
בִי שָׂמֻנִי נֹטֵרָה אֶת הַכְּרָמִים כַּרְמִי שֶׁלִּי לֹא
נָטָרְתִּי : הַגִּידָה לִּי שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי אֵיכָה
תִרְעֶה אֵיכָה תַּרְבִּיץ בַּצָּהֳרָיִם שַׁלָּמָה אֶהְיֶה
כְּעֹטְיָה עַל עֶדְרֵי חֲבֵרֶיךָ : אִם לֹא תֵדְעִי לָךְ
הַיָּפָה בַּנָּשִׁים צְאִי לָךְ בְּעִקְבֵי הַצֹּאן וּרְעִי אֶת
גְּדִיֹּתַיִךְ עַל מִשְׁכְּנוֹת הָרֹעִים : לְסֻסָתִי
בְּרִכְבֵי פַרְעֹה דִּמִּיתִיךְ רַעְיָתִי : נָאווּ לְחָיַיִךְ
בַּתֹּרִים צַוָּארֵךְ בַּחֲרוּזִים : תּוֹרֵי זָהָב נַעֲשֶׂה
לָּךְ עִם נְקֻדּוֹת הַכָּסֶף : עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ בִּמְסִבּוֹ
נִרְדִּי נָתַן רֵיחוֹ : צְרוֹר הַמֹּר דּוֹדִי לִי בֵּין שָׁדַי
יָלִין : אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר דּוֹדִי לִי בְּכַרְמֵי עֵין גֶּדִי :
הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי הִנָּךְ יָפָה עֵינַיִךְ יוֹנִים : הִנְּךָ
יָפֶה דוֹדִי אַף נָעִים אַף עַרְשֵׂנוּ רַעֲנָנָה :
קֹרוֹת בָּתֵּינוּ אֲרָזִים רַהִיטֵנוּ בְּרוֹתִים : אֲנִי
חֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים : כְּשׁוֹשַׁנָּה
בֵּין הַחוֹחִים כֵּן רַעְיָתִי בֵּין הַבָּנוֹת : כְּתַפּוּחַ
בעצי

חג המצות הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :
ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך וענני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי

אונ׳ אן אים צו לעבן · אונ׳ אוס וויל דר הילך אונ׳ באראהערליקייט זייא בטילן אונ׳ לייט צוליגן אונ׳ אונ׳ ארבארם דיך איבר
אונ׳ אונ׳ העלף אונ׳ דען אונזרי אויגן זיין צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט וצליגר אונ׳ איין דר בארמיגר ג

ושמרו בני ישראל את השבת לעשות את השבת לדורותם ברית עולם ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש : ולא נתתו יי אלהינו לגויי הארצות · ולא הנחלתו מלכנו לעובדי פסילים · וגם במנוחתו לא ישכנו ערלים · כי לישראל עמך נתתו באהבה · לזרע יעקב אשר בם בחרת · עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מטובך · ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו · קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך · וינוחו בם ישראל מקדשי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום הסכת חוח ופיום

חג

איר אונ׳זולט די קינדר ישראל · דיא איז איין צייכן אויף איביג דס אין זעקס טאג האט גאט בשאפן דיא הימל אונ׳ערד אונ׳אן זיבנטן טאג האט ער גרואט · אונ׳דו גאט אונזר גאט האט אים ניט געגעבן צו די פעלקר דר ערדן · אונ׳דו אונזר קיניג האט אים ניט אלזו ערבן אן די בילדן דינרש · אונ׳אין זיינר רואה ווערן ניט רואן די פר טמאפטי · זונדרן אן ישראל דיין פאלק האסטו אים געגעבן מיט ליבשאפט · צו דעם זאמן פון יעקב אן וועלכי דו האסט אויז ערוועלט · איין פאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג זי אלי ווערן זיך פר זעטיגן אונ׳פר לוסטיגן פון דיין גוטס · אונ׳אן דען זיבנטן טאג האסטו איין וואול געפאלן אונ׳ האסט אים געהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טעג האסטו אים גרופן · איין גדעכטניס צו ווערק דר בשעפניס :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול גיפאלן אן אונזר רואונג · הייליג אונס דורך דייני גיבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) זייא אונס זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳ ערפרייא אונס דורך דיינר הילף אונ׳ ריייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ׳ מאך אונס דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ׳ ווילגליך אונ׳ דיא (ישראל) דיא ליב האברס דיינס נאמן ווערן זיך דורך דיר פריימן · גילובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גין אונ׳ זאל קומן · עס זאל גרייכן זאל ווערדן גיזעהן · אונ׳ עס זאל ווערדן אנגינעם · אונ׳ זאל ווערדן גיהערט · אונ׳ זאל ווערדן ביזוכט · אונ׳ זאל ווערדן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ׳ אונזר ביזוכונג · אונ׳ גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינס קנעכט · אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטניס אל דיינס פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן (שבת) טאג אונ׳ אן דיזן טאג (פסח) : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ׳ זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטונג · אונ׳הילף

אונז

ברח ישע דפלא דגול מרבבה : דודי צור נערץ באלפי רבבה · ודמה לך חי כעל מי תהום רבה · קדושים שבחוך שירה עריבה · בגילה ברנה בשמחה רבה :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם · מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור · ברום עולם מושביך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך · ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך · ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · כל בכוריהם הרגת · ובכורך גאלת · וים סוף בקעת · וזדים טבעת · וידידים העברת · ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים · ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות · שירות ותשבחות · ברכות והודאות · למלך אל חי וקים · רם ונשא · גדול ונורא · משפיל גאים · ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים · ועוזר דלים · ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך · משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה · ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו : יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל ·

אין דיזה (ברח דודי) זיינן איר א תפלה · אויב איר טוינד דורך אונזר (עוונות) פר זינד גאמאכט האבן דס חורבן בית המקדש דאך ביטן איר דס דורך אונזרן ליידן אין גלות · אונזרי (חטאים מוחל) צו זיין אונ׳ אונז ווידרום די (גאולה מקרב) זיין :

חזן שם המחבר שמעון

ברח דודי אל שאנן נוה · ואם הלאינו דרך העוה · הנה לקינו בכל מדוה · ואתה יי מעוז ומקוה · עליך כל היום נקוה · לגאלנו ולשיתנו כגן רוה :

ברח

(בראי) איין וויין גארטן האבן זיא בריבט אונ׳ האבן אים (אחריב) גוועזן ספריכט הקב״ה (היוסבת) ישראל די דא זאגן זיין אונ׳ הויארן איבר אננדר אונ׳ האפן צו די הייליג פון (השם יתברך) · (ברח) פלייאי אויס דעם גלות אונ׳ ברענג דיא וואונדרליכי הייליג · הקב״ה דער דא איז גבאגירט מיט פיל טויזנט מלאכים · (דודי) איין פריינד הקב״ה דער בטעפר דער דא איז גשטארקט מיט פיל טויזנט מלאכים · (ודמה לך) אונ׳ זייא גלייך דו לעבנדיגר גאט אלז דא דוא האסט ניסים גטאן בייא די וואסר דס (ים) · דען לובטן דיך די הייליגן ישראל מיט זיסן גזאנג מיט לוב אונ׳ גרוסר פרייד ·

ברח פלייאי איין פריינד צו דעם (בית המקדש) דס דא וואר דייני שטילי וואונג · אונ׳ אוב איר טון (הלאינו) הבן גמיהט דיך מיט אונזר קרוואי ווענ · זיך אן דאס איר זיין גלאגן אין גלות מיט וויה טאג · דאך ביטט דוא גאט אונזר שטארקן האפנונג · אויך דיר טון איר אלי טאג האפן דס דוא אלסט ערלזין אונ׳ זעטיגן אונז אים (ברכות) אלז איין גארטן דער גזעט איז מיט רעגן ·

ברח

לַכְּרָמִים: שׁוֹשׁ מְסִבָּה לְהַאֲרִיחַ · קוֹל קוֹרֵא לְהַצְרִיחַ · הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ: עִמְּךָ בְּוַעַד לְהַאֲהִילִי · וְלָבוֹא בְּשִׂמְחַת גִּילִי · מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי: פְּנוֹת דֶּרֶךְ בְּבוֹאֲךָ · אֶל מְכוֹנְךָ וּמִקְרָאֲךָ · אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ: צֵאת מִמַּסְגֵּר נַפְשִׁי · מִבֵּין מַעֲבִידַי בְּקוֹשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי: קַוּוֹת מוֹעֵד עִתְּכֶם · צִיּוֹן עֲלוֹת קִרְיַתְכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם: רוֹאֵי מוֹפְתֵי הַגְּאֻלָּה · אוֹמֵר יַעֲנוּ בְּמִלָּה · מִי זֹאת עֹלָה: קהל וחזן שׁוֹכְנֵי בְּגֵיא גָלוּתָם · מַהֵר מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתָם · שִׂימֵנִי כַּחוֹתָם: תּוֹקֶף עוֹז אֲהָבִים · נַגֵּן שִׁירִים עֲרֵבִים · כְּעַל מַיִם רַבִּים:

חזן שםהמחבר שמעון בר יצחק

מַיִם רַבִּים שַׂמְתָּ נְתִיבָה · אָחוֹת מְשַׁכְתָּ לְךָ בְּאַהֲבָה · אִם עָנֵתִי וְנַפְשִׁי תְּאֵבָה · אֲנִי חוֹמָה וְשָׁדַי לְאֵין קִצְבָה · כֶּרֶם נְעִים וְנַחֲלָה חֲשׁוּבָה · כַּרְמִי בָּזוּ וְשָׁמוּנִי חֲרֵבָה · הַיּוֹשֶׁבֶת רְבוּצָה וְיֶשַׁע מְקַוָּה ·

ברח

גוואן פֿון דיא (תלמידי חכמים) כלוואר אירי תורה דיא זיא רידן דיא איז אלז איין גוטר ווין · (אלז) צו גאט איך וויל האבן (לטעדי) דט ער זאל אונטר לענן איך · ער איז איין היילינגר אונ׳ איין ערליזר אונ׳ איין עהר (אני לדודי) אויך בין איך צו איינן פֿריינד צו האלטן (תורת אמה) אונ׳ קיין אנדר פֿאלק : (אפוררת) ישראל דיא דא זיין פֿר ספרייט פֿון איין אנדר וועלט ביז צום אנדרן ענד · ערבארמיגר גאט אאך זיא אויז גין אויז בטלישונג דאס גלות · (לכה דודי נצא) גיא דאך איין פֿריינד הקב״ה לאז אונז אויז גין פֿון דען גלות : (נהל) פֿיהרי ישראל דירא זיין דיא נידריגסטן פֿון אלן פֿעלקר (זרח) לאז טיינן דיא ליכט (לעאוסים) צו דיא פֿינסטרן אין גלות (נטכיאה לכראים) דען וואלן איר זיך פֿריאן אין דיא (בתי אדרסות) וואו דיא תלמידי חכמים זיצן צייגן אלז אין ווין גארטן : (טוס) איט פֿרייד צעך זיא (להאריח) צו די סעודה די דו ווערסט אאכן דען צדיקים היינטגאך · אונ׳ טרייא אויז דיא טטים פֿון באטן ברוט פֿון דיא גאולה (הדודאים נתנו ריח׳) דען ווערן דיא פֿייגלר געבן איין גוטן גשאאק כלוואר דען ווערן ישראל האבן איין גוטן שם (עאך) דיין פֿאלק דוא זאלסט בטעדיגן אין דעם גזעלט דאס (בית האקדש) אונ׳ דא הין צקואן איט גרוסר פֿרייד · (אי יתנך כאח לי) דען ווערן איר זאגן ווער האט געבן דיך צו איר אלז איין ברודר : (פנות) רוים אויז דעם וועג צו דיינס קואן צו דעם (בית האקדש) דאס דו האסט אן בדייט צו דיינר רואונג אונ׳ צו די צעלביגן דיא זיין היין גרופֿן (אנהגך אביאך) דא הין וויל איך פֿיהרן דיך אונ׳ ברענגן דיך : (צאת) אאך אויז גין אויז בטלישונג דאס גלות איין ליב פֿון צווישן די צעלביגן די איך הארט אאכן דיהנן (טאאלו תחת לראשי) דארטן איז זיין לינקי האנד אונטר איין הייבט : (קוות) זייט האפֿן דיא צייט פֿון דיא גאולה דס איר ווערט אויף גין גאך (ציון) די סטאט אייערס בטעדיגונג · (הטבעתי אתכם) דרויף טואי איך בטווערן אייך דאס איר ניט צעלט אויז גין אי איך אטים טיק : (רואי) ווען די עובדי אלילים ווערן זעהן די ניסים פֿון די גאולה דא ווערן זיא רידן (אי זאת עולה) ווער איז דאס פֿאלק דאס אזו אויף גיט : (טוכני) צו ישראל די דא רואן אין דען טיפֿן גלות אייאלי דיא גאולה דא ווערן זיא רידן דס פֿון דיר זיא האבן איר לוב (סיאני כחותם) אונ׳ טואי איך בהעפֿטן אן דיר אלט איין (חותם) דאס איינר בייא אים אלי צייט טראגט · (תוקף) ערווענק די ערסטי סטארקי ליבטאפֿט אונ׳ ערליז אונז אויז דען גלות דען וואלן איר זינגן זיסי גזאנג אלז איר האבן גזונגן בייא (אים רבים) דען (ים) דארינן איז פֿיל וואסר :

מים רבים דאס (ים) האסטו דא אינן גאאכט איין טטעג (אחות) דיין סוועסטר די (כנסת ישראל) האסטו דורך גצוגן איט ליבטאפֿט · (אם) אוב איך טון ווער גפייניגט אין גלות דענאך גלוסט איין הערץ צו הקב״ה (אני חואה) איך בין סטארק אין איינס גלויבן אלז איין אוימר אונ׳ אייני (תלאידי חכאים) דיא האבן נון קיין (קצבה) ניט וויא זיא זיך בהעפֿטן אן הקב״ה · (כרם) ישראל הייסן דער ווין גארטן פֿון הקב״ה אונ׳ ויין נחלה (כראי)

שובי : גיא חזיון תחומיך · עלותך להגיש שלמיך · מה יפו פעמיך :
דגליך יזהירו כזוהר · וכעצם השמים לטהר · שררך אגן הסהר :
הדר כיהון אפודיך · נועם מלכות כבודיך · שני שדיך : ונחת שלחן
דשן · בנוכח מנורה לדשן · צוארך כמגדל השן : זבול קודש
הלוליך · הפר יופי מכלוליך · ראשך עליך : חיל למאוד עצמת ·
ברבי תורות נתחכמת · מה יפית ומה נעמת טכסים גוי תהלתך ·
יתאוו לאמים לראותך · זאת קומתך : ירועיך נטועים כמסמר ·
צנועים בכל משמר · אמרתי אעלה בתמר : כתורה בשכל טוב ·
חמודה מזהב טוב · וחכך כיין הטוב : לאל אקוה לסעדי · קדושי
פודי וכבודי אני לדודי : מפוזרת מקצה לקצה · חנון סגוריה היצא ·
לכה דודי נצא : נהל מעטי עמים · זרח אורך לעמומים · נשכימה
לכרמים

אלי לייט אן גשטעלט אלז וויטט איין לייב ניקס פון אלי ניסים אונ׳ טובות דיא איר גאט ית׳ ברך גטאן האט אונ׳ האב גדינט
עבודת אלילים : (בבואך) דא דוא קומשט (והרין) צו דיר פריימן (דאבי) איין טרויארקייט דא איך אכלט דט עגל ·
(פלת) דא האטשו גרעד פון וועגן איינר טובה (טובי טובי) ווידר קער ווידר קער צו איר אונ׳ טואי תשובה : (גיא) ווען
דו ביטט אויף גאנגן צום רגל נאך ירושלים דט דא ווערט גהייסן דער טאל דער נבואות דען די איינטט (נבואות) זיין ווארן
דרויף גזאגט אלז דו ארויף גינגסט דייני פריד אופפר צו געהן (מה יפו פעמיך) וויא שיהן ווארן דייני טריט : (דגליך)
דיא סנהדרין די דא ווייזן ישראל וויא זיא זיך האלטן זאלן אלז דט באניר אין איין אלחאה ווייזט דעם פאלק וואו זיא זיך הין
האלטן זאלן די לייכטן אלז איין לייכט אין (צוהר) אונ׳ אלז גשטאלט די לויטרקייט דאס הימל (שררך אגן הסהר) דיא סנהדרין
זאסן אומן אין עוגול אלז איין נאבילא : אומן אין אמיטן אונ׳ איר טים דא זיא דארויף לערנטן וואר אלז איין האלבי לבנה :
(הדר) די שונהייט פון אהרן הכהן דער דא טעט די עבודה אין (אפוד) · אויך דיא זיסקייט פון (משה רבינו) דר אוך ישראל
די ווארן דייני צירר (שני שדיך) דיא האטן ישראל גזייגט איט תורה אלז איין פרויא איר קינד איט אירי בריסט : (ונחת)
אונ׳ דער פייסטי טיש אונ׳ דער גזעגנטי : אויך די (מנורה) די אן אלי טעג נאכן דא פון די אט פון דיא צוכן דיא שטונדן אין
(בית המקדש) דט דא איז דיא שונהייט פון ישראל גלייך אלז דא איז איין שונהייט אן אענטן · (צוארך כמגדל השן) איין
גלייכר האלז אונ׳ איין גלאטר אלז איין העלפן ביינן טארן : (זבול) דיא היילגי הערברינג דט (בית המקדש) איז דיין לוב
דאט איז (הפר) דיין צירונג אונ׳ דיין היפשי קרון (ראשך עליך) די דוא טראגסט אויף דיין קאפף : (חיל) פיל גוט האסטו
גשטערקט כלומר פיל תורה האסטו גלערנט ידוא האסט גקלייגט אין (תורה שבכתב אונ׳ תורה שבעל פה) (מה יפית
ומה נעמת) וויא היפש אונ׳ ליאליך ביסטו : (טכסים) דייני שיהני (הנהגה) אונ׳ דיין לוב (יתאוו) די גלוסטן דיא פעלקר
צו זעהן (זאת קומתך) דא דו הויך אונ׳ אויף גריכט שטונדסט דא · (חנניה מישאל ועזריה) זיך ניט וואלטן בוקן צו (נבוכד
נצרס צלם) אונ׳ ער ווארף זיא אין קאלך אובן דא הקב״ה זיא אנייל וואהר דא קאמן אלי פעלקר צו זעהן : (ירועיך) דיא ריד
פון די תלמידי חכמים די דא ווערן ערקענט אונטר די גאויי לייט די זיין גלייך צו איינר פלאצנג די (פרה ורבה) איז אזו פיל
איז צו לערנן אויס אירה ריד אונ׳ ווערן ניט פר רוקט אלז איין נאגיל דער גאר פעסט שטעקט זיא זיין הייליך אונ׳ היטן זיך פר
עבירות (אמרתי אעלה בתמר) איך האב גזאגט איך וויל ווערן גלובט אונטר די צדיקים די דא האבן איין הערץ צו הקב״ה
אונ׳ צו זייני מצות אלז דער טייטל בוים דער האט אך נאר איין הערץ דאט איז דאט וייך דט אין איטליכן האלז איז אין די איטן
דאט האט דער בוים נאר אים ריקן ביז הנויף אונ׳ אין די צווייגן קיינט אנ׳ אנדרי בויאן האבן אין די איטן פון די צווייגן אויך
דאט ווייל דארום ווארן די צדיקים גגליכן צום טייטל בוים : (כתורה) זיא זיין גקרינט איט אירן גוטן (שכל) אונ׳ זיין
לוסטיגר ווערדר גוטן גמאר (וחכך כיין הטוב) אונ׳ דייני

גואן

מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

אין דיזן (זולת) בטרויערן ישראל אלש זיא ניט ערקענט האבן דיא גרושי ליבטה דיא הקב״ה זיא ערוויזן האט בייא (יציאת מצרים) אונ' בייא דען (ים) · אונ' האבן (עבודת אלילים) גדינט · דאך אבר הקב״ה דורך זיין בארם הערציקייט · מיהרי (תורה אונ' מצות אונ' אנדרי מעשים טובות) (זכות הצדיקים) אן גזעהן אונ' זיא אין (ארץ ישראל) גבראכט · אויך דיא זעלביגי זכיות מיר ניך פר זיכרן אונט דיא גאולה צו שיקן אונ' ווידר (ניסים ונפלאות) זעהן ווערן :

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות · ובראשי החרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן

אלה וכאלה הראיתני · שמעה אזני והבנתני · לא ידעתי נפשי שמתני : בבואך להדין דאבי · מלל בצתי להטיבי · שובי

שובי

אלה די ניסים פון (יציאת מצרים) אונ' דער גלייכן אנדרי זאכן דו האשט גוויזן אויך ואס איך ניט גזעהן האב ווא האב איך עס געהערט אונ' דוא האשט זיא מאכן פריבן איך · (לא ידעתי נפשי שמתני) אבר איך האב איך אלי

תְּהִלָּה וָעוֹז · נוֹעַם לְשֵׁם מִגְדַּל עוֹז :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ · פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן · הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ · לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־

קָדוֹשׁ בְּמַטָּה וּבְמַעַל :

ראשו עֲטוּר פָּז כֶּתֶר · טָהוֹר צוֹפֶה כָּל סֵתֶר · וּמַאֲזִין לְקוֹל עֶתֶר ·
נֶעֱרָץ בְּשָׂפָה יֶתֶר :

עיניו נֶגְדּוֹ יְיַשִּׁירוּ חוֹזִים · יָהּ חֲכַם הָרָזִים · בָּחוּר נָעִים כָּאֲרָזִים ·
זַךְ עוֹשֶׂה חֲזִיזִים :

לחייו רֶקַח מִגְדְּלוֹת בְּשָׂמִים · כַּבִּיר מֵשִׁיב טְעָמִים · יוֹשֶׁר אֲמָרָיו
נְעִימִים · הֶגְיוֹנָיו בֵּין מַחְכָּמִים :

ידיו צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מוּפְלָאִים · לִגְלִילֵי תַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים · חֵילֵי
צְבָאָיו נוֹרָאִים · חַתִּים וּמִפָּנָיו יְרֵאִים :

שוקיו קוֹמַת עַמּוּדֵי שֵׁשׁ · יְסוֹד עוֹלָם לְהִתְאַשֵּׁשׁ · בַּשְּׁבִיעִי לְמַעְלָה
מִשֵּׁשׁ · יָפֶה כִּסְאוֹ לְיַשֵּׁשׁ :

חכו רַבֵּי תוֹרוֹת וְחֻקִּים · יִחוּדוֹ בְּתֵבֵל וּבַשְּׁחָקִים · אַדִּירֵי
חַשְׁמַלֵּי בְרָקִים · עוֹצֶם קְדֻשָּׁתוֹ מְפִיקִים :

חזן אנה בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ שְׁמוֹ · דּוֹרְשִׁים אֶרְאֶלֵּי מְרוֹמוֹ · וְזֶה אֵלִי זֶה
קוֹרֵא נוֹעֲמוֹ · אוֹמֵר קָדוֹשׁ בְּשַׁלְּשֵׁמוֹ :

קהל וחזן דודי נוֹתֵן לְעַמּוֹ עוֹז · מִפִּימוֹ יִתְבָּרַךְ בְּמָעוֹז · אֲנִי אֲחַזֵּק

תהלה

דודי אײן פֿרײנד הקב״ה דער גוועלטיגט אן אלי זײני װערק · דען ער האט אלז בשאפֿן פֿון זײן עהר װעגן פֿון פֿיל
לעהן טויזנט אלאכים װערט ער גלובט אונ׳ באגירט · ער װערט געהײליגט פֿון אונטן אונ׳ אובן : (ראשו) זײן
הײבט איז גקרינט איט אײנר קרון פֿון גים גאלד · ער איז ריין אונ׳ זיכט אלי פר בערקנים (ואמיין) אונ׳ פר נעאט דיא
טעים אלי תפלות · ער איז גשטערקט אױך אלז די לעפֿגן רידן קענן : (עיניו) זײני אויגן די זעהן אוב דיא הערצר פֿון דיא
לײטן זיך רעכט פֿערטיגן קיגן אים · גאט דר קליגט (הרזים) אלי הײמליכקײט ער איז אױז ערװײלט אונ׳ הײפש אלז אײן
טעגן בוים. זך) דער לױטרר גאט האט בשאפֿן (חזיזים) דיא װאלקן : (לחייו) זײן קין באקן די האבן בײא (אתן תורה)
גוואקסן אײטל גווערץ פֿון די תורה · ער ענטפֿערט פֿיל גוטי טעאים · זײן רעכט פֿערטיגי ריד זײן זיס (הגיוניו) זײני זאג די
אהבן פר שטענדיג די תלמידי חכמים : (ידיו) די לוחות די ער האט גשריבן איט זײני הענד די װארן אײטל גרעכטי אונ׳
װאונדרליכי משפטים · אזו חשוב אלז דיא גילדני רינג דיא דא זײן אײן געפֿעלט איט תרשיש · זײן פֿורכליכי הער דיא אלאכים
(חתים) דיא ציטרן אונ׳ אגסטן פֿאר אים : (שוקיו) זײן שענקל דאס זײן דיא הולי אורזיל שטײני װילן אין (בית המקדש)
דיא װארן דיא שטארקן גרונד פֿון דען עולם · אין זיבנטן היאל איבר דען זעקסטן ער האט זײן טיהגן אלטן שטול : (חכו)
איט זײנם גוואן האט ער גרעדט פֿיל תורה אונ׳ חוקים · זײן אײניקײט איז אין דער װעלט אונ׳ איז אין היאל · די שטארקי
אלאכים אונ׳ די בלין זיא אױז ליה, די שטארק זײנר הײליקײט : (אנה) װאו איז הקב״ה דער דא איז גלובט אונ׳ זײן נאאן ·
אזו פֿארטן אים די אלאכים אין היאל · אונ׳ אײנר צום אנדרן זיא רופֿן איט אירי ריד · אונ׳ זאגן דרײא מאל קדוש : (דודי)
אײן פֿרײנד הקב״ה דער דא האט געבן דיא תורה צו זײנם פֿאלק · פֿון איהר אונד ער װערט גלובט איט שטארק (אני)
איך בין איך שטארקן צו לובן גאט איט זײנר שטארק אויך זיסי לוב צו הקב״ה דער דא איז אײן שטארקר טארן צו דיא דאיגן
דיא דא האבן צו זײנר הילף :

אלת

אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵינוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ : וְאֵין דּוֹמֶה לְךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים · לִפְנֵי כְבוֹדוֹ : טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נוֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם · בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם · וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד · נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה · לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ : שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם : כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה · וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה : לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ · בְּשָׂפָה בְרוּרָה · וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

דיזר אופן טטעלט איין טבח לו הקב״ה פון בטעפֿניש דר וועלט · אונ׳ פון די אן גנעזאהייט דר תורה איט איהרי געבונג אויך דען חסד · דז בייא הקב״ה · יטראל איהרי (תפֿלות וטבחים) אן גנעם זיין · גלייך וויא פון די הייליגי אלאכים :

שם המחבר שמעון בר יצחק

דוֹדִי שַׁלִּיט בְּכָל מִפְעַל · הַכֹּל לְמַעֲנֵהוּ פָּעַל · מְרֻבָּה דָּגוּל וּמוּעַל ·

מלבנון כלה צעדי טוטפת מקשרת · לבבתני חוסן יקרי מזוכרת · מה יפו קשוטיך בעוז ותפארת · נופת חכך הרים עוקרת · גן נעול זורעת חסד וקוצרת · שלחיך קבוצי סלסול מגברת · נרד וכרכום בשומך באפי קטורת · מעין גנים תעודה דורשת וגומרת · עורי צפון ובואי להעלות תמורת · באתי לגני ראות גלת הכותרת · אני ישנה הלב ער במשמרת · פשטתי אדר כתונת מושזרת · דודי מושיע פליטה הנשארת · קמתי נצוח קדשתו מספרת · פתחתי סגוב תהלתו מזמרת · מצאני לישעו מקוה ומסבירת · השבעתי המון מלאכי השרת : חיו מה דודך שאוני תמיד מחטבת ומאמרת · נערץ ונשגב תכן שחקים בזרת · הנערץ בשלוש קדשה המאשרת :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו

איך ווען הו גדענקשט די ווירדיקייט (חוסן) איינר שטארק (מה) וויא שיהן בישטו (קשוטיך) איט דיינר צירונג דער תורה אונ׳ שונהייט דיינר (מעשים טובים) · (נופת) דייני זיטי (פלפולים) די רייסן אויז די בערג (גן) ישראל ריא זיין גלייך אלז איין גשלאסנר גארטן דארום דז זי זיך בשליסן פֿר (עריות) איר צדקה די זי געבן איז גלייך אלז אייגר דר דא (תבואה) זייעט אונ׳ דר נאך פֿיל איין שנייד · (שלחיך) דייני (חנים) זאמלן זיך גלאנג (נרד) אלז נענגליך (וכרכום) אונ׳ זאפרן האבן איין גוטן גשמאק אזו איז דש גשמאק דיין (קטורת) אין אייני נאז שמעקן · (מעין) אלז איין קוועל ברונן אין גארטן דער איז לויטר אונ׳ קוועלט איאר צו אזו פֿאלט איינס איאר צו וואס נייאס אין די תורה די זי לערנן אונ׳ דרשן (עורי) ערוועק די (גאולה) די דא איז (צפֿון) פֿר בורגן אונ׳ קום צום (בית המקדש) צו אויך ברענגן דען דאמפֿן דז קטורת · (באתי לגני) איך בין גקוואן צום (בית המקדש) צו זעהן די קיילפֿדיגי קרון · (אני ישנה) אזו שפריכט ישראל איך בין אנטשלאפֿן אין גלות אבר איין הערץ דש איינט הקב״ה דער וואכט אונ׳ וואר אין די היטונג צו בהיטן איך (פשטתי) איך האב אויז גלוגן די ווירדיגי קליידר דער כהנים (מושזרת) די דא ווארן ציינן גצווירנט (דודי) איין פֿריינד דר הילפֿט דר אנטרינונג די דא איז גבליבן פֿון ישראל · (קמתי) איך שטיא אויך צו ערצילן זיין איבר זיגונג אונ׳ הייליקייט (פתחתי) איך האב אן גהובן צו טון (תשובה) אונ׳ צו ער ציהלן זייני שטארקי לוב (מצאני) וויא וואול איין עבירות האבן גפֿונדן איך דז איך בין קומן אין דז גלות נאך האט איך צו זיינר הילף (השבעתי) איך בשווער די ברוואנג אומות די דא דיהגן הקב״ה דז זי איר זאלן ערות זאגן פֿר הקב״ה · (מה דודך) ווען איך ברים אונ׳ לוב הקב״ה צווישן די אומות העולם דא פֿרעגן איך די אומות וואז איז דיין פֿריינד (מחטבת) דש דו איס אזו ליבסט · די ענטפֿרן איר איהגן ווידר ער איז שטארק אונ׳ הוך · ער האט ברייט די הימל (בזרת) איט זיינס קליינן פֿינגר · אונ׳ ווערט גשטארקט פֿון די מלאכים איט די דרייא קדושות :

דודי

תּוֹכֵן אָרוֹן מִכְלוּלוֹ · לוּחוֹת מוּנָּחוֹת בְּצִלּוֹ · תַּבְנִית כְּרוּבִים לְהַאֲהִילוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : תְּעוּדָה נְתוּנָה בְּחוֹסֶף : הֲמוֹן עַם בְּהִתְאַסֵּף · תֵּיאֵר סִפְרָהּ בְּכוֹסֶף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶּסֶף :

דא שטעלט דער פייטן די קריגן פון (כנסת ישראל) מן הקב״ה לום אוך מיט איר תורה מקבל זיין אונ׳ (משכן) בויאן · דז זי דז יאך פון זיין מלכות אויף זיך מקבל וארן · זוא בטיהגט הקב״ה ווידר מן (כנסת ישראל) דז מים זעהר מן געלעגן איז איר תורה לערנן אונ׳ אירי קרבנות · אונ׳ האט זיא געקרינט מיט (כתר מלכות וכתר כהונה) ביז זי מיט אירי עבירות פר פוראכן דז איהנן די קרונן אוועק גנומן וואר · וועלכט איר האבן מיט אונזר תשובה טון ואלי ווידר צו גרייכן :

שם המחבר שמעון בר יצחק

חזן צְאֶינָה וּרְאֶינָה קהל וחזן שׁוּר בַּעֲטָרָה הַמְעֻטֶּרֶת :

חזן הִנָּךְ יָפָה קהל וחזן מוֹר וּלְבוֹנָה מְקֻטֶּרֶת :

חזן שִׁנַּיִךְ קהל וחזן עוֹרְכֵי טַעֲמֵי מָסוֹרֶת :

חזן כְּחוּט הַשָּׁנִי קהל וחזן וֶתֶק שְׂפָתוֹתַיִךְ מְדַבֶּרֶת :

חזן כְּמִגְדַּל דָּוִיד קהל וחזן נוֹשְׂקֵי הַגִּבּוֹרִים נֶאֱזֶרֶת :

קהל שְׁנֵי שָׁדַיִךְ בְּמַלְכוּת וּכְהֻנָּה מוּכְתֶּרֶת · עַד שֶׁיָּפוּחַ רֶגֶשׁ הַמּוּלָּה עוֹבֶרֶת · כֻּלָּךְ יָפָה יְפֵיפִית לִהְיוֹת גְּבֶרֶת · אִתִּי מלבנון

קרבנות (מגין) אויף זי אלז די (גבורים) די דא זיין בגריפן מיט שווערטר : (תוכן) דס ענין פון דען ארון הקודש (מכלולו) אונ׳ זייני צירונג דס וארן די לוחות די דא וארן ליגן אין זיינם שאטן · אלז צווייא פיגל וארן מיבר דען ארון די האלטן איין געצלט דריבר מיט אירי פליגל (אפריון עשה לו אלז איין חופה אאכט ער צום (ארון) מיט די פליגל פון די פיגל (תעודה) די תורה די דא איז וארן געבן (בחוסן) אופגבאר דא זיך זאמלטן די ברוואנג דס פאלק ישראל (תיאר) ער האט ערלייכט איר ספר מיט גולט (עמודיו עשה כסף) זייני זיילר פון די תורה ער לייטרט אלז איין זילבר :

צאינה וראינה גיט מויז אונ׳ זיכט די קרון די ישראל האט געקרינט צו הקב״ה : הנך יפה נון דוא ביסט שיהן (כנסת ישראל) די דא טוט דעמפפן אין (בית המקדש) פיזם אונ׳ ווייאריך : שנייך דייני צען די אן ריכטן גוטי (טעמי תורה) אויף גשריפט די זיך משנה זיין אין די תורה : כחוט השני דייני לעפצן זיין אלז איין רוטר פאדן · ווען זי אין די תורה : כמגדל דויד אלז דר טורן פון (דוד) איז גאר שטארק אזו זיין די (סנהדרין) דיא סטרקייט פון ישראל זי זיין אן גיגורט מיט תורה אלז איין (גבור) מיט (כלי זיין) :

שני שדיך משה ואהרן דיא ישראל ער נערן אלס איין פרויא איהר קינד מיט צווייא בריסט דיא וארן גיקריהנט מיט (כתר מלכות) דס וואר משה אונ׳ אהרן הכהן מיט (כתר כהונה · (עד) ביז דא וואהר איים דער טאג אונ׳ זיא פליגן דיא שאטן (כלומר) דאס איר זינדיגטן דא פלוגן דיא מלכות דיא דא זיין (מגין) אויף דען מענטשן אלז איין שאטן · (כלך) דאך זייט איר אל צו אמל היפש און גברעך · צו שטארקן זיך אין די אלוכה : (אתי) מיט איר דאס וורסט אידר קומן אויז דען וואלד דעם גלות · בוכות דס דו קיגפסט די תפילין אויף דיין ארים · (לבבתני) דו הערצש איך

עָנָן לְהַאֲהִילִי · מַגִּיהַּ בְּלֵיל חִלִּי · פְּסוּקִים שָׁלֹשׁ הֶאֱצִילִי · דּוֹדִי לִי :
פְּעֻלַּת שָׂכָר קָפוּחַ · טְפַלְתִּי כְּנֹאד נָפוּחַ · פְּלַצְתִּי בִּשְׂאֵת וְסַפַּחַת · עַד
שֶׁיָּפוּחַ : צִפִּיתִי עוֹצֵב בִּי · וָתִיק רָחַק מִקִּרְבִּי · צַנְתִּי לְבַקֵּשׁ אוֹהֲבִי ·
עַל מִשְׁכָּבִי : צִיר עֲלוּרַת בְּתַחֲנָה · בַּקֵּשׁ כִּפּוּר לְמִי מָנָה · צָעוֹק
וְחַלּוֹת אָנָּא · אָקוּמָה נָּא : קָשְׁרוּ קָוִים קְשׁוּרִים · יוֹפִי תֻּמִּים וְאוּרִים ·
קוֹמְמוּ לְהַכּוֹת בּוֹעֲרִים · מְצָאוּנִי הַשֹּׁמְרִים : קַבֵּל מָרוֹם תְּפִלָּתִי · מָחַל
פֶּשַׁע חַטָּאתִי · קִרְבָתוֹ שָׂרַת בַּעֲדָתִי · כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי : רְאוּ
בְּחַרְתִּי בָכֶם · אַל תְּנַהֲצוּ יְצִיאַתְכֶם · רְאוּרַת בְּצִיָּה עִתּוֹתֵיכֶם ·
הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רָמָה קֶרֶן סְגֻלָּה · מִמִּדְבָּר יָצְאָה נִדְגָּלָה · רוֹזְנִים
נוֹסְדוּ לְמַלְּלָה · מִי זֹאת עוֹלָה : שִׁכֵּן בָּאָדָם שְׁכִינָתוֹ · נִגְלָה מִצִּיּוֹן
יִפְעָתוֹ · שָׁתַת אֶבֶן שְׁתִיָּתוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ : שְׁלָמִים וְעוֹלוֹת לְקָרֵב ·
סֵדֶר בּוֹקֶר וָעֶרֶב · שָׂרַת כֹּהֲנֵי לְהִתְקָרֵב · כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב :

תוכן

דער פסוק (מחזו לנו שעלים) זי האבן אונז בגריפן די פיקס (פרס) ער האט גשפרייט איין וואלקן צו איינם גצעלט איבר איך
(מגיה) ער האט גלייכט איר מיט דען פייאר ביי נאכט · דרייא (פסוקים) זענפטיגי שפייז ער האט מאכן עסין איך דאש
וואר דר (מן) אונ' די וואכטלן אונ' דר ברונן דא פון זיא טראנקן (דודי לי) דש גאב איר איין פריינד הקב"ה : (פעלת) דר לון
פון איינר (מצוה) דש איך האט מקבל גוועזן די תורה (קפוח) בין איך דא פון ווארן פר שניטן דא איך מאכט דש (עגל) דען
וואר איך גלייך אלז איין אויך גבלאזינר לאגיל דש ניקש דרינן איז אלז אייטל (רוח) · (פלצתי) איך וואר ער שראקן פר דעם
(צרעת) פון וועגן די גרושי זינד (עד שיפוח) ביז הקב"ה וועהט אוועק איין זינד · (צפיתי) איך האב גלוגט דש הקב"ה
וואר (ברוגז) איבר איך וויל איך האב גזינדיגט · (ותיק) דר וואר זיך ער ווייטרן פון צו זיין צווישן
איר דען וואר איך אויך שטין צו זוכן איין ליב האבר (על משכבי) אויף איין גלעגר אין דר מדבר : (ציר) דר באטן משה רבינו
דר גינג אויף מיט תפלה אונ' בגערט פון הקב"ה צו פר געבן דיא זינד פון ישראל · ער שריא איך ביט פר גיב איהרי זינד
(אקומה נא) דען שטונד איך ווידר אויף · (קשרו) די (קוים) די דא ווארן אן גקניפפט מיט די היפשן (אורים ותומים) די
שטונדן אויף צו אויש רויאן (בוערים) די נארן די זיך האטן שועה גוועזן אן עגל · (מצאוני השומרים) זיא גפאנדן איך די
היטר (כלוואר דיא קוים) די דא היטן דען הייליגן דינשט אין משכן : (קבל) ער וואר (מקבל איין תפלה) הקב"ה אין היאל
ער וואר איר מוחל איינר זינד אונ' גנעהנט זיין שכינה אין איינר גמיין : (כמעט שעברתי) דר נאך דא איך האב (עובר)
גוועזן איין ווייניג מיט דעם עגל : (ראו) זעכט דש איך האב קיין פאלק אין עולם ערוועלט מער אלז אייך צו איינם גלובן אונ'
צו האלטן (תורה אונ' מצות) : אונ' דרום גלויבט דש איך אייך ניט ווער צו איביג לאזן אין גלות חס ושלום · (אל תנחצו)
איילט איר ניט זעלברט צו גיין אויז דעם גלות ביז צו די צייט די ביא איר ווידיגליך איז : (השבעתי אתכם) דארויך שווער איך
בשווערן אייך שפרעכט הקב"ה צו ישראל (ראה) זיא וואר הוך די הערשאפט פון דעם גליבטן פאלק ישראל דא זי גינגן אויז
מצרים זיא גינגן (נדגלה) מיט פיר באנירן אויז דר מדבר (רוזנים) די הערן פון די עובדי אלילים ווארן זיך ברשטן אונ' רידטי
(מי זאת עולה) ווער איז די (עולה) דיא אויף גיט פון די מדבר · (שכן) ער האט מאכן רואן אונטר ישראל זיין [illegible] בעט
(ציון) די קרון פון דען גאנצן עולם : (שתת) ער האט גגרונד פעסט אויף דעם (אבן שתיה) : (הנה) ד[illegible] האט
דאש (בית המקדש) : (שלמים) צו גנעהנן פריד אופפר אונ' בראנד אופפר אונ' דען (סדר ערב) [illegible]
מקריב גוועזן דש מורגנש אונ' אובנש דא צו קאט ער איין כהנים מאכן גנעהן · (כלם) [illegible]

קול דודי: מקצר זמן אויבי · תרת צרי למכאובי · מדלג מקפץ
להאהיבי · דומה דודי לצבי: נגדשה סאת שודדי · והגיע עת
מועדי · נסעי נאו והכבדי · ענה דודי: נגדע עול ונשבר · באין מחסור
דבר · נאמן רועה נבר · כי הנה הסתיו עבר: שרי מופת נבראו ·
מליצי יושר נקראו · סורדים תמהו כראו · הנצנים נראו: סובו עגלה
והרוגיה · עבותיה לקצץ ועוגיה · סוף להשבית סוגיה · התאנה
חנטה פגיה: עוז תושיה מלגלע · סביב הוגבלו בצלע · עמדה
במישור מלקלע · יונתי בחגוי הסלע: עולים הוצעו חללים · יציאי
עקרבי אמללים · עומדים לזנב נחשלים · אחזו לנו שועלים: פרש

ענן

ער האט גהופט צו מיין די גאולה פון ווגן איינר ליבשאפט · (רואה דודי לצבי) ער וואר גלייך איין פריינד הקב״ה אלז איין הירש דר איז גאר גשווינד אזו איילט הקב״ה די גאולה: (נגדשה) זו וואר גהייפט (סאת) די אמס (שודדי) איינר פר שטער די מצרים · אונ׳ אז האט גרייכט די צייט דז איך וויל איך בטעדיגן צו דיר · זיא דאך ציהן אויז דען גלות אונ׳ ווער גיהערט (ענה דודי) אזו טריא צו איר איין פריינד הקב״ה (נגדע) עז איז פר שניטן אונ׳ צו ברחכן דז יאך פון די מצרים פון אייך · גיט נון אויז מצרים אין די מדבר איר ווערט קיין מנגל הבן פון קיינרלייא · משה רבינו דר וואר האפטיגר הירט דר וואר זיך שטרקן צו ער ליזן זיא (כי הנה הסתיו עבר) דען דר ווינטר דר איז נון איבר פארן כלומר דר שווערר דינסט דר מצרים איז נון אויס · (שרי) די הערן די דא טעטן די וואונדר אין מצרים דיא וואָרן נון בשאפן דס וואר (משה אונ׳ אהרן) דיא ווארהאפטיגי פיר ספרעכר זיא וואָרן גהייסן · דיא אב קערר דיא מצרים דיא פר וואונדרטן זיך דא זיא זאכן דיא ניסים (הנצנים נראו) דיא ספראסונג וואָרן גזעהן כלומר משה ואהרן · (סובו) דא משה רבינו זאגט צו פרעה דס הקב״ה ווערט אין די איטר נאכט דיא בכורים ער שלאגן דא וואר דען בכורים זעהר וויה דען זיא וואסטן צו וואל דס משה רבינו ניט פעלט איט זייני ריד די דא גינגן די בכורים אונ׳ בעטטן אן פרעה אונ׳ די עס צו אמכט האבן אן זאל ישראל גין לאזן זיא פערכטן זיך עס ווערט אין איהר לעבן געלטן אונ׳ דא פרעה אונ׳ די מצרים דס ניט וואלטן טון דא ריגלטן די בכורים הין אונ׳ ווידר אין דעם לאנד מצרים אונ׳ ער שלוגן פון אין (סטים ריבוא) דארויף גיט דר פסוק (לוכה מצרים בבכוריהם) ער שלוג די מצרים איט די הענד דער בכורים · ער טניט אב אירי מנקר איט אירי דיקי זיילר כלומר דז זי קיין (קיום) האטן אלז איין טיך דז די מנקיר פר לארן האט די דא הענגן אן די דיקי זיילר אן טיך אונ׳ דען פר שטערט ער איר לוויגן אין אער גרעריכט (התאנה חנטה פגיה) דען דר פייגן בוים שפראפט זייני קלייני פירות כלומר ער ספראכט צו ישראל זכות אבות · (עוז) דא הקב״ה האט געבן דיא תורה צו ישראל האט ער זיא פר באטן צו אנטפלעקן איר עגלזט צו זעהן אויף דר שכינה · זיא וואָרן גאערקט גרינגט הרום צו (הר סיני) פון זיינס זייטן · זיא שטונדן אויף דעם גלייכן פעלד אונ׳ דערפטן ניט גיהן אויף דיא היך דעם בערג אודר ער ווער (חייב סקילה) גוועזן · (יונתי בחגוי הסלע) דען נאם הקב״ה דעם (הר סיני) אונ׳ שטירלט אים איבר (כל ישראל) אלז אן שטירלט איין גרוסן קארב איבר איין קליין קינד דא וואָרן זיא גלייך אלס איין טויב דיא דא שטעקט אין שפאלטן דאס פעלזן דא איט האט הקב״ה גניהט ישראל צו אנטפאנגן דיא תורה · וויא וואל זיא האטן לאנג דר פיר פון גוטן ווילן גרעדר (נעשה ונשמע) דאך טעט הקב״ה אלס ווען ער זיא העט גניהט דער צו דר וואָרטן דס ווען ישראל ווערן זינדיגן אלז (בעונותינו) ער זאלט גסאך זוא האבן דיא מלאכים אקטרג גוועזן ער זאלט (ישראל) לאזן גיהן אונ׳ איין אנדרי (אומה) נעאן צו האלטן זיין זיא וועלן אבר נון אלס הקב״ה ישראל כלומר גניהט האט (אקבל) צו זיין דיא תורה זאגט ער דער (דין) איז ניט דס ער זעלן אין זיא אירקעאל שטוסן אלס ווען איינר איין (בתולה אאנס) איז זוא אוז ער זיא נעאן אונ׳ דערף איר ניט (גט) געבן איט ... לאגני · די דא (הכעים) וואס זיא וויל · (עוילים) די נארן דאס פאלק עאלק (הולצו) די וואָרן אויף גשפרייט ... פאר טעי... זא שטונדן צו ער שלא... פון (חם) דער דא וואר גפלוכט גלייא אלז שלאגן אונ׳ עגדיסן (אמללים) דיא דא אארן ... חשלים) דיא שוואכי פון ישראל דעם הויפן ניט וואל קענסן נאך קואן דארויף גיחט

דער

תואר איתני חרוזים · טכס זרועי מופזים · קורות בתינו ארזים :
טורח עול סובלת · ולא נכזבה תוחלת · טמון וספון מנצלת · אני
חבצלת : יקר נערב כניחוחים · רחש תחן נאנחים · ידעם בגיא
כסלוחים · כשושנה בין החוחים : יורשי הר למצער · הכיר ואהב
מנוער · יחדו זקן ונער · כתפוח בעצי היער : כלכלני בציה
מסבבת · ונפרע נשיון מנגבית · כנסני לארץ נושבת · הביאני אל
בית : כללני בעוז מדרשות · בשבעים פנים נדרשות · כבורם חקור
מלחשות · סמכוני באשישות : לא עזבני לנטשי · מגיני ומרים
ראשי · לודים מררו בקושי · שמאלו תחת לראשי : לנחין קין
ישעכם · צאת מאוסר כבליכם · להמתין בא עתכם · השבעתי
אתכם : מסבל עול דודי · ויעדני צור פודי · ממהר ישע בעדי ·

קיל

גרונד פֿון די וועלט · אויך דס (בית המקדש) דס דא וואר גבויאט אין דען חודש · דא אינן די שטארקן (אבות) זיין וואורן
גבארן די זיין צו אנדר גריגן כלוואר דס בית המקדש וואר דעם (אתנן) גלייך גבויאט אוט (קורת הקדשים היכל עזרה
מזבח שלחן מנורה) די וואורן איין גים גאלדני צירונג איינס ארזים · (קורות בתינו ארזים) די באלקן פֿון אונזרי הייזר וואורן
טענן (טורח) די מיא פֿון דעם יאך דר אומות (סובלת) זי האבן געליטן ישראל · אונ' האבן ניט (נכזבה) אויך גהערט פֿון צו
האפֿן צו הקב"ה דארום וואורן זיא צוכה צו אויז לזען די פֿר בערגנים דר אומות (אני חבצלת) דען וואר איך אזו פֿיילט אלז איין
ליליע · (יקר) עז וואר ווירדיג אונ' גיזיסט צו הקב"ה אלז די קרבנות (רחש) די תפלה פֿון ישראל די דא זאגן פֿון וועגן דער
שווערי ארבייט ער קענט זיא אין דען לאנד (כסלוחים אומות) (כשושנה בין החוחים) אלז איין רויז צווישן דערנר די ווערט
גשטאכן פֿון אלי זייטן נאך בלייבט זי היפש אזו אויך ישראל בלייבן אין אירן גלויבן ווי וואול דס זי וואורן גפייניגט פֿון די אומות
(יורשי) ישראל די דא האבן גערבט דען בערג (ציון) (למצער) אויך איין קלייני צייט די ער קענט הקב"ה אונ' האט ליב פֿון
די יוגנט · זי אויינגטן אים בייא דעם (ים) די אלטן אונ' די יונגן (כתפוח בעצי היער) זי ערקענטן הקב"ה אלז איין אפפיל
בוים אונטר די העלצר פֿון וואלד · (כלכלני) ער וואר שפייזן איך (בציה) דא איך וואר אין די וויסטנייא אום רינגלט · בין
ער וואר בצאלט דען חוב דס ער פֿר ציהן האט בייא איר · כלוואר די זינד פֿון די ארגלים · דר נאך אכלט ער איין גין איך אין
דט בוואונטי לאנד ארץ ישראל (הביאני אל בית) ער ברואכט איך אין הויז דס בית המקדש · (כללני) ער האט גקרינט איך
איט די שטארקי אדרשים אויז דר תורה דיא דא ווערט גידרשנת אין זיבנציג פֿרלייא גשטאלט דיא דא עהרן דען אענשן אונ'
דען זאל אן נאך פֿארשן אונ' ניט שווייגן · (סמכוני באשישות) די אונטר לענן איך אלז איט בעכר ווין (לא) ער האט ניט פֿר
לאזן איך הקב"ה הדר דא איז איין בשילר אונ' ער היכר איין הויפט דא די אומות בשארטן איין לעבן איט דען הארטן דינשט :
(שמאלו תחת לראשי) דא האט ער זיין לינקי האנד אונטר איינם הויבט צו אונטר לענן אונ' שטארקן איך : (לנחין) צו איילן
דס ענד איער היל פֿון די (גאולה) אונ' פֿון אייך צו לבשט אויס צו גיהן אויס אייערי בענד דעם (גלות) · וודרן איר ואלט
דר ווארטן דיא צייט דאס הקב"ה אייך ער ליזט · (השבעתי אתכם) דארויף טואי אך בשווערן אייך : (אסבל) פֿון צו
ליידן דאס יאך פֿון די אומות (דודי) איין צווינגר ער האט בטעדיגט זיך צו איר איין בשעפֿר אונ' איין נר ליר · ער אייצט
צו העלפֿן איר (קול דודי) דיא שטים פֿון איינם פֿריינד הקב"ה איך הערט צו ערליזן איך · (אקצר) ער וואהר קערצן
הקב"ה דיא צייט דיא ער האט גזאגט צו איינם פֿאטר (אברהם אבינו) דס זיין קינדר זאלן פֿיר הונדרט יאהר אין גלות זיין
אין אומות · די רעכנט ער פֿון דען אאל דס יצחק גבארן וואר דען יצחק וואר זעכציג יאר אלט דס ער האט גוואונן יעקב ·
אונ' יעקב וואר אלט הונדרט אונ' דרייסיג יאהר דא ער נאך אומות קאם אונ' צווייא יאהר (רוקא) דונן אין אומות (ארוג)

ער

דודי פודי וגואלי · הגידה לי : דרכי הורים רעי · יונקת חמר מטעי · דירת משכנותם תדעי · אם לא תדעי : הפלא ופלא הראתי · צאתי לישע רעיתי · המון לודה התעיתי · לססתי : הוקשרתי יופי כתרים · חמדת נצול מצרים · הקימותי ברית בתרים · נאוו לחייך בתורים : ואלי קרבתיך באהב : קול השמעתיך מלהב · ותעדי עדי מוצהב · תורי זהב : ועם בחרתי בו · יצא שכל מלבו · והמיר כבוד משגבו · עד שהמלך במסבו : זעף אשא לכמור · געל פשע לשמור · זמת אולת לזמור · צרור המור : זעם עצר עופר · דופי צחן כפר · זכרון כתוב בספר · אשכל הכפר : חובש חשור תרופדה · לכנפי כסף נחפה · חן וחסד מורעפה · הנך יפה : חנון משים פה · ברוגז רחם מצפה · חי סתר צופה · הנך יפה : טירת מצוקי נעזים ·

תואר

איר : (דרכי) טפרעכט הקב״ה ווידר וויס די וועג (הורים) פון דייני עלטרן אברהם יצחק יעקב אונ׳ ווייג די תורה די דא הייסט דר ווין איינס פלאנצונג · אירי וואונונג פון די (תלמידים חכמים) די זאלסטו וויטן גיא טטעלן צו אים (אם לא תדעי) ווען דו ניט ווייסט דיך צו ער האלטן צווישן דען עובדי אלילים : (הפלא) וואונדר איך האב גוויזן דאס איך בין אויז גאנגן צו העלפן איינר גזעלן (כנסת ישראל) בייא דען (ים) די ברוואונג פון די אלרים (התעיתי) איך האב פר אירט (לסוסתי) דא זיא נאך ריטן אייני פפערד (אלז וויא אובן אין יולר פו׳ ערטטן טאג אונ׳ אנדרן טאג טטיט) : (הוקשרתי) איך האב גקניפפט צו ישראל טיהני קרונן · גלוטטיקייט אויז אלרים זי אויז לערטן · איך האב (אקיים) גוועזן וואז איך הב פר הייסן צו אברהם דא איך פר סניט איט אים זיין (ברית בין הבתרים) · (נאוו לחייך בתורים) זיא וואָרן ליאליך דייני קין באקן איט צייזר גאלד : (ואלי) אונ׳ צו איר האב איך גנעהנט דיך איט ליבטאפט · אונ׳ האב אאכן הערן דיך איין טטים אויס דעם פלאם בייא (אתן תורה) אונ׳ האב גצירט דיך גאלדני צירונג (תורי זהב) איט ציילן גאלד · (ועם) אונ׳ דס פאלק דז איך ערוויהלט האב דען גינג אויז דר (טכל) אויז זיינם הערץ אונ׳ פר ווערסלט דען כבוד פון הקב״ה דס דא וואר זיין טטערק אום דס עגל · (עד שהמלך במסבו) וויל דר קיניג הקב״ה וואר נאך אין זיינר חופה אויף בערג סיני (זעף) דיין צארן איך הב פר טראגן (לכמור) צו ער היצן איין ערברמיקייט פון צו היטן (געל) די אין זויברקייט אייערי אויסטאט · די נארטי גדאנקן (לזמור) צו פר טניידן אזו רידט הקב״ה דר דא איז גגליכן איט זיינם טם טוב (צרור המור) צו איינם גבונד גווירץ דער וואהל ריכט : (זעם) דען צארן פון הקב״ה ער אויף הילט (משה רבינו) דר דא וואר אזו בהענד אין טליחות הקב״ה אלט איין רייך ער אאכט דס הקב״ה אב וויסט (דופי) איין טאנד (צחן) אונ׳ איין און זויברקייט · דער זעלביגר טאג דא ער איר אוחל וואר דס וואר עבן (יום כפור) דארום האט הקב״ה גהייסן דען זעלביגן טאג איין טרייבן אין דיא (ספר תורה) צו גדעכטניס דס ער אלי יאר וויל די זינד אוחל זיין הקב״ה דר דא הייסט (אשכול הכופר) : (חובש) ער היילט איין היילונג אלז איין פלאסטר צו ישראל די דא האטן פליגל בדעקט איט זילבר אונ׳ איט גאלד דס זיא האטן בקואן אויז אלרים · (מורעפה) זי וואָרן טריפן (חן וחסד) (הנך יפה) נון דו ביטט טין ספראך הקב״ה דען זיא האטן ניט גאכט דס עגל נור דז (ערב רב) (חנון) הקב״ה דר דא איז ער בארמיג ערוויז (משה רבינו) דס ער זאל אויף טון זיין אונד איט (תפלה) דען ער טפראך צו איהם לאז איך גין איך וויל זיא פר דערבן אונ׳ (משה רבינו) האט איהם גוויט ניט גהאלטן דס ער דער האלבן רידט לאז איך גיהן נור הקב״ה גאב צו פר סטין אן (משה רבינו) ער זאל תפלה טוהן דען ווען ער טון (ברוגז) איז דאך גדענקט ער די ערבאראיקייט · דער לעבנדיגר גאט דער דא זיכט אלי פאר בערגניס · דא טפראך ווידר צו (ישראל) (הנך יפה) דיא ביטט היפט איין גזעלין · (טירת) דס (אמכן) דס זיא האבן גבויאט (משה אונ׳ אהרן) די דא זיין (מצוקי) דיא

ב זו טו ב גרונד

שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

תְּהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

דיזור פיוט איז גשטעלט קיגן (שיר השירים) · איין ליב גזאנג וועלכי (כנסת ישראל) לובן צו הקב"ה · אום ווילן דש הקב"ה זיא איז גליזט האט אויז (מצרים) אונ' בגנעדיגט מיט די הייליגי תורה · ובזכות דז ישראל די תורה הבן מקבל געווען · אונ' מירי מצות מקיים זיין · לובט הקב"ה אן זיא · אונ' האט ישראל (מוכה) געווען דאש זיא פריאר (שירה) זאגן צו זיין הייליגן נאמן אלז דיא מלאכים :

מיוסד ע"פ א"ב מרובע בראשי החרוזות · ובראשי החרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק יגדל בתורה

אֲהוּבֶיךָ אֲהֵבוּךָ מֵישָׁרִים · שִׁירָתְךָ נוֹגְנִים וְשׁוֹרְרִים · אַחֲרֵימוֹ קִדְּמוּ שָׂרִים · שִׁיר הַשִּׁירִים : אֱמוּנַת עִתֵּי חֻקּוֹת · מִפֶּה אֶל פֶּה נֶעְתָּקוֹת · אֲמָרוֹתָיו חֵיךְ מַמְתִּיקוֹת · יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת : בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לַהֲמוֹנֶיךָ · עַזִּים נָסוּ מִפָּנֶיךָ · בְּאוֹרִים כִּבְּדוּךָ מְרַנְּנֶיךָ · לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ : בְּרוּכֵי רַחַם מְשַׁחֲרֶיךָ · וְוַעֲדוּ לִקְרַאת דְּבָרֶיךָ · בְּאַהַב הֱבִיאַנִי חֲדָרֶיךָ · מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ : גִּדַּלְתַּנִי וְרוֹמַמְתַּנִי לְתַאֲוָה · נִנְעַמְתִּי בִּשְׁמוֹר מִצְוָה · גָּדֵר בְּשׁוֹמְמֵי עָוֶה · שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה : גַּפֵּי מְרוֹמֵי קֶרֶת · בְּרַדְתִּי מֵהְיוֹת גְּבֶרֶת · גֹּאֲלִי חַי אֲנִי מַזְכֶּרֶת · אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחֹרֶת : דִּבַּרְתִּי בְּפִי לִמְחוֹלְלִי · רִבְצוֹ כְּצֹהַר לְהַשְׂכִּילִי ·

דודי

אהוביך ישראל דיא דו האשט ליב די האבן אויך ליב דיך איין רעכטי ליבשאפט · דיין לוב זי זינגן אונ' דינן · נאך ישראל פאדרטן זיא אייך די הערן דיא מלאכים פון הימל צו זאגן שירה · דארום האט געזאגט שלמה המלך (שיר השירים) זיין געזאנג איז איבר די געזאנג דר מלאכים (אמונת) די (מצות אין די תורה) די דא רידן פון זאכן די דא וואקסן אלס די (בכורים תרומה חלה) אונ' די מצות די דא הענגן אן מיינם זאן אלז (שופר סוכה מצות) פון דעם אונד הקב"ה צו (משה רבינו) זיין זי וואורן גרעדר · זייני ריד פון די תורה אלזו זיס (חיך) דען גומן · דרום גיט דר פסוק (ישקני מנשיקות) ער האט מון קושן איך פון קושונג זיינש מונד (בעשותך) דא דו האשט געטון פורכלומי ניסים צו דייני ברואונג ישראל דא זיין די שטרקי וואסר מין דז (ים) גפלוהן פר דיר · אים פלון זי הבן גיעהרט דיך דייני ישראל (לריח שמניך) זי מאכטן דיר איין גוטן שם אלז גשמאק איין גוטש איל דז אן ווייט שמעקט : (ברוכי) די דו האשט גבענטשט (רחם) מיט אירר טראכט (משחריך) דייני פארטר זי וואורן נאך גין דיינם (מנהיג) דען דש אין גיבשט דש וואר (משה רבינו) מיט ליבשאפט ער האט גבראכט איך אין דייני קאמרן דש וואורן די פיר וואלקן די אום זי הרום וואורן (משכני אחריך) דא הין ער צוג איך נאך דיר : (גדלני) ער מכפרט איך דש עט מיין לושט וואר · איך וואר אים גייסט ווען איך האלט זיין (מצות) אבר איך פר קריאט איין לוין דען ער איר מאכט פר די ע"א אונ' איך מאכט דש עגל (שחורה אני ונאוה) דענאך אוב איך שון וואהר שווארץ אונ' מאכט דז (עגל) וואהר איך ווידר ליאליך דא ער איר אוחל וואהר · (גפי) דר מויר הילשטר באלקן דש וואר (ירושלים) אוב איך שון בין גנידרט פון דארטן פון צו זיין (חשוב) דאך גדענק איך דש איין ערליזר לעבט איביג · (אל תראוני שאני שחרחורת) דרום זאלט איך ניט אן איר (מוגות) דש איך בין שווארץ אין (גלות) צו פר שמעהן איך : (דברתי) איך האב גרעט מיט איין אונד (למחוללי) צו איינם גוויגר הקב"ה וויא קאנשטו ערהאלטן די ישראל אין גלות דז דא איז איין (שנאת צרה) אלז איין שאף דעם דא איז וויא אין איטאג · אונ' ווייש איך ניט צו בהאלטן נירגנס פר דיא זונן אזו ווישן ישראל זיך נירגנס צו ער האלטן אונטר דיא (מוגות) דש זאל ער איך מאכן קליגן · הקב"ה רעד דא איז איין פריינד אונ' איין ער ליזר (הגידה לי) זאג עש צו

איר

די ברכות פון דר (הפטרה) ווערט אן גפינדן ברך כ״ב · דר נאך זאגט אן אטרי · יהללו · האלב קדיש · אונ׳ אן מורש (אוסך טאוגה עטרה) ווערט אן גפינדן מין אוסך פון ערשטן טאג פסח · אונ׳ דיא (כהנים גיהן לו דוכן) · דר נאך זאגט אן גאנץ קדיש · אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל

יוצר לשבת וחול המועד של פסח

שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי׳ · לישרים נאוה תהלה · בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך · ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי׳ אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי׳ וחסדיך כי מעולם המה ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא · תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי׳ המבורך : והקהל עונין ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם : יוצר אור ובורא חושך עושה

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים

אונ׳ צו אל דעם הער פון דעם היכל · אונ׳ ער פאר ברעניט זיא
פון אויזן וויניג צו ירושלים) אין דען פלון (קדרון) · אונ׳ ער
לים איהר אש טראגן נאך (בית אל) : (והשבית) אונ׳ ער פאר
שטעריט דיא איגלן דאש דיא קיניגן פון (יהודה) האטן גיזעצט ·
אונ׳ דש זיא האטן גרעאפפט אויף דיא (במות) אין דען שטעטן
פון (יהודה) אונ׳ גרינגז הרום (ירושלים) · אונ׳ דיא דא האבן
גרעאפפט צו דעם (בעל) · צו דער זון · אונ׳ צו דער לבנה · אונ׳
צו דען (מזלות) · דאש זיין דיא פלאנעטן אונ׳ צו אל דעם העער פון
דעם היאל : (ויוצא) אונ׳ ער אויס ליהט דען לינדן בוים פון דעם
הויז גאטש · פון אויזן וויניג צו ירושלים · צו דעם באך (קדרון) ·
אונ׳ ער פר ברעניט זיא אן דעם באך (קדרון) · אונ׳ ער אמאכט
עש קלאר צו שטויב · אונ׳ ער ווארף אירן שטויב אויף דאש גראב
פון די קינדר דאש פאלקש · די איהגן גדינגט האטן : (ויתץ) אונ׳
ער צו שטויסט דיא הורן הייזר דיא דא וואדן אין גאטש הויז · דאש
די וויבר דארטן וועביטן אום הענג צו דעם לינדן בוים : (ויבא)
אונ׳ ער ברא־כט אלי דיא איניכן פון דען שטעטן (יהודה) · אונ׳ ער
פאר אונריינגט דיא (במות) · דש זיא דארטן גרעאפפט האבן
די איניכן · פון דער שטאט (גבע) ביז נאך (באר שבע) · אונ׳ ער
צו שטויסט דיא (במות) פון דיא פפארטן דיא דא ווארן פאר די טיר
פון די פפארט (יהושע) דער הער פון דער שטאט · דאש דא איז
אויף די לינקי זייט פון דעם אאן דער דא אריין גיט אין דיא פפארט
פון דער שטאט : (אך) נייארט זיא אופפרטן ניט דיא כהנים פון
דען (במות) · אויף דעם אופפר שטול פון גאט אין (ירושלים) ·
דען נייארט זיא עסין (מצות) צווישן איהרי ברידר : (ויצו) דא
גבאט דער קיניג דעם פאלק צו זאגן · אמא־כט (פסח) צו גאט
אייערן גאט · אלז וויא דא איז גשריבן אויף דעם בוך דאש פאר
בונדש דאש דאזיג : (כי) דען עש איז אלז דאש דאזיג קיין פסח
גאמא־כט וואדן פון דעם טאג דער ריכטר · דיא דא האבן גריכט
די ישראל · אונ׳ אלי דיא טעג פון די קיניגן פון (ישראל) אונ׳ דיא
קיניגן פון יהודה : (כי) דען נייארט אין דעם אכטצעהנדן יאר
צו דעם קיניג (יאשיהו) איז דאש דאזיגי (פסח) גאמא־כט וואדן
צו פאר גאט אין ירושלים : (וגם) אונ׳ אויך דיא (אובות אונ׳ דיא
ידעונים) · אונ׳ די רידיזדיגי בילדר · אונ׳ די אונווירדיקייט · אונ׳
אלי דיא אונווערדיגטי דיא דא זיינן וואדן גיזעהן אין דעם לאנד פון
יהודה · אונ׳ אין ירושלים · האט (יאשיהו) אויז גרויאט · אום
ווילן דאש ער האט בשטעטיגט דיא ריד פון דער תורה · דיא דא
גשריבן ווארן אויף דעם בוך · דאש (חלקיהו דער כהן) האט
גפונדן אין גאטש הויז : (וכמהו) אונ׳ עש איז צו פאר אים קיין
קיניג געוועזן אלז וויא ער · דער דא האט ווידר קערט צו גאט ·
מיט אל זיינם הערצן · אונ׳ מיט אל זיינם לייב · אונ׳ מיט אל זיינם
גוט · אלז אלי דיא תורה פון משה · אונ׳ נאך אים איז זיינש גלייכן
ניט אויף גשטאנדן אלז וויא ער :

ואת שמרי הסף להוציא מהיכל יהוה את
כל הכלים העשוים לבעל ולאשרה ולכל
צבא השמים וישרפם מחוץ לירושלם
בשדמות קדרון ונשא את עפרם בית אל :
והשבית את הכמרים אשר נתנו מלכי
יהודה ויקטר בבמות בערי יהודה ומסבי
ירושלם ואת המקטרים לבעל לשמש
ולירח ולמזלות ולכל צבא השמים : ויצא
את האשרה מבית יהוה מחוץ לירושלם
אל נחל קדרון וישרף אתה בנחל קדרון
וידק לעפר וישלך את עפרה על קבר בני
העם : ויתץ את בתי הקדשים אשר בבית
יהוה אשר הנשים ארגות שם בתים
לאשרה : ויבא את כל הכהנים מערי
יהודה ויטמא את הבמות אשר קטרו
שמה הכהנים מגבע עד באר שבע ונתץ
את במות השערים אשר פתח שער
יהושע שר העיר אשר על שמאול איש
בשער העיר : אך לא יעלו כהני הבמות
אל מזבח יהוה בירושלם כי אם אכלו
מצות בתוך אחיהם : ויצו המלך את כל
העם לאמר עשו פסח ליהוה אלהיכם
ככתוב על ספר הברית הזה : כי לא נעשה
כפסח הזה מימי השפטים אשר שפטו
את ישראל וכל ימי מלכי ישראל ומלכי
יהודה : כי אם בשמנה עשרה שנה למלך
יאשיהו נעשה הפסח הזה ליהוה
בירושלם : וגם את האבות ואת
הידענים ואת התרפים ואת הגללים ואת
כל השקצים אשר נראו בארץ יהודה
ובירושלם בער יאשיהו למען הקים את
דברי התורה הכתבים על הספר אשר
מצא חלקיהו הכהן בית יהוה : וכמהו לא היה לפניו מלך אשר שב אל יהוה בכל לבבו ובכל נפשו
ובכל מאדו בכל תורת משה ואחריו לא קם כמהו :

למפטיר פרשת פנחס

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום
לחדש פסח ליהוה: ובחמשה
עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות
יאכל: ביום הראשון מקרא קדש כל
מלאכת עבדה לא תעשו:

והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים
בני בקר שנים ואיל אחד
ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם:
ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים
לפר ושני עשרנים לאיל תעשו: עשרון
עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת
הכבשים: ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם:
מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד
תעשו את אלה: כאלה תעשו ליום שבעת
ימים לחם אשה ריח ניחח ליהוה על עולת
התמיד יעשה ונסכו: וביום השביעי מקרא
קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא
תעשו:

הפטרה ליום שני של פסח במלכים ב׳ סי׳ כ״ג

וישלח המלך ויאספו אליו כל
זקני יהודה וירושלם:
ויעל המלך בית יהוה וכל איש יהודה וכל
ישבי ירושלם אתו והכהנים והנביאים
וכל העם למקטן ועד גדול ויקרא באזניהם
את כל דברי ספר הברית הנמצא בבית
יהוה: ויעמד המלך על העמוד ויכרת
את הברית לפני יהוה ללכת אחר יהוה
ולשמר מצותיו ואת עדותיו ואת חקתיו
בכל לב ובכל נפש להקים את דברי
הברית הזאת הכתבים על הספר הזה
ויעמד כל העם בברית: ויצו המלך את
חלקיהו הכהן הגדול ואת כהני המשנה

ואת

למפטיר בפרשת פנחס

ובחודש אונ׳ אין דעם ערשטן מונאט · אן דעם
פירצעהנטן טאג צו דעם מונאט איז (פסח)
צו פאר גאט : (ובחמשה) אונ׳ אן דעם פונפצעהנטן טאג צו
דעם דאזיגן מונאט איז עס פייאר טאג · זיבן טאג זאלן (מצות)
ווערדן גיגעסן : (ביום) אן דעם ערשטן טאג זאל איין הייליגי
צו זאמן רופונג זיין · איהר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טוהן :
(והקרבתם) אונ׳ איר זאלט איין פייאר אופפר צו איינם בראנד
אופפר גנעהנן צו פאר גאט · צוויא שטיר פון יונגי רינדר · אונ׳
איינן ווידר · אונ׳ זיבן שאף אוהן מאנגיל איין יאהר אלט · זאלן
זיא אייך זיין : (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייז אופפר זאל זיין
זעמיל מעל מיט איל גמישט · דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר ·
אונ׳ צוויא צעהנטייל זאלט איהר אן ברייטן צו איינם ווידר :
(עשרון) אלס איין צעהנטייל זאלשט דו אן ברייטן צו דעם איינן
שאף · צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ׳ איין בעקלין צו איינם
זינד אופפר · צו פאר געבן איבר אייך : (מלבד) זונדר אליין
דאש בראנד אופפיר פון דען מארגן · דאש דא איז צו איינם
שטעטיגליכן בראנד אופפר · זאלט איהר דיא דאזיגי מאכן אן
ברייטן : (כאלה) גלייך אלז וויא דאש דאזיגי זאלט איר אלי טאג
אן ביררייטן · זיבן טאג לאנג · איין שפייז אופפר · איין פייאר
אופפר איין ליבליכן גירוך צו פאר גאט · איבר דאש שטעטיגליכי
אופפר זאל עס ווערדן אן ברייט · אונ׳ זייני גיסונג : (וביום)
אונ׳ אן דעם זיבנדן טאג · זאל איינע הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך
זיין · איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טון :

דיא (הפטרה) לייאנט אן (יום שני של פסח)

וישלח אונ׳ דער קיניג שיקט · אונ׳ זיא זאמלטן זיך
איין צו איהם אלי דיא עלטסטן פון יהודה אונ׳
פון ירושלים : (ויעל) אונ׳ דער קיניג גינג אויף אין גאטש
הויז · אונ׳ אלי דיא מאנן פון יהודה · אונ׳ אלי דיא איין וואונר פון
(ירושלים) ווארן מיט איהם · אונ׳ די כהנים · אונ׳ די נביאים ·
אונ׳ אל דאש פאלק · פון דעם קלענשטן · ביז דעם גרעשטן · אונ׳
ער לייאינט אין איהרי אורן · אלי דיא ריד פון דעם בוך דאש פאר
בונדש · דאש דאר וואר גפונדן ווארן אין גאטש הויז : (ויעמד)
אונ׳ דער קיניג שטעלט זיך אויף דיא זייל · אונ׳ ער פר שניד דען
פר בונד צו פר גאט · צו גיהן נאך גאטש דינשט · אונ׳ זיין גבאט
צו היטן אונ׳ זיין גיצייגנוס · אונ׳ זיין גזעץ · מיט גאנצן הערצן ·
אונ׳ מיט גאנצן לייב · צו בשטעטיגן דיא ריד פון דעם דאזיגן פאר
בונד · דיא דא זיינן גשריבן אויף דאש דאזיגי בוך · אונ׳ אל דאש
פאלק שטונד אין דיזם פאר בונד : (ויצו) אונ׳ דער קיניג גבאט
(חלקיהו דעם כהן הגדול) · אונ׳ דיא אנדרן (כהנים) דיא נאך
דעם (כהן הגדול) ווארן · אונ׳ דיא היטר פון דער שוועל · דאש אין
זאלט אויש ציהן · פון דעם טעמפיל גאטש · אונ׳ דאש גפעש דש
דא איז גמאכט ווארדן צו דעם (בעל) · אונ׳ צו דעם לידן בוים ·

אונ׳

זיינט פאלק : (כל) דארום זאלט איהר קייני ארבייט טוהן ·
דאש זאל איביגש גזעץ זיין אייערן נאך קומן · אין אלן אייערן
וואונוגן (שבת) עש איזט אייער גרושר (שבת) דאש איהר
אייער לייבר זאלט פייניגן אן נייניטן טאג · דאש אנגאטש צו אובנטש
זאלט איהר דיזי רואונג האלטן · פון אובנט אן ביז ווידר צו
אובנט :

חמישי בשבת ז

וידבר אונ׳ גאט רידט מיט (משה) אונ׳ שפראך : (דבר)
רידי מיט דען קינדרן (ישראל) אונ׳ שפריך · אם
פונפצעהנטן טאג דיזש אנגאטש · איזט דער פייאר טאג פון
(סוכות) זיבן טאג צו גאט : (ביום) דער ערשטי טאג זאל
הייליג הייטן קיין דינשט ארבייט זאלט איר טוהן : (שבעת)
זיבן טאג זאלט איר צו גאט אופפרן בראנד אופפר · דער אכטי
טאג זאל אויך הייליג הייטן אונ׳ זאלט אייער פייאר אופפר צו גאט
טוהן · דען עש איזדער אויך האלטונגש טאג · קייני דינשט
ארבייט זאלט איר טוהן : (אלה) דאש זיינן דיא פייאר טאג פון
גאט · די איהר זאלט פאר הייליג האלטן דאש איהר צו זאמן קומט ·
אונ׳ זאלט אייערי אופפר צו גאט טון · בראנד אופפר · שפייז
אופפר · גיטונג אופפר · אונ׳ אנדרי אופפר · טאג אויף טאג ·
(מלבד) אוהני דיא (שבתות) פון גאט · אונ׳ אוהני אייער גאבן ·
אונ׳ גליבטן אונד וואש פרייא ווילגן גאבן זיינן דיא איר געבט צו
גאט : (אך) נוא זאלט איר נון אם פונפצעהנטן טאג דיש זיבנטן
אנגאטש · ווען איהר דיא פרוכט פון לאנד האבט איין גבראכט ·
זאלט איר פייארן זיבן טאג צו גאט · אם ערשטן טאג זאלט איהר
רואן · אונ׳ אם אכטן טאג איזט עש אויך רואונג : (ולקחתם)
אונ׳ זאלט אם ערשטן טאג פרוכט נעמן פון שיהנן בוימן · דאש
איז דאש (אתרוג) · בלאטן פון טייטל בוימן דאש איז דר (לולב) ·
אונד איין צווייג פון איין בוים דער איז דיק גפלאכטן דאש איז
דער (הדס) · אונ׳ ווידן בייא דער באך דאש איז (ערבות)
אונ׳ זיבן טאג פריליך זיין פאר גאט אייערן גאט : (וחגתם)
אונ׳ איהר זאלט אלזא צו גאט פייאר טאג האלטן
זיבן טאג אים יאהר דאש זאל איין איביג געזעץ זיין ·
בייא אייערן נאך קומן · דש זיא אים זיבנטן אנגאטש
אלזו פייארן : (בסכת) זיבן טאג זאלט איר אין
לויבר היטן וואונן · דער אלט געזעסנר אין
(ישראל) דר זאל אין לויבר היטן וואונן :
(למען) דש אייער נאך קומן וויסן ·
וויא איך די קינדר ישראל האב
לאזן אין היטן וואונן דא איך
זי אויז לאנד מצרים גפירט
איך בין גאט אייער גאט
(וידבר) אונ׳ (משה)
זאגט דיא קינדרן
ישראל אלי יאים
טובים פון
גאט :

מֵעַמֶּיהָ׃ וְכָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כָּל־
מְלָאכָה בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה וְהַאֲבַדְתִּי אֶת־
הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִקֶּרֶב עַמָּהּ׃ כָּל־מְלָאכָה
לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל
מֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הוּא לָכֶם וְעִנִּיתֶם
אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם בְּתִשְׁעָה לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב
מֵעֶרֶב עַד־עֶרֶב תִּשְׁבְּתוּ שַׁבַּתְּכֶם׃ חמישי
ובשבת ז וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר
יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה חַג הַסֻּכּוֹת שִׁבְעַת
יָמִים לַיהוָה׃ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ
כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ שִׁבְעַת
יָמִים תַּקְרִיבוּ אִשֶּׁה לַיהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי
מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה
לַיהוָה עֲצֶרֶת הִוא כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ׃ אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ
אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ לְהַקְרִיב אִשֶּׁה לַיהוָה
עֹלָה וּמִנְחָה זֶבַח וּנְסָכִים דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ׃
מִלְּבַד שַׁבְּתֹת יְהוָה וּמִלְּבַד מַתְּנוֹתֵיכֶם
וּמִלְּבַד כָּל־נִדְרֵיכֶם וּמִלְּבַד כָּל־נִדְבֹתֵיכֶם
אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה׃ אַךְ בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר
יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאָסְפְּכֶם אֶת־תְּבוּאַת
הָאָרֶץ תָּחֹגּוּ אֶת־חַג־יְהוָה שִׁבְעַת יָמִים
בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן שַׁבָּתוֹן וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי שַׁבָּתוֹן׃
וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן פְּרִי עֵץ הָדָר
כַּפֹּת תְּמָרִים וַעֲנַף עֵץ־עָבֹת וְעַרְבֵי־נָחַל
וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שִׁבְעַת יָמִים׃
וְחַגֹּתֶם אֹתוֹ חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה
חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי תָּחֹגּוּ
אֹתוֹ׃ בַּסֻּכֹּת תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים כָּל־הָאֶזְרָח
בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַּסֻּכֹּת׃ לְמַעַן יֵדְעוּ דֹרֹתֵיכֶם
כִּי בַסֻּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהוֹצִיאִי
אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מֹעֲדֵי יְהוָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

משבתיכם : ישראל בשבת ה וספרתם לכם
ממחרת השבת מיום הביאכם את־עמר
התנופה שבע שבתות תמימת תהיינה : עד
ממחרת השבת השביעת תספרו חמשים
יום והקרבתם מנחה חדשה ליהוה :
ממושבתיכם תביאו לחם תנופה שתים
שני עשרנים סלת תהיינה חמץ תאפינה
בכורים ליהוה : והקרבתם על־הלחם
שבעת כבשים תמימם בני שנה ופר בן־
בקר אחד ואילם שנים יהיו עלה ליהוה
ומנחתם ונסכיהם אשה ריח־ניחח ליהוה :
ועשיתם שעיר־עזים אחד לחטאת ושני
כבשים בני שנה לזבח שלמים : והניף
הכהן אתם על־לחם הבכרים תנופה לפני
יהוה על־שני כבשים קדש יהיו ליהוה
לכהן : וקראתם בעצם היום הזה מקרא־
קדש יהיה לכם כל־מלאכת עבדה לא
תעשו חקת עולם בכל־מושבתיכם
לדרתיכם : ובקצרכם את־קציר ארצכם
לא־תכלה פאת שדך בקצרך ולקט קצירך
לא תלקט לעני ולגר תעזב אתם אני
יהוה אלהיכם : רביעי ובשבת ו וידבר יהוה
אל־משה לאמר : דבר אל־בני ישראל
לאמר בחדש השביעי באחד לחדש יהיה
לכם שבתון זכרון תרועה מקרא־קדש :
כל־מלאכת עבדה לא תעשו והקרבתם
אשה ליהוה : וידבר יהוה אל־משה
לאמר : אך בעשור לחדש השביעי הזה
יום הכפרים הוא מקרא־קדש יהיה לכם
ועניתם את־נפשתיכם והקרבתם אשה
ליהוה : וכל־מלאכה לא תעשו בעצם
היום הזה כי יום כפרים הוא לכפר עליכם
לפני יהוה אלהיכם : כי כל־הנפש אשר
לא־תענה בעצם היום הזה ונכרתה

מעמיה

פון איינם לאם · דש אוהן מאנגל · איין יאר אלט איז : (ומנחתו)
אונ' זיין שפייז אופפר צוויא צעהנט טייל זעמל מעל מיט עהל
געמענגט צום אופפר צו גאט · איינס זיסן גירוך · אונ' צו דעם
בראנד אופפר איין פירטל (הין) וויין זאלט איהר גיסן איין
גיסונג : (ולחם) אונ' קיין נייא ברוט נאך געברענטי זאנגן ·
אודר גריבני זאנגן · ביז אויף דען טאג דא איר אייערם גאט
אופפר געבראכט העט · דאש זאל איין איביג געזעץ זיין אייערן
נאך קומן · אין אלן אייערן וואונונגן :

וספרתם דער נאך זאלט איהר ציהלן פון אנדרן טאג פסח ·
דא איהר דאש אויף געהובני (עמר) בראכט ·
זיבן גאנצי וואכן זאל זיא זיין : (עד) ביז אן דען מארגן דער
זיבנטי וואך · זאלט איהר ציהלן פופציג טאג אונ' נייאי שפייז
אופפרן : (ממושבותיכם) אויז אייערן וואונונגן זאלט איהר
ברענגן צוויא ברוט אויף געהובן · פון צוויא צעהנטן טייל זעמל
מעל געמאכט · זיא זאל ווערן געבאקן צום ערשטלינג צו גאט ·
(והקרבתם) אונ' זאלט הער צו ברינגן בייא אייערם ברוט ·
זיבן לעמיר אוהני מאנגיל · אונ' איטליכש איין יאהר אלט · אונ'
צוויא יונגן שטיר · אונ' צוויא ווידר · דיא זאלן פאר גאט ברענט
אופפר זיין · אונ' איר שפייז אופפר איר גיסונג · עש איז איין
פייאר איינש זיסן גרוך צו גאט : (ועשיתם) אונ' דא צו זאלט
איהר מאכן איינן ציגן באק צום זינד אופפר · אונ' צוויא שאף
צום פריד אופפר איטליכש איין יאר אלט : (והניף) אונ' דער
(כהן) זאל עש אן דיא הויך הייבן · זאמבט דעם ברוט דער
ערשטלינגי פאר גאט · אונ' דען צוויא לעמרן אונ' זיא זאלן זיין
הייליג צו גאט · אונ' דיש כהן זיין : (וקראתם) אונ' זאלט
דיזן טאג הייליג הייסן · אונ' הייליג זאל זיין צו אייך · קיינרלייא
ארבייט זאלט איר טוהן · איין איביגש געזעץ זאל דאש זיין בייא
אייערן נאך קומן · אין אלן אייערן וואונונג : (ובקצרכם) אונ'
ווען איהר דיא פרוכט אין אייערם לאנד אב שנייד · זאלט איהרש
ניט גאר פאר צענדן דיא עקן פון אייערם פעלד · אויך ניט
זאלשט קלויבן וואש דא אב פאלט אים שניט · זונדרן זאלשט דען
ארמן אונ' אילענדן לאזן · איך בין גאט אייער גאט :

וידבר אונ' גאט רידט מיט (משה) אונ' שפראך : (דבר)
רידי מיט דען קינדרן (ישראל) אונ' שפריך אם
ערשטן טאג דיש זיבנטן מאנאטש · זאלט צו אייך זיין איין רואונג ·
איין גדעכטניש שאלונג הייליג הייסן : (כל) דוא זאלשט קיינר
לייא ארבייט טוהן · אונ' זאלשט צו גאט פייאר אופפר אופפרן :
(וידבר) אונ' גאט רידט מיט (משה) אונ' שפראך : (אך)
דיז צעהנטן טאגש אין דיז זיבנטן מאנאטש · איז (יום כפורים)
דער זאל אייך הייליג הייסן · דא זאלט איהר אייערן לייב
פייניגן · אונ' צו גאט אופפרן פייאר אופפר : (וכל) אונ' זאלט
קיינרלייא ארבייט טון · אן דיזם טאג דען עש איז (יום כפורים)
דאש אייך פאר געבן ווערט פאר גאט אייערם גאט : (כי)
דען ווער זיינן לייב ניט פייניגט דיזן טאג · דער זאל אויש זיינם
פאלק אויש גראטט ווערדן : (וכל) אונ' ווער דיזש טאגש
אירגנש איין ארבייט טוט · דעם וויל איך פאר טיליגן אויש

זיינם

אונ׳ אם אכטן טאג · אונ׳ דר נאך מאג מאנעט צו גאט אופפֿרן זוא
איזט עס אן גינעם : (ושור) עס זייא איין אוקס · אודר לאם ·
זוא זאל מאנס ניט מיט זיינן קינדר אויף איינן טאג שחטן : (וכי)
ווען איהר אבר וואלט צו גאט איין לוב אופפֿר אופפֿרן · זאלט איר
שחטן · אלז עס זאל פֿון אייך זיין אן גינעם צו ווילן : (ביום) זוא
זאלט איר עס דען זעלביגן טאג עסין · אונ׳ זאלט ניקס איבריגס
ביז אויף דען מארגן בהאלטן · דען איך בין גאט : (ושמרתם)
דארום האלטט מייני גבאט · אונ׳ טוט זיא דען איך בין גאט ·
(ולא) דאס איהר מיינן הייליגן נאמן · ניט פֿאר שוועכט · אונ׳
איך זאל גהייליגט ווערדן · אונדר דען קינדרן (ישראל) דען איך בין
גאט דער אייך הייליגט : (המוציא) דער אייך אויס לאנד מצרים
גפֿירט האט · אייך צו איינם גאט צו זיין · איך בין גאט : **בשבת ב**
וידבר אונ׳ גאט רידט מיט משה אונ׳ שפראך : (דבר)
זאג דען קינדר ישראל · אונ׳ שפרעך צו אינן · די
זיין דיא (ימים טובים) גאטס דיא איר הייליגן זאלט : (ששת)
זעקס טאג זאלסט דוא ארבייטן · דער זיבנטי טאג אבר איזט דער
גרוסי הייליגי שבת גהייסן · ער איז הייליג · קיינרלייא ארבייט
זאלט איר דרינן טוהן · דען ער איזט דער שבת דיז גאטס · אין
אלי אייערן וואונונגן : **לוי בשבת ג**
אלה דיזי זיין אבר דיא (ימים טובים) דיז גאטס · דיא
איהר הייליגט · איהר זאלט זיא הייליג הייסן אין אירן
צייטן : (בחודש) אם פֿירצעהנטן טאג דיז ערסטי מאנאטס
צווישן אובנט · מיט דעם גאטס פסח : (ובחמשה) אונ׳ אם
פֿונפֿצעהנטן דיז זעלבן מאנאטס · איז דער פֿייאר טאג · דער
אונגזייארטן ברוט דיז גאטס · דא זאלט איהר זיבן טאג אוהן
גזייארטס ברוט עסין : (ביום) דער ערשטי טאג זאל הייליג
מוטר אייך גהייסן ווערדן · דא זאלט איהר קיינרלייא ארבייט
טוהן : (והקרבתם) אונ׳ צו גאט אופפֿרן · זיבן טאג · דר זיבנטי
טאג זאל אויך הייליג גהייסן ווערדן · דא זאלט איהר אויך קיינרלייא
ארבייט טוהן : **בשבת ד**
וידבר אונ׳ גאט רידט מיט (משה) אונ׳ שפראך : (דבר)
ריד צו דען קינדרן (ישראל) · אונ׳ שפרעך צו אינן ·
ווען איהר אינס לאנד קומט · דאס איך אייך געבן ווער · אונ׳
ווערדט אייער פֿרוכט אב שניידן · זוא זאלט איר איין (עומר)
דער ערשטלינגן אייער שניט צו דעם כהן ברענגן : (והניף)
דא זאל דאס (עומר) אויף גהובן ווערן פֿאר גאט דאס פֿון אייך
אן גינעם זייא · זאלכֿס זאל דער (כהן) אויף היבן דען אנדרן
טאג פֿון פסח : (ועשיתם) אונ׳ זאל דיס טאגס דא אייער
(עומר) אויף גהובן ווערט · איין בראנד אופפֿר צו גאט טוהן
פֿון

שִׁבְעַת יָמִים תַּחַת אִמּוֹ וּמִיּוֹם הַשְּׁמִינִי
וָהָלְאָה יֵרָצֶה לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיהֹוָה׃ וְשׁוֹר
אוֹ־שֶׂה אֹתוֹ וְאֶת־בְּנוֹ לֹא תִשְׁחֲטוּ בְּיוֹם
אֶחָד׃ וְכִי־תִזְבְּחוּ זֶבַח־תּוֹדָה לַיהֹוָה לִרְצֹנְכֶם
תִּזְבָּחוּ׃ בַּיּוֹם הַהוּא יֵאָכֵל לֹא־תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ
עַד־בֹּקֶר אֲנִי יְהֹוָה׃ וּשְׁמַרְתֶּם מִצְוֺתַי
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהֹוָה׃ וְלֹא תְחַלְּלוּ אֶת־
שֵׁם קָדְשִׁי וְנִקְדַּשְׁתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי
יְהֹוָה מְקַדִּשְׁכֶם׃ הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה׃
בשבת ב וַיְדַבֵּר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם מוֹעֲדֵי
יְהֹוָה אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ
אֵלֶּה הֵם מוֹעֲדָי׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תֵּעָשֶׂה
מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן
מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ שַׁבָּת
הִוא לַיהֹוָה בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ לוי בשבת ג
אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהֹוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר־
תִּקְרְאוּ אֹתָם בְּמוֹעֲדָם׃ בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן
בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעַרְבָּיִם פֶּסַח
לַיהֹוָה׃ וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה
חַג הַמַּצּוֹת לַיהֹוָה שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת
תֹּאכֵלוּ׃ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה
לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃
וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהֹוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה
לֹא תַעֲשׂוּ׃ בשבת ד וַיְדַבֵּר יְהֹוָה אֶל־
מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וּקְצַרְתֶּם אֶת־קְצִירָהּ וַהֲבֵאתֶם
אֶת־עֹמֶר רֵאשִׁית קְצִירְכֶם אֶל־הַכֹּהֵן׃ וְהֵנִיף אֶת־הָעֹמֶר לִפְנֵי יְהֹוָה לִרְצֹנְכֶם מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת יְנִיפֶנּוּ הַכֹּהֵן׃
וַעֲשִׂיתֶם בְּיוֹם הֲנִיפְכֶם אֶת־הָעֹמֶר כֶּבֶשׂ תָּמִים בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה לַיהֹוָה׃ וּמִנְחָתוֹ שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת בְּלוּלָה
בַשֶּׁמֶן אִשֶּׁה לַיהֹוָה רֵיחַ נִיחֹחַ וְנִסְכֹּה יַיִן רְבִיעִת הַהִין׃ וְלֶחֶם וְקָלִי וְכַרְמֶל לֹא תֹאכְלוּ עַד־עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה
עַד הֲבִיאֲכֶם אֶת־קָרְבַּן אֱלֹהֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל

משבתיכם

גָבוֹהַ שְׁמוֹתָם חֲצָצֹת : אֵלִים בְּשֵׁם אֵלִים · אֱלֹהִים בְּשֵׁם אֱלֹהִים · בָּנִים בְּשֵׁם בָּנִים · מַחֲנוֹת בְּשֵׁם מַחֲנוֹת · שֵׁמוֹת בְּשֵׁם שֵׁמוֹת · מְחִיצוֹת בְּשֵׁם מְחִיצוֹת · אֵין כָּאֵל בְּשֵׁם מִיכָאֵל · גִּבּוֹרֵי אֵל בְּשֵׁם גַּבְרִיאֵל · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּשֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב · קְדוֹשׁ יַעֲקֹב בְּשֵׁם קְדוֹשׁ יַעֲקֹב · מְשַׁלְּשֵׁי קוֹדֶשׁ בְּשֵׁם מְשַׁלְּשֵׁי קוֹדֶשׁ :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

ש״ץ לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ · מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

מן זאגט ווייטר גאנץ (שאוגה עטרה) אונ׳ גאנץ (הזז) גלייך געשטערט אין ערשטן טאג פסח · אונ׳ מן היבט אויס צווייא (ספרי תורה) אונ׳ מן לייאנט אין ערשטן (ספר תורה אין מאור) (שור או כשב) אונ׳ אין דען אנדרן (ספר תורה) לייאנט מן ווידר אלז ווי אז געשטערט (ובחודש הראשון) :

אלז דיא מלאכים בשיהן הקב״ה אזו האשטו געשטערקט מיר בשינן פון ישראל אונ׳ אלז דיא (שירות) דיא זיא זאגן אים הולן היאל אזו האשטו בגערט מיר (שירה) פון ישראל · אונ׳ האשט גרעד דאש מיר קדושה פון ישראל זאל זיין אן גנעם צו דיר אלז דיא קדושה פון היאל · אונ׳ אלז דיא נעמן זיין פון די מלאכים זיין דיא נעמן פון ישראל · אויך דיא מלאכים הייסן (מיכאל גבריאל רפאל) אונטר ישראל געפינדן מיר (שמואל נתנאל יחזקאל ישראל) דיא מלאכים הייסן (בני אלהים) אונ׳ אויך (מחנה אלהים) דאש געפינדן מיר אויך בייא ישראל · אונ׳ אזו וואל אלז אונטר דיא מלאכים איז איין אונטר שייד צווישן איינס אונ׳ דען אנדרן אזו איז אויך אונטר שייד אונטר ישראל זיין עטליכי חשובר אלז דיא אנדרן פאר הקב״ה · דער (אלאך מיכאל) דער ווייזט מיט זיינם נאמן דז ניאמנט איז צו גלייכן צו הקב״ה גלייך אלז דא שטונד (מיכאל) ווער איז אלז גאט · אונ׳ בייא ישראל גיט דער פסוק אין (וזאת הברכה אין כאל ישרון) עש איז ניאמנט אלז דער גאט (ישראל) אויך הייסן דיא חסידים אונטר ישראל (גבורי אל) דיא שטארקן אין גאטש דינש אלז דער נאמן פון (אלאך גבריאל) · דיא קינדר פון יעקב ווערן געשטארקט פון דען גאט יעקב זיא זאגן דרייא מאל (קדוש) אלז דיא מלאכים אין היאל דיא אויך זאגן דרייא מאל (קדוש) :

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : שׁוֹר אוֹ כֶשֶׂב אוֹ עֵז כִּי יִוָּלֵד וְהָיָה

וידבר אונ׳ גאט רידיט מיט (משה) אונ׳ ספראך : (שור) ווען איין אוקס · אודר לאם · אודר ציג · גבארן איז · זא זאל עש זיבן טאג ביים זיינר מוטר זיין · אונ׳

וּכְמוֹ הָיוּ בֵּין הַחוֹחִים · לְנֶאֱמַן בֵּית נִגְלֵיתָ בִּסְנֶה וְחוֹחִים : וּכְמוֹ לוֹחֲצוּ בִּלְבֵנִים וָחוֹמֶר · כֵּן נִגְלֵיתָה בִּלְבְנַת סַפִּיר בְּאוֹמֶר : וּכְהוֹצֵאתָם מִתַּחַת סִבְלוֹת · אִתָּם הוֹצֵאתָ מִסִּבְלוֹת : וּכְהוּבָאוּ בָּבֶלָה · לְמַעַנָם שֻׁלַּחְתָּ בָּבֶלָה : וּכְנָדוּ לְעֵילָם · כִּסְאֲךָ הוּשָׂם בְּעֵילָם : וּכְנָעוּ לְיָוָן עוֹרַרְתָּ בּוֹא לְיָוָן : וּכְגָלוּתָם לְשֵׂעִיר · אֵלַי קוֹרֵא מִשֵּׂעִיר : וּבְשׁוּבָם מֵאֱדוֹם · אִתָּם תָּבוֹא אֱדוֹם · כְּאוֹמֵר מִי זֶה בָּא מֵאֱדוֹם : וּבְבוֹאֲךָ לְדַלְתֵי לְבָנוֹן · אִתְּךָ יָבוֹאוּ לְלְבָנוֹן : כִּי מֵרֶחֶם אוֹתָם נָשָׂאתָ · וּמִבֶּטֶן אוֹתָם הֶעֱמַסְתָּ · כְּרֵעִים וְאַחִים הֵם לְךָ הִתְאַמְתָּ · בְּרִדְתָּם לְחָם עִמָּם רַדְתָּ · וְכָל מַחֲנֶךָ הוֹרַדְתָּ · וּבַעֲלוֹתָם אִתָּם עָלִיתָ · וְכָל מְשָׁרְתֶיךָ הֶעֱלִיתָה · וּבְצֵאתָם יָצָאתָ · וּבְעִנּוּיָם נִמְצֵאתָ · וּבְנוּחָם מְנוּחָה מָצָאתָ · וּצְבָאוֹתֶיךָ אֲשֶׁר בְּמַעֲלָה הוֹצֵאתָ · לְהוֹדִיעָם כִּי בָמוֹ נִרְצֵיתָה · וּבִשְׁבִילָם גֵּיא וָרוּם יָצַרְתָּ · וּבְקִרְבָּם נִתְקַדַּשְׁתָּ · וְנִשְׂגַּבְתָּ וְנֶעֱרַצְתָּ · וְנִתְהַדַּרְתָּ וְנִתְאַדַּרְתָּ · וְכִפְאֵר מַעֲלָה פְּאֵרָם אִמַּצְתָּ · וּכְשִׁירוֹת רוּם שִׁירוֹתָם חָפַצְתָּ · וְכִקְדֻשַּׁת מָרוֹם קְדֻשָּׁתָם הֱיוֹת פָּצְתָּ · וּבְכִנּוּי שֵׁם

גבוה

רבינו אויך אין דארן (כביכול) אלז וועני ער אויך אין גלות · אונ׳ אלז זיא האבן גצוואונגן זיא צו מאכן ציגל אויז ליים · אלז האט זיך הקב״ה בוויזן אלז אונטר זייני פיסן לאג איין ספיר אלז איין ציגל דאס ער גדענקט אן דינסט פון זייני קינדר · אונ׳ דא דוא האסט זיא אויז גצוגן אויז מיהרי ארבייט איז זיא ביסט דוא אויז גאנגן · אונ׳ אויך אין דען אנדרן (גלות) גפינדן מיר אבר אל אלז ער איז מיט גאנגן אין איהרן גלות · דא זיא ווארן גבראכט אין (גלות בבל) גיט דער פסוק אין (ישעיה מ״ג) (למענכם שלחתי בבלה) אום אייערט ווילן בין איך ווארן געזענט נאך (בבל) שפראך הקב״ה · (וכנדו) אונ׳ דא זיא פר וואגלט אויז (בבל) אין דאס גלות פון (שושן הבירה) דאס איז אין לאנד (עילם) דארויף גיט דער פסוק אין (ירמיה מ״ט) (ושמתי כסאי בעילם) אונ׳ איך וויל טוהן איין שטול אין (עילם) · (וכגלותם) אונ׳ דא זיא פר וואגלטן אין (גלות יון) אלז דער פסוק גיט אין (זכריה ט׳) (ועוררתי בניך ציון על בניך יון) אונ׳ איך ווער ערוועקן דיא קינדר פון (ציון) דאס מיינט דיא (חשמונאים) אויף די קינדר (יונים) · אונ׳ אלז זיא ווארן פאר טריבן אין דאס (גלות אדום) גיט דער פסוק אין (ישעיה כ״א) (אלי קורא משעיר) צו איר האט גרופן הקב״ה אויז דעם לאנד (שעיר) אזו שפרעכט דער (נביא) · אונ׳ דארום ווען זיא ווערן ערלייזט ווערן אויז דעם (גלות אדום) דא ווערט הקב״ה מיט קומן אויז דעם לאנד (אדום) אלז דער פסוק זאגט אין (ישעיה ס״ג) (מי זה בא מאדום) אונ׳ ווען ער ווערט ווידר קומן צו דיא טארן דעס (בית המקדש) מיט אים זיא ווערן קומן : (כי) דען דוא האסט זיא גטראגן פון אן פאנג · אלז איין קינד דאס מן טראגט פון דיא גבירד אונ׳ פון מוטר לייב האסט דוא זיא בלאדן מיט אלות · אונ׳ אלז ווערן זיא דייני ברידר האסט דוא זיא צו דיר גנעיט · אונ׳ דא זיא נידרטן אין דאס לאנד דער קינדרן (חם) דאס זיין דיא (מצרים) ביסט דוא מיט אין גנידרט · אונ׳ דיין גאנצי שאר פון היאל האסט דוא ארונדר גנידרט · אונ׳ אין מיר אויף גיהן דוא ביסט מיט זיא אויף גגאנגן · אונ׳ אלי דייני דינר דוא האסט אויך גבראכט · אונ׳ אין איהרן אויז גיהן ביסט דוא אויז גגאנגן · אונ׳ לאזט דיך פינדן אין איהרר פיין צו העלפן זיא · אונ׳ אין איהרם רואן האסט דוא רוא גפונדן · אונ׳ דא דוא איהם האסט געבן דיא (תורה) האסטו דיין העער אין היאל קינן זיא אויז גצוגן צו לאזן ווסן דיא ישראל דאס ער איין ווילן האט צו ישראל אלז אן דיא מלאכים · אונ׳ פון אירגט וועגן האט ער בשאפן היאל אונ׳ ערד · אונ׳ צווישן זיא ווערסט דוא געהייליגט אונ׳ בטייט אונ׳ גשטערקט · אונ׳

אלז

למען השחיתם · לכן עלתה צפרדע ותשחיתם : הם לחצום בעפר
וחומר ללבון לבנים · לכן הומר עפרם לכנים : הם הגלום להביא
חיות להצדאות · לכן ערוב בא בגבולם להצדות : הם השיתום
כמו חללי קבר · לכן חיתם סגרה לדבר : הם אסרום להריק
רבועות · לכן מק חמודם באבעבועות : הם העבידום בחום ונשף ·
לכן סגר מקניהם לברד וגם רשף : הם גאו במלך אין לארבה · לכן
לא היה כן ארבה : הם האפילו ברה כשמש · לכן בשברם יום
נחשך לאמש : הם יעצו לאבד בן בכור · לכן חצות לילה נגף בם
כל בכור : הם זממו לאבדם במים · לכן באו באש ובמים : ואתה
פסחת בחצי ליל על פתחים · באכלם זבחי פסחים · ובעצם היום
הוצאתם שמחים · לעין פתרוסים וכסלוחים · והצתו כקוצים
כסוחים · ושושנים כלקטו מבין החוחים · רנן והלל ושיר משוחחים ·
רננות לך משיחים · תודה וקול זמרה פוצחים : ואתה בשמחתם
שמחת · ובישועתם נושעת · ובכל צרתם צרת · בכן קצם קצרת :

וכמו

ער דיא קינדר פון ישראל אונ׳ טעטטט זיא אונ׳ באדט זיך אין דען בלוט דארום וואר איר וואסר פר קערט צו בלוט · זיא
האבן איין גאווארט אין דיא אוארן דיא קינדר פון ישראל אום ווילן צו פר דערבן זיא · דארום גינגן אויז די פרעט אונ׳ פאר
דערבן זיא · זיא צווינגן ישראל צו מאכן ציגל אויז די ערד · דארום וואר אירי ערד אייטל לייז · זיא האבן פר טריבן ישראל
אין דיא פעלדר צו יאגן חיות · דארום קואן אירלייא חיות אין אירי הייזר (להצדאות) צו פאר וויסטן זיא · זיא האבן געטאן
ישראל אלז טויטי לייט · (כלואר) ווער איין (יהודי) אום בראכט וואר גלייך אלז העט ער איין טויטן אן גטלאגן · דארום
וואר אונטר אירי בהמות קואן (דבר) · זיא האטן טון פאר איידן ישראל פון צו קואן צו אירי ווייבר · דארום (אק) וואר צו
גאנגן איר פלייש (באבעבועות) איט פייכט בלאטרן · זיא האבן אאכן דיהנן ישראל בייא טאג אונ׳ בייא נאכט · דארום
וואר אירי פיך איבר ענפרט דען האגל · זיא וואר זיך (אתגאה) איבר ישראל דיא (לסוף) פרייא אויז גינגן פון איהרי
הערן דיא אצרייא אלז דיא הייטרעקן דיא האבן קיין הערן איבר זיך · דארום קאאן אין איר לאנד פיל הייטרעקן די נאך קיין
אאל זיין וואר געזעהן אזו פיל · זיא האבן איט אירן טווערן דינסט (האפילו) גאאכט פינסטר צו ישראל דיא דא זיינן וואר
גגליכן צו דיא לויטרי זון · דארום (בטברם) דאס זיא האטן דיא זון (כלואר) קיגן טאג ערטט טיקט הקב״ה פינסטרניס
אין אצרים · זיא האלטן עצות צו פר לירן ישראל דיא דא הייטן דער ערטטר זון פון הקב״ה · דארום אין דיא איטר נאכט
וואר אינן גאארט אירי בכורים · זיא (זאמו) האבן גדאכט צו פאר לירן ישראל איט וואטר · דארום זיין זיא פאר זונקן אין
פייאר אונ׳ וואטר · (ואתה) אונ׳ דו (פסחת) האסט איבר הופפט אין דיא איטר נאכט אויף דיא טירן פון ישראל דא זיא
האבן געסן דיא (קרבן פסחים) · אונ׳ אין דעם לויטרסטן טאג · דא האסט אויז גצוגן זיא איט פרייד פאר דיא אויגן דער
אצרים (והצתו) אונ׳ זיא וואר פר ברענט דיא אצרייא אלז דיא אב גטניטנן דיערנר · אונ׳ דו האסט אויס גקליבן ישראל אלז
דיא רוזן צווישן דיא דערנר · דען וואר זיא יגגן לוב צו הקב״ה : (ואתה) אונ׳ דו הקב״ה ווצן זיך ישראל פריאן פרייא דיך
איט זיא · אונ׳ איט איר הולף ווערט דיר איט גהאלפן · דען איר (צרות) איז דיר אויך לייד אונ׳ דארום האט הקב״ה
זיך בווין צו דעם (נאאן אטה רבינו עליו השלום) דא ער איס טיקט צו ער לזין ישראל אין דארן · צו בטייטן אזו וואל אלז
ישראל אין אצרים וואר גטטאכן פון אלי וייטן אלז איינר דער דא טטיט צווישן דערנר דארום בווייזט זיך דיא שכינה צו אשה

בעשר מכות פתרוסים הפרכת : וארכה למו הארכת · לשלח בלי
עכוב עם אשר בחרת · וכמה פעמים במו העדת · וכאלה
כמה בם התרית · וכליון עליהם לא גמרת · עד כי גמרו רשעים
כאשר גזרת · ונאצו למול ציר אשר בחרת · מי יי אשר אמרת ·
לשלח את העם אשר דברת · ואתה לעמם קנאה אזרת · וכגבור
מתרונן משינה הערת · כלי קרב תגרת · בארצם עברת · בכוריהם
פגרת · רהביהם שברת · ראשית אונם הדברת · בשופטיהם
שפטים עשית · לילה חצת · ראש מחצת · תנין רעצת · ראש לויתן
הצצת · בכל גיא אותם הפצת · למען ספר שמך עצת · חמש מאות
מהלך רצת · ולסוף בסוף לחומו נפצת · וכל שאונו בסאסאה לחצת ·
ועל ההרים קפצת · ולישע עמך יצאת · ואותם בזרוע הוצאת · וכל
המוני הם כחוחים הצית · כי כמדתם למו מדדת · וכל היקום בם
למרת · וכמו ענו עם אשר חמרת · בה במדה אותם השמדת : הם
שפכו כמים דם עולליהם · לכן לדם נהפכו נוזליהם : הם מעכום

בעשר מיט צעהן מכות (הפרכת) דן האסטו צו ברעכן די מצריים · אונ' דו העטסט קענן באלד טיטן די (מכה בכורות)
זונדרן דו האסטו איין גאנץ יאר דר פיר (התרמה) מיט מיר גטאן אוב זי ווערן שיקן ישראל די פאלק דש דוא
דיר האסטו אויז גקליבט פון (טבעים מוות) · דו האסטו אים אופט גזוגן (התרמה) גטון אונ' האסטו זי ניט וואלן (אכלה)
זיין די בכורים ביז די דערטעים האבן אויז גדינט אן ישראל די לייט די דו האסטו (גזר) אויף ישראל גוועזן דאס וואורן דיא פיר
הונדרט יאר די הקב"ה האט גזאגט צו אבינו · (ונאצו) אונ' זי וואורן צירן קיגן משה רבינו (ציר) דען באטן דען דוא האסטו
ערוויילט · אונ' שפראכן ווער איז דר גאט דא פון דו זאגסט דער איך הייסט מיך זאל ישראל גין לאזן אונ' דען האסטו דוא דיך
אן גיגורט מיט (קנאה) אונ' האסטו ער וואכט אלז איין שטארקר (מתרונן) דר דא איז זיגן פון וויין אונ' האסטו אן גיגורט
גיפעס דר שטרייט · אונ' ביסט איבר פארן אין אירן לאנד אונ' האסטו די (בכורים צו פגרים) גמאכט אונ' (רהבירם) איר
האפרט האסטו צו ברעכן · אונ' איר ערסטן (זרע) האסטו דו צו פירט · אן אירי ריכטר פון ישראל טוטסט דו גריכט · דו האסטו
עבן גטיילט די נאכט פון (מכות בכורים) דא זי שטורבן · דען קאפף פון דען גרוסן פיש (פרעה) האסטו דו גוואונט · אונ'
צו קן עטשט · אין די גלני ווענט האסטו פר ספרייט זיא · דס האסטו גראטן דר ווארטן דס זיא זאלן ערצילן דיין נאמן אין דיא
וועלט פון דעם היאל ביז צו די ערד ביסטו גלאפן צו העלפן ישראל דס איז פינף הונדרט יאר רייז אונ' (לסוף) האסטו אין
(ים סוף) פר זונקן איר לייב אונ' אלי (שאונו) זיין ברוואונג האסטו דו בלאזט זי (אדה כנגד אדה) אונ' האסטו גמיילט צו ער
לין זיא אלז ווערסטו גשפרונגן איבר די בערג אונ' צו העלפן דיין פאלק דו ביסט אויז גגאנגן אונ' מיט דייני מאכט האסטו דו
אויז גצוגן זיא אונ' אלי ברוואונג די מצרים די דא קאמן פון (חם) דו האסטו פר ברענט (כחוחים) אלז די דערנר · (כי) דען
דו האסטו זיא בצאהלט גלייך אלז זיא האבן גפייניגט ישראל · אונ' האסטו גווערנט אלי פעלקר דאס זיא (לסוף) גשטראפט
ווארן דיא אין גלות טאן אוב עס סון (נגזר) איז אויף זיא · אונ' גלייך וויא זיא האטן גפייניגט ישראל דאס פאלק דס דוא
האסטו גלוסטן מיט דיא זעלביגי מאס האסטו דוא זיא פאר טילגט זיא האבן פר גאסן אלז וואסר דס בלוט (עולליהם) פון איר
קלייני קינדר · דאס גשאך אלז פרעה (מצורע) וואר דא הייסן די דוקטורים ער זאלט זיך אין וועשן בלוט באדן דא נאך

ער

לְ בִלְתִּי תֵּת מַשְׁחִית לָבֹא בִּפְתָחַי • בַּפֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

מְ סֻגֶּרֶת סֻגָּרָה בְּעִתּוֹתֵי • פֶּסַח :

נִ שְׁמְדָה מִדְיָן בִּצְלִיל שְׂעוֹרֵי עוֹמֶר • פֶּסַח :

שׂ וֹרְפוּ מַשְׁמַנֵּי פוּל וְלוּד בִּיקַד יְקוֹד • פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

עֹ וֹד הַיּוֹם בְּנוֹב לַעֲמוֹד עַד גָּעָה עוֹנַת • פֶּסַח :

פַּ ס יַד כָּתְבָה לְקַעְקֵעַ צוּל • בַּפֶּסַח :

צָ פֹה הַצָּפִית עָרוֹךְ הַשֻּׁלְחָן • בַּפֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

קָ הָל כִּנְּסָה הֲדַסָּה לְשַׁלֵּשׁ צוֹם • בַּפֶּסַח :

רֹ אשׁ מִבֵּית רָשָׁע מָחַצְתָּ בְּעֵץ חֲמִשִּׁים • בַּפֶּסַח :

שְׁ תֵּי אֵלֶּה רֶגַע תָּבִיא לְעוּצִית (נ״א לְאוֹיְבֶיךָ) בַּפֶּסַח :

תָּ עוֹז יָדְךָ וְתָרוּם יְמִינְךָ כְּלֵיל הִתְקַדֵּשׁ חַג • פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

וּבְכֵן וּלְךָ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

אין דיזן (פיוט) ווערט באשלר פון די נעהן מכות די הקב״ה אן די מצרים האט גשלאגן (אדה כנגד אדה) • אונ׳ לסוף ווייזט דר פייטן אן דען חסד פון הקב״ה צו ישראל דש זיין שכינה איז אונז אין אלי גלות מיז • אויך זיין גנוסטיקייט צו אונזר (תפלות וסלחים וקדושות) • גלייך וויא פון די היילגי אלמכים : **בעשר**

(לבלתי) ניט צו לאזן קומן דען פר דערבר אין איין טירן אן פסח • אונ׳ איר זאלט זאגן פון די טעלטונג דז קרבן פסח • (מסגרת) בשלאסן וואר בשלאסן (יריחו) אין דיא צייט פון פסח • (נשמדה) זיא וואר פר טיליגט די שאר פון (מדין • בצליל) אום ווילדען קוכן פון גערסטן דען אן בראכט צום עומר אן פסח • (שורפו) זי וואר פר ברענט די הערן פון (סנחרב) איט ברענדיגן בראנד אן פסח • אונ׳ איר זאלט זאגן פון דיא טעלטונג דש קרבן פסח • (עוד) סנחרב וואלט נאך דען טאג אין (נוב) בלייבן ביז (געה) עס גרייכט דיא צייט פון פסח • (פס) אונ׳ גוט טיקט איין האנד דיא טרייבט (לקעקע) צו אויז גראבן די ווארצלן פון (בבל) אן פסח • (בלשצר) זאגט צו אויך ריכטן (הצפית) דען לייכטר אונ׳ צו אן ריכטן דען טיש אן פסח • אונ׳ איר זאלט זאגן פון דיא טעלטונג דש קרבן פסח • (קהל) איין זאמלונג זיא זמאלט (אסתר המלכה) דיא דא היס (הדסה) צו פאסטן דרייא טאג אין פסח • (ראש) הייבט פון דעם רשע הויז דש אייגט (המן) האשטו גוואונדט אן איין בוים פופציג איילן הוך אן פסח • (שתי) די צוייא אויגן בליקן זאלשטו אויך ברענגן אן פסח • (תעוז) זיא זאל זיך שטארקן דיין לינקי האנד אונ׳ זאל זיך ערהיבן דיין רעכטי האנד אלז דיא נאכט פון אגרים דא עס וואר געהייליגט דיא פייארונג פון קרבן פסח • אונ׳ איר זאלט זאגן פון דיא טעלטונג דש קרבן פסח :

ובכן אונ׳ דען ווערט אויף גין צו דיר דיא הייליקייט • דען דו ביסט דר הייליגר פון ישראל אונ׳ איר העלפר :

בעשר

מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

וּבְכֵן וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

אין דיזן (פיוט) ווערט ערצילט די גרוסי וואונדרליכי (ניסים) וועלכי פון אברהם אן ביז די לעצטי (דורות) אין דיזה צייט פון פסח געשעהן זיין · מיוסד ע״פ א״ב

א וּמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ הִפְלֵאתָ · בַּ פֶּסַח

בְּ רֹאשׁ כָּל מוֹעֲדוֹת נִשֵּׂאתָ · פֶּסַח :

גִּ לִּיתָ לְאֶזְרָחִי חֲצוֹת לֵיל · פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

דְּ לָתָיו דָּפַקְתָּ כְּחוֹם הַיּוֹם · בַּ פֶּסַח :

הִ סְעִיד נוֹצְצִים עֻגוֹת מַצּוֹת · בַּ פֶּסַח :

וְ אֶל הַבָּקָר רָץ זֵכֶר לְשׁוֹר עֵרֶךְ · פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

ז וֹעֲמוּ סְדוֹמִים וְלוֹהֲטוּ בָּאֵשׁ · פֶּסַח :

חֻ לַּץ לוֹט מֵהֶם וּמַצּוֹת אָפָה בְּקֵץ · פֶּסַח :

טִ אטֵאתָ אַדְמַת מוֹף וְנוֹף בְּעָבְרְךָ · בַּ פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

יָ הּ רֹאשׁ כָּל אוֹן מָחַצְתָּ בְּלֵיל שִׁמּוּר · פֶּסַח :

כַּ בִּיר עַל בֵּן בְּכוֹר פָּסַחְתָּ בְּדַם · פֶּסַח :

לבלתי

איז איביגליך · ערצילט פון זיין פארכטזאמקייט · ערצילט זיין שטארקייט · זי בטינן אים זיין היר שארן · היילִיגט אים · ערהיבט אים איט זינגן · גזאנג און לוב · דיא שטערקייט דיא לוב זיינר טונהייט ·

ובכן און אלזו זאלט איר ערצילן פון דיא שטעלטונג דש פסח :

אומץ דיא קראפט דיינר שטארקייט דו האשט גוואונדרט אן פסח · אויף הייבט אזר (יאים טובים) האשטו ערהובן דען פסח · דו האשט דיך ערצייגט צו אברהם אן איטר נאכט פון פסח · און איר זאלט זאגן פון דיא שטעלטונג דש קרבן פסח · (דלתיו) אן זיין טירן פון אברהם (דפקת) דו האשט גקלאפפט אן דיא היץ דש טאגש פון פסח · ער אאכט איין סעודה (נוצצים) דען אלאכים איט קוכן (עגות) אן פסח · און צו דען רינד טטאל ער ליף צו איין גדעכטניס צו דעם אוקסן דעם אן אן ריכט ביא דעם קרבן פסח צו (חגיגה) · און איר זאלט זאגן פון דיא שטעלטונג דש קרבן פסח · (זועמו) גאט צירנט אויף די סדומים (ולוהטו) און זי ווארן פר בראנט אין פייאר אן פסח · (חלץ) ער וואר אויז גצוגן (לוט) פון איהנן און ער באקט (מצות) אן ענד פון פסח · (טאטאת) דו האשט אויז גקערט דש לאנד פון אצרים אין דיינם איבר פארן אן פסח · און איר זאלט זאגן פון דיא שטעלטונג דש קרבן פסח · (יה) גאט די הייבטר פון אלי אירי בכורים (מחצת) דו האשט גוואונד אין דיא נאכט פון פסח · (כביר) שטארקר גאט אויף די ערסטן פון ישראל (פסחת) דו האשט איבר הופט אומווילן דז בלוט פון קרבן פסח ·

לבלתי

יחידה מחמשה : רץ אל בקר אב בזה מועד · עת אשר גדודים
להזמין ועד · בכן זכרון שור אהג בזה מועד · שור או כשב או עז
להיות לי לעד : יוקשים כהתעו זו במעשה העגל · רבים עלצו ופצו
אין ישועתה לסגל · רם כחפץ להצדיק מלמרת עגל · חק בדרת
שור בלדי להזכיר עגל : בטוי מרי דדי רוע דבה קשור · בעם
הממירים כבוד בתבנית שור · יה הודיעמו כי נחם באורח מישור ·
לכל עורכי שי הקדים קרבן שור : קול צפצפה יונת אלם איך בי
יבחר · בקול ענות אשר שמעתי חג ליי מחר · לפידה נתן שוע בלי
עוד להתאחר · כי תמור חג מחר חגיגת שור לחג בחר : יוקש אלה
אלהיך אשר תעו בלעדי · יכפר אלה באלה הם מועדי · רצוי שלשה
אלה יגישו עדי · ואזכרה למו ברית שלשת עדי :

אל נא לעולם תוערץ ולעולם תוקדש · ולעולמי עולמים תמלוך ותתנשא : האל מלך נורא

מרום

אברהם אבינו אן דען (יום טוב פסח) צו דען ריגד שטאל דא ער בטעריגט די מאר אמלכים צו אים צו גאטט · (בכן) אונ׳
דארום אן דיזן יום טוב (אהג) איך וויל גדענקן דען זכות פון דעם זעלביגן אוקסן · אונ׳ דרום לייאנן איר היינט אין דיא תורה
דיא (פרשה אין אאור) דיא דא אן היבט (שור או כשב או עז) דס איז איין (עדות) וויל דר פסוק אן היבט איט (שור) דס
טוט ער פון זכות אברהם · (יוקשים) די שטרויכלר כלומר די אצרים (בהתעו) דא זי פר אירטן ישראל אלז זי אמכטן דז עגל
(עלצו) דא פרייאטן זיך פיל פון דען עובדי אלילים (ופצו) אונ׳ זאגטן עס ווערט נון קיין הילף (לסגל) צו דען גליבטן פאלק ישראל
זיין · (רם) הקב״ה דר דא איז הוך דרום דס ער בגערט צו וויזן די גרעכטיקייט פון ישראל דרום (חק) הט ער אן גשריבן
אין די תורה (שור כי יולד) ווען איין אוקס ווערט ווערן גוואזן · אונ׳ אין לשון הקודש הייסט ער ווערט גבארן (עגל) · נור
דס ער ניט וואלט גדענקן (עגל) דר וויל זי האטן דס עגל גאמכט · (בטוי) זי רידטן די רשעים דידא האבן ביטרי אפטים
אלז די טראפפן די דא הענגן אן עאר · די לאסטר דס ישראל האבן גאמכט דס עגל דס גלייכן אייגט אוקס איז אן גקניפפט אן
די ווידר ספעניגר כלומר הקב״ה ווערט עס גוויס ניט אוחל זיין · וויל די פאלק הכופר ווערקלט גאטס כבוד איט איין גשטאלט
פון איין אוקס · (יה) גאט ליס וויסן דס ער האט אוחל געווזן די זינד אונ׳ פעדרט דס קרבן פון איינם קאלב פר אלי די דא אן
ריכטן קרבנות אין אשכן · (קול) די שטים פון ישראל די דא זיין גגליכן אונטר דען (עובדי אלילים) צו איינר שטואי טויב ·
ווא זאל איך עס אויז ערוויילן כלומר וויא זאל איך (מקבל זיין איר תפלה) שפראך הקב״ה אי ער די זינד אוחל וואר פון עגל ·
דר וויל זי האבן איך אמכן הערן איין שטים פון פייניגונג דא זי אמכטן דס עגל אונ׳ שרייאן (חג לי״י מחר) אמרגן וואלן איר
פייארן צו גאט · (לפידה) צו איר ברעכנים גאב משה רבינו (שוע) גבעט צו הקב״ה דס ער ניט ווייטר אלז אורייאן ברעכנים
צו ישראל · דען אן שטאט דס זי רידטן לום עגל זי וואלטן אים אמרגן פייארן גבאט הקב״ה צו נעאן איין אוקס צו קרבן אין בית
המקדש · (יוקש) די שטרויכלונג די זי טעטן איט דעם ווארט פון (אלה) דס זי רידטן צום עגל (אלה אלהיך ישראל) אונ׳ ווארן
זיך (טועה) אן די ע״א · דס זאל ווערן פר געבן איט דען ווארט (אלה) דס דא שטיט בייא די יאים טובים (אלה מועדי ה׳)
(רצוי) אירי קרבנות די זי ברענגן צו בווייגן איך די זאלטן גנעהן צו איר · אונ׳ איך וויל גדענקן צו איהגן דען (ברית) פון איין
(עדים) די דרייא אבות די דא האבן עדות גזאגט דס איך בין גאט אונ׳ איינציג אין עולם :

אל נא גאט איך ביט דיך דו ביסט אלי צייט גשטערקט אונ׳ גהייליגט אונ׳ אין דיא איביקייט ווערסטו קיניגן אונ׳ זיין
ערהובן · דער גאט דער קיניג · פארכלום הוך אונ׳ הייליג · דערו ביזט איין קיניג איבר אלי קיניג זיין קיניגרייך

איז

תעבת · ומכסלי כור הם לך חצבת · וכתוע האספסוף בלי לתעות
צוית · ומאז מכאוב בדעתה הבלגת והרחבת · ולהעלות תעד
לתאל תאבת · ובתבנית אשר המורוך לעין כל חבבת · שור בעד
שור לתשור הסבבת · ועל כל תשורה תשורו סגבת · שמצם
העברת · דפים הצללת · קצבם השבת · לחתלם חשבת · וישעם
קרבת · בועדם נצבת · ובקרבם נשגבת ונתקדשת :

קהל וחזן **חי וקים נורא ומרום וקדוש**

שם המחבר אליעזר בירבי קליר

אז על כל חיתו יער נשאת שור · ועל כל ניחוח עלית תשורת שור
ליציר כף רצית בהטבת פר שור · לחוות כי בהררי אלף כונן
כח שור : עלה ויוחס שמות חמשה · עגל פר אלף שור בקר בדת
חמשה · זמן כפור בעד נפש נקובת חמשה · נפש רוח חיה נשמה
יחידה

ערב די אלרים די זיך איטטן אונ׳ אויך גינגן איט ישראל די הקב״ה אום רינגלט אין דיא אדבר · די טטרויבלטן אונ׳
אמלן טטרויבלן ישראל · דא איט דם זי אמלטן דם (עגל) דם הקב״ה האט פר אום ווירדיגט · אונ׳ וויא וואולדן
האטט ישראל אויז אלרים גלוגן גלייך אלז ווען איינר וואט האקט איינר טעטט וואז אן דם זילבר דרינן טאעלט · דט קאן ניט
ארויז גלוגן ווערן אן אוז עט לו האקן דען עט איז לו הארט · אזו הארט וואדן ישראל אין אלרים אונ׳ האטט אינן גבאטן זי זאלן
זיך ניט פר אירן אלז זיך פר אירט האט דט גאיטטי פאלק דט איט אים גינג · אונ׳ דא די וועלט וואר בטאפן דא האטטו גוויטט
דט דר אענט ווערט (בטבע) זינדיג זיין דרום (הבלגת) האטטו אים גטטארקט דט ער קאן תשובה טון אויף זייני זינד אונ׳
אים איין לאנגי לייט געבן וויל ער לעבט דט ער קאן (חוזר בתשובה) זיין · אונ׳ דו גלוטט לו איר תשובה דיא דא איז (תעל)
איין היילונג לו איר זינד · אונ׳ אן דען (עגל) דט זי איט האטן ווידר טפעניגט דו האטט פר יעדר אמן גליבט דט דוא האטט
גהייטן (אהרן הכהן) לו זיינט ערטטן (קרבן) נעאן איין קאלב · דא איט דט דו וואלטט וייזן דט דו עז האטט (אוחל) גוועזן
איין אוקט פר איין אוקט לו קרבן לו ברענגן · דו האטט גהייטן אונ׳ האטט דז זעלביג קרבן גטטארקט אין ווידר אלי קרבנות
דא איט דט דו עט הייטט לום ערטטן נעאן · (טאלם) איר לאטטר האטטו איבר פארן (דפים) איר טאנד האטטו פר זענקט
איר לארן האטטו דא פון ווידר קערט אונ׳ האטט גדאכט (לחתלם) לו היילן זי · אונ׳ איר היילף האטטו גנעהנט · אין איר (אוהל
אועד) האטטו גרואט אונ׳ לווייזן זי ביטטו וואר גטטארקט אונ׳ גהייליגט · דט אלז האט גטאן הקב״ה דער דא איז לעבנדיג
אונ׳ בטטענדיג פארכלום אונ׳ הוך אונ׳ הייליג :

אז פון לאנג דו האטט ערהובן איין אוקט לום קרבן איבר אלי (חיות) דט וואלד · אונ׳ איבר אלי קרבנות דו האטט אויך
גברדאכט איין קרבן פון איין אוקטן · (ליציר) אדם הראטון דר דא איז וואדן בטאפן איט די טענר פון הקב״ה דען
האטטו בווילגט זיין זינד דא ער ברדאכט לום קרבן איין אוקטן אונ׳ וויל זיין גנאאן פון דען אוקטן איז אין לטון הקודט (אלף) דט
זאגט איר דט זיין ווייר פון דעם זעלביגן אוקטן וואר טווינגט בערג אלי טאג (עלה) דארום איז דער אוקט וואדן גלובט אונ׳
(איוחס) איט פינף נעאן · אלז איר גפינדן אין די תורה דארינן זיין פינף ספרים דרינן ווערט איין אוקט גהייטן אין לטון הקודט
(עגל) · (פר) · (אלף) · (סור) · (בקר) · (זאן) דארום איז דט (אין בהאה) אן גברייט פון הקב״ה לו זיין איין (כפרה
פר דיא נטאה דיא דא אויך הט פינף נעאן אין לטון הקודט (נפט) · (רוח) · (חיה) · נטאה) · (יחידה) · (רץ) ער לויפט
אברהם

צדקו אותו ואת בנו ביום אחד בל תשחטו :

קהל מחשבותיך לרחמנו · מפעלותיך לרוממנו · חזן מעורר רדומנו · מרעיף מרוממנו : ברוך אתה יי · מחיה המתים :

מיט דיזם (פיוט) בעטן מיר דש דיא (גאולה טליאה) זאל זיין דורך (ניסים ונפלאות) · אונ׳ אונזר כבוד ערהיבן · גלייך הט״י אונז בייא דיא גאולה פון אצרים דורך (אשה אונ׳ אהרן) האט געטאן ·

קהל קמי קהלך · בקצת בחילך · קפצת חמש מאות מהלך · קנורת לך עם מיחלך : רשפת צרים · רבוע מכורת צוררים · ראה יראו כן צורים · רומם צורים · כשלוח צירים : שחת משוד יקש באוסר · שלום קרנות עשר · שלהבם כאכלו כקש בחוסר · שמר תכלית מכות עשר : תמו ברוח זלעפות · תמימים כיצאו בתועפות · חזן תחזק ידים רפות · תפסוח עלינו כצפרים עפות :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

דער (פייטן) ערצילט דען חסד פון הש״י דש ער דיא תשובה פון דעם אענטן אקבל איז · אונ׳ אז ישראל דען (חטא פון עגל) וואו צו דש (ערב רב) זי פר פירט האט · דורך דיא תפלה פון אשה רבינו האט אוחל געוועזן · אונ׳ געהייסן דש קיגן קרבנות צו ברענגן ·

ערב אשר עלדה את עם הסבבת · ובכשלו נוקשו עשות זרות תעבת

טאג געטעלט דיא אוטר פון דעם צעלי דש און זאל צו קרבן פסח אקריב זיין · זאל און אהרן גרעכט די הקב״ה האט געבאט דש אים אונ׳ זיין זון איר זאלט ניט טעלטן אן איינם טאג אונ׳ זאל ניט נעאן דש זעלביג צעלי צו קרבן פסח :

מחשבותיך איר ביטן הקב״ה דש ער זאל קערן זייני גדאנקן צו ערבארמן · אונז אונ׳ זייני ווערקונג צו דר היכן אונז ערוועק אונזר אתים (ארעיף) איט טריפן אויף זי דען טויא פון תחיית המתים פון דייני הייל :

קמי די פיינד דיינר איין זאאלונג דו האסט פר טניטן (בחילך) איט דיין קראפט · דו האסט געספרונגן פון דעם הייל דר דא איז פינף הונדרט יאר רייס פון דיא ערד אונ׳ האסט געקויפט צו דיר דש פאלק (איחליך) די דא דבן געהאפט אויף דיר · (רשפת) דו האסט פר ברענר די ליידיגר · איטליכי אכה דיא זי וואָרן געשלאגן וואָרן זעלב פירד צו אנדר גבונדן · אונ׳ אזו ווערן זיך אויך פערלטן די (אומות פון צור) · ערהיך ישראל איט דיינם טיקן אין (צירים) די צוויא באטן (אשיח בן יוסף אונ׳ אשיח בן דוד) דש זעלביג · אאל ווערט פר דארבן ווערן די (אואה) די געגליבן איז צו טטרויא דורך (אשיח בן דוד) · דש פון אים געזאגט ווערט דש ער ווערט אן בינדן אן איין ווין שטאק זיין יונגי פילן · עש ווערט צו געגלט ווערן די צמהן הערנר דש זיין די (טריס) פון די אומות · (שלהבם) און ווערט פר פלאאן זי גלייך וויא זי זיין פר ברענר געווארדן די אצרים אלש איין טטרויא אונ׳ וואָרן געברעך פון דיא וועלט · אונ׳ ווערטש פונזי בלאלט נעאן דענטואל בריב אומיי צו טלאגן איט צעהן אכות גלייך די אצרים · (תאו) זי וואָרן צו געגלט די אצריים אין איינם ברענגדיגן ווינד · אונ׳ דיא געגלן ישראל דיא גינגן אויז אצרים אויף ריכטיגליכן · (תחזק) אזו זאלטטו אויך שטארקן אין דיינן גלות די טלאפן הענד פון ישראל · דו זאלטט זי איבר הופן אונ׳ זאלטט איילן אין דיא גאולה אלז איין פוגל דר בהענר פליהט אונ׳ דען · (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד (הללויה) · (ואתה) אונ׳ דו היילגר גאט דר דא וואָרט אויף די לוב פון ישראל (אל נא) איך ביט :

מְסוֹרֶת בְּאַף וּבְחֵימָה · חֲנוּנֶיךָ בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן לְרַחֲמָה : טֶרֶם חִמְצָה הֲרָרָה חָפְזוּ לָצֵאת בְּכִישׁוֹר · יָצְאוּ לְקֵץ רֵץ דּוֹדֵךְ לְתָשׁוּר · חזן כּוֹנַנְתְּ בְּכֵן חַג בַּעֲבוֹתוֹת קָשׁוּר · לְהָגוֹת בּוֹ בְּקֵץ עֵרֶךְ. עִנְיַן שׁוֹר :

קהל אֲהֵבוּךָ אוֹהֲבֶיךָ אוֹתָם חָנוּן · בְּהַר הַלְּבָנוֹן · חזן בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן · בַּעֲדָם תְּגוֹנֵן : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים :

דא בעטן ישראל אויב טוין הקב״ה זיין ערבארמיקייט איבר דיא וועלט זער גרוט מיז · זא זאל ער אויך אונז אער (הטגחה המבן · אלז וויא ער אונז האט בווייזן מיט אלריש איט זייני גרוטי (ניסים) · וויילן איר פיל אלות אונ׳ תורה לערנן לו אונטר האלטן המבן ·

קהל מָה אֵלּוּ פְּלָאֵי נִסֶּיךָ · מִתְנוֹסֵס נֵס אֶת מְנוּסֶיךָ · נָאוֹר רַחֲמֶיךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · נִפְלָאִים וַתֵּר אֶת עֲמוּסֶיךָ : סוֹךְ מֶסֶךְ רַעַל לְלוּדִים מָסַכְתָּ · שִׂיחַ נוֹאֲקֶיךָ עֵרֶת שָׁם הִסְכַּתָּ · עֲבָרִים בְּאֶבְרָתְךָ סַכּוֹתָ · עוֹרִים בְּעֶבְרָתְךָ חָשַׂכְתָּ : פַּצַּת תְּנוּךְ הַטּוּ וְאַל תֶּחֶטְאוּ · פְּסִילֵי פּוֹרְכִים לְעָמָם לְהַטּוּ · חזן צֹאן לַפֶּסַח מִשְׁכוּ וְשַׁחֲטוּ ·

צדקו

אלז איין שטיין פאלט ניט אזו גשווינד לו גרונד · אונ׳ די רשעים אווסן לאנג יסורים האבן אונ׳ שוויאטן אויך אלז איין שטרויא (זעאו) זי ווארן ערלערנט איט לעהן אכות איט לארן אונ׳ גרים לארן · אונ׳ ישראל די האטטו ערבארמט אונ׳ האטט זי בטילט אונ׳ איבר הופפט (טרם) אי דא וואר אויך גאנגן (חררה) איר קולן זי אייזלן לו אויז גין איט רעכט פערטיקייט זי גינגן אויז אין דיא לייט דא אברהם וואר גלאפן (לתשור) לו שענקן איין ווייך רינד לו די טלוחים · איינט פריינד הקב״ה די ער גשיקט האט לו זאגן דט באטן ברוט דט (יצחק) ווערט גבארן ווערן דט וואר אויך פופלעהן טאג אין ניסן · (כוננת) דו האטט דיא זעלביגי לייט גפלימן לו גביטן דט אן זאל פייארן אונ׳ קיפפן פייטטי בהאות לו קרבן אונ׳ זאל לייאנן היינט דט (ענין פון שור) כלוואר דיא (פרטה אין אאור) די זיך אן היבט (שור או כשב או עז) :

אהבוך ישראל די האבן ליב דיך דארום הייטן זי דייני (אוהבים) דוא זאלטט ערבארמן איט ווידר בויאן דיינס בית האקדט · איבר הופן זי אונ׳ בטיין זי פר אלין בייזן :

מה וויא גאר (אילו) שטארק זיין דייני וואונדרליכי (ניסים) דו ערהיבטט איט דייני ניסים ישראל די דא פליהן לו דיר (בטעת לרה) · (נאור) דו ליכטיגר גאט דיין ערבארמיקייט איז אויך אלי דייני ווערק אבר איר ביטונדיך פר אער דייני וואונדר איט ישראל (עאוסיך) דייני בלאדני איט אלות פון אוטר לייב · (סוך) איין בעכר האטטו איין גטענקט פון (פורענות) דען אלרים די דא הייטן (לודים) · (שיח) דיא תפלה פון ישראל (נואקיך) די לו דיר טריימן לו דיא זעלביגי לייט האטטו דארטן פר נואן · אונ׳ די יהודים האטטו בדעקט איט דייני פליגל · אונ׳ די אלרים די דא ווארן אלז בלינד אין דיא דרייא טאג די הקב״ה האט פר פינסטרט אין דעם לאנד אלרים איט דיינם גרים לארן (חטכת) דו האטט פר איטן זי פון עולם · (פלת) דו האטט גרעד לו ישראל זי זאלן נייגן איר אורן לו דיין גבאט אונ׳ זאלן ניט זינדיגן · די פסילים פון די אלרים די דא הבן האט גדינט אן ישראל די ווארן פר פלאסטרט פר אירי אויגן · (לאן) דארום האט ער גבאטן לו נעאן טאך לום (קרבן פסח) דען איין טאך איז אירי (ע״א) גוועזן אונ׳ טלעפטן עט דורך אלי גאסן די אלרים (להכעים) דאך ווען אן העט אן דען זעלביגן

שַׁאֲגַת קוֹל צוֹרְרֶיךָ וְרִגְשָׁם · רָוֵה מִדָּם גּוּשָׁם · וַעֲפָרָם מֵחֵלֶב יְדֻשָּׁן · וּפִגְרֵיהֶם יַעֲלֶה בְאָשְׁם :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מָרוֹם מֵרִאשׁוֹן · וְאִם בָּגַדְנוּ בְּכַחֲשׁוֹן · אָנָּא סְכוּת צְקוּן לַחֲשׁוֹן · דַּלּוֹתִי מִטְּבוּעַ רִפְשׁוֹן · גְּאוֹל נְצוּרֵי כְּאִישׁוֹן · כְּאָז בַּחוֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן :

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְּאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אונ׳דש קהל מורט שמונה עשרה גלייך געטטרט ווערט אן גפינדן מין יוצר ליום ראשון של פסח ·

(כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ) : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

דער (פייטן) שטעלט דיא (נקמה) דיא הקב״ה אן די מצרים וועגן ישראל האט געטאן · אונ׳דש הקב״ה זי פר דיא לייט האט אויז גליזנט · אויך דיא גרוטה (הבטחה דש ישראל צו הקב״ה איט דש גין מין דער (מדבר) בנייגטן · וועלכש מיוסד ע״פ א״ב אונז הקב״ה זאל גדענקן ·

אֲסִירִים אֲשֶׁר בַּכּוֹשָׁר שִׁעֲשַׁעְתָּ · בְּעֵנָם שׁוּעַ צְקוּנָם שָׁעִתָּ · גּוֹי וֵאלֹהָיו יַחַד הוֹשַׁעְתָּ · דִּלַּגְתָּ קֵץ וְאִתָּם נוֹשַׁעְתָּ : הוֹמְשְׁכוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר כִּבְהֵמָה · וְצוֹרְרֵיהֶם הֲמַמְתָּ בְּשָׁלוֹשׁ מְהוּמָה · זְעַמוּ בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת

פעט פון (קרבנות) · דאך הערי דש גשריא אונ׳ברואונג פון דיין ליידיגר די דא האבן ישראל ערטלאגן (על קדושת טאך) · (רוה) פר זעטיג דען פיינד פון דעם בלוט דש דא רינט (גושם) מין מיר טראלן ערד אונ׳ מיר ערד זאל פעט ווערן פון מיר (חלב) אונ׳מירי טויטי לייבר זאלן אויך ברענגן גשטאנק : ברח פליהי איין פריינד הקב״ה צו דען בית האקדש דש דוא האשט ערהילט אי דו האשט דיא וועלט בשאפן אונ׳אוב מיר האבן גפעלשט איט אונזר לייקנן צו דיר · איך ביט דיך (סכות) פר נעם אונזר גבעט דש מיר פר גימן פר דיר · אונ׳ערהיב אונז אויז דען לייס אונ׳גאוז כלוואר אויז דעם (גלות) · אונ׳ערליז די דו האשט גהיט אלז שווארץ אפפיל דיין אויג אלז דו זי האשט ערלוזט (ביציאת מצרים) אין דען ערשטן חודש :

אסירים ישראל די דא וואָרן געפאנגן אין מצרים די הקב״ה הט אויז גלוגן אין לאייגר היפשי לייט צו וואנדרן · איר תפלה האט ער גהערט אין לאנד (ענם) כלוואר מצרים · דש פאלק ישראל וואר איט זיין גאט יתברך גהאלפן · דען ווען ישראל זיין אין גלות איז עט הקב״ה איין (צער) אלז ווער אויך (כביכול) אין גלות · (דלגת) דו האשט גהופפט איבר הונדרט אונ׳ניינציג יאר אונ׳האשט דיר איט אים גהאלפן · (הומשכו) זי וואָרן איך ציהן נאך הקב״ה אלז איין בהמה דיא אירן הערן נאך גיט אונ׳ווייס ניט וואו ער זיא היין פירט אזו גינגן ישראל נאך הקב״ה אונ׳דאכטן ניט וואו ווערן איר עסין נעמן אדר וואס זאלן איר אסן אין דיא (מדבר) דען זי גלויבטן אן הקב״ה דש ער זי קיין האנגר וועט לאזן אין מאלי זאכן · אונ׳איר ליידיגר די מצרים (המאת) דו האשט פר טואלט איט דרייא פר טואלונג דש איינט דש די מצרים די אין (ים) פר זונקן וואָרן גליי קלנו בלייא אונ׳צו איין שטיין אונ׳צו איין שטרויא · דש בטייט דש די איין ווייניג גוטש אן זיך האטן די קווין בהלד איר יסורים אב אונ׳ פר זינקן בהענד אלז איין בלייא דש פאלט בהענד צו גרונד · די ערגר וואָרן די אוזטן אין ווייניג יסורים לייען פיל נים בלד אונטער

מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאַלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים : וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל · לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

מיט דיזה (פיוטים) בעטן איר דש הקב״ה אונז ניט גדענקן זאל אונזרי פילי עונות · אונ׳ זאל זיין סליחה ווידר לאזן רואן מין בית המקדש · דא זאלן איר אוכה זיין ווידר קרבנות צו ברענגן ·

שם המחבר משולם

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מָכוֹן לְשִׁבְתָּךְ · וְאִם עָבַרְנוּ אֶת בְּרִיתָךְ · אָנָּא זְכוֹר אִוּוּי חֻפָּתָךְ · הָקֵם קֹשֶׁט מִלָּתָךְ · כּוֹנֵן מְשׂוֹשׂ קִרְיָתָךְ · הַעֲלוֹתָהּ עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתָךְ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל שָׁלֵם סֻכָּךְ · וְאִם תָּעִינוּ מִדַּרְכָּךְ · אָנָּא הָצֵץ מֵחֲרַכָּךְ · וְתוֹשִׁיעַ עַם עָנִי וּמוּתְכָךְ · חֲמָתְךָ מֵהֶם לְשַׁכָּךְ · וּבְאֶבְרָתְךָ סֶלָה לְהִסְתּוֹכָךְ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל לִבְּךָ וְעֵינֶיךָ שָׁם · וְאִם זָנַחְנוּ טוֹב מִדְּרָשָׁם · אָנָּא שְׁמַע שמע

ברח פליהי הין איין פריינד הקב״ה אויז דעם גלות צו דעם בית המקדש דש דוא האשט אן ברייט צו דיינם גזעס אונ׳ אוב איר האבן איבר פארן דיין (ברית) · דאך גדענק דיין גלוסטיגי (סוכה) דאש בית המקדש אונ׳ זייאי (מקיים) אונ׳ מאך וואר (אותך) דיין זאג צו ברייטן דיא שטאט ירושלים דש זיא ווידר ווערט זיין איין פרייד דעם גאנצן עולם דיא דא איז אויף גאנגן אויף איין הייבט ווען איר צום פרייליכשטן זיין · ברח פליהי איין פריינד הקב״ה אויז דעם גלות צו דיינר (סוכה) דיא דוא האשט צו ירושלים אונ׳ אוב איר זיך האבן פר אירט פון דיינם וועג · דאך ביטן איר צו (אחרכך) פון דיא פענשטר דש היכל · אונ׳ העלף דען ארמן פאלק ישראל דיא דא זיין צו טאמלן צווישן די אומות אונ׳ שטיל פון מיר דיין צארן אונ׳ בשיץ זיא מיט דייני פליגל · ברח פליהי איין פריינד הקב״ה צו דען בית המקדש וואו דוא הין האשט דיין הערץ אונ׳ אויגן אונ׳ אוב (זנחנו) איר האבן פר לאזן דיא גוטי עבירות פון בית המקדש דש דא וואר פעט.

כַּשָּׂדֶה · נָאוֹר מִזִּיוָךְ תְּחַדֶּה · לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה : נָא שְׁאַג
מִמְּרוֹמִים · יָרְדוּ לָטֶבַח רְאֵמִים · נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים : סוּרָה בְּאוֹרֶךְ
תַּזְרִיחַ · מִנְחָתָהּ כְּקֶדֶם תָּרִיחַ · הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ : עֲלוֹז בְּשִׂמְחַת
אַרְמוֹנְךָ · וְקָרוֹץ בְּיוֹם חֲתוּנָּךְ · מִי יִתֶּנְךָ : פְּרָזוֹת מוֹשַׁב צְבָאֶךָ ·
סַבֵּב כְּחָזוֹ נְבִיאָךְ · אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ : צִפְצוּף נוֹעַם בְּדָרְשִׁי · נֶחֱמָדִים
מִפָּז בְּפָרְשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי : קֵץ אַהַב נִדְבַתְכֶם · וְזַמֵּנוּ
מְעוֹרֵר מְתֵיכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רְצוּצַת זָרִים וְרֵעוּלָה · קוֹמְמִיּוּת
הוֹלֶכֶת וּמִתְעַלָּה · מִי זֹאת עוֹלָה : שְׁעֵה שִׁיר מִכְתָּם · חַשְׁכֵנִי מִזֵּדִים
וְאֵיתָם · שִׂימֵנִי כַּחוֹתָם : חזן תּוֹקֶף עֹז אֲהָבִים · בַּל יִשְׁטְפוּן רְהָבִים ·
מַיִם רַבִּים :

מַיִם רַבִּים תְּלַלְתָּ עֲרֵמוֹת · אַדִּיר בִּמְרוֹמוֹת · תָּשִׁית יָם לַחֲרָמוֹת ·
וְנָפִיק לְךָ רוֹמֵמוֹת :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם ׳ מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל
מִצְוֹתֶיךָ

דודי נצא השדה) גיא איין פריינד הקב״ה אויז דעם גלות אונ׳ לאז אונז גין נאך ירושלים דס דא איז פר אקרט אלס איין פעלד · (נא) איך ביט דיך גאט טרייאי פון דייני היאל דס זי זאלן נידרן צו די טעלטונג די רעטים די דא זיין גגליכן צו דעם ווילד טיר · (נשכימה לכרמים) דען וואלן איר זיך פריאן צו בויאן דס בית המקדש דער ווין גארטן פון הקב״ה · (סורה) ישראל דיא דא וואר אב גווארפן פון בית המקדש איט דיין ליכט דו זאלסט אים טיין · איר (מנחות) אלס פון פאר אמל זאלסטו טאטקן · (הדודאים נתנו ריח) אלס די פייאליך די דא האבן איין גוטן גשמאק · (עלוז) ערפרייאי ישראל איט דיינם בויאן דיין פאלאס (וקרוץ) אונ׳ צו ערפרייאן זי אלס אן טאג דיינר חתונה צו אתן תורה · (מי יתנך) ווער וואלט דס עז ווער אזו גגעבן (פרזות) דיא שטאט ירושלים דיא דא ווערט הינטן נאך קיין אוימר האבן אלז איין דארף פון וועגן איר גריט די וואונג דר היער ישראל אום רינגלט זיא איט איין פייאר אואר (כחזו) אלס ער האט גוויים זאגט דיין נביא ירמיה · (אנהגך אביאך) דען וויל איך דיך פירן אונ׳ ברענגן צום בית המקדש · (צפצוף) ווען איך ריד די זיסן (דרשות) אויז די תורה אונ׳ ווען איך טואי בטיידן די תורה די דא איז גלוסטיגר אלס גים גאלד · (שמאלו תחת ראשי) דען זאל ער זיין לינקי האנד האבן אונטר איינקהייבט צו אונטר ליינן איך דס איך איך ניט (טועה) בין · (קץ) דס קץ פון דעם גלות דס איר איט ווילן זייט ווארטן · זי זאלגיט ערוועקן אייער אמן כלואר דס זי איט גוואלט וואלטן אויז גין (השבעתי אתכם) דארום טואי איך בשווערן אייך · (רצוצת) ישראל די דא זיין וואורן צו קוועטשט (ורעולה) אונ׳ פר שטאפט פון די אואות · זי ווערן אופנבארליך גין אויז דען גלות אונ׳ ווערן גלובט ווערן פון דעם גאנצן עולם · (מי זאת עולה) ווער איז אלס דס פאלק דס דא אויף גיט · (שעה) אנטפאנג די לוב פון ישראל די דא זיין ארמאין גלות נאך זיין זי גאנץ איט הקב״ה · (חשכני) פר אייד איך פון אוטווילגי אונ׳ שטארקי עבירות · (שימני כחותם) אונ׳ בהעפט איך צו דיר אלס איין חותם · (תוקף) דיא שטארקי ליבשפט די איר האבן צו הקב״ה די קענן ניט פר לעזן די רשעים (אים רבים) די דא זיין וואורן גגליכן צו פיל וואסר : (מים רבים) דס (ים) דארינן זיין פיל וואסר (תלות) דו האסט גהייסט (בליעת אנרים) אלס די הולן הויפן (תבואות) · דער שטארקר גאט אין היאל מזו זאלסטו ווידר טאן דאס (ים) צו איינר טריקנים (בזאן האטיח) דען וואלן איר אויז ציהן לוב צו ערהיבן דיך :

אוֹרְךָ כִּי עֱנִיתָנִי · מוֹעֵד מִפֶּרֶךְ הִדְרַרְתַּנִי · לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שָׂמַתְנִי׃ בְּחַרְתַּנִי סֶגֶל לְהַעֲמִית · שֶׁפֶר נַחֲלָתְךָ עוֹלָמִית · שׁוּבִי שׁוּבִי הַשּׁוּלַמִּית׃ גְּאַלְתִּיךְ מִלַּחַץ מְזֻעֵימַיִךְ · לָחוֹג חַגֵּי מַנְעִימַיִךְ · מַה יָּפוּ פְעָמַיִךְ׃ דִּמְיוֹן מַשְׂכִּילַיִךְ יוֹזְהַר · מַרְאֵיהֶן כְּרָקִיעַ מוּנְהַר · שָׁרְרֵךְ אַגַּן הַסַּהַר׃ הִצְמַתִּי כָּל מַעֲבִידַיִךְ · בְּהִתְלוֹנְנִי בֵּין כַּדַּיִךְ · שְׁנֵי שָׁדַיִךְ׃ וְכִחַתִּי צָרַיִךְ לְעָשֵׁן · יְדַעְתִּיךְ לָאֵפוֹד וְלַחוֹשֶׁן · צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן׃ זְעַכְתִּי קָמַיִךְ לְהַאֲמֵל · רְצַצְתִּים כְּקָנֶה קָמֵל · רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ כַּכַּרְמֶל׃ חוֹשֶׁר לַחְמִי הוּטְעֲמְתְּ · בְּשׂוֹבַע שְׁמָחוֹת הוּנְעֲמְתְּ · מַה יָּפִית וּמַה נָּעַמְתְּ׃ טוּוֵי יְרִיעוֹת רִקְמָתֵךְ · יְדִידוּת שָׁכֵן הֱקִמָתֵךְ · זֹאת קוֹמָתֵךְ׃ יַחַד רֵיחֵךְ תִּתַּמֵּר · קֹדֶשׁ קָדָשִׁים לְתַמֵּר · אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְתָמָר׃ כְּנַסְתִּיךְ לְהָהָר הַטּוֹב · לִרְחוֹשׁ דָּבָר טוֹב · וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב׃ לֶאֱגוֹד נִדָּחַי וְלַוְעָדַי · וְלִרְאוֹת בְּקִרְיַת מוֹעֲדַי · אֲנִי לְדוֹדִי׃ מָעוֹן נֶחֱרַשׁ

כשדה

אורך איך וויל לובן דיך גאט דרום דש דו האשט געגפרט איר דא דו אויפהאשט גאמכט פֿרייא פֿון דעם דינשט · (לא ידעתי נפשי שמתני) דו האשט גמאכט דש איך איך זעלברט ניט קענט דען אידוואר גאר (טבֿל) אונ׳ וואר גוער מוגמך חשוב · (בחרתני) דו האשט איך ערוועהלט לו איינר ליבי גזעלן (שפר) בשיהן דיין איביגי ערב דאש זיין ישראל · (שובי שובי השולמית) אונ׳ אזו ריד ווידר קער ווידר קער אויז דען גלות ישראל די גאנן זיין איט הקב״ה · (גאלתיך) איך האב ערליזט דיך פֿון גדראנג (אזעימיך) דיין ערלערנר לו פֿייארן די זיסי פֿייארונג · (אה יפו פעאיך) וויא זיהן וואָרן דייני טריט דא דו גינגשט לו ירושלים · (דאיון) די גלייכנים פֿון דייני קלוגי סנהדרין די לייכטן אלט די לייכטיגן היאל · (שררך אגן הסהר) די סנהדרין די זיין גזעסן איטן אין עולם אלט אין נאבל אין איטן אין לייב אונ׳ זיינן אן טיט דער וואר וויא איין הלבי לבנה (הלאתי) איך האב פֿר טניטן אלי רשעים · (בהתלונני) וויא איך האב איבר נעכטיגט צווישן די צוויא שטאנגן דען ארון הקודש (שני שדיך) די זעהן גלייך אלט צוויא בריסט · (וכחתי) איך האב גשטראפֿט דיין ליידיגר אין רויך דש גיהנם · איך הב אאכן ווישן דיך דען (איפוד אונ׳ דען חושן) · (צוארך כאגדל השן) איך סטערק דיין האלז אלט איין טורן פֿון העלפֿאנדן ביין דש די פֿיינד ניקט טון קונטן · (זעכתי) איך הב פֿר שפרענגט דייני שטיאנדיגי פֿיינד (להאאל) לו פֿר טניירן זי (רצנתים) איך הב לו שטוסן זי אלט דש גרעריכט דש פֿר טניטן איז (ראשך עליך ככראל) בזכות (תפילין של ראש) דיא דוא אויף דיינם קאפֿף האשט די דא זיין פֿארכטום אלט דר בערג כרמל · (חושר) דען (אן) דען איך האב אאכן רעגנן לו דיר אאך איך פֿר זוכן דיך דא ביסט וואָרן גזעטן איט זעטונג דען פֿרירן · (אה יפית ואה נעאת) וויא גאר היפש אונ׳ גזיסט לו איר וואָרטט דו דו זעלביג אאל טפריכט הקב״ה · (טווי) דש גשפינש דיינר אויז גבארדירטה אום הענג פֿון דעם אשכן · די גליבטה ראונג דר שכינה דש דו האשט אויף גשטעלט (זאת קואתך) דש וואר דיין היך (יחד) בזכות די היך פֿון דען (אשכן) אונ׳ די היך די רעאפֿונג פֿון דעם גווירץ די איך האב גבאטן לו רעאפֿפֿן אין בית המקדש · (אמרתי אעלה בתאר) איך זאג איך וויל אויף גין אונ׳ ראָון אין בית המקדש דש דא וואר הוך גראר אויף אלט איין טייטל בוים · (כנסתיך) איך האב גבראכט דיך לו הר סיני (לרחוש) לו לערנן דיר די גוטי ריד פֿון די תורה (וחכך כיין הטוב) דא וואר דיין גואן אלט איין גוטר וויין דא דו זאגשט (נעשה ונשמע) (לאגוד) לו בינדן איין פֿר שטוסני לו אנדר אונ׳ לו בטעדיגן איך לו ווערן געזעהן אין ירושלים דיא שטאט דער בטעדיגונג פֿון ישראל אן (שלש רגלים) · (אני לדודי) אזו ביט איך איין פֿרייגד הקב״ה · (אעון) דיא וואונג פֿון הקב״ה דיא דא איז וואָרן פֿר אקרט אלט איין פֿעלד כלואר דש בית המקדש דר פֿריאט עט איט דואונג דיין לויטרי שכינה דו פֿארכלואר גאט (לכה

דודי

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ · וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה · עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ : עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שְׁמֶךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ : אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

אין דיזן (זולת) ווערט הקב"ה גלובט וועגן די בפרייאונג פון (גאולת מצרים) · אונ' דס ער וועגן פילי (זכותים) זיינן קינדר גוויסן אונז האט לאזן רואן · ווארויף איר בעטן די זעלביגי (זכותים אונ' זכות התורה) אונז ווידר צו גדענקן · אונ' אויז דס אויך בויאן פון בית המקדש (בויאן הגאולה) ווידר צו ערפרייאן :

מיוסד ע"פ א"ב החרוזות הראשונות : ובשניות חתום שם המחבר משלם בירבי קלונימוס חזק אורך

אנה הלך · קהל וחזן · שעשוע מדרש וחקים · ממתקים חכו חזן
שרעיתו מדקים ושוחקים · דודי תפוצותי יכנס ממרחקים ·
אני תפארתו אשנן כלוהטים המתלהקים :

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב
לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ·
ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו · פועל גבורות · עושה
חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא
רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל
יום תמיד מעשה בראשית : כאמור לעשה אורים גדולים · כי
לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו במהרה לאורו ·
ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת
עלינו : אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך ·
ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן ·
המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע ·
ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך
באהבה : והאר עינינו בתורתך : ודבק לבנו במצותיך · ויחד
לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם
קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך : והביאנו
לשלום מארבע כנפות הארץ · ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל
פועל ישועות אתה · ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך
הגדול סלה באמת · להודות לך · וליחדך באהבה · ברוך אתה
יי · הבוחר בעמו ישראל באהבה :

שמע

(חכו) זיין גומן איז זיס כלואר די (דרשות) אונ' די גוט דר תורה די זיין זיס אונ דעם דער גערן צו הערנט · (אנה) וואו הין איז
גאנגן דיין פריינד דס ער דיך לאזט איינזאם זו שטיין אונ' זו אזון אונטר די (עובדי אלילים) אזו זאגן ישראל (דודי) איין פריינד
ווערט נאך איין זמאן איין פר שפרייטונג פון דען פערן · (אני) דען ווער איך ערליון זיין שונהייט אלז די ברענדיגי אלאכים
(המתלהקים) די זיך פר זמאלן צו לובן הקב"ה :

אודך

וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

דיזור (אופן) איז איין ריהאונג פון די גרוסי ליבטי דיא הקב"ה אן ישראל בייא דט אויז גין אויז אצרים האט בוויזן · אונ' האט אויז ערוויהלט אונז אונזר נביאים אונ' אונזר (תפלות וטבחים) אלס פון די היילגי אלהכים ·

גַּן נָעוּל אוֹתָהּ שׁוֹכֵן תַּרְשִׁישִׁים · קהל שְׁלָחַיִךְ בָּחַר כְּעִירִין וְקַדִּישִׁין ·
נֵרְדְּ וְכַרְכּוֹם גָּמַר תְּמוּרוֹתַיִךְ לְהַעֲשִׁין · מַעְיַן דְּלוּחַ גָּעַל
וְהָאֲשִׁישִׁים · עוֹרֵי הַמַּחְצֶבֶת רַהַב לְגַזִּים · בָּאתִי וְהוּשַׁת לִי דֶּרֶךְ בְּעַזִּים ·
אֲנִי יְשֵׁנָה זָךְ הִנְנִי בַּחֲרוּזִים · פָּשַׁטְתִּי חֶלְיָתִי בְּקָרְעִי לִתְרָזִים:
חזן דוֹדִי טִכְּסַנִי תַּבְנִית מֶרְכָּבוֹ · קהל קַמְתִּי יִחַדְתִּיו כַּחֲצוּבֵי שַׁלְהֲבוֹ ·
פָּתַחְתִּי כְּבוֹדוֹ חָמַק מִלָּבוֹא · מְצָאוּנִי לוֹחֲמֵי פְּצָעוּנִי בְּנָווֹ ·
הִשְׁבַּעְתִּי מַחֲלָתִי לְדוֹדִי לְתַוּוֹת · מַה דּוֹדֵךְ נָמוּ אֲלָתִי קוֹשְׁבוֹת:
חזן דוֹדִי סִלְסוּלוֹ בְּרִבֵּי רְבָבוֹת · קהל רֹאשׁוֹ עֲטוּר רְכוּבוֹ בָּעֲרָבוֹת:
עֵינָיו כְּיוֹנִים · פּוֹנוֹת בְּכָל חֶבְיוֹנִים · לְחָיָו כַּעֲרוּגוֹת צוֹמְחוֹת
בּוֹשֶׂם רִגְיוֹנִים · יָדָיו פְּשׁוּטוֹת מְקַבְּלוֹת הֶגְיוֹנִים · שׁוֹקָיו רָמוּ
לַהֲדוֹךְ גֵּאוֹנִים:

חכו

גן נעול (אוה) דיהאט הקב"ה גלוסט ישראל די זיך פר זייגן פון (עריות) אלס איין גארטן דער דא פר צייכט איז דער דא רואט צווישן די אלהכים די דא הייסן תרשישים · (שלחיך) דייני נביאים ער הט ערוויילט כעירין אלס די היילגן אלהכים די דא הייסן (עירין) וואכנדיגי · (נרד וכרכום) אונ' אלס די גנגליך די דו האסט טוהן דעמפפן אויף קולין אין בית המקדש דט דער דאמפף אויף גינג אלס איין טייטל בוים (ומין) דער טריב קוועלן אלטעו פר אומווירדיגן אונ' טולדיגן · (עורי) ערוועק דיין מאכט אויף די אוטווילגי רשעים אלס דו האסט ערוועקט דט דו האסט גטיילט דאס (ים) צו איבר פארן פון דיא וועלט די האפרטיגן אצרים · (באתי) איך בין גקומן אין דען וועג דער איר איז וואהרן גמאכט אין דיא שטארקי וואסר (אני ישנה) איך האב גשלאפן אין דען (גלות אצרים) דא הט הקב"ה דר דא איז לויטר גצירט איך (בחרוזים) איט גריגגי פעדליך פון דעם גוט אצרים · (פשטתי) איך ציג אויז (חליתי) אייני צירונג דא איך אאכט דט עגל · (דודי) איין פריינד הקב"ה (טכסני) האט גצירט איך גלייך זיינר רואונג. אין היאל איט פיר באירן (קאתי) איך וואר אויף גשטאנדן אונ' אייניג איט אלס די אלהכים די דא זייגן גהאקט אויז פייאר (פתחתי) איך וואר (חוזר בתשובה) אונ' זיין כבוד (חאק) וואר זיך פר בארגן פון צו קואן צו איר (אצאוני) זי האבן גפונדן איך אייני שטרייטר אונ' וואנדטן איך (בנוו) אין וואונג דאס בית המקדש · (השבעתי) איך טואי בשווערן די (עובדי אלילים) דט זי זאלן (עריות) זאגן דט איך האב (אקדש השם) גוועזן · (אה דודך) דען רידן זי וואט איז דיא לוב פון דיין פריינד הקב"ה דט דו אקדש השם ביטט · (דודי) דיא לוב פון איין פריינד איז אונטר פילצעהן טויזנט אלהכים · (ראשו) זיין הויבט איז גקריינט איט תפלות פון ישראל אויך טוט ער רייטן אין היאל דר דא הייסט ערבות (עיניו) זיין אויגן זיין אזו היפש אלס די אויגן פון איינר טויב צו לוגן אלי (חביונים) פר בערקנים · (לחיו) זייני קין באקן די זיין לוסטיג (כערוגות) אלס די צייצן די דא וואקסן בשאים (רגיונים) גלוסטיגי · (ידיו) זיין הענד זיין אויז גספרייט צו אנטפאנגן די תפלות די דא קואן פון גדאנקן דז הערץ · (שוקיו) זייני שענקל זיין הויך צו פר טרעטן די האפרטיגן

לבבתני וארשתיך נוגשיך להתעולל · מה יפו מעגלותיך ואורחך סולל · נופת תטופנה חכך זבד קדשה לכלל · חזן לרומם גדול ומהלל · המאיר גיא וחלל :

דאס טייטש פון מורן שטיט בייא יוצר פון ערשטן טאג פסח ·

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו · אל ברוך · גדול · דעה · הכין · ופעל · זהרי חמה · טוב · יצר · כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים · רוממי · שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו · בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם : וכלם פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה · ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה ברורה · ובנעימה

שני שדיך דייני צווייא ברישט דש איינט די שטאנגן פון דען (ארון הקודש) דער דא שטונד אין (קודש קדשים) די ווארן איין ווינג לענגר אלש דאש (קודש הקדשים) ברייט וואר דא שטושן זי ווידר דאש (פרוכת) דש אויזן ווינג אין בית המקדש וואר דא האבן זי גשיינט אז צווייא בריסט פון איינר פרויא צווישן די צווייא שטאנגן הט גרואט דיא (שכינה) וויא וואול דש דער גאנצר עולם איז פול פון זיין שכינה · (עד שיפוח) דיא שכינה האט דרינן גרואט וויא בש וויאט דש גשמאק פון (קטורת) אין בית המקדש דו דא וואר גבויאט (נרבלין) לייזר אורא שטיין (כוך יפה) דען ווארט איר אל צו אמאל שיהן אונ די אלמלים די דא פונקלן אלז (קוו) איין אויז גלייטרט קופפר (אתי) איט איר ווארשט דו אייני טיל (כלה) גלערט איט דייני לירונג (לבבתני) דו האשט איך גהערצט דש זעלביג אאל אונ' דארום האב איך דיך (אקדש) גווען אונ' אאך צו שפאט דיין בצווינגר (מה יפו) וויא שיהן זיין (מעגלותיך) דייני שטעג ווען דו גיהשט אין גבאנטן שטעג צום (רגל) אך ירושלים · (נופת תטופנה) זסקייט זי טריפן (חכך) דיין גוואן (זבד) איט דען טייל (קדושה) דיא דו קריגשט הקב"ה דער דא איז גאפרט אונ' גלובט אונ' דר דא ערלייכט דיא ערד אונ' דען (חלל העולם) :

שֶׁלְשַׁלְמָה : שׁוֹאֲגֵי בְקוֹל עָרֵב · יִחוּד בּוֹקֶר וָעֶרֶב · שְׁנוּן שְׁחוֹרוֹת
כָּעוֹרֵב · כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב : תַּלְפִּיּוֹת דְּבִיר הֵיכָלוֹ · כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ ·
תַּעַף רְאֵמִים הִכְלִילוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חזן תַּחֲנָתוֹ אוֹתָהּ וְכֶסֶף · לוֹ
הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף · תָּאָיו רִצֵּף בְּכוֹסֶף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף :

חתום שם המחבר משולם

חזן צְאֶינָה וּרְאֶינָה — קהל וחזן מֶלֶךְ בְּיָפְיוֹ מוּכְלָל ·

חזן הִנָּךְ יָפָה — קהל וחזן שׁוּבָה מְחַלֶּקֶת שָׁלָל :

חזן שִׁנַּיִךְ — קהל וחזן לְחַתֵּךְ פְּרָט וּכְלָל :

חזן כְּחוּט הַשָּׁנִי — קהל וחזן מְשׁוֹרֶרֶת לוֹ מְהַלָּל :

חזן כְּמִגְדַּל דָּוִיד — קהל וחזן בְּרוֹם אֲשִׁיּוֹתָיו מוּתְלָל :

קהל שְׁנֵי שָׁדַיִךְ יְכִילוּ מְלֹא כָל הֶחָלָל · עַד שֶׁיָּפוּחַ רֵיחַ נִרְדְּבָּכִין מוּגְלָל ·
כֻּלָּךְ יָפָה כְּנוֹצְצִים כְּעֵין קָלָל · אִתִּי יָפָתִי קִשּׁוּרַיִךְ לְהִתְכַּלָּל ·
לבבתני

אזו אויך גיט · (שרת) דען ווערן מיר דינן אין הויז זיינט פאליט ער ווערט גורטן דען (כהן גדול) מיט די קליידר די דא וואָרן
מיט (אבנים טובות) אונ' פערל אויך אין בית המקדש דארינן וואר דער (אבן שתיה) דער וואר דר גרונד פון עולם (הגה
אשתו שלשלאה) דס וואר זיין בעט פון הקב"ה דער דא הייסט שלמה · (שואגי) איין שרייאן מיט זיסן שטים די תפלה אונ'
מיינן מיך אלי מארגן אונ' אובנד דס אייניג (קריאת שמע) אונ' לערנן די תורה די דא איז גשריבן שווארץ אלז איין ראב (כלם
אחוזי חרב) דס בהיט ישראל פר די מזיקים אלס העטן זי בגריפן איין שווערד · (תלפיות) דז בית המקדש דא זיך אלי אייער
הין קערן צו טון תפלה אונ' יעדר און מירט עס (תעך) אלס היך דר וויל שיר (הכליל) ער האט גצירט עס (אפריון עשה לו)
דס האבן זי גמאכט צו איינר חופה צו הקב"ה · (תחנתו) צו זיינר רואונג ער האט עס גלוסט הקב"ה דס צו אים איז אלס דס
זילבר אונ' גאלד (תאיו) זייני קאמרן (רצף) ער הט גפלאסטרט מיט לוסט (עמודיו עשה כסף) זיין זיילר ער אמכט פון זילבר :

צאינה וראינה גיט אויז אונ' זעכט דעם קיניג הקב"ה דער דא גקרינט איז מיט זיינר שונהייט · **הנך יפה**
נון דו ביסט שין (כנסת ישראל) אין דיינם שיילן דעם ליב דען דו גרויבט האסט פונהר סיני
כלוואר דס מיר אונטר אנגדר די תורה לערנט · **שנייך** דייני לערנר זיינן שין ווען זי לערנן די (פרט וכלל) דיא דא בשיידן זיין
אין די תורה · **כחוט השני** אלס איין רוטר פאדן זיינן דייני לעפצן ווען זי זינגן איין לוב צו הקב"ה · **כמגדל דויד** אלס
דס בית המקדש וואר ערהיכט זיין גרונד דען עס שטונד אויך (הר ציון) דס איז דס היכסט אורט אין דיא וועלט אזו הוך ביזא
ווען דו האלטשט די תורה :

יוֹפִי פְּעָמַי נֶעֱלִים : עָרַף קָמַי בִּשְׁעָלִים · אֶחֱזוּ לָנוּ שֻׁעָלִים : פֶּן לִי
מַחְשִׁילִי · מַה דּוֹדֵךְ מִשֶּׁלִּי · פּוֹצִי מֶרֶפֶשׁ וּמִדְּלִי · דּוֹדִי לִי : פִּלַּלְתִּי
לְנוֹרָא וְאָיוֹם · רְאוּת כְּמוֹס יוֹם · פְּקַח קוֹחַ אֲסִירָיִךְ לְפִדְיוֹם · עַד שֶׁיָּפוּחַ
הַיּוֹם : צָעַקְתִּי לְצוּר מִכְּאֵבִי · מָתַי תַּחְתּוֹל מַכְאוֹבִי · צְפוֹת בְּאַבְדָן
מוֹרְכָּבִי · עַל מִשְׁכָּבִי : צַחְנָתִי חָתֵם נָא · שׁוּר מֵרֹאשׁ אֲמָנָה · צִיּוֹן
קִרְיָה נֶאֱמָנָה : אָקוּמָה נָּא : קִוִּיתִי לְמַשְׁפִּיל וּמֵרִים · לְחָפְשִׁי כְּאָז
מֵחֲמוֹרִים · קוֹבֶלֶת מֵאֲרָיוֹת וּנְמֵרִים · מְצָאוּנִי הַשֹּׁמְרִים : קְרָנוֹת עֶשֶׂר
שִׁבַּרְתִּי · לְאֻמִּים תַּחְתֵּךְ הִדְבַּרְתִּי · קוֹלוֹ שְׁמַעְנִי וְהִגְבַּרְתִּי · כִּמְעַט
שֶׁעָבַרְתִּי : רוֹמַמְתִּי קֶרֶן נְגִידְכֶם · יֶשַׁע אָשִׁירַת מְדִיכֶם · רוֹגְנִים
מִלְגַלְגְּלוֹת סוֹדְכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רַבָּתִי אִשִּׁים בְּעוֹלָה · מִכָּל
עֲלָמוֹת לְעַלָּה · רְצוּיָה כְּרֵיחַ עוֹלָה · מִי זֹאת עוֹלָה : שָׁרַת בְּבֵירַת
אוּלָמוֹ · אַפִּרְיוֹנִי שִׁבּוּץ הֲלוֹמוֹ · שְׁתִיָּה מִכְּלַל עוֹלָמוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ

שלשלמה

פון אייני פייכרן אין די וואטר די הקב"ה הט גאעסן איט זייני טריט · אונ' ספראך צו דעם ים (אחזו לנו שועלים) בגרייפט
צו אונז די אלרים די דא וואלטן לויפן פר ישראל אלז איין פוקס ווען אן אים יאגט · (פן) ער האט גרעד צו איר (אחשילי) איין
טוועכר די דא טוועכן ישראל וואז איז דיין פריינד הקב"ה בעסר ווערד אונזר (ע"א) דא ענפרט איך (פוצי) ער האט אויז
גצוגן איך (ארפש) פון דען גאוו (כלואר) אויז אלרים אונ' ער הט ערהוכן איך (דודי לי) דס הט גטון איין פריינד הקב"ה
צו איר · פללתי) איך טואי תפלה צו הקב"ה דר דא איז פארכלוך דס איך זאל באלד זעהן דען טאג פון די גאולה (כאוס) דר
דא איז פר הולן (פקח) צו עפינן דס גפענקניס אונ' צו ערליזן די גפאנגני (עד שיפוח היום) אי ער וואר צו הייגט דר טאג
כלואר דס איר ווערן (ח"ו ניט זוכה לגאולה) זיין פון וועגן אונזר ווינג זכיות די דא בטיגן אויף דען מענטן אלז איין שאטן :
(צעקתי) איך טואי טרייאן צו גאט דעם בשעפר אויז ווייה טאג · ווען (תחול) ווערט ווערן גהיילט איין וויטאג אונ' ווערט
צוגן אן די פר לירונג דר אוטווילגי רשעים · (על משכבי) אוו ריד איך אויף איין גלעגר (צחנתי) איין גשטאנק עבירות איך
ביט אנק זיא צו גין אונ' די איך ווער ווערן גלוגט פון אובן דען בערג (אמנה) דר ליגט אויף די גרעניץ פון (ארץ ישראל) דא
ווערן ישראל (בזאן הגאולה) ווען זיא ווערן קואן אויז דעם גלות אונ' ווערן אויף דען בערג קואן ווערן זי גלוגט ווערן צו (ציון)
די וואר האפטיגי שטאט (אקומה נא) ווען איך וואר אויף שטין אויז דען גלות (קויתי) איך האף צו הקב"ה דער דא ער היכט
אונ' נידרט (לחפשי) צו אאכן פרייא איך אלז ער האט פר צייגט בפרייאט איך פון דיא איזון דיא אלרים (קובלת) זיא
קלאגט אויף דיא רשעים די דא זיין גגליכן צו ליבן אונ' ליבערטן (אצאתי השוארים) זיא האבן איך גפונדן דיא היטר נבוכד
נצר אונ' סנחרב · (קרנות) די צעהן הערנר דס גזאגט האט דער נביא (דניאל) אבר איר פר שטיאן ניט לויטר וויא עס
איינט ספרעכט הקב"ה דיא האב איך צו בראכן דיא קיניגרייך האב איך אונטר דיר פר אארט : זיין שטים האט ער איך
אזוא אאכן הערן אונ' דא איט האט ער גשטערקט איך · העט איך דאס ניט גהערט פון די נביאים (כמעט שעברתי) דא
העט איך שיר איבר פארן אונ' העט איך אייאס גוועזן פון דיא גאולה · (רוממתי) איך וויל ער היבן דיא הערטאאפט
אייערט גזאלבטן · אלז איין העאר וויל איך אייך אן קליידן איט הילף אונ' זייט ניט (רוגנים) אורארן ווארום איך ניט האב
אנטפלעקט דען (סוד) פון די גאולה (השבעתי אתכם) דארויף טואי איך בשווערן אייך : (רבתי) ירושלים די דא איז
גוועזן איינסטר אונטר אוי שטעטן איך וויל ווידר באאכן זיא פון אלי פעלקר איך וויל אויף ברענגן זיא · זיא ווערט ווערן
בוויליגט צו הקב"ה אלז גשאאק דס (עולה) דא ווערן דיא (עובדי אלילים) רידן (אי זאת עולה) ווער איז דס פאלט דס

מיו

גְּאֻלַּתְכֶם · לְהָחִישׁ יֶשַׁע בְּעִתְּכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : מֵרִים רֹאשִׁי
וּכְבוֹדִי · לֶקַח טוֹב הִזְבִּידִי · מַלְאָכָיו צָו לְדַדִּי · קוֹל דּוֹדִי : מְגֵר
בְּאַף מְעַצְּבִי · נִחֲלַנִי חֶמְדַּת צְבִי · מְדַמֶּה לְעוֹפֶר נְצִיבִי · דּוֹמֶה
דוֹדִי לִצְבִי : נִיעֵר מֵצַר לִי · עָנָנִי בַּצַּר לִי · נִינַי חָסוּ בְצִלִּי · עָנָה
דוֹדִי וְאָמַר לִי : נְגִידִים לְדִידְבֵּר · שִׁבְעָה קוֹלוֹת כְּמִדְבָּר · נִטְפֵי
מוֹר דְּהֶעָבַר : כִּי הִנֵּה הַסְּתָו עָבַר : סָכַת שַׁוְעִי וַיֵּרֶץ · שָׁלַח
גּוֹדְרֵי פֶרֶץ · סָנִים חִבֵּל בְּמֶרֶץ · הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ : סוּגָה
עוֹעָיו מוֹגֶיהָ · מוֹף כַּדּוֹנַג לְמוֹגְגֶיהָ · סוֹעֲרָה מֵאֲנָחָה לַהֲפִיגֶהָ ·
הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ : עַזִּים שָׁת כַּסֶּלַע · רָאשֵׁי תַנִּינִים לְקַלַּע ·
עֲלוּת פְּדוּיָה לְצֶלַע · יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע · עוּז הִדְרִיךְ בַּנְּעָלִים ·

יופי

גלות (לסבול) צו ליידן דס יאך איער גלות אונ׳ ניט צו דריגן די גאולה · כוואר דס ישראל ניט מורד זיין אן די אומות העולם אונ׳ זיך זעלברט וואלטן ער לייזן מיט גוואלט דען גאט ווערט זעלברט איילן די גאולה) ווען דא ווערט קומן די צייט (השבעתי אתכם) דא ארויף טוט איך בשווערן אייך שפרעכט הקב״ה : (מרים) הקב״ה דר איז דר ערהיבר מיין הייבט אונ׳ מיין עהר · איין גוטן קויף (הזבידי) האט ער צו גטיילט מיר מיט די תורה · זיין מלאכים האט ער גבאטן (לדדי) צו פירן מיך · (קול דודי) דא איך הערט די שטים פון מיין פריינד הקב״ה בייא (מתן תורה) דא וואָרן ישראל ערשראקן פון דען גרוסן (קול) אונ׳ וואָרן הינטר זיך גאנגן צוועלף (תחום שבת) אונ׳ וואָרן שוואך דא שיקט הקב״ה צו איטליכם צוויא (מלאכים) די פירטן זי ווידר צום (הר סיני) · (מגר) ער האט צו בראכן מיט צארן די מצרים די מיך מאכן טרויאריג : ער האט מיך מאכן ערבן (ארץ ישראל) דאס גלוסטיגי לאנד · ער וואר גלייך צו איינם ריד איין הויבט אן הקב״ה דארויף גיט דער פסוק (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך צו איינן הירט מיין פריינד הקב״ה דס ער איילט בהענד די גאולה מין מצרים (ניער) ער האט אום גשטערצט מין (ים) די מצרים די מיך האבן מילר גוועזן ער הט געאנפרט מיר מין איינם לייד (ניני) מיין קינדר זייט מייך בשיצן מין איינם שאטן (ענה דודי ואמר לי) אזו וואר ענטפרן צו מיר מיין פריינד הקב״ה אונ׳ר דט צו מיר · (נגידים) הערליכה ריד פר וואר רידן צו מיר בייא מתן תורה דא ער די זיבן (קולות) מיך הערן לים (נטפי) דיא טריפונג ווירץ ער מאכט איבר פארן דא ער דס ערשטי ווארט רידט דא וואר דער גאנצר עולם פול גוטי גשמאק אלז פון פיזום דען לים הקב״ה מיין ווינד קומן אונ׳ וועהט דען גשמאק מין דס (גן עדן) אזו וואר עס בייא איטליכם ווארט · (כי הנה הסתיו עבר) דען דר שוועהרי דינסט פון מצרים דער וואר נון איבר דא האטן זיא רואו צו לערנן אונ׳ מנטפאנגן דיא תורה · (סכת) ער האט פר נומן אונ׳ האט בווילגט מיין תפלה ער האט גשיקט (משה אונ׳ אהרן) דיא האבן פר ציינט איין ברעכנים (סונים) די מצרים ער פר דערבט איילנדיג · (הנצנים נראו בארץ) די שפראצונג (משה אונ׳ אהרן) די וואָרן געזעהן מין לאנד מצרים (סוגה) ישראל דיא דא זיין וואָרן געגליכן צו איינם צוין אויס רויזן (עועיו) דיא האבן פר קריאט זיא (מוגיה) מיר צו ברעכר דס וואָרי (מוף) דיא מצרים (כדונג) אלז מיין וואקס (למוגגיה) צו מאכן צו גיהן זיא אונ׳ דען דאכטן דיא (מצרים) דאס (סוערה) דיא פר שטארטי ישראל מין (גלות מצרים) דס זיא וואל זיא ניט לאזן פון מיהרן זיפצן (להפגיה) צו מאכן מויף הערן זיא (התאנה חנטה פגיה) דער פייגן בוים האט גשפראצט זיינה גרינה (פירות) דאס מיינט משה אונ׳ אהרן : (עזים) דיא שטארקי וואסר פון (ים) מאכט ער אזו הארט אלז מיין פעלזן : דיא קעפף פון די פיט (כוואר) די מצרים (לקלע) צו פר שליידרן · זיא גינגן אויז דיא ערלייזטן פון דיא אנדרן זייטן דאס ים (יונתי בחגוי הסלע) דען וואָרן ישראל (בשעת צרה) אלז מיין טויב דיא דא פליכט פאר דען שפערבר אונ׳ וויל זיך פאר בערגן מין שפאלטן דען פעלזן אלט דא איז גשריבן מין דעם ערשטן טאג פסח : (עוז) דער שטארקר הקב״ה האט מאכן טרעטן מיט מיהר שוא · די ישראל דיא דא זיינן וואָרן גלובט מיט שוהייט מיהרי טריט ווען זיא זיין מויף גאנגן צום רגל · (ערך) ער האט צו בראכן דאס גניק

פון

הכבני כשע געיתי · הנך יפה רעיתי : חבל עול דודי · נגה שוללי רדידי · חרשתי שיר לידידי · הנך יפה דודי : טהור פיענח רזים · חכמי מדות מפריזים · טעמי תורות חורזים · קורות בתינו ארזים : טוב ערה מנוצלת · עגלה גוי מפצלת · טלאיו סך כבחוצלת · אני חבצלת : ישרני מעקוש זהיהים · חשכני מבול שוחחים · יקרני בגיא צחיחים · כשושנה בין החוחים : יושבי נוף כנער · חית קנה יגער · יחלצנו ממכרסם מיער · כתפוח בעצי היער : כגבור מתרונן מיין · יקץ והריק יין · כהני לנסך יין · הביאני אל בית היין : כפות משחכם בוששות · חרפוני טוחי עששות · כלפיד אש בחששות · סמכוני באשישות : לי ישקור לדרשי · מכף משדדי וחורשי · להרביצני בנוה מדרשי · שמאלו תחת לראשי : לסבול עול גלותכם · בלי לרחוק גאולתכם

אונ׳ שפראך (הנך יפה רעיתי) נון אלז דו תשובה טושט בישטו שיהן איין גוועזן : (חבל) ער האט פר דארבן דש יאך אייני צווינגר די אנדרן ער האט גשלאגן דיא רויבר (רדידי) איין נידאט · דען האב איך ערנייאט איין גזאנג צו איין גליבטן אונ׳ שפראך (הנך יפה דודי) נון בישטו דו היפש איין פריינד הקב״ה : (טהור) דר דא איז ריין (פיענח) דר אנטפלעקט דיא פר בערגנים צו די תלמידים חכמים (מפריזים) דידא ערווייטרן די תורה זיא בהצפטן צו אנדר די טעאים אויז דיא תורה (קורות בתינו ארזים) זיא זיין די שטארקן פון ישראל גלייך אלז די טענן בויאן זיין די שטערק פון א נור הייזר (טוב) הקב״ה דער דא הייסט (טוב) דער האט גהייטן (ערה) אויש לידיגן אונ׳ אויש לערן די אנדרים די (גוי) איין לייב האט אב גשיטלט אונ׳ גאנץ בלוס גמאכט (טלאיו) איבר זיין לעאר (סך) האט ער בדעקט אלז איט איינר דעק (אני חבצלת) דארום דאס איך בין גבליבן אלז איין ליליג. דיא דא בלייבט אין איהר פארב : (ישרני) ער האט גרעכט פערטיגט איך פון צו גין אין קרומי וועג (זהיהים) פון די האפרטיגן אנדרים (חשכני) ער האט פר איטן איך צו בוקין צו די (עבודת אלילים) דידא זיינן גמאכט אויש האלץ דאש דא פר פוילט · ער האט גיערט איך אין דעם טאל (צחיחים) דער דארטשיגן כלומר אין אנדרים דש דא איז איין לאנד דאש גאר ניט רעגנט דרינן : (כשושנה בין החוחים) דא אינן וואר איך אלז איין רויז צווישן דערנר · (יושבי) גלייך אלז ער האט אן גטריאן די אנדרים אזו זאל ער אן טרייאן די רשעים די דא הייטן (חיות רעות) די דא וואונן אים גרעריכט (יחלצני) ער זאל אויז ציהן איך אויז דעם גלות (מאכרסם) פון די (מואה) די איך צו טרעט אלז איין (חזיר) אין וואלד · דש זאל טון הקב״ה דר דא איז גגליכן (כתפוח בעצי היער) אלז איין אפפיל בוים אונטר די העלצר אין וואלד כלומר דר זעלביג גיט יעדר אמן פון איהם אונ׳ זעלן זיך אונטר אנדרי בויאר דען ער האט וויניג שאטן אזו זיין זיא פון הקב״ה גאנגן אונ׳ האבן ניט וואלן אקבל זיין די תורה · (כגבור) אלז איין שטארקר (אתרונן) דר דא זינגט פון דעם וויין · אזו וואר אויך הקב״ה אויך וואכן אין אנדרים אונ׳ צוג אויז (כלי זיין) אלז ער וואלט ברענגן איין (כהנים) צו גישן וויין אויף דעם מזבח · (הביאני אל בית היין) ער וואר ברענגן איך צום (משכן) דא אן האט וויין גגאסן אויף דעם מזבח (כפות) די טריט אייערש אטיח (בוששות) דידא זיין זיך זויאן אזו לעשטרן איך די עובדי אלילים (טוחי) דש איר אויגן פר קלעבט זיין (עששות) אונ׳ איהרי גדאנקן פר פינשטרט · דאס איז איר אלז איין ברענד פייאר אין איין הערלן · (סאכוני באשישות) זיא האבן אונטר לענט איך די נביאים איט איהרי שטארק (נבואות) דש איך איך ניט אייאט בין פון די גאולה · (לי) צו איר (ישקור) ער ווערט איילן צו פארטן איך פון הענר (משדדי) איין פר ווישטר אונ׳ איין פאר אקרר צו אאכן רואן איך אין וואונג די בתי מדרשות (שמאלו תחת לראשי) דאש ווערט טאן הקב״ה דער דא האט זיין לינקי האנד אונטר איין הויבט אין גלות

קֵץ לְהַבְדִּילִי · מִמְּשׁוּלֵי מַר מִדְּלִי · דִּגְלַנִי וְשָׂח לְגַדְּלִי · הַגִּידָה לִי · דְּרוֹר קָרָא לִפְדְּעִי · כְּאָב מְיַסְּרִי וּמְיַדְּעִי · דַּרְבָּן כַּבָּקָר רִדְעִי · אִם לֹא תֵדְעִי : הֵנִיס יָם וּקְרָעוֹ · וְצַר בְּסַאסְּאָה פְּרָעוֹ · הִקְדִּים פָּנָיו וְהִכְרִיעוֹ · לְסֻסָתִי בְּרִכְבֵי פַרְעֹה : הֲבִינַנִי סוֹדֵי סְתָרִים · עִנְּדַנִי שְׁלוֹשׁ כְּתָרִים · הִשְׁמִיעַ לְמִנְחַת תּוֹרִים · נָאווּ לְחָיַיִךְ בַּתּוֹרִים : וְתֹר דֵּי זָהָב · אוֹיְבַי יְקַר תַּהַב : וְהֶעֱנִיק לְזֶרַע אֹהַב · תּוֹרֵי זָהָב : וְזָכַר בְּרִית סִבּוֹ · וּמִפְלֶשֶׁת עַם הֲסִבּוֹ · וְנוֹכַח סִין סִבְּבוֹ · עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ בִּמְסִבּוֹ : זְכוּת עָקוּד מוֹר · אֵין רַחֲמִים לִכְמוֹר · זִלְעֵף בְּשַׂר חֲמוֹר צְרוֹר הַמּוֹר : זִכְרוֹן מְשׁוּלֵי אֵפֶר · חָק בְּגִינָם בַּסֵּפֶר · זָרִים תֵּת כּוֹפֶר · אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר : חָבַשׁ מַחַץ טְרִיָּתִי · כִּסָּה עֵרוֹם עֶרְיָתִי ·

חבבני

ער הילט איך אונ׳ קיין אנדרי אומה · (אל תראוני שאני שחרחורת) דרום זאלן דיא אומות ניט אן זעהן איך צו פֿר שמעהן פֿון וועגן איין שווארצהייט כלומר פֿון וועגן דס איך הב עטליכי בייזי מעשים אן מיר · (דגל) ער האט גהופֿבט איבר דאס ענד דס ער האט גזאגט צו אברהם אבינו צו אב טיידן איך פֿון די מצרים די דא האבן בייזי מעשים די דא זיינן גגליכן צו איינם ביטרן טראפפֿן דר דא הענגט אן עמיר (דגלני) ער האט גבאמירט איך (ושח) אונ׳ הט גרעד צו אכפרן איך (הגידה לי) דס הט ער טון זאגן צו איר (דרור) פֿרייאונג ער האט גרופֿן (לפדעי) צו איין וואגדן די איך האב פֿון די (מצרים) אלס איין פאטר ער האט גשטראפֿט איך · אלז איין בהאה די אן שלעט (דרבן) איט איין גוין אייזן דס זי זאל גיהן אין וועג : (אם לא תדעי) ווען איך ניט וואלט וויסן פֿון זייני מצות (הנים) ער האט אאכן פֿליהן דס (ים) אונ׳ האט צו ריס עס אונ׳ די פיינדיגר ער בלאזט (אדה כנגד אדה) זי האבן די קינדר פֿון ישראל דר טרענקט האט הקב״ה זיא ווידר ער טרענקט · הקב״ה האט גפֿעדרט פֿר אום אלאכים די האבן גריטן אויף פֿפֿערד (נקיבות) אונ׳ די מצרים רייטן אויף פֿפֿערד (זכרים) אזו אווטן זיא איבר איר דאנק פֿארט רייטן דען דס פֿפֿערד וויל די (נקבה) נאך אלז איך האב גשריבן אין ערשטן טאג · דארויף גיט דער פסוק (לסוסתי ברכבי פרעה) צו אייני פֿפֿערד די (נקיבות) רייטן די רייטר פֿון פרעה דען זיא העטן גערן אום גקערט דא זיא זאכן דיא גרויסי ניסים בייא דעם ים : (הבינני) ער האט אאכן פריבן איך דיא פֿאר בארגני סודות פֿון דיא תורה : (ענדני) ער האט גבונדן איט דרייא קרונן (כתר תורה כתר כהונה כתר מלכות) ער האט אאכן הערן איך צו ברענגן (קרבנות) פֿון דיא טורקיל טויבן (נאוו לחייך בתורים) זיא זיינן ניאליך דייני קין באקן איט דיא לווייא תורות אלז (עטרים ומרבע) אונ׳ דיא גארא · (ותר) ער האט איר אוחל גווענן דיא זינד פֿון דען עגל דס איך אאכט דרום דס איך האב פֿיל גאלד : איין פֿייגד (יקר) ער האט גווארפֿן אין דס ים (תהב) איט שאנד · (והעניק) אונ׳ האט בלאדן דיא קינדר זיינס ליב האבר אברהם אבינו (תורי זהב) איט פֿיל גיילר גאלד · (וזכר) אונ׳ ער גדאכט הקב״ה דען ברית דז אברהם גאאכט האט איט (אביאלך) דס ער ניט וואלט ביז טאן אן איהם נאך אן זיין קינדר אונ׳ עניקליך דיא דא נאך זילן אין לאנד פלשתים דא ישראל אויז מצרים גינגן דארום האט ער ישראל אום גרינגלט פֿון דעם לאנד פלשתים אונ׳ קינגן (אדבר סיני) האט ער זיא אום גרינגלט (עד שהמלך במסבו) דס ער וואלט אים די תורה געבן וויל דער קיניג הקב״ה וואר אין זיינר חופה אויף הר סיני · (זכות) פֿון וועגן דען זכות פֿון יצחק דער דא וואר גבונדן צו קרבן אויף דען בערג מוריה הט הקב״ה ער הילט זיין ערבארמיקייט איבר ישראל (זלעף) אונ׳ האט פֿר ברענט די מצרים די דא זיין גגליכן צו איין איזל (צרור המור) דס האט גטאן הקב״ה דער דא איז גגליכן צו איין גבונד מירן : (זכרון) פֿון וועגן גדעכטנים (זכות אבות) דיא זיך האבן גגליכן צו ערד אונ׳ אש האט ער גשריבן אין דיא תורה צו געבן די רשעים צו זיין איר (כפרה) דס האט גטאן הקב״ה דער דא הייסט (אשכול הכופר) · (חבש) ער האט פֿר בונדן איין גמייטרטי וואונדן כלומר ער האט אוחל גוועזן איין עבירות אונ׳ ער האט בדעקט דיא שאנד איינר נאקיטיקייט ער האט גליבט איך (כסא) דא ער פֿר נאם (גערתי) איין גשרייא

אונ׳

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם : יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה

יתהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

דער (פייטן) שטעלט איין (טבח) אונ' דאנק זאגונג אויף די וואונדרליכי (ניסים אונ' טובת) די הקב"ה אן (ישראל) גטאן האט איט (יציאת מצרים) אונ' (קריעת ים סוף) אונ' בייא (מתן תורה) · בזכות אבות) וואש בעטן איר אויף דיא (גאולה) · דש איר ווידר פיל (ניסים) אונ' גוטש צו האבן האבן · וויא דיא (פסוקים) פון (שיר השירים) הירין בקרעפטיגן :

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

אפיק רגן ושירים · לנושאי על כנפי נשרים · אשורר כעזי שרים ·
שיר השירים : איום שבע שוקקות · נחני עסיסו להשקות ·
אלפני דת בנשיקות · ישקני מנשיקות : בטחה לאות מאמיניך ·
המטרת רמו מניך · בחרתם השתעשע באומניך · לריח שמניך :
בהקת אור שחריך · זרוע לאום משחריך · בואי בנצוחה לשחריך :
משכני אחריך : גאה עדויי גאוה · עבור בראשי התאוה · גורלי
דשפיר והנוה · שחורה אני ונאוה : גלף לחות חרת · יקרה מבר
וסוחרת · גיאני ולא לאחרת · אל תראני שאני שחרחורת : דלג

אפיק איך וויל אויז ציהן לוב אונ' גזאנג צו הקב"ה דר דא האט גטראגן איך אויז מצרים בהענד אלז אויף דיא פליגל פון איין אדליר איך וויל זינגן גלייך אלז ישראל האבן גזונגן פון זיינר שטערק בייא דעם ים איט די גזאנג דידא שטין אין שיר השירים (איום) הקב"ה דר דא איז פורכטזם דר הט גזעט דען דורשט (שוקקות) דידא צו גלוסטן · ער הט גפירט איך צו הר סיני צו טרענקן איך (עסיסו) זיין זיסקייט פון די תורה (אלפני) ער האט גלערנט איך די תורה איט קוסן אלז דר פסוק גיט (ישקני מנשיקות) ער האט טון קוסן איך פון קוסונג זיינש אונדש כלוואר ער האט איט איר גלערנט דיא תורה אינדליך אונ' איט מייטן (אהבה וחבה) · (בטחה) דו האשט גזוגט (לאות) די אידיקייט פון דייני גלויבר כלוואר דו האשט גזעהן איר דינשט פון ישראל אין מצרים · אונ' האשט אויז גלוגן זיא אין די ארבר אונ' האשט מינן אמכן רעגנן דען (אן' דוא האשט ערוועלט זי דז זי זיך זאלן דר איימן אין דר תורה די דו האשט ער צוגן בייא דיר צוויא טויזנט יאר אי די וועלט איז ווארן בשאפן (לריח שמניך) דו האשט גפירט זי צום הר סיני דר דא שמעקט אלז איין גוט אייל · (בהקת) דו האשט ער ליכט דיין פארטר דז ליכט · עז הט זיך גאערט אלז העט איינר עז גזייט צו דעם פאלק (משחריך) דז דיך פארשט · די דא קואן צו זובן דיך איט איבר זיגונג (משכני אחריך) אונ' שפרעכן הער גאט ציאי איך נאך דיר · (גאה) הקב"ה דר דא הערשט (עדוי) אונ' איז גצירט איט האפרט דר האט גלוסט צו איבר פארן פר איך אין דיא ארבר · ער האט איר איין (גורל) בשינט איט די תורה · שחורה אני ונאוה) אוב איך בין שווארץ פון וועגן זינד דש (עגל) בין איך גלייך איט (זכות קבלת התורה) · (גלף) ער האט אויז גגראבן אויף די (לוחות) די פריימי (תורה) די דא איז ווערדיגר אלז (אבנים טובות) ער האט

ערהיבט

הַגִּבּוֹר

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיָיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ** דִיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמִקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

שׁוֹמְרֵי חוֹמוֹתַיִךְ · מַזְכִּירִים לְרַחֲמֵךְ וּלְשׁוֹמֵךְ תְּהִלָּה בָּאָרֶץ לְיַשֵּׁב שׁוֹמְמוֹתַיִךְ · בְּאַחֲוָה וּבְרֵעוּת וּמִקְדַּשׁ אֵל בְּרָמָה נְוֹתַיִךְ · אֲדַבְּרָה וַאֲבַקְשָׁה טוֹב וְשָׁלוֹם בְּאֵר מְנוֹתַיִךְ · יְהִי שָׁלוֹם · בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

בוואונט דייני וויסטי פלאצן אום וועלן דיא פריינדשאפט אונ׳ גועלטשאפט דאס איך צו דיר (ירושלים) טראג אונ׳ אום וועלן גאטס (בית המקדש) דאס דא איז אין דיא הייליגי דיינר טגהייט וויל איך רידן פריד אויף דיר אונ׳ וויל גוטס פר דיר ביטן פון גאט אונ׳ וויל בשיידליך הרויס רידן דייני גאבן וואו דיר גאט זאל געבן פריד זאל זיין אונטר דייני היר טארן פרידזאם אין דייני פאלאסטן זאלן ניאר פר שטערט ווערן :

אונ׳ דער חזן זאגט האלב קדיש : אונ׳ אן אורט שמונה עשרה גלייך די ערשטי נאכט פון פסח · דר נאך זאגט אן קדיש עלינו · קדיש יתום : יגדל · אוך אן פאנגט מן דען עומר צו ציהלן :

סדר ברכת העומר

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל סְפִירַת הָעוֹמֶר : הַיּוֹם יוֹם אֶחָד לָעוֹמֶר : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · למנצח בנגינות וכו׳

הדרת קודש

ווען איינר האט פר געסן ביינאכט (ספירה) צו ציהלן זאל ער ביי טאג ציהלן אנדר (ברכה) אונ׳ דיא איבריגה נעכט מיט דיא ברכה · אבר ווען ער האט דען גאנצן טאג אויך ניט דראן גדאכט זאדס איין גאנצר טאג איז פר ביי גאנגן אנדר (ספירה) צו ציהלן זאל ער דיא איבריגי נעכט אנדר (ברכה) ציהלן · אונ׳ ווען ער (אטופק) איז אוב ער האט גציהלט אודר ניט זאל ער ווייטר מיט דיא ברכה ציהלן :

אין (אוצאי שבת) ציהלט אן פאר (הבדלה) · אונ׳ ווען אן אין די שול קיין (הבדלה) אמאכט ציהלט אן פר (ויתן לך) דען דיא הבדלה ווערט אלי צייט צום הינטרשטן גשטעלט ווי אויך דר (דין) איז ביי דיא חנוכה ליכט · אונ׳ אן די נאכט פון (שבת אונ׳ יום טוב) ציהלט אן אין די שול נאך (קידוש) אונ׳ ווען די צווייטי נאכט פון (פסח) איז אן (אוצאי שבת) דו אן זאגט קידוש אונ׳ הבדלה) צו גלייך דען זאל אן אין שול ציהלן פר (קידוש) :

דר טעם איז דו אן דארום קיין (שהחיינו) זאגט ביי די ברכה פון עומר · דר וויל איר צירגן פינדן דיא (ברכה פון שהחיינו) אלז ביי אזו איין זאך וואו אן האט (הנאה) דא פון · גלייך אלז ביי (לולב) דו טון איר פון שמחה וועגן דו איר האפן דו (הש״י) ווערט אונז האבן אן (יום כפור אונזרי עבירות מוחל) גוועזן · אונ׳ דו טעטשן פון (שופר) דו טון איר דו איר זאלן צום גוטן גדאכט ווערן פר הש״י · אונ׳ מיט דעם לייאנן פון די (מגילה) ווייזן איר דו הש״י הט איבר אונז (חס) גוועזן אונ׳ הט אונז אויז גלייזט · אונ׳ ביי (פדיון הבן) הט דר פאטר איין שמחה דו דס קינד קיין (נפל) איז ווייל עז טון דרייסיג טאג אלט איז · אלזו דו ביי אלי די מצות אונ׳ דר גלייכן אנדרי מצות וואו אן שהחיינו דאריבר אמאכט איז אלי צייט איין שמחה דא ביי · אבר ביי (ספירת העומר) איז קיין גדעכטניס פון שמחה דען אן האט דארום גשטעלט דו אן זאל גדענקן אן (חורבן בית המקדש) וואו אין אן האט דען (עומר אקריב) גוועזן ועצונד יעצונד בעו״ה פר שטערט איז · דארום זאגט אן קיין שהחיינו ביי ספירת העומר · זאדרן איר זאגן דען (יהי רצון) עז זאל זיין דר ווילן ביי דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דו דס בית המקדש זאל במהר אין אונזר טאגן גבויאט ווערן אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיין תורה דאז איר זאלן קענן די מצות טון ווי אין די תורה גשריבן שטיט אין (בית המקדש) יעצבטש (במהרה בימינו אמן) :

הגבור

הזכרון · מזר שלחן גבוה זכו בשירי הדורון · כל זכר בבני אהרן :
קרב העומר שוקי ירושלים מלאים כפירות ומעטרים · בזריזות
בית דין מחצורות רחוקים מתרים · מרחוק את יי מעוזכם זכרו
מזכירים ונוהרים · ירושלים הבנויה תעלה על לבבכם נמהרים ·
חזקו ותזכו לשמוע שיר ישורר להרים · הר בית יי בראש ההרים :
לביתך נאוה קודש נוה תהלה חומל · בית יער הלבנון מלבלב
מגדים וגומל · זהב פרוים פירות פרחיו עוד מהאמל · לזרעו של
יצחק חסד ביום הגמל · ארוממך בעטור בכורי בקלתות מוזהבות
ולא בתורמל · כבוד הלבנון נתן לך הדר הכרמל : יראה כפרת
המוקד תשלום שלם סביביך · שמך כשם מלכך שעריך כשבטיך
בהסביך · העת בעדי תלבשי הדר סביך במסביך · עוד תעדי
תפיך טלול רוביך ברחוביך · שירות כהניך באביביך · נעימות
לויך באבוביך · שאלו את שלום ירושלים ישליו אהביך : יתרה
חבתך ירושלים בנוי שבעים שמותיך · כעיר שחברה לה הופקדו
שומרי

גייפֿל דא פֿון גנואן אונ׳ גאאלן אונ׳ גדעאפֿפֿט דען גייפֿל פֿול פֿר אין גדעכֿטניס פֿר גאט · די איבריגי פֿון דיא פריזאנט האבן דראן וולה גווען פֿון די קרון פֿון גאטס טים אלי די אגנס פרטונן פֿון די קינדר אהרן (קרב) אלז אן האט דען עומר גאופֿפֿרט ווארן אלי די מערק פֿון ירושלים גקרינט אונ׳ גפֿילט מיט נייאי פֿרוכֿט אונ׳ וויל דז (בית דין) גשווינד זיינן אין מיריזאכֿן האבן די פֿערין אעגן נייאי פֿרוכֿט עסין נאך איטאג · איר אנדעטיגי גדאנקן דאך פֿון פֿערין אן גאט אייער שטארקייט איר גשווינדי און ברמכֿטי מענגטן לאז דאך דיא גבוימטי שטאט ירושלים אין אייער הערץ אויך גין שטערקט אייך מיט גבעט זוא ווערט איר זוכֿה זיין צו הערן דז גזאנג דז אן ווערט זינגן דז דר בערג פֿון גאטס הויז ווערט ער היכֿט ווערדן אויף די טפיץ דען בערג :
(לביתך) דו באראהעדליגר גאט די הייליקייט איז צירליך צו דיינם הויז איין וואונונג פֿון לובונג דס הויז האט גהייסן דר וואלד (לבנון) דר וויל ער בלימט אונ׳ אמכֿט וואקסן גאלדן אופס אלז די גאלד פֿון לאנד (פרוים) די זעלביג זאלסטו אונז ווידר געבן דס די פֿרוכֿט זיינר בלואן זאלן ניט מער פֿר טניטן ווערן אן דען טאג אלז עז ווערט ווערן פֿר גאלטן גנאד צו די קינדר פֿון יצחק וויל איך דיך ערהיכֿן מיט גקרינטי (ביכורים) אין גאלדני קערב אונ׳ אין קיין הירטן זאק · די הערליכֿקייט פֿון (לבנון) ווערט דיר ווידר גגעבן ווערן אונ׳ די צירדט פֿון כרמל · (ירמה) עז זאל ווידר גזעהן ווערן דז גוועלב פֿון דאס פֿר ברענטי (בה״א) פֿול קוואליך מיט (ירושלים) דס רונד אום דען (בית המקדש) איז אלז ער ווערט דיר (ירושלים) דיין נאמן פֿר קערן אונ׳ ווערסט הייסן (י״י) אלז וויא דר נאמן דיינס קיניגס אונ׳ דייני פֿפֿארטן ווערן זיין צוועלף אלז די (שבטים) אין די זעלביגי ציט ווערסטו בקלייד ווערן מיט צירונג דער צירדט אונ׳ דייני אלטי לייט ווערן אין דיר הרום זיין דוא ווערסט ווידר גצירט זיין מיט דייני פויקן דס דייני יונגן ווערן טאנצן אין דיינה גאסין דאס דייני (כהנים) ווערן ווידר ריהגן איהרן דינסט מיט דיינה פֿרוכֿטן אונ׳ דאס זיסי גזאנג פֿון דייני (לוים) מיט טלאייאן זייט דאך ביטן אום דען פֿריד פֿון (ירושלים) דען זיא זיינן גפֿריד דיא דיך ליב האבן · (יתרה) דיין ליבטאפֿט (ירושלים) איז איין גרוסי איבריגי ליבטאפֿט מיט דיינה היפֿטי זיבנציג נעאן די ענגלין ווערן בפֿעלט ווערן צו בוואררט דיינה אויארן גלייך אלס די סטאט (ירושלים) די אין הימל איז דס דוא מיר אין גזעלן ביטס דיא ווערן גאט ער אמנן צו ערבאראן זיך איבר דיך צו אמכֿן דיך פֿר איין, לויב אויף דיא ערדן צו אמכֿן

דְּרִישׁוּת לִדְרוֹשׁ בְּשִׁכְנָךְ: מְקוֹם כַּפּוֹר שָׁלֵיִם · סְלוּלֵי צִיּוֹן מְבַקְשִׁים
תַּפְקִידָם הָרֵם מִכְשׁוֹלַיִם · הֲמוֹן חוֹגֵג עֲלוֹת יֵרָאֶה הַתֵּר שָׁלְשָׁלַיִם ·
עֵרֹת כִּי בָא לְחֶנְנָהּ בְּלִי רְשׁוּלַיִם · וּמֵהַקָּרוֹב לָהּ בְּכּוּרֵי נְדָבָה
לְהַקְרִיב בְּטוֹהַר שׁוּלַיִם · פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ יַחְדָּו חָרְבוֹת יְרוּשָׁלָיִם : זוֹרְזוּ
לְהַקְדִּים שְׁלוּחִים דַּיָּנֵי גֵיא נְבוּאוֹת · צֵאת מִבָּעֶרֶב עֲשׂוֹת כְּרִיכוֹת
מֵאֲבִיבֵי תְבוּאוֹת · חוֹל וְשַׁבָּת כְּרַבִּים מְלַאכוֹתָיו בְּשָׁלוֹשׁ בָּאוֹרֹת ·
קָבְצוּ עֲיָרוֹת הַסְּמוּכוֹת עֵסֶק גָּדוֹל לְנָאוֹת · חֲשֵׁכָה קְצָרוּהוּ וּנְתָנוּהוּ
בְּקֻפָּה וְלָעֲזָרָה מוּבָאוֹת · מַה יְּדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת : טוֹבָה
כְּפוּלָה וּמְכֻפֶּלֶת לַמָּקוֹם עָלֵינוּ לֵאמֹר · רַבָּה עוֹמָרִים בַּמִּדְבָּר
כְּנֶגְדָם אַחֶרֶת לִתְמוֹר · יַחְבֵּט וְנָתַן לְאַבּוּב דְּהָאוּר בְּכָלְיוֹ לִגְמוֹר ·
שְׁטָחוּהוּ בָּעֲזָרָה עָמְלוֹ לְרוּחַ חַיִּים לִכְמוֹר · כַּמָּה כְּבָרֵי מוֹר לְסַנְטָר
הַלָּז לִזְמוֹר · שָׁבֻעוֹת חֻקּוֹת קְצִיר יִשְׁמוֹר : תִּכֵּן בְּלֶתֶת וְצִבּוּר וְנִגְרַס
בְּלִי חִסָּרוֹן · בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה נָפָה יוֹצִיאוּ מִמֶּנּוּ עִשָּׂרוֹן · נָתַן שַׁמְנוֹ
וּלְבוֹנָתוֹ יָצַק וּבָלַל בְּהִדָּרוֹן · הֵנִיף וְהִגִּישׁ קָמַץ וּמָלַח וְהִקְטִיר

הזכרון

שטאט · (דרישות) מיט אלרלייא פארשונג געהער אן דיין וואונונג צו פארשן דו שטאט דער פר געבונג דר איסגרייפונג דיא
שטעט פון (ציון) די בגערן דס אן זי זאל בויאלן אונ׳מן טפרעכן אונ׳דס אן זאל אויך היבן דיא שטרויכלונג דס די אנגילטי זאלן
אויך גין צו פייארן צו ווערן געזעהן פר גאט ווען זי ווערן זיין אויך גבונדן פון די קעטן דס גלות ווען דיא צייט ווערט קומן צו צייט
זעלינן (ציון) זונדר פר זאמונג אונ׳די אונזאל אופפרן דען צייטיגן (עומר) גוט ווילינ פון דעמאליר נאהנטשט לאזבייא ירושלים
אינרייני קליידר אונ׳דען וואל זאלט מיר מיין גטאל אמאכן אונ׳יולכן מיט אנדר מיר וויסטי ערטר ירושלים · (זורזו) די סנהדרין
פון ירושלים די דא הייסט מיין טאל דר וויס זאגונג די וואורן גפריסט אום אויז צו שיקן (שלוחים) דען אובנט דר פאר אויז
צו גין אונ׳צו אמאכן בינדליך פון די צייטיגי גערשטן דס אן עס זאל גשווינד קענן שניידן עט ייאי אן די וואכן אדר אן (שבת)
טעט אן ייני ווערק אלז וויא פיל (חכמים) זאגן אן זאל קומן מיט דרייא זיכלן אונ׳מיט דרייא קערב אונ׳וויל דיא שונהייט דז
קינגס איז צווישן פיל פאלק דארום האבן זיך פר זאמלט אלי די שטעט די אין דר נאהנט וואורן אום איין גרוש (עסק) דרויש
צו אמאכן זי האבן דען (עומר) גשניטן אלז עס גאנץ נאכט וואר אונ׳ האבנעס אין די קערב גטאן אונ׳אזו גבראכט אין די (עזרה
אוך גאט דר היר טארן וויא גאר ליבליך זיינן דייני וואונונג · (טובה) איר האבן צו זאגן אויך הקב״ה דס ער אונז האט גטאן
איין טאפלטי אונ׳פיל טאפלטי (טובה) ער האט אונז אין די (מדבר) פיל אמס (מן) געבן צו עסין היינטיגן האט ער איין אמס
גערשטן גהייטן דעאפפן אן האט די זאגן אויז גקלאפט אונ׳האט עס געבן אין איין (כלי) מיט פיל לעכר אלז איין זיפא דס
דאז פייאר זאל איבר אל דורך קומן אום גשווינד פערטיג אונ׳טריקן צו אמאכן זי שפרייטן דס ווערק דר נאך אויז אין די (עזרה
אום טריקן צו ווערן אין דען ווינד דס דא איז דאס לעבן די מענטן · וויא פיל צענטנר גוורין זאל אן ביליך שניידן צו דיזן היטר
דער דען ווינד גיבט דער אונז די וואלכן פון דיא געלטי צייט דאס טניטש בוואורן · (תכן) עס איז וואורן ברייט דר נאך
מיט אין ווייכן אין וואטר אונ׳דר נאך אויך אין הויפן גשיט אונ׳ דר נאך גבראכן אין איין איל דס ניקס דא פון אמאגין זאל
דר נאך גזיפט מיט דרייא צעהן זיפא דס דא פון הרויש קאם איין צעהן טייל פון איין אמס דר נאך גאב אן זיין גבירליך איל
אונ׳ זיין איירויך אונ׳ גיס עס דארויף אונ׳ מענגט עס ניזליך דר נאך האט ער עס אויף גהובן אונ׳גנעהנט אונ׳ אינ

גייפן

ליל שמורים עטור פלאי צדקך בצבא ואות · קרבתך ליטוב
ישועות הבאות · שתי בך מחסי במלאכות הנבאות · מלך
ישראל וגאלו יי צבאות : ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים ופרוס עלינו סכת שלומך ותקננו
בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך והגן בעדינו והסר מעלינו אויב
דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו · כי אל שומרנו ומצילנו
אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם ·
ופרוס עלינו סכת שלומך :

אין דיזן (פיוט) ווערדן ערצילט די (דינים אונ׳ נהוג) פון דס ערשטי טניידן דר תבואה צום (קרבן פון עומר) וועלכש איט גרוסי (שמחה) גשעהן · אזו שטעלט דר (פייטן) איין צר זאמונג אום צו פארשן אונ׳ צו בעטן אויף ירושלים אונ׳ (בנין בית המקדש) · (כדי) איר ווידר זאלי (שמחה של מצוה) זאלן (זוכה) זיין :

אור יום הנף ספירה דוכשרה בנוגהים · לציון נדחה קרואה
דרושה עלורת גהים · בנין מפואר כרך מחמד לב וגהים ·
משכני עליון בעשר מעלות קדש גבוהים · גיל לבבורת לבנון
המלבן נצוחים שלוחים · נכבדות מדבר בך עיר האלהים :

דרישות

היבט זיין האנד אויף קיגן דעם באך דורך די שטארקטי זיינט ווינד זי עפינטן איר אונד אונ׳ שפראכן דיזר איז דער שטארקר אונזר הילף : יי׳ גאט ווערט קיניגן אין די איביקייט : ונאמר אונ׳ אז אויך גיזאגט אין דען (פסוק) דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט (יעקב) אויז גליזט אונ׳ ער ווערט אים ארליזן אויז האנד דר שטארקר איז אלז ער ·

ליל די נאכט דר בווארונג איז אום גוואונדן איט וואונדר דיינר גרעכטיקייט דס דו גטאן האטט אונטר דער היער שאר יטראל אונ׳ צייכן דאס דוא גטוהן האטט אן דיא (אצרים) דאס ווערט איר אבר גוט זיין דס דוא ווערשט גשעהן די צו קונפטיגי הילף דען איך טואי איין בטילונג אונ׳ פאר זיכרונג אויף דיר ווען דער באטשאפט דער וואר זאגיג · דאס דוא ביסט דער קיניג (יטראל) אונ׳ זיין ער ליזר גאט דער היער שארן איז דיין : ברוך גלובט ביסט דוא גאט דער דא האט (יטראל) אויז גליזט ·

השכיבנו לאז אונז ליגן גאט אונזר גאט צום פריד אונ׳ לאז אונש אויף שטין אונזר קיניג צום לעבן אונ׳ שפרייט איבר אונש דיין פרידליכי דעק אונ׳ שטעל אונז אין איין גוטן ראט פון דיר אונ׳ העלף אום דיינס נאמן ווילן אונ׳ שיא אום אונז בשילן אונ׳ טוא פון אונש אב דען פיינד דען אכרט אונ׳ דס שווערט אונ׳ הונגר אונ׳ טרויאריקייט אונ׳ טוא דען אב פון פר אונש אונ׳ פון הינטר אונש אונ׳ פר בערג אונש אין שאטן דיינר פליגלן דען דוא גאט ביסט אונזר ביוואררר אונ׳ אונזר ביטירער דוא קיניגליכר גאט ביסט איין לייט זעליגר אונ׳ איין בארהערציגר בוואר דאך אונזר אויז גין אונ׳ אונזר קומן צום לעבן אונ׳ צום פריד פון איצונד אן ביז אין דער איביקייט : ופרוס אונ׳ שפרייט איבר אונש דיין פרידליכי דעק :

אור דען אובנט דער דא גהער צו דען טאג דאס אן דען (עומר) האט אויך גהובן איז רעכט פערטיג צו צילן ספירה ווען עס נאכט איז צו דער שטאט (ציון) דיא דא איז נון איין פר שטוסני צו הייסן איין גפארשטו איהר צו אויף ברענגן גנעזונג דאס צירליכי גביא אונ׳ דיא שטאט דיא דא וואהר איין לוסט אלר הערצן אונ׳ אויגן איין וואונונג דיא אלר איברסטן דיא דא וואר בעשר אלז אנדרי לענדר איט צעהן הייליגי הולי זאכן איין לוסטיקייט אלר הערצן אויך הייסט עס (לבנון) דער ווייל עס אכלם וויים דיא בלוט רוטי איסגרייפנדי זינד פיל הערליכקייט ווערט פון דיר גרעד דוא געטליכי

שטאט

ל"ש ת׳ בוע מספר התורה · אחת מהנה לא נעדרה · בח"פ :

ל"ש ת׳ כנו לישענים · נדחי ישראל יכנס · בח"פ :

ל"ש מ׳ אמרי ירצה לשעות · מקדם פועל ישועות · בח"פ :

ל"ש א׳ ז בהניהך שלוחים · הודינו לך אלהים · בח"פ :

ל"ש י׳ שע לנו תחדה · ושמך לעולם נודה · בח"פ :

ל"ש ר׳ נן השיר בחדשך · להודות לשם קדשך · בח"פ :

ליל שמרים טכסו פלאיך משירי הודאות נתיחדת · יומם לך חסד ולילה לשיר נתועדת · כלוליך אז באמונתו רוחך חסרת · מפי עוללים ויונקים עוז יסדת · בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא : מלכותך ראו בניך בוקע ים לפני משה :

ליל שמרים מלכותך ראו בניך חיוקים · נפתח שבחך בלשון עתיר ונסתים · סכו לימין משה בוקע ים · והניף ידו על הנהר בעים :

זה צורי ישעו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד · ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו ·

ליל

אלז גפאדרט אונ׳ גזאגט אויז אונזרי (תורה) ניט איינס דא פון אויזגלאט אייז אלז גשטאנדן אין די נעכט די פיארונג פון פסח : די נאכט דר בוואורונג האט גאט אן ברייט צו היליף אונ׳ וואונדר צייכן דז ער ווערט די פר טרויבני ישראל פר זאמלן אין די נאכט די פיארונג פון פסח : אן די נאכט די בוואורונג זאל איין וואול גפאלן הבן צו פר נעאן איין זאג דר גאט דר דא היליף ווערקט פון פר אלט אין די נעכט די פיארונג פון פסח : אין די נאכט דר בוואורונג דא דוא האסט דו ווצביגי אלז אאכן די ישראל דיא דא זאלן איינר פון די ארבייט האבן איך דיר גאט גדאנקט אין די נאכט די פיארונג פון פסח : אן דר נאכט דר בוואורונג זאלטו אונז איט איין היליף ער פריימן וויא וואלן איר דיר דאנקן אין די איביקייט אין די נאכט די פיארונג פון פסח : אן די נאכט דער בוואורונג אלז דו ווערסט בניימן איין נייא גזאנג אום צו דאנקן דיין היי ליגן נאמן אין די נאכט די פיארונג פון פסח :

ליל אן די נאכט דר בוואורונג ביסטו וואורן גאיינגט איט גזאנג דר דאנק זגונג ווען די לירארט דיינר וואונדר דו האסט דיך ביים איר בטעדיגט בייא טאג אן (ערב פסח) אום צו טון גנאד אוו האבן איר בייא דר נאכט גזונגן (האל דיינר כלה ישראל האסטו דו ווצביגי אלז בגנעדיגט איט דיין (רוח הקודש) אום וויל דען גלובן דו זי גגלויבט האבן : אויט אונד דער בוילפרטן יונגן קינדר אונ׳ זויגנדיגי קינדר האסטו גגרונד פעסט איין שטארק גזאנג :

מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר די שטארקן ווער איז דיר גלייך בטינט איט הייליקייט דר דא איז פארכלום איט לוב דר דא וואונדר טוט : מלכותך דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר גזעהן דא דש אער איז גשפאלטן וואורן פר משה :

ליל אן דיא נאכט דער בוואורונג האבן דייני קינדר גזעהן דיין קיניגרייך דוא לעבנדיגר אונ׳ שטאנד האפטיגר גאט · דיין לוב פון דר (שירה) איז אן גהובן וואורן איט איין לשון דאס היסט נאך איין ווערט (שיר) ער ווערט זינגן אונ׳ איז אויך אויס גלאזן וואורן (יי׳ ימלוך) גאט ווערט קיניגן דאס וויסט דאס איר אונן זא לאנג אין (גלות) זיין בוודיא ווצביגי לייט געורט קומן · זיא לוגטן אויף (אש ה) זיין רעכטי האנד · הקב"ה דר דש (ים) גשפאלטן האט אג׳ ער

הובט

ל"ש ע רצי פול שקד · ותחת כבודו יקד · בח"פ :
ל"ש ע ומר חרמשו פלחם · ובמלחמות תנופה נלחם · בח"פ :
ל"ש פ ואר עליון באמירות · מכנף הארץ זמירות · בח"פ :
ל"ש פ ענה צפנת מעבדיו · סודו אל עבדיו · בח"פ :
ל"ש צ פית סרורה וארוחה · והנה יד שלוחה · בח"פ :
ל"ש צ מת בו בליל · קדש יי חלל · בח"פ :
ל"ש ק ומין השביע לשנה · יתן לידידו שנא · בח"פ :
ל"ש ק ומת תמר הצלה · ההדסים אשר במצלה · בח"פ :
ל"ש ר וחי הפשה למללה · אזכרה נגינתי בלילה · בח"פ :
ל"ש ר וח והצלה עמדה · בלילה ההוא נדדה · בח"פ :
ל"ש ש מע מצרים לנצור · יחילו כשמע צר · בח"פ :
ל"ש ש מור לנקמה נטורה · על צר המעטירה · בח"פ :

ל"ש

האט בטייט דר טרויס פון דען קולן אויז גערסטן ברויט דס וואר אין די נאכט די פייארונג פון : (פסח) אין די נאכט דער בוואָרונג איז (חזקיהו) ווארדן גשטערקט איט פר זיכרונג אונ׳ שטארקייט דען איין קלוגר אן איז שטארק אונ׳ דז וואר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בוואָרונג האט גאט גשיילט צו בלאן די גוואלטט לייט פון (סנחרב) אונ׳ אונטר זייני גיערטי האט ער איין בראנד גיברענט דורך דען ענגיל אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אין די נאכט דר בוואָרונג האט זי צו בראכן דר (זכות פון דען עומר) דען אן גסטיטן האט איט איין זיכל אונ׳ גאט האט איט זיא גשטריטן וועגן דען (זכות) די אויך היבונג פון דען (עומר) אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אין די נאכט דר בוואָרונג איז דר אלר איברשטר גאט ווארן גלירט איט לוב זאגונג פון די עקן דר ערדן וואר לוב זאנג גזונגן אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בוואָרונג האט גאט זייני פר בארגני ווערקן אנפלעקט צו (דניאל) דען ער אנפלעקט זיין גהייארמט צו זייני קנעכט דס וואר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן דיא נאכט דער בוואָרונג ווארן די לייכטר גאורדנירט אונ׳ אויך די גאסטרייא פון דען (בלשאצר) אלזו וואר גן איין האנד גזענט אונ׳ טריב זיין (אפלה) קיגן דען לייכטר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בוואָרונג איז ער ווארן פר טליטן דר וויל ער גאטס הייליקייט פר טוועלט האט אונ׳ גלעכט אויז די הייליגן (כלים פון בית המקדש) אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בוואָרונג זיינן ישראל די דא זיין גגליכן צו די היכטי פון איין טייטל בוים ווארן בטירעט פון (המן) וועגן (זכות אסתר אונ׳ מרדכי) די דא זיין גגליכן צו (הדסים) די אין די טיפטי וואקסן דס וואר אי די נאכט די פייארונג פון פסח : אין די נאכט דר בוואָרונג האט דר גייפל פון דען (עומר) וואז (מרדכי) גלערנט האט איט זייני תלמידים · (אחשורוש) זאט גמאכט אער אלס די לעהן טויזנט לענטנר זילבר פון (המן) דען גאט גיבט זיינן גליבטן איין טלאף וואז ער בדארף דס וואר אין די נאכט די פייארונג פון פסח · אן דיא נאכט דר בוואָרונג. האט איין גאוט אונטר זולט צו רידן איך גדענק אן איין גידין אונ׳ לוב זאנג דס איך האב גזונגן אויף די וואונדר דס דו האסט גטון אין דיא נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דער בוואָרונג איז ער טטאנדן צו ער קוויקונג אונ׳ בטירונג דורך דען סלאף דער גוויכן איז די זעלביגי נאכט פון (אחשורוש) אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אין די נאכט דר בוואָרונג דיא לייטונג פון (מצרים) צו בווארן אויך דר נאך · דאס זיא ווערן עבן אזו ער טרעקן אלס אן ווערט הערן דיא לייטונג פון (רום) אין דיא נאכט דיא פייארונג פון פסח : דיא נאכט דער בוואָרונג איז בווארט אונ׳ אין גאטס הערץ גהיט פאר איין ראכונג צו טוהן אן דיא גקריינטי טטאט (צור) אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דער בוואָרונג וואס דרינן גטען איז האב איך

אלס

ל״ש ט עָמָה כִּי טוֹב סַחְרָהּ · לֹא יִכְבֶּה בַלַּיְלָה נֵרָהּ · בְּחַ״פֶּ :
ל״ש י וְצָרוּ חֲלָקוֹ בְּחָכְמָה · יוֹדֵעַ עַד מָה · בְּחַ״פֶּ :
ל״ש י לָלָה בְּנוֹף נָפְלָה · וַתָּקָם בְּעוֹד לַיְלָה · בְּחַ״פֶּ :
ל״ש כ וְכָם נֶחְטַט וְנִכְאוּ · הָפַךְ לַיְלָה וַיִּדַּכְּאוּ · בְּחַ״פֶּ :
ל״ש כ דָן וְשָׁבוּי לוּקָה · שָׂמֵחַ לְאֵיד לֹא יִנָּקֶה · בְּחַ״פֶּ :
ל״ש ל הָדֵק נִשְׁחַק אִקּוּנָם · רֵאשִׁית לְכָל אוֹנָם · בְּחַ״פֶּ :
ל״ש ל בָּטָה יִרְאָתָם וְלוּקָה · בּוּקָה וּמְבוּקָה וּמְבֻלָּקָה · בְּחַ״פֶּ :
ל״ש מ אוֹרֵי הוֹדָאוֹת לְאַדְקָךְ · עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקָךְ · בְּחַ״פֶּ :
ל״ש מ אוֹרֵי יֶשַׁע לְהַזְמִינִי · אֲחַזַּת בְּיַד יְמִינִי · בְּחַ״פֶּ :
ל״ש נ וְרָאוּת בַּעֲשׂוֹתְךָ נְקָוֶה וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה · בְּחַ״פֶּ :
ל״ש נ לְחָמוּ כּוֹכְבֵי אוֹרִים · לְעֶזְרַת יְיָ בַּגִּבּוֹרִים · בְּחַ״פֶּ :
ל״ש ס יַעַ צֶדֶק נְעוּרִים · צְלִיל לֶחֶם שְׂעוֹרִים · בְּחַ״פֶּ :
ל״ש ס נָב בְּמִבְטַח וּמָעוֹז · גֶּבֶר חָכָם בְּעוֹז · בְּחַ״פֶּ :

ל״ש

פייארונג פון פסח : און די נאכט דר בווארונג וואר דר גוטר גאט ווילג אויך (אשה) זיין האנד ווייא ער צו פרעה גרעד האט צו טזאגן די (בכורים) אין איטן דר נאכט דען ער בשטעטיגט דש ווארט זיינר קנעכטש דאש וואר אין דר נאכט דיא פייארונג פון פסח : און די נאכט דר בווארונג האט (בתיה די טאכטר פרעה) דיא דא וואר איין (בכורה) גפרובט דש איהר האנד אמול שטיט · דש איר ליכט ווערט פון (אשה זיין זכות) ווענן גיט פר לאשן ווערן אין דר נאכט די פייארונג דש פסח : און דיא נאכט דר בווארונג האט דר בשעפר די נאכט גטיילט איט קלוגהייט דען ער וייש ביז וויא לאנג די האלבי נאכט איז און דר נכט איז און דר נאכט די פייארונג פון פסח : און די נאכט דר בווארונג איז איין קלאג גפאלן אין אגרים (פרעה) שטונד אויך בייא דר נאכט פון פייארונג דש פסח : און די נאכט דר בווארונג זיין אירי (קברים) וואו די טויטן (בכורים) דרינן בגראבן וואורן זיינן אויז גגראבן ווארדן פון (כלבים) אונ׳ זיינן צו שאעטרט גווארן · ער פר קערט זי די נאכט אונ׳ זיינן פר שטושן ווארן אין דר נאכט די פייארונג פון פסח : און די נאכט דר בווארונג איז דר אונטר טעניגר קנעכט אונ׳ דר גפאנגנר אויך גשלאגן ווארן אונן ער גלייך קיין (אגרי) וואר דר וויל זי זיך פרייאטן אויך דען פאל פון ישראל דר זיך פרייאט אויך איין אנדרן זיין בריכנים דר קואט ניט לידיג דא פון דו ונאר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : און די נאכט דר בווארונג איז איר טילדרייאן פון איהר ערשט קראפט גבארני ווארדן קויין צו אאלן אין די נאכט די פייארונג פון פסח : און די נאכט דר בווארונג איז איר אב גאט ווארן גשטרויכלט אונ׳ גשלאגן אונ׳ אגרים וואר אויז גלידיגט אונ׳ אויז גלערט אויז גשעפפט אין דר נאכט די פייארונג פון פסח : און די נאכט דר בווארונג איז ביליך זיך צו בהעפטן און דיר איט זער פיל דאנק זאגונג אום ווילן די גריכט דיינר גרעכטיקייט דש דו האשט גטון אין דר נאכט די פייארונג פון פסח : און די נאכט דר בווארונג האשט דו איר אן ברייט ליכט פון הייל דו האשט איך בגריפן און איינר רעכטי האנד אין די נאכט די פייארונג פון פסח : און די נאכט דר בווארונג האפן איר דאש דוא ווערשט טון פארכלאזי וואונדר אונ׳ איין נאכט זאל עש פר אונדיגן די אנדרי נאכט צו גשעהן און איר וואו און איר גשעהן איז אין די נאכט די פייארונג פון פסח : און די נאכט דר בווארונג האבן איט (סיסרא) גשטריטן דיא ליכטיגי שטערן זיא קואן צו גאטש הייל איט די אנדרי שטערקן און דיא נאכט דיא פייארונג פון פסח : און די נאכט דר בווארונג איז ווארן גהאלפן דורך (גדעון) דיא דא ווארן לעהר אונ׳ אום גשטערלט פון (אבות) אונ׳ גרעכטיקייט פון וועגן דען (זכות דען עואר) פון גערשטן אונ׳ דאש האט

ל״ש ב גין קרבן פסחי · יערב עליו שיחי · בח״פ:
ל״ש ג שרצוי לכהן · מבכורות צאנו ומחלביהן · בח״פ:
ל״ש ג יה עולם התאיר פתח דבריך יאיר · בח״פ:
ל״ש ד רך כוכב מזרחי · משכיל לאיתן האזרחי · בח״פ:
ל״ש ד לך מלכים וחייבם · חרבם תבא בלבם · בח״פ:
ל״ש ה ללה יספה בפלך · לרקמות תובל׳ למלך · בח״פ:
ל״ש ה דחף ונסחף אחורים ומופת על מצרים · בח״פ:
ל״ש ו עד לברר עלנו · נפלאותיך ומחשבותיך אלינו · בח״פ:
ל״ש ו כח חשאי בחילה · אבימלך בחלום הלילה · בח״פ:
ל״ש ז דים רדוי שפך · שלח ידו הפך · בח״פ:
ל״ש ז יהר בטוב לאלום · לבן הארמי בחלום · בח״פ:
ל״ש ח מודה ברכות כונה · אל יעקב בנה · בח״פ:
ל״ש ח קוק בהוד כסאך · וישר אל מלאך · בח״פ:
ל״ש ט וב הסכים על ידו · מקים דבר עבדו · בח״פ:

ל״ש

קאט פון (שמת יאי בראשית) דז זי זאל ווערדן הוך גימאכט דש די נאכט זאל זיין פר אונז איין בוואַרונג. אין דר נאכט פייארונג דז פסח: אין די נאכט דר בוואַרונג זאלן אייני ריד קיגן איהם גיסט זיין אן פלאן איינם קרבן פסח: אין די נאכט פייארונג דז פסח: אן די נאכט דר בוואַרונג האט גנעהנט (הבל) דר דא וואר בווילינט צו דיהנן גאט פון זייני ערשט גבארני שאף אונ׳ פון איריי בעטטי דז זעלביג. גשאך אן דר נאכט די פייארונג פון פסח: אן די נאכט דר בוואַרונג האט ער גפוראט אונ׳ בשאפן דש ליכט פון דר וועלט דש אן פאנג דייני ווארטן פון דר תורה דש גיבט ליכט דש דוא אונז אויז דען גלות ווערשט צין אין די נאכט דש פייארונג פון פסח: אן די נאכט די בוואַרונג האט ער גשפאנט אונ׳ אזלן גבארן דען שטערן פון (אורח) דז איז דער קלוג אברהם דר דא הייסט (איתן האזרחי) אין די נאכט פייארונג דש פסח: אן די נאכט דר בוואַרונג האט ער גיאגט דען (כדרלעומר) מיט די אנדרן קיניגן אונ׳ האט זי בשולדיגט אונ׳ ערשלאגן איר שווערט קאם אין איר אייגן הערץ אין די נאכט דר פייארונג פון פסח: אן די נאכט דר בוואַרונג איז שרה גפריין אין דר גראך שאפט פרעה זי וואורד אין גבורדירטי קליידר גפירט צו דען קיניג אין דר נאכט דר פייארונג פון פסח: אן די נאכט דער בוואַרונג איז ער אויז זעליג גוואַרן אונ׳ איז היגטר זיך גשטוסן וואַרדן אונ׳ דש וואר איין צייכן אויף אונז דש זי אויך ווערן גשלאגן ווערן אין דר נאכט פון דש פסח פייארונג: אן די נאכט דר בוואַרונג איז וואַרן גזעלט צו ברעכן אונזר יאך פון (צרים) דייני וואונדר אונ׳ דייני גדאנקן זיינן אויך אונש אן די נאכט די פייארונג פון פסח: אן די נאכט דר בוואַרונג איז (אבימלך) גשטראפט גוואַרן אין די שטילי מיט ערשרעקניס אין טרוים די נאכט אין דיא נאכט פון פייארונג דש פסח: אן דיא נאכט דיא בוואַרונג האט ער דען גוואלד פון די אויטווילגן (סדום אונ׳ עמורה) פאר גאסן ער זענדט זיין האנד אונ׳ האט זיא פר קערט אין די נאכט דר פייארונג פון פסח: אן דיא נאכט דער בוואַרונג האט ער גוואַר שוואט אין טרוים דען (לבן הארמי) דאש ער זאל פר שווען אונ׳ אפילו קיין גוטש צו רידן מיט (יעקב) אין די נאכט די פייארונג פון פסח: אן דיא נאכט דער בוואַרונג האט דיא דונגר האפטיגי (רבקה) זיך גפליסן דאש (יצחק) זאל אירן זון (יעקב) בענשן אין דר נאכט די פייארונג פון פסח: אן דיא נאכט דר בוואַרונג האט יעקב דער דא איז גלייכנש אן דייניש צידליכן (כסא הכבוד) גהערטש איבר דען ענגיל וואו ער זיך מיט ראנג. אין דיא נאכט דער

לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו
הפודינו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו
מצרינו · והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות
עד אין מספר · השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו · המדריכנו על במות אויבנו וירם
קרננו על כל שונאנו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם
המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר
בניו בין גזרי ים סוף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע וראו בניו גבורתו שבחו
והודו לשמו ומלכותו ברצון קבלו עליהם משה ובני ישראל לך ענו שירה :

מיוסד ע"פ א"ב כפול ושם המחבר מאיר

ליל שמורים אדיר ונאדר לתהלותיו · זכר עשה לנפלאותיו :
בלילי חג פסח :

ל"ש א נוה גומל חסדים · תהלתו בקהל חסידים : בח"פ :
ל"ש ב אמבראשית להתאמר · לזו הלילה למשמר · בח"פ :

ל"ש

אמת עז איז וואר אונ' ווארהאפטיג. דז אלז אונ' איז בייא אונז שטאנדהאפטיג, דז ער איז גאט אונזר גאט אונ' זונדר איהם
אייגר. אונ' איר ישראל זיינן פאלק דר אונז האט אויז האנד דר קיניגן דר איז אונזר קיניג דר אונז
ערליזט האט אויז האנד דער גוואלטיגן. ער איז דער גאט דער אונזרט האלבן זיין בצאלונג נעמט פון אונזרי ליידיגרן. אונ'
דר דא בצאלט פר געלטונג צו אלן אונזר לייב פיינדן. דר דא טוט גרוטי דינגן די ניט צו פארשן זיין. צייכן אונ' וואונדר דס קיין
צאל האט. דר דא האט גטון אונזר לייב אין דס לעבן אונ' האט אונזר פוס ניט לאזן אויז גליטן. דער אונגט האט אכן טרעטן
אויף די היך אונזר פיינד אונ' האט ער הובן אונזר הערטשאפט איבר אלי אונזרי פיינד. דר אונז האט גטאן צייכן אונ' ראכונג אן
פרעה. צייכן אונ' וואונדרליכי צייכן אין לאנד די קינדר (חם). דר דא טלוג איט זיינם גרים צארן אלי די ערשט געבארני פון
(מצרים). אונ' האט זיין פאלק ישראל אויז גצוגן פון צווישן זי צו איין איביגי פרייהייט. דר דא האט איבר פארן זיין קינדר
צווישן דיא שטיקר דאס מערס. איהרי נאך יאגר אונ' איהרי פיינד האט ער פאר זענקט אין דיא טיף גרונדן : אונ'
זייני קינדר זעהן זיין שטארקהייט אונ' לובטן אונ' דאנקטן זיינם נאמן אונ' אנטפאנגן איבר זיך זיין קיניגרייך. (משה)
אונ' דיא קינדר ישראל טריאן צו דיר גזאנג :

ליל אין דיא נאכט דער בווארונג האט דער שטארקר גאט אונ' דער דא איז ליבליך צו זייני לובונג פר זייני וואונדר איין
גרעכטיגיט גמאכט אין דיא נאכט פייארונג דאס פסח. אין דיא נאכט דער בווארונג וויל איך בטיהגן דעם דער דא
האר גנעדיג גמאכט זיין הרייז איז אין פר זאמלונג דער חסידים. אין דיא נאכט פייארונג דס פסח : דיא נאכט דער בווארונג

קומט

אהבת · עולם בית ישראל עמך אהבת תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים ·

ליל שמרים הפליא אומן עצורת מרחוק עמוק ונעלם · ובו כאומן ניניו משעבוד העלם · זכרת חטיבה אחרת עשאם לעלם · באהבת יי את ישראל לעולם · ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

דאס טייטש פון ק"ש שטיט בייא (יוצר) פון ערשטן טאג (פסח) :

אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך · וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם

לתת

אהבת דו האשט דש גזינד פון דיין פאלק (ישראל) גליבט מיט אייביגי ליבשאפט · דיא האשט אונז גלערנט תורה אונ׳ מצות אונ׳ גזעצן אונ׳ גריכט · דארום גאט אונזר גאט וועלן מיר רידן אין דייני גזעצן אין אונזר ליגן אונ׳ אונזר אויף שטין · אונ׳ מיר ווערן זיך פרייאן מיט דיא ריד דיינר (תורה אונ׳ מצות) בין אין די אייביקייט · דען זיא זיין אונזר לעבן אונ׳ ער לענגונג אונזר טעג · אונ׳ דרום וואלן מיר זיא האבן אין אונזר גדאנקן טאג אונ׳ נאכט · טוא דאך דיין ליבשאפט פון אונז ניט אב ביז אין די אייביקייט :

ליל שמורים אין דיא נאכט דער בווארונג האט ער וואונדר גטאן ער האט וואר גמאכט דיא טיפן פר הולן ענות די ער פר לענגשט גראטן האט צו (אברהם) אונ׳ אן דיא זעלבן נאכט האט ער זייני קינדר אויז אשלט פון דעם דינשט אויז גבראכט · אויך בונד פון איין אייניגי זונדרליכי הוליהייט האט ער זיא גמאכט צו ער הילגקייא · אוס ווילן די ליבשאפט דש גאט האט צו ישראל אייביגליך · (ברוך) גלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פאלק ישראל :

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה · יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמָם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו · וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

דער אין האלט פון די (פיוטים אין דיזי מערבות) וועלכי אלי אן פאנגן מיט (ליל שמורים) איז צו מעלדן דז (חשיבות) פון דיא נאכט פון (פסח) · וועגן די גאר פילי (ניסים אונ׳ נפלאות) די הקב״ה אונז אן דיא נאכט האט בוויזן אונ׳ ווערט גהייסן (ליל שמורים) וויל זיא פר אלי (מזיקים) איין בשירמונג איז ·

לֵיל שִׁמֻּרִים אוֹר יִשְׂרָאֵל קָדוֹשׁ אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת · בְּצוֹעַן עֲצַת מַלְאָכָיו הִשְׁלִיחַ בְּהִגָּלוֹת · גְּדֻלָּתוֹ מְאֹד יְרַנְּנוּ בְּמַקְהֵלוֹת בְּהַלֵּלוֹת · לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אהבת

ברכו לובט גאט דער דא איז גלובט · יתברך ער זאל זיין גלובט אונ׳ גריהמט אונ׳ בטיגט אונ׳ ערהעכט אונ׳ דר הובן דר נאמן דס קיניגש מיין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליגן גלובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ׳ דר הינדרשט אונ׳ זונדר מיס איז קיין גאט · זייט ער היבן דער דא רייט אין הימל גאט איז זיין נאמן אונ׳ פריימט אייך פאר אים · זיין נאמן איז נאך אובר דר הימל אלז אלי לוב אונ׳ פרייז · גלובט איז דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דער נאמן גאטס זייא גלובט פון איצונד ביז אין דר איביקייט : ברוך גלובט איז גאט דר דא איז גלובט אין דער איביקייט : ברוך גלובט זייסט דו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דורך זיין ווארט מאכט פינסטר דיא מובנט מיט וויזהייט עפינט ער פפורטן אונ׳ מיט פר שטענדיקייט פאר ענדרט ער אונ׳ פר וועקסלט דיא צייט · אונ׳ ער מורדענירט דיא שטערן אין הימל אין איר וואכטונג נאך זיינם ווילן נאך · ער בשאפט טאג אונ׳ נאכט · ער טוט אב דז ליכט פר דר פינסטרניס · אונ׳ די פינסטרניס פר דעם ליכט · אונ׳ ער מאכט הין פארן דען טאג אונ׳ ברענגט די נאכט אונ׳ ער מאכט אונטר שייד צווישן טאג אונ׳ נאכט זיין נאמן איז גאט דר היר שארן דער לעבנדיגר גאט אונ׳ דר שטאנד האפטיגר זאל שטעטיגליך איבר אונז קיניגן ביז אין דר איביקייט ·

ליל אן דיא נאכט דר בוואהרונג גאט דר דא איז דס ליכט פון ישראל אונ׳ דער הייליג פון ישראל די דא הייסן פורכטזאמליך אלז די קיניגן די דא באגירט זיין מיט שארן · דער האט פול בראכט דען ראט זיינר באטן אשה אונ׳ אהרן דא ער זיך האט מנטפלעקט אין מצרים זיין אכפרקייט האבן זי פון דס צעלבינג זאל אן מיט לובונג גזונגן מיט פר זאמלונג · דען עז איז ביליך צו פר קונדן אין דיא מארגן שטונד דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט אין די נעכט · גלובט ביסטו גאט דר דא מאכט פינסטר די מובנדן :

אהבת

חזן לברכה ולא לקללה : קהל אמן חזן לשובע ולא לרזון : קהל אמן

חזן לחיים ולא למות : קהל אמן

מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי · מחיה המתים :

נעריצך ונקדישך · כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו · הוא מלכנו · הוא מושיענו : והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי · להיות לכם לאלהים : אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור חזן ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו · מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אונ׳דער חזן הייבט אן אתה בחרתנו ומפני חטאינו ווערט אן גפינדן בדף כ״ד · אונ׳דר נאך גאנץ קדיש דר נאך זאגט אן אין כאלהינו · עלינו קדיש יתום · יגדל : ברכו

לברכה גיב אונז צו מיינר בענטשונג אונ׳ניט צו פֿלוכונג · **לשובע** גיב אונז צו זעטונג אונ׳ניט צו דאַגירונג · **לחיים** גיב אונז צו לעבן אונ׳ניט צו טויט :

נעריצך מיר וואלן דיך שטארקן אונ׳ הייליגן אלש דער גרונד די ריד דר ברענדיגי הייליגן אלאכים די דא הייליגן דיין נאמן מיט הייליקייט · אלז דא שטיט גשריבן דורך דיינם נביא ישעיה · אונ׳ איינר רופט צו דעם אנדרן אונ׳ זאגט קדוש · קדוש · קדוש · הייליג · הייליג · הייליג : הייליג · איז גאט איבר אלי היער · פֿול איז דיא גאנצי ערד פֿון זיינר היער : **כבודו** זיין עהר פֿון הקב״ה איז פֿול די וועלט · זייני דינר דיא אלאכים זיא פֿראגן איינר צום אנדרן וואו איז דאס אורט פֿון הקב״ה זיין עהר · דיא אנדרן אלאכים קיגן זיא זאגן ער איז גלובט גאט אין אלין אורטן : **ממקומו** אוו זאגן ישראל פֿון זיינר שטאט ער זאל זיך קערן מיט ערבארמיקייט אונ׳ ער זאל לייט זעליגן איין פֿאלק דיא דא מייניגן זיין נאמן אוביגט אונ׳ אמרגן אלי טאג סטעטיגליך צווייא מאהל מיט ליבשאפֿט זי זאגן שמע ישראל : **שמע** הער ישראל גאט אונזר גאט איז איינר : **אחד** איינר איז אונזר גאט ער איז אונזר פֿאטר · ער איז אונזר קיניג · ער איז אונזר העלפֿר אונ׳ ער זאל אונז הערן מיט זיינר ערבארמיקייט צום אנדרן מאל פֿר גזיכט אלש דאס דא לעבט · דס ער ווערט זאגן **להיות לכם לאלהים** · **אני יי אלהיכם** : דאס ערסט איז טייטש צו זיין צו אייך צו איין גאט · אונ׳ דס אנדר איז טייטש איך בין גאט אייער גאט : **אדיר** ער איז שטארק אונזר שטארקר גאט · אונזר הער וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף די ערד · אונ׳ ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו אלר זילר דער ערדן · אן דען זעליגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט איינער אונ׳ זיין נאמן איינער · אונ׳ אין דיין הייליגי ריד שטיט גשריבן דס אן ווערט זאגן : **ימלוך** גאט ווערט אין דיא אביקייט קיניגן · דיין גאט (ציון) פֿון גבירד צו גבירד פרייזט גאט :

דס טייטש פֿון (לדור ודור) איז צו פֿינדן ביים דיא (קדושה אין מוסף) פֿון ערסטן טאג סוכות ברכו

מוּסַף לְיוֹם רִאשׁוֹן שֶׁל פֶּסַח

דיזרש איז איין תפלה אויף דיא (גאולה אונ׳ בנין בית המקדש) אונ׳ אונז אין ארץ ישראל איט (טל טל ברכה) צו זעגינן ·

פיוט זה ראשי חרוזותיו תשר״ק כי הוא מתפלל על הגאולה על שם אשרקה להם ואקבצם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן טַל תֵּן לִרְצוֹת אַרְצָךְ · שִׁיתֵנוּ בְרָכָה בְּדִיצָךְ · רוֹב דָּגָן וְתִירוֹשׁ בְּהַפְרִיצָךְ · קוֹמֵם עִיר בָּהּ חֶפְצָךְ · בְּטַל :

טַל צַוֵּה שָׁנָה טוֹבָה וּמְעֻטֶּרֶת · פְּרִי הָאָרֶץ לְגָאוֹן וּלְתִפְאֶרֶת · עִיר כַּסֻּכָּה נוֹתֶרֶת · שִׂימָהּ בְּיָדְךָ עֲטֶרֶת · בְּטַל :

טַל נוֹפֵת עֲלֵי אֶרֶץ בְּרוּכָה · מִמֶּגֶד שָׁמַיִם שַׂבְּעֵנוּ בְרָכָה · לְהָאִיר מִתּוֹךְ חֲשֵׁכָה · כַּנָּה אַחֲרֶיךָ מְשׁוּכָה · בְּטַל :

טַל יַעֲסִיס צוּף הָרִים · טְעַם בִּמְאוֹדֶיךָ מוּבְחָרִים · חֲנוּנֶיךָ חַלֵּץ מִמַּסְגְּרִים · זִמְרָה נַנְעִים וְקוֹל נָרִים · בְּטַל :

טַל וְשׂוֹבַע מַלֵּא אֲסָמֵינוּ · הֲכָעֵת תְּחַדֵּשׁ יָמֵינוּ · דּוֹד כְּעֶרְכְּךָ הַעֲמֵד שְׁמֵנוּ · גַּן רָוֶה שִׂימֵנוּ · בְּטַל :

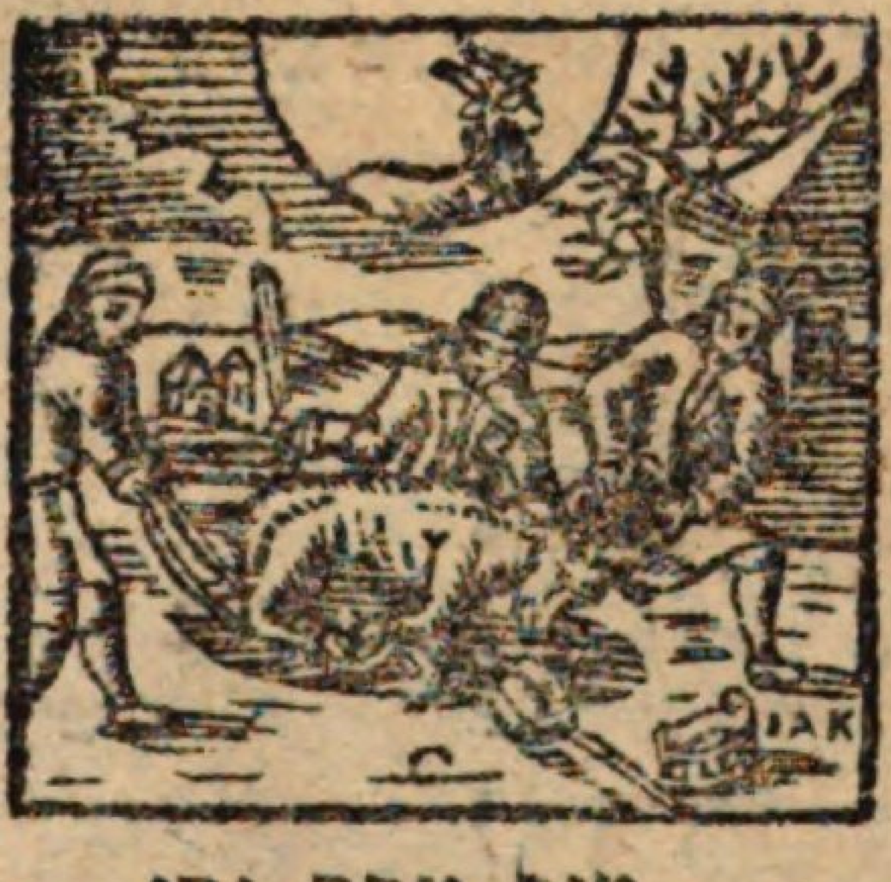
טַל בּוֹ תְּבָרֵךְ מָזוֹן · בְּמַשְׁמַנֵּינוּ אַל יְהִי רָזוֹן · אֲיֻמָּה אֲשֶׁר הִסַּעְתָּ כַּצֹּאן · אָנָּא תָּפֵק לָהּ רָצוֹן · בְּטַל :

שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַטָּל : פותחין הארון לברכה

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ·

טל גיב אונז טויא צו בוויליגן דר איט דיין לאנד אונ׳ אאך אונז צו איין ברכה · כלוואר דט איטליכר ווערט זיך בעגטן אן אונז (בדילך) איט דיין ערפרייאן אונז · פיל קארן אונ׳ ווין (בהפריצך) אין דיינם שטארקן צו אונז · דא איט ריכט אויף דיא שטאט ירושלים דארינן דו האסט איין בגערונג · (טל) טויא גביט צו געבן דט די יאר זאל זיין איין גוט גקרינט יאר איט פירות · איט די פרוכט פון ארץ ישראל זאלן איר ווערן צו הערשאפט אונ׳ שונהייט · דיא שטאט ירושלים דיא דא איז איבר גבליבן אלז איין (סוכה) דט אן הרויז גגאנגן איז אזו איז ירושלים וויסט · טואי זיא אלז אייקרון אין דיין האנד · (טל) דען וויסן טויא גיב אויף דט גבענטט לאנד ארץ ישראל (אאגד) פון זיסקייט דט היאלט זעטיג אונז איט ברכות אונ׳ ערלייכט אין דיא פינסטר צו ישראל די זיך טואן ציהן נאך דיר · (טל) טויא גיב צו אונז אונ׳ אאך זיס אלז הוניק די פרוכט דט גיבערג · אאך פר זוכן דיין גוט צו ישראל · ערבארם אונ׳ ציא אויז זי פון בטליסונג דט גלות · דען וואלן איר איט זיסי גזאנג אויף היבן אונזר שטים אלס איין זיסר טויא · (טל) איט טויא אונ׳ זעטיקייט ערפיל אונזר בהעלטנים אונ׳ ערנייאי אונזרי טעג · אלז די פאריגי צייט איז גוועזן אין (דוד האלך) צייט · איין פריינד הקב״ה שטעלי אונזר שם נאך דיינר (ערכה) נאך כלוואר ווען ישראל טפל זיין איז עס הקב״ה איין (גנאי) דארום ביטן איר ער זאל אונז (חטוב) אאכן פון זיינט וועגן · דט איר ווערן זיין אלז איין גארטן (רוה) דר דא איז גזעט איט טויא דט איז איין ברכה אזו ווערן ישראל זיין אינטאגן אטיח · (טל) איט טויא זאלסטו בענטן אונזר ספייז אונ׳ לאז קיין אאגרהייט קואן אין אונזר פייסטיקייט · דט פאלק ישראל די דא זיין פארכלום איט (ניסים) די דו האסט אויז גצוגן אויז אצרים אונ׳ האסט זי גפירט אלז איין שאף · איך ביט דיך טואי אירן ווילן איט דען טויא · (שמתה) דען דוא ביטט גאט אונזר גאט דער דא אאכט וועהן דען וויגד אונ׳ אאכט נידרן דען טויא : לברכה

מזל טבת גדי



דיש דער זאמן ניט זאל אב גטלאגן ווערן אונ׳דיא תבואה ניט זאל פר פוילן ׃

קהל קָלִי בַּלִיוֹצְבַט · בְּלִי בְחוֹרֵב יוֹלְבַט · טַל קֹרַח בַּל יוֹחֲבַט · לְזַרְעוֹנֵי טֵבַת וּשְׁבַט · קוֹרְאֶיךָ לְטוֹב תְּקוֹב · לְהָסִיר מֵהֶם לֵב הֶעָקוֹב · קהל וחזן טַל קָמוֹת בְּלִי לִרְקוֹב · לְשְׁכּוֹן בֶּטַח בָּדָד עֵין יַעֲקֹב ׃

מזל טבת גדי



רש דיהיאלן (בזכות הנדקה) זאלן טריפן טויא אונ׳די רטעים צו פר טילגן ׃

קהל רֶשַׁע מַר מְדִלִי · מִצְלָם הַחֲדִילִי · טַל רְסִיסֵם תְּדְלִי · לְהַזִיל לִגְדָאֵי כְּמִי דְלִי ׃ רַשֵׁף נִצוֹצִים בְּאוּר חֶרֶק · בְּצֵל צַלְמוֹן צוֹרָם לְהָרֵק · קהל וחזן טַל רַחֵף עֲלֵי זוּ בְּצֶרֶק · וּשְׁחָקִים יַעַרְפוּ טַל וְיִזְלוּ צֶדֶק ׃

מזל אדר דגים



דורך דען טויא די פרוכט צו אערן אונ׳דיא ערד צו פעטיגן ׃

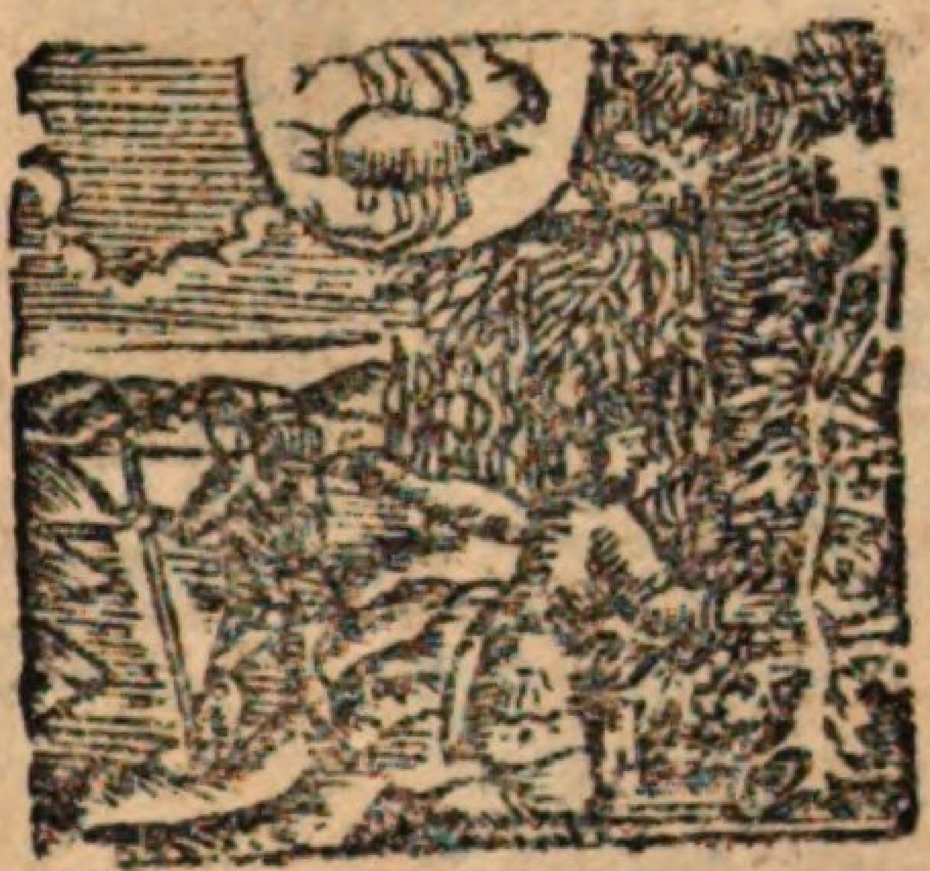
קהל שַׁפֵּר אֲסָמֵי טַל רָר · בַּקוֹדֶשׁ נֶאְדָר · טַל שְׁתִילִים יְהָדַר · הַחֲנוּטִים מֵאָדָר ׃ תַּרְגִיא תְּנוּב שָׁנָה · בְּשַׁעַר דָגִים מִדְשָׁנָה · קהל וחזן טַל תַּשְׁרִישׁ אֲבִי יְשֵׁנָה · לְהַפְרִיחַ כְּטַל שׁוֹשַׁנָּה ׃

אלהינו

(קלי) גברענטי זאנגן זאלן איר ניט ווערן (יולבט) צו גרייכט (כלואר) דיא תבואה ניט פון היץ פר ברענט דט זיא ניט ווערט (יולבט) איאד ידיא גרוסי היץ אויך דיא קעלט זאל ניט (יוחבט) טלאגן דען זאאן פון (טבת אונ׳טבט) · (קוראיך) דיין אן רופר (תקוב) דו זאלטט בטיידן צו גוטן אונ׳טואי אב פון אים איר פר קריאט הערץ (כלואר) דעם יצר הרע · גיב אין טויא דט דיא תבואה ניט פר פוילט דא ווערן זי זיכרליך רואן אליין די קינדר פון יעקב · (רטע) פון די אעטים דר רטעים דיא דא אן דיר לייקנן די דא זיין גגליכן צו איינן ביטרן טראפפן דר דא הענגט אן איין עאיר זייא איך פר איידן · טויא זייא טעפפן אוט (רסיסים) די טפרע רעגן אונ׳אזו פיל אוט ווען ער זעלט ווערן גגאטן אויז איין עאיר דט דז גראז זאל וואקטן פר אייני ניקליך (רטף) פר ברען איט דייני פונקן די רטעים די אן דיר פר לייקנן (חרק) גלייך אוט דערנר אין טאטן דט פינטטרי (גיהנם) זאלטטו זי צו אאלן · דען טויא אאך רינגאויך ישראל (בזכות הנדקה) אונ׳ די היאל (יערפו) זאלן טריפן טויא אונ׳זאלן רינגן גרעכטיקייט · (ספר) אאך טיהן (אסאי) די בהעלטניס פון טויא די דו האטט אידיינר וואונג דט היאלט הקב״ה דר דא איז בטיהנט איט הייליקייט · אונ׳(טתילים) די פלאנצונג ביטן איט טויא · (החנוטים) די דא האבן גקייספלט אין (אדר) (תרגיא) אער איט טויא (תנוב) די פרוכט דט יאר אונ׳אאך פייסט דיא ערד דט זיא (פרו ורבו) איז גוט די פיט · אונ׳איט טויא (תטריט) זאלטטו אין ווארצלן ישראל די דט טלאפן אים (גלות) צו אאכן בליהן זי אוט איין רויז ׃

ווערט אויך דאש זמר (טבט אנטה) גבעטן וועגן (טל)

מזל חשון עקרב



קהל עֲתִירַת טַל תְּעָרֵב · וּלְפָנֶיךָ תִקְרַב · טַל עֲלֵי שָׁרָב · יִפְרַח כְּבִמְקוֹם עֲקְרָב :
עֲלוֹת שִׁכְבַת מְפָרַחַת · בְּאַבֵּי נַחַל מְאָרַחַת ·
קהל וחזן טַל עֲלֵי עַיִן לְבָרֵךְ מֵרוֹם וּמִתַּחַת ·
וּמִתְּהוֹם רוֹבֶצֶת תָּחַת :

דיא דערי פֿעלדר איט (טל) צו בפֿייכטיגן

קהל פִּרְחֵי חֶלֶד תַּשְׁלִיו · בְּטַל שַׁלְאֲנָן וְשָׁלֵיו · טַל פֶּרַח לְהַדְגִּיא וּלְהַשְׁלִיו · צִמְחֵי תְנוּב כְּסָלֵיו : פְּקוֹד חוֹרֵב בְּצִיּוֹן · לְמַלְּטָם מֵחוֹרֶף צִחָיוֹן · קהל וחזן טַל פֵּירוֹת לְבָרֵךְ בְּצִבְיוֹן · כְּטַל חֶרְמוֹן שֶׁיּוֹרֵד עַל הַרְרֵי צִיּוֹן :

דש דיא היין ניט זאל פֿר ברענגן די פירות (בזכות אברהם) ·

מזל כסליו קשת



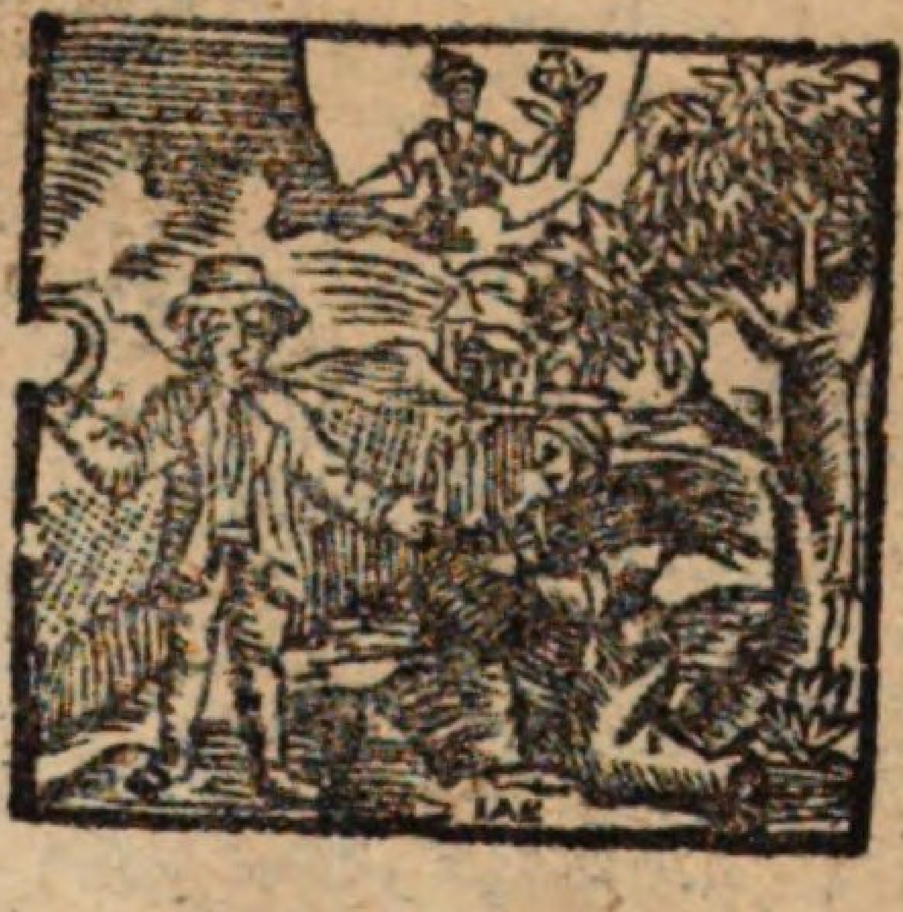
קהל צִיָּה אִם מוֹלֶקֶשֶׁת · וּמַלְקוֹשׁ אִם מְבַקֶּשֶׁת · טַל צוּק עָבִים תְּהֵא מְאַשֶּׁשֶׁת · כְּבַעֲנִינַת קֶשֶׁת : צִמָּאוֹן צָהֳרַיִם · בַּל יְשַׁזֵּיף עֲדָנִים אֲחוֹרַיִם · קהל וחזן טַל צְלִיחַת אָתוּי נַהֲרַיִם · תַּצְלִיחַ בּוֹ יְהוּדָה וְאֶפְרַיִם :

קלי

(עתירת) דיא תפלה אויך דעם טויא דיא זאל זיין פֿר הקב״ה גזישט אונ׳ פֿר איס זאל זיא גנעהן · גיב טויא אום ווילן (טרב) דש דיא גרוטי הין ניט פֿר דערבט אונ׳פֿר וויסט דש ערדרייך (יפרח) ער זאל בליאן אלט וויא ער איז גוועזן אין דיא (ארבר וואסר בעך זאל בליאן אונ׳ די טפייז צו אאכן וואקסן בענס איט טויא דז לנד פֿון (אנטה) פֿון היאל אונ׳ אויך איט די פֿייכטיקייט דט אב גרונד פֿון אונטו · (פרחי) דיא בליאונג (חלד) דר וועלט (תשליו) דו זאלטט פֿרידן איט טויא דר דא ברענגט פֿריד אין עולם איט טויא · (להדגיא) צו פֿר אערן די בלואן אונ׳ צו בפֿרידיגן די טפראצונג (תנוב) דיא פֿרוכט דיא דא וואקסט אין חודש (כסליו) · (פקוד) גדענק (חורב) די דערן וויסטן פֿעלדר צו אאכן פֿאלן אויך דען טויא צו פֿייכטן איר דירונג (צחיון) אונ׳ דארשט · איט טויא זאלסטו בענטן (בצביון) איט ווילן די פירות אלז דר טויא פֿון בערג (חרמון) דר דא קואט פֿון בערג (חרמון) דר דא קואט פֿון בערג (ציון) · (ציה) דיא וועלט אוב זיא איז וואר (מולקשת) פֿר טפעטיגט איט רעגן אונ׳ זיא בגערט טפעטי רעגן · דען טטערק זיא איט די וואלקן דש זי גיסן אים וואסר אונ׳ וויא דען רעגן בויגן אן וואלקן · (צמאון) דיא היץ דש איטאגס אי דיא ערד דורשטיג איז · דש זיא ניט (ישזיף) פֿר ברענט דיא זיטי טפייז דא זאלסט דוא אונז בגליקן איט טויא (בזכות אברהם) דער דא איז קואן פֿון (ארם נהרים אין ארץ ישראל) · דאש זאגר פֿון (יהודה אונ׳ אפרים) :

(קלי)

מזל אלול בתולה



דאש זאגד (טבט גד) צו פרולטבארן איט (טו)

קהל לְאוֹת טוֹב טַל נִתְלָה · תֵּת לְעוֹלָם חֲתוּלָה · טַל לְנוֹבֵב תְּנוּב שְׁתוּלָה · לְהָגִיל בְּמְשׂוֹשׂ בְּתוּלָה : לְאֱגוֹד גְּדוּד יוֹשְׁפֵה · לְהָעֲצִים גְּדוּדָיו בְּלִי מִסְפָּר · קהל וחזן טַל לְהָקִיץ בְּקוֹל שׁוֹפָר · אֲטוּמִים שׁוֹכְנֵי עָפָר :

אונזר תפלה אויף די (תבואה) אונ׳ ווין זאל מן גווען ווערן ·

קהל מִכַּל אוֹם יְאַשְּׁרִי · וְאַהוּדֶנּוּ מְשִׁירִי · טַל מֶאֱגָלוֹ יְעַשְּׁרִי · לְהַסְפִּיק עַד קֵץ תִּשְׁרִי : מִשְׁמַן לֶחֶם מַקְחִי · מַעֲסִים יֵין רִיקוּחִי · קהל וחזן טַל מָלֵא מִשְׁאֲלוֹת מַלְקוֹחִי · יַעֲרוֹף כַּמָּטָר לִקְחִי :

מזל תשרי מאזנים



דיא ברכה פון (אאגד טאים ואטו) מן (טבט יוסף) בטעטיגן

קהל נָאַק נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם · לַעֲנוֹתָם הַט אָזְנַיִם · טַל נוֹפֵף לִמְחוֹלַת מַחֲנַיִם · לְהַכְרִיעַ צִדְקָם בְּמֹאזְנַיִם : נִתְבָּרֵךְ מִמֶּגֶד וּמִטַּל · כְּבְאַחִים מְנַשֶּׁא וּמְנַטֵּל · קהל וחזן טַל נָשַׁב אֲגָלִים תְּטַל · מוֹלִיד אֶגְלֵי טַל :

ווערט גבעטן אויף (טל) פר דט זאגד (טבט אפרים) ·

קהל שִׂיחַ זוּ אֱזוֹן לְיַשְּׁבָן · בְּטַח לְהוֹשִׁיבָן · טַל שְׂעִירִים לְחַשְּׁבָן · מֵעֵת מַרְהֶשְׁוָן : סְדוֹר עָבִים לְהַטְלִילָם · כְּיֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים לְנַטְּלָם · קהל וחזן טַל שׁוֹבַע לְטַלְלָם · צַו לַשָּׁמַיִם תֵּת טַלָּם :

עתירת

(אכל) אין ווערד אלי פעלקר (יאשרי) ער ווערט פר טטערקן איך אונ׳דען וויל איך לובן אים איט איינן גזאנג (אאגלו) איט זייני טראפפן טויא ער זאל אאכן רייך איך (והספיק) צו בניגן ביז (טאיני עצרת) דט דא איז אין ענד פון (תשרי) העני טואן איר תפלה אויף רעגן אונ׳ניאר אויף טויא · (אטאן) אאך פייסט איט דען טויא איין ברויט אונ׳ די איין ווין זאל אוו זיס זיין אלז איטונג פון אורלייא בטאים ערפיל די בגער (אלקוחי) די איך ריד איט איין גוואן · (יערוף) עט זאל טריפן אלט איין רעגן (לקחי) איין לערנן אונ׳איין תפלה די איך טואי פר הקב״ה · (נאק) צו דט גטרייא פון די דא אויף היבן צו דיר איר אויגן · נייג דייני אורן אונ׳זאלטט ענטפרן זי אונ׳(נופף) היב אויף אונ׳אאך בריפן דען טויא צו ישראל די דא זיינן אויז גגאנגן אויז אצרים איט פיל שארן אונ׳טאנצן אונ׳איבר ווגג איר גרעכטיקייט אין איינר וואג טאל · (נתברך) אלט ער איז וואורן גבענטט יוסף הצדיק (אאגד) איט זיסקייט דז היאלט אונ׳איט טויא · דר דא וואר היכר אונ׳ערהובנר ווערד אלי זייןברידר · אזו זאלטטו אונז (נטב) צו ווען איט וויגד (אגלים) די טראפפןטויא · הקב״ה דר דא אאכט גווינדי טראפפןטויא · (טיח) די תפלה פון טויא (אזון) דו זאלטט פר נעאן צו אאכן רואן ישראל זיכרליך אונ׳אין לייט דען חודש (חשון) זאלטו רעכנן (טעירים) די טטורם רעגן די זי בדערפן אונ׳געבן אן חשון · (סידר) דען סדר פודי וואלקן (להטלילם) צו דעקן זי אימלד פונג טלעבט אפרים דעם הקב״ה הט גגליכן צו איין ליבליך קינד דו זאלטט אויף ברענגן זי צו זעטקייט · דען טויא גביט צו די הימל דז זי געבן אירן טויא ·

עתירת

דא ווערט גבעטן אויף דאש לאנד (שבט בנימן) דש דו בית המקדש דארין גבויאט ווער ·

קהל טַלְלֵי יֶשַׁע אֶשְׁאָב · בְּמָשׁוֹשׁ מִמַּשְׁאָב · טַל טַעַם אָב · יַטְעִימֵנוּ אֵל וְאָב : טלול יְדִידוּת שְׁכֵנִי · יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח לִשְׁכֵנִי · קהל יחזן טַל טוֹהַר מִשְׁכָּנִי · יִשְׁקוֹט כְּעָב טַל עַל מְכוֹנִי :

דש לאנד (שבט דן) איט (טל) צו בענטן · מזל אב אריה



קהל יַלְדוּת טַל תְּאָרִי · כְּמֵאָז בּוֹ לְפָאֲרִי · טַל יָפִיק לְבֵית יַעֲרִי · לִשְׁאַג בּוֹ כַּאֲרִי : יוֹם טוֹב בְּטוֹב אַבְלִילָה · בְּזִנּוּק בָּשָׁן לְהִתְהַלְלָה · קהל יחזן טַל יְבוּלֵי אֵל הַטְּלִילָה · כְּעַד הַמַּחֲנֶה לַיְלָה :

דאש לאנד (נפתלי) איט (טל) צו בגינטשיגן

קהל כְּרָסִים רָד בְּרֹאשׁ תָּלוּל · בְּקֵץ רִאשׁוֹן לְטָלוּל · טַל כֵּן יְהֵא כָּמוּל · לְהַדְשִׁיא פִּרְחֵי אֱלוּל : כְּמֵהִים שְׂבַע רָצוֹן לְהַסְפֵּק · בְּלַחֲלוּחַ נֶגֶב לְהָאָפֵק · קהל יחזן טַל כְּנֶסֶת עַל דּוֹדָהּ תִּרְפֵּק · לְעוֹרְרָהּ בְּקוֹל דּוֹפֵק :

לאות

טויא איך וויל שעפפן איט פריידן · אונ׳ דר (טעם) פון דעם טויא דר דא איז אין (אב) · ער זאל אונז געבן אונזר גאט אונ׳ אונזר פאטר (טלול) אן שטאט איינר ליבה רואונג ער זאל אכן רואן איך צו זיכר אין בית המקדש דאש דא שטונד אין לאנד (בנימן) דער גבענטשט וואר איט זיכרליכה רואונג דער טויא איינש ריינן לאנד (ארץ ישראל) דש זאל אכן רואן איך אונ׳ שטיל אויף איינם שטול · (ילדות) די גוטן אעשים די ער האט גטאן (אברהם אבינו) אין זיין יוגנט די הקב״ה וואר אן געשם אלש דר טויא דעם (עולם) די זיין איין גשטאלט אלש פון פאר אאל ער זאל בטיהנן איך איט איהם איט גוטן ווילן · אלש דער טויא דען עולם איז (יפיק) זאל ער אויז ליהן איך אויז דעם גלות צום בית המקדש צו שרייאן פון זיינט ווגן אלש איין ליב · (יום) אן דעם יום טוב פון פסח (אבלילה) איך וויל איסן גוטי אעשים צו ווערן גלובט דש לנד פון גשלעכט דן · (בזנוק) דש זיין פעלקר זאלן קואן אן צו שטארן אין דיא אלחאה אלש איין שטראדיגר באך · איין פרוכט גאט דו זאלשט (הטלילה) בדעקן איט טויא אלש אין דיא (אדבר) דש דר טויא פיל אויף דיא שאר · (כרסים) אלש די שפרע רעגן די דא פאלן אויף די הולן בערג אין דען ערשטן חודש (ניסן) אזו זאל אויך דר טויא צירן די גראז אונ׳ בלואן אין אלול · (כאהים) די דא גלושטן דעם טויא זאלשטו בגינגן אין לאנד נפתלי (בלחוח) איט פייכט אאכן אירי דערי פעלדר (להאפק) צו אויז ליהן איהר פרוכט · גיב דען טויא צו ישראל (תרפק) די דא פר לאנגט נאך איהרן פריינד הקב״ה (לעוררה) צו ערוועקן זי אויז דען גלות אלז דו האשט גטאן אין אצרים דש דו קלאפשט אויף אירי טירן · (לאות) צו זיין איין גוטן צייכן האט הקב״ה דען עולם גטרענקט פון אובן צו זיין דעם עולם (התולה) איין רפואה איט דעם טויא (לנובב) צו פרוכבארן די פפלאנצונג צו ערפרייאן ישראל די דא הייסן בתולה · (לאגור) צו אאכן פיל שארן פאלק דז איז (שבט גד) איט דעם טיהנן טויא צו שטארקן זי אוהן צאל · איט דען טויא פון (תחיית המתים) אונ׳ איט דעם שופר דש הקב״ה דעם בלאזן ווערט אערן אויף וואכן (מטואים) די פר שטאפטן די דא ליגן אין דיא ערדן ·

אבל

צו זעטיגן דאט לאנד (יהודה) איט (טל) מזל סיון תאומים



קהל וְאוֹרַת לַחְשׂוֹף חֲתוּמִים · וְרֶמֶז לְצַחְצֵחַ כְּתָמִים · טַל וָתֵר לִתְמִימִים · לְהָאֲחוֹת בּוֹ כִּתְאוֹמִים : וְרָד עִם אֵל לְהָכֵן וְנֵס מְנַשִּׂי בּוֹ לְתַכֵּן · קהל יחזן טַל וָעַד צוּר לְשַׁכֵּן · אִתּוֹ כְּנָם לַעֲשׂוֹת כֵּן :

דיש דער (טל) ניט זאל גברעכן אין לאנד (יששכר בעלת התורה) :

קהל וַעֲקִי בַּל תָּבוֹז · לְהַטְלִילִי מֵעוֹז וּמָבוֹז · טַל זְמַנַּת לְרָמוֹז · לְחַתֵּל בּוֹ כְּאֵב תַּמּוּז : זֶרַע בֶּן עִתִּים חָפֵשׂ · לָעַד בְּלִי יֶאְפַּס · קהל יחזן טַל זוֹרֵר עַל פַּס · כְּבַמִּדְבָּר דַּק מְחֻסְפָּס :

ווערט אויך (טל) געבעטן פר דאט לאנד (שבט זבולון) מזל תמוז סרטן



קהל חַבָּא מִשּׁוֹד שָׁטָן · פְּסוּחֶיךָ בְּלִי לְסָטַן · טַל חַיִּים יוֹרְטַן · לְהַפְסַח כְּגוֹן סַרְטָן : חוֹף יַמִּים בְּצִינּוּ · מַרְאִית טַלְלֵי נִצָּנוּ · קהל יחזן טַל חָשׁוּר לְרֶבֶץ צֹאנוּ · וְכַטַּל עַל עֵשֶׂב רְצוֹנוּ :

טללי

אצרים · כלוואר דר (און) לאג צווישן דעם טויא · אזו זאל ער אויך איין וואכצן (לעתיד לבא איט טויא · (ואות) אונ׳ דער טויא איז איין צייכן (לחשוף) צו אנטפלעקן איט איט דיטויטן די דא זיין פר זיגלט אין אירי (קברים) אונ׳ איז איין (רמז) צו וויס אאכן די ביזאעטים פון דעןאענטן · טויא זיימי אילד צו ישראל די דא זיין אלי גאנץ איודיינם גלויבן (להאחות) צו ווער בהעפט אוט איין באר צווילינג · (ורד) אונ׳ דט לאנד פון גטלעבט (יהודה) דר דא צום ערטטן נידרט אין (ים) זאל ער ברייטן איט טויא אונ׳ אוט דט (נס) דט דא איז גטעהן צו (גדעון) דר דא קאם פון גטלעבט (אנטה) אזו זאלטטו (אתקן) זיין איט טויא דו בטעפר צו בטעדיגן אונ׳ צו אאכן רואן אין זיין לאנד (ככם) אוט ער ריד איט (גדעון) צו טוהן אונ׳ דט איינט דער פסוק (ויעט אלהים כן) דא גדענקט ער יוא דען גאאן פון הקב״ה דא ער בגערט דט אויף די ערד זאל טויא זיין אונ׳ טרוקן אויף דיא וואל אוט איך אובן גטריבן האב אזו זאלטטו אויך (אתקן) זיין דט לאנד פון (יהודה) דט איבראל זאל טויא פאלן · (ועקי) איין תפלה זאלטטו ניט פר טאעהן (להטלילי) צו בטיצן איך פר די רטעים · אויך טויא האטטו אן ברייט (לרמוז) צו בטייטן אונ׳ וואר צו אאכן וואט דו האטט פר הייטן איך וויל זיין אוט איין טויא צו ישראל · (לחתל) צו היילן דיא גרוטי היץ אין תאוז · (זרע) די קינדר פון (יטטכר) די דא זיין פר טטענדיג צו ווינטן דיא צייט פון דיא (לבנה) וועניא זיך ערנייאט צו איביג זאל איט דר טויא ניט גברעכן · דר טויא זאל זיין (זורר) גטפרייט אויף זיינם לאנד דט זי גטפייזט ווערן אוט ישראל פון דעם (און) אין דיא (אדבר) דארויף לאג דר טויא אונ׳ דא דר טויא אויף גינג וואר ער דין אונ׳ (אחטפס) אנטפלעקט · (חבא) פר בערג (אטור) פון פר וויטטונג דט טטן · ישראל די דו האטט איבר הופט אין אצרים דט ער ניט זאל פר הינדרן אין איין גזונדן טויא אוט איין גוטר פלאטטר גיב אונז אונ׳ איבר הופך זי פון אלן ביזן אוט איין קרעפט (חוף) דאט לאנד פון (זבולן) דאט דא איז גצייכנט איט דען בארטן דט (ים) · דאט אאך טפראלן פון דען טויא (חטור) אער אין טויא דט ער ווערט טפייזן זיין בהאות דאט זאל טאן הקב״ה דעם זיין גוטר ווילן איז (לברכה) אוט איין טויא · (טללי) דיא היילג הקב״ה דיא איז אוט איין גוטר

דא ווערט גבעטן דאש זמנר (ראובן) צו בענטען מיט (טל) :

קהל גזע ברביב טל משיר · ששים ואחת ארחו במשיר · טל גד לצדם תיר · מחמשה עשר באיר : גיל טל לכל יגעים · ודודאי בכור בו רוגעים : קהל יחזן טל גאולים בו גאים · עם כטל נשארו בגוים :

דאש זמנר (שמעון) מיט (טל) צו בענטען : מזל אייר שור



קהל דופקי דלתיך לשור · הטלילם במעגלי מישור · טל דוק למו חשור · עד קץ לחיכת שור : דגלי אסור מוף ענה · וגיא ודשאיה תענה · קהל יחזן טל דשאימו יחנה · כטל סביבות המחנה :

דער סויא זאל זיין דיא פירות (בזכות עבודת הקרבנות)

קהל הפגעת טל תכון · מול מכון שבת כון · טל הנפת עב תתכון · במתנת טל סיון : הלול קודש תירושי · יגיד בטל קדושי · קהל יחזן טל הלנת קציר שרשי · ילין כטל להשרישי :

ואות

זאגן (בריו) זייני קינדר ווערן גווייד אן בעטן אורט אלש איין לעאיל דש דא ווערט אלי לייט גווייד וואו די בעטטי וויד איז · (ברית) איין ברית פר טנידט הקב״ה מיט אברהם דא דר יצחק צום קרבן וואר אקריב זיין היר פון זיין קינדר צו אטרן אלש די טראפפן פון טויא דר זאל ניט פר וואגן פון אירי קינדר (זהרטים) אונ׳ זאל טריפן טויא ישראל די זיך בווייגן צו דינן הקב״ה (גזע) ישראל דר שטאם פון יעקב דעם פר הייטן איז דש אירי איבר בלייבן זאל זיין אונטר דען פעלקר אלז איין שפרע רעגן פון טויא · די זיין וואָרן גשפייזט פון דש איבר בלייבן איר שפייז די זי איט נעאן אויז אצרים איין אונ׳ זעכציג אאל לייטן דר נאך האט הקב״ה אים אויז גלעזן איין שפייז (גד) אלז גלייאנדר אין טויא דש וואר דר (אן) דז היבט זיך אן פונפצעהן טג אין אייר (גיל) איין פרייד איז דר טויא צו אלי די דא זיין אימד פר היין · אך די פייאליך די ער האט גפונדן דר בכור ראובן (רוגעים) די רואן מיט טויא אויך ווערן ער היכט ווערן ווען זיא ווערן ערלייזט ווערן דש פאלק ישראל דש איר איבר בלייבן איז (וברכה) אונטר דען פעלקר אלז איין טויא · (דופקי) ישראל די דא טטעטיגליך קלאפפן אויף דיא טירן פון דיא (בתי כנסיות אונ׳ בתי אדרשות) (לשור) די זאל הקב״ה אן זעגן אונ׳ זאל פירן אין אייטם רעכטן וועג אונ׳ גיב אים אערונג טויא · (דוק) פון דען הימל ביז אין דען ווינטר אלז דר אוקס ניקט גפינד אויף דש פעלד (רגלי) דען גבאנירטן קינדר פון גשלעכט (שמעון) דר דא וואר גפאנגן אין (אצרים) אין האנד (יוסף) זאלשט ענטפרן איט דיינם געבן דען טויא צו דר ערדן אונ׳ אויף דען גראז ווערק זאל דר טויא רואן צו שפייזן זי אלז ישראל די דא זיין ווארן גשפייזט איט דעם (אן) דר דא לאג אים טויא גרינגס הרום דער שטר (הפגעת) די תפלה די איך טואי אויף דעם טויא איט גאנלר (כוונה) די זאל ווערן גפליסן קיגן דען (כסא הכבוד) דר דא איז אן ברייט צו דעם גזעט הקב״ה · טויא דו זאלשט אונס צו פליסן איט דעם דר היכטן וואלקן · אונ׳ זאל זיין זברכה אלש דער טויא דער דא פיל דא דוא האטט דיא תורה געבן אין סיון : (הילול) בזכות דען היילגן לוב די איר האבן גלובט הקב״ה אין (בית המקדש) דא דיא כהנים האבן ווין גגאסן אויף דעם (מזבח) זאל איין היילגר גאט (יאגוד) זיס מאכן איט טויא דיא פירות אוו וואול אלש ער האט מאכן איבר נעכטיגן דען טויא אויף איינר גשניטנה תבואה (בזכות אצרים

ינהלום במרפא כנף טל · גיל קול רנה לעבור בסך וטל · סלולים עלות אל נכון ונשא ונטל : בשורם מאמנה על חרמון טל · פרחת יפרחו כשושנה בטל : חזן אל ארץ דגן ותירוש אף שמיו יערפו טל · ראותם איש אוכלת כי נהיה כטל :

הפייטן מסדר והולך י"ב מזלות וכנגדם י"ב השבטים כנגד י"ב ארצות הכתובים בפרשת עקב ובחרוזה אחת מזל של אותו חדש ונגדו צדיק אחד באלו החדשים כל חודש רומז למזל : והחדש והמזל הכל בשביל הצדיק נמצאת שנה מבורכת ומצלחת :

דער (פייטן) היר אטדר די צוועלף חדשים אונ׳ די צוועלף מזלות איין יעדר (מזל) אין זיין חודש · אונ׳ אטלט דז יעדר חודש מיט זיין (מזל) דורך דעם זכות פון איין בזונדרן צדיק ווערן גבענטט אונ׳ בגליקט · אונ׳ איין יעדר גזעץ אין מיוסד ע"פ א"ב מרובע איין תפלה פר די שבטים אירי לענדר מיט דעם (טל) צו בענטן :

קהל אלים ביום מחסן · חלו פני מגסן · טל אורות לנוסטן · להטלילם בעצם ניסן : אשאלה בעדם מען · גבורות טל להען : קהל וחזן טל אב הובטח לשען · יתן להמתיק לען :

מזל ניסן טלה

דיא הבטחה פון דעם (טל) צו אברהם אקיים צו זיין (בזכות עקידת יצחק) :



קהל בשמך טל אטלה · בילדות טל להטלה · טל בו איתן מוטלה · בדיו ירעו כמו טלה : ברית כרותה לראש אבות · חיליו בטל להרבות : קהל וחזן טל כל זיו מבני אבות · להרסיס עם נדבות :

גזע

בהאנגני וועגן צום (רגל) אונ׳ וואר אין אזו קיל אז דא איז דז אמרגנט פריא ווען דא פאלט דר טויא (סלולים) זי גיגגן אין דען גבאנטן וועג צום (בית המקדש) דם דא וואר הויך אונ׳ ער הובן (בשורם) אזו ווערט אויך זיין איין פרייד אונטר ישראל ווען זיא ווערן איין גזאגט ווערן אויז דען גלות אונ׳ זי ווערן קומן אויף דען בערג דר דא הייסט (אמנה) דער איז אויף די גרעניץ פון (ארץ ישראל) דא ווערן זי גזוגט ווערן אויף דען בערג (ציון) דר דא הייסט יעצונד (חרמון) דרום דז ער איז וויסט · (פרוח) דען ווערן זי בליהן אזו איין רויז אין טויא · (אל) ווען זי ווערן ווידר קערן אין (ארץ ישראל) דז לאנד פון קארן אונ׳ ווין אך זייני הימל (יערפו) ווערן טריפן טויא (ראותם) דען ווערן זי זוכה זיין צו זעהן הקב"ה דר דא ווערט זיין דם זעלביג אזו איין ברענדיג פייאר צו די אומווירדיגי רשעים אונ׳ צו ישראל (לברכה) אלס איין טויא :

אלים איהר העלדן ישראל אן דיזם ערשטן פסח דער דא איז (אחסן) גשטערקט מיט ניסים · (חלו) ווייט ביטן פר הקב"ה דער דא איז אייער צו פולכט אין צייט אייערש לייד (לנוסטן) צו ער היבן זיא מיט דעם ליכטן טויא · (להטלילם) אונ׳ צו בדעקן זיא מיט דעם טויא אן דעם טאג אלס זיא זיינן גגאנגן אויז אצרים אין (ניסן) : (אשאלה) איך איל אן הייסן פון הקב"ה פאר ישראל מיט אייני ריד דען שטארקן טויא ער זאל איר גווערן אלס דען פאטר (אברהם אבינו) איז וואר פר הייסן (לשען) צו ריכטר לעהגן איהם מיט טויא דאס זאל ער געבן צו מאכן זיס מיט אים די ביטרקייט פון דיא פירות : (בסאך) מיט דיין נאמן זאל איך מיט טויא ווערן גזיגט (בזכות אברהם) דער דא האט אנטים אין זיינר יוגינט דיא דא ווערן (ארוגה) צו הקב"ה אלט איין טויא דעם עולם · מיט טויא איז ער וואר ערהילט אונ׳ אין זיינם זכות זאלן

יָקִיצוּ בְּטַל ׃ נִכְרְתָה זֹאת לְהַרְרֵי קֶדֶם בְּמַתְּנַת טַל · בְּלֹא יְקוּדָה לְאִישׁ לְיַחֵל עֲלֵי טַל · מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח יְחָנֵנוּ בְּעַד טַל · יָנִיפוּ בְּמַעֲלָה וּמוֹרִיד לְהָנִיף רוֹעַ טַל ׃ לָכֵן מִלִּפְנֵי עוֹמֶר אַזְכִּיר בְּתַחַן טַל · קְדוּם לַיְלָה אֶחָד לְהָלִין בּוֹ טַל · כּוֹרְתָה לְחַיִּים מִחְיַת יְרִידַת טַל · לַמֵּתִים הַחָפְשִׁי הוּכְנָה תְּחִיַּת טַל ׃ יְעוֹרְרוּ יְזוֹרְרוּ יִחְיוּ בְּרֶדֶת טַל · יַעַמְדוּ יָקוּמוּ יַעֲלוּ בְּשִׁכְבַת טַל · טַעַם זְמִירוֹת יַשְׁמִיעוּ בְּטַל אוֹרוֹת טַל · רוֹן יוֹשְׁבֵי סֶלַע אֲשֶׁר יִחְיוּ בְּטַל · חֲבַצֶּלֶת וַעֲרָבָה תְּגַלְנָה בְּפְרִיחַת טַל · מִדְבָּר וְצִיָּה יְשֻׂשׂוּם בְּטִלּוּל טַל · זֶרֶב וְשָׁרָב וְשֶׁמֶשׁ וְחוֹרֶב וְחֻמַּת טַל · קָמוֹת לֹא יַקְדִּירוּ בְּגֵיא טְלוּלַת טַל ׃ וְסֻכָּה תִּהְיֶה לְצֵל קְרִים מִלְּהַטַּל · רְבוּצִים עַל כָּבוֹד חֻפַּת עָב טַל · הוֹגֵי הַמּוּלָה יָנִיפוּ רְסִיסֵי טַל · יִפָּתְחוּ אֲסָמִים לְהַטִּיף נִזְלֵי טַל · דְּדוּי הֲמוֹן חוֹגֵג שְׁאֵרִיתָם כְּטַל · תַּרְשִׁישִׁים

ינהלום

גאט דר דא ווערט אלי לעבנדיג אמכן מיט דעם טוא · (יחידת) די נשמה פון דעם קינד ער ווידר קערט הקב״ה דען ער ליז אתיר זיין דען נדר פון טוא · (סדר) ער האט (אסדר) גוויזן (וחשך) אונ׳ אנטפלעקט צו יעדן אמן די קראפט פון דעם טוא · (רוז) ער האט גוויזן דז די רואן אין די ערד די ווערן ווידר לעבנדיג ווערן דורך דען טוא ׃ (נכרתה) עז איז פר שניטן מיר זיכרהייט צו די בערג אין (ארץ ישראל) די דא זיינן צום ערשטן בשאפן וואורדן די מתנה פון טוא · (בלא) ער איז ניט צו וואַרטן אויף זכות מיינס אן דען ער פאלט אלי צייט נור צו טון תפלה דס ער זאל פאלן לברכה · (ממחרת) פון אמארגן דז פסח זיא זיין ביטן פון וועגן דז טוא · (יניפו) זיא האבן אויך גהובן דעם עומר דס וואר איין (מנחה) פון נייאן גערשטן אן אנדרן טאג (פסח) דס אין זיינן זכות זאל הקב״ה דעם טוא שיקן לברכה אונ׳ קיין ביזן אן גוונדן טוא · (לכן) דארום איין טאג דר פיר אי אן האט אקריב גוועזן דען (עומר) איך גדענק אין איינר תפלה דען טוא · (קדום) איך טואי איך פעדרן איין נאכט דר דרמן זאל איבר נעכטיגן דר טוא (כורתה) עז איז פר שניטן צו אלי לעבנדיגן צו ערנערן זיא מיט דעם טוא · (ומתים) אך דען טויטן די דא זיין פרייא פון די וועלט דען איז בריים איין טוא צו אמכן זי לעבנדיג · (יעוררו) זי ווערן ער וועקן זיך (יזוררו) אונ׳ ווערן ווידר אן היבן צו ניהסן דס איז איין סימן פון לעבן ווען דא ווערט נידרן אויף זיא דר טוי · (יעמדו) זי ווערן אויף שטין ווען אויף זיא ווערט ליגן דר טויא · (טעם) גוטי געזאנג זיא ווערן אמכן הערן ווען אויף זיא ווערט פאלן דער ליכטי טויא · (רון) זיא ווערן לובן הקב״ה די טויטן דיא דא ליגן בגראבן אין שטיינן דז פעלזן די ווערן לעבנדיג מיט דעם טויא ׃ (חבצלת) ליזן אונ׳ ווידן זיא פריימטן זיך ווען דא אויף זי פליהט דר טויא · (מדבר) אך די וויסטן (מדברות) די פריימן זיך (בטלול) ווען זיא ווערן בדעקט מיט דעם טויא · (זרב) ווען דא איז הייס אונ׳ דיא זון אמכט דאר דיא תבואה · (קמות) דיא שטעהנדיגי תבואה דאס זיא ניט זאל פר דערן אמך קיהל זיא מיט שאטן דעם טויא ׃ (וסכה) אונ׳ איין סוכה ווערט הקב״ה אמכן צו זיין איין שאטן דען צדיקים אלז איין קיהלר טויא פאר די גרוסי היץ דס (לעתיד לבא) ווערט זיין אויף דיא רשעים (רבוצים) זיא ווערן רואן אונטר דיא גיערטן (חופות) דיא דא ווערן גאמכן זיין אויס וואלקן דיא דא טראגן דען טויא · (הוגי) די אלמכים דיא דא דיכן מיט ברוואונג דיא לוב פון הקב״ה זיא ווערן וויאן דען צדיקים אין די זעלביגן גרוטן היץ אונ׳ ווערן טריפן אויף זיא היט קיהלן טויא · (יפתחו) זיא ווערן גיעפנט ווערן (אסמים) דיא אוצרות פון טויא צו טריפן אויף זיא מיט טויא ׃ (דדוי) ישראל דיא דא האבן פאר וואגלט מיט גרוסי ברוואונג צו פייארן צו ירושלים אלי (שלש רגלים) דיזן פון אום זיין איבר גבליבן דיא זאלן זיין לברכה אונטר די (אומות העולם) אוס איין טויא · (תרשישים) דיא אלמכים האבן גפיהרט זיא דאס קיינר איז אימר גוואורן אונטר וועגן אויך האבן זיא גהייליט זיא מיט דעם קילן טויא כון דיא היץ דער זון דען דיא דא אויף גינגן צום רגל · (גיל) פרייד אונ׳ לוב טשים צו הקב״ה דאס וואר דא ישראל פורן (בסך) מיט

בהמגני

להמנע מאתי טל : רגז תשבי כחר ועצר טל · על פרת לחם וטרף
טורד וטלטל · קדוש כהביט לבל תופר ברית טל · זלעף רוח לילד
ונפשו נטל : צרפית בציר רגנה תנואות להטל · ראותו כי פס בן
התיר נדר טל · פשע אם העוה עדי עצירת טל · בכן ערך תחן
למוליד אגלי טל : עתר לפני חי מחיה כל בטל · יחידת ילד השיב
בהתרת טל · סדר וחשף לכל כח גבורות טל · רמז כי שכונים

סליחות פון הקב"ה אונ' דאס לייכן זאל זיין מיך האב וואל געשמרן אונ' אויך געשפרייט צו טריקן ווען הקב"ה ווערט דען טויא לאזן פאלן אויף די ערד אלר אורטן אונ' ניט אויף די וואל זאא וויל איך דיר גלויבן דס דו עס רידסט אין סליחות הקב"ה דא גיט דר פסוק (ויעש אלהים כן) אונ' ער טעט אזו גאט אבר אן אנדר טאג האט ער איין מיאן בגערט אום גוועגט דס אויף דיא טערונג וואל אליין זאל טויא פאלן אונ' אויף דיא ערד זאל טריקן זיין דא שטיט (ויהי כן) אונ' ניט גדאכט דר בייא דער גמאן פון הקב"ה דען הקב"ה האט (אברהם אבינו) פר הייסן דס פון זייני קינדר זאל ניט פר איטן ווערן דער טויא דארום טעט עס הקב"ה ניט גערן דס נירגנט זאל טויא זיין אז אליין אויף די וואל דארום וואלט ער ניט זיין גמאן דר בייא גדענקן גלייך אז העט ער (חס ושלום) ניט געטאן דס (נס) · (מאן) ער וואורד גשטערקט דא אים געשאך דס נס (בזכות אברהם) דז אויך די ערד וואר טויא אונ' טרוקן אויף די טערונג וואל פון טויא · (טועגתי) דען וואר איך אונטר לענט פון דס צלביגי אמאל ביז אויך דיזר צייט איט פר זיכרונג דס טויא כלומר וויל הקב"ה האט זיין היילגן גמאן גדאכט דא ער בגערט האט דס אויף דיא ערד זאל טויא זיין אונ' ניט אויף די וואל אונ' דא ער בגערט האט אום גוועגט האט הקב"ה עס ניט גערן גטון אונ' האט ניט וואלן זיין גמאן דר בייא גדענקן אלז איך אובן געטריבן האב דארמן זיך איך דס (נעד) צו איביגליך ניט ווערט ווערן פר איטן פון איר דר טויא : (רגז) ער צערנט (אליהו הנביא) איבר ישראל אלז זי דיהנטן (עבודת אלילים) אונ' אפלט איט זיינר תפלה דס הקב"ה אויך האלט דען טויא · ווא וואל ער האט אים פר הייסן אלי צייט צו געבן אבר וויל זיא עס (ראוי) ווארן דס אים זאלט פר איטן ווערן דר טויא דא טעט עס הקב"ה פון וועגן (אליהו הנביא) וויל ער עס בגערט אבר ער פר זיינר אליהו הנביא · (על) דס אום ווילן איין שטיק ברוט (וטרף) אונ' שפייז אזט ער ווערן גאיהט (וטלטל) אונ' פר וואגלט פון איין שטאט צו די אנדר ביז ער קאם צו איינר אלמנה די וואונט צו (צרפית) די שפייזט אים · (קדוש) דר היילגר גאט דא ער זאגט דס (אליהו הנביא) וואלט זיך ניט לאזן (אתיר זיין דען נדר) דז ער האט געטאן דס הקב"ה זאלט קיין טויא געבן עס זייא דען ווען ער עס ווערט בגערן אונ' ליס עס צו לאנג אן שטין דאז ישראל שטורבן פיל אין הונגר דארום דס ער גזאגן האט בייא די (אלמנה) דא טעט אים הקב"ה איינט דריבר דר וואורטן דס ניט זאל פר שטערט ווערן דר (ברית) דס ער האט פר סגיטן איט (אברהם אבינו) דס פון זיין קינדר ניט זאל ווערן אויך גהאלטן דר טויא : (זלעף) ער ערטרעקט דיא נטאה פון דען קינד דר אלמנה אונ' נאמן אים זיין זיל · (צרפית) די אלמנה פון צרפית (בציר) אן דען כאטן גאטס דס וואר (אליהו הנביא) (רגנה) זיא וואראולט אונ' שפראך אידוא צו איר קואן ביסט דא בין איך דיא פרואטטי גוועזן דא האט הקב"ה איר איין זינד אוחל גוועזן אבר יעצונד דאס דוא בייא איר וואונסט בין איך קיגן דיר איין (ארטעת) דא האט הקב"ה איין זינד גדאכט אונ' האט איך גשטראפט דאס איין זון גשטארבן איז דארום זעהי אונ' אאך איהם ווידר לעבנדיג. אודר איך איל דיר (תנואות) איין (עלילה) צו ווערפן דס דוא ביסט בייא איר גלעגן (ראותו) דא ער זאך דס (פס) ער וואר פר גינגן דער זון דא טעט ער תפלה צו הקב"ה ער זאלט איהם לעבנדיג. אאכן דא שפראך הקב"ה איך האב דרייא ארלייא ניט געבן אין דיא האנד קיינס (אלאך) נאך קיינס (כוכב) נאך קיינס מענטשן דאס זיא צו אאכן גוויהנדיא פרויאן אונ' (אחיה המתים) צו זיין אונ' צו אאכן רעגנן · יעצונד פון וועגן איהר זינד פון ישראל האב איך דיר אין דיא האנד געבן דען רעגן אונ' דו האסט אזו לאנג ניט לאזן רעגנן צו ישראל אונ' ווילסט האבן איך זאל דיר אין די האנד געבן (אחיה המתים) צו זיין לאז דיר דען (נדר) פון רעגן (אתיר) זיין דא וויל איך דיר איבר געבן (אחיה המתים) צו זיין · דא לוז ער זיך דען (נדר אתיר) זיין אונ' עס קאם רעגן צו ישראל אונ' ער אאכט לעבנדיג זיינר ווירטן דעם זון · (פשע) דרום דס ער זאך דאס ער האט גאיטאט אונ' ניט רעכט גטאן דאס ער האט אזו לאנג פאר האלטן דען טויא פון ישראל · (בכן) אזו וואר ער אין איבטן געבעט פר הקב"ה דער דא אאכט גווינן (אגלי) די טראפפן טויא : (עתר) ער וואר ביטן פאר דעם לעבנדיגן

נשרים נטל · קול וברק ונטף וזילת טל · קוני עלי הזיל עיפות להקר בטל : רשפי להב וקול כחד הירד לי בטל · רעש בשורי חלדתי ויעודני בטל · רגש שבעת ענני הוד מסך והיטל · רצים לפני תור ארץ שבעת משמני טל : שכינה איהל ציר בין שדי בלין טל · שמן משח אח שיורד כטל · שבטי ברך בעקב כעין נתברך בטל · שירה שר למו באומר זיל טל · תחתיו צג נצר מגזע מבורך בטל · תבל עם להנחיל בתוך עינות טל · חיו תרגלם נשאם בשכם כאומן בן נטל · תקופת צר ואור בשלם בטל :

דיזור (פיוט ווייזט אן דיא גרוסי (הבטחה) פון טל · זואו איט הקב״ה אן אברהם אבינו פר זיכרט האט דס דער טל איביג אן ישראל ניט זאל גבראכן · אונ׳ דארום אויך דיא תפלה פון אליה דען טל ווענן (עוונות ישראל) אויך צו האלטן · בייא הקב״ה ניט אן גנעהם גווען · אונ׳ וועדם גאעלד דס חטיבות פון טל דס (לעתיד) איט דען טל ווערט (תחיית המתים) זיין :

קהל מיוסד בחרוזות ראשונות ע״פ תשר״ק : ובשניות אליעזר בירבי קליר מקרית ספר :

תחת אילת עופר בורך מושיע בטל · אמץ ונסם באיתן בחורב בגיזת טל · שועתי מאז ועד עתה בהבטחת טל · לעד בלי להמנע

די זעלבגי אמל פר זאאלט צו דעם גווסטיגן בערג (סיני) צו ערבן די תורה · די דא איז גגליכן צו דעם טויא דר דא איז איין ברכה דעם עולם · אזו איז זי אויך איין ברכה דעם עולם · ער טרוג אייני איין זאאלונג אא בהענד אלז אויף פליגל דר אדליר · פון וועגן דר גרוסי קואת אונ׳ בלילונג וואר איך טויט פאר גרוסר ערטרעקנים דא אאלט הקב״ה טריפן אונ׳ רינן אויף איך דען טויא פון (תחיית המתים) : (רספי) זייני ריד די דא זיינן גלייך צו פלאם אונ׳ קולן פייאר דיא נידרט ער נאך איינם איט ליכן (כח) נאך דס זי עס ערליידן קאנטן דס וואר איך אן גנעם אלז איין טויא · דען גרוסן סטורם (בסורי) אין איינם לוגן בייא (הר סיני) בין איך ווארן קראנק אונ׳ ער וועקט איך איט דען טויא · ער זאאלט אום איך זיבן וואלקן דארויט אאלט ער איין טיהגי דעק איבר איך פר די זונן אויך פון אלי פיר זייטן אונ׳ אונטר אים דר זי טרוג · אונ׳ איינר דר גינג פר איהם אויז ספעהן אין דס לאנד (ארץ ישראל) דס דא איז זאט פון פייטטיקייט דס טויא : (סלינה) די סלינה אאלט רואן (ציר) דער (טליח אטה רבינו אין אוהל אועד) צווישן די צווייא סטאנגן פון (ארון הקודש) די דא ווארן גרייכן קיגן דס (פרוכת) זוא איינט עס צו זיין אלז צווייא בריסט דא איבר עלטיגט ער איט ווילן אלז דר טויא דר דא איז צו ווילן דען עולם · אונ׳ איט (סאן המשחה) האט ער גזאלבט זיין ברודר אהרן אלז דר טויא · איין גשלעכט ישראל די בענטט ער צום לעצטן גלייך אלז די ברכות די ער האט גבענסט זי יעקב דר דא ווער גבענסט פון זיינם פאטר יצחק איט טויא · איין גזאנג האט ער גזונגן צו אים דס איז די (סירה האזינו) דארין זאגט ער ער זאל רינן איין זאג אלז איין טויא · (תחתיו) אין זיינר שטאט וואר אויף גשטעלט (יהושע) דר דא קאם פון (יוסף) דר דא וואר גבענסט איט טויא · די וועלט (ארץ ישראל) ער אאלט ערבן זי דא איגן זיין קווענ איט טויא · (תרגלם) ער האט גפירט זי אונ׳ האט גטראגן זיא אלז דר ערליהר דר דא טראגט דס קינד · ער האט פר סטערט אום ווילן ישראל די אום רינגלן פון דיא לבנה אונ׳ דיא זון :

תחת אונטר דען לינדן בוים אין (עפרה) וואר גבענסט גוועזן איין היזפר איט טויא · אונ׳ דא אוז איך איין וויניג אמריך זיין דא איט דאס אאן איין איטליך גוען בעסר פר סטיהן קאן · עס וואר איין צייט דא ישראל נאך אין (ארץ ישראל) וואאטן דס דאס פאלק (אדין) גוועלטיגן איבר ישראל אונ׳ טוהן איהנן זעהר איה אונ׳ דא זיך נון הקב״ה (ארחם) וואר איבר ישראל דא טיקט ער איין אלאך צו (גדעון) דס ער זיך זעלט אן נעאן אלחאה איט אים צו הלטן הקב״ה פר היט אין זיין היזך גלובט זייא ער · דא ספראך (גדעון) צו דען אלאך גיב איר איין צייכן דאס דוא איט איר רידסט אין

בטל · משם צדק נחול לילדותיו טל : נחצב כצור אוטם זרם מלהיטל · נחשב את עדנו להפקד בעת טל · נפקדו במועד זרע בקץ זכירת טל · נעקד להפריח כשושנה בטל : שדד תלם לזרע ובקצירו לן טל · שדה מבורך כהריח ברכו במתן טל · סכם אותו ציר חתום בברכת טל · שרידיו להתבודד בבטח ערף שמי טל : ענפיו שורדו היות בגוים כטל · עלי עין לברך ממגד ומטל · עדיו נעו לודה ונום טלטל · עול ברזל שם עלימו להטל : פסע ודלג קץ בזכר ברית טל · פתחי דפק בראש נמלא טל · פדות שלח לישע בראשון להרסיס טל · פגע בכן חקותי בראשון להזכיר גבורת טל : צאתי לאלוש עדנתי בהדרת טל · צעקתי והוזכר לי ברית ילדות טל · צבאי כלכלו במן אבור טל · צדה שלח להם לשובע כעלות שכבת טל : קבצתי להר חמד נחול אמרי טל · קהלי על אברת

נשרים

שאַטן די טויא · פון דאַנן האָט ער זכה גוועזן דז זיין קינדר וואָרן גבענטשט מיט דעם טויא (נחצב) עד וואַר גלייך אברהם צו איינם פר שטאָפפֿטן פעלזן דאָ אין שטיין הרויז האַקט דר וויל ער קיין קינדר האָט · ביז אויך אידר עלטר וואָר ער גדאַכט מיט (טרה) דז זי ווידר קריגט איר צייט אין (ניסן) אין דר צייט דאָ אן תפלה טוט אויף דעם טויא · זיא בליהטן אונ׳ גוואונן יצחק דר דאָ וואָר גבונדן צו איין (קרבן) אלז דר טויא דר דאָ מאַכט בליהן אונ׳ וואַקסן די רויזן · (שדד) ער מאַכט גלייך די פאַריך זיין פעלד (יצחק) אין לאַנד (פלשתים) אונ׳ אין זיין שניט האָט איבר געבֿטיגט דר טויא · כלומר דר טויא פאַלט אויף זיינם פעלד אונ׳ ניט אויף אנדרי פעלדר דרום האָטן די פלשתים איין (קנאה) אויף אים אונ׳ פר טריבטן אים אונ׳ (יצחק זאָגט צו יעקב) דש ער שמעקט איין גשמאַק פון דען גבענטשטן פעלד דש איז דאָ (גן עדן) דאָ ער אים דש עשין ברענגט דאָ בענטש ער אים מיט טויא אונ׳ וואַר (אטכים) מיט אים (ציר) דר שליח פון הקב״ה דר איז (משה רבינו) אונ׳ ליס אויז זיין ברכות מיט דעם טויא דאָ ער שפראַך זייני קינדר פון יצחק דיא זאָלן רואן (להתבודד) זיך צו פר איינגן זיכרליך אויף זיין היאָל זאָלן אים טריפן טויא · (ענפיו) זייני קינדר (טורדו) זי זיין איבר גבליבן אונטר דיא (עובדי אלילים) דען איז וואָרן פר הייסן צו זיין גוויטן די פעלקר (וברכה) אלז איין טויא · (יוסף הצדיק) דער דאָ וואַר גבענטשט דש קיין (עין הרע) קאָנט אן איהם געוועלטיגן דר וואַר אויך גבענטשט פון יעקב מיט זיסקייט דש טויא · (עדיו) פון זיינט וועגן זי פר וואָגלטן זיינה ברידר נאָך (מצרים) אונ׳ פון אידי וואָונונג זיא וואָרן גוואָרפן אונ׳ וואַר אויך זיא גוואָרפן אייזרן יאָך פון דיא מצרים · (פסע) ער האָט געך טוהן טרייאַן אונ׳ האָט גהופפט איבר דיא צייט צו ער זין איך דאָ ער גדאַכט דען זכות פון אברהם אבינו דער דאָ האָט מעשים אן זיך אין זיינר יוגנט די דאָ וואָרן פר הקב״ה אן גנעם אַלס דער טויא דען עולם · (דפק) ער קלאַפפט אויף אייני טירן אין דיא נאַכט פון (גאולת מצרים) אונ׳ זיין קאַפף וואַר פולר טויא · כלומר ער האָט בייא איהם איין גוטן ווילן צו געבן אבער אַלס דער טויא איז (רצון) דען עולם · ער שיקט ער ליזונג צו העלפן זיינם פאָלק אין (ניסן) דער דאָ איז דער ערשטר (חודש) דאָ זיא גפאַלן די טראָפפן טויא · דרום האָב איך אויך גמאַכט איין גזעץ צו טוהן תפלה אויף דען שטאַרקן טויא אין ניסן · (צאתי) דאָ איך בין אויס גאַנגן אויס מצרים נאָך (אלוש) · (עדנתי) בין איך וואָרן גזעגנט מיט דעם (און) דער פאַלט אים טויא · איך האָט דען תפלה גטאָן צו הקב״ה דער דאָ וואָהר איר גדאַכט דר (זכות פון אברהם) דש זייני מעשים וואָרן גגליכן צו טויא · אייני היער ישראל (כלכלו) די וואָרן דען גשפייזט מיט דעם (מן) דאָס קאָרן פון דעם טויא · ער גאָב אים שפייז צו זעטיקייט דאָ דער טויא אויף גינג פון דען (מן) דאָ זאָלן זיא אים לייגן : (קבצתי) איך וואַר

ועדנה חיות בטפי טל : חבלים נפלו לה באסמי אורות טל · חירת
ישניה להחיות באר טל · חשרת מי גשם עליה להיטל · חזיז
לארבעים שנה לפקדה יוטל : טורח מטרות עוז עד עתה לא
דוטל · טללה עד דור עשירי מתנובבת בטל · טפשו דריה וגאו
באד טל · טרחות גשמים מה צורך דינו בטל : יען כאשר מרו
מרד והיטל · יקומם מחה וזכרם בטל · יקר בעסם כחול וכאבן
נטל · יזורבו נצמתו בחורב וחום טל : כמוס גופר ולוייו מכל נטל ·
כי מי נח זאת לי לעולם בלי לבטל · כרת לו ולנשי עוד בל יובטל ·
כל ימי הארץ להקוות בקווי מטר וטל : לא בנו נוסעי קדם משאון
המקטל · לו הקו ויזמו עלות לדוק המנוטל · לבם חלק ועצתם
בטל · לנפץ ולזרם לצור להיטל : מוט התמוטטה גיא בחורב בלי
טל · מואסה עד צין אב והפריחה כטל · מטי הרג הסלילו והטליכם

בטל

זיא אונ׳ ערנערט זיא מיט טראפפן דז טויא · (חבלים) דיז גורל פון (ארץ ישראל) איז געפאלן צו ווערן געשפייזט (באסמי) פון
בהעלטניש טויא אויך די טוטן אין (ארץ ישראל) ווערן צו (תחיית המתים) לעבנדיג (באר) מיט וואלקן טויא · אבר נאך דעם
אבול (חשרת) פון נעציגונג דז רעגן עז ווערט אויף איר געווארפן אונ׳ פר דעם אבול קאם אלי פירציג יאר (חזיז) איין וואלקן
אונ׳ טרענקט דז ערדרייך דז עז גנוגן האט ביז אויף פירציג יאר אונ׳ דר וויל האט זי גנוגן געהאט אום טויא : (טורח) די רעגן
די דא זיין איין איא דען עולם ביז (נח) זיין זי ניט ווארן געווארפן ביז דז געהנטי גבירד · פון (אדם הראשון) דז איז ביז נח ·
(את מבבת) האט די ערד גפרוכבערט פון דעם טויא · אונ׳ פון די צעהניגי ברכה וועגן (טפשו) האבן זי נאראהייט געטריבן
(דריה) די וואונר אין די וועלט אונ׳ ווארן האפרטיג אום ווילן דעם טויא · די רעציש אין (דור המבול) רידטן ווידר הקב״ה
וואז זאל אונז דיין רעגן דר דא איז איין א׳ אדען עולם איר האבן גנוגן מיט דעם טויא · (יען) דארום אויך האט איהם הקב״ה
בצאהלט (אדה כנגד אדה) דז דר רעגן האט זי פר פאלט · אלז וואז איין בשטאנד האט אויף די ערדן · ער אב אעקט אונ׳ איר
גדעכטניש ער וואר (אבטל) עס וואר טווער איר ערלערגן הקב״ה אער אלז לאשט פון זאנד אונ׳ שטיין (יזורבו) זיא ווארן
איין גשרואפן (נצמתו) אונ׳ פר טניטן פון דען עולם מיט די וואסר פון (אבול) די דא ווארן הייס : (כאוס) ער וואר פר
בארגן נח (ולוייו) אונ׳ וואז צו איס וואר בהעפט כלומר זיין הויז גזינד אין איינר לאד פון פיאטן האלן אונ׳ דא אינגן וואר ער
ערהובן אובר אלי בערג : אונ׳ דר נאך האט הקב״ה געשווארן איביג ניט צו טלאגן דען עולם מיט איין זאלכן וואסר אלז דא
וואר אין טאגן נח · ער פר טניד איין ברית צו נח (ולנשי) אונ׳ צו דר וועלט דז זי זאל ניט ווערן פר טטערט · וויל דיא ערד
שטיט (להקוות) זאל זי האפן אויף ברכה רעגן אונ׳ אויף טויא · (לא) זי וואלטן אבר ניט פריבן די לייט די דא ציהטן פון אויף
גאנג די זון צו בזעצן דען עולם דז וואר (דור הפלגה) אשמין) פון די ברוונג (המקטל) די דא וואר גטיט אין אבול (לוהקו)
זי מארן זיך זאמלן (ויזמו) אונ׳ דאכטן אויף צו גין אין איינם טורן (לדוק) אויף די הוכן הימל · איר הערץ ער טיילט הקב״ה
אונ׳ איר ראט ער פר שטערט · ער פר שפרייטט זיא אין דעם עולם אונ׳ אין דאס טיפי אער דאס זיא בזעצטן דיא אינזלן אין
ים דר מיט · אין דען צעהניגן דור (מוט) האט זיא טאן גלייטן דיא ערד פון וועגן די גרוסי היץ דארום דט ניט וואר ווכה
צו טויא · זיא וואר שטאט אין אויגן הקב״ה ביז (צן) דא האט געפראלט אוס דער פאטר (אברהם) אונ׳ האט מאכן בליהן
דיא לייט מיט (מצות אונ׳ מעשים טובים) אלז דער טויא דער דא מאכט אלי דינג בליהן אונ׳ שפראצן דיא רשעים דיא דא
ווארן (רמוי) צו שטערבן (הסלו) ער ברמכט איהם רעכטן שטעג אונ׳ קאמן אין שאטן פון הקב״ה דער דא איז אלז איין

שאטן

אפתנו עדי טל · בהפיקי מען ארצה כרסים טל · בגשתי צקוני יעל
כשכבת טל : גל בינו לביני סיום אות טל · גלוי לכל כאש אוכלה
ולי כפריחת טל · גמר מאז אומר היות לי כטל · גם בהופיעו בי
דפק בראש נמלא טל : דרש וחקר מאז והלש היטל · דוק וחלד
לכונן בקץ עתותי טל · דת קנוית קדם רשות מנה נטל · דיע בה
נועץ ומאום לא בטל · הטביע אדני נשי הדום וכס המנטל · הוליד
בתולדותם תולדות אגלי טל · השתיל שתילי עדן ברווי ענינת טל ·
הכין ותקן בשחק אוסם אוצרות טל : ומשתית אבן מקום חרמון
טל · ותקן להשתות שתותי טל · ומשם צר חומר גולם מוטל · ונפח
בו נשם חיות בחיי טל : זכרת מקדש אשש באר טל · זרע וחשא
ופרח לפרגם במתן טל · זרם עד לא המטיר ונשם היטל : זבדה

ועדנה

וויל דז טויא (בהפיקי) מין איין אן היבן אויס צו ציהן איינס גבעט זאל איך ווערן בוויליגט (ברסיס) אלז טראפפן דז טויא · מין איינס גנעהן צו דר תפלה זאל איין תפלה אויך גיהן צו הקב״ה אלז דא אויך גיט דאס גלעגר דאס טויא : (גל) ער האט אנטפלעקט דר טויא איין סיאן אויך דעם טבת דר דא איז איין צייכן צווישן הקב״ה אונ׳ ישראל דא איז דז ער די גאלי וואוך וואהר גפאלן איז דעם (און) אונ׳ ניט אן טבת · ער האט זיך אנטפלעקט צו דעם גאנצן עולם בייא (אתן תורה) אונ׳ צו איר אלז איין פליהנדיגר טויא ער האט פון זאגט פר הייסן צו זיין צו איר (לעתיד לבא) גוענפט אלז איין טויא · אויך (בהופיעו) דא ער האט אן גהובן צו ערלייבטן זיין גמאן אויך איר (בליאת מצרים) · (דפק) ער האט אן גקלאפפט אונ׳ איז איילנדיג גקוואן אלז איינר דר דא קואט בייא נאכט צו זיינן וויב אונ׳ ספרעכט טוני איר אויך דען איין קאפף איז איר פולר טויא (דרש) אי ער האט דען עולם בשאפן האט גפארטט נאך די לייט וועט ער זי בכאפן זאל (והלש) אונ׳ ער הט (כביכול) גורל געוארפן נאך די רעכטי לייט דא גפיל די לייט דז ער (דוק) די היאל (וחלד) אונ׳ די ערד בטאפט אין (תשרי) דז איז דז ער אלז אן נון אויך הערט צו טון תפלה אויך דעם טויא · (דת) פון די תורה דידא וואהר פר בשעפנים דיא וועלט האט הקב״ה רשות גנואן אונ׳ האט זיך ברואטן איט די (דיעה) פון די תורה דא ער האט דען עולם בשאפן · אונ׳ האט ניקס פון אר רדאט פר שטערט : (הטביע) איט די (ענה) פון די תורה האט ער איין גיעלט די טוועלר (נסו) פון די ערד די דא איז איין טעגיל זיינר פיסן אונ׳ דיא היאל די דא זיין אונטר זיין ער הובן טטול ער האט אין זי בשאפן דיא (טבע) דז זיא גוואן (אגלי) דיא טראפפן טויא (השתיל) האט ער גפלאנלט דיא פלאנצונג דז (גן עדן) (ברווי) איט נעטוגג דז וואלקן טויא האט ער אן ברייט אונ׳ (אתקן) גוועזן (בשחק) אין היאל (אוצרות) איט טויא : (ומשתית) אונ׳ פון דעם (אבן שתיה) דער דא ליגט אויך דפן בערג (ציון) דר דא איז דר גרונד פון דען (עולם) פון אים קואט דער טויא אויך דעם בערג הראון · כלוואר וויא וואול דאס זאגד (חראון) איז דאס בעטטי זאנד אויך דער וועלט נאך ווערט עס ניט אנדרטט גבענטט פון טו אנור דורך (הר ציון) דר וויל הקב״ה בענטט (הר ציון) דא בענטט ער צויך די אנדרי לענדר · (ותק) ער האט פר סטענקט (להשתות) צו גרונד פעסטונג דיא גרונד פעסטונג פון טויא · אויך האט ער פון דארטן בשאפן דיא ערד דא פון ער האט בשאפן דען לייב פון (אדם הראשון) אונ׳ דא נאך האט ער אים איין גבלאזן דיא (נשמה) דז ער וואר לעבענדיג אלז דיא (אתים) דידא ווערן צו (תחיית המתים) לעבנדיג ווערן איט דעם טויא : (זכרת) ארץ ישראל דאס דא איז וואהרן גליבט עם פליעט אייך אונ׳ הוניק אי הקב״ה האט לאזן רעגנן דרינן דאס וואהר פאר דעם אבול (אטט) דא האט הקב״ה עט גטטערקט איט גאב דאס טויא · אלז זאאן אונ׳ גראז אונ׳ בליט ווערק האט ער גספייזט איט גאב דז טויא · (זרם) דר סטארקר רעגן אי ער האט לאזן רעגנן אונ׳ איז גווארפן וואהרן צו דער ערדן (זבדה) ער האט גטיילט זיא אונ׳ גוענפט

מָתַח · עָב טַל לִפְתָּח · וְחוֹבֵב לְבַל יוּרְתַּח : פְּנֵי רָם וְנִשָּׂא · עַיִן בְּחִין
אֶשָּׂא · פְּאֵרוֹ לְנוֹסְסָה · כְּמוֹ בְּטַל נִסָּה : צְבָאָיו לוֹ אֲגַיְּסָה · וְאוֹתָם
אֶתְגַּיְּסָה · צְעוֹק בַּעֲדָם אֶתְנַגְּשָׁה · וְלֹא בְּרוּחַ נִגְּסָה : קַמְתִּי
מִמִּשְׁפְּתַיִם · לְהַפְגִּיעַ בְּעַד פְּנֵי שְׁפָתַיִם · קוֹל מָה אֶתֵּן בְּשִׂפְתוֹתַיִם ·
הֵן אֲנִי עֲרַל שְׂפָתַיִם : רוֹן בִּכְלֵי צֶלְצְלָתַיִם · עָרַכְתִּי בְּמַחֲנוֹתַיִם · רִחַשְׁתִּי
גִּישׁוּת שְׁתַּיִם · בְּעַד שְׁאֵלוֹת שְׁתַּיִם : שַׁחֲרִית חַנּוֹתִי לְמָטָר · בְּלוֹקְשׁוֹ
גֵּיא לַעֲטֵר · שַׁבְתִּי לְקַחְתִּי עוֹד לִנְטֹר · מִתְּבוֹעַ עֶרֶף מָטָר : חזן תְּפִלַּת
גְּבוּרוֹת טַל · חִלּוֹתִי בְּצָהֳרַיִם לְנִטַּל · תִּזַּל אִמְרָתִי כַּטַּל · לְקוֹיֵי
רְסִיסֵי טַל :

דער (פייטן) ערצילט די גשיכנים פון (דור לו דור) · אונ' דיא גרוסי (טפע) דיא זי מיט (טל) גהאט האבן · אלין דורך דיא גרוסי אוטוויליקייט פון (דור האבות) האט הקב"ה דען (טל) אויך גהאלטן · ביז לו דיא לייט פון (אברהם אבינו) דט דר (טל) דורך זיין זכות איז ווידר געגעבן וואָרן ·

קהל ומיוסד ע"פ א"ב מרובע

אֲאַגְדָה בְּנֵי אִישׁ הַמּוּשְׁדָּר בְּטַל · אֹאָעֵד אוֹתָם לְחַנֵּן בְּעַד טַל ·
אֲאַבַשֵּׂר בִּקְהַל רַב זֵכֶר גְּבוּרוֹת טַל · אֲאַחַלֶּה פְּנֵי צוּרִי
בְּזִיל אִמְרַת טַל : בְּפִתְחוֹן פֶּה אֲאַחַלֶּנּוּ עֲלֵי טַל · בְּמַעֲנֵה לְשׁוֹנִי

אפתנו

(מתח) האט אויז גלוגן אלז איין פעל · איין וואלקן מיט טויא ער זאל איר עפינן אלז דער עולם זאל ניט ווערן פר דירט פון היץ · (פני) פר הקב"ה דר איז הוך אונ' ערהובן · איך וויל אויף היבן איין אויגן (בחין) מיט גבעט זיין טוגהייט (לנוססה) לו ערהיבן אלז (גדעון) דער דא האט פר זוכט הקב"ה מיט טויא · (לבאיו) זיין היער ישראל (אגייסה) איך וויל לו אים איין זאמלן אלז איין סאר פאלק · אונ' מיט איהנן איך אויך וויל ווערן איין גזאמלט לו טאן תפלה פר אים (אתנגשה) איך בין וואָרן גלנאונגן אונ' איך טואי עס ניט פון ווטגן איבר אוט · (קמתי) איך בין אויף גשטאנדן פון לווישן די (תלמידים חכמים) די דא לערנן אין אלי גאסרקן (להפגיע) לו בעטן פר ישראל די דא איבר נעלטיגן אין גלות לווישן די גאסרקן · וויא וואל דט איך ניט איין זיטי סטים קאן געבן מיט אייני לעגלן דען איך בין טווער פון לעפין כלומר איך בין ניט (ראוי) לו רידן פר הקב"ה (רון) איך וויל לובן הקב"ה אוהן טרעגהייט לווישן די סארן כלומר דו (קהל) טואי איך געהן לו טון הייגט לווייא תפלות (שחרית אונ' אוסף) פון ווגן לווייא בגערונג די איך בגער פון הקב"ה · (שחרית) לו תפלת שחרית האב איך נאך גזאגט (משיב הרוח ומוריד הגשם) אום לו קריגן דיא ערד מיט ספעטי רעגן · אונ' לו (אוסף) האב איך ווידר קערט לו היטן דיא זעלביג גוואונג פון לו פארן די סווערי רעגן · (תפלת) דיא תפלה אויף דעם שטארקן טויא (חלות) איך האב אן גהיבן לו בגרייפן לו מיטאג זיא זאל זיין לו בוויליגן דא מיט הקב"ה אלז איין טויא לו בווערן דא מיט ישראל דיא דא האבן די טראפפן דס טויא :

אאגדה איך וויל פר זאגן דיא קינדר פון (יעקב · האטורר) דער דא וואר גהערטט מיט טויא (כלומר) דא אים זיין פאטר (יצחק) בענטט וואר דיא ערסטי ברכה מיט טויא אלז דער פסוק גיט אין בראשית כ"ז (ויתן לך אלהים מטל השמים) אונ' ער זאל געבן דיר גאט דיא ברכה פון דען טויא · (אועד) איך וויל איך בטעדיגן מיט איהנן לו בעטן הקב"ה אום טויא · איך וויל דיא בשורה זאגן אונטר דיא גרוסי פר זאמלונג דיא גדעכטנים פון דיא שטארקייט פון טויא · איך וויל בעטן פר איינן בטעפר (בזכות דיא תורה) דט איר דיר זיין וואָרן גגליכן לו טויא · (בפתחון) אין עפינן איין מונד (אחלנו) איך וויל ביטן אים אום דען טויא · (במענה) מיט ריד איינס טפראך איך וויל אבר רידן איהם אום
אין

אֶאֱסַף · הוּא אֹתָם יְהָאַסֵּף · וּלְמַעֲשָׂיו יִכְסַף : וְאֶתְיַצְּבָה בַּסַּף · לְחַלּוֹת
פְּנֵי יוֹסֵף · וְאִמְרַת טַל אֶחְסַף · לְחַבְּרָנָה בְּמוּסָף : זֶבֶד מַשְׂאַת בָּר ·
וְאָבִיב נְשִׁיקוֹת בָּר · זַעַק פִּי יוּגְבַּר · וְשִׂיחַ לְשׁוֹנִי יוֹכְבַּר : חֵן וָהֵד
יְחֻבָּר · לְהַגְנִי עַל דָּבָר · חֶשְׁרַת מַיִם יוּעֲבָר · כִּי הִנֵּה הַסְּתָו עָבָר :
טַעַם רִנּוּן · וְשַׁאַג שִׁנּוּן · טַלְתִּי בְתַחֲנוּן · אֶת פְּנֵי חַנּוּן : יְשִׁישַׁי לְחַנּוּן ·
בְּזֵכֶר יֵין לְבָנוֹן · יְדוּעֵי לְגַנּוֹן · בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן : כְּשָׁרִים וְכַחוֹלְלִים · אֲהַלֵּל
כְּבַחֲלִילִים · כְּמִפִּי עוֹלָלִים · אֲשׁוֹרֵר הִלּוּלִים : לִשְׁאֵרִית פְּלִילִים ·
צַגְתִּי בְמַסְלוּלִים · לְהִזָּכֵר בִּפְלוּלִים · שֵׁוַע גְּבוּרוֹת טְלָלִים : מִטַּעַם
זְקֵנִים · אֶתְבּוֹנֵן עַד זְקֵנִים · מוֹרִים תִּקּוּנִים · כְּדַת מְתֻקָּנִים : נוֹפֶת
נְבוֹנִים · בִּינַת עַם מְבִינִים · נְטִיעַת דַּרְבוֹנִים · תְּכוּנֵי בֵין שְׁנֵי
לֻחוֹת אֲבָנִים · שְׂפָתַי בְּשֶׁוַע אֶפְתַּח · כְּאוּלָם הַמְּפֻתָּח · שִׂיחוֹת פִּי
אֶפְתַּח · כְּאֵיתוֹן אֲשֶׁר נִפְתַּח : עוֹז וְכֹחַ דֵּי יִמְתַּח · כַּדּוֹק אֲשֶׁר

מתח

סליגה צווישן איהנן אונ׳ זאל גלוסטן צו ישראל די דא זיין געהייסן ווערק זיינר הענד · (ואתיצבה) אונ׳ איך טואי שטין (בסף) אין
די טווערן דר שול צו טון תפלה צו הקב״ה דר דא האט גאטרט פיל גוטס צו ישראל אונ׳ די ריד פון דעם טויא (אכסף) איך וויל
אנטפלעקן אונ׳ וויל בהעפטן דיא תפלה פון דען טויא צו תפלות מוסף · (זבד) דרום טואי תפלה אויף דען טויא דס איר זאלן
ווערן צו גטיילט אדרונג (בר) קארן (ואביב) אונ׳ לייטיגונג (תבואה) ווערק דארום זאל דס גשרייא איינר תפלה (יוכבד)
זיך שטארקן אונ׳ די ריד איינר צונג זאל זיך אערן · (חן) גנאד אונ׳ לייט זעליקייט זאל איר ווערן פון גאט צו בהעפט צו ערבראן
איך איט טויא · דר האבן (חסרת) אלז די אערונג וואסר די רעגן פון דעם ווינטר די זייגנן איבר פארן דא אעלט דיא ערד
פר דארן ווע ניט אעלט פאלן דר טויא · (טעם) די ריד איינס געאנג אונ׳ שארפי תפלות (טלתי) איך טואי ווערפן פר הקב״ה
דער ערבארמיגר · (יש׳שי) ער זאל ערבארמן איין אלטי איט גדענקן דען זכות פון ווין דען די כהנים האטן גגאסן אויף דען
(אזבח) דר דא האט (אכפר) גוועזן אונ׳ וויס גאאכט די זינד פון ישראל (ידועי) איין בקענטי פריינד ישראל ער זאל בשיצן זי
אונ׳ איבר הופפן זי · (כטרים) אלז זי האבן געונגן אונ׳ גטאנלט בייא דעם (ים) אזו וויל איך אויך לובן הקב״ה (כבחוליים)
אלז איט פפייפן אונ׳ אלז דיא (שירה) דיא זי געונגן האבן בייא דען ים (עוללים) די בזיפרטן קינדרן אזו וויל איך זיגגן לוב צו
אם · (לשא) צו נעאן רשות פון די תלמידים חכמים די דא וויסן די (דינים) פון דיא תורה דארום (צגתי) טואי איך שטין
פר דען (ארון הקודש) דר דא איז דער שטעג פון די דא תפלה טון צו גדענקן (בפלולים) איט גבעט דען כח פון דעם טויא ·
(אטעם) פון דר (עצה דר תלמידים חכמים) איך טואי פריבן בין אין איינר עוטר צו ווייזן (תקנות) אלז דא רעכט איז אונ׳
די דא (אתוקן) זיין · (נופת) די זיסי ריד איינר פר שטענדיגי די ווערן געהייסן אין פר שטענדיג פאלק איר ריד די זיין גגליך
צו איינר פאנצונג דיא דא אלי לייט אער צו וואקסט אונ׳ זיינג גליכן (דרבונים) צו איינס גוויקיין דא און איט שטעלט די (בהאות
דס זי גין אין דעם וועג אזו זיין די ריד פון די תלמידים חכמים די וואקסן איאר צו אונ׳ גווינן דען אענטן אין רעכטן וועג · די
צעלבין ריד (הוכוני) האבן איך אין דיא איטן געטעלט צווישן די בייא שטידי פון דען (ארון הקודש) וואורין איז די תורה די
דא איז געשריבן אויף צוויא שטייניני טאבלן · (שפתי) איינר לע צו איט תפלה וויל איך עפינן אלס עפנונג דס טאר אין בית
האקדש דס דא הייסט (טער האולם) · (שיחות) די ריד איינס אונד וויל איך אן היבן אלס דס טאר אין בית האקדש דס דא
הייסט (טער דא תון) · (עוז) שטארק אונ׳ קראפט זאל איר ווערן צו גרייכט אזו שטארק (כדוק) אלז דר הימל די הקב״ה
(אתח

דער (פייטן) שטעלט איין תפלה אויף דען (טל) אונ׳ווייזט אן דען גרויסן נוצן אונ׳דס גוטס דס דער (טל) דעם עולם איז גלייך אן אויך פינד דס דיא ערסטי ברכה פון יצחק אן יעקב אבינו) וואר (ויתן לך מטל השמים) אויך הט (משה רבינו) ישראל גבענטשט (אף השמים יערפו טל) אונ׳איז דיא תורה דא צו גגליכן אל דער פסוק זאגט (תזל כטל אמרתי) אלזו בעטן מיר הקב״ה זאל אונז בענטשן מיט (טל של ברכה) :

בְּדַעְתּוֹ אַבִּיעָה חִידוֹת · בְּעַם זוּ בְּזוּ בְּטַל לְהַחֲדוֹת · חזן טַל גֵּיא וּדְשָׁאֶיהָ לַחֲדוֹת · דָּצִים בְּצִלּוֹ לְהֵחָדוֹת · אוֹת יַלְדוּת טַל לְהָגֵן לְתוֹלָדוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ :

תְּהוֹמוֹת הֲדוֹם לִרְסִיסוֹ כְּסוּפִים · וְכָל נְאוֹת דֶּשֶׁא לוֹ נִכְסָפִים · חזן טַל זִכְרוֹ גְּבוּרוֹת מוֹסִיפִים · חָקוּק בְּגִישַׁת מוּסָפִים · טַל לְהַחֲיוֹת בּוֹ נְקוּקֵי סְעִיפִים :

קהל מיוסד ע״פ א״ב כפולות בראשי החרוזות

אֶרְשָׁה אֱרוֹשׁ רַחֲשׁוֹן · בְּאֶרֶשׁ נִיב וְלָשׁוֹן · אַתְחִין בְּחִין לַחֲשׁוֹן · דִּבְבֵי מִלַּעֲשׁוֹן : בְּעַד נְצוּרֵי כְּאִישׁוֹן · אֶפְגְּעָה בְּלִי לִישׁוֹן · בְּקָשָׁה כְּשֵׁי נַחְשׁוֹן · אֶרְצֶה בָּרִאשׁוֹן : גְּרוֹנִי בַּל יוּנְטַל · מִקְּרוֹא לְרָם וְנִטַּל · גְּוִי בַּל יוּטַל · מֵהַזְכִּיר גְּבוּרוֹת טַל : דֵּעִי בַּל יוּבְטַל · רְשׁוּת מִלְטַל · דּוֹדִי יִתְנַטַּל · בְּשִׂיחַ תְּפִלּוֹת טַל : הָמוֹן לוֹ נִכְסַף · לַעֲדַת אֵל אאסף

בדעתו איט זיין ווילן אונ׳רשות פון הקב״ה (אביעה) איך וויל רידן ריד די דא זיינן בדעקט צווישן דעם פאלק ישראל אין דיא דאזיגי תפלה פון אוסף (להחדות) צו ווערן ערפרייאט איט טויא דר דא ערפרייאט דיא טיפי ערד אונ׳אלז דס גראז ווערק דרום (דצים) זיינן זי זיך פרייאן דען אין זיינם שאטן כלומר אין דען קילן טויא (להחדות) זי ווערן ערנייארט אלי שפראלונג דר ערדן · דען זכות פון אברהם אבינו דס זייני אטשים די ער טעט אין זייני יוגנט די ווערן גגליכן צו איינם טויא דס זאל בשילן זיין גבירד :

תהומות די אב גרונד דר ערד ודי דא איז (הדום) איין שטאיל זיינר פיסן פון הקב״ה · (לרסיסו) צו זיין טראפפן טויא (כסופים) זי גלוסטן אונ׳אלי וואזונג דס גראז זי גלוסטן אים · אין דיא ברכה פון (אתה גבור) דא אינן ווערט גדאכט די גבורות פון הקב״ה · זי אערן ישראל צו גדענקן דען טויא דס איז גזעלט אין דיא תפלה פון אוסף אונ׳ איט דען טויא ווערן אך לעבנדיג די טויטן די דא ליגן (נקוקי) אין שפאלטן (ספיפים) די פעלזן · (ארשה) איך וויל נעאן רשות צו רידן (רחשון) די גדאנקן איינס הערצן איט אייני לעפצן אונ׳צונג וויל איך ביטן אויף דען טויא (דבבי) אונ׳ אויף אייני ריד זאל הקב״ה ניט רויכן איט זיינם צארן · (בעד) פר דעם פאלק ישראל די הקב״ה היט אלז איין טווארץ אפפיל זיינס אויג איך וויל ביטן אונ׳ניט שלאפן · אונ׳זיא זאל ווערן בווילגט צו הקב״ה איין תפלה דס טויא אלז דס קרבן דס ער האט גבראכט (נהשון) דס דא וואר דס ערשטי (קרבן יחיד) דס גבראכט וואר אין (אוהל מועד) אן דען ערשטן טאג פו דען ערשטן חודש דס איז ניסן · (גרוני) איין שטים אויז איינר קעל זאל איר ניט ווערן (יונטל) ווער גנואן פון צו רופן צו הקב״ה דר דא איז הויך אונ׳ערהובן · (גוי) איין לייב זאל ניט פר ווארפן ווערן צו גדענקן דיא גבורה פון דעם טויא · (דעי) איך וויל ניט (אבטל) זיין צו איינר (דעה) פון רשות צו נעאן צו ערהיכן הקב״ה דר דא איז איין פריינד · איט איינר תפלה אויף דעם טויא · (האון) די ברוואונג ישראל די דא (נכסף) גלוסט צו הקב״ה די גאיין גאטס איך וויל איין זאאלן אונ׳ער זאל איין זאאלן דיא רואונג זיינר סכינה

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:
ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם • עשה למען שמך • עשה למען ימינך • עשה למען קדושתך • עשה למען תורתך • למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן •

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלת מוסף והוא תפלת טל

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו • אלהי אברהם • אלהי יצחק • ואלהי יעקב • האל הגדול הגבור והנורא • אל עליון • גומל חסדים טובים • וקונה הכל • וזוכר חסדי אבות • ומביא גואל לבני בניהם • למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן •

בדעתו

שים זייא דוקטן פֿריד אונ׳ גוטש אונ׳ בענטשונג לייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גמיין פאלק ישראל • בענטש אונז אונזר פאטר אלי גלייך אין דאס ליכט דיינה (שכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (שכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטשונג אונ׳ בראמהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עס זאל וואול געפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פריד : (ברוך) געלובט ביסטו גאט דר דא בענטשט זיין פאלק ישראל מיט פריד :

אלהי מיין גאט היט מיין צונג פר בייז אונ׳ מיין לעפצן פון צו רידן ליסטיקייט • אונ׳ צו מייני פֿלוכר זאל מיין ווילן שטיל שווייגן אונ׳ מיין לייב זאל זיין צו יעדר מאן נידר דעמפטיג אוס דיא ערד • זייא עפֿינן מיין הערץ אין דיינר תורה • אונ׳ נאך דייני מצות זאל מיין ווילן נאך יאגן • אונ׳ אלי דיא גדענקן אויף איך בייז זאלסטו באלד פר שטערן אונ׳ פר דערב איהרי גדאנקן • טואי עס אום ווילן דיינס נאמן • טואי עס אום ווילן דיינר רעכטי האנד • טואי עס אום ווילן דיינר הייליקייט • טואי עס אום ווילן דיינר תורה • אום ווילן דייני גליבטן זאלן אויז גלויגן זיין פון מיר לייד • זייא דאך העלפֿ דיינר רעכטי האנד דיא מיט אונז אין (גלות) מיט אונ׳ זייא מיר דאך ענטפרן • (יהיו לרצון) זאלן די ריד מיינס מונדס אונ׳ גדאנקן מיינס הערץ בווילגליך זיין פר דיר גאט מיין שטארקר אונ׳ מיין ערלייזר • (עושה) דר דא מאכט פריד אין זיין היאל • דער זאל מאכן פריד אויף אונז אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן • (יהי) עס זאל זיין דר ווילן פֿודיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מיינר עלטרן • דש עז זאל ווערדן גבויאט דס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה • אונ׳ דארטן וואלן מיר דיר דינן מיט פֿורכט גלייך אלש די טאגן פון פאר אלטש אונ׳ גלייך אלש די יארן פון אלטרש אהער :

בדעתו

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

דס (דוכנן) שטיט אין (שחרית) ·

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים

אונ' זי זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דיין ווידר קערן צו (ציון) מיט ערבארמי' קייט · אונ' דארט וואלן מיר דיהנן דיר מיט פארכט · אז די טעג פון אייביג · אונ' אזו די יאר די פֿעדרסטן · ג' ובט ביסטו גאט · דס דיך אליין מיט פארכט מיר וואלן דיהנן :

מודים מיר דאנקן דיר דאס דוא ביסט אונזר גאט · אונ' גאט אונזר עלטרן אימר אונ' אייביג דוא ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר הייל · מיר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פאר צילן פון גבירד צו גבירד אום ווילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפֿרט אין דיינר האנד אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפֿולן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן דיא אלי טאג מיט אונז זיין אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנט אונ' מארגנס אונ' מיטאג · דוא גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דוא בארמהערציגר גאט דס דייני גנאד ניט פֿר גענקליך זיינן · פון אייביג הער האפן מיר צו דיר :

ועל אונ' אויף דס אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן גילובט אונ' דער הייכט שטעטן אין דער אייביקייט :

וכל אונ' אלי דיא דא לעבן זאלן דיר אייביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט ווארהייט · דוא ביסט גאט אונזרס הייל אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · גילובט ביסט דוא גאט דס דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן בענש אונז מיט דער ברכה דיא אין דרייא פסוקים אין דר תורה גישריבן איז דיא דא שטיט גשריבן דורך דער הענד (משה) דיין קנעכט · דיא דא איז ווארן גיזאגט פון מונד (אהרן) אונ' זייני זין די (כהנים) פון דיין הייליג פאלק אז דא איז ווארדן גיזאגט :

יברכך ער זאל בענשן דיך גאט · אונ' ער זאל היטן דיך : יאר ער זאל דר לייכטן גאט זיין (שכינה) צו דיר אונ' ער זאל לייט זעליגן דיך : ישא ער זאל פר טראגן גאט זיין צארן צו דיר אונ' ער זאל טאן צו דיר פריד :

שים

מכונו · והראנו בבנינו · ושמחנו בתקונו · והשב כהנים לעבודתן · ולוים לשירן ולזמרן · והשב ישראל לנויהם · ושם נעלה ונראה ונשתחוה לפניך בשלוש פעמי רגלנו · ככתוב בתורתך · שלוש פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני יי אלהיך במקום אשר יבחר · בחג המצות · ובחג השבעות · ובחג הסכות · ולא יראה את פני יי ריקם · איש כמתנת ידו · כברכת יי אלהיך אשר נתן לך :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת וישראל והזמנים :

דען (ותערב) זאגט דער חזן צו אוסף ווען דיא כהנים דוכנן גין :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן : אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך · וסדר העבודה לירושלים : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

רצה

אזונג · אונ׳ איר וואלן דארטן הין הנויך גין אונ׳ וואלן זיך זעהן לאזן · אונ׳ נייגן פר דיר אין דיא דרייא צייטן פון אונזרי (יאים טובים) אלז וויא עז אין דיינר (תורה) גשריבן איז · דרייא אמאל דש יארש זאל אלט וואז אמנס פרשון איז אונטר דיר · זיך פר גאט דיינם גאט ער טיינן · אין די שטאט דז ער ערוויילן ווערט אן פייאר טאג דר (מצות) אונ׳ אן פייאר טאג דר (שבועות) אונ׳ אן פייאר טאג דר (סוכות) · אבר ער זאל ניט לער ווערדן ער טיינט פר גאט · איין איטליכר אן נאך די גאב זיינר אמכט · נאך דער בענטונג דש דיר גאט דיין גאט געבן האט :

והשיאנו · אונ׳ דוא גאט אונזר גאט זיא אויף לייגן אויף אונש דען זעגן פון דייני (יאים טובים) · צו לעבן אונ׳ צו פריד · צו פרייד אונ׳ לושט · גלייך אלז דיין ווילן גוועזן איז · אונ׳ האשט גזאגט צו בענטשן אונש · הייליג אונש איט דיין גבאטן · אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · אאך אונש זאט פון דיינם גוטש · אונ׳ ער פרייאי אונז איט דיינר הילף · אונ׳ ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר איט ווארהייט · אונ׳ אאך ערבן אונש גאט אונזר גאט איט ליבשאפט אונ׳ איט גוטן ווילן · איט פרייד אונ׳ איט לושט דען (שבת) אונ׳ דיין הייליגי (יאים טובים) · אונ׳ דורך דיר זאלן זיך פריימן (ישראל) · דיא דא האבן ליב דיין נאמן · גלובט זייאשט דוא גאט דער דא הייליגט דען (שבת) אונ׳ (ישראל) · אונ׳ דיא (יאים טובים) :

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ׳ אן איהרי תפלה · אונ׳ אאך ווידר קערן דען אופפר דינשט צו פאליט דיינש בית המקדש אונ׳ די פייאר אופפר פון ישראל אונ׳ איר תפלה ווערשטו איט ליבשאפט אנטפאנגן איט איין וואול געפאלן · אונ׳ די אופפר דינשט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטז זיין אן גינעם :

ותערב אונ׳ זיא זאלן זיין זיס צו פר דיר אונזר גבעט אלז (עולה אונ׳ קרבן) · איך ביט דיך ערבארמיגר איט דיינר ערבארמיקייט די פיל זיין · ווידר קער דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ׳ דעמן (סדר פון די עבודה צו ירושלים)

אונ׳

לשבת **וּבְיוֹם** הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ: זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר:

וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיְיָ: וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חָג שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא קֹדֶשׁ · כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: מן (חול המועד) זאגט מן דס

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עוֹלָה לַיְיָ · פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם · וְאַיִל אֶחָד · וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן:

לשבת **יִשְׂמְחוּ** בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו **מֶלֶךְ רַחֲמָן · רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ · שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ · בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ · בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה · וְכוֹנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל** מכונו

(קרבן עולה) פון איין אידרן שבת אויף זיין שבת · איט די טטעטיגליכה (עולה) די אן אין אלי טאג טולדיג צו ברענגן אונ׳ איר גיטונג · (זה) דז וואר דז קרבן פון שבת אונ׳ דז קרבן פון (טבת) גלייך ווייא אין די תורה גזאגט ווערט:

והקרבתם אונ׳ איהר זאלט אופפרן איין ברענד אופפר · איין פייאר אופפר · צום זענפטן גירוך פאר גאט · דרייצעהן שטיר יונגי רינדר · פירצעהן טאך יעריגי · אן אאנגל זאלן זיא זיין:

ומנחתם אונ׳ איר פרייאנטן אונ׳ איהרגיטונג אלט וויא עס איז גירעט גיווארדן דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ׳ צווייא צעהן טייל צו איין ווידר אונ׳ איין צעהן טייל צו איטליכם טאך אונ׳ ווין אלט איטליכם זיין גיטונג איז אונ׳ צווייא ציקלן אום די זינד צו פר געבן אונ׳ צווייא טעגליכי אופפר אלז איר רעכט איז:

ישמחו זי ווערן זיך פרייאן איט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ׳ די אויז רופר איין זענפטיגונג דז פאלק די דען זיבנטן טאג הייליגן די ווערן זיך אלי פר זעטיגן אונ׳ זענפטיגן פון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו געוועלטיגט אונ׳ געהייליגט · איין גילוסטיקייט דר טעג האסטו אים גירופן: איין גידעכטניס פון די ווערק דר ביטעפניס:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · בארהערציגר קיניג · ערבארם דיך איבר אונס · גוטר גאט דער דא גוטס טוט · זייא דאך פר אונס גפארטט · קער ווידר צו אונס דורך דיינר פילי בארהערציקייט · אום וועגן דיא עלטרן דיא דא האבן דיין ווילן גטאן · בויא דאך דיין הויז אלז וויא אם אנפאנג · אונ׳ בפעסטיג דיין (בית המקדש) אויף זיין פעסטונג · אונ׳ לאז אונס זיין גבייא זעהן · אונ׳ ער פרייאי אונס איט זיינר ברייטונג · אונ׳ קער ווידר אום די (כהנים) צו איהרן דינסט · אונ׳ די (לוים) צו אירן גזאנג אונ׳ צו אירן לוב גזאנג · אונ׳ קער ווידר אום די ישראל צו אירי וואונוג

לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה וּ מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה · חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה וְמַן חֵירוּתֵנוּ באהבה מִקְרָא קוֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִין לַעֲלוֹת וְלֵרָאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲווֹת לְפָנֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן : את מוסף יום השבת הזה וְאֶת מוּסַף יוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כָּאָמוּר :

וביום

אויף אונז גירופן : ותתן אונ׳ דוא גאט אונזר גאט האשט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט (שבתות צו רואונג) אונ׳ צייטן צו פרייאן זיך · פייאר טאג אונ׳ צייטן צו וואט · דיזן טאג (דען שבת אונ׳ דיזן טאג) ערפרייאונג דער (פסח) אין צייט אונזר פרייהייט מיט ליבשאפט) פר הייסט הייליג איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון מצרים :

ומפני אונ׳ פון וועגן אונזר זינד זיין מיר וואָרן פר טריבן פון אונזרם לאנד אונ׳ מיר זיין וואָרן גפערט פון אונזרן ערדרייך אונ׳ מיר קענן ניט אויף גין נאך (ירושלים) · אונ׳ צו ווערדן גזעהן אונ׳ צו נייגן זיך פר דיר · אונ׳ צו מאכן אונזר שולדיקייט אין דיינם ערוויהלטן הויז · אין דען גראָפרטן אונ׳ דען הייליגן הויז · דס נאך דיין נאמן איז גרופן · וועגן דאס פיינדס האנד די דא איז גזענדיט אין דיינם (בית המקדש) : (יהי) לאז דאך זיין דר ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג · דאס דוא זאלשט ווידר קערן אונ׳ זאלשט דיך דער בארמן אויף אונס · אונ׳ איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינר פילי בארמהערציקייט אונ׳ זאלשט עס באלד בויאן · אונ׳ זאלשט גרעסרן זיין הערליכקייט אונזר פאטר אונזר קיניג · מאך דאך באלד אופנבאר דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונס · אונ׳ ווייזי דיך ער לייכטן אונ׳ ער היבן איבר אונס · פאר דיא אויגן אלער לעבנדיגן · אונ׳ מאך נאהנט צו אנגדר אונזרי פאר ספרייטי פון צווישן דען פעלקרן · אונ׳ פאר זאמיל אונזרי פאר טפרייטי פון ענד דער ערדן · אונ׳ ברענג אונס נאך דיינר שטאט (ציון) מיט פריליכן גזאנג · אונ׳ נאך ירושלים וואו דיין (בית המקדש) איז · מיט איין איביגי פרייד · אונ׳ דארטן וואלן מיר דיר אן ברייטן אונזרי שולדיגי אופפר · די טעגליכי אופפר אלז מיר אורדנונג איז · אונ׳ די (מוסף) אופפר גלייך מיר רעכט איז · דען (מוסף) אופפר פון דיזן (שבת טג אונ׳ דיזן) פייאר טג דר (פסח) · וואלן מיר אן ברייטן אונ׳ אופפרן פר דיר · מיט ליבשאפט גלייך אלז דיין ווילן גבאטן האט · אלז וויא דו אן גשריבן האשט אונזרט וועגן אין דיינר (תורה) דורך האנד דיינס קנעכט (משה) אויס אונד דיינר הערליכקייט אלז וויא עס איז גזאגט :

אונ׳ אן דען טאג פון שבת זאל מן ברענגן צווייא טאך פון איין יאר אלט גאנצי די קיין גיברעך הבן אונ׳ צווייא צעהן טייל פון איין (איפה) זעאל מעל · צו איין (מנחה) גמישט מיט איל אונ׳ זיין גיסונג ווין אויף דעם מזבח דא

ח״ס * * ז ד ז א קרבן

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

אן וויא דען פסוק (כי שם ה׳ אקרא) פֿאר (ה׳ שפתי תפתח) זאגן

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לנו

ארני גאט וויא דאך עפֿינן מייני לעפצן · אונ׳ מיין מונד זאל דיין לוב פֿר קונדיגן ·

ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · גאט אברהם · גאט יצחק · אונ׳ גאט יעקב · דער גאט דר גאכפרט דר שטארק דר פֿארכטזם דר איברשטר גאט דר דא פֿר געלט גוטי גנאד · איין בשעפֿר אלר דינג אונ׳ גדענקט דיא פֿרומקייט דר עלטרן · אונ׳ ברענגט איין ערלויזר צו אירן קינדס קינדרן אום זיין נאמן ווילן מיט ליבשאפֿט · (אך איין קיניג דער דא איז איין ערלויזר איין העלפֿר איין שילט · (ברוך) געלובט ביסטו גאט דר דא איז דר שילט פֿון אברהם :

אתה דו גאט ביסט שטארק צו איביג דו מאכסט לעבן די טויטן · אונ׳ ביסט איין העלד צו העלפֿן · ער שפייזט אלז די דא לעבט מיט גינאד · ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא וועלן פֿאלן אונ׳ ער היילט די קראנקן · אונ׳ ער לידיגט די גפֿאנגן · אונ׳ ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפֿן אין דר ערדן · ווער איז אז דו איין העלד פֿון דער שטערקטי אונ׳ ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ׳ מאכט לעבנדיג אונ׳ מאכט שפראצן הילף : (ונאמן) אונ׳ דו ביסט טריישאפֿטיג די טוטן לעבנדיג צו מאכן · געלובט ביסטו גאט דר דא מאכט לעבנדיג די טויטן :

אתה דו ביסט הייליג אונ׳ דיין נאמן איז הייליג · אונ׳ דיא הייליגן פרייזן דיך אלי טאג איביגליך · געלובט ביסטו דא גאט דער הייליגר גאט :

אתה דוא האסט אן אונז ערוועלט איבר אלז אן אלי דיא פֿעלקר · דוא האסט אונז ליב געהאט אונ׳ האסט אן אונז איין וואל געפֿאלן געהאט · אונ׳ האסט אונז ערהיכט איבר אלז אלי שפראך · אונ׳ האסט אונז געהייליגט מיט דיינן געבאטן · אונ׳ דוא קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ׳ דיין גאכפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האסטו אויף אונז גרופֿן

שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר : דור
לדור ישבח מעשיך · וגבורותיך יגידו : הדר כבוד הודך · ודברי
נפלאתיך אשיחה : ועזוז נוראותיך יאמרו · וגדלתך אספרנה :
זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי · ארך אפים
וגדל חסד : טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל
מעשיך · וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו · וגבורתך
ידברו : להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו :
מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי
לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו · ואתה
נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון :
צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו ·
לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע
ויושיעם : שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך
יה מעתה ועד עולם הללויה :

מן הערט אויף (משיב הרוח ומוריד הגשם) צו זאגן אין (שמונה עשרה פון מוסף) · נאך דעם דר חזן אדר שמש האט אויז גרופן · אבר אן איין טייל אורטן הערט דס (קהל) ערשט אויף צו זאגן (משיב הרוח ומוריד הגשם) צו מנחה · ווען מן זיך (טועה) איז אונ' זאגט עס נאך דעם דס מן אויף הערט · איז מוז דר (דין) · ווען ער זיך תיכף דרמאנט נאך דעם או׳ זאגן פון דר ברכה (מחיה המתים · מוז ער ווידר פון פארנן אן פאנגן · אך ווען ער זיך איטן אין שמונה עשרה אדר נאך דס מרין דרמאנט · מוז מן ווידר פון פארנן אן פאנגן · ווען מן (מסופק) איז אויב ער עס גזאגט האט · איז דר (דין) דיא ערשטי דרייסיג טאג מוז ער פון (ספק) וועגן נאך מאל (מתפלל) זיין · אבר פון דרייסיג טאג אן אונ' ווייטר דערף ער פון (ספק) וועגן ניט נאך מאל (מתפלל) זיין · וויל (קרוב לוודאי טו ווארגן) איז ניט צו זאגן · אונ' אזו איז אויך דר (דין) בייא ותן טל ומטר :

תפלה מוסף ליום ראשון של פסח

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון
ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

(יהושע) בשניטן ידען זיא ווארן און בשניטן · דען זיא האטן זיא
אויף דעם וועג ניט בשניטן : ויהי אונ' עש וואר · דא מן איין
ענד האט גמאכט דאש פאלק צו בשניידן · אזו בליבן זיא אן איהרי
שטאט אין דעם לעגיר · ביז דש זיא גזונד ווארן : ויאמר דא
שפראך גאט צו (יהושע) · היינט האב איך אב גטאן דיא שאנד
פון מצרים פון אייך · אונ' ער הייסט דען נאמן פון זעלביגן אורט
(גלגל) ביז דען היינטיגן טאג : ויחנו אונ' דיא קינדר ישראל
לעגירטן זיך אין (גלגל) · אונ' זיא אכליטן דאש (קרבן פסח) אן
דעם פירצעהנטן טאג צו דעם אבנט · אן דעם אובנד · אין דעם
פלון פון (יריחו) : ויאכלו אונ' זיא עסין פון דעם פר גאנגנן
יעריגן קארן פון דעם לאנד · פון דעם אנדרן מארגן פון (פסח)
(מצות) אונ' גברענטי זאנגן · עבין אן דעם דאזיגן טאג :
וישבות אונ' דער (מן) הערט אויף דען אנדרן מארגן · דא
זיא האטן גיגעסן פון דעם פר גאנגנן יעריגן קארן פון דעם לאנד
אונ' עש וואר קיין (מן) אין צו דען קינדר ישראל · אונ' זיא עסין
פון דיא פרוכט דאש לאנדש (כנען) · אין דעם זעלביגן יאהר :
ויהי אונ' עש וואר · דא (יהושע בייא יריחו) וואר · דא הוב ער
זייני אויגן אויף אונ' זאך · אונ' נון איין מאן דער שטונד צו קיגן
איהם · אונ' ער האט איין אויז גצוגן שווערד אין זיינר האנד · אונ'
(יהושע) גינג צו איהם · אונ' ער שפראך צו איהם · ביסטו דוא צו
אונז צו העלפן · אודר צו אונזרן פיינדן : ויאמר אונ' ער שפראך
ניין · זונדרן איך בין איין פירשט פון דעם היער פון גאט ·
יעצונד בין איך גקומן · דא פיל (יהושע) אויף זיין אנגזיכט צו דער
ערדן · אונ' ער נייגט זיך · אונ' ער שפראך · וואש זאגט איין
הער צו זיינם קנעכט : ויאמר דא שפראך דער פירשט
פון דעם היער פון גאט צו (יהושע) ציג דיין שוא אויז
פון דיינם פוס · דען דש אורט דא דו דרויף שטישט
דאש איז הייליג · אונ' (יהושע) טעט אזו :
ויריחו אונ' יריחו שליסט די פפארטן צו אונ'
ווארן בשלאסן פר דיא קינדר ישראל ·
עש גינג ניאמנט אויז · אונ' עש
קאם ניאמנט דא הין : ויהי
אונ' גאט וואר מיט יהושע
אונ' זיין נאמן וואר דר
קענט אין דער
גנצי וועלט :

יְהוָה לָהֶם לְבִלְתִּי הַרְאוֹתָם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבוֹתָם לָתֶת לָנוּ אֶרֶץ זָבַת
חָלָב וּדְבָשׁ : וְאֶת־בְּנֵיהֶם הֵקִים תַּחְתָּם
אֹתָם מָל יְהוֹשֻׁעַ כִּי־עֲרֵלִים הָיוּ כִּי לֹא־מָלוּ
אוֹתָם בַּדָּרֶךְ : וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־תַּמּוּ כָל־הַגּוֹי
לְהִמּוֹל וַיֵּשְׁבוּ תַחְתָּם בַּמַּחֲנֶה עַד־חֲיוֹתָם :
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם גַּלּוֹתִי אֶת־
חֶרְפַּת מִצְרַיִם מֵעֲלֵיכֶם וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם
הַהוּא גִּלְגָּל עַד הַיּוֹם הַזֶּה : וַיַּחֲנוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל בַּגִּלְגָּל וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח בְּאַרְבָּעָה
עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב בְּעַרְבוֹת יְרִיחוֹ :
וַיֹּאכְלוּ מֵעֲבוּר הָאָרֶץ מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח מַצּוֹת
וְקָלוּי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה : וַיִּשְׁבֹּת הַמָּן
מִמָּחֳרָת בְּאָכְלָם מֵעֲבוּר הָאָרֶץ וְלֹא־הָיָה
עוֹד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל מָן וַיֹּאכְלוּ מִתְּבוּאַת אֶרֶץ
כְּנַעַן בַּשָּׁנָה הַהִיא : וַיְהִי בִּהְיוֹת יְהוֹשֻׁעַ
בִּירִיחוֹ וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אִישׁ עֹמֵד
לְנֶגְדּוֹ וְחַרְבּוֹ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ וַיֵּלֶךְ יְהוֹשֻׁעַ אֵלָיו
וַיֹּאמֶר לוֹ הֲלָנוּ אַתָּה אִם־לְצָרֵינוּ : וַיֹּאמֶר
לֹא כִּי אֲנִי שַׂר־צְבָא־יְהוָה עַתָּה בָאתִי וַיִּפֹּל
יְהוֹשֻׁעַ אֶל־פָּנָיו אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר לוֹ מָה
אֲדֹנִי מְדַבֵּר אֶל־עַבְדּוֹ : וַיֹּאמֶר שַׂר־צְבָא
יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ שַׁל־נַעַלְךָ מֵעַל רַגְלֶךָ כִּי
הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עֹמֵד עָלָיו קֹדֶשׁ הוּא וַיַּעַשׂ
יְהוֹשֻׁעַ כֵּן : וִירִיחוֹ סֹגֶרֶת וּמְסֻגֶּרֶת מִפְּנֵי בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אֵין יוֹצֵא וְאֵין בָּא : וַיְהִי יְהוָה אֶת־
יְהוֹשֻׁעַ וַיְהִי שָׁמְעוֹ בְּכָל־הָאָרֶץ :

און זאגט די ברכות פון דער (הפטרה) · אן שבת זאגט אן (יקום פורקן) ברוך כ"ה · אשרי · יהללו · אונ' זעצט דיא
(ספרי תורה) ווידר אין (ה כל) · דר נאך זאגט אן האלב קדיש · מורט (מוסף שמונה עשרה) אונ' אן זאגט ניט (משיב
הרוח) · אונ' אין דער וואלן קיין (טל ומטר) ·

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה

למפטיר פרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיהוָה: וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חָג שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ: עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים: וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם: מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה: כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עוֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ: וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

הפטרה ליום ראשון של פסח ביהושע בסימן ה׳

בָּעֵת הַהִיא אָמַר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ עֲשֵׂה לְךָ חַרְבוֹת צֻרִים וְשׁוּב מֹל אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שֵׁנִית: וַיַּעַשׂ־לוֹ יְהוֹשֻׁעַ חַרְבוֹת צֻרִים וַיָּמָל אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־גִּבְעַת הָעֲרָלוֹת: וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר־מָל יְהוֹשֻׁעַ כָּל־הָעָם הַיֹּצֵא מִמִּצְרַיִם הַזְּכָרִים כֹּל אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה מֵתוּ בַמִּדְבָּר בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתָם מִמִּצְרָיִם: כִּי־מֻלִים הָיוּ כָּל־הָעָם הַיֹּצְאִים וְכָל־הָעָם הַיִּלֹּדִים בַּמִּדְבָּר בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתָם מִמִּצְרַיִם לֹא־מָלוּ: כִּי אַרְבָּעִים שָׁנָה הָלְכוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר עַד־תֹּם כָּל־הַגּוֹי אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַיֹּצְאִים מִמִּצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע

יהוה

למפטיר בפרשת פנחס

ובחודש אונ׳ אין דעם ערשטן מאנאט · אן דעם פירצעהנטן טאג צו דעם מאנאט איז (פסח) צו פאר גאט : (ובחמשה) אונ׳ אן דעם פופצעהנטן טאג צו דעם דאזיגן מאנאט איז עס פייאר טאג · זיבן טאג זאלן (מצות) ווערדן געגעסן : (ביום) אן דעם ערשטן טאג זאל איינע הייליגי צו זאמן רופונג זיין · איהר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טוהן : (והקרבתם) אונ׳ איר זאלט איין פייאר אופפר צו איינם בראנד אופפר גנעהגן צו פאר גאט · צווייא שטיר פון יונגי רינדר · אונ׳ איינן ווידר · אונ׳ זיבן שאף אוהן מאנגיל איין יאהר אלט · זאלן זיא צו אייך זיין : (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייז אופפר זאל זיין זעמיל מעל מיט איל געמישט · דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר · אונ׳ צווייא צעהנטייל זאלט איהר אן ברייטן צו איינם ווידר : (עשרון) אלס איין צעהנטייל זאלשט דו אן ברייטן צו דעם איינן שאף · צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ׳ איין בעקלין צו איינם זינד אופפר · צו פאר געבן אויף אייך : (מלבד) זונדר אליין דאס בראנד אופפיר פון דען מארגן · דאס דא איז צו איינם שטעטיגליכן בראנד אופפר · זאלט איהר דיא דאזיגי זאכן אן ברייטן : (כאלה) גלייך אלז וויא דאס דאזיגי זאלט איר אלי טאג אן בירייטן · זיבן טאג לאנג · איין שפייז אופפר · איין פייאר אופפר איין ליבליכן גירוך צו פאר גאט · איבר דאס שטעטיגליכי אופפר זאל עס ווערדן אן ברייט · אונ׳ זייני גיסונג : (וביום) אונ׳ אן דעם זיבנדן טאג · זאל איינע הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טון :

דאס איז דיא הפטרה פון ערשטן טאג פסח ·

בעת אין דיא זעלביגי צייט שפראך גאט צו (יהושע) מאך דיר שארפי מעסיר · (אודר שארפי שיפר שטיין) אונ׳ ביטנייד די קינדר ישראל צו דעם אנדרן מאהל : ויעש דא מאכט זיך (יהושע) שארפי מעסיר · (אודר שארפי שיפר שטיין אונ׳ ער ביטנייד די קינדר ישראל אויף דעם היבל פון די (ערלות : וזה אונ׳ דאס דאזיג וואר דיא אורזאך דס (יהושע) האט בשניטן אל דאס פאלק דיא דא וואורן אויז גיגאנגן פון מצרים · דיא מאנס פרשונן · אלי דיא קריגס מאנן · זיינן אין דיא וויסטנייא גשטארבן אויף דעם וועג · דא זיא זיינן אויז גיגאנגן פון מצרים : כי דען אל דאס פאלק דיא דא זיינן אויז גיגאנגן זיינן בשניטן גוועזן · אבר אל דאס פאלק דס דא איז וואורדן גבארן אויף דעם וועג אין דער וויסטינייא · דא זיא זיינן אויז גיגאנגן פון מצרים · דא האטן זיא ניט בשניטן : כי דען פירציג יאר זיינן די קינדר ישראל אין דיא וויסטינייא גיגאנגן · ביז דאס זיא וואורן פר גאנגן אל דס פאלק · דער שטרייט האפטיגי מאנן די דא וואורן אויז גיגאנגן פון מצרים · דארום דס זיא ניט האבן גיהערט אן די שטים פון גאט · דארום האט גאט צו איהגן גשווארן · דס ער זיא דאס לאנד ניט וואלט לאזן זעהן · דס ער האט גשוואורן צו איהרן עלטרן · דס ער צו אונז וויל געבן איין לאנד דס דא פליסט מיליך אונ׳ הוניג : ואת אבר אירי זין האט ער אויף גשטעלט אן איהרי שטאט · דיא זעלביגי האט

יהושע

כִּי אָמְרוּ כֻּלָּנוּ מֵתִים׃ וַיִּשָּׂא הָעָם אֶת־בְּצֵקוֹ
טֶרֶם יֶחְמָץ מִשְׁאֲרֹתָם צְרֻרֹת בְּשִׂמְלֹתָם עַל־
שִׁכְמָם׃ וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כִּדְבַר מֹשֶׁה
וַיִּשְׁאֲלוּ מִמִּצְרַיִם כְּלֵי־כֶסֶף וּכְלֵי זָהָב וּשְׂמָלֹת׃
וַיהוָה נָתַן אֶת־חֵן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וַיַּשְׁאִלוּם
וַיְנַצְּלוּ אֶת־מִצְרָיִם׃ רביעי ובשבת ה וַיִּסְעוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵרַעְמְסֵס סֻכֹּתָה כְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת
אֶלֶף רַגְלִי הַגְּבָרִים לְבַד מִטָּף׃ וְגַם־עֵרֶב רַב
עָלָה אִתָּם וְצֹאן וּבָקָר מִקְנֶה כָּבֵד מְאֹד׃
וַיֹּאפוּ אֶת־הַבָּצֵק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם עֻגֹת
מַצּוֹת כִּי לֹא חָמֵץ כִּי־גֹרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכְלוּ
לְהִתְמַהְמֵהַּ וְגַם־צֵדָה לֹא־עָשׂוּ לָהֶם׃ וּמוֹשַׁב
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרָיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה׃ וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה
יָצְאוּ כָּל־צִבְאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם׃ לֵיל
שִׁמֻּרִים הוּא לַיהוָה לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם
הוּא־הַלַּיְלָה הַזֶּה לַיהוָה שִׁמֻּרִים לְכָל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם׃ ה ובשבת ו פ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־
מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן זֹאת חֻקַּת הַפָּסַח כָּל־בֶּן־נֵכָר לֹא־
יֹאכַל בּוֹ׃ וְכָל־עֶבֶד אִישׁ מִקְנַת־כָּסֶף וּמַלְתָּה
אֹתוֹ אָז יֹאכַל בּוֹ׃ תּוֹשָׁב וְשָׂכִיר לֹא־יֹאכַל
בּוֹ׃ בְּבַיִת אֶחָד יֵאָכֵל לֹא־תוֹצִיא מִן־הַבַּיִת
מִן־הַבָּשָׂר חוּצָה וְעֶצֶם לֹא תִשְׁבְּרוּ־בוֹ׃ כָּל־
עֲדַת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אֹתוֹ׃ בשבת ז וְכִי־יָגוּר אִתְּךָ גֵּר
וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה הִמּוֹל לוֹ כָל־זָכָר וְאָז יִקְרַב
לַעֲשֹׂתוֹ וְהָיָה כְּאֶזְרַח הָאָרֶץ וְכָל־עָרֵל לֹא־
יֹאכַל בּוֹ׃ תּוֹרָה אַחַת יִהְיֶה לָאֶזְרָח וְלַגֵּר
הַגָּר בְּתוֹכְכֶם׃ וַיַּעֲשׂוּ כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר
צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן כֵּן עָשׂוּ׃ ס
וַיְהִי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־צִבְאֹתָם׃

ובחודש

אויך אי ער גזייארט וואר · אירי איבר גבליבני (אלה אונ׳ ארור)
וואר גבונדן אין אירן לייליכר אויף אירי אקסיל : ובני אונ׳ דיא
קינדר ישראל האבן גטאן גלייך אלס וויא דיא ריד פון משה · אונ׳
זיא האבן ענטלענט פון דיא מצריים זילברן גיפעס · אונ׳ גילדנן
גיפעס · אונ׳ קליידר : ויהוה אונ׳ גאט האט געבן האלד
זעליקייט פון דעם פאלק · אין די אויגן פון דען מצריים · אונ׳ זי
לעהניטן איהנן · אונ׳ זי לעהריטן מצרים אויז : ויסעו אונ׳ דיא
קינדר ישראל ציהטן פון (רעמסס נאך סכות) · אלט זעקס מאהל
הונדרט טויזנט מאנן צו פוס · זונדר דאט קליין גזינד : וגם אונ׳
אויך פיל פר מישט פאלק איז מיט איהנן אויף גגאנגן · אונ׳ שאף
אונ׳ רינדר · זער פיל פיך : ויאפו אונ׳ זיא באקיטן פון דעם
טייג · דען זיא האטן מיט גבראכט אויז מצרים · אוהן גזייארטי
קוכן · דען עס וואר ניט גזייארט · דען זיא ווארן פר טריבן פון
מצרים · אונ׳ זיא קאנטן זיך ניט זויאן · אונ׳ זיא האטן זיך אויך
קיין צערונג אן בירייט : ומושב דיא צייט דער וואונונג · דס די
קינדר ישראל האבן גוואונט אין מצרים ווארן דרייסיג יאהר אונ׳
פיר הונדרט יאהר : ויהי אונ׳ עס וואר פון ענד דרייסיג יאהר
אונ׳ פיר הונדרט יאר · אונ׳ עס וואר עבין אן דעם דאזיגן טאג ·
דא זיינן אלי דיא היער שארן פון גאט אויז גגאנגן פון דען לאנד
מצרים : ליל דיא נאכט איז גהיט צו פר גאט · דס ער זי האט
אויז גצוגן פון דען לאנד מצרים · דאס איז דיא דאזיגי נאכט צו
פר גאט איז זיא גהיט · צו אלי דען קינדרן ישראל צו אירם
גבירד : ויאמר אונ׳ גאט שפראך צו (משה אונ׳ אהרן) דאס
דאזיג איז דאס גזעץ פון דעם (קרבן פסח) · קיין זון פון דען
פרעמדן זאל דא פון עסין : וכל אונ׳ איין איטליכר קנעכט ·
דען איין אמן אום געלד האט גיקויפט · אזו זאלטו אין בשניידן ·
אלט דען מאג ער דא פון עסין : תושב איין אלט גזעסנר אונ׳
איין גדינגטר זאל ניט דא פון עסין : בבית אין איינם הויז זאל
עס גגעסין ווערדן · אונ׳ דוא זאלסט פון דעם פלייש ניט אויס
דעם הויז הרויז טראגן · אונ׳ איר זאלט קיין ביין דראן צו ברעכן :
כל דיא גאנצי גמיין ישראל זאלן עס מאכן : וכי אונ׳ ווען איין
פרעמדלינג בייא דיר ווערט וואונן : אונ׳ ער ווערט דאס (קרבן
פסח) מאכן צו פר גאט · אלי דיא דא מענליך צו איהם זיין זאלן
בשניטן ווערדן · אונ׳ דען זאל ער גנעהן עס צו מאכן · אונ׳ ער
זאל זיין גלייך אלס וויא איין אין גבארנר פון דעם לאנד · אבר קיין
אוהן בשניטנר זאל דא פון עסין : תורה איינ׳ תורה זאל צו אייך
זיין · צו דעם אין גבארנן · אונ׳ צו דעם פרעמדלינג דר דא צווישן
אייך וואונט : ויעשו אונ׳ אלי דיא קינדר פון ישראל טעטן גלייך
אלט וויא גאט (משה אונ׳ אהרן) גבאטן האט · אזו האבן זיא
גטאן : ויהי אונ׳ עס וואר עבין אן דעם דאזיגן טאג · האט
גאט דיא קינדר ישראל אויז גצוגן פון דעם לאנד (מצרים) מיט
איהרן היער שארן :

ובחודש

אונ׳אן זאגט גאנץ קדיש · דיא תחינה דיא אן זאגט ווען אן אויז היבט ווערט אן פֿינדן ברך כ״ג · אן היבט אויז צווייא ספרי תורה אונ׳אן רופֿט אויף פֿינף אונ׳אן לייאנט אין (פרשת בא אל פרעה) אונ׳אין דש אנדרי (ספר) לייאנט אן פֿאר דעם דער דיא הפֿטרה זאגט (ובחודש הראשון) · ווען אבר פסח אן שבת גפֿאלט זא רופֿט אן זיבן אויף ·

ויקרא משה לכל־זקני ישראל ויאמר
אלהם משכו וקחו לכם צאן
למשפחתיכם ושחטו הפסח : ולקחתם
אגדת אזוב וטבלתם בדם אשר־בסף
והגעתם אל־המשקוף ואל־שתי המזוזת מן־
הדם אשר בסף ואתם לא תצאו איש
מפתח־ביתו עד־בקר : ועבר יהוה לנגף
את־מצרים וראה את־הדם על־המשקוף
ועל שתי המזוזת ופסח יהוה על־הפתח ולא
יתן המשחית לבא אל־בתיכם לנגף :
ושמרתם את־הדבר הזה לחק־לך ולבניך
עד־עולם : לוי והיה כי־תבאו אל־הארץ
אשר יתן יהוה לכם כאשר דבר ושמרתם
את־העבודה הזאת : והיה כי־יאמרו אליכם
בניכם מה העבדה הזאת לכם : ואמרתם
זבח־פסח הוא ליהוה אשר פסח על־בתי
בני־ישראל במצרים בנגפו את־מצרים ואת־
בתינו הציל ויקד העם וישתחוו : וילכו ויעשו
בני ישראל כאשר צוה יהוה את־משה
ואהרן כן עשו : ס ישראל ויהי בחצי הלילה
ויהוה הכה כל־בכור בארץ מצרים מבכר
פרעה הישב על־כסאו עד בכור השבי אשר
בבית הבור וכל בכור בהמה : ויקם פרעה
לילה הוא וכל־עבדיו וכל־מצרים ותהי
צעקה גדלה במצרים כי־אין בית אשר אין־
שם מת : ויקרא למשה ולאהרן לילה
ויאמר קומו צאו מתוך עמי גם־אתם גם־בני
ישראל ולכו עבדו את־יהוה כדברכם : גם־
צאנכם גם־בקרכם קחו כאשר דברתם
ולכו וברכתם גם־אתי : בשבת ר ותחזק
מצרים על־העם למהר לשלחם מן־הארץ
וכי

ויקרא אונ׳ משה רופֿט צו אלי דען עלטסטן פֿון ישראל · אונ׳ ער שפראך צו איהנן · ציהט אויז פֿון דעם פֿייערן אודר קויפֿט אייך שאף צו אייערן גזעלבֿטר · אונ׳ איהר זאלט דאש (קרבן פסח) שעכטן : **ולקחתם** אונ׳ איהר זאלט נעמן איין גיבונד (אזוב) אונ׳ איהר זאלט איין טונקן אין דש בלוט דש דא איז אין דעם בעקן · אונ׳ איהר זאלט עש שטרייכן אן דיא אויבר טיר · אונ׳אן דיא צווייא בייא שטידל · פֿון דש בלוט דש דא אין דיא בעקן איז · אונ׳ איר אבר · עש זאל ניאמנט אויז גין פֿון דיא טיר פֿון זיינש הויז ביז מארגן : **ועבר** אונ׳ גאט ווערט איבר פֿארן · דיא מצרים צו שלאגן · אונ׳ ער ווערט זעהן דז בלוט אויף דיא אויבר טיר · אונ׳ אויף דיא צווייא בייא שטידל · אונ׳ גאט ווערט דיא טיר איבר הופֿן · אונ׳ער ווערט דען פֿר דערבר ניט לאזן קומן אין אייערי הייזר · צו שלאגן : **ושמרתם** אונ׳ איר זאלט דיא דאזיגי זאך היטן · צו איינם גיזעץ · צו דיר אונ׳ צו דיינן קינדרן ביז אין אייביקייט : **והיה** אונ׳ עש ווערט זיין ווען איהר ווערט קומן אין דאש לאנד · דש גאט צו אייך ווערט געבן · גלייך אלש וויא ער גרעד האט · אזו זאלט איר דען דאזיגן דינשט היטן : **והיה** אונ׳ עש ווערט זיין · ווען אייערי קינדר צו אייך ווערדן זאגן · וואש איז דאש דאזיג פֿר איין דינשט צו אייך : **ואמרתם** אזו זאלט איר זאגן · עש איז איין שעכטונג · דאש (קרבן פסח) צו פֿר גאט · דש ער דיא הייזר פֿון דען קינדרן ישראל האט איבר הופֿט אין מצרים · דא ער דיא (מצריים) האט גשלאגן · אונ׳ אונזרי הייזר האט ער בשיראט · אונ׳ דאש פֿאלק בוקיט זיך אונ׳ זיא נייגטן זיך : **וילכו** אונ׳ דיא קינדר ישראל גינגן הין · אונ׳ זיא טעטן גלייך אלש גאט (משה אונ׳ אהרן) גבאטן האט · אזו האבן זיא געטאן : **ויהי** אונ׳ עש וואר אום מיטר נאכט · אונ׳ גאט שלוג אלי דיא ערשטן געבארין אין דעם לאנד (מצרים) · פֿון דעם ערשט געבארינן פֿון (פרעה) · דער דא זעלט זיצן אויף זיינם קיניגליכן שטול · ביז דען ערשטן געבארינן פֿון דיא גפֿאנגנן · דער דא איז אין דעם הויז פֿון דיא גפֿענקניש · אונ׳ אלי דיא ערשטן געבארינן פֿון פֿיך : **ויקם** אונ׳ פֿרעה שטונד אויף בייא נאכט · ער · אונ׳ אלי זייני קנעכט · אונ׳ אלי דיא (מצריים) · אונ׳ ער וואר איין גרוש געשרייא אין גאנץ מצרים · דען עש וואר קיין הויז · דש ניט איין טויטר דארטן וואר : **ויקרא** אונ׳ער רופֿט צו משה אונ׳ צו אהרן · אין דער נאכט אונ׳ שפראך · שטיט אויף אונ׳ גיט אויז פֿון צווישן איינם פֿאלק · אויך איר · אויך דיא קינדר ישראל · אונ׳ גיט הין · דיהנט גאט · גלייך אלש וויא איהר גרעד האבט : **גם** נעמט אויך אייערי שאף · אויך אייערי רינדר · גלייך אלש וויא איר גרעד האבט · אונ׳ איר זעלט איך אויך בענשן : **ותחזק** אונ׳ דיא (מצריים) שטערקטן זיך איבר דאש פֿאלק · דש זיא זיך זאלטן איילן · דש ער זיא זאלט שיקן פֿון דעם לאנד · דען זיא שפראכן איר זיינן אלי צו מאל טויט : **וישא** אונ׳ דאש פֿאלק הוב זיינן טייג

וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים יְמִין יְיָ עֹשָׂה חָיִל : יְמִין יְיָ רוֹמֵמָה יְמִין יְיָ
עֹשָׂה חָיִל : לֹא אָמוּת כִּי אֶחְיֶה וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂה יָהּ : יַסֹּר יִסְּרַנִּי יָּהּ
וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי : פִּתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדֶה יָהּ : זֶה
הַשַּׁעַר לַיְיָ צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ : אוֹדְךָ כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה :
אודך אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה : אבן מֵאֵת יְיָ הָיְתָה
זֹּאת הִיא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ : מאת זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְיָ נָגִילָה
וְנִשְׂמְחָה בוֹ : זה

אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא : אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא :
אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָא : אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָא :

בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְיָ בֵּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְיָ : ברוך אֵל יְיָ וַיָּאֶר לָנוּ אִסְרוּ
חַג בַּעֲבֹתִים עַד קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ : אל אֵלִי אַתָּה וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי
אֲרוֹמְמֶךָּ : אלי הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : הודו

יְהַלְלוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ צַדִּיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנֶךָ וְעַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה
יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ ·
כִּי לְךָ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשִׁמְךָ נָעִים לְזַמֵּר · כִּי מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל · בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

ויקרא
פריידונג גאטס · אויז איר צו היילף גוועזן אין דיא געצעלטן דער גרעכטן אויז איין שטים דער לוב זאנג אונ׳ הייל · דיא רעכטי
האנד גאטס טוט קרעפטיגי ווערקן · דיא רעכטי האנד גאטס אויז ערהויבט · דיא רעכטי האנד גאטס טוט קרעפטיגי
ווערקן · לאז איך דאך ניט שטערבן · זונדרן לאז איך לעבן דש איך ווער ערצילן גאטס ווערק · גאט האט איך שטארק
גשטראפט · אבר צום טויט האט ער איך ניט בגעבן · טוט איר דאך עפנין דיא פפארטן דר גרעכטיקייט · איך וויל דא
דורך איין קומן אונ׳ וויל גאט דאנקן · דיזט אויז די פפארט פר גאט דט דיא גרעכטי דורך איין קומן : אודך איך וויל דיר
דאנקן דס דוא איר געענטפרט האסט אונ׳ ביסט איר גוועזן פר איין הייל · אבן דען שטיין דט דיא בוימרט פאר שמעהט
האבן אויז גווארן צו אייגם הויבט עק שטיין · מאת דיזט אויז פון גאט גשעהן עס אויז וואונדרליך אין אונזרי אויגן · זה
דאס אויז דער טאג דאס גאט בשאפן האט · איר וואלן זיך לוסטיגן אונ׳ פרייאן אן אים · אנא אוך גאט איך ביט דיך
העלף נון · אנא אוך גאט איך ביט דיך העלף נון · אנא אוך גאט איך ביט דיך לאז אונז דאך נון בגליקן · אנא אוך גאט
איך ביט דיך לאז אונז דאך נון בגליקן : ברוך גבענשט זייא דער דא קומט אין דעם נאמן גאטס · איר בענשן אייך אויז דעם
הויז גאטס · אל גאט אויז איין שטארקר גאט דער אונס ערלייכט האט · טוט בינדן דאס פיימר אופפר איט דיקי זיילר
ביז אן דיא עקין דיס אופפר שטולס · אלי דוא ביסט איין גאט אונ׳ דיר וויל איך דאנקן · איין גאט דיך וויל איך ער היכן :
הודו דאנקט צו גאט דען ער אויז גוט דען זיין גנאד אויז אין די איביקייט :

יהללוך אלי דייני ווערקן פרייזן דיך גאט אונזר גאט · אונ׳ דייני פרומי דיא גרעכטן דיא דא דיין ווילן טואן · אונ׳
דיין פאלק דאס גזינד ישראל דיא דאנקן מיט לויב גזאנג · אונ׳ לובן אונ׳ בריאן אונ׳ בשיינן אונ׳ ערהיכן
אונ׳ שטערקן אונ׳ היילגן אונ׳ מאכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג · דען דיר אויז גוט צו דאנקן אונ׳ צו דיינם נאמן צעמט
וואול צו לוב זינגן · דען דוא ביסט איין גאט פון איביג הער ביז אן דיא איביקייט · גלובט ביסט דוא גאט איין קיניג דער דא
ווערט גפרייזן מיט בריזונג :

בְּעֵינֵי יְיָ · הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו : אָנָּא יְיָ כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ · אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ · פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי : לְךָ אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה · וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא : נְדָרַי לַייָ אֲשַׁלֵּם · נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ : בְּחַצְרוֹת בֵּית יְיָ · בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ : הַלְלוּ אֶת יְיָ כָּל גּוֹיִם · שַׁבְּחוּהוּ כָּל הָאֻמִּים : כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם · הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמְרוּ נָא בֵית אַהֲרֹן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְיָ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

מִן הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ · עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ : יְיָ לִי לֹא אִירָא · מַה יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם : יְיָ לִי בְּעֹזְרָי · וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ · מִבְּטֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ · מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים : כָּל גּוֹיִם סְבָבוּנִי · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם : סַבּוּנִי גַם סְבָבוּנִי · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם : סַבּוּנִי כִדְבוֹרִים · דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם : דָּחֹה דְחִיתַנִי לִנְפֹּל וַייָ עֲזָרָנִי : עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה : קוֹל רִנָּה

וישועה

מה אשיב וואס זאל איך ווידר פר געלטן פר אלי זייני גוטי פר געלטניס דט ער גטאן האט אן איר · איך וויל דען בעכר דר הילף אויף היבן · אונ׳ דען נאאן גאטס אן רופן · אייני בלובונג וויל איך לו גאט בצאהלן כון פר אלי זיינס פאלק · ווירדיג איז אין די אויגן גאטס · דר טוט פון זייני פראמן · אוך גאט איך ביט דיך דען איך בין דיין קנעכט · איך בין דיין קנעכט איין זון דיינר דינסט אייד · דו האסט אופן גבונדן אייני בינד ריאן · איך וויל לו דיר אופפרן איין אופפר דר דאנק זאגונג · אונ׳ דען נאאן גאטס וויל איך אן רופן · איך וויל אייני בלובונג לו גאט בצאלן כון פר אלי זיינס פאלק · אין די היפדס הויז גאטס אין דיר ירושלים · (הללויה) :

הללו זייט פרייאן גאט אלי פעלקר · בריאט אים אלי קיניגרייכן · דען ער האט זיין גנאד אויף אונז גשטערקט · אונ׳ גאט איז ווארהאפטיג אין דיא איביקייט · (הללויה) : **הודו** דאנקט גאט דען ער איז גוט · דען זיין גנאד איז אין דיא איביקייט : **יאמר** לאז נון ישראל זאגן דס זיין גנאד איז אין די איביקייט : **יאמרו** לאזן נון זאגן די הויז גזינד (אהרן דס זיין גנאד איז אין דיא איביקייט : **יאמרו** לאזן נון זאגן די גאטס פארכטיגי דס זיין גנאד איז אין דיא איביקייט :

מן המצר אויז דיא ענגניס האב איך גאט אן גרופן · גאט האט איר געטפרט אונ׳ טטעלט איך אין דער רויאטי · גאט איז בייא איר · איך וויל איך ניקט פערכטן · וואס ווערט איר איין אענט טון · גאט איז בייא איר אונטר אייני העלפרט · דארום ווער איך אן אייני פיינד ראכונג זעהן · עס איז בעטר זיך לו בטילן אן גאט · ווערד לו פר זיכרן זיך אויף איין אענטן · עס איז בעטר לו פר זיכרן אויף גאט · ווערד לו פר זיכרן זיך אויף דיא אידלן · אלי פעלקר האבן איך אום רינגלט · אבר עס וואר אין דען נאאן גאטס דס איך זיא פר טניטן האב · זיא האטן איך אום רינגלט אוט בינן · זיא זיינן פר לעטט · גלייך אלט איין פייאר פון דערנר · עס וואר אין דען נאאן גאטס · דס איך זי פר טניטן האב · דוא האסט איך טטארק גטטוסן ביז לו פאלינט · אבר גאט האט איר געהאלפן · טטארקייט אונ׳ דיא פר

ביי · עזרם ומגנם הוא :

יי זכרנו יברך · יברך את בית ישראל · יברך את בית אהרן : יברך
יראי יי · הקטנים עם הגדלים : יסף יי עליכם · עליכם ועל בניכם :
ברוכים אתם ליי · עשה שמים וארץ : השמים שמים ליי · והארץ נתן
לבני אדם : לא המתים יהללויה · ולא כל יורדי דומה : ואנחנו נברך
יה · מעתה ועד עולם הללויה : מז אן הוב האן זאגט מיבר האפפט אן דאט

אהבתי כי ישמע יי · את קולי תחנוני : כי הטה אזנו לי · ובימי
אקרא : אפפוני חבלי מות · ומצרי שאול מצאוני · צרה
ויגון אמצא : ובשם יי אקרא · אנה יי מלטה נפשי : חנון יי וצדיק
ואלהינו מרחם : שומר פתאים יי · דלותי ולי יהושיע : שובי נפשי
למנוחיכי · כי יי גמל עליכי : כי חלצת נפשי ממות · את עיני מן
דמעה · את רגלי מדחי : אתהלך לפני יי · בארצות החיים :
האמנתי כי אדבר · אני עניתי מאד : אני אמרתי בחפזי · כל
האדם כוזב :

מה אשיב ליי · כל תגמולוהי עלי : כוס ישועות אשא · ובשם
יי אקרא : נדרי ליי אשלם · נגדה נא לכל עמו : יקר

בעיני

מיר הויז גזינד (אהרן) זייט אייקפר זיכרן אויך גאט · ער איז איר היילף אונ' איר טילט · איר גאטס פערכטר זייט איקפר זיכרן
אויך גאט ער איז איר היילף אונ' איר טילט :

יי זכרנו גאט איז אונזרר גדאכטיגט · ער ווערט זעגינן · ער ווערט דס הויז גזינד ישראל זעגינן · ער ווערט זעגינן דז
הויז גזינד (אהרן) · ער ווערט זעגינן די גאטס פארכטיגי · די קלייני איט די גרוסי · גאט זאל אויך אייך
אערן · אויך אייך אונ' אויך אייערי קינדר · איר זייט געזעגינט פר גאט דער היאל אונ' ערד בשאפן האט · די היאלן זיינן היאלן
פר גאט · אונ' דיא ערד האט ער די קינדרן דס אענשן געבן · די טויטן די פרייזן גאט ניט · אונ' אויך ניט די דא אין דיא טטילי
ערד גנידרט זיין · אבר איר וואלן גאט לובן פון יעצונד ביז אין דר איביקייט · (הללויה) :

אהבתי איך האב גאט ליב · דר וויל ער טוט ערהערן דיא טטים ערבארמאליך גבעט · דען ער טוט זיין אור איר צו
נייגן ווען איך איהם טוהי אין אייני טאגן אן רופן · דיא וויאן דיט טוטש האבן איך אום רינגלט אונ' די לייד
דיש גרובש האבן איך גרייכט · איך גפינד לייד אונ' טרויאריקייט · אבר איך רופיט דען נאאן גאט אן · אוך גאט איך ביט דיך
אאך איין זיל אנטרינן · גאט איז לייט זעליג אונ' גרעכט אונ' אונזר גאט טוט זיך ערבראן · גאט בוואַרט די אנפעלטיגי · איך וואר
פר אריאט דאך האט ער איר געהאלפן · איין זיל זייא ווידר קערן צו דיינר רוא · דען גאט האט וואל אויך דיר גטאן · דען דוא
גאט האשט איין זיל אויז גצוגן אויז דען טויט · איין אויגן פון טרעהרן · איין פוס פון אן שטוסן · איך ווער אידערצייאן פר גאט
אין די לעבנדיגן · איך האב טוהן גלויבן אלט איך עס ריד · דר וויל איך בין ווער געפייניגט גוועזן · איך גדאכט איר אין
איין גשווינדיקייט אלי אענשן זיין ליגנרס :

אֶבְיוֹן: לְהוֹשִׁיבִי עִם נְדִיבִים · עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ: מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת · אֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּיָהּ:

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם · בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז · הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ · יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו: הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס · הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר: הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן: מַה לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס · הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאָחוֹר: הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן: מִלִּפְנֵי אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ · מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ יַעֲקֹב: הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם מָיִם · חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ מָיִם:

אן (חול המועד פסח) אונ׳ די הינטרשטי טעג (פסח) זאגט אן האלב (הלל)

לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד · עַל חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ: לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם · אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם: וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם · כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה: עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב · מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ · אַף לָהֶם וְלֹא יְרִיחוּן: יְדֵיהֶם וְלֹא יְמִישׁוּן · רַגְלֵיהֶם וְלֹא יְהַלֵּכוּ · לֹא יֶהְגּוּ בִּגְרוֹנָם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: יִשְׂרָאֵל בְּטַח בַּיְיָ · עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא: בֵּית אַהֲרֹן בִּטְחוּ בַיְיָ · עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא: יִרְאֵי יְיָ בִּטְחוּ

ערהובן איבר אלי פעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · ווער איז גלייך אלט גאט אונזר גאט דער דא הוך זיצט דר דא נידר זיכט אין הימל אונ׳ אויף דיא ערד · דער דא אויף ריכט דען ארמן פון דיא ערד · דען נוט בדרפטיגן ערהיבט ער פון דיא מיסט · אום צו זעצן בייא די הערן · בייא די הערן זיינס פאלק · דער די אונטרעכטיגיר וואכט בוואונאיט איינהויז גזינד דט זיך דיא מוטר דר קינדרן פרייאט · (הללויה):

בצאת דא ישראל אויז גינג אויז (מצרים) דט גזינד יעקב אויז איין פאלק דט איין פרעמדי שפראך האט · דא וואר יהודה פר זיין הייליקייט · ישראל פר זיין גוועלטיגרט · דט מער זאך עז אונ׳ פליהי אוועק · דער (ירדן) קערט זיך צו רוק · די בערג שפראנגן גלייך אלט שאף בעק · די היכלי גלייך אלט יונגי שאף · וואס איז דיר דוא מער אלט דוא אוועק פליהסט · דו (ירדן) אלט דו צו רוק קעריסט · איר בערג דט איר שפריגגט גלייך אלט די שאף בעק · איר היכלי גלייך אלט די יונגי שאף · פר דען הערן דער דיא ערד בשאפן האט · פר דען גאט פון יעקב · דער דען שטארקן פעלזן פר קערט צו גיאוס וואסר · דען שטארקן שטיין צו וואסר קוועלן:

לא לנו ניט אונז אונזרט וועגן איך גאט ניט אונז אונזרט האלבן · זונדרן אונז דיינם נאמן וויל גיב עהרי · אום ווילן דיין גנאד אום ווילן דיין ווארהייט · ווארום זאלן די פעלקר זאגן וואו איז נוא מיר גאט · אונ׳ אונזר גאט איז דאך אין הימל ער טוט אלט וואס ער בגערט · אבר אירי בילדר זיין זילבר אודר גאלד דט ווערק פון מענטן הענדן · זי האבן וואול איין אונד אבר זי רידן ניקט · זי האבן אויגן אבר זי זעהן ניקט · זי האבן אורן אונ׳ הערן ניקט · זי האבן איין נאז אונ׳ ריכן ניט · אירי הענד זיינן אזו דט זי ניט טאסטן · אירי פיס זיינן דט זי ניט גיאן · זי געבן קיין גידין איט אירי קעל · גלייך אלט זי זיינן · זאלן אירי אמכרט זיין · אונ׳ אין איטליכר דער זיך אויף זי פר זיכרט · ישראל זייא דיך פר זיכרן אויף גאט ער איז איר הילף אונ׳ איר שילט

און זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:
ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

דינים פון (הלל) שטיאן בייא דען ערשטן טאג סוכות :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר קדשנו במצותיו וצונו לקרוא את הלל :

הללויה הללו עבדי יי · הללו את שם יי : יהי שם יי מבורך · מעתה ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם על כל גוים יי · על השמים כבודו : מי כיי אלהינו · המגביהי לשבת : המשפילי לראות · בשמים ובארץ : מקימי מעפר דל · מאשפות ירים אביון

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט דער אונז האט געהייליגט מיט זיינע געבאט · אונ' האט אונז געבאטן צו לייאנן הלל · (הללויה) פרייט גאט זייט פרייען איר קנעכט גאטס · זייט פרייען דען נאמן גאטס · דער נאמן גאטס זייא געלובט פון יעצונד אן ביז אין דיא אייביקייט · פון אויף גאנג דיא זונן ביז אונטר גאנג איז דער נאמן גאטס בריאט · גאט איז ערהובן

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער אַיין טרויִם האט אונ׳ ער ווייס ניט וואס עס בּיטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס דיא (כהנים אנגן) זיינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין טערי ליין שטיט דז אונזו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מן שטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן : אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ · וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי דיא (ריינים פון דש דוכן) גפינד אן אין דם דוכן פון (יוצר ליום ראשון בדף ד' ע"ב) : דאש זאגט אן אויך איטליכש ווארט ווען די כהנים נו דוכן גין :

וְיֵבוֹשׁ אוֹיְבִי · וְאָשִׁיבָה חוֹרְפִי בְּנִיבִי · זֶה דוֹדִי גוֹאֲלִי קְרוֹבִי · רֵעִי וְאֲהוּבִי · אֵל אֱלֹהֵי אָבִי :

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

דאס טייטש פֿון שמונה עשרה שטיט בייא אוטך :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

חזן **נְקַדֵּשׁ** אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

(קהל) יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה · חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה וְזְמַן חֵרוּתֵינוּ באהבה מִקְרָא קוֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אלהינו

ווידר ענטפֿרן (חורפי) מן איין לעסטרר (בניבי) מיט מייני ריד דאס איז איין פֿריינד אונ׳ איין ערלייזר דא מיך צו מיהם גהאפֿט האט ער איז איין גזעל אונ׳ איין גליבטר דער גאט איין פֿאר פֿאטר :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו : יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גאלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אין דיזה (ברח דודי) זיין מיר (אתפלן) דאס (בית המקדש) ווידר אויף צו בויאן (כאהרה ביאינו בזכות אבות) :

ברח דודי עד שתחפץ אהבת כלולנו · שוב לרחם כי כלונו מלכי יון הרשעה שובינו תוללינו · הרוס וקעקע בנתם מתלנו · הקם טורך נגן שתילנו · הנה זה עומד אחר כתלנו :

ברח דודי עד שיפוח קץ מחזה · חיש ונסו הצללים מזה · ירום ונשא וגבוה נבזה · ישכיל ויוכיח וגוים רבים יזה · חשוף זרועך קרא כזה · קול דודי הנה זה :

ברח דודי ודמה לך לצבי · יגל יגש קץ קצבי · דלותי משבי לעטרת צבי · תובעים תאבים הר צבי · ואין מביא ונביא · ולא תשבי · משוי משיבי · ריבה ריבי · הסר חובי וכאבי · ויירא

ויבוש

ישראל האבן צו דיר הוך גזונגן מיט גרוסי פרייד אונ׳ שפראכן אל צו מאל : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהגט מיט הייליקייט דר אזו פורכזום איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : שירה איין נייא גזאנג האבן די ערלייזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דש מערש · אלי צו מאל מיט אננדר דאנקטן אונ׳ מאכטן קיניג אונ׳ שפראכן · י״י גאט זאל קיניגן אין דיא איביקייט · צור דער שטארקר פעלזן פון ישראל ערלייז דיך אוש דיא הילף ישראל אונ׳ ערלייזי יהודה אונ׳ ישראל אלז ווידא דו גזאגט האשט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר היר שארן איז זיין נאמן דר הייליגר פון ישראל · גלובט זייסטו גאט דר דא האט ישראל ערלייזט :

ברח פליא הין איין פריינד הקב״ה אויז דעם גלות וויל דוא בגערשט אונ׳ האשט ליב (כלולינו) אונזר קריגן דיך · קער ווידר צו ערבארמן אונש דען זיא האבן אונש פאר דארבן · דיא קיניגן פון (יון) דיא ביזה אונזר פענגר (תוללינו) דיא מיט אונש שפאטן (הרוס) צו פיר (וקעקע) אונ׳ רייס אויז (בנתם) מיר ווארצל פון אונטר בערג דאש בית המקדש ריכט אויף (טורך) דיין בערג (ציון) אונ׳ מאך דארטן זינגן דיא (לוים) אונ׳ פפאפן זיא הין אונ׳ זייא שטין הינטר אונזר ווענט · אונ׳ לאז ראמן דיין סכנה אויף ישראל : **ברח** פליא איין פריינד הקב״ה אויז דען (גלות) וויל (שיפוח) עש ווערט נאך גרעט פון ענד דיא נבואה פון משיח · (חיש) זיאמי איילן דיא (גאולה) אונ׳ זיא זאלן פליהן דיא שאטן דאש פינסטרי (גלות) פון הינן עש זאל ווערן ער הובן דש פר שעמטי פאלק ישראל · ער זאל שיקן (משיח) דער דא ווערט קליגן אונ׳ ווערט שטראפן דען עולם מיט רעכט פערטיקייט · אונ׳ די רשעים (יזה) ער ווערט פר ווארפן · דען ווערדן איר רופן אזו די שטים אונדי (גאולה) דש ער האט לאנג לאנג הערן נון איז עש קומן : **ברח** פליא איין פריינד הקב״ה אויז דען גלות אזו בהענד אלז איין הירש לויפט (יגל) וועלגר דיא צייט איבר אננדר דש זיא קורץ ווערט אונ׳ מאך גנעהן דש ענד דש דוא איר געלט האשט צו זיין אין גלות · (דלותי) ער היב איך אויז דען גלות אונ׳ לאז איך זיין צו איין בוויליגטי קרין · (תובעים) ישראל פאדרטן (תאבים) אונ׳ גלוסטן דען גלוסטיגן בערג (ארץ ישראל) אונ׳ עש איז ניאמנט דער איך הין ברענגט אונ׳ האב קיין (נביא) דר איר קאן זאגן ווען איך הין קומן ווער · אויך איז ניט פר האנדן (אליהו הנביא) דער דא זאל (אתרן זיין איין קטיות) אונ׳ דער דא ווערט מאכן ווידר קערן דש הערץ פון דיא עלטרן אויף דיא קינדר אונ׳ פון דיא קינדר אויף איר עלטרן · טואי אב איין סולר אונ׳ איין ווינטאג אונ׳ דאש לאז זעהן יעדרן אן דא מיט דאש איך קאן

ווידר

גִּזְרֵי גְזָרִים · כְּיֹקֶר כָּרִים · כֵּלִים גְּמוּרִים · תּוֹר וְגוֹזָל שְׁלֵמִים וְלֹא חֲסֵרִים · שְׁמוּרִים בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · הַלֵּל גּוֹמְרִים · כְּעוֹבְרִים שָׁרִים זַמָּרִים · אָשִׁירָה לַיְיָ אוֹמְרִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם ' מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאַלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים : וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם ' אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל ' לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שירה

צו ברעך זיין אמכט דש עש זאל איהם ניט העלפן (תעלות) היילונג : אלז דאש פאלק ישראל איט פאר זאלונג זיא ווערן בקענן דייני גנאד אונ' לובן דיך דארויף (הלולות) איט לובונג : (על) אויף דיא בערג ציון (בתר) וואו דיא קרבנות זיין ווארן צו שטיקט · דש וואר דער בערג דש הקב"ה האט גאייגט דא ער שפראך צו (אברהם אבינו) נעם דיין זון (יצחק) אונ' ברענג איהם אויף איין פון דיא בערג דען איך דיר ווער ווייזן דער צעלביגי (זכות) זאל ווערן גזעהן פר הקב"ה צו לאזן גניסן ישראל דיא דא ווארן ערוויילט פון (שבעים אומות) בייא (מתן תורה) אונ' זאל אים ווערן פר גאלטן דער זכות פון דיא (אבות) דיא ווארן געגליכן פון וועגן איר שטארקן זכות צו דען שטארקן גבירגי · (דבים) בערן (נארים) לעפרטן · ליבן אונ' חזירים · שטארקי שטיר דיא ווארן איין סימן אויף די (ארבע מלכיות) · (לפסג) צו שטיקן אין פיל שטיקר אלש דיא טווערי (כרים) פעטי שאף ביז דש זי ווערן פולענדט זיין · אבר דיא ישראל די דא זיין גהייסן צו הקב"ה איין טירקל טויב אונ' יונגי טויב די זאלסטו ניט אמכן גיברעך · זי זאלן ווערן בהיט אלז אן די נאכט פון (יציאת מצרים) דא מראן זי זאגן גאנץ הלל אלז ישראל איבר פארן דורך דש ים (שרים) זי האבן גזונגן אונ' האבן גזאגט איך וויל זינגן צו גאט :

עזרת אונזרי עלטרן הילף בישטו פון איביג הער · איין טילט אונ' איין העלפר צו איהרן קינדרן נאך איהנן אין אלי גביריד אין דעם היכשטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ' דיין גריכט אונ' גרעכטיקייט איז ביז ענד דיא ערדן · וואול דעם אמן דר דא פר נעמט דייני גבאט אונ' דיין (תורה) אונ' דיין ריד טוט צו הערצן · עש איז וואר דו בישט איין הער צו דיינם פאלק איין שטארקר קיניג צו קריגן פר זי איר קריג · עש איז וואר דו בישט דער ערשטי אונ' דר הינדרשטי אונ' זונדר דיר האבן איר קיין קיניג דער אונז ערלייזט אדר העלפט · גאט אונזר גאט דו האשט אונז ערלייזט אויז (מצרים) אונ' פון הויז דא איר דינקנעכט גוועזן האשטו אונז אויז גלייזט · אלי אירי ערשטי גבארני האשטו ערשלאגן · אונ' ישראל דיין ערשטר גבארנר זון האשטו ערלייזט אונ' דש (ים סוף) האשטו גשפאלטן · אונ' די אוטוויליגן (מצרים) האשטו פר זונקן · אונ' די גליבטן האשטו אמכן איבר פארן אונ' די וואשר האבן בדעקט אירי ליידיגר דש ניט איינר פון זי איבר בליב · דארויף האבן די גליבטי ישראל גאט גלובט אונ' ער היכט אונ' די גליבטן האבן געבן לוב גזאנג אונ' בריאונג אונ' בענשונג אונ' דאנק זאגונג צו דען קיניג דר דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהפטיגר גאט איין הוכר גאט איין ערהובנר איין גאכפרטר איין פורכטבאר · ער ערנידרט די האפרטיגן אונ' ערהיכט די ערנידרטי · ער ליהט אויז די גפאנגנן ערלייזט די דעאוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ' ענטפרט זיינם פאלק אין דיא צייט ווען זי איס אן בעטן · די לובונג גהערן צו דען איברשטן גאט ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט · אונ' (משה) איט די קינדר

הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים: מַסְרִיּוֹת מַסְרִיחַ רְדִידַי· נֵרְדְּ וָרֶד יְדִידַי· בְּרַח דּוֹדִי:
חַיּ וּדְמֵי לְךָ בְּטִיּוּלִים· אַמֵּץ כְּאָז חֲיָלִים· לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים:
מִשְׁקָל בְּמִשְׁקַל סַמִּים· נִיחֹחַ מוֹר שָׁמַיִם· עַל הָרֵי בְשָׂמִים:

עַל הָרֵי בְשָׂמִים· סֹב וּדְמֵה לְךָ דוֹדִי· מַשְׁגִּיחַ וּמֵצִיץ מֵחַרְכֵי בֵּית
וַעֲדִי· קוּמִי לָךְ רַעְיָתִי דְּפוֹק לְעוֹרְדִי· כִּי דַלּוֹתִי מְאֹד מִמַּתֶּנֶת
מְעִידַי· יוֹשֶׁבֶת עֲגוּמָה וַעֲגוּנָה וְאֵין מוֹעֲדִי· וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי:

אֶל גִּבְעַת הָעֲרֵלוֹת· מוֹר וּלְבוֹנָה וַאֲהָלוֹת· הַבֵּט מִמַּעֲלוֹת· כִּי
מַכּוֹת נַחֲלוֹת· קוּמָה קַדְּמָה חוֹפֵשׂ עוֹלֵלוֹת עֲלִילוֹת· טֶנֶף
וּגְעִילוֹת· יְחַלֵּל קוֹדֶשׁ מְעִילוֹת· נָא שְׁבוֹר זְרוֹעוֹ מִלְּהַעֲלוֹת תְּעָלוֹת·
וְעַם קְהִלּוֹת בְּמַקְהֵלוֹת לְהוֹדוֹת הַלֵּילוֹת:

עַל הָרֵי בָתֶר· עַל אַחַד הֶהָרִים יֵרָאֶה לִבְחִירִים· גְּמוֹל פּוֹעֲלֵי
הָרִים· דֻּבִּים נְמֵרִים· אֲרָיוֹת וַחֲזִירִים· פָּרִים אַבִּירִים· לְפַסֵּג

גזרי

ישראל איט אירם זכות· (אדר) די טונהייט פון גרוטי הערן דאט זיין די סנהדרין (היושבת בגנים) דיא דא זיצן אין דיא גערטן כלוואר אין דיא (בתי אדרשות): (מסריות) פון וועגן גשטאנק איין עבירות האט גשטונקן (רדידי) איין צירונג דיא רוזן אונ׳ נעגליך איינס גליבטן (ברח דודי) דען פלוג איין פריינד הקב״ה אויט דעם בית המקדש: (ודמה) הער אלר וועלט גלייך דיך (בטיולים) צו איינם דער ספאצירן ציגט דער קומט באלר ווידר· אזו קאם אויך באלר ווידר צו ערלייזן אונט אלז דו האסט טון טטארקן דייני העער איט אטה אונ׳ אהרן דיא דא וואורן בהענד אין דיין טליחות (לצבי או לעופר האילים) אלז איין הערט אונ׳ יונגי הינדן: (משקל) דען וואלן איר דעאפפן דאט קטורת וואורין גטאן ווערט אורלייא זענפטיג גוועורן אטליכס איט זיינם גוויכט (על הרי בשמים) אויף דעם בערג דא גוואקסן האבן בשמים דאט איז דער בערג וואו דאט (בית המקדש) שטונד:

על (הרי בשמים) אויף דעם בערג דעם גווירץ דאט איז (הר ציון) וואו דאט (בית המקדש) איז גשטאנדן דא הין זייא אום רינגן אונ׳ גלייך דיך אלז דוא ווערטט אונזר פריינד· (משגיח) גיב אכט אויף אונט אונ׳ לוג (מחרכי) פון דיא פענסטר דס (בית המקדש) דאט טטיט אויף דעם היאל דס דא טטיט קיגן דעם (בית המקדש) דאט הויז איינר בטעדיגן צו (ירושלים)· אונ׳ זאג צו איר טטיא אויף איין גיעלן (דפוק) קלאפף אן כלוואר טומי תשובה (לעורדי) דא איט דוא טוטט טטערקן איך דס איך איין (כח) ווער ווייזן (בזמן הגאולה) דען איך בין פר ארמט זער אין גלות (ממתנת) אונ׳ בין ווארטן פון איינר יוגנט אויף דיינר הילף (מעידי) דוא גאט האטט איך גטואן צו איינם גלייגן אונ׳ נאך זין איך (עגומה) פרוימריג (ועגונה) אונ׳ פר בונדן איט דיר הקב״ה אונ׳ עס איז ניאאנט דר איך טוט בטעדיגן צו אים ווהרן דוא גאט זאלסט בטיצן אום איך: (אל) אזו ריד (כנסת ישראל) צו הקב״ה גדענק דעם זכות פון (אברהם אבינו) דס ער זיך האט (אל) גוועזן איט אל זיין הויז גזינד דס דיא (ערלות) ווארן אזו פיל דס עס איין הולר בערג· וואר אונ׳ אן דען זעלביגן טאג האט הקב״ה די זון היים לאזן טיינן דר ווארטן דס אברהם ניט זאלט בטווערט זיין איט געטטונג אונ׳ ווא די זון היים טיינט אויף די (ערלות) דס זיא זער גטטונקן האבן נאך וואר דער זעלביגר (ריח) צו הקב״ה גליבט גוועזן אלט גטאאקדס (קטורת אין בית המקדש) דס דא וואר פון גווירץ אונ׳ ווייארריך אוט נעגליך אום ווילן דען זעלביגן (זכות) זייא לוגן פון די הולכן היאל אונ׳ זיך אונט אין (גלות) דען איר זיינן גטוועכט איט אכות· טטיא דאך אויף אונ׳ פעדר דיך צו העלפן אונט· (חופש) זוך די אונגרעכטיקייט פון דען רטע דער דא זוכט (עלילות) אאזיברקייט (וגעילות) אונ׳ אונוורדיקייט ער טוט פר טוועכן די היילגי ישראל אונ׳ טוט פעלטלאן אונט· איך בית דיך

לא מרוב חשוקתו · אני לדודי ועלי תשוקתו : מחפורים שור שפורים
הסתכל בך כופרים · לכה דודי נצא השדה נלינה בכפרים : בינה
רצוי תורמים · בסוס עולם גורמים · נשכימה לכרמים : יתן קול
צורח · הטובות והרעות הפרח : הדודאים נתנו ריח : דודי נח לי ·
המנחמי ומוחל לי · מי יתנך כאח לי : חזות כאז צבאך · זוהר שכינת
מוראך · אנהגך אביאך : קרובך עם דבקני · וסת שבחך ספקני ·
שמאלו תחת ראשי וימינו תחבקני : אחרית לטהר שולים · מהר
לשלש בכפלים · השבעתי אתכם בנות ירושלים : ציון רשפים
מלביך · מי זאת כלבביך · שימני כחותם על לבך : אותות ראות
מרבים · דרך לעבור מסבים · מים רבים : ביטה עניה לנחמה ·
תערת אחות אם חומה · אני חומה : ויהודה כרם גפני · רגל ההיכל
לפני · כרמי שלי לפני : אלף המגן מגינים · אדר שרים סגנים ·

היושבת

אין גוטר ווין ניט פֿאר לירט זיין טעם : (סחורה) ווען איך בין שווארץ מיט עבירות דען איז זיין לוסט איך צו מאכן
ליאליך מיט (תשובה) אונ׳ ניט פֿון וועגן דש איר זיין די איינטשטן אונטר די פֿעלקר (חשוקתו) גלוסט ער אונס זונדרן (אני
לדודי ועלי תשוקתו) איך בין צו מיין פֿריינד צו האלטן זיין (אלות) דארום גלוסט ער איך · (מחפורים) פֿון דיא פֿר שעאמטן
ישראל · (שור) לוג דיא (מעטים ספורים) די דא זיינן שיהן · אונ׳ לוג צו ביזן די דיך פֿר לייקנן · (לכה דודי נצא השדה) אונ׳
לאז אונס אויס דען גלות גיהן נאך (ירושלים) דש דא איז פֿר מקרט ווארן אלז איין פֿעלד · אונ׳ אוזן איבר נעכטיגן אין (ארץ
ישראל) דש דא איז פֿר וויסט אלז דיא דערפֿר : (בינה) פריב דיא מעטים פֿון די תלא דיא חכמים דיא זיך בוויליגן אב צו
שיידן פֿון איהרי ווייבר צו לערנן תורה דיא דא מאכן (בסוס) איין פֿוס אונ׳ איין בשטאנד דען עולם · (נשכימה לכרמים) איר
וואלן זיך פֿרייאן אין די ווין גערטן אין די (בתי אדרשות) וואו זי לערנן · אונ׳ דורך דען זכות (יתן) זאל ער געבן איין שטים
(צורח) דש זאל רופֿן צו אנטפֿאנגן די גוטי מעשים אונ׳ דיא בייזי (הפרח) אאך וועק פֿליהם (הדודאים נתנו ריח) אונ׳ דיא
פֿייגבר די געבן איין גשמאק · (דודי) איין פֿריינד הקב״ה איז איר געגנפֿט ער איז איר אוחל אונ׳ טריסט איך · (מי יתנך
כאח לי) ווער וואלט דש ער איר אלז לייט וואר גלייך אלז (יוסף) אוחל וואר זייני ברידר אונ׳ טריסט זיא · (חזות) צו זעהן אלז
פֿאר אאל דייני העער ליהן אם (רגל) צו זעהן דיא לויטרקייט פֿון דיין (שכינה) אום פֿאר דיר צו פֿערכטן · אנהגך אביאך)
דארין וויל איך פֿיהרן אונ׳ ברענגן דיך שפריכט הקב״ה · (קרובך) צו זיין דיין נאהנט פֿאלק בהעפֿט איך · (וסת) די לייט
דיך צו לובן (ספקני) בניג איך · (שמאלו תחת ראשי) טומי דיין לינקי האנד אונטר איין קאפֿף · אונ׳ דיין רעכטי האנד זאל
אום האלזן איך · (אחרית) די לעצטי לייט דש גרייניגט ווערן די זינד פֿון ישראל · די זאל איילן הקב״ה · דרייא מאל (השבעתי
אתכם בנות ירושלים) האסטו נון בשווארן ישראל דש זיא זאלן לייזן דש גלות : (ציון) דאס לייכן דש ישראל לאזן זיך ברענגן
(רשפים) אין קולן (מלביך) די דוא האסט טון פֿלאמן אויף (קרוש השם) · וואו איז נאך אזו איין פֿאלק די דיך דיהנן נאך
דיינם הערצן אונ׳ ווילן · (שימני כחותם על לבך) טומי איך אלז איין חותם אויף דיינם הערצן · (אותות) לאז אונס ווידר
זעהן צייכן אלז דוא האסט אום גרינגלט אונס פֿון וועגן צו איבר פֿארן (מים רבים) דאס (ים) בגלויאת מצרים · (ביטה) לוג
טריסטן דיא ארמן ישראל · (תערת) בהעפֿט צו דיר ישראל די דו האסט גהייסן שוועסטר (אני חומה) דען זיא זיין שטארק
אין דיין גלויבן אלז איין מויאר · (ויהודה) ישראל דיא דא ווערן גהייסן נאך גשלעכט (יהודה) דיא זיין איין ווין גארטן איך
וויל גוויגן זיא אין דאס (בית המקדש) · (כרמי שלי לפני) איין ווין גארטן מיז אלז לייט פֿאר איר · (אלף) דיא תלמידי
חכמים דיא דא לערנן תורה די בסיגן אויף ישראל

קרן וקופה · מי זאת הנשקפה : כעס ושחוק יגוז · דלת ראש מלגוז ·
אל גנת אגוז : לגולל אבן צמתתני · באר חיי צמתני · לא ידעתי
נפשי שמתני : מתי להציר נעמית · תועה ומתעה להעמית · שובי
שובי השולמית : נאים להתנדב מעלים · ראות וקלם מועלים ·
מה יפו פעמיך בנעלים : סדר עבודה מהגן · השב לשיתו נגן ·
שררך אגן : ערוך אלים ופרים · כאז ביד סופרים · שני שדיך כשני
עפרים : פתח שיר מלדל · הדר זוקן מגדל · צוארך כמגדל : צו
חסר כנומל · ונשא כאמור חומל · ראשך עליך ככרמל : קלס
תמור אשמת · גנאי זכרונך שמת · מה יפית ומה נעמת : ריב לטוב
יומר · ולשפלות עמק יזומר · זאת קומתך דמתה לתמר : שתף בכל
משמר · כלם צדיקים במאמר · אמרתי אעלה בתמר : תען דבר
טוב · שורה אחת לחטוב · וחכך כיין הטוב : שחורה ונאוה תשוקתו ·

לא

שפרעכן (התקפה) דא ווערן די פעלקר רידן ווער איז דאס פאלק דאס אזו ווערט גלובט : (כעס) דען צארן אונ' שפאט
דער פעלקר (יגוז) ער זאל פון אונש אב טואן דש איר ניאר ווערן געשטערט פון זיא · (אל גינת אגוז) אונ' ברענג אונש
צו דיינם גארטן דאש בית המקדש · (לגולל) אלז איין שטיין דער פון אייני שטאט צו דיא אנדרי גוועלגרט ווערט אזו
האשטו גוועלגרט (צמתתני) אונ' פר שניטן איך זיא האבן גבונדן אין אין גרוב איין לעבן · (לא ידעתי נפשי שמתני)
איך ווייש ניאשט דיא שולד צו געבן זונדרן אייני עבירות · (מתי) ווען ווערט דער אונערבארמיגר פיינד זיין אלש איין
גראז דש דא ווערט געשטן (נעמית) פון די יונגי שטרויסן · דער דא איז פר מירט אונ' וויל איך מאכן פר מירן (להעמית)
דש איך זאל איך צו איהם געצלן · (שובי שובי השולמית) קער ווידר צו הקב"ה דו ישראל דיא דא איז גאנץ איט גאט ·
(נאים) דיא שענשטן אונ' בעשטן בהאות זואגן (מנדב דיא עולי רגלים) דש זענען די פעלקר אונ' לובן דיך (מה יפו פעמיך
בנעלים) וויא היפש זיין דייני טריט אין דיא שיך פון דיא (עולי רגלים) · (סדר) דען סדר פון (עבודה מהגן) דער דא
איז וויא עש געהערט אויף דאש געזאנג דער (לוים) קער ווידר (לשיתו) צו זיינם גרונד · (שררך אגן) צום בית המקדש
דש דא איז איטן אין (עולם) גלייך אלז איין נאבל איטן אין אענטן : (ערוך) דא וואלן איר אן ריכטן קרבנות פון ווידר
אונ' שטיר גלייך אלז דוא האשט גבאטן דורך האנד דיא שרייבר משה אהרן · (שני שדיך) דיא דא זייגטן ישראל איט
תורה אלז איט צווייא בריסט אונ' זיין גיגליכן צו צווייא דיכן · (פתח) דיא אן היבונג געזאנג דער לוים (מלדל) זאל ניט
ווערן ווען גנואן · אך דיא שונהייט פון דען בארט פון אהרן דער כהן הגדול · (צוארך כמגדל) אויש דעם בית המקדש
דאש דא וואר דער האלז פון ישראל אונ' אלז איין שיגר טורן · (צו) גביט חסר צו ישראל אלז דוא וואל אי געטאן האשט · אונ'
ערהיב זיא אלז דוא געזאגט האשט (חומל) צו ערבארמן זיא איט דעם (בנין בית המקדש) · (ראשך עליך בכרמל) איר
קאפף צו ערהיבן אלז דער בערג כרמל · (קלס) דו בישט ווארן צו לאשטר פון וועגן דייני עבירות דאש דו ווערשט גדאכט
צו שאנד · (מה יפית ומה נעמת) נאך בישט דו היפש אונ' ליאליך : (ריב) דייני קריג וויל איך פר ועקסלן צו גוטן דש צו
איך זאל ווערן געזונגן וויא וואול איהר זייט (שפל) אלז איין טאל · (זאת קומתך) דיין הויך איז אלז איין טייטל בוים איט
דעם גבויא פון בית המקדש · (שתף) זייא געצלן דיין (מלינה) אונטר ישראל אין אלי אירי אויף ווארטונג פון דיין דינשט
זיא זיינן אייטל צדיקים אלז דוא האשט געלברט געזאגט · (אמרתי אעלה בתמר) דאיך האב געזאגט איך וויל ווערן גלובט
אונטר ישראל דיא איין הערץ האבן צו דיהנן הקב"ה אלז איין טייטל בוים · (תען) דוא זאלשט ענטפרן אונש איין גוטי
אנטווארט איט איין גוט געטנק (לחטוב) דוא זאלשט אונש לובן · (וחכך כיין הטוב) דיין האפנונג איז גיט פר לארן אלש

אין

שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתְךָ :

פון דיזן (זולת) איז די עיקר כוונה · (בזולת קדוש השם) דאש איר אויז ליבטה לו הקב״ה פר טראגן די שפאטונג אונ׳ רייזונג אין דיזן טווערן גלות אונש דיא גאולה אקרב לו זיין · אונ׳ פר זילרן אונז דש הקב״ה אויז ליבטה לו ישראל זיין שכינה אידר אויף אונש ווערט לאזן רוהן גלייך דיזה פסוקים פון (שיר השירים) בווייזן :

קהל מיוסד ע״פ א״ב בראשו חרוזות וחתום שמו בסוף שלמה בר יהודה חזק

אֲהֵבוּךָ נֶפֶשׁ לְהָדֶךָ · מוֹנִים בּוֹטֵחַ וְשׁוֹדֶךָ · אָנָא הָלַךְ דּוֹדֶךָ :
בְּשׁוּב נוֹחַךְ גְּנוּנוֹ · רְבָבָה תָּרֵן בְּגִינוֹ · דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ :
גְּשׁוּשִׁים נִבְנָה כְּהַחֲרִילִי · דוֹבְבִים נֵלְכָה לְהַבְדִּילִי · אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי :
דִּמַּנִי נָאוָה וְתִרְוָצָה · כְּבָנַי בְּלֹא פִרְצָה · יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי כְּתִרְצָה :
הִזְהַרְנִי מִמַּעַשׂ מְעָנַיִךְ · הִתְעַב גֵּיא כְּנַעֲנַיִךְ · הָסֵבִּי עֵינַיִךְ : וְעַמֵּךְ
כֻּלָּם הֲלוּלִים · קוֹדֶשׁ וְלֹא חוּלִים · שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הָרְחֵלִים : זְבָדַנִי זְבוּל
אַרְמוֹן · טִיֵּב יוֹשְׁבֵי אָמוֹן · כְּפֶלַח הָרִמּוֹן : חַכְמֵי מַלְאֲכוֹת מְלָאכוֹת ·
נֶצַח עוֹלָם הֲלִיכוֹת · שִׁשִּׁים הֵמָּה מְלָכוֹת : טוֹעֲנִים אֲסוּפוֹת נְגִנָּתִי ·
יַחַד נוֹטְעִים כַּנָּתִי · אַחַת הִיא יוֹנָתִי : יְשָׁרָם לְהָלִין הִתְקָפָה · גַּבְהוּת

קרן

עש איז קיין גאט זונדר דיר :

אהבוך ישראל די דא האבן ליב דיך (להדך) ביז אן פר טטוטונג אירש לעבן · דאש איינט דש זיא (אקדש השם) זיין (אונים) די ווערן בטראגן פון דיא רשעים דיא דא וואגן זיכר ליך (ושודך) אונ׳ טטיל איט דעם דש זיא אהרר טפאטטן אונ׳ טפרעכן לו אים (אנה הלך דודך) וואו איז הין גאנגן דיין פריינד דאש ער דיך לאזט אזו לאנג אין גלות : (בשוב) אין זיינם ווידר קערן לו רואונג (גנונו) אין זיינר חופה דאש בית האקדש דען וואורן זיא ווידר לובן איש (בגינו) וילן זיינר היליך דיא ישראל דיא דא זיין פיל לעהן טויזנט אונ׳ רידן (דודי ירד לגנו) איין פריינד הקב״ה דער האט גנידרט ווידר לו זיינם לוסט גארטן דאש (בית האקדש : (גשים) זיא וואורן גיעהן עטליכי פעלקר דא איך וואלט בויאן דש בית האקדש אין טאגן (עזרא) אונ׳ ספראכן איר וואלן אייך העלפן בויאן דאש רידטן זיא דר ווארטן לו פר איידן איך · (דובבים) זיא רידטן איר ווען גין אייך לו העלפן אבר איר כוונה וואר לו טיידן איך פון דיא ארבייט · דען ענטפרן איש ישראל אונ׳ טפראכן (אני לדודי ודודי לי) זיין ארבייט אונ׳ היליגן דינטט בגערט ער פון איר אונ׳ פון קיינם אנדרן פאלק · אויך אונזר בדערפנים בגערן איר פון אים אונ׳ פון קיינם אנדרן גאט : (דמני) ער האט גגליכן איך לו איינר היפטן (ותרוצה) אונ׳ פרואן פרויאן (כבני) ער האט איר איין היפטן לו גאון געבן און בריכנים · (יפה את רעיתי כתרצה) דו ביסט טיהן איין געלן ווען דו טוטט אעטים די איר בווילגט זיין : (הזהרני) ער האט גווארנט איך איך זאל ניט טון אלז די בייזי אעטים פון די אלרים די דא האבן גפייניגט איך · אויך (התעב) זאל איך פר און ווערגן דיא אעטים פון דיא ספלים דיא כנענים · (הסבי עיניך) דא פון זאלט איך אום רינגלן איין אויגן פון לו זעהן אויף אירי אעטים · (ועמך) אונ׳ דיין פאלק זיינן אלי לו לובן זיא זיין היליג · (טניך כעדר הרחלים) דיין קריגט פאלק די איר פיינד פר טניידן אלז איט די לען די זיין אלז אויז ערוויליטי טאף · (זבדני) ער האט גטיילט איר (זבול) דיא הערבריג (ארמון) דען פאלים דאש בית האקדש · ער בגיטיגט דען די דארינן זאסן אונ׳ לערנן תורה · (כפלח הראון) איר טים דאש זיא דרום זאסן וואר רונד אלז איין האלבר איל גרום : (חכאי) דיא תלאידים חכאים דיא איר עיקר אלאכה איז דיא תורה די זיא אאכטן קיניגן דיא גין לום אביג לעבן · (ששים האה אלכות) די לערנן גארא דיא זעכליג אסכתות אויט · (טוענים) זיא זיין אפילו די זיך זאאלן אין אייני (בתי אדרשים) דש איינר העט ניט גערן אלז דער אנדר אונ׳ טונן אלז ווערן זיא פיינד · דער האלבן זיין זיא ניט לו פר טכטן דען אלי אירי ריד זיין גפלאנלט אונ׳ האבן איין פום אין איינר תורה · (אחת היא יונתי) אך זיין זיא באלד איט אנדר גוטי פריינד אלז איין במר טויבן · (ישרם) איר רעכט פערטיקייט לו פר טפרעכן

השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה
אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם
מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל
נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את
בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות
ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם
לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם
קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם
ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא
מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם
שמך

געבן מיר פרוכט · אונ׳ איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאס גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי אייני
ווארטן צו הערצן אונ׳ אין אייער לייב · אונ׳ קניפט זי צו אייגן צייכן אויף אייער הענד אונ׳ זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייערן
אויגן · אונ׳ לערנט זיא אייער קינדר דש זי אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ׳ ווען דו גייסט אין וועג ·
אונ׳ ווען דוא דיך ליגשט אונ׳ ווען דוא אויף שטיסט · אונ׳ שרייב זיא אן אייני פון די בייא שטידלן פון דיינס הויז אונ׳ דייני טאר ·
אום דש איהר אונ׳ אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאס גאט צו אייערן עלטרן גשווארן האט איהנן צו געבן ·
זא לאנג אלס דיא טעג פון הימל אויף ערדן גיוועזן :

ויאמר אונ׳ גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · ריד איט דיא קינדרן (ישראל) אונ׳ שפראך צו איהנן · דאש
זיא צו איהנן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קומלינג · אונ׳ זי זאלן טון אויף דיא
(ציצית) אן דיא עקין איין בלוימן פאדן · אונ׳ ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דש איהר זאלט זעהן אים אונ׳ זאלט גדענקן אלי
גבאט גאטס אונ׳ טוהן זיא · אונ׳ דאש איהר ניט שפיקולירן זאלט נאך דיא גידאנקן אייערש הערצן אונ׳ אייער אויגן גייכט ·
וויא איר נאך ווילט אן שטעטיגן · דארום דש איר גדענקן זאלט אונ׳ זאלט טון אלי אייני גבאט אונ׳ זאלט זיין הייליג צו אייערש
גאט · איך בין גאט אייער גאט דער אייך האט אויס גילאזן פון דעם לאנד (מצרים) צו זיין צו אייך פאר איין גאט איך בין
גאט אייער גאט :

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ׳ גוויס אונ׳ בפעסטיגט אונ׳ שטאנד הפטיג אונ׳ רעכט פערטיג אונ׳ טרייא האפטיג.
אונ׳ דיזי זאך איז וואול גפאלן אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויף אויף אונזרי קינדר אונ׳ אויף אונזרי נאך קומלינג אונ׳
אויף דיא נאך קומלינג פון דען גלגן זאמן דיין קנעכטי ישראל : על אויף די ערשטי אונ׳ אויף די לעצטי איז דש גזעצן אונ׳ זאל
ניט איבר פארן ווערן אין דר איביקייט עס איז ווארהאפט דוא בישט דער גאט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אין דר
איביקייט · דוא בישט אונזר קיניג אונזר עלטרן קיניג. טוא דאך איילן אום אונז צו ארלויזן אום דיינן נאמן ווילן אלס וויא דוא
האסט אויז גליזט אונזר עלטרן עס איז וואר דאש דיין גאכפרטר נאמן איז אויף אונס גרופן פון איביג חאר דורך ליבשאפט
עס

פנינים· ערוך נגדו מלפנים· סכיונו אין לפנים· שרפים וחיות ואופנים:

חזן לחיו נטוף מור לקחים· קהל נעימים אמרים מלקוחים· מגדלות מרקח רקוחים· מתן דנפש פקוחים· לוחות חירות משיחים· לב עלוב משמחים: כאב ממריחים ומושחים· כערוגות ערבים שיחים:

חזן ידיו ידי אדם פשוטות· קהל יצוריו לקבל מלשטות· טועים דרך קושטות· טרף לכל מושיטות· חזקות ומחזיקות מטות· חיש מדהי מלקטות· זכות מגלגלות ומטות· זעם הדין מלנטות:

חזן שוקיו ועד כתלנו מצרף· קהל ותחת רגליו שרפרף· הדומו מרעיר ומרפרף· הים מלחיך ומשרף:

חזן חכו ממתקים· קהל דת משלים עתיקים· גוזר אומר ומקים· בדברו שפר שתקים· אמר ויקרא ארקים:

חזן יקהל שבחו גיוניו מפיקים· המולת המון אפיקים· חלים זעים

קריאת

פֿיר (דפנים) זיינן דר וועלט (נופות) זיא לוגן אויף די (תלמידים חכמים) דיא דא לוגן (נפונים) דיא פֿרבארגן הייט דיא תורה אונ׳ זיין אופֿן (שיח) אויף די ריד פֿון דיא (תפלה) דיא דא קומן (ספונים) אויז דען פֿר בארגן הערצן זייני אויגן דיא קערן זיך צו דעם זעלביגן דיא זיך צו אים קערן אונ׳ אויך דאש (גן עדן) דש דא איז פֿר בארגן צו בצאלן דא מיט דיא (צדיקים) דארויף זוגט ער · אונ׳ אויך דאש גיהנם דש ער האט אן גריכט פֿון אן פֿאנג אי דיא וועלט איז ווארן בשאפֿן זיא לוגן (סכיונו) זיין גשטאלט פֿון הקב״ה דאש ווערט ניט גזעהן צו קיינם פנים · (אפילו) צו דען מלאכים דיא דא הייסן שרפים אונ׳ אופנים אונ׳ חיות הקודש : (לחיו) זייני קין באקן דיא טריפֿן גווירץ פֿון לערנן דיא תורה אונ׳ זישי זאג דיא לערנונג זיא וואקסן אייטל (בשמים מרקח) דיא אן פֿלעגט צו זיטן אונ׳ צו מענגן · זיא איז גגעבן צו איינר מתנה אום די זיל קלוג צו מאכן · די תורה ריד פֿרייאונג כלוואר ווער דא לערנט דער איז פֿרייא פֿון (דברי עולם) · די טרויארגן הערצן זיא טוט ערפֿרייאן דיא וויטאג דאש מענטן (ממריחים) זיא פֿלאסטרן אונ׳ שמירן (כערוגות) אלז די בייען בויאן דיא דא טראגן זישה פירות : (ידיו) זייני הענד זיין אויש גשפרייט אלז דיא הענד דש מענשן צו אנטפֿאנגן זייני בשעפֿנים דיא דא (חוזר בתשובה) זיין · אונ׳ זיין אויך זיך אקבל (אלשטות) ניאר אב צו קערן פֿון הקב״ה דיא דא זיין פֿר אירט אין אוזן רעכטן וועג (קושטות) דא ווייזט ער אים דען רעכטן וועג · אונ׳ זייני הענד דיא גרייכן שפייז צו אלי זיין בשעפֿנים · זיא זיין שטארק אונ׳ זיא שטארקן אך דיא דא גלייטן פֿון אירר מראות זיא קלויבן דיא זכיות פֿון ישראל בהענד אי זיא ווערן פֿאר שטוסן אונ׳ וועלגרן איהר זכיות צו אנגדר דאש זיא איבר וועגן דיא וואוג שאל אונ׳ דאש דיא עבירות אנטכטן אין גמטש לארן אמכן דם דער (אדת הדין) זעלט איבר וועגן : (שוקיו) זיין שענקל דיא זיין בהעפֿט אן דיא ווענד זיינר בטעריגן · דאש (בית המקדש) דש דא איז (שרפרף) דאש שעמל זיינר פֿים · אויך דיא ערד דיא דא איז גהייסן דאש שעמל זיינר פֿיסן (מרעיד) ער אמכט ערטרעקן (ומרפרף) אונ׳ טלאף · דאש ים (מלחיך) האט ער פֿר דערט (ומשרף) אונ׳ דורך דאש פֿייאר איין גטרוקנט : (חכו) זיין גומן דער איז זיס · דאש איז גזאגט אויף די (תורה) די דא איז גהייסן דאש (משל) פֿון הקב״ה דער דא הייסט (עתיק יומין) אלט פֿון טעג · ער גביט איין ריד אונ׳ איז זיא (אקיים) איט זישי ריד (שפר) ער האט היפש גמאכט די הימל · ער האט גרעד צו דיא וואסר דיא דא ווארן אין בריאת עולם (ארקים) אויף די ערד אלז דיא (טבע) איז פֿון די ערד דש זיא אונטר פֿאלט אין וואסר זא האט ער זיא גרופֿן דאש זיא אויף דיא וואסר גינג · אונ׳ דיא וואסר אונטר פֿירד · (שבחו) זיין לוב (אפיקים) זיא אויש ציהן זייני הענד דיא (מלאכים) זיא טרייאן אלז ברואונג

(מפיקים)

עולם: כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים
באימה וביראה · רצון קוניהם: וכלם פותחים את פיהם · בקדשה
ובטהרה בשירה ובזמרה · ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים
ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא
קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה ·
ונותנים רשות זה לזה: להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה ברורה ·
ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

אין דיזן (אופן) ווערט אן גוויזן דש דיא תפלה פון ישראל בייא הקב״ה ווערט אן גנאמן אן שטאט קרבנות · אונ׳ דש קיין אקטרג זולכי קאן פר הינדרן דורך דען זכות דז ישראל הקב״ה בקריגן אונ׳ דז זגן פון דרייא מאל קדוש אונ׳ זכות התורה ·

מיוסד ע״פ תשר״ק כפול ובסוף חתום שלמה חזק ואמץ

חזן **ראשו** כתם פז · תג עטור כתר · קהל תחן יוהן עתר · שכנו
ביושב סתר · שליח מפורש פותר · רם ונשא ביותר · רב
בנין וסותר · קוראיו פתח חותר · קבל כניתות בתר:

חזן **עיניו** כיונים · צד רבוע דפנים · קהל צופות צפים צפונים ·
פתוחות שיח ספונים · פונות לאליו פונים · עתיד וגנוז
פנינים

איבין קיניג · זי זיין אל צו מאל אויז ער לעזיני · זי זיין אל צו מאל שטארק · אונ׳ אל צו מאל טון איט פארכט דען ווילן זיינס בשעפרש · אונ׳ אל צו מאל עפנן זיר מונד איט הייליקייט אונ׳ איט ריינקייט · איט גזאנג אונ׳ איט לוב גזאנג · אונ׳ זי לובן אונ׳ בריזן אונ׳ בטינן אונ׳ זיא שטערקן אונ׳ זיא הייליגן · אונ׳ אאכן קיניגן דען נאאן גאטש דר קיניג דר גרוש דר שטארק אונ׳ דר פארכטזאר ער איז הייליג אונ׳ אל צו מאל אנטפאנגן אויף זיך דאש יאך דאש קיניגרייכש · פון דען דר אין היאל איז · איינר פון דען אנדרן אונ׳ זיא געבן איינר דען אנדרן ארלויב · צו הייליגן איהרן בשעפר איט זענפטונג גאוט איט איינר קלארי שפראך · אונ׳ איט ליבליכקייט טרייאן זיא איט אנדר אויף איין אאהל הייליקייט אונ׳ זאגן איט פארכט · הייליג הייליג איז גאט דער היער שארן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט:

ראשו זיין הייפט פון איין פריינד הקב״ה לייכטט אלש גין גאלר פון דיא דרייא קרונן דש זיא קרינן אים (כנסת ישראל) דאש זיין דיא דרייא (קדושות) דר נאך ווערן זיא ערבאראט אונ׳ בווערט (עתר) אירי גבעט · זיין רואונג איז אין פר בערגניש דש הויזש · אבר איין (אלאך) איז דער איז איין טליח צו בשיידן דיא תפלות פון ישראל פר הקב״ה אונ׳ ברענגט דיא תפלות פר הקב״ה דער דא איז הוך אונ׳ זער ערהובן · אונ׳ צו ברעכט דען (בנין) דאש דיא (אקטרגים) אאכן פר איינר (תפלה) דש זיא זאל ניט אויף גין פר הקב״ה אבר דער (אלאך) דר דא איז געזעצט צו ברענגן דיא תפלות פון ישראל פר הקב״ה דער צו ברעכט דיא זעלביגן (בנינים) ווען ישראל זוכה זיין · זייני אן רופר איט הערצן (חותר) ער לעכרט איין טיר אין היאל צו אאכן איין גין איר תפלה · דיא אנטפאנגט ער אלש דיא קרבנות די אן צו שטיקט אונ׳ אקריב איז אויף דען אזבח · (עיניו) זייני אויגן דיא זיין גלייך אזו היפש אלש דיא אויגן פון איינר טויב דש זיא לוגן אן
פיר

צבאיו קדושים רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן מן תתברך צורינו

הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים · לפני כבודו : טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קדש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו · בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם

האט זיינן גוט ער האט זי גפוראט איט פר נונפט איט פר שטאנד אונ׳ איט קלוגהייט · ער האט זיא קראפט אונ׳ שטארקייט גגעבן דש זיא זאלן גוועלטיגן אין די וועלט · זיא זיינן פול גלאנץ אונ׳ ציהן ליכט הרפאר אה גלאנץ איז היפש אין דיא גאנצי וועלט · זיא זיינן פריליך ווען זיא אויז גין · אונ׳ זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן איט פורכט דען ווילן איהר בשעפר · זיא געבן זיינם נאמן שונהייט אונ׳ עהר יובלונג · אונ׳ לוב זאנג צו גדעכטניס זיינש קיניגרייך : ער האט צו די זון גרופן אונ׳ צ שיינט דש ליכט · ער האט גפריפט אונ׳ האט אויך ברייט די לבנה · אונ׳ דש היאוש היר טארן די אלאכים דיא דא הייסן (שרפים אונ׳ אופנים) אונ׳ די אלאכים די דא הייסן היליגי (חיות) די געבן אים לוב אונ׳ שונהייט אונ׳ אכפרקייט:

לאל צו דען גאט דר דא האט דען זיבנטן טאג גרואט פון אלי ווערקן · ער איז וואָרן הוך גלובט אונ׳ האט זיך גזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רואליכן טאג האט ער אום געוואונדן איט שונהייט · ער האט אויט גרופן דען שבת טאג צו וענפטיגן · די לוב פון דען זיבנטן טאג איז דש גאט אן אים גרואט האט פון אלי זייני ווערק אונ׳ דר זיבנטי טאג זעלברט דר ריאט זיך אונ׳ זאגט איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דארום געהערן צו בטינקן אונ׳ צו לובן גאט אלי זייני בשעפניס · די זאלן געבן לוב אונ׳ ווירדיקייט אונ׳ אכפרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דר אלז בשאפן האט · דער דא טוט אכן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין היליקייט איין רואונג אן דען היליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ׳ דיין גדעכטניס אונזר קיניג זאל זיין בטינט אובן אין די היאל אונ׳ אויף די ערדן : תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ׳ פון וועגן די ליכטיקייט פון די ליכט די דו הושט בשאפן זאל אן דיך בריאן איביגליך :

תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערלויזר איין בשעפר דר היליגן (אלאכים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפר דר דינרש · אונ׳ זייני דינר אל צו זאל שטין אין דש היכשטי וועלט · אונ׳ לאזן הערן איט פורכט איט אנגדר איט הולכר שטים די ריד דש לעבנדיגן גאט אונ׳ איביגן

מזרח · ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות

הקודש

מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות

צבאיו

פון מזרח · אונ׳ שפאלטן די פענשטר דש הימלש ער ציהט אויז די זון פון איר פלאץ אונ׳ די (לבנה) אויש איהר פעסטי וואונונג · אונ׳ ער לייכט די גאנצי וועלט אונ׳ זייני וואונרט. די ער האט בשאפן מיט דיא זיטן פון בארמהערציקייט דער דא לייכט מיט בארמהערציקייט דיא ערד אונ׳ צו דיא אויף איהר וואוהנן אונ׳ דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג שטעטן דיא ווערק פון (מעשה בראשית) דער קיניג דער דא איז אליינט ער הויכט פון דען אמאל אן דער דא איז גריאט אונ׳ גצירט אונ׳ ער הובן פון אביגי טאגן גאט דער וועלט ער בארם דיך דאך איבר אונש מיט דייני גרושי בארמהערציקייט דוא בישט דער העבר אונזרש אלבט דער פעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרש הייל איין שטארקר פאר אונש עש קען זיך קיינר שעצן צו דיר אונ׳ איז קיינר פאר האנדן זונדר דיר · אלז איז ניקט קיגן דיר · אונ׳ ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך שעצן צו דיר גאט אונזר גאט אויף דיזר וועלט אונ׳ איז קיינר פר האנדן אלש דוא אונזר קיניג אין דען אביגן לעבן פון דיא צו קומנדי וועלט · אלש איז ניקט קיגן דיר אונזר ערליזר אין טאגן (משיח) · אונ׳ איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דוא ווערשט דיא טוטן לעבנדיג מאכן :

דער קיניג דער דא איז ער הויבט אליין פון אביג. דער דא איז גלובט אונ׳ דער דא איז בטיהגט אונ׳ דער דא איז דער הובן פון טעג דער וועלט · העבר דער וועלט מיט דיין דער בארמונג דיא פילזיין ערבארם דיך אויף אונש העבר אונזר שטארקר פעלזן אונזר שטארקר שילט אונזר הייל איין שטערק אום אונש : **אל** גאט דער דא איז גלובט אונ׳ גאלפרט מיט וויטן שאפט ער האט ברייט אונ׳ ער האט גווערקט דען שיין דער זונן גאר גוט האט ערש בשאפן דאש איז איין עהר צו זיינם נאמן · ליכט האט ער געבן גרינגש הרום זיין שטארקי העערן זיינש היר דיא הייליגן (אופנים) ער היבונג דש אלמעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערצילן דיא עהר גאטש אונ׳ זיין הייליקייט · דוא זאלשט זיין גלובט גאט אונזר גאט אום ווילן דיא ווערק דיינר הענד אונ׳ אום ווילן לייכטונג דאש ליכט דיא דוא האשט בשאפן זאל אלש בטיהגן דיך אלי וועגן :

אל גאט איז איין העבר איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט דורך אונד אלר זילן · דיא וועלט איז פול פון זיין מכפרקייט אונ׳ גוטהייט פאר נונפט אונ׳ פר שטאנד ברינגן איהם דער זיך שטאלצירט איבר די הייליגן (אופנים) דיא דא הייסן (חיות) אונ׳ איז בטיהגט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) — רעדליכקייט אונ׳ אויף ריכטיקייט איז פאר זיינם שטול גנאד אונ׳ בארמהערציקייט איז פאר זיין הערליכקייט דיא ליכטר דאש אונזר גאט בשאפן

האט

השבעתי אתכם דרוש דוד מישרים · סור מרכסי קשרים · מה דודך מדוד לעתיד שאול נפשרים · הם באמות הכשרים · מה דודך מדוד נואמים בזה הקושרים · נגדו נהרגים כשורים · נזר יחודו קושרים · נצח מלכותו שרים :

חזן
דודי נועמו עמו מישרים · קהל נכתב ונקרא בשירים · צדקותיו לרקים מחזרים · צביונו עשורת מתאזרים · צפותינו צפורת משחרים · ציון עמוד שחרים · צור קוננו מכתירים · צרכנו בפלל מעתירים · חזה נחזה בבאורים · חשכנו לעד לאורים · חזן חי זכינו כמתפארים · קים לדור דורים · המאיר לארץ ולדרים :

ווען (יום טוב) אין דער וואכן גפאלט זאגט אן דס :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש

ווען (יום טוב אן שבת) גפאלט זאגט אן דאס :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח

זאגט אונ' קערט אב (מרכסי) פון זו בהעפטן אונ' פר קניפפן איט די רשעים · (מה דודך) לעתיד לבא ווערן די פעלקר פרעגן אן ישראל וואס איז דיין פריינד הקב"ה אנדרשט אלס איין אנדרר פריינד דס אייך דס גיהנם ווערט (נפשרים) פר קילט אונ' אונז פר ברענגט עס אונ' ווערן זעלברט בקענגן דס איר זיינן די בעסטן · (מה) אבר יענונד אין גלות (נואמים) רידן די פעלקר די איין בונד מאכן איבר ישראל וואס איז דיין פריינד אנדרשט אלס איין פריינד אנדרר פריינד דס ער אייך ניט העלפט אויז דעם גלות וויא וואול קינן איהם איר לאזט אייך ערשלאגן אלז די אוקסן · נאך דענאך פר קניפן זיך ישראל איט איהם אונ' קדינן איהם איט אייניקייט אונ' זינגן דס זיין קיניגרייך איז לו איביג :

דודי איין פריינד הקב"ה זיין זיסקייט זי רעכט פערטיגן זיין פאלק גלייך אלס דער (שם הקודש) ווערט גשריבן אזו ווערט ער גלייאנט אין גזאנג דס בית המקדש פון ווענן זיינר גרעכטיקייט האט ער גהייסן די לער זיין פון דיא אגלת דס זי זאלן (חוזר בתשובה) זיין · זי זיין זער שטארק ישראל לו טון זיין ווילן · (צפותינו) אונזר המפנוג איז (משחרים) לו ווערן פרייא פון דעם גלות דארויך (ציון) איז איין צייכן דער אויך גאנג (שחרים) דער אמרגן שטערן דען אזו וואול ווענעז זאל אויף גין דער אמרגן שטערן זא ווערט עס פינסטער אלז עס איז גוועזן דיא גאנצי נאכט די איז איין וואר צייכן דס ווען ישראל זום טווערשטן גלות ליידן זא ווערט דס ליכט פון דיא גאולה באלד נאך קומן · אונזר בטעפר (אכתירים) זי קרינגן אונ' אונזר בדערפנים (בפלל) איט גבעט איט אויז בעטן פון איים דס איר זאלן זעהן (בבאורים) אן די לויטרי (גאולה) אונזר פינסטערנים לו איביגליך עס זאל ווערן פר קערט לו ליכט · איר ביטן לאז אונז זוכה זיין לו דעם זעלביגן ליכט גלייך אלז די לדיקים די וייבריאן דס זי האבן (מקיים גוועזן כל התורה) · דו לעבנדיגר גאט דר דא איז לו גבירד אונ' לו גבירד · דר דא ערלייכט דיא ערד אונ' אירי וואונר איט אויף גאנג דר זונן :

המאיר דער דא לייכט לו דיא ערדן אונ' לו דענן דיא אויף איר וואונן איט ער בארמונג אונ' איט זיין גוטהייטער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) וויא גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אל לו אאהל איט וויזהייט האסט דוא זיא בטאפן · זיא איז פול די ערד דייני בטעפנים דער

הכל אל לו אאל ווערן דיר דאנקן אונ' אל לו אאל ווערן דיך בריאן אונ' אל לו אאהל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר פאר האנדן גלייך אלס גאט אל לו אאהל ווערן דיך איביגליך ער היבן דוא ביסט איין פוראר פון אלט דוא ביסט דער גאט דער אלי טאג עפינט דיא טירן דר פפארטן פון

חזן שם המחבר שלמה הקטן

שלחיך פרדס שפר נאים והדורים · קהל לטכסים מלכים אדירים ·
נרד וכרכום מזה ומזה סדורים · החוט המשלש גדורים ·
מעין גנים הדחת קלים וחמורים · טבילות נקיות שמורים · עורי
צפון ובואי תימן יחד לכנס נסערים · גלות כל שערים · באתי לגני
אחותי כלה דוגמת מלואים גמורים · לקבל אברים ואמורים · אני
ישנה ביאת עיר משעירים · תוחלת יסחבום צעירים · פשטתי את
כתנתי רבתי ושני כתרים · האורים ותמים סתרים · דודי שלח ידו
אז לסעוד הורים · מזמן עוד לנמהרים · קמתי נצבתי בחמד הרים ·
ורצתי אצתי בזהרים · פתחתי מאלי בנטוף מורים · נעשה ונשמע
אמרים · מצאוני לגיונות סבבוני בנהרים · עומד כהרסים בהרים ·

השבעתי

שלחיך דייני שלוחים אשה אונ' מהרן די זיין (שפר) אזו שיהן אלז איין בוים גארטן דר דא איז מיט ליבליכקייט אום גרינגלט · (לטכסים) אלז די צירונג דר שטארקן מלכים · (נרד וכרכום) געגליכן אונ' אפרן פון דיזר זייטן אונ' פון דיזר זייטן זי וואַרן גסדרת · כלומר מיט אנשים טובים אין אלרים זי וואַרן זיך פר ציגן פון דרייא עבירות אין אלרים אונ' אין דען זעלביגן זכות וואַרן זי ערלייזט · דס וואר דס זי זיך ניט גלייכטן צו די אלרים מיט איר שפראך אונ' מיט אירי נעמן אונ' אירי קליידונג · (מעין גנים) אלז איין קוועל ברונן (הדחת) דער שווענקט אב די גרינגן אונ' די הרבי טומאות · אזו האבן זי זיך גהיט פר זינד קליני אונ' גרוסי דס וואַרן אירי רייני טבילות · (עורי צפון ובואי תימן) ערוועק די (גליות פון צפון) אונ' ברענג די דא זיינן פר טריבן צו (דרום) מיט אנדר צו איין זאמלן (נסערים) די פר שפרייטן די דא פר טריבן זיין אין אלי שטעטן (באתי) איך בין קומן אין איין גארטן דס בית המקדש גלייך אלז דס (משכן) וואר אויז גבויאט אונ' גהדגיפטיגט גוואַרן צו אנטפאנגן די גלידר (ואמורים) אונ' די אין גוויד דר קרבנות · (אני ישנה) איך בין וואַרן אנטשלאפן אין דעם גלות · ביז עס ווערט קומן הקב"ה אין דיא שטאט ירושלים דר דא וועט צו טון נקמה אן די רשעים · אלז דא איז דיא האפנונג (יסחבום) דס זי זאלן וועק שלעפן זי די יונגסטן פון די שבטים די איז (שבט יוסף) אונ' בנימן) אלז איר גפינדן איינטייל אוואות זיין אושט גשלאגן וואַרן פון דען צוויא שבטים אין טאגן יהושע אונ' אין טאגן שאול המלך אונ' מרדכי די קומן פון בנימן הער אונ' (עתיד בואן המשיח) ווערן אויך שטולי פעלקר די ערשטי אכה איין נעאן פון משיח בן יוסף · (פשטתי) איך בין וואַרן אויז גצוגן פון אייני שיהני קליידונג · דיא גרוסי שטאט ירושלים · אונ' די צוויא קרונן · דיא קרון פון די (כהונה) אונ' דיא פון (מלכות ישראל) אונ' פון די (אורים ותומים) די דא האבן אנטפלעקט אלי פר בארגנים · (דודי) איין פריינד הקב"ה דער האט גשיקט זיין נבואה (לסעוד) צו אונטר לענן אייני וויזר דס וואר (עזרא אונ' זיין חברותה) דא זי אן היבן צו בויאן דס (בית שני) די וואַרן אן ברייט צו העלפן דען אייולנדיגן ישראל · (קמתי) איך בין גשטאנדן אן דעם גלוסטיגן בערג הר סיני (ורצתי) אונ' איך הב איך גפרייאט (אצתי) אונ' האב גאיילט צו אנטפאנגן דיא תורה דיא איינס אענטן בווארט פר די זינד · (פתחתי) איך הב געפנט איין אונר פון איר זעלברט (בנטוף) דא דיא וועלט האט גטראפפט גווירן · דס וואר דא הקב"ה האב דיא תורה אונ' האב גזאגט (נעשה ונשמע) · (מצאוני) אונ' דא איך זאגט (נעשה ונשמע) דא הבן איך גפונדן (לגיונות) פיל הויפן מלאכים די איך אום רינגלטן אלז איין באך וואסר · אונ' הקב"ה שטונד צווישן אים אלז צווישן (הדסים בהרים) דיא דא שטין אויף דען בערגן · (השבעתי) איך טואי בשווערן אייך ישראל דס איר זעלט פארטן אייער פריינד הקב"ה אונ' גיט אין רעכט פערטיגן

חזן **כחוט השני** קהל וחזן טעם יין ידידים:
נגדו שלם לילדים:

חזן **כמגדל דויד** קהל וחזן יקרת פנת יסודים:
גבול הוריות יסודים:

שני שדיך דבוק אחים חסידים · לרועים תירים חסודים · עד שיפוח היום יום צדקה לחרדים · חבול זרים זרדים · כלך יפה בלי מום מכבדים · תם וחלקו מזבדים · אתי מלבנון כלה ויעוד שכינה בשעבודים · רצוף בבאו מאבודים · לבבתני אחותי כלה הבת בת נגידים · אהבה וחבה אגודים: מה יפו דדיך אחותי כלה מנוחדה ושאר ויעודים · ושמניך קרית מועדים · נופת תטופנה שפתותיך כלה אחות משיחים עומדים · מבלי קנאה מצמדים · גן נעול נקם ואין מגידים · סתום לתלבושת הבגדים:

שלחיך

כחוט השני אלז איין רוטר פאדן אזו היפש וואָרן די ריר פון אברהם · (יין) דר דא וואַפט זייני קנעכט אונ׳ יאגט נאך דען אלכים אונ׳ שלוג זי אב דען רויב דש זי האבן גנומן אויז (סדום) דא שפראך ער צו דעם (אלך סדום) איך וויל ניט בהאלטן פון דש דייני (אפילו) איין פאדן נאך ריאן דא קיגן וואָרן זייני קינדר זוכה צו אצות ציצית אונ׳ תפילין · כמגדל דויד אלש דער טאָרן פון דוד וואר (יקרת) דיא ווערדיקייט (פנת) פון דען עק שטיין אונ׳ גרונד דר וואַלט דש איז דז בית המקדש אונ׳ וואָרן אויך די (סנהדרין) די אינן זאסן דר גרונד פון ישראל דש פון אינן גינגן אויז די (דינים אונ׳ הוראות) צו ישראל:

שני שדיך דייני צווייא בריסט דש וואָרן (משה אונ׳ אהרן) די דא האבן ישראל גזייגט מיט תורה אלז מיט צווייא בריסט · אונ׳ מיט ליבשאַפט וואָרן בהעפט די ברידר די וואָרן די הירטן פון ישראל אונ׳ גזומט; א אויז צו אַין אייקרואונג (עד שיפוח) ביז דא ווערט ווערן הייס דר טאג (לעתיד לבא) דר דא ווערט וויזן די גרעכטיקייט פון ישראל די זיך איילן צו טון די אצות פון הקב״ה דען זעלביגן טאג ווערט ער פר דערבן די רשעים אלז זי ווערן פר ברענט ווערן ורדיש אלז איין דר גראז (כלך יפה) די קינדר פון יעקב וואָרן אלי שין אונ גברעכאיט הערליכקייט (יעקב) דר וואר איין פעלטיגר אמן דר וואר גטיילט צו זיין דש חלק פון הקב״ה · (אתי מלבנון כלה) מיט איר ווערטט ווערן פר טריבן (כנסת ישראל) די דא איז די (כלה) פון הקב״ה פון דעם וואלד דעם בית המקדש אונ׳ אין אירם ריגשט ווערט זיך אויך בטעריגן דיא (שכינה מיט איים אונ׳ אך (רצוף) בהעפט אן אינן ווען זי ווערן ווידר קואן אויז די פר לירונג דש גלות · (לבבתני אחותי כלה) דוא הערצט איך איין שוועסטר כלה דיא טאכטר דש הערן אברהם · מיט ליבשאַפט דו ביסט (אגודים) גבונדן אן איר · (מה יפו דודיך אחותי כלה) וויא גאר היפש איז דיין פריינדשאַפט איין שוועסטר אונ׳ איין כלה דיא דו איר האסט בוויזן אין די הייליגי שטאט אונ׳ אין דען אנדרן שטעטן וואו איך איך הב בטעריגט צו דיר אבר דיא שטאט די בטעריגונג פון (כל ישראל) דאט איז ירושלים דיא איז גלייך אלז איין עהל דש דא גיט אבר אלי טרענק ווען אן זי פר איטט אונטר עהל · אזו איז דיא קרושה פון ירושלים דיא גיט אבר אלי קרושות · (נופת תטופנה שפתותיך כלה) אונ׳ דארטן זי האבן גטריפט דייני לעפצן זיסקייט איין (כלה כנסת ישראל) די ברידרשאַפט דייני צווייא גזאלבטן דש וואר דער (אלך ישראל אונ׳ דער כהן גדול) דיא דא וואָרן ביידי צו ירושלים (אצודים) די וואָרן בהעפט מיט ליבשאַפט אונ׳ האבן קיין נייד אג איינר אויף דען אנדרן (גן נעול) אלז איין גארטן דר צו גשלאסן איז · אזו איז פר שלאסן דיא צייט דש הקב״ה ווערט טאן נקמה אן די רשעים אונ׳ דא איז ניאאנט דער עס קאן זאגן עס איז פר שטאפט דיא צייט ווען הקב״ה ווערט אן קליידן די קליידר דער ראכונג:

עֲוֹלָה · מִי זֹאת עוֹלָה : שֵׁרוּת שַׁפְרִיר שִׁטָּתוֹ · מַטּוֹת וְרִבּוֹא חָטָּתוֹ ·
שַׁעַר צֵא וְשִׁיטָתוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ : שִׁירַת עֲרָבוֹב מִלְּעָרֵב · אֻמָּנוֹת
אַבּוּב עָרֵב · שִׁירוּת נָבוּב חֶרֶב · כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב : תְּאָיו פָּסַק לוֹ ·
מִלּוּאוֹת כְּנֵי טַרְסְקָלוֹ · תַּטְלִיל חָסָה לוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חזן תְּאַר
פָּנִים מֵהַכֶּסֶף · נוֹעֲמוֹ יְדִידוּת כּוֹסֶף · תַּבְנִירַת אוֹת יוֹסֵף · עַמּוּדָיו
עָשָׂה כֶסֶף :

דיזה (פיוטים) טראגן וויא איר זאלן בטראכטן אונזר רוהם · ליהרונג · אונ׳ ליבשאפט בייא הקב״ה וועגן די פר זיכרונג
אן זיין היילגן נאמן דורך דיא לערנונג פון דיא היילגה תורה · זא גהערן איר זאלכי ליבשאפט מיט מעשים טובים
לו ערהאלטן מעדי רעכטי (גאולה אקרב) לו זיין · גלייך וויא ישראל אויז גלות אלרים זיינער לייט גוואר ביזכות מעשים טובים ·
חתום שם מרדכי הקטן יגדל בתורה אמן ואמן סלה

חזן **צְאֶינָה וּרְאֶינָה**	קהל וחזן	מַשְׂכִּיל שִׁיר יְדִידִים :
		רִנַּת חֲתֻנַּת דוֹדִים :
חזן **הִנָּךְ יָפָה**	קהל וחזן	דַּת דִּין וּפִקּוּדִים :
		כְּפַל יָחִיד לִפְקוּדִים :
חזן **שִׁנַּיִךְ**	קהל וחזן	הִרְחִיק כְּאוֹר הַמּוֹדִים :
		קְשׁוֹט לְשׁוֹן לִמּוּדִים :

כחוט

איינר פיסן דס דא וואר גבויאט (מטתו) אויז טענן האלן כלוואר דס בית המקדש דס האט ערפילט די גשלעכט ישראל איין
פיל לעהן טויזנט די דא ווארן אום גקומן אין די גרוסי מלחמות די ער האט גהאט (דוד המלך) אונ׳ דא זיין זון (שלמה) האט
גבויאט דס בית המקדש דא האט הקב״ה אין ועלכין זכות גבענשט די פרוכט פון אין דס זי ווידר ווארן אזא פיל אלז זי ווארן
גוועזן · גיא אויז אונ׳ זייא (אפורש) דען פסוק (הנה מטתו וגומר) ער הייסט דס בית המקדש דס בעט פון (שלמה המלך
כלוואר וייל זי האבן אין זכות דס בית המקדש (פרו ורבו) גוועזן · (שירות) דו היילג גזאנג פון די (לוים) די דא הבן גזונגן
דס איינר דען אנדרן ניט האט פר אירט גמאכט אונ׳ ניט פר אימט האטן אירי (קולות) אירי (מוזיקות) וואר (אבוב) מיט זיסן
מורגל ספיל · אך האבן זי גזונגן (נבוב) מיט רידן מיר אייער (כלם אחזי חרב) זי ווארן בהענד אונ׳ גשיקט מיט אירם גזאנג
אלז איין (גבור) דר דא איין שווערד האט בגריפן · (תאיו) זיין קאמרן ער הט פר טיילט לו ערפילן (כני) דען פום (טרסקלו
דס טעאל זיינס שטול דס איז דו בית המקדש דס זאל זיין (תטליל) איין שאטן לו בשילן ישראל · (אפריון עשה לו) דרום הים
ער אים בויאן דס בית המקדש דס וואר זיין (חופה) פון הקב״ה · (תאר) ער הט ערוויילט דו ענגלויט פון ישראל (מהכסף
דס זי ניט זאלן פר שפאט ווערן פון וועגן די זינד פון דעם (עגל) אונ׳ דרום הט הקב״ה גהייסן לו מאכן די בית המקדש דס
זיס אונ׳ גליבט אונ׳ גלוסטיג איז די ווילן פון זילבר אונ׳ ניט פון גאלד פון וועגן דס גטשאט אונ׳ לייבן פון (יוסף) דר דא הייסט
(שור) דס די (עגל) דס דא וואר גמאכט אויז גאלד ניט זאל ווערן גדאכט · (עמודיו עשה כסף) זיין זיילן אין בית המקדש
ער מאכט אויז זילבר :

צאינה וראינה גיט אויז (כנסת ישראל) אונ׳ זעכט דיא ליבשאפט פון הקב״ה דר האט אייך גקלייגט לו זינגן
איין ליבס גזאנג די פריינד איינס חתן אן זיינר חתונה · **הנך יפה** דו בישט שיהן (כנסת
ישראל) מיט דעם גזעץ דיא (תורה שבכתב) דס איז דס (תומש) אונ׳ מיט (תורה שבעל פה) דס איז דיא (גמרא) אונ׳
דרום האט הקב״ה לו זייא אזו גרעד (הנך יפה) לו ישראל די ער הט אופט לאון זיין · **שניך** דיין לען דיא פריימן זיך כ״ט
לו גלוסטן (כאור) אימוטה ריד אנדרן (קשוט) זיא לירן אירי ריד אונ׳ גזודן אירי לונג לו לערנן

שעלים : פתיגיל ועגיל בדלי · ענק פנק קדלי · פנים בפנים
השדילי · דודי לי : פועל בם תפוח · שכר לא קפוח · פקוד דר
טפוח · עד שיפוח : צמצם שכנו מרכבי · יום חנוך כרכובי · צפיתי
פה עכובי · על משכבי : צבי קדש מנה · מקום מבחר מנה · ציון
ראש אמנה · אקומה נא : קרצתי דלתי באומרים · טפתי נפתי
במורים · קלקלתי שמנים שמרים · מצאוני השומרים : קנין כי
שברתי · וטוב לא סברתי · קדשו לולא חברתי · כמעט שעברתי :
רשם אסר בצבאותיכם · בזעזוע חיל אילותכם · רחוק דחוק אתכם ·
השבעתי אתכם : ריש גלי כהעלה · יונה תמה עלה · רגשו בני

עולה

מיר אוטוואליקייט (טעלים) איט די וואטר די הקב"ה האט גמעטן איט זיינר טריט דס (ענין) האט דר פסוק ניט טון פר
העלמאלו דר פסוק גיט דארויף וויא הקב"ה טפראכלו דענים (מחוו לנו טעלים) בגריינלו אונז די אורייכדי דא זאלטן אנטלויפן
לו די פיקס · פתיגול איין לירונג (ועגיל) אונ'איין אורינג ער הט איר אן געהאנגן (בדלי) אן איין אור לעפיל ער הט גמאכט
זענפט אונ'האט גלירט (קדלי) איין אקין (השדילי) ער האט איבר ריד איך לו זיינר תורה (פנים קיגן פנים) · (דודי לי) איין
פריינר הקב"ה איז איט איר · (פועל) די ווערקן פון אברהם אבינו דס ער האט זיך (אל) גוועזן איט אל זיין הויז גזינד אונ'
דר נאך האט גמינן דיא זון הייס אויף דיא (ערלה) דא גינג דר גשמאק פר הקב"ה אונ' וואר אים אקובל אלט גשמאק דיא
(קרבנות) דען זעלביגן לון זאלטו ניט (קפוח) פר טניידן פון זיין קינדר גדענק אים הקב"ה הדר דא וואונט אין היאל (טפוח
דען ער האט געמעסן איט זיינר רעכטי האנד (עד טיפוח) ווען דא ווערט היים טיינן דיא זון (לעתיד לבא) אויף דיא רטעים
אונ'ווערט פר ברענן זי זאלטו בהיטן דר פר אלי פרומי לייט · צמצם ער האט איין גפלימן זיין טכינה אין איין רייט וואגן
דס איך האב אים געאכט דס איינט דס (אטכן) אן דען טאג דס איך האנד גיפטיגט דען אובח (כרכובי) איט זיין אוסגאנג
דא האפט איך דס איך אין דיא מדבר זעלט בלייבן זויאן איך לו אביגג וויל ער הט גבאטן לו אאכן איין (אטכן) לו זיינר טכינה
(על אטכבי) אזו האב איך איר גדאכט אויף איין גלעגר אין דיא מדבר · (לבי) אבר הקב"ה דער גדאכט ניט אזו זונדרן אין
דעם לוטטיגן אונ'הייליגן לאנד דס איז ארץ ישראל · ער האט בפולן לו בויאן דיא טטאט ירושלים דיא אויז ערוואלטי גאב דס איז
דיא סטאט (ציון) דא הער קואט דר אן פאנג דעם גלויבן פון הקב"ה (אקווה נא) איך זאל אויף טטין אונ'זאל הין ליהן אונ'ניט
בלייבן אין דיא מדבר · קרצתי אונ'דא איך בין נון קואן אין ארץ ישראל דא האב איך גווינקט דען טקר נביאים · (דלתי) אונ'
האב איך גפרייאט איט איר ריד (טפתי) איך האב אויז גטפיגן (נפתי) איך האב אויף גהובן איין האנד אויף די נביאים דיא
וואר האפטיגן די איך טטראפן אונ'האבן איך גהייטודיגן הקב"ה · (קלקלתי) איך הב פר דארבן איין (טם טוב) דען איך הב
דר דא וואר גגליכן לו איין גוט עהל דס דא וואר טריב (טמרים) אלז היפן · (אלאוני השומרים) דען גפינדן איך די היטר פון
הקב"ה · (נבוכדנצר אונ'סנחריב) די וואדן (נוקם די נקאה) פון הקב"ה אן איר · (קנין) דען גוטן קויף דז איר הבן גקויפט
פון הקב"ה דס איז דיא תורה דארום דס איך האב זיא לו ברעכן קאם אך דס איר קאאן אין דס גלות אונ'קענן ניט (אוכיר)
איין דיא תורה דיא דא הייסט (טוב) · אונ'וועג ניט ווער דס דר הייליג (טם הקב"ה) דער איז (אלא) איז אויך היגטן אן אונזר
גאאן דר דא איז ישראל · (כאעט טעברתי) דען העט עס ניט ווינג גפעלט איר ווערן איבר גפארן פון דען עולם · רשם
ער האט אן גלייכנט איין פר בונד אן אונזרן היער בייא זיין הייליגן נאאן דא פר זי פר וואגלן אלי בטעפגים אך אאכט ער גווינן
זאלט איר ניט זינדיגן דס איר ניט זואכט איט אייערי בייזי אעטים דס דיא לייט פון דיא גאולה ווערט גפערט · אך
(השבעתי אתכם) דארויף איך טואי בטווערן אייך ישראל · (ריש) הקב"ה הט אויף גבראכט ישראל אויז אלרים אפנבראליך
דא וואדן זי גלובט דען זי וואדן אזו גטרייא איט הקב"ה אלז איין טויב איט אירן (בן זוג) דא טפראכן די אוואות (אי זאת עולה
ווער איז דס פאלק דס דא אויף גיט אויז דיא מדבר · שירות דער הייליגר דינטט דער דא וואר גטאן (טפרר) אין טעאי

שפרה לי · תקות שלוש גורלי · נעימות במר לי · ענה דודי ואמר
לי : נס תתי סבר · ורק אין דבר · נוסו נורו כבר · כי הנה הסתו
עבר : סרסור זרוז מרץ · ראש פרוז הירץ · סלול שלום ותרץ
הנצנים נראו בארץ : ספק עתיק מפיגה · הפק ממתיק פגיה ·
סלת סולת ספוגיה · התאנה חנטה פגיה : עקלתון נושף קלע ·
ופיתום מכשף נצלע · ערב שלשול כהקלע · יונתי בחגוי הסלע :
ערודים עם עילים · מדו זדו שעולים · ענין לא מעלים · אחזו לנו
שעלים

וואָ די אלרים האָטן פר פֿילט איין קינדר מין דש וואַסר (אלבי) הקב"ה דר דא איז איין בשטאנד (דומה דודי לצבי) ער
וואַהר גלייך איין פֿריינד הקב"ה אלש איין הירש איט בהענדיקייט אז אייאלט ער דיא גאולה פֿון (אלרים) אי איך עש דאלבש
זעלבשט : נחלה איין טיהלי ערב ער האָט אאלן ערבן איך דיא ערב פֿון (יעקב) דיא דא האָט קיין (טיעור) דער
דא וואַר דער דריטי פֿון די אבות · (תקות) אלש איין שנור דיא איז זעלבן דריט גפֿלאָכטן די האָט ער אאלן ערבן איך ·
ער האָט גבאָט טאָפֿט איט איר איט זיסיקייט פֿון דיא (גאולה) דא איר וואַר ביטר אין אלרים (ענה דודי ואמר לי) דען
ענטפֿרט ער איר איין פֿריינד הקב"ה אונ' ספראך צו איר איך זאל גיהן אויש דען גלות · (נס) ער ספראך צו איר דוא
זאלשט פֿר נעאן איין גאב דאס איינט די (תורה) דר וויל עש איז קיין לערהייט אין איר (כלומר) איטליכש טטיפֿלי אין
די תורה דאס איז ניט אום זונסט עש האָט פֿיל גוטי (טעאים) · דען עש איז גון היין וועק גפֿלוגן (נורו) אונ' גון פר וואָגלש
די נייט אלש די וועלט האָט זאלן שטין אן תורה · (כי הנה הסתו עבר) דען דער ווינטר דער איז גון איבר פאָרן (כלומר)
די נייט פֿון (בריאת עולם אן ביז אן מתן תורה) דאָס וואַר אזו איין אין וויליגי נ' יט פֿר הקב"ה אלש דר ווינטר : סרסור
דער אעקלר דער דיא תורה האָט צו געקלט פֿון הקב"ה צו ישראל דער וואַהר משה רבינו (זרוז) דער וואַהר גפֿריסט
איט לויפֿונג דען קאַפֿף פֿון רשע פרעה (הירץ) דען האָט ער צו בראכן אונ' אהרן הכהן דער דא אאכט (סלול) גבאָנט
איין וועג פֿון שלום (ותרץ) אונ' רעכט פֿערטיקייט צו ישראל (הנצנים נראו בארץ) די טפראלונג (משה אונ' אהרן) דיא
וואַרן גיזעהן אין לאנד אלרים : (ספק) עש האָט מן בינגט צו קוואן די נייט (עתיק) אלז אלטר ווין (אפיגיה) דער דען
אענטן פֿר וועקסלט זיין (רעה) · (כלומר) עש איז קוואן דיא נייט צו גיסן ווין אויף דען אזבח · (הפק) ער האָט אויש
גלונן דער זיסר פֿייגן בוים זיין קיטפֿרן בלואר עש איז קוואן דיא נייט צו ברענגן (בכורים) פֿון פֿייגן · עש איז אויך קוואן
דיא נייט צו ברענגן (אנחות) אויז זעאל אעל אויף דעם (אזבח) דאריף גיט דער פסוק (התאנה חנטה פגיה) דער
פֿייגן בוים דער האָט גקניטפֿרט איר פֿייגן : עקלתון פרעה דער זיך קריאט אלש איין טלאנג ר דא פֿייפֿט וועון זיא
בייסט איין אענטן (קלע) דער וואַר פֿר טליידרט · אונ' דיא עבודת אלילים דיא דא הייסט פיתום (נלע) דיא וואַהר צו
בראכן · דען דיא זעלביגי (עבודת אלילים) וואַר גאאכט איט כישוף דש קיין קנעכט קונט פֿון אלרים זיינן הער אנטלויפֿן
אונ' דא ישראל ער לויט וואַרן אוז גיגגן (טסים רבוא) קנעכט אופֿגנבאר אויש · אונ' דארום הייסט הקב"ה אשה רבינו
עליו השלום דא זיא גון וואָל אריבר וואַרן איבר דיא זעלביגי (עבודת אלילים) דש זיא זאלטן ווידר צו רוק ניהן אונ' זאלטן זיך
איר לאגר אאכן פֿאר דיא זעלביגי עבודת אלילים דער עארטן דאס פרעה זאלט זיך טועה זיין אונ' גדענקן דש דיא עבודת
אלילים האלט זיא · אונ' דרום נאם ער זיך פֿיר אום נאך צו יאגן ישראל אונ' דען ווייסט איהם הקב"ה דאס אל דאס כישוף
ניקס איז קינן זייגר קראפֿט אונ' ערטט רעכט פֿריא וואָרדן ישראל דא דיא אלרים ער זויפֿן אין (ים) · עש וואַהר גוייסט צו
הקב"ה דיא תפֿלה פֿון ישראל די דא זיין גלייך (סלסול) אלש איין ווירא דאס קיין קראפֿט אער האָט אלז איט זיינם אויל אא
האבן ישראל אויך קיין קראפֿט אין אלז איט איהרי אייולר צו לערנן תורה אונ' תפֿלה צו טאן · דאס זעלביג אאל דא זיא וואָרן
ביים דעם ים דא גינג איר תפֿלה אין הימל בהענד (כהקלע) אלש איין שטיין אויש דעם טליידר · דאריף גיט דער פסוק
(יונתי בחגוי הסלע) איין טויב (כנסת ישראל) דיא וואַרן גלייך ביים דען ים אלז איין טויב דיא דא פֿליהט פֿר איין טפערבר
דיא פֿלייגט זיך צו פֿר בורגן אין דיא טפאלטן דעם פֿעלזן דען פֿינד זיא דרינן טלאנגן אונ' עגדטן דא איז זיא נאך ערגר דראן
אלז הויזן · אזו וואַרן ישראל אויך ביים דען ים דא זיא פרעה גנך יאגט אונ' האָטן פֿר זיך דאס ים היינטר אין דיא אלרים :
(ערודים) דיא אלטן אייזל אונ' (עילים) די יונגן בלואר דיא אלרים די וואַרן גגליכן אין פסוק צו אייזל דיא וואַרן גאעסן אויף
איר

מְתוּחִים · חֲרוּשִׁים דּוּשִׁים תְּחוּחִים · יָאִים עֲרֵבִים נִיחוֹחִים · כְּשׁוֹשַׁנָּה
בֵּין הַחוֹחִים : יָצִיץ וְלֹא לְמִצְעָר · יֶתֶר שְׁאָר מִזְעָר · יִפְרַח לְוּוּי מַעַר ·
כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר : כִּתְּרַנִי מֵהַכְשֵׁר זַיִן · הִרְבַּנִי מְלֹא עַיִן : כִּרְתַּב
רְאָיָה וּמִנַּיִן · הֱבִיאַנִי אֶל בֵּית הַיָּיִן : כִּלְכַּל עֲדָנַי מִתְּשִׁישׁוּת · יִסְּרַנִי
קָשׁוֹת מִקַּשְׁשׁוֹת · כּוֹנַנְתִּי חוֹרַת חֲשָׁשׁוֹת · סַמְּכוּנִי בָּאֲשִׁישׁוֹת : לֹא
דֶרֶךְ כְּהַפְלִישִׁי · גַּם צִיָּה כְּהַפְרִישִׁי · לְמָסָךְ וּפִנּוּי תַּרְשִׁישִׁי · שְׂמֹאלוֹ
תַּחַת לְרֹאשִׁי : לֵב אֶחָד וּשְׁכֶם · דָּאִים כְּעָב לְמִשְׁכָּם · לַאֲסִירִים
יַחְפּוֹץ בְּסֻכָּם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : מִבּוֹר תַּחְתִּיּוֹת רְדוּדִי · לַחַץ
עִקְרַבֵּי גְדוּדִי · מַהֵר וְקִדֵּר מְדָדִי · קוֹל דּוֹדִי : מִבֵּית חוֹמֶר קְצָבִי
בִּירַת חַיִּים נְצִיבִי · מְצַפֵּי מְצִיפֵי מַצְּבִי · דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי : נֶחְלְדָה

שפרה

מיט הערצן פעסט · דא האט עס גמאכט זינגן איך מיט פריידן אונ (טלטים) לירגג דיא טרומפיטן אויף מיינר חתונה ·
(אני חבצלת) דען וואר איך גלייך אז פייאט אונ׳ היפש אלט איין לילי׳ : יעלה זיא זאגן אויף גיהן ביז אין דיא היאל
(אתוחים) די גאט אויס גלוגן האט אוס איין גנעלט · יטראל דיא דא וואר פר אקרט אויף איר רוקן אין אלרים (וטים)
פר טרעטן (תחוחים) אז קלייני ערד · זיא זאלן זיין גזיטט אונ׳ היפש אירי קרבנות · בזכות די דא זיין גלייך (כשושנה
בין החוחים) אז איין רויז דיא דא טטיט לוויטן די דערנר דיא ווערט גסטאכן פון אלי זייטן נאך דענאך בלייבט זיא אין מירך
פארב אונ׳ טוהייט · אזו ווערן יטראל אויך גסטאכן אין איין טייל ערטר אין גלות פון איין טייל (אומות) נאך דענאך בלייבן
זיא אין מירן גלויבן אונ׳ מיר גזעצן די תורה : (יציץ) זיא זאלן טפראלן ניט ווייניג די איבריגן יטראל די דא זיין (מזער) דיא
ווייניגסטי פון אלן פעלקרן · זיא זאלן בלימן (לווי) אז בהעפטונג לו דיא נקיבה · (כתפוח בעצי היער) אז איין אפפיל
בוים אין האלץ דאט וואלדס : כתרני ער האט גקרינט איך מיט מיינר רעכט פערטיגי לירונג · ער האט גמערט איך
מיט חכמים אזו פיל אז איין ע אין די לאל האט · דאט זיין גוועזן די זיבנציג (סנהדרין) די בוויסונג אונ׳ די (ראיה) דט
עט זיין גוועזן זיבנציג · טטיט אין פסוק (הביאני אל בית היין) ער האט גבראכט איך אום (בית האוקדט) דא זיא זיין
דרינן גזעטן דיא סנהדרין דיא הא זיין דיא לאל פון יי״ן דאט איז זיבנציג · (כלכל) ער האט גטפייזט איך מיט זענפטיגי
טפייז (אתטיטות) פון וועגן איך זאל ניט זיין טוואך · ער האט הארטיגליך גסטראפט איך דט האט לטול גלירט איך ·
דא איך האב גפליסן איך לו זיין אקבל די תורה · דא בין איך וואר טוואך פון וועגן די גרוטי קללות · (סמכוני באשישות)
דען וואר ער אונטר לענן איך פון וועגן זכות דיא תורה דיא דא איז וואר גגליכן לו פיימר : לא אן איין אורט וואו דא איז
קיין וועג אלט אין דיא מדבר (כהפליסי) ער האט איך אופנטליך גפירט אויך אין דיא וויסטנייא ער האט אב גטיידן איך
פון דען לייטן ער האט בדעקט איך מיט וואלקן · דיא האטן אויז גרויאט דען וועג לו יסראל פון די (נחשים אונ׳ עקרבים) ·
(טרטי) אונ׳ פון דען הופן פעלזן די אונטר וועגן וואר · (טמאלו תחת לראטי) ער טרוג איך גטרייליך אלט מיינר דער
דא טראגט זיין קינד אונ׳ האט זיין לינקי האנד אונטר זיינם קאפף : (לב) זיא האטן אלי איין הערץ אונ׳ נייגטן אוהרי
אקסיל לו ליידן דט יאך פון די תורה · (דאים) זיא טוועבטן אזו בהענד אלט ווען זיא וועדן גזעסן אויף אייגם וואלקן · פון
יטראל דיא דא וואר גפאנגן אין אלרים · ער בגערט הקב״ה דאט זיא זאלטן אלי מיט אננדר (אסכים) זיין אקבל לו זיין דיא
תורה · (השבעתי אתכם) דא בטווער הקב״ה דיא אלאכים דיא דא פלעגן אקטרג לו זיין אויף יטראל דאט זיא ניט זאלן
אקטרג זיין : מבור פון די אונטרטטן גרוב (רדודי) איינר בלווינגר (לחץ) פון וועגן גדראנג דער עגדים טארן דיא
אלרים ער האט גאיילט הקב״ה דאס קץ (וקדר) אונ׳ האט גלערט איין לאך אונטר דעם (כסא הכבוד) לו אנטפאנגן
איין תפלה (אדדי) לו אעסן איך (אדה כנגד אדה) · (קול דודי) אונ׳ דען לים איין פריינד הקב״ה איך הערן זיין טטים
לו ער לין איך : (אבית) פון הויז דט לייאן דט די אלרים איך האטן אויף גזעלט לו בויאן ער האט אויז גלוגן איך · אונ׳
אין דט הויז דאס לעבנדיגן (נציבי) ער האט גפלאנלט איך דאט איז אין ארץ יטראל · (אלפי) ער האט גלוגט (אליפי)

זויא

זָהָב : וְלִבִּי נָס בּוֹ · יָדַע סִיג סִבּוֹ · וְסָר בְּאוֹכֶל עֶשְׂבּוֹ · עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ בִּמְסִבּוֹ : זְמַן זְמַן מִזְמוֹר · יִחוּד עָרִיצִים לִזְמוֹר · זְבֻלָנִי בַּצַּר לִכְמוֹר · צְרוֹר הַמּוֹר : זִלְזוּל כְּרוּם כּוֹפֶר · הִזִּיל כַּרְכּוֹם חֵפֶר · זַיִף חוֹב מְסַפֵּר · אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר : חָשַׁק חִבַּת רְעוּתִי · וְחָפֵץ חֶלְבֵּי רַעְיָתִי · חִוָּה לְחִפַּת יְרִיעָתִי · הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי : חָשׁ חַפְשִׁי מְרוּדִי · דָּץ בִּרְווּי דוֹדִי · חִנַּנְתִּיו חִתְּנִי יְדִידִי · הִנְּךָ יָפֶה דוֹדִי : טִלְטֵל פַּנִּיקְטֵי נִתְרָזִים · הָרִים עוֹקֵר וּתְרָזִים · טָס מַטַּע מְזוֹרָזִים · קוֹרוֹת בָּתֵּינוּ אֲרָזִים : טִירַת בֵּיתוֹ נֶאֱצֶלֶת · יִתְּנֵנִי רוֹן מְצַהֶלֶת · טַכְסִיס חֲתוּנָּה מְצַלְצֶלֶת · אֲנִי חֲבַצֶּלֶת : יַעֲלוּ רוֹם

מתוחים

זילבר אונ׳ גאלד אב · דש זעלביג וואר פיל ערגר אלז דאס זיא האטן אויז מצרים בקומן · דרויף גיט דר פסוק (תורי זהב) צייאר גאלד איר אמכטן צו דיר מיט דיא שטיפליך זילבר כלומר דער עושר דען זיא בקומן בייא דעם (ים) · דער וואר גלייך קיגן דעם דאס זיא האבן בקומן אויז (מצרים) אלז איין צייל גאלד קיגן איינם שטיפל זילבר : (ולבי) אונ׳ דען וואהר איין הערץ (נס) האפרטיג מיט איהם אונ׳ דען וואר אונזר ישראל (סיג) דער שינטר דאס איז דאס שלעכטי (פסולת) זיינר עלטרן (כלומר) אלז די עלטרן פון (אברהם אבינו) האבן (עבודת אלילים) גדינט דש קאם הרפיר אונזר ישראל אלז זיא אב קערטן פון (הקב״ה) אונ׳ אמכן דש עגל דעם פארם פון איינר בהמה דיא דא פרעסט גראז · (עד שהמלך במסבו) וויל דער קיניג (הקב״ה) וואר אין זיינר (חופה) אלז ער אונש האט געגעבן די תורה : זימן ער האט אן גירייטן איין צייט (יחוד) דיא צווייג פון דיא רשעים (לזמור) צו פר שניידן (כלומר) ער וואלט איר דש זעלביג אל ניקש טאן נור ער הילט דען (עונש) אויף איין אנדרי צייט ער גבאט איר צו בויאן איין (משכן) אלז ער וואלט האבן זיין הערבריגן בייא איר (לכמור) צו ער היצן זייני ערבאראיקייט אויף איך אין צייט איינש צידש (צרור המור) אלז איין גבונד וויריך דש איינר טראגט בייא איהם אזו האט ער איך בהעפט צו אונש · (זלזול) זייא פר אכטן דיא אותות פון הקב״ה אונ׳ לייקנטן אן איהם דרום וואר איהר (פנים) פר ענדרט אלז איין פוגל דער דא הייסט (כרום) : (הזיל) ער האט אמכן אב ריגן פון אונש אונזר שאר שמוצג אלז איר ווארן פר שמוצט פון וועגן דאס (עגל) דא מיט אמכט ער אב ריגן פון אונש אלז ער אמכט געל דש (פנים) פון די זעלביגי די דא האטן געמאכט דש (עגל) דש אונזאל וויסן דש די אנדרן קיין שולד דראן האבן (זיף) ער האט אויש געמעקט דען (חוב) פון אונזרי עבירות אויז דעם בוך · הקב״ה דער דא הייסט (אשכול הכופר) דרום דש ער וואר גלייך צו איינם הענגל פון קאמפפר געווערץ · דאס דא וואקסט פיר אדר פינף אמאל אין יאהר אזו האט ער איר אופט אמאל איין עבירות פר געבן : חשק ער האט גלוסט די ליבשאפט אונ׳ האט בגערט אן אונש מיט איינר ווילגן קרבנות · (חוה) ער האט געזאגט צו איר איך וויל אמכן צו מיר איין משכן דש דא וואר אלז איין (חופה) מיט אום הענג · (הנך יפה רעיתי) דא שפראך הקב״ה נון דוא ביסט שיהן איין גיצעלט : (חש) ער האט געאיילט צו אמכן פרייא איך פון דינסט דען מצרים · (דץ) ער האט זיך געפרייט הקב״ה (ברווי) מיט זעטונג דר קרבנות · איך האב אך גלייט זעטיגט איין געליבטן חתן הקב״ה אונ׳ האב געזאגט (הנך יפה דודי) נון דוא ביסט שין איין פריינד הקב״ה דאס דוא האסט איר פר געבן איין עבירות : טלטל אז דא וואר געבויאט דש משכן דא פאר וואגלט דאס קול פון הקב״ה ווען ער רידט מיט (משה רבינו) אונ׳ גינג פון איין עקד דער וועלט ביז צו דען אנדרן עקד אלז אלי אומות פילן אויף איהר אן געזיכט אונ׳ פאר אנגשט אמכטן זיא זיך אן ריין · (פניקטי) אין אירי פאלאש · עש ריסן אויש די בערג (ותרזים) אונ׳ די הולצן טענן בוים אין די וועלדר · אונ׳ דא נון דאס משכן וואר געבויאט אויש טענן האלץ · דאס זיא געפלאנצט האטן דיא געפריסטן אין גאטש דינסט דאס וואר יעקב אונ׳ זיין קינדר · דען זיא וואוסטן (בנבואה) דש איר קינדר ווערן אויש מצרים קומן אין די מדבר · אונ׳ ווערן אין דיא מדבר געבאטן ווערן צו בויאן איין (משכן) פון טענן האלץ · זוא ברכטן זיא אויז (ארץ ישראל) מיט די טענן בויאן דא זיא צוגן צו יוסף · אונ׳ פלאנצטן זיא אין (ארץ מצרים) אונ׳ שטעטן (צווה) אן איהרי קינדר ווען זיא ווערן אויש מצרים גין · דא זאלן זיא טענן בויאן מיט נעמן · אויף די זעלביגן טענן בויאן גיט דער פסוק (קורות בתינו ארזים) דיא באלקן פון אונזרם הויז דיא ווארן טענן : טירת אלודאש זעלביגי (משכן) דש דא וואר דער פאלאש · זיינש הויז וואר געבויאט

מיט

ונאוה: נחל כי מחורחרת · קרב רגז סחרחרת · נחן קדורנית
כהרת · אל תראוני שאני שחרחרת: דולי וכמר מדלי בדלי · טוטפת
כלילו גדלי · דגלי עוז מגדלי הגידה לי: דרבוני מלמד מרדעי ·
נתון רועה דור דעי · דן והוכיח פדעי · אם לא תדעי: הדריך סוס
למנוסתי · בים בקע לבסיסתי · המירו ומלא בפיסתי · לססתי:
התרני מלי חייך · רטירת נומי מחייך · הזה והבא לתחייך · נאוו
לחייך: וחנני הון מוצהב · בנצול צול רהב · וכביר הצביר יהב · תורי
זהב

דא האב איך געזאגט דז ענגל · (שחורה אני ונאוה) אב איך בין שון שווארץ פון וועגן דז איך האב געזאגט דאש (עגל)
דענאך וואר איך ווידר ליבליך דז הקב״ה איר די זעלביגי זינד אוועק וואר · (נחל) די קהל איז זיא שון (מחורחרת) האט
אן גצונדן זיך כלומר דז דר צארן פון הקב״ה ברענט אויף איר · אונ׳ האט געגעהנט דען צארן פון אים (סחרחרת) גרינגש
הרום איך · אונ׳ איך בין גלעגן (נחן) אויף אייגם בויך (כהרת) אלז איין שוסטר שווארץ בין איך ווארן פר שווארצט · אבר
פון וועגן דז איך טעט (תשובה) דארום אויך (אל תראוני שאני שחרחורת) זעלט איך ניט אן זו פר שמעהונג דארום דז
איך בין שווארץ פון וועגן דז איך האב געזאגט דז ענגל : דולי הקב״ה דער דא האט ער הובן איך אונ׳ אב געשיידן פון אלי
פעלקר דיא דא זיין געגליכן צו איין ביטרן טראפפן פון איין עאיר דר האט געצפרט איך איט די (תפילין של ראש) די דא זיין
גלייך אום דעם קאפף אלז איין קרון · די (תפילין של ראש) פון הקב״ה די זיין איין באציר אונ׳ איין פעסטר טארן (הגידה לי)
דז וואר ער זאגן צו איר הרוך דז אין די (תפילין של ראש) פון הקב״ה שטיט געשריבן דר פסוק (ומי כעמך ישראל גוי אחד
בארץ) דז איז טייטש ווער איז אלז דיין פאלק ישראל איין אייניג פאלק זיין זיא אויף די ערדן די דא האלטן די תורה אונ׳ ריאט
הקב״ה זעלברט ישראל : (דרבוני) איין גארט מייזן דז וואהר (משה רבינו) דר איך לערנט תורה אונ׳ וויישט איר דען
רעכטן וועג גלייך איין גוויין מייזן וואו אמן איט אקרט דז אן ווייזט אונ׳ גווינט די קוא דז זיא זאל גין אין דען רעכטן וועג דער
וואר געגעבן צו איינם הירטן דר (דור המדבר) דז דא וואר איין קלוג דור · ער וואר ריכטן איך אונ׳ שטראפן איך (פדעי)
איט ווארטן (אם לא תדעי) ווען איך ניט וואלט וויסן צו גיהן אין רעכטן וועג : הדריך ער האט אמכן טרעטן די פפערד
פון פרעה אין דאס (ים) אום ווילן איינר פלוכט · דז ים ער האט געשפאלטן · (לבסיסתי) צו איינר טריט אום ווילן צו
אמכן בטסין איך ער אמלט דז פרעה פר ווערקלט זיין פפערד אלז דיא חכאים (זכרים ונקבה) האבן געזאגט דז דאס
פאלק פון (מצרים) דיא רייטן אויף פפערד (זכרים) דא האט (הקדוש ברוך הוא) איהם לאסט לאזן ווייזן אלי פפערד
(נקיבות) דר ווארטן דז דיא פפערד פון דיא (מצרים) דען פפערדן (נקיבות) נאך לויפן איבר איהר דאנק פון איר רייטר
ויא וואל זיא ווערן געדן מנטלאפן פאר (ישראל) דא זיא פיל (ניסים) זעהן · דיא דא געזעהן אל דא אונ׳ דארויף
שטיט איט פולי האנד געשריבן (לסוסתי) דאס איז טייטש צו איין פפערדן דיא נקיבות זיא רייטן דיא רייטר (פרעה) :
(התרני) הקב״ה הטעט איר (התרמה) איך זאל היטן (אלי) דיריד דיא דא זיין דז לעבן פון אטנשן זיא זיין (רטיה)
איין פלאסטר (נומי) צו אייני פלאג אונ׳ איין היילונג אין דען אונ׳ יענן (עולם) צו אמכן לעבן איך · (נאוו לחייך) דען
זיא זייגן שיהן איין קין באקן איט דיא תורה : וחנני אונ׳ ער האט גלייט זעליגט איך איין לייט זעליגן איין גילדני ·
(בנצול) איט אונזרן אויז לערן (צול) אלז איין טיף וואסר וואו קיין פיש דריקן זיין (רהב) דיא האפרטיגן (מצרים) דען
הקב״ה האט גהייסן ישראל זיא זאלן דיא מצרים אל איר זילבר אונ׳ גאלד אב לייאן · זיא זאלן זאגן זיא וואלן אין דער (מדבר)
אור עטליכי טאג פייארן אונ׳ דר נאך עס ווידר צו שטעלן · אונ׳ דא זיא הרויז קאמן אויז מצרים · זוא שפראכן זיא זאלט
אונז וואס איר ביי איך פר ריכט האבן · אזו איין גרוס פאלק אין פיר הונדרט יאהר צו ארבייט · דא וואלן איר אייך דאס
אייעריגי ווידר צו שטעלן · אונ׳ נאך פיל אעהר האט ער גהייסן צו געבן אונז ביידן דען (ים) דא פרעה וואלט זיא נאך יאגן
גאב ער זיינם פאלק אלי (אוצרות) דיא ער אונ׳ אלי זייני אבות האבן געזאמלט איט זילבר אונ׳ גאלד אונ׳ גאב עס זייני רייטר
זיא זאלטן איין (צב) דריש בקוואן אונ׳ זאלטן נאך יאגן · אונ׳ דא זיא פר זונקן אין (ים) אונ׳ דז ליט קיין טוטן אין אים ·
דא ווארף עס זיא אויס אויף דיא זייט וואו ישראל ווארן אריבר גאגגן · אונ׳ דען לוגן זיא ערשט אין דאס
זילבר

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמָם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

דיזר (פיוט) איז איין ערציהלונג אונ׳ ערוועקונג · צו גדענקן די ניסים אונ׳ נפלאות פון (יציאת מצרים) אונ׳ גרויסה דייטונג בייא דעם ים הקב״ה אן ישראל ערוויזן אויז ליבשאפט וועגן (זכות התורה) וועלכי ישראל זעהר פאר זאגט האבן (מקבל) צו זיין אעהר אלז אנדרי (אומות) אונ׳ איט ליבטי אונ׳ פר טרויאן צו הקב״ה אין די וויסטי מדבר גגאנגן דרום לובן איר הקב״ה איט דז הילטטי לויב גזאנג (שיר השירים) וואָרן אלי באצולטי ניסים גדאכט זיין :

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות · ובראשי חרוזות שניות חתום שלמה בר יהודה יגדל בתורה ובמ״ט אמן

אוֹר יֶשַׁע מְאֻשָּׁרִים · שְׁמוּר זֶה מוּכְשָׁרִים · אֲהוּדֶנוּ בִּידִידָיו כְּשֵׁרִים · שִׁיר הַשִּׁירִים · אַיֶּלֶת אִוּוּי תְּשׁוּקוֹת · לְחַלּוֹחַ עִיּוּף שׁוֹקְקוֹת · אֲסָמַי שָׂבָע לְהַשְׁקוֹת · יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת : בְּרוּכַי מַעֲלָמוֹת מִשְׁמַנֶּיךָ · מוֹשְׁלֵי גְנָזַי מִכְמַנֶּיךָ · בְּשַׁמְּתָם תַּמְרוּק סַמְמָנֶיךָ · לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ : בְּנֵי בֵיתְךָ וְחוֹרֶיךָ · הִנָּם הָזָר סְחוֹרֶךָ · בִּירַת מָדִין אֲחָרֶיךָ · מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ : גֵּאָה וְרַב עֲנָוָה · הוֹדִי מִבָּנוֹת נָוָה · גַּם כִּידָוָה · שְׁחוֹרָה אֲנִי ונאוה

אור הקב״ה דער דא איז איהר ליכט אונ׳ איהר העלפר פון ישראל די זיין (מאשרים) איין גלויבט פאלק דר דא האט גהיט די רעכט פערטיגי לייט צו ער ליין ישראל דאס איז דער (חודש ניסן) דיא איז איין רעכטי היפשי לייט צו וואנדרן · אונ׳ דרום וויל איך לובן אים אונטר זיין גליבטי דאס זיין (ישראל) איט דיא לוב די ער האט גזונגן (שמאה האיך) שיר השירים : (איילת) אז איין הינד איז גליבט (אווי) אונ׳ גלוסט צו אירם (זכר) דרום דס ער זיא גפינד אלי אמאל איין בתולה אזו איז גליבט צו די (תלמידי חכמים די תורה) · דארום דס זיא אלי אמאל וועל זיא לערנן דיא תורה וואס ווייטן דאס אונגנייא איז · אונ׳ צו פר ניט גוויסט האבן · אויך איז די תורה גלייך צו איינם דער דא איז איאד אונ׳ דורטטיג אונ׳ קומט איבר איין קיל פריטן טרונק דער אאכט אים (לחלוח) פייכט זיין לייב · אזו איז דיא תורה אויך (מקובל) צו דיא (תלמידי חכמים) אונ׳ וויל צו אאכן זאט · (מסמי) אייני בהעלטניט איט (דברי תורה) · (ישקני מנשיקות) דרום האט ער איר געבן די תורה איט ליבשאפט אלז איין (חתן) דער דא קוסט די (כלה) · דען עס איז אער (הצלחה) אן דען לערנן ווען עס איז (באהבה) אלז ווען עס זאל איט אייטל (טנאה) זיין · אונ׳ איט אום וויל צו גיהן : ברוכי ישראל דיא דא זיין גבענטט (מעלאות) אין ווערד דיא יונג פראואן דיא אומות העולם · (משמניך) דיין פעטי אונ׳ שטארקי ישראל דיא זיך האבן שטארק גהאלטן די תורה מקבל צו זיין · די גוועלטיגן אן די תורה · די דא איז וואָרן בשאפן צוויא טויזנט יאהר דער פיר אי דיא וועלט איז בשאפן · אונ׳ וואר בייא דיר (גנזי) אין דיא אוצרות (מכמניך) פון דיין בהעלטנים · אונ׳ דארום האט דוא איין גאאכט איין גוטן (סם) אלז גשמאק · (תמרוק) דיא לייטרונג פון דיין געווירץ אלט דר פסוק גיט (לריח שמניך) צו גשמאק דיין איל · זיא קומן דיא אומות העולם (בני ישראל) דיא דא זיין קינדר פון דס הויט (וחוריך) אונ׳ דייני פרייא העררן זיא אונ׳ ריכטן ריגנס הרום דיך צו דעם (בית המקדש) וואו דיא סנהדרין האבן גזעסן (אחריך) דייני לייטרר דיא דא האבן גלייטרט דיא תורה (משכני אחריך) דא הין טלעפן איך נאך דיר : גאה הקב״ה דר דא איז גאר הוך אונ׳ זער דעמוטיג · דער האט בטינט איין לוב · אונ׳ זיא וואול דס איך בין וואָרן פר אונרייניגט אלז איין (נדה)

יוצר ליום ראשון של פסח

הגבור

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים ·

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה וְכֵרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

מעריב ליל ראשון של פסח

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם׃ וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבּוֹת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה׃ וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֶּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמֵּנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְדֻשְּׁנֵי עֹנֶג זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָם יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ׃

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

קדיש עילם · עלינו · קדיש יתום · יגדל

יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ·

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

ווען יום טוב אן שבת גפאלט זאגט מן דא (ויכלו) :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ חצי קדיש

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃

אן שבת צו נאכט זאגט מן דא ותודיענו

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · את יום השבת הזה וְאֶת יוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

ווען י״ט אן שבת צו נאכט גפאלט דען זאגט מן דאס ·

וַתּוֹדִיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים וְתוֹרַת אֱמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים וַתַּנְחִילֵנוּ זְמַנֵּי שָׂשׂוֹן וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁ וְחַגֵּי נְדָבָה וַתּוֹרִישֵׁנוּ קְדֻשַּׁת שַׁבָּת וּכְבוֹד מוֹעֵד וַחֲגִיגַת הָרֶגֶל · וַתַּבְדֵּל לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ׃ ותתן לנו

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר

ישועה

אדדם · הראות בעזרה בקרבן פנים לקדם · ובדמי פסחי מזבח הקודש לאדם : זבח המיוחד לשם בוקר וערב : חוק הליכתו כל השנה קרב · טעון הקדמה ערב פסחים להתקרב · ירושלים הבנויה צדק ילין בה בקרב · כאין אחריה התר והמקדש חרב · לעבוד בפה נכספתי לריח ערב : מדבר נוה משוש כל הארץ ועלוסיה · נשחט בה הפסח בשלוש אוכלוסיה · סודרת ענית הלל לויה בקלוסיה · פרחי אהרן עומדים בשורות פלוסיה · צדי היסוד זרוק דמי מקולסיה · קטר אמורין על מזבח מלוסיה : רעים למנויו בלילה נאכל צליל · ששים מצות טעון ורבוע חכליל · תוף וחליל ישאו יהודה וגליל · מקים דבר עבדו ועצתו בעליל · אומר לירושלים תושב וחרבותיה אתליל · ברביון יופי ציון חק תכליל · חידה וארמנותיה בסכת שלם תטליל · אז תחפץ זבחי צדק עולה וכליל :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

אן שבת זאגט מן ושמרו בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדרתם · ברית עולם :
ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את
השמים ואת הארץ · וביום השביעי שבת וינפש :

וידבר

פֿר וואגלטי נאך גאטס הויז דריא מאל אין יאר גלייך אלז איין קיניג דער זיינם זון צו בט איינגמטר בפֿעלט ער זאל אים דין זון ברענגן איין מאל אין יאר היפש גצירט · אונ׳ אלז ער דש גטאן האט אונ׳ איז אים וואול גפֿאלן בפֿעלט ער אים נאך איין מאל צו ברענגן אונ׳ דעז צום דריטן מאל · צו ווייזן זיך אין דיא (עזרה) פֿר דם אן גזיכט גאטש מיט איין אופפֿר אונ׳ מיט דם בלוט פֿון אייני פסח אופפֿר דאש היילגי מזבח רוט צו מאכן : (זבח) דאש (קרבן תמיד) דש דא איז גאורדנט גווען פֿאר גאט אובנט אונ׳ מארגנס דש איז איין גזאץ יאר גאופפֿרט גווארן אין איינר רעכטי צייט אויז גוועזן אן (ערב פסח) האט מוזן פֿריאר גאופפֿרט ווערן · דז וואר אלז די שטאט (ירושלים) וואו אינן די גרעכטיקייט פֿלעגט צו הערבריגן נאך גבויאט ווארד · אבר ווייל אן נאך איר פֿר שטערונג ניט דערף אופפֿרן · אונ׳ דאש (בית המקדש) איז פֿאר וויסט וואז איז איין לושט דיר צו דינן מיט דעם מונד · אונ׳ דש זאל זיין צום זיסן גירוך : (מדבר) ירושלים דיא וויסטי וואונג דיא וואר איין פֿרייד דר וועלט אונ׳ אירי לושט דרינן וואר דש (קרבן פסח) גשעכט מיט דריא שארן · דאש גזעלשאפֿט (לוי) די אורדנירט מיט לובונג (הלל) הוך צו זאגן · דיא יונגי כהנים דיא שטונדן ציילן ווייז גלייך איין שנור אן דיא זייטן פֿון דען גרונד דאש (מזבח) אום דרויף צו שפרענגן דש בלוט פֿון דש (קרבן פסח) דאש דר נאך גבראטן ווארד אונ׳ אום צו דעמפֿפן דאש איינגווייד אויף דיא פֿלאמן דש מזבח : (רעים) צו די גזעלן די זיך דרויף צילטן ווארעם ביא דיא נאכט גגעסן גבראטן · דיא פרטה פֿון (קרבן פסח) איז באמרן מיט זעכציג (מצות) אונ׳ דרונטר איז פֿיר (כוסות) רוטן וויין · (יהודה) אונ׳ דיא פֿר טריבני (ישראל) ווערן טראגן פֿויקן אונ׳ פֿפייפֿן · דען גאט דער בפֿעסטיגט דיא ווארט זיינש קנעכט (ישעיה) · אונ׳ זיין ראט אופגבאר · דער דא זאגט אויף (ירושלים) זיא זאל בוואונט ווערן · אונ׳ איהרי וויסטי פֿלאצן ווער איך הוך בויאן · דען גרונד פֿון (ציון) זאלשטו קריגן מיט פֿיל שונהייט · אירי אוואגן אויך אירי פֿלאטשטן אונ׳ זאלשט דו דיך פֿראייאן אין דש (בית המקדש) דש דא הייסט דיא (סוכה פֿון ירושלים) · דש זעלביג מאל ווערשטו לושט האבן אן די שעכט אופפֿר דר גרעכטיקייט אונ׳ ברמאד אופפֿר דש גאנץ פֿר ברענט ווערט :

יִפְקוֹד עַם הֲרוּבוֹ • צוּרֵנוּ הוּא נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ :
זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד • וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ •

לֵיל שִׁמֻּרִים קְרָאוֹ נוֹרָא עֲלִילָה • כִּי בוֹ שָׁבַר מוֹטוֹת עֶגְלָה •
רָעוֹץ יִרְעוֹץ אוֹם מִרְקַחַת וְאַבְלָה • יוֹסִיף שֵׁנִית בוֹ לְהִגָּאֵלָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ • כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם •
וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

לֵיל שִׁמּוּרִים שִׁמְעוּ לְעַם אֲהוּבִים • אֲשֶׁר הִצִּיל מִיַּד לְהָבִים •
תְּשׁוּעָה הִיא לְבַת רַבִּים • בְּנַחַת וָשָׁלוֹם בְּלִי פַּחַד שׁוֹכְבִים :
לֵיל שִׁמֻּרִים לְשׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל :

הירין ווערט גדאכט דער (סדר אונ׳ דינים פון קרבן פסח) • וויא ישראל (בזמן בית המקדש) דרייא מאהל אים יאהר זיינן נאך ירושלים גאנגן • אן דיא דרייא (רגלים) אין דאס (בית המקדש) לו פר זאמלן אונ׳ (קרבנות מקריב) גוועזן • זוא בעטן מיר אויך די גאולה • (כדי) ווידרום קרבנות לו ברענגן :

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר יהודה ברבי יצחק

אֶזְכְּרָה שְׁנַת עוֹלָמִים יָמִים מִקֶּדֶם • בִּנְעָלִים יָפְיָפִית בַּת נָדִיב הַקּוֹדֶם •
גְּבוּל גָּבוֹהַּ תְּחוּם צָעִיד רוֹדֵם • דְּגָמַת מְלָכִים בֵּית אֱלֹהִים
אדדם

ונאמר אונ׳ אז אויך גזאגט אין דען (פסוק) דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט (יעקב) אויז גלייזט אונ׳ ער ווערט אים ערלזין אויז האנד דער שטארקר איז אלז ער :

ליל איין נאכט דר בוואהרונג האט איס גהייסן דער דא פארלוואליך פון ווערק איז דען אן דיא זעלביגי נאכט האט ער לו ברעכן דען יאך אגריס דיא דא איז לו איין קאלב גגליכן ער ווערט לו ברעכן דס פאלק דס דא לו אמלט אונ׳ אויך עסט ער ווערט דאס אנדרי מאל אערן אן דיא זעלביגן נאכט (ישראל) אויז גלייט לו ווערן גלובט ביסט דוא גאט דער דא האט ישראל ער לוזט :

ליל ער האט לאזן הערן דען גליבטן פאלק דאס דיא נאכט איז אין נאכט דער בוואהרונג דאס ער האט בטירנט אויס האנד דר אגריס די זעלביגי הילך ווערט אויך זיין לו די שטאט ירושלים די דא הייסט איין שטאט פון פיל פאלק איט שטילקייט אונ׳ פריד זונדר אנגסט ווערן ישראל דריגן ליגן : ליל די נאכט איז איין נאכט דר בוואהרונג פון ישראל :

אזכרה איך גדענק די יארן פון אלטי לייט דיא טאג פון פאר אמלטס וויא גאר שיהן האטט דוא גטרעטן אין דיא טוא דוא טאכטר פון דען הערליכן (אברהם) דר ערשטר פון אונזרי (אבות) דא דו ביסט אויך גאנגן (טוט רגלים נאך ירושלים) דר הילכטי פלאץ פון דיא וועלט דאס דא וואר דיא גמערק פון (בניין) דען יונגסטן גוועלטיגר איך פר

פֶּסַח נְגִיהוֹת צַר יַשְׁפִּיל · וְגִיל עַמּוֹ יַכְפִּיל · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח סְגַר זֵדִים לַדֶּבֶר · וְרָפָא עַמּוֹ מִשֶּׁבֶר · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח עֲבוּר כָּל גּוֹי שָׁמוּר · וְנָקַם עַמּוֹ כָּאָמוּר · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח פַּחַד בָּתֵּי מִצְרַיִם · וּבָן בְּעֵינֵי נְצוּרִים · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח צְפִירַת צַר לַעֲלוּקָה · כָּנַס אוֹם חֲקוּקָה · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח קָשַׁר לְצַר לְאָבְדָה · וְגָאַל יְדִידִים מֵעֲבוֹדָה · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח רָמִים זֵדִים הֲרַסְתָּ · וְרַעְיָתְךָ אֵרַסְתָּ · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח שַׁת בְּכָל בַּיִת יְלֵיל · בְּצֵאתוֹ בַּחֲצוֹת לֵיל · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח תִּכֵּן וְהוּחַק לְאוֹת · לְהַרְאֵנוּ בוֹ נִפְלָאוֹת · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח תְּהִלָּה לְשֵׁם שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תָּקְפוּ יַבִּיעוּ קְרוֹבִים וּרְחוֹקִים ·
תּוֹקֶף כְּבוֹדוֹ בַּיָּם מְחוֹקְקִים · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת מְשׁוֹרְרִים וּמְשַׂחֲקִים׃
בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה׃

לֵיל שִׁמֻּרִים סִמָּן הוּא לֶעָתִיד לָבֹא · עֶלְיוֹן כִּי בָא אִיבָא · פָּקוֹד
יפקוד

ער פֿון בריכֿנוס אין די צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) דער פסח איז בוואָרט אום ווילן אלי פֿעלקר צו טוהן אן זי איין
רעכנונג ווען זיינס פֿאלקס · אזו וויא עס איז אין פסוק גזאגט אין די צייט פֿון דאס פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח הט
ער גזאגט טייגט די הייזר אצרים אונ׳ פֿריבֿט אן דיא פֿיין פֿון ישראל דיא דא זיין גהיט אין די צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג :
(פסח) אן פסח ווערט איין די קרון דיס ליידיגרט צו דיא גרובן פֿון (גיה:ם) אונ׳ צו פֿר זאאלן דאס פֿאלק דס דא איז גגראבן
אויף די הענד פֿון הקב״ה אין די צייט פֿון דאס פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער גקניפֿפֿט דען ליידיגר דס ער
ווארד פֿר לארן · אונ׳ ער ליזט די גליבטי פֿון דינסט אין דיא צייט פֿון דעם פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח די האפֿרטיגן
אונ׳ די אוטווילגן האסטו צו פֿירט אונ׳ דיין געזעלן ישראל האסטו מנטספֿוזט אין די צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח)
אן פסח האט ער אין איין איטליכס הויז פֿון די אצרים איין קלאג גמאכט אין זיינס אויז גין אין די איטר נאכט אין דיא צייט פֿון
דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) דער פסח איז אן ברייט אונ׳ אן גשריבן צו איינם צייכן צו ווייזן אונס וואונדר (לעתיד לבא)
אין די צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח הט אן פרייזונג געבן דען נאמן דר דא רואט אין היאל זיין שטערק
האבן פֿר קונדיגט דיא נאהנטן אונ׳ דיא פֿון פֿערן דיא שטערק זיינר הערליכקייט דס דא וואר אין אטר האבן זיא אן גשריבן
פֿון גזאנג אונ׳ לובונג וואָרן זיא זינגן אונ׳ פֿרייאטן זיך : בגילה איט לוסט אונ׳ איט גזאנג אונ׳ איט גרוסר פֿרייד אונ׳
שפּראכֿן אלי צו גלייך : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר גלייך בסינט איט הייליקייט
דער דא איז פֿארכֿנוס איט לוב דער וואונדר טוט : מלכותך דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר גזעהן דא דאס אטר איז
איז וואָרן גשפּאלטן פֿר (משה) :

ליל דיא נאכֿט פֿון (פסח) דס דא איז איין נאכֿט פֿון בוואָרונג איז איין צייכֿן אויף (לעתיד לבא) אלז דער אלר איברשטר
גאט ווערט קואן ווערט ער גדענקן זיין אלר נאהנטש פֿאלק ער איז אונזר שטארקר פֿעלזן איר וואלן זיך לוסטיגן
אונ׳ פֿרייאן דורך איך דיר איז שטארק אונזר הילף עפֿינטן זיא איר אונד אונ׳ שפּראכֿן גאט ווערט קיניגן אין דיא איביקייט :

ונאמר

פֶּסַח אָכְלוּ פְּחוּזִים · וְנִפְלָאוֹת חוּזִים · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :
פֶּסַח בָּנוּ לִשְׁמוֹר לַדּוֹרוֹת · פִּנָּה לָנוּ לְהוֹרוֹת · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח גָּזַר עֲנוּיֵי אֱמוּנִים · אַרְבַּע מֵאוֹת נִמְנִים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח דַּת שָׁבוּעִים יְמַלֵּא · וְיוֹם נָקָם יְגַלֶּה · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח הָרַג בְּכוֹרֵי חָם · וּבֵן בְּכוֹרוֹ רִחָם · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח וָעַד לִשְׁפּוֹט מַרְשִׁיעִים · וּלְהַעֲלוֹת לְצִיּוֹן מוֹשִׁיעִים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח זֶמֶר בְּנוֹף נָתַן · לִגְאוֹל בְּנֵי אֵיתָן · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח חֶרֶב חַדָּה עַל אֱדוֹם · בְּיַד צַח וְאָדוֹם · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח טְבִיחַת נִינֵי כוּשׁ · וְהוֹצִיא עַמּוֹ בִּרְכוּשׁ · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח יְדִידוּת קַן שְׁדוּדָה · כַּנֵּס אוֹם נְדוּדָה בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח כָּרַת לְשָׂמוֹ מִסִּים · וְהוֹצִיא עַמּוֹ בְּנִסִּים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח לוֹחֲצֵנוּ יִלְחַץ · וִירַפְּאֵנוּ מִמַּחַץ · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח מְלֵא הֲמוֹן הֲרֵיקָה · וְהִסִּיעַ גֶּפֶן שׂוֹרֵקָה · · בְּחַ״פֶּ :

פסח

פסח זיא עסין דאס (קרבן פסח) איילנדיג אונ׳ זעהן אויך וואונדר דא ביי׃ דאס וואר אין די צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) דער פסח איז אונטר אונס איין גבאט צו האלטן אונ׳ צו אונזר נאך קיאלינג : אוך גאט קער דיך דאך צו אונס אום צו לערנן אונס דייני גאט דאס ווערט גשעהן (לעתיד לבא) ווען די (גאולה) ווערט קומן אין די צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח האט הקב״ה גבאטן דיא גזירה דס דיא גלוביגי ישראל זאלן גפייניגט ווערן פיר הונדרט יאר דיא זאלן גצילט ווערן ביז אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח זאל גאט ערפילן דאס רעכט פון דיא זיבנציג וואכן וואס (דניאל) גזאגט האט אונ׳ זאל אנטפלעקן דען טאג פון דר הילף דיא גאולה דיא דא ווערט זיין אין דיא צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח הט ער ערשלאגן די ערשט גבארני פון (חם) · אונ׳ ישראל דער דא הייסט זיין ערשט גבארנר זון הט ער ערבארמט אין די צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) דער פסח איז וואָרן גזעצט אום צו ריכטן היכטן נאך דיא אוטוואליגי פעלקר אונ׳ אויף צו ברענגן העלפרס נאך (ציון) אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח איז וואָרן געגעבן איין גזאנג אין אלרים דז וואהר (הלל הגדול) דא די קינדר פון (אברהם) זיינן וואָרן ערלייזט אין דיא צייט פון פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח ווערט איין שארף שווערד זיין איבר (אדום) אין דיא האנד פון הקב״ה דער דא הייסט קלאר אונ׳ רוט אין די צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח וואר די שלכטונג פון דיא קינדר אלרים אונ׳ זיין פאלק ישראל צוג ער אויז איט גרוס גוט אין די צייט פון פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח זאלשטו אין דאס ליבה נעסט ירושלים די נון גרויבט איז פאר זאמלן ישראל דס דא פר וואגלט איז אין (גלות) אין די צייט פון פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער פר טניטן די אלרים דיא דא טעטן אויף ישראל לינס · אונ׳ זיין פאלק צוג ער אויס איט צייכן אין דיא צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח ווערט ער בצווינגן אונזרי בצווינגר אונ׳ ווערט אונס היילן פון וואונדן אין דיא צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער ערפילט די לערי ישראל איט פיל גוט אונ׳ האט אפלן ארויס ליהן אויס (אלרים דיא ישראל) דיא דא זיין גיגליכן צו אייגר ווין רעב אין דיא צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח דיא הערטמאפט דס ליידיגר זאל ער נידרן אונ׳ די פרייד זיינס פאלקס ווערט ער צווייפעלטיגן אין דיא צייט פון פייאר טאג פסח : (פסח) אן פסח האט ער איבר ענטפרט דיא אוטוואליגן (אלרים) צו קאאמרט · אונ׳ זיין פאלק ישראל הײלט

ער

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָֹה אֱלֹהֵינוּ יְהוָֹה אֶחָד׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָֹה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה אַף יְהוָֹה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָֹה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָֹה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָֹה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ· וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר· נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר· הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ· הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ· הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה· אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם· הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה·

מעריב ליל ראשון של פסח

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה · יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו · וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אין דיזה (מערבות) ווערט דיא קעשטליכקייט פון דיא נאכט פון (פסח) גריהאט · ווען דיא פיל (ניסים) דיא אן דיזה נאכט זיין גשעהן · אונ' דש זיא פר אלי (מזיקים) איין בשערמונג איז :

לֵיל שִׁמֻּרִים אוֹתוֹ אֵל חָצָה · בַּחֲצוֹת לַיְלָה בְּתוֹךְ מִצְרַיִם כְּיָצָא · גִּבּוֹר עַל אֱדוֹם יַחֲצֶנּוּ כְּחָצָה · דּוֹד מַעֲרִיב עֶרֶב וּנְזַמְּרֶנּוּ בְּנֶפֶשׁ חֲפֵצָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ·

לֵיל שִׁמֻּרִים הוּא זֶה הַלַּיְלָה · וְעִתְּדוֹ אֵל בְּאוֹמֶר בַּחֲצוֹת הַלַּיְלָה · זֶה אֲשֶׁר הוּא לוֹ יוֹם וְלוֹ לַיְלָה · חוֹק אַהֲבָתוֹ יִזְכּוֹר לְנִינֵי חָלַק לַיְלָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שמע

ליל דיא נאכט פון (פסח) איז איין נאכט פון בוואהרונג פון גאט · גאט האט אים גטיילט דא ער איז אויז גאנגן אויש (מצרים) אין מיטן דר נאכט · דער שטארקר גאט זאל דיא נאכט טיילן איבר (אדום) צו שלאגן זיא אלז וויא ער האט גטיילט ווען מצרים · דר פריינד הקב"ה מאכט פינשטר דען אובנד אונ' מיר וואלן אים לובן מיט איין בגערליכן זין ·
ברוך גלובט ביסטו דוא גאט דר דא מאכט פינשטר דיא אובנטן :

ליל דיא דאזיגי נאכט איז איין נאכט פון בוואהרונג גאט האט אים אן גבריית איט דיא שפראך דאש ער זאגט יוטש אין מיטן דער נאכט דען ער איז דר ווערבעג דאש דער טאג אונ' דיא נאכט זיין איז דא וויש ער אויך דען אויגן בליק פון מיטן דער נאכט דאש גזעצן פון זיינר ליבשאפט זאל ער דענקן צו דיא קינדר (אברהם) דער איך האט צו טיילט מיט זיינם פאלק ביא דער נאכט אום דיא (מלכים) נאך צו יאגן · ברוך גלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פאלק ישראל :

נאך דעם אלז אן האט דאש (מצוה) וואסר גטעפפט זאל אן ווארטן ביז נאכט אונ' זאל (תכף) דאש (חמץ בודק) זיין אונ' דערף קיין אנדרי זאכן אן היבן צו טוהן ביז אמן האט ערשט דאש (חמץ בודק) געוועזן · אונ' דאש (חמץ) וואש ער האט (בדיעה) דיא זעלביגה נאכט צו עסין דש איז אמן איז לאנג. בוואהרן אויך איז איין אורט דש עש דר (בעל הבית) ניט פינדן זאל אין דיא (בדיקה) · אונ' אי אמן אן היבט (בודק) צו זיין זאל אמן דיא (ברכה) זאגן וויא אין בענטן שטיט · אונ' ווען פיל לייט וואלן צו גלייך (בודק) זיין · זאלן זיא זיך בייא אנגדר שטעלן אונ' איינר מאכט דיא (ברכה) פאר אלי · אונ' אן זאל זוכן בייא איין וואקס ליכט וויל ער דאש זעלביגי קען זונדר זארג. איבר אל הין שטעכן אונ' דער מיט זוכן אין אלי לעכר אונ' שפאלטן · אונ' אמן דערף קיין (דברים בטילים) רידן ביז דיא (בדיקה) אויז איז · אבר זאל'ער זאכן דיא צו דיא (בדיקה) געהערן אאג אמן וואוהל רידן · אונ' איין טייל האבן איין (מנהג) דש זיא איט פליים (חמץ) הין ליגן דש אן עש פינדן זאל · אבר אין (טוהן ערוך) שטיט דש עש ניט ניטיג איז · דען ווען אן שון ניקש געפינד איז אמן דאך (יוצא) · אונ' נאך דיא (בדיקה) אלז אמן זאגט (כל חמירא) זאל אמן זיך (מכוון זיין מבטל) צו זיין אל דש (חמץ) וואש נאך אין זיין (רשות) געבליבן איז דש ער ניט געפונדן האט · אונ' זאל עז אכטן אין זיין (מחשבה) אלז ווען עש נור ערד ווער · אונ' דא דורך ווען שון דער נאך זאלט (חמץ) געפונדן ווערן דען ווערט עש פאר קיין (חמץ) גרעכנט · אונ' נאך די (בדיקה) זאל אן זאגן (כל חמירא) אונ' דאש (חמץ) וואש ער האט געפונדן אוז אן וואול בוואהרן ביז אויף דען אנדרן טאג דש אן עש פר ברענט :

ערב פסח דש אארגנס זאגט אן קיין (מזמור לתודה נאך למנצח) · אונ' אן מיילט זיך איט עסין דש אמן זאל אויך הערן צו עסין אין דיא פינפטה (שעה) אויף דען טאג אן פאנגט אונ' אמן פאר ברענט דאש (חמץ) פר די זעקסטי (שעה) אונ' אן אוז דש (כלי) איט פר ברענן וואו דש (חמץ) דרינן איז דש אן געפונדן הט · אונ' נאך דעם פר ברענן זאל אן זאגן (כל חמירא) וויא אין בענטש שטיט · ווען (פסח) אן זונטאג געפאלט אוז אמן דאש (מצוה) וואסר הולן אן דונרשטאג אונ' אין דיא זעלביגה נאכט (בדקנת אן דש חמץ) אונ' פר ברענט עש אן פרייטאג פאר דיא זעקסטי (שעה) וויא אלי יאהר · אונ' אן זאגט אן פרייטאג נאך ניט (כל חמירא) · אונ' וואש אמן עסין זאל (שבת) זאל אן וואול בוואהרן · אונ' אן (שבת) צו אארגנס איילט אן זיך איט מורן דא איט אן זאל האבן אויף געגעסן פר די פירדי (שעה) אויף דען טאג : אונ' וואש איבר בלייבט זאל אן אוועק געבן · דער נאך זאל ער (מבטל) זיין אין זיין הערצן וואש נאך זונדר זיין וויסן אין זיין (רשות) געבליבן איז אונ' זאל עש אכטן אלז ווען עש ערד ווער אונ' אויך זאגן (כל חמירא) :

דיני ערוב תבשילין

ווען דער ערשטער טאג (פסח) געפאלט אן דונרשטאג אוז אמן (עירוב תבשילין) מאכן אן (ערב יום טוב) · אונ' ווען אן הט פר געסן (עירוב תבשילין) צו מאכן דערף אן ניקש אן ברייטן אן פרייטאג דען אנדרן טאג (יום טוב אויף שבת) דען אן דערף ניקס אן ברייטן פון (יום טוב אויף שבת) זונדרן ווען אן הט (עירוב תבשילין) געמאכט · דאש איז אמן זאל נעאן איין גאנצי (מצה) איט איין שטיק פליים אודר איין גבראטן אייא אונ' ליגט עש אויף די (מצה) אונ' דר דעם (עירוב) מאכט זאל אים געבן אן איין אנדרן אין די האנד דר ניט אן זיין טיש עסט אונ' זאל אים זאגן דז ער זאל איט דעם (עירוב מזכה) זיין אן אלי די איבריגה (ישראלים) די אין די שטאט וואונן אונ' האבן פר געסין (עירוב תבשילין) צו מאכן · אונ' דען זאל אמן זאגן דיא (ברכה אונ' בדין יהא) וויא אין בענטש שטיט · אונ' אמן אוז דען (עירוב) וואוהל בוואהרן · דען ווען פאר (שבת) וואש דא פון פר לארן אודר (אכולה) ווערט דש די מענטשן ניט דא פון עסין קענן דען דערף אן ניקט אן ברייטן פון (יום טוב אויף שבת) · אונ' דר (מנהג) איז דש אן אן (שבת) צו אארגנס (מוציא) מאכט איבר דיא (מצה פון עירוב) · אונ' איין יעדרר (בעל הבית איז מחויב) פר זיך זעלבשט אין זיין הויז איין (עירוב תבשילין) צו מאכן אונ' זאל זיך ניט פר לאזן אויף זיין (חבר) · אונ' ווען אלי דיא לייט אין דיא שטאט האבן פר געסין איין (עירוב) צו מאכן אודר דער (עירוב) ווער פאר לארן אודר (אכולה) געווארן פאר (שבת) · איז דר (דין) אזו · ווען ער זיך האט דר מאנט אן ערשטן טאג יום טוב זאל ער מאכן איין (עירוב) אונ' אי ער דיא (ברכה) זאגט זאל ער אזו איין (תנאי) אויז נעאן · ער זאל זאגן ווען אנדרשט הייגט יום טוב איז דען איז מארגן (חול המועד) דען אאג איך וואול בידייטן אויף (שבת) זונדר (עירוב) דען זאל דער (עירוב) פאר ניקס גרעכנט ווערן · אונ' ווען אבר מארגן דער רעכטר (יום טוב) איז · דען איז הייגט קיין (יום טוב) זונדרן (ערב יום טוב) דען זאל איר דען (עירוב) קענן (מתיר) זיין צו מאגן טון איין בדערפנים פון (יום טוב אויף שבת) אונ' דען זאל ער זאגן (בדין יהא שרא) וויא אן אלי לייט איבר דען (עירוב) זאגט · אבר ווען ער זיך ערשט דר מאנט אן אנדרן טאג (יום טוב) דען איז ווייטר קיין הילף אונ' דערף דען ניקס ברייטן פון (יום טוב אויף שבת) :

ז קָנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב • כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ • הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ
ט טַלְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא • קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי • וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי
כ כֶּתֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ • וְחַק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ
לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה • אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה
מ מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בַחֲרוּת • קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת
נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ • יַעֲלֶה נָּא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ
ס סְגֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְיָדוֹ עֲטֶרֶת • וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת
עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם • מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם
פ פְּאֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו • וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו
צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם • פּוּרָה בְּדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם
ק קֶשֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לֶעָנָיו • תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו
רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר • יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר
ר רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ • דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ
שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ • וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ
ת תְּהִלָּתִי תְּהִי נָא לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת • וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת
תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ • כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ
ב בִּרְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר • מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר
וּבְבִרְכָתִי תְנַעֲנַע לִי רֹאשׁ • וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ
י יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ • כִּי נַפְשִׁי תַּעֲרוֹג אֵלֶיךָ

רעכטי האנד אונ' זיין הייליגר ארים : טללי זיין הויבט וואר פול איט טויא דער קרייטיך זייני האר לאקן איט נאכט טראפפן : יתפאר ער בריאט זיך איילר אלט ער אן איר איינוואול גפאלן הט אונ' ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון : כתם פון דז פיינשטי רייניטי גים גאלד איז דט גלייכניס זיינס הויבט אונ' אויף דען שטערן איז געגראבן דיא הערליכקייט זיינס הייליגן נאמן : לחן צו לייטצליקייט אונ' צו הערליכקייט אונ' ליבליכי ציראט הט אים זיין פאלק כנסת ישראל איין קרון געקרינט , דס איז דט (אהל מועד) : מחלפות די האר לאקן זיינס הויבט זיינן אלז איין יונגי לייט זייני האר לאקן זיינן שווארץ געקרייזלט : נוה ירושלים דיא דא איז איין וואונונג די גרעכטיקייט זיין ליבליכי ציראט זאל ער דאקער היבן אויף דט איברשטי זיינר פריידשאפט : סגולתו איין ליבשטר שאז ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי ציראט : עמוסים די ישראל די דא הייטן געטס געלאדיני ער האט זי ערהובן ער האט זי אום גבונדן פר איין קרון פון דען אאל אן דט זי זיינן ווירדיג געווזן אין זייני אויגן האט ער זי הערליך געמאכט : פארו זיין שונהייט איז אויף איך אונ' איין שונהייט איז אויף אים אונ' איז צו איר גנאהנט אלז איך צו אים רוף : צח ער הייסט קלאר אונ' רוט זיין קלייד ווערט זיין רוט אלז ער ווערט קומן פון (אדום) אונ' ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר : קשר דען (קשר פון תפילין) האט ער געוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) די גלייכניס געטס וואר פר זייני אויגן : רוצה דער געט דר דא איין וואול געפאלן האט אן זיינס פאלק דער ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא ווארטט די ליב פון ישראל ווערט זיך איט זי בריאן : ראש דר אנפאנג דיינר ווארט דיא ווארהייט , בראשית ברא אלהים את) דוא רופסט די געבירד פון אנפאנג דר וועלט זייא דאך פארשטן פון געבירד צו געבירד דס פאלק די דיך טונן פארשן : שית שואי דאך די פילי איינר געזאנג בייא דיר אונ' איין פריליך געזאנג זאל בייא דיך גנעהגן : תהלתי איין פרייזונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ' איין געבעט זאל זיין אן בירייט אלז דט קטורת : תיקר לאז דאך דס געזאנג פון דען ארמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלז דס געזאנג דס דא וואר געזונגן איבר דייני אופפר : ברכתי איין לויב זאל אויך גין אויף דס הויבט דער דא אמכט די געבורד אויף ברעכן ער אמכט ווירונג אונ' אמכט גווינן אונ' איז איין פיל גרעכטער : ובברכתי אונ' אום ווילן איין לויב אלשטו איט דיין הויבט שיטלן צו ווייזן דס זיא דיר אן געגעם איז אונ' נעם זיא דיר אן אלז הויבט געווירן : יערב לאז דאך איין ליד געזעטט זיין קיגן דיר דען איין זיל שרייאט צו דיר :

כַּכָּתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם
אָמֵן וְהַלֵּל לַייָ : עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא
מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵיהּ הִיא · וְנֶאֱמַר
וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְּתַחְיָה קוּמוּ
בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל
כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם
וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ : וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל
וַיֹּאמֶר דָּוִיד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם :

שיר הכבוד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג · כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג :
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךָ · לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ :
מִ דֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ · הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ :
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת · וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת :
אֲ סַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ · אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ :
בְּיַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ · דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
גְ דֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ · כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ :
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ · וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ :
הִ מְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת · הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת :
וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :

זקנה

איין איטליכן דעם דאז
זעגט דער איז געזעגנט
ואני אונ׳ איך אויך וויל
איך נאך בין וויל איך איין
בשעפר פרייזן אונ׳ וויל דיך
לובן אלי דיא טעג איינר
גיצלטי ציטן : יהי דר
נאמן גאטס זייא גלובט אין
דר איביקייט פון איביג ביז
אין דער איביקייט :
ככתוב גלייך אלס
גשריבן איזט
ברוך גלובט זייאי דער
הער גאט פון ישראל פון
איביג ביז אין דר איביקייט
אונ׳ אלי דאס פאלק זאגטן
(אמן) אונ׳ לובטן גאט ·
(דניאל) וואר ענטפרן אונ׳
זאגט דר נאמן גאטס זייא
גלובט פון איביג ביז אין די
איביקייט דען די ווייזהייט
אונ׳ שטרקייט איז זיין אונ׳
נאך איינר זאגט דר פסוק
אונ׳ די (ליים ישוע קדמיאל
בני חשבני׳ שרביה הודי׳
שבניה פתחיה) וואר
זאגן שטיט אויף אונ׳ לובט
דען גאט אייער גאט פון
איביג ביז אין די איביקייט אונ׳ אן זאל לובן דיין הערליכן נאמן אונ׳ דער ערהאבט איז איבר אלי לוב אונ׳ פרייז · אונ׳ נאך איין פסוק
זאגט גלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דר איביקייט אונ׳ אל דס פאלק זאגט (אמן) פרייזט גאט · אונ׳
נאך איין פסוק זאגט אונ׳ (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גמיינ׳ פר זאמלונג אונ׳ דוד זאגט גלובט בישטו גאט דר הער פון ישראל
אונזר פאטר פון איביג ביז אין דר איביקייט :

אנעים איך וויל זיסי לוב זאנג אמאכן אונ׳ וויל צו אננדר וועבן אונ׳ שטעלן דען אויין זיל טרייאט צו דיר : **נפשי** איין ליב גלוסט
צו זיין אין שאטן דיינר הענד אום צו וויסן אלי דייני געהיימי ראט : **מדי** אלי אמל דש איך ריד פון דיין הערליכקייט
ברונט איר איין הערץ אום וויל דיין פריינדשפט : **על כן** דארום וויל איך פון דיר הערליכקייט רידן אונ׳ וויל עהרן דיין נאמן
מיט ליבליכי געזאנג : **אספרה** איך וויל ערצילן וואול דיין הערליכקייט אבר איך הב דיך ניט געזעהן איך גלייך דיך אידלו נאמי
דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך דיא האנד דיינר נביאים דורך געהיימניש דיינר קנעכט האסטו אין גלייכניס געגעבן
צו דיר ציר ליכקייט דר שונהייט דיינר הערליכקייט : **גדלתך** דיין אכפרקייט אונ׳ דייני שטארקייט טוהן זי צו נאמן אונ׳ גלייכן
צו דער שטארקייט פון דיין ווערק : **דימו** זי גלייכן דיך וואול אבר ניט אלז דו בישט אונ׳ זי גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך :
המשילוך זי גלייכן דיך מיט פיל ארלייא גלייכניש אבר דו בישט איינג מיט אלי די גלייכניס : **ויחזו** זי האבן אן דיר געזעהן
עלטר בייא דעם בערג (סיני) אונ׳ יונגהייט בייא דעם (ים סוף) די האר דיינס הויבט מיט גרייזהייט אונ׳ שווארצהייט : **זקנה**
עלטר האבן זי געזעהן אן טאג דס געריכט בייא (דניאל) אונ׳ יונגהייט אן טאג דס שטרייטס גלייך אלז איין העלד דר שטרייטונג
דער בייא זיך גנוג אמאכט האט : **חבש** ער וואר אום געווונדן אויף זיינם הויבט מיט איין הוט פון הייל עס הילף אים זיין
רעכטי ·

תַ תָּה לְעַמְּךָ דָּגַן שָׁמַיִם • וְכַעָפָר שְׁאֵר וּמִצּוּר מַיִם :
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים :
בַּ עֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת :
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן :
בְּ. נוֹחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וִיפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאֹרֶךְ • יָמִים צְדָה בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ :
כִּ י שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק :
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ :
בֵּ ית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ :
הֲטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּיטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים :
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ :
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵטִיב :
יְיָ תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא :
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ :
ז בְּחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה :
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
ו בִּרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ :
בַּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶלָה :
ו תָּמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
וּמְבֹרַכְתְּךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ :
נ אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכֶנָּה כָּל יְמֵי צְבָאִי :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

ככתוב

על איבר אלי געטר דא דוא האשט גרוסי גריכט געטאן אן זיא אונ׳ אן אירי אב געטר · בבקעך דא דוא האשט דען ים סוף גשפאלטן האבן דיין פאלק גיזעהן דיא גרוסי מאכט אונ׳ פערכטטן זיך · נהגת דוא האשט דיין פאלק גפירט אום דיר צו מאכן איין נאמן אונ׳ אייטל הייט אום צו ווייזן דיין אכפרקייט ודברת אונ׳ האשט איט זיא פון דען הימל ארא גרעדט אונ׳ אויך דיא וואלקן טריפטן וואסר · ידעת דו האשט גקענט איהרן גנג וועג איידר וויסטנייא אין איין דאר לאנד דש קיין אטנש ניט דורך גפארן איז תתה דו האשט דיינם פאלק געגעבן קארן דש הימלש אונ׳ פלייש זאת פיל אלז שטויב אונ׳ וואסר אויז דען שטרקן פעלזן · תגרש דוא פר טריבסט פיל פעלקר דש זי ערבטן איר לאנד אונ׳ דש ווערק דער קיניגרייכן · בעבור דארום דש זיא זאלן האלטן אונ׳ בווארן די געזעץ אונ׳ די
לערנונג גאטס זאג רייני זאג · ויתעדנו אונ׳ זי וואלן זיך זעפטיגן אין איין פעטי וייד אונ׳ אויז דען שטארקן פעלזן וואלן
רינן בעך איט עהל · בנוחם דא זי רואטן בוימטן זי דיין הייליגי שטאט ירושלים אונ׳ צירטן דיין בית המקדש · והאמר
אונ׳ דו זאגטשט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר שפייז וויל איך רייכליך בענטשן · כי דען דארטן זאלן זי שלכטן רעכטי
שלאכטונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן איט גרעכטיקייט · ובית אונ׳ דש הויז גזינד (לוי) זאלן ליבליך זינגן זי שאליטן
פר דיר אונ׳ טענטן אויך זינגן · בית דש הויז גזינד ישראל אונ׳ די גאטס פארכטיגי די עהריטן אונ׳ דאנקן דיין נאמן גאטס ·
הטיבות דו האשט די ערשטן זער גוטס געטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן די הינטרשטי · יי׳ אוך גאט פריידיך דאך
פרייאן אונזרט וועגן אלז וויא דו דיך גפרייאט האשט איבר אונזרי עלטרן · אותנו צו מערן אונז אונ׳ צו בגיטיגן אונז אונ׳
איר וואלן דיינם נאמן איביג דאנקן אלז דו ווערשט אונז בגיטיגן · יי׳ אוך גאט זייאי דאך דיין שטאט באלד בויאן דען זיא
איז נאך דיינם נאמן גהייסן · וקרן אונ׳ דיא הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויף שפראצן אונ׳ דו גאט זאלסט אין
איר אין דיא איביקייט וואונן · זבחי אונ׳ דארטן ווערן איר שלכטן שלכט אופפר דר גרעכטיקייט אונ׳ דיא פריזאנט זאל
ווידר גייסט ווערן אלז די פאריגי צייטן · וברך אונ׳ בענטש דיין פאלק דש ליכט דיינר שכינה דען זי בגערן דיין ווילן צו טון ·
וברצונך אונ׳ דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגער לוג דאך אן דש איר אלי זיינן דיין פאלק · בחרתנו דו האשט אונז
אויז ערווילט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ׳ דיין זעגן איז אויף דיינם פאלק אלר וועגן · ותמיד אונ׳ איר וואלטשטען
ערצילן דיין פרייז אונ׳ וואלן פרייזן צו דיין צירליכן נאמן · ומברכתך אונ׳ פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק געזעגינט ווערן דען
איין

שיר היחוד ליום הששי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבָשָׂר אֲדָמָה · מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּקֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ · אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ · דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה · וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן · עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָשִׂיתָ לוֹ כְּתוֹנֶת לְשָׁרֵת · לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאָרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים · כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
לֹא מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה · צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה :
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ · וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַבּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ · יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כָּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ · וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ · יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה · וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּרוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם · אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ · רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּבְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ · לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָהֶם · שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּבִקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ · יָד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ · שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלָךְ :
דִּבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם · וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לְכַתָּם בַּמִּדְבָּר · בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר :

דיא בטעפ״ים ביזט דו זער גאכפרט גוואָרן · אז דש זעלביג אלז דא נאך קיין קלייד וואר פר האנדן וואר ער בקלייד מיט טוגהייט אונ׳ ליכט דא נאך קיין וועבר וואר וואר ער בקליידט מיט שיינהייט : אור ער וואר אום גווונדן מיט ליכט גליך אלז מיט איין קלייד אונ׳ מיט איין פעליר אונ׳ די הימל הט ער גשפאנט אלס איין אום האנג : עשית דו האשט אין דיא הימל גמאכט וועג פר דיא ליכטר הין אונ׳ ווידר צו לויפן זיא גיאן מיט זאכט זעליקייט : הבדלת דו האשט אונטר גשייד לויטן די וואסר מיט דש גשפאן פון די שפרייט דיש הימלש : מזונות שפייז אונ׳ וואונוג זאן זיין דיא וואסר פר דש ווידאונג. די וואסר אונ׳ די הימל זאלן זיין פר דש גפענג׳ דש דא שוועבט אונטר דען שפרייטונג : עשב דיא ערד הט זיך בקלייד מיט קרויט אונ׳

תתה

גרז: דש וואר אי׳ עסין שפייז צו דש גדירטי אונ׳ פר אל דש פיך : בקרן אין איין פעטן ווינקל האשטו איין גארטן גפפלאנצט פר דען מענטשן דעם דו גמאכט האשט : עזר דו האשט אים גמאכט איין פרויא פר איין היל׳ דש ביא אים זאל זיין דש זיא אים זאל גנוג טון זיין גברעך וואש אים גברעכן ווערט : כל אלי דיין ווערק האשטו אין זיין גוואלט גגעבן אונ׳ האשט אלס אונטר זייני פיס גטאן : להעלות אום אויך צו ברענגן רינדר אונ׳ שאף אויף דיין אופפר טיש זאלן זי אויף גין דיר צו ווילן : עשית דו האשט אים איין העמד גמאכט אלז איין (כהן) פר איין ציראט דר היילקייט אונ׳ פר איין שינהייט אום דרינן צו דינן : שמת דו האשט אין אים גטאן דיא וויזהייט גאטש דען דו האשט אים גפוריאט אין דען פורם גאטש : לא דוא האשט ניקט פר איטן אויף דיא ערד פון דש מענטן בדערפנים אונ׳ אליש מיט ווארהייט : מעשיך דייני ווערק זיינן זער פיל אונ׳ גרוש אונ׳ אלי צו מאל פרייזן דיין נאמן (י״י) : רבו זי זיינן זער פיל אונ׳ גרוש דייני ווערק אלי דייני ווערק דאנקן דיר גאט : כל אלי דינג האשטו גווערקט אום דיינט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אלי דייני בטעפנים :

אז דש זעלביגי מאל האשטו אן דען זיבנטן טאג גרואט דרום האשטו דען שבת טאג גבענטשט : ועל אונ׳ אויך מיט ליכט ווערק איז גאורדנירט דיך צו פרייזן אונ׳ דייני פרומי לובן דיך אלי צייט : ברוך גלובט איז גאט דער פורמאר פון אלי צו מאל איין לעבעדיגר גאט אונ׳ איין איביגר קיניג : כי דען פון איביג אהער זיינן אויף דייני קנעכט דיא פילי דיינר בארמהערציקייט אונ׳ דייני גנאד : ובמצרים אונ׳ אין מצרים האשטו אן גהובן וויסן צו לאזן דש דו זער הוך גלובט ביזט :

על

בְּ עֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה · רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר רוּחֲךָ עוֹשָׂה :
לִפְעֻלָּתֶךָ לֹא דִמִּיתָ · אֶל כָּל תּוֹאַר לֹא שִׁוִּיתָ :
וְ לֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתֶּךָ מְלָאכָה · חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה :
לִרְצוֹנְךָ לֹא קָדְמוּ וְאֵחֲרוּ · וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסֵרוּ :
טּ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׁכַחְתָּ · וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ :
לֹא הֶחְסַרְתָּ וְלֹא הֶעְדַּפְתָּ · וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָעַלְתָּ :
אַ תָּה תִּשַּׁבַּחְתָּם וּמִי הִתְעִיבָם · וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
הַחִלּוֹתָ בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם · בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
מְ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם · בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוֹב רְאוּיִם :
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ · רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
כּ י רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
וְעַד לֹא כָּל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל · לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל :
ו מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹּל · צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים · אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
אָ ז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה · אֶדֶר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה :
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאוֹד גָּדַלְתָּ · וְאַחַר כֹּל מְאוֹד נִתְגַּדַּלְתָּ :
אָ ז כְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ · עַד לֹא אוֹרֵג גֵּאוּת לָבֵשׁ :
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וְכַמְּעִיל עוֹטֶה · שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה :
עָ שִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים · וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מְהַלְּכִים :
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לָמָיִם · בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :
מְ זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לִשְׁרֶץ מַיִם · וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם :

עשב

ולא אונ' דו האסט ניקש צו גשווינד געמאכט דאס האסט אלז היפש איין זיינר צייט געמאכט : מבלי איט ניקט האסטו אלז בצייאט אונ' איט קיינר זאך האסט דו אלז געווערקט : ועד דו האסט אליס גיגרונדל פעסט איין גרונד פעסט געווען איז איט דעם ווילן דיין (רוח הקודש האסט דו אלז געהאנגן : זרועות דיא איביגי אריאט פון הקב"ה די טראגן אלז פון אנפאנג דר וועלט ביז צום ענד אונ' זיינן ניט איאד : בעיניך אין דייני אויגן איז קיין זאך שווער אלז זאכן די דו איין ווילן דאצו האסט דאס טוט דיין ווילן · לפעולתיך דאז ביסט ניט גלייך צו דייני ווערק צו קיינר לייא ביסטו גגליכן · ולא אונ' פר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר געווען דיין ווייזהייט האלט עז אלז אורדנירט : לרצונך זי זיינן ניט פריאר אונ' ניט שפעטר גקומן פר דיינם ווילן אונ' זיינן ניט אנדר אונ' ניט אנדר געוואָרן אלז דיין בגער וואר : מכל דו האסט ניקט פר געסן פון אלז דאס דו בגערט האסט אונ' האסט ניט איין אייניגי זאך גבראכט : לא דו האסט ניקט גבראכט אונ' ניקט פר איברט אונ' האסט אונטר זי קיין לערי זאך געווערקט : אתה דו בריאסט זי אונ' ווער ווילז זי נון פר אונווערדיגן אונ' אויך ווערט אונטר זי ניט איין אלעסטירטי זאך געהערט : החלות דאז האסט אן געהובן אונ' האסט זי איט ווייזהייט געמאכט אונ' איט פר שטאנד אונ' איט פר נונפט האסטו זי פולענד · מראשית פון אנפאנג ביז אן דז לעצטי זיינן זי געמאכט איט ווארהייט אונ' איט רעכט פערטיקייט אונ' איט גוטי ביליכקייט : הקדמת דו ביסט די ווערק דיינר הענד פאר גקומן איט דיין פיל בארמהערציקייט אונ' גנאד : כי דען דייני בארמהערציקייט אונ' דיין גנאד די זיינן פר וואר פון איביג הער איבר דייני קנעכט : ועד אונ' אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז אן גברייט געוואָרן צו שפייזן אי דער עסיר דאז איז טוטסטו געבן די עסין שפייז : ומעון אונ' האסט טון אמכן איין היאל אונ' פר זאמלונג דס וואסר אום אלי אייאר ווילן דס צו אלצו אמאל אלי אירי בדערפנים דרינן זיין : שלשת די ערשטי דרייא טעג פון בשעפניש דר וועלט האסטו דס זעלביג אמאל אן גיברייט זי פאר די זעלביגי דידאז אן דיא דרייא לעצטי טאג בשאפן האסט : אז דוא האסט דיך דאס זעלביגי אמאל אום געוואנדן איט ליכט גלייך אלס איט איין קלייד איין אאנטיל פון ליכט ער אן קלייד : ידם אי קיינרלייא בשעפנים נאך וואהר וואהרסט דוא זער געמאכפרט אונ' נאך אלי

ז לֹא נֶחְשְׁבוּ לַעִקָּר וְנִצָּב • וְלֹא לְמִין וְכָל אוֹן וּלְכָל נִקְצָב :
כָּל הַנִּבְרָאִים וְהַנִּשְׂכָּלִים • וְהַמַּדָּעִים בְּעֶשֶׂר כְּלוּלִים :
ז שֶׁבַע כַּמּוּיוֹת וְשֵׁשֶׁת נָדוֹת • וְשָׁלֹשׁ גְּזֵרוֹת וְעִתּוֹת וּמִדּוֹת :
הֵן כְּבוֹרֵא אֵין גַּם אֶחָד • כִּי הוּא בְּרָאָם כֻּלָּם יַחַד :
כ כֻּלָּם יִבְלוּ אַף יַחֲלוֹפוּ • הֵם יֹאבֵדוּ וְאַף יָסוּפוּ :
וְאַתָּה תַעֲמוֹד וּתְכַלֶּה כֻּלָּם • כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם :

שיר היחוד ליום הששי

אַתָּה לְבַדְּךָ יוֹצֵר כֹּל הוּא • וְלֹא יִדְמֶה מַעֲשֶׂה לְעוֹשֵׂהוּ :
כָּל הָאֲרָצוֹת לֹא יְכִילוּךָ • וְאַף הַשָּׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ :
א זְ יָחִילוּ מַיִם חַיִּים • מִפָּנֶיךָ אֱלֹהִים חַיִּים :
רָעֲשָׁה אֶרֶץ וְנָסוּ מַיִם • וְנָטְפוּ מַיִם מִן הַשָּׁמַיִם :
ג וְנוֹטֶה לְבַדְּךָ הַשָּׁמַיִם • רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
עָשִׂיתָ כָּל חֶפְצְךָ לְבַדְּךָ • וְלֹא נִצְרַכְתָּ עֵזֶר כְּנֶגְדְּךָ :
ס וְעוֹד אֵין מִי יִסְעָדְךָ • הַכֹּל מִמְּךָ וּמִיָּדְךָ :
כְּכֹחֲךָ אָז כֵּן עַתָּה וְדַעְתְּךָ • וּלְעוֹלָם כָּל כְּבוֹדְךָ אִתָּךְ :
ז לֹא יָעַפְתָּ וְלֹא יָגַעְתָּ • כִּי בִמְלַאכְתְּךָ לֹא עָמַלְתָּ :
כִּי כִדְבָרְךָ כָּל יְצוּרְךָ • וּמַעֲשֵׂה חֶפְצְךָ בְּמַאֲמָרֶיךָ :
ז לֹא אֵחַרְתּוֹ וְלֹא מִהַרְתּוֹ • הַכֹּל בְּעִתּוֹ יָפֶה עֲשִׂיתוֹ :
מִבְּלִי מְאוּמָה כֹּל חִדַּשְׁתָּ • וְאֵת הַכֹּל בְּלִי כֹל פָּעַלְתָּ :
ז עַד לֹא יְסוֹד כֹּל יָסַדְתָּ • בִּרְצוֹן רוּחֲךָ כֹּל תָּלִיתָ :
זְרוֹעוֹת עוֹלָם אֶת כֹּל נוֹשְׂאוֹת • מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף וְאֵינָם נִלְאוֹת :

בעיניך

צו קיינר זייא קרעפטיגליכי זאכן אונ' אויך צו קיינר גזעלטי זאך : **כל** אלי די זאכן דיא דא זיכטבאר זיינן אונ' די דא ניט זיכטבר זיינן אלז די אלאכים די דא זיינן זונדרן איין קלוגהייט אונ' פר נונפט די זיינן אלי בטלאסן אין זעהן ווארטן צר איז עטוואס אייגנטליך וויא גרוס ער איז וויא ער איז וויס טואן ער איז בהעפט אן איין אורזאך דא ער פון קואט וואז זייט ער איז גקואן אין וואז פר איין פלאן איז ער אין וואס פר איין שטאנד איז ער אין דען זעלביגן פלאן ליגנדיג אדר שטינדיג אדר זיצנדיג ער האט וואס אן זיך פון קליידונג אודר האר ער ווערט פר ענדרט אין אונטר שידליכי זאכן ער פרענדרט אין ריווערקליך אבר בייא הקב"ה זיינן די ווארטן ניט זונדרן ער איז וואס אייגנטליך אונ' קען קיינס אלז זיך אונ' דא איט קען ער אליז אונ' דר אלאך קען זיך אונ' קען זיין אורזאך וואו ער דא פון הער קואן איז דס איז הקב"ה : **ושבע** אונ' זיבן נאטורליכי אלס אונ' זעקס אוהן נאטורליכי גפערטי זאכן אונ' דרייא גבאט ווידר דיא נאטור אונ' דרייא זייטן גזעטרן הייסט אמרגן אונ' דרייאר לייא אלס נאפי אלס אונ' טרוקני אלס אונ' איין אלס : **הן** נון אודען בשעפר איז ניט איינס פון די אלי דען ער האט זי אלי איט אנגדר בשאפן : **כלם** אלי זו אמל ווערן פר טליטן אויך פר ווערטלט זי ווערן אויך פר לארן אונ' פר גין : **ואתה** אבר דו גאט בלייבסט שטין דו פר טלייסט אלי זו אמל דען דו ביסט לעבנדיג אונ' שטאנדהפטיג אין דיא איביקייט :

אתה דוא ביסט אליינט איין פוריאר פון אלי דינג. אלז קען איך אויך ניט גלייכן דס ווערק צו זיינם ווערקר : **כל** אלי דיא ערדן קענן דיך ניט באטעסן אונ' אויך די היאלן קענן דיך ניט ערליידן : **אז** פר לאנג זייט האבן פר דיר לעבנדיג גאט די וואסר גליטרט : **רעשה** דיא ערד שטוריאטי די וואסר פליהטן אונ' טריפטן פון דען היאל : **נוטע** דוא ביסט אליינט דר די היאל אויז שפאנט דער דיא ערד אויז שפרייט אויף די וואסר : **עשית** דו האסט אלי דיין בגער אלין גמאכט אונ' האסט בייא דיר קיין הילף גברויכט : **ועוד** עס איז קיין אונטר שעהר פר האנדן דר דיך אונטר שעהט עס איז אלס פון דיר אונ' פון דייער האנד : **בכחך** גלייך וויא דיין קראפט דס זעלביג אמל וואר אזו איז דיין קראפט אונ' דיין פר נונפט יעצונד אין דר איביקייט איז אלי דיין הערליכקייט בייא דיר : **ולא** אונ' ביסט ניט איהד אונ' אאס גוועזן דען דו האסט אודיינ' ווערק ניקס גארבייט : **כי** דען אלי דייני גשוריאטי זיינן גקואן דורך דיין ווארט אונ' דס ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג אזו

דַק מִכָּל דַק וְצָפוּן מִכָּל • צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל
נְשָׂגָב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם • מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם
גָבוֹהַּ מִכָּל גָבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן • מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן
חָבוּי וְעָמוֹק מִכָּל עָמוֹק • לֵב כָּל דַעַת עָלָיו חָמוּק
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה • יְכוֹלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה
לֹא מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה • לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָּבָר דּוֹמֶה
מִקְרָא וְעַרְעֵר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל • וְחֵבֶר וּמִסְמָךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל
וְלֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וָצֶבַע • וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וְשֶׁבַע
לָכֵן נְבוּכוֹת כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת • וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת
וְכָל שַׂרְעַפִּים וְכָל הַרְהוֹרִים • נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁיעוּרִים
מִלְּשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְּהַגְבִּילֵהוּ • וּמִלְּהַאֲרִיכֵהוּ וּמִלְּפַרְסְמֵהוּ
בְּכָל שִׂכְלֵנוּ חִפַּשְׂנוּהוּ • בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעְנוּהוּ • אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ
שֶׁהוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד • חַי וְכָל יוֹכָל וְחָכָם מְיוּחָד
כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֶם • עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם
בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָל מְאוּם אֶת כֹּל • יָדַעְנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל
בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם
בְּכָל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם
בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֶם לְכֻלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם
וְאֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ • בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ
לְמַמָּשׁ וְגוֹדֶשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ • לְטָפֵל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֵּהוּ

ולא

אונ׳ איז פֿר הולין איבר אלז אלי פֿר הולנים אונ׳ איבר אז אלי בהעלטנוס · דק ער איז דין אונ׳ סופטיל איבר אלס אלי דיני סופטיליקייט אונ׳ פֿר בארגן איבר אלס אלי פֿר בארגניס אונ׳ איז פֿר אעלטיג. איבר אלז אלי פֿר אעגלייכי · נשגב ער איז שטארקר אלס. אלי שטארקייט אונ׳ פֿר הולין איבר אלז אלי פֿר הולניס אונ׳ זיין נאמן איז אין דער איביקייט · גבוה ער איז הוכר אלס אלי הוכהייט אונ׳ אלר איברשטר איבר אלז אלי איברשטי אונ׳ איבר אלז אלי פֿר בארגנהייט · חבוי ער איז פֿר בארגן אונ׳ טיף איבר אלס אלי טיפֿנים אויך דז הערצפֿין אלי פֿר נונפֿט איז ער פֿר בארגן · שאין דא וויל קיין קלוגהייט אונ׳ קיין פֿר נונפֿט אונ׳ קיין וייזהייט קענן קיינרלייא גלייכן צו אים · לא זי קענן אים ניט גרייכן וויא ער איז אונ׳ וויא גרוס ער איז זיא קענן

ניט פֿינדן איין זאך דז צו אים גלייך איז · מקרה קיינרלייא צו פֿיגונג. אונ׳ קיינרלייא גשיכניס אונ׳ קיינרלייא פֿר ענדרונג. אונ׳ בהעפֿטונג. אונ׳ גזעלשאפֿט אונ׳ אן לענונג. קיין ליכט אונ׳ אויך קיין פֿינשטרניס · ולא אונ׳ זי פֿינדן צו אים אויך ניט קיין גשטאלט אונ׳ קיין פֿארב אונ׳ קיין נאטור דז דא איז פֿון די זעקס און נאטורליכי זאכן אודר פֿון די זיבן נאטורליכי זאכן · לכן דארום זיינן פֿר אירט אלי די גדאנקן אונ׳ זיין ערטראכן אלי רעכנונג. אונ׳ אלי גדאנקן אונ׳ אלי הינטר דאכטונג. ווערן איאד אום צו זעצן אים טעלונג · מלשערהו אום צו טעלן אים וואס ער איז אודר אום צו אערקן א ם וויא וויט דז זיין גאערק איז אודר אים איין גשטאלט צו געבן אודר אים אופנבארן · בכל איר האבן אים אונטר זוכט מיט אל אונזר קלוגהייט מיט אל אונזר וויסן שאפֿט אום צו פֿינדן וואס ער איז · ולא אבר איר האבן אים ניט גפֿונדן אונ׳ איר קענן אים ניט אנדרן דורך זיין ווערק האבן איר אים ערקענט · שהוא דז ער איז אליין איין איינציגר פֿוריאר איין לעבנדיגר אונ׳ איין אלז פֿר אעגליכר אונ׳ איין וויזר איין אבזונדרליכר · כי דר וויל ער איז גוועזן פֿאר אליז דארום ווערט ער גהייסן איין ערשטר גאט · בעשותו וויל ער פֿר הט אליס גמאכט מיט ניקס דארמן וויסן איר דז ער איז איין אליס פֿר אעגליך · באשר וויל אלי זייני ווערק זיינן וויזליך דארמן וויסן איר דז ער זי מיט פֿר שטנד גווערקט הט · בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארמן וויסן איר דז ער איין איביגר גאט איז · באשר דר וויל ער איז גוועזן פֿר אלי דינג דארמן וויסן איר דז ער איז איין לעבנדיגר אונ׳ שטאנד האפֿטיג. אין דיא איביקייט · ואין אונ׳ איר דערפֿן ניט טראכטן נאך אונזר פֿוריאר ניט מיט אונזרן הערצן אונ׳ ניט מיט אונזרן מונד צו ער צילן · לממש צו קיין זאך דז איין גפֿיל הט אודר אויך גהייפֿטי זאך קענן איר אים ניט טעלן צו קיין בהעפֿטי זאך אודר גשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן · ולא אונ׳ איר רעכנן אים ניט פֿר איין ווארצל אודר פֿלאנצונג. דען איין ווארצל איז גפֿלאנצט אן נאך איין זאך אויך צו קיינם אויז דען דיא מרטליכי זאכן האבן מייכט וואו זי העבר קואן אונ׳ דז איז העכר אונ׳ אויך

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם חֲמִישִׁי

אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
אֵין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְגָבְהוּ דַּרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ :
אֵין גַּאֲוָה כְּמוֹ גַּאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כַּעֲנָוָתֶךָ :
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרִיבוּת כְּמוֹ קְרֵבוּתֶיךָ :
אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :
אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוּת כַּחֲנִינוּתֶיךָ :
אֵין אֱלָהוּת כֶּאֱלָהוּתֶיךָ • וְאֵין מַפְלִיא כְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים :
וְאַשָּׁף וְחַרְטוֹם לֹא יְלַחֲצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ :
לֹא יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
הָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :
עֲצָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מַשְׁוֶה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :
אַתָּה מְקַוֶּה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה • לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תַּרְוֶה :
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם • וְכָל יְקָר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם :
לֹא מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵנוּ :
סָתוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּם • מִכָּל עָמוּם וּמִכָּל בָּמוּם :

איין גאט דער אליינט
גרויסי זאכן טוט : אין
עס זיינן קייני צייכן גלייך
דייני צייכן עס איז אויך
קיין וואונדר גלייך דייני
וואונדר · אין עס איז
קיין פר שטאנד גלייך דיין
פר שטאנד עס איז קיין
אכפרקייט גלייך דיין
אכפרקייט : כי דען
דייני גדאנקן זיינן זעהר
טיף אונ׳ דיא זיטן דיינר
וועג זיינן זער הוך : אין
עס איז קיין שטאלצהייט
גלייך אלז דיין שטאלצהייט
איז אבר אויך קיין
דעמוטיקייט גלייך דיין
דעמוטיקייט : אין עס
איז קיי׳ הייליקייט גלייך
דיין הייליקייט עס איז
קיין בעטרי גנעהנוג
אלז צו דיר גנעהנן : אין
עס איז קיין גרעכטיקייט
אלס דיין גרעכטיקייט
עס איז קיין הילף גלייך
אלז דיין הילף : אין עס
איז קיין מאכט גלייך אלז
דיין מאכט עס איז קיין
שטים גלייך אלס דאס
שטערקייט דיינז דונדרס
אין עס איז קיין
בארמהערציקייט גלייך אלז דייני בארמהערציקייט עס איז קיין לייט זעליגונג גלייך אלס דיין לייט זעליקייט : אין עס איז קיין געטליכהייט אז דיין געטליכהייט אונ׳ איז קיינר דער וואונדרליך טוט אלז דיין צירליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זיינן דיא געווינדי לויפנדיגי ענגלן אלס דאס געדענקט דיא בלוואונגי יטרמל אין מיר (צרה) זוא איילן זיא געווינד צו טון וואונדרליכי זאכן (ומטך) אונ׳ דער שטערן זעהר אונ׳ דער צויברר קענן דיך ניט צווינגן איט קיינס נאמן אודר איט קיינר צויספרונג דער צויברייא קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זיא קענן דיך ניט איבר זיגן אלי דיא וויזן אונ׳ אורלייא צויברר : אתה דוא מאכסט דיא קלוגי הינטר זיך קערן די ליסטיגי אונ׳ די צויברר קענן דיר ניט ביים קומן : להשיב אום דייני גידאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פר שטערן דען גהייאן ראט פון דייני גבאט : מרצונך זי קענן דיך ניט אמכן אוועק פארן פון דיינם ווילן זי קענן דיך ניט איבר איילן זיא קענן דיך ניט זוימן · עצתך דיין ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי דיא ראט געבר אונ׳ דיין מאכט טוט שוועכן דאס הערץ דר שטערקי : אתה דו ביזט איין גביטר אונ׳ דיין אנגסט מאכט די לייט גין אין גלייכן וועג אונ׳ איבר דיר איז קיין בפעלר צו גביטן : אתה דו ביזט די האפנונג אבר דו האפסט ניט איטליכר דר צו דיר האפט זעטיגט זיין זיל : וכל בייא אלי די גיפוריאטי אונ׳ אלי איהרי געשעפטן וואס זי טראכטן אונ׳ זיך איין בילדן איז מיר אין בילדונג ניט פון קיינרלייא ווערדיקייט וואס אן מיר איז : לא איהרי גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בטעפר זונדר דיר : ואין אונ׳ עס איז קיין אין בילדינס אין דר וועלט · אונזר גאט איז דר פון אב געשיידן אונ׳ עס איז קיין דורך גרונדונג אין דר וועלט אונזר הער איז דאך שטערקר : סתור ער איז פר בארגן אעהר אלז אלי פר בארגנס אונ׳

דק

שיר היחוד ליום חמישי

וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים · תְּהִלָּתְךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים
וְ כָבוֹד וְגַם כָּל יְקָר מֵאִתָּךְ · וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ
אַתָּה תָּעִיד בְּיִחוּדְךָ · וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ :
אֱ לֹהֵינוּ עַל יִחוּדְךָ · אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימָךְ · וּבִמְלַאכְתְּךָ לֹא הָיָה זָר עִמָּךְ
ל א נוֹעַצְתָּ וְלֹא לָמַדְתָּ · בְּחַדֶּשְׁךָ בְּרִיאוֹת כִּי נְבוֹנוֹתָ
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ · וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ
קְ צוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ · וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ
שֶׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ · לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ
וְ לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתְּךָ לֹא לְחַצְתָּ · וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ
כִּי אַתָּה הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל · וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל
כִּ י מֵאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ · כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ
לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וָהָלְאָה · וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה
וְ לֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶךָ · וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל · רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל
בָּ רוּךְ יְיָ יָחִיד וּמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כִּמְלַאכְתֶּךָ · כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ
אֵ ין יְצִיר זוּלַת יְצִירָתֶךָ · וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ
כֹּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל · כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל
אֵ ין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ · כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ
אַתָּה הָאֵל עוֹשֵׂה פֶלֶא · וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא
מִ י כָמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֱלֹהִים לְבַדְּךָ עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת

אין

ולא אונ׳ דיין פרייז ווערשטו ניט געבן צו אב געטר אונ׳ בילדר אונ׳ צו פרעמדן : וכבוד הערליכקייט אונ׳ אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ׳ דיין הערליכקייט איז צו קייני פרעמדן בייא דיר : אתה דו בצייגשט אן דייני איינקייט אויך דיין תורה אונ׳ דייני קנעכט בצייגן אויך : אלהינו אונזר גאט אויף דיינר איינקייט בישטו אין ווארהאפטיגר צייגן אונ׳ איר דייני קנעכט אויך : לפניך פר דיך איז קיין גאט פאר גקומן אונ׳ בייא דייני ווערק איז קיין פרעמדר בייא דיר גוועזן : לא דוא בישט פון קיינם ווארן גראטן · אונ׳ בישט ניט ווארן גלערנט דא דוא האשט בינייאט · דיא בשעפניש נייארט פון דיר זעלברט בישטו פר שטענדיג : ממעמקי אויז דיא טיפטי דיינר גדאנקן אונ׳ אויז דיינם הערצן זיינן אלי דייני ווערק : קצות

איין טייל פון דייני וועג האבן מיר פר וואר ערקענט אונ׳ מיר וויסן עס נון דורך דייני ווערק : שאתה דש דוא גאט אלש אליינט האשט גפוריאט אונ׳ בישט דרום ניט דעשטר מינר גווארן : ולעשות אונ׳ דו בישט אויך ניט גדרונגן גווארן אום צו טון דייני ווערק אונ׳ האשט אויך קיין הילף גברויכט · כי דען דו בישט פר אלי דינג גוועזן אונ׳ דער ווייל דש קיינר וואר פר האנדן האשטו אויך קיינם גברויכט : כי דען וועגן דיינר ליבשאפט דז דו צו דייני קנעכט האשט · האשטו אלש בשאפן אום דיינר עהר ווילן · אונ׳ פון דש זעלביגי אאן מן אונ׳ ווייטר איז ניט ווארן גהערט אונ׳ איז קיינר אויף גשטאנדן אונ׳ איז קיינר גווארן אונ׳ קיינר געזעהן · ולא אונ׳ איז קיין גאט בקענט גווארן זונדר דו אונ׳ איז אויך קיינר דיר גלייך אונ׳ איז קיינר זונדר דיר · וגם אונ׳ נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דו בישט דר ערשטר אונ׳ דר הינטרשטר אונ׳ בישט דר גאט ישראל · ברוך גלובט איז דר איינציגר גאט אונ׳ ווערט גאייניגט דאש גאט זיין נאמן איז איינציג : אשר דען ווער איז פר הנדן דז דא זעלט טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דייני שטערקהייט · ואין אונ׳ עס איז קיין גפוריאטר זונדר דייני גפוריאטי אונ׳ עז איז קיין בשעפניש זונדר דייני בשעפניש : כל אלז וואז דו בגערשט טושטו איט אלש דען דו בישט איבר אלז הוך גלובט : אין עס איז דיר קיינר גלייך אונ׳ איז קיינר פר האנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר · אתה דוא בישט דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ׳ קיינר נייא זאך איז פון דיר פר האלן : מי ווער איז דיר גלייך פורכטזם פון לוב דוא בישט

איין

שיר היחוד ליום רביעי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ · לִשְׁבוּרֵי לֵב וְעָוֹן כּוֹבֵשׁ :
רֵעִי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים · מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וְנֶחֱמָדִים :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וָעֶד · עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד :
שַׁלִּיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דָּר וְדָר · לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמַם וּמְהַדַּר :
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים · שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים :
שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ · יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמוֹהוּ :
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם · כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם :
שֵׁם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה · כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ כַּכְּפִיר וּכְאַרְיֵה :
שַׁדַּי מְאוֹרִי מַלְכִּי וְאֵלִי · הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי :
תַּמָּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים · הַשָּׂרִיגִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים :
תִּתְחַסָּד תִּתַּבָּר עִמָּם · וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהָמָם :
תָּמִים דַּרְכְּךָ תַּקִּיף מִכֹּל · תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל :
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי · תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תְּהִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי · מִמְּעֵי אִמִּי גּוֹחִי וְגוֹזִי :
תְּמִים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד · כָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שיר היחוד ליום חמישי

מִי כָמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֵהוּ · נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וָרָמוּ · וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :
לֹא לִמְּדוּךְ חָכְמָתֶךָ · וְלֹא הֲבִינוּךְ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ · וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
לְעוֹלָם יְהֵא לְךָ לְבַדֶּךָ · וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ :

ולא

רחום גאט איז בארמהערציג אונ׳ איין (רופא) אונ׳ פֿאר בינדט דיא צו ברעכני הערצר אונ׳ אונטר דרוקט דיא זינד · **רעי** ער איז איין גיזעל אונ׳ אלז וואז אן איהם איז איז גאנץ בגערליך זיינה גריכט זיין ווארהאפטיג זיס אונ׳ בגערליך · **ראשון** דוא ביסט דער ערשט אונ׳ דר לעצט פֿון איביג הער ביז אין דער איביקייט ביסטו גאט · דער דא וואונט אין דער איביקייט · **שליט** ער איז איין גוועלטיגר איין קיניג דאס היאלט אין אלי דיא גבירדן וויל איך איהם בריאן אונ׳ ארהיבן אונ׳ צירן · **שליט** גאט דר הער איז איין גוועלטיגר אונ׳ איין שילט איין רעכט פֿערטיגר ריכטר אונ׳ אמכט נידר האפטיג דיא הוכן · **שגיא** ער איז פֿיל קרעפֿטיג איר קענן אין ניט ארגרייכן ער שטערקט איט זיינר קראפֿט אונ׳ ווער איז אים גלייך · **שלמה** זיין נאמן איז שלאמה דר וויל דר פֿריד איז זיין דען ער טוט פֿריד רידן צו זייני פֿרומן : **שם** דר נאמן גאטש איז גרוס (אהיה אשר אהיה) די אמכט אונ׳ דיא הוכהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ׳ אז איין אלטר ליב : **שדי** דר אלמעכטיגר גאט איז איין ליכט איין קיניג אונ׳ איין גאט פרייזט גאט · איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן : **תתמם** דוא ביווייזט אויף ריכטיקייט בייא די צדיקים די דא זיצן אונ׳ פֿלאנצן גוטי מעשים די דא זיינן די צווייגן אונ׳ דיא קינדר פֿון די דרייא הירטן אברהם יצחק יעקב : **תתחסד** דוא ביווייזט גנאד דו ביווייזט רייניקייט בייא זיא אבר בייא די פֿר קרומטי ביווייזטו פֿר קריאנים אום צו פֿאר טואלן זי : **תמים** דייני וועג זיינן פֿול קואליך דו ביסט מעכטיגר אז אלס · דו קענסט אלז אליין טון : **תוחלתי** ער איז איין ווארטונג אונ׳ איין האפֿונג דיא לוסט איינס זיל אונ׳ איין פֿר לאנגן : **תהלתי** איין פרייז אונ׳ איין שונהייט אונ׳ איין אמכט איין אויז ציהר אונ׳ איין אויז טניידר אויז איין אוטר ליב : **תמים** ער איז פֿול קואליך פֿון ווישנשאפֿט ער איז איין גאט פֿון ווישנשאפֿט איין איינגיר גאט אלי הערצר פֿארשט ער אויף איין אמל :

מי ווער איז דיר גליך דער דא אונטר ווייזט ווישנשאפֿט דו בטאפֿשט דיא ריד דר לעפֿצן : **מחשבותיך** דייני גדאנקן זיינן טיף אונ׳ הויך אונ׳ דייני יארן פֿר גיהן ניט : **לא** דיין ווייזהייט האט אן דיך ניט גילערנט אונ׳ דיין פֿר שטאנד האט אן דיך ניט אבן פֿר שטין : **לא** דיין קיניגרייך האסטו פֿון קיינם אנטפֿנגן אונ׳ דיין גוועלטיקייט הוסטו ניט גיערבט : **לעולם** אין דר איביקייט ווערסטו אליינס בלייבן אונ׳ דיא הערליכקייט דיינר צירדאט ווערט צו קייני פֿרעמד זיין :

ולא

שיר היחוד ליום רביעי

נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵימָה · לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה
נ רִי יְיָ בְּהִלּוֹ נֵרוֹ · עֲלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלִי דְּבָרוֹ
סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סַלְעִי · סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי
ס הֲדִי יְיָ סַלְעִי וְסִתְרִי · סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעְדִּי וְסִבְרִי
סַלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ · עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ
ע זוּז וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי · עֶלְיוֹן עוֹז לִי אַל יְהִי עָרִי
עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר · אָכֵן אַתָּה אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר
ע ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו · שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו
פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ · הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ
פַּ חַד יִצְחָק יִתֵּן פַּחְדּוֹ · עַל צָרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ
פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק · כָּל הַלְּבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק
צְ רוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר · נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר
צַח וְאָדוֹם דוֹדִי בְּצְבָאָיו אוֹת · עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת
צַ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים · אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים
צְבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ · שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ
קָ דוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת · בְּתוֹת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשַׁלְּשׁוֹת
קַיָּם לְעָלְמִין אֱלָהָא חַיָּא · מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דִשְׁמַיָּא
ק וֹנִי מְרַחֵם מְקַנֵּא לְשׂוֹנְאָיו · קֶרֶן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו
רָחוֹק מִכֹּל וְאֶת כֹּל רוֹאֶה · כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה
ר וֹעִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל · וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל

רחום

נוקם ער איז איין ראכר
הפטיגר אונ׳ בווארט זיין
צארן אונ׳ איז איין גריאר
הער · קיגן זייני ליידיגר
אונ׳ זייני פיינד איז ער
איין העלד צו שטרייטן ·
נרי גאט איז איין ליכט
דאש ער זיין ליכט טוט
לייכטן אויף איינם הויבט
אונ׳ זיין ווארט איז איין
ליכט פר איינם פוס ·
סומך גאט איין פעלזן
איז איין אונטר שטוצר
אונ׳ איין אונטר לענר אונ׳
איין גידולדיגר אונ׳ איין
פר געבר אונ׳ פר טראגר
צו איין איטלוט · סהדי
גאט איז איין צייגן איין
פעלזן איין בשיצר איין פר
גאבר איין גוואלטיגר איין
אונטר לענר אונ׳ איין
האפנונג · סלענו גאט
איז אונזר פעלזן אונ׳ אונזר
גיהענג אונזר הילף אונ׳
אונזר אנטרינונג · עזוז
ער איז מעכטיג אונ׳
שטארק ער איז איין
אמכט אונ׳ איין הילף דר
אלר איברשט זאל זיין צו

איר איין קראפט ער זאל ניט זיין איין פיינד · עיר אום זיך הרום האט ער גיזעצט וואכנדיגי אונ׳ הייליגי ענגלן פאר איין
פר בארגונג פר וואר דאש ביטט איין גאט דער זיך פר בארגן האלט : עד ער איז איין גשווינדר צייגן פר געלטנוס צו
בצאלן צו זייני פיינדן ער בווארט דען פר בונד אונ׳ דיא גינאד צו זייני ליב האבר : פדה ער האט אויז גליזט אברהם זיין
גליבטן ער ווערט אויך אויז לזן זיין קנעכט ישראל : פחד דער גאט דר דא הייסט דיא אנגסט פון יצחק דער ווערט געבן
זיין אנגסט אויף דיא ליידיגר פון דיא קינדר יעקב זיין קנעכט · פועל ער איז איין ווערקר אונ׳ איין דורך גרונדר אונ׳ איין
פארשר אונ׳ איין דורך זוכר אלי דיא הערצר אים וויל איך גרעכטיקייט געבן · צרור ער איז צו איר אלר איין גבונד גווירץ
אונ׳ איין הענגל קאנפפר ער גיבט זייני ליידיגר פר איין אויז לזונג אויף זיין פאלק ישראל · צח איין פריינד איז קלאר אונ׳
רוט · צווישן זייני הירשארן איז ער איין צייכן אונ׳ דרום הייסט זיין נאמן (יי׳ צבאות) · צדיק גאט איז גרעכט דר שטרקר
גאט איז פון קוואליך איך וויל איך פר זיכרן אין דר איביקייט אן דען שטערקן דר וועלט · צבא דאש הימלשי הירשארן נייגן
זיך צו אים דיא ברעננדיגי אלאכים שטין ביים אים צו דינן אים · קדוש ער איז הייליג מיט אלרלייא הייליגונג דרייא הויפן
מיט ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאל (קדוש) · קים דר לעבנדיגר גאט איז שטנד הפטיג אין דר איביקייט ער איז דר הער
פון דער ערדן אונ׳ פון די הימל · קוני ער איז איין ארווערבר אויז אוטר ליב ער איז איין ניידר צו זייני פיינד ער איז דיא
הערשאפט איינר הילף אונ׳ איז נאהנט צו זייני אן רופר · רחוק ער איז וויט פון אלז אונ׳ זיכט אלז דען גאט איז הוך אונ׳ זיכט
דען נידר הפטיגן · רועי גאט איז איין הירט איר טוט קיינרלייא גברעכן ער איז פיל קרעפטיג אונ׳ גרוז גנעדיג צו אידר אן :

רחום

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם רְבִיעִי

כְּנֶשֶׁר יְרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו :
כּ צִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת גַּנֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
לַ צְבִי וְלְעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הֲדוּרִים • וַיִּנַּשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
לְ עוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר לְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָ קוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְקָרְבֵנִי מְחוֹלְלִי וְצוּרִי :
מָ רוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מִגְדַּל עוֹז שֵׁם יְיָ מָנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנִי וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִ גְּדוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ • בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
מִ י יְחָנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָ גַן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בּוֹ :
נָ בַר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֵצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֶ צַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנְּשָׂאִים :
נ קָדוֹשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקם

כנשר גלייך אלז איין אדלר דער [illegible] שוועבט אויף זיינ[illegible] אלזו ווערן זיך בשיצן דיא זיינר האפן אין דען שאטן זיינר פליגל : כצפרים גלייך אלז וויא פיגל אערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלים אונ׳ אין דען שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דר איז אליינט אונ׳ טוט גרוסי וואונדר גאט איז פארכֿגוואליך פון ווערק • לצבי איין פריינד איז גלייך צו איין הירשן אונ׳ איין יונג ריא דען גאט איינר גנאדן ווערט איר פאר קומן • לפני ער ווערט פרן זיינס פאלק גלייך אאכן דיא קרומי אום לויפנדי וועג אין צייטן דר (גאולה) אונ׳ ווערט זיא טראגן גלייך אלז אויף אדלר פליגל • לעולם אין דער איביקייט איז גאט איין טייל אונ׳ דער שטערקר איינס הערצן עס פרלנגט נאך דיר איין פלייס אונ׳ איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ׳ טוט גרוסי וואונדר אונ׳ איז גרוס פון פורכֿגזאהייט • מקום דו ביסט איין פלאץ אונ׳ איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ׳ איז קיינר דר דיין פלאץ ווייס • מוראי גאט איז איין פורכֿגזאהייט איין ווידר אונ׳ איין היטר ער איז דר שטרקר דר איך האט אאכן גיבארן ער איז איין ביטעפר אונ׳ איין פוריאר • מרום ער איז צו איר איין הילפי אונ׳ איין שטארקטי אונ׳ איז איין בשילר גאטס נאאן איז איין שטערקר טורן אונ׳ איין צו פלוכֿט • מלך דר קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר געזעץ לערנר אונ׳ אונזר העלפר • מגדול דר דא טוט גרוטן הילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט הער דר דא איז איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג • מושל דו ביסט איין איביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין געוועלטיקייט • מי ווער וואלט דו דו איר אלז איין ברודר ווערסט אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין אאכט איז ניט פר קורצט • מקור גאט דר דא איז דר קוואל דז לעבן די האפנונג פון ישראל וויל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אכט • מגן דר שילט איינס הילף אונ׳ איין שווערד דר הערשפט צו דיינס נאאן אונ׳ צו דיינר גדעכֿטניס גלוסט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פר אלי די זיך אן אין בשילן וואול דען אענטשן דז זיין שטארקטי איז דורך אים • נבר ער איז קלאר אונ׳ ליבליך ליכֿטיג אונ׳ פורכֿטזאם גשטערקט אונ׳ זיין נאאן איז אום גגורט אית שטרקייט • נאמן ער איז טרייהפטיג ער איז דר איבר זיגר פון ישראל אונ׳ זיין ארלזיר ער ליגט ניט • וואול די יעניגי די זיינר פר האפן • נצח דר איבר זיגר פון ישראל איז דר טרייהפטיג גאט (יהודה) ווארט ניט אין ווידפרויטפט גלאזן ווערן פון זיינס גאט • נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ׳ מכהובן איבר אלי ערהויבני • נקדש ער איז גהייליגט אונ׳ גשטערקט איין הער איין הייליגר ער איז גוויס אונ׳ שטערק גאט איין צייכֿניר :

נוקם

כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת · יָעִיר קִנְאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת :
כְּ נֶשֶׁר עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים · נָשָׂא עֲבָדָיו וְיָשַׁר הֲדוּרִים :
כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שַׁחַל · כְּרָקָב וּכְעָשׁ וְרוּחוֹ כַּנַּחַל :
כְּ דוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שׁוֹקֵד · דְּבָרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמַקֵּל שָׁקֵד :
כַּפִּיר כֹּחַ לֵב כְּמוֹ שַׁחַל · כְּלָבִיא וְכַאֲרִי וְרוּחוֹ כַּנַּחַל :
כְּ אֶרֶז בָּחוּר בִּגְדֻלָּתוֹ · כִּבְרוֹשׁ רַעֲנָן עַנְוְתָנוּתוֹ :
כְּתַפּוּחַ בְּרֵיחוֹ עוֹז אַהֲבָתוֹ · עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :
כְּ תַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר · כֵּן דּוֹדִי עִם יוֹשְׁבֵי שָׁעַר :
כַּבִּיר כֹּחַ לְמַרְגִּיזֵי אֵל · נוֹקֵם וְכַטַּל הוּא לְיִשְׂרָאֵל :
כּ וֹסִי מְנָת חֶלְקִי וְגוֹרָלִי · אֲנִי לְדוֹדִי נַחֲלָה וְדוֹדִי לִי :
כְּבוֹדִי יְיָ לֹא אֲמִירֶנּוּ · הֶאֱמַרְנוּהוּ וְהֶאֱמִירָנוּ :
כְּ אַרְיֵה יִשְׁאַג וְכִכְפִיר יִנְהֹם · אַל יִהְיֶה כְּגֵר וּכְאִישׁ נִדְהָם :
כְּרוֹעֶה אֲשֶׁר לֹא יוּכַל · צֹאנוֹ לְהַצִּיל וְהָיָה לְמַאֲכָל :
כְּ גִבּוֹר אֵין אֱיָל וּכְאוֹרֵחַ · נָס וּבוֹרֵחַ מַר צוֹרֵחַ :
כְּאַרְיֵה מַשְׁחִית וְכִכְפִיר לְעוֹזְבָיו · כְּרָקָב גַּם כְּעָשׁ לְאוֹיְבָיו :
כְּ בִּיר כֹּחַ כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת · וְלֹא יַשְׁאִיר כְּנוֹקֶף זַיִת :
כְּשָׁמִיר נָשִׁית צָרִים יְמַגֵּן · כְּצִפֳּרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגֵן :
כְּ גִשְׁמֵי נְדָבָה לָנוּ יָבֹא · כְּמַלְקוֹשׁ וְכַטַּל לַדְּבֵקִים בּוֹ :

טוּמן ווען ער ווערט
ווידר קערן קען (ציון) ·
כגבור ער ווערט אוי'
גין אז איין שטערקר אז
איין שטרייט האפטיגר
העלד ער ווערט דער
וועקן ניירונג אום צו טון
ראכונג : כנשר גלייך
אלז איין אדלר דער דא
טראגט זייני יונגי אויף דיא
פליגל אזו האט ער זייני
קינדר גטראגן אין דער
(מדבר) אונ' האט גלייך
גמאכט דיא אום לויפנדי
קרומי וועג · כדוב ער
איז גלייך אלז איין בער
פון זייני קינדר ברויבט
איז · אונ' אז איין איילגר
גישווינדר טיגר אום צו
טון זייני ריד גלייך אלז
איין מאנדל שטאק דער
גשווינד וואקסט · כדוב
ער איז גלייך אלז איין
בער דעם זייני קינדר
ברויבט איז · אונ' אז איין
טיגר אונ' ליב גלייך אלז
איין האלץ ווארם אונ' גלייך אז איין אילב דס אז פר דערבט אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער הט
איין פיל קראפטיג הערץ אז איין שטארקר ליב אז איין ליפארט אונ' אז איין ליב אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלז איין
באך דס ניא אויף הערט צו קוולן : כארז גלייך אז איין אויז ארווילטר טענן בוים איז ער איט זיין אכפרקייט · גלייך
אלז איין גרונר האפטיגר בוקס בוים איז זיין דעאוטיקייט : כתפוח גלייך אז איין אפפיל בוים איט זיין גרוך איז זיין
שטערקי ליבשאפט זיין הערטשאפט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אז איין אפפיל בוים צווישן דיא בעם דאס וואלדס אזו
איז איין פריינד הקב"ה ביי די (תלמידי חכמים) דיא דא זיצן אין דיא פפארטן צו ריכטן דאס פאלק : כביר ער איז פיל
קרעפטיג · צו די דא גמט ארצערנן איז ער איין ראכן האפטיגר אונ' צו דיא ישראל איז ער אזו ליבליך אלז איין טויא : כוסי
ער איז איין טענק בעכר איין טייל אונ' איין לוז איך בין איין ערב טייל צו איינם פריינד הקב"ה אונ' איין פריינד צו איר :
כבודי גאט איז איין הערליכקייט איך וויל איהם ניט פר וועקסלן איר האבן איהם הוך גמאכט אין דר וועלט אונ' ער הט אונז
הויך גמאכט : כאריה ער ווערט טרייאן אז איין ליב אונ' אז איין יונגר ליב ווערט ער ברואן ער ווערט ניט זיין גלייך אז
איין אילענדר אונ' גלייך אז איין לאנגהפטיגר מאן : כרועה אז איין שטרקר הירט דער זיין שאף ניט קען בשיראן אונ'
לאזט עז עסן : כגבור אז איין שטרקר דר קיין אמכט הט אונ' אז איין רייזנדיגר דר דא פליהט אונ' לויפט פון שטאט צו
שטאט אונ' קרייסט ביטרליך : כאריה גייאט ער ווערט זיין אז איין ליב דר דא פר דערבט אונ' גלייך אז איין יונגר ליב
צו די צעלביגי די אים פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלץ ווארם אונ' אז איין אילב צו זייני פיינדן : כביר דר פיל
קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אז דערנר אונ' דיסטלן צו שטרייטן איט זי אונ' ער ווערט ניט אזו פיל פון זיא איבר לאזן גלייך
איינר דען איל בער בוים אב שלאגט די נאך וועלכי בלייבן דרויף זיין : כשמיר גלייך אלז דערנר אונ' דיסטלן ווערט ער די
לידיגר צו ברעכן אונ' זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אז די פיגל שוועבן : כגשמי ער ווערט צו אונז קומן
גלייך אז איין ווילינגלי רעגן ער ווירט זיין צו די צעלביגי די זיך אן אים בהעפטן גלייך אז איין שפעט רעגן אונ' גלייך איין טויא :

שיר היחוד ליום רביעי

א להי עושי אישי ובועלי • אלוף נעורי שומרי וצלי :
בורא כל וישראל גואל • ברוך אלהים אלהי ישראל :
ב ורא רוח הרים יוצר • ממך מזמה לא יבצר :
גאה משיב גמול על גאים • על הרמים ועל הנשאים :
ג בור בקומו לערוץ בעברת • מהדר גאונו מי לא יירא :
גבוה כל אשר תחתיו נושא • וגדל כח גדולות עושה :
ג דול הוא ושמו בגבורה • אריה שאג מי לא יירא :
דודי דגול הוא מרבבה • אל נערץ בסוד קדושים רבה :
ד יי יתיב בעתיק יומין • וצבאו על שמאל ועל ימין :
הדרו והודו על בני עבדיו • הדר הוא לכל חסידיו :
ה וא אל אלהי הרוחות לכל • בשר שומע תפלה מכל :
ודאי ותיק יודע ועד • יי ימלוך לעולם ועד :
ו אשר חרב גאותינו • להלחם מלחמתינו :
זוכר לעולם ברית ראשונים • כיום אתמול ׳ לו אלף שנים :
ז ה אלהינו ולו קוינו • תמרת יה הוא ישענו :
חלק יעקב יוצר הכל • חנון יי וחסיד בכל :
ח י לעולם יי חלקי • חכם הרזים יי חזקי :
טוב ומטיב המלמד דעה • טהור עינים מראות ברעה :
י שר יי וישר דברו • ידידי ידידות משכנות דבירו :
יועץ וגבור ומי יפירנה • ויחתוף ויפעל ומי ישיבנה :
י פה דודי יפיו וטובו • יראו ויחזו ציון בשובו :

כגבור

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ׳ איין, אן אונ׳ איין הער דער לערנר פון איין יוגנט איין באוורר אונ׳ איין פאטן · בורא איין בשעפר אלר דינג אונ׳ איין ארלזר פון ישראל גלובט איז גאט דער גאט פון ישראל : בורא איין בשעפר דש זיכטש איין פוריאר דער בורג קיין גדאנקן איז פון דיר פר איטן · גאה ער איז שטולץ ער קערט אידר אום פר געלטנים אויף די שטולץ האפטיגן אויף די הולבן אונ׳ אויף דיא ארהובנן · גבור ער איז איין שטארקר ווען ער זיך ארלייגט צו ברעכן דיא רשעים איט גרים צארן ווער טוט זיך דען ניט פארכטן פר דען צירט זיינר שטארקייט : גבוה ער איז הויך ער טראגט אלש וואש אונטר איהם איז אונ׳ איז גרוש קראפטיג ער טוט גרושי זאכן : גדול ער אונ׳ זיין נאמן איז גיאלפרט

איט שטערקהייט ווען דאך איין ליב שרייאט ווער טוט זיך דען ניט פערכטן : דודי איין פריינד הקב״ה איז גיבאנירט פון פיל טויזנטי · גאט איז גרוש גשטערקט אין דען גיהייאן ראט דער הייליגן : דיין ער איז איין ריכטר ער זיצט אלז איין אלטר פון טעג אונ׳ זיין היר שאר איז אויף דער לינקי זייט אונ׳ אויף דער רעכטי זייט : הדרו זיין צירונג אונ׳ זיין שונהייט איז אויף דיא קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירונג פר זייני פרומי : הוא ער איז גאט איין גאט דער דא וויים אלי גיאיד פון אלי קרעיאור ער פר נעאט גיבעט פון אידר אן : ודאי ער איז גוויסהאפטיג אונ׳ אעבטיג ער וויים אלש אונ׳ איז איין צייגן · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : ואשר אונ׳ ער איז דז שווערד אונזרש הערשפט צו שטרייטן אונזר שטרייט : זוכר ער גדענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון די ערשטן אבות · טויזנט יאר איז בייא איהם אז דר געשטריג טאג : זה דיזר איז אונזר גאט אונ׳ צו איהם האפן איר אונ׳ דיא פר שנידונג גאטש דש איז אונזר הילף : חלק דאז טייל פון יעקב איז דר אלש גיפוריאט האט · גאט איז איין לייט זעליגר אונ׳ פרום איט אישליכן : חי גאט דר דא אין דר איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר דא איז קלוג פון אלי די גיהייאנים איז איין שטעהאר : טוב ער איז גוט אונ׳ טוט גוטש ער לערנט ווישנשאפט ער איז ריין פון אויגן פאן צו זעהן דז ביז : ישר גאט איז רעכט פערטיג זיין בית המקדש איז זיין אלר ליבשטי אאונוג : יועץ ער איז איין ראט געבר אונ׳ איין שטארקר אונ׳ ווער קען דען ראט פר שטערן אונ׳ ער איילט אונ׳ ווערקט אונ׳ ווער קען עש ווידר נעאן : יפה איין פריינד הקב״ה איז שיהן זיין שונהייט אונ׳ זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ׳ אן

טואן

ל א לחצוך ולא הטוך • יצורך אף לא מעטוך :
בעשותך כל לא נבדלת • מתוך מלאכתך לא נחדלת :
ב עשותך את השמים • ואת הארץ ואת המים :
לא קרבוך ולא רחקוך • כי כל קירות לא יחלקוך :
ז רם מים לא ישטפוך • ורוח כביר לא יהדפך :
אף כל טנופת לא תטנפך • אש אוכלה אש לא תשרפך :
ל הויתך אין חסרון • וליחודך אין יתרון :
כמו היית לעולם תהיה • חוסר ועודך בך לא יהיה :
י שמך מעידך כי היית • והוה ותהיה ובכל אתה :
הוה לעולם וכן נודעת • נעידך וכן בך העידות :
ש אתה הוא והוה בכל • שלך הכל וממך הכל :
שמות יקרך יענו ויעידו • בתוקף יקרך בך יסהידו :

שיר היחוד ליום רביעי

ארומם אלהי אבי ואלי • אנוה אלהי צורי וגואלי :
איחד אלהי השמים • והארץ בכל יום פעמים :
א ל חי אחד הוא בראנו • אביר יעקב אב לכלנו :
אדוננו אדון כל הארץ • מה אדיר שמך בכל הארץ :
א ין כאל אש אוכלה וקנא • לעולם יי אמת אל אמונה :
אורי וישעי מעוז חיי • עליו תלוים כל מאויי :
א להים אמת הוא אלהים חיים • לא יכילו זעמו גוים ואיים :
אדיר ואמיץ כח ורב אונים • אלהי האלהים ואדני האדנים
אלהי

גוועזן אונ׳ דא אלי דינג וואר ארפילטטו אלט : לא דייני בטעפנים הבן דיך ניט גצוואונגן אונ׳ ניט גנייגט צו קיינר זאך אונ׳ הבן דיך אויך ניט דעטטז איינר גמאכט : בעשותך דא דוא אלז האטט גמאכט ביזטו ניט ווארן פון זיא אב גשידן פון צו ווישן דייני ווערק ביטטו נים ווארן אב גיזונדרט : בעשותך דא דו האטט גמאכט דיא היאל אונ׳ די ערד אונ׳ דז וואטר : לא זוא האבן זיא דיך דרום ניט נאהנטר אדר וייטר גמאכט דען קייני גדאנקן קענן דיך אוועקטיילן : זרם דיא טטראם וואטר פר פלייצן דיך ניט • אונ׳ דער שטארקר ווינד פר טטוסט דיך ניט : אף אויך זאל דז אונזויברקייט פר אונזויברט דיך ניט דט פייאר דאט דא פאר ברענט פייאר קען דיך ניט פר ברענן להויתך אן דיינם וועזן איז קיין גיברעך אונ׳ צו דיינר איינקייט איז קיין

איבריגש : כמו גלייך אלז וויא דוא ביסט גוועזן אזו ווערטטו אין דער איביקייט זיין • גברעך אונ׳ איבריג ווערט ניט אן דיר זיין • ושמך אונ׳ דיין נאמן יהו״ה בצייגט אויף דיך דט דו ביסט גוועזן אונ׳ ביסט נוא אונ׳ ווערטט זיין אונ׳ אויך אלז ביסטו : הוה דוא ביסט איביג אונ׳ אזו ביסטו ווארן ערקענט איר בצייגן אויף דיך • אונ׳ אזו האטטו זעלברט אויף דיך בצייגט : שאתה דט דוא ביזט אונ׳ ביזט אוים אלט אונ׳ דט אלט דיין איז אונ׳ פון דיר איז אלט : שמות דייני ווירדיגי נעמן די ביצייגן אונ׳ בצייגן אויף די מאכט דיינר ווירדיקייט דט אן דיר איז טוגנזי ביצייגן :

ארומם איך וויל ארהיבן דען גאט איינס פאטרס אונ׳ איין גאט איך וויל בטיגן דען גאט איין שטערקר אונ׳ איין ארלייזר : אדיר איך וויל איינגן דען גאט פון היאל אונ׳ ערד אלי טאג צווייא מאלט : אל ער איז איין לעבנדיגר איינגר גאט ער האט אונז בשאפן ער איז דער שטערקר פון יעקב ער איז דער פאטר פון אונט אלט צו מאל : אדוננו אונזר הער איז איין הער פון דער גאנצר ערד וויא גאר שטערק איז דיין נאמן אויף דער גאנצר ערד : אין עס איז קיינר גלייך אלז גאט דר דא פייאר פר ברענט אונ׳ איז איין דאכן הפטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט ווארהפטיג איין טריא מאפטיגר גאט : אורי ער איז איין ליכט אונ׳ איין הילף דיא שטערקהייט איינט לעבן אויף איהם הענגן אל איין לוטט : אלהים ער איז איין ווארהאפטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט איין צאחן קען ער ניט דער לידן דיא פעלקר אונ׳ דיא דא וואונן אין דים אינזלן : אדיר ער איז שטארק אונ׳ איז קראפטיג אונ׳ פיל מעכטיג איין גאט דער געטר אונ׳ איין הער דר הערן :

בּ אֵין לוֹ רוּחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת • אֵין לוֹ שִׂיחוֹת בּוֹ מוֹכִיחוֹת •
לְמֵרָחוֹק מִי יִשָּׂא דֵעוֹ • לְלֹא תְחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ :
אַ גּוּדִים אֲחוּדִים הוֹךְ וָסוֹף וָרֹאשׁ • פֶּה וָלֵב אֶבְלוֹם מִדְּרוֹשׁ וּמֵחֲרוֹשׁ :
גּוֹבַהּ וְעוֹמֶק גְּעוּצִים בְּסוֹבֵב • חָכָם וָלֵב נָבוּב לֹא יְלֻבָּב :
ס וְבֵב אוֹתוֹ כֹּל וּמָלֵא אֶת כֹּל • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ • אֵין חוּץ לָךְ וְאֵין בֵּינוֹתֶיךָ :
א יִן מַרְאֶה וְגַב לְיִחוּדֶךָ • וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדֶךָ :
וְאֵין בְּתוֹכְךָ מִמְּךָ נִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ נֶחְדָּל :
יְ אֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל :
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא • וְלֹא זְמַן וְנַעֲרָךְ וְלֹא כָּל שֶׁמְּצָה :
כָּ ל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם • אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ • אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתְךָ :
כְּ מִדָּתְךָ חָכְמָתֶךָ • כִּגְדֻלָּתְךָ תְּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ • חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כְּגִילֶךָ :
זְ וּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה • בִּלְתִּי בִינָתְךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה :
חָלַקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל • וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכֵּל :
מִ בַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה • וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ • וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ :
כָּ ל יְקָר וְכָל טוּב מִיָּדֶךָ • לַאֲשֶׁר תַּחְפֹּץ עֲשׂוֹת חֲסָדֶיךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ • וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ :
אֵ יִן עוֹד זוּלַת הֲוָיוֹתֶיךָ • חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְלִפְנֵי הַכֹּל הָיִיתָ • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ :

באין דר וויל ער קייני זייטן האט אונ' האט אויך קייני ווייטונג צו זאגן ער גיט אזו וייט · ער האט אויך קייני רוה אין זיך דיא אים צעלטן ווידר ווארטן הלטן : למרחוק ווער וויל זיין אויטגשאפט אזו וייט ארהיבן צו אזו אייגם דער קיין אנפאנג הט אונ' קיין ענד אים צו ארגרייכן אגודים דז איטל אונ' דר ענד אונ' דר אנפאנג זיין ביידא אים ביידא אנגדר גבונדן אונ' איז אלס איינס איך וויל איין אונד אונ' הערן צו טלייסן פון זי נאך צו פארטן אונ' נאקט גראבן גובה אין דען (גלגל) דז דא אום קרייזט דען עולם איז אויך קיין אנפנג אודר ענד אז וויא אלי רונדי זאכן אבר עס שטעקט דאך דרינן איין היכטי אונ' איין טיפטי · אונ' דא קיין וויזר אונ' דער איין הול קלאר הערן האט · אזו קלוג הערליג ווערדן דאס צו ביפאסן · סובב (אכל שכן) דו קרייזט איבר אלז אונ' ארפילסט אלס אונ' אז אלס גשעהן איז ביסטו בייא אלז : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ' איז קיינר אונטר דיר אונ' איז קיינר צווישן דיר : אין עס איז קיין גשטאלט אונ' קיין רוקן צו דיינר איינקייט אונ' איז קיין לייב צו דיינר שטערקי איינקייט : ואין אונ' אין דר מיטן ווערט פון דיר ניקס אב גשיידן אונ' ניט איין קליינר פלאץ ווערט פון דיך אב גזונדרט : ואינך אונ' דו ביסט פון קיינרלייא אב גשיידן אונ' איז קיין פלאץ לער אונ' פר מיטן פון דיר : מקרה בייא דיר ווערט ניט בפונדן קיין גשיכטניס אונ' קיין פר ענדרונג אונ' קיין צייט אונ' גשיכטניס דס מן זאלט זאגן דס איז דיר גשעהן דיזי צייט · אונ' איז אויך בייא דיר קיינרלייא לשטר כל דו טוסט אן ברייטן אלי צייטן דו אורדנירסט זי אונ' פר ענדרסט זי : כל קיינרלייא וויסן שאפט קען דיך ניט ארגרייכן עס איז קיין קלוגהייט פר הנדן דס דיך קענט גרייכן : כמדתך גלייך אלז דיין מאס איז אזו איז דיין וויזהייט דיין פר שטנד איז אז דיין אכפרקייט : חכם דו ביסט איין וויזר פון דיר זעלבר איין לעבנדיגר פון דיך זעלבסט אונ' איז קיינר אז דיין גלייכן זולת זונדר דיין וויזהייט איז קיין וויזהייט זונדר דיין פר שטנד איז קיין פר שטנד אודר גדנקן : חלקת דו טיילסט אויז קלוגהייט צו דען המבלר דר וויזן אונ' דיין רוח הקודש טוסטו זי ארפילן אונ' איר וויסן שאפט קליגן : מבלעדי זונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ' זונדר דיין אמכט איז קיין הילף : אין עס איז קיינר גיערט נייארט ווען דוא אים עהרסט אונ' איז קיינר גיאכפרט נייארט ווען דו אים אכפרסט : כל אלז די ווירדיקייט אונ' אלז די גוטס איז פון דיינר הנד צו טאן דייני גנאד צו וועם דו בגערסט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין אכפרקייט אונ' איז קיין צאל צו דיין פר שטנד : אין עז איז קיינר פר הנדן זונדר דיין בשעפניס דו ביזט איין לעבנדיגר אונ' פר אטגסט אלז אונ' איז קיינר זונדר דיר ולפני אונ' פר אלי דינג ביזטו

ש רֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם • וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם :
אַתָּה בְרָאתָם וְלִבְּךָ עֲרָכָם • לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם :
ה ן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם :
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וָסֵתֶר • לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר :
א ת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי נְסוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה :
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה • לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה כֹל וְאֵינְךָ נִלְאֶה :
ב י עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד • עַל כָּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד :
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת • זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת :
א ף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם :
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ :
א צֵל עֲצָתְךָ גְּזֵרָתֶךָ • לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ :
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר • מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר :
מ מְךָ דָבָר לֹא יֵאָבֵד • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד :
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת :
י כוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה • וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אִיחֲרָהּ :
אֵין דְּבַר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחָד • עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד :
א שֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם • הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם :
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ • אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ :
י אֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֲךָ • דְּבַר סוֹד וָסֵתֶר לְהוֹדִיעֲךָ :
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה • בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה :
ב לֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא • וּמִפִּינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא :
בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה • לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה :

באין

מראש פֿון אן פֿאנג ביז דס ענד ווייסטו אלז צו מאל אונ׳ פֿר געסט ניקט דען דו ביסט בייא זי : אתה דו האסט זי בשאפֿן אונ׳ דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דוא אלייט ווייסט איר פלאץ אונ׳ איר וועג : הן נון עז איז קיין זאך פֿון דיר פֿר הולין דען זי זיינן פֿר דיך אלי צו מאל אן גיברייט : אין עס איז קיין פֿינסטר אורט אודר קיין פלוכט אונ׳ פֿר בארגניס אום צו פֿליהן דא הין אונ׳ צו פֿר בערגן זיך פֿר דיר : את דס דוא זוכסט דז גפֿינסטו אין דר צייט דס דוא ווילסט זונדר דר צו גיבוגן : כי דען אלי צו מאל זיכסטו אויף איין מאל דוא טוסט אום אלייני אונ׳ בישט ניט מיד: בי דען אויף איטליכם פֿאלק אונ׳ אויף די מענשן זיבט אנדר אויף אל צו מאל טוסט דו רידן אין איין אויגן בליק : תשמע דוא הערסט אין איין אויגנבליק דיא שטים גישרייא אונ׳ גבעט גיבעט אונ׳ אור לייא גיבעט : אף דו פריבטט אויך אלי אירי ווערק אין אויגן בליק דורך גרונדטטו אלי איר הערצר : ולא אונ׳ דו בדענקסט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ׳ זיאוסט דיך ניט פון ווצגן דייני ראט טלעק : אצל בייא דייני ראט טלעק זיינן סטארק דייני גיבאט צו גשטעהן צו דען ענד אונ׳ צו דר צייט דש דו זי בירופֿטט : וכלם אונ׳ אלי צו מאל זיינן מיט ווארהייט אונ׳ פֿאל קומליכהייט אונ׳ מיט רעכט פֿערטיקייט זונדר איבריגהייט אונ׳ אונדר גיברעכהייט : ממך פֿון דיר ווערט קיין זאך פֿר לארן אונ׳ קיין זאך איז דיר צו שווער : כל אלס וואס דו בגערסט קענסטו טון אונ׳ קיינר איז פֿר הנדן דר עס דיר ווערן טוט פון צו טאן : יכולת דיא אלט גאטט איז גקניפֿט אן זיין בגערונג אונ׳ אלס גאט ווילן איז זיאוט ער עס ניט אונ׳ טוט עס : אין עס איז קיין פֿר בארגיני זאך פֿון דיר פֿר איטן וואס דר נאך גשטעהן זאל אונ׳ וואס טון פֿר בייא איז זיינן מיט אנדר בייא דיר : אשר דז דא גשטעהן זאל פֿון איביג אהער ביז אין דר איביקייט זיינן אלי צו מאל בייא דיר אונ׳ דו אן זי : חדשות נייאי זאכן טוסטו פֿר קונדיגן אונ׳ די גהייאנים דיינר זיטן צו דייני קנעכט די נביאים אונ׳ צו דייני ענגלן : ואינך אבר דו בדרפֿסט די ניט צו לאזן דיך הערן איין גהייאו אונ׳ פֿר בארגני זאך צו לאזן וויטן דיך : כי דען פֿון דיר ווערן אלי גהייאנים אנטפלעקט אי ער עס אויף גיט אין גידאנקן אונ׳ הערץ פֿון אלי בישעפֿנים : בלב דו ווערסט ניט דר גרייכט אין דז הערץ פֿון קיינר לייא בשעפֿנים אונ׳ איז אונזר אונד גיט אויך קיין גוואלט ריר ארויז : באין דא וויל ער קיין ענד האט אונ׳ ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עס ספיקולירן אונ׳ קיין אונר קען עס שפרעכן :

באין

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה • אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ • אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַתָּה מֵמִית וְאֶת כֹּל תְּבַלֶּה • אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה • וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
וְלֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מַתָּה • מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ • מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָוֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ • תְּנוּמָה וְשֵׁינָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה • מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
וְעַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה • וּמֵאֱלֹהוּתְךָ לֹא תִתְגַּנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ • חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב • וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב :
כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ נוֹשֵׂם • אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים גְּבוּל סִבָּתָם • אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שַׂמְתָּם • וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הִקַּפְתָּם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וְלִימֶיךָ • וְלִגְאוּתֶיךָ וּלְעָצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל • לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ • וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים • אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׂרוּכִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה • וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם • וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

מראש

אמנם איט דר ווארהייט וייס איך דס דוא ביסט דר גאט פון (יעקב דוא האסט אלי דינג גפוריאט : אתה דוא ביסט איין בשעפר אונ׳ ביסט ניט וואָרן בשאפן דו ביסט איין פוריאר אונ׳ ביסט ניט וואר גפוריאט : אתה דו טוסט טיטן אונ׳ אלי דינג פר שלייסטו דוא אלסט נידרן אין דר גרוב אונ׳ ברענגסט אויך ווידר אויף : ונאמן אונ׳ דוא ביזט טרייהאפטיג לעבנדיג צו אמכן די טוטן אונ׳ דורך דייני נביאים האסטו דס צלביגן לאזן וויסן : ולא אונ׳ דוא לעבנדיגר גאט ווערסט ניט שטערבן אונ׳ ביסט ניט גשטארבן דוא ביסט פון איביג הער ביז אין דר איביקייט : משביר דוא אלסט דיא געבער אוטר אויף ברעכן אונ׳ אלסט אויך גיווינן אונ׳ דו ביסט ניט גיבארן דוא טוטסט וואונדן אונ׳ הייליסט אונ׳ דו ביזט ניט קראנק : מות פר דיר איז קיין טוט אודר וויא טאג קיין שלאפונג אודר שלאף איז צו דייני אויגן : הלא ביסטו דען ניט פון פר אלט איין לעבנדיגר גאט פון אליט דס אן דיר איז ביסטו ניט אנדרן פר ענדרט : ועד אונ׳ ביז אין דר איביקייט ווערסטו ניט ווערן פר ענדרט אונ׳ פון דיין גאטהייט ווערסטו ניט ווערן פר אכט : חדש דו ווערסט ניט בפונדן נייא אודר אלט דו האסט אלי דינג בנייאט אונ׳ דו ביסט ניט ווארן בנייאט • לא זי ראזן ניט אויף דיר קיין עלטר נאך יונגהייט נאך גרייזהייט נאך שווארצהייט : ולא אונ׳ עז ראזן ניט ביי דיר פרייד אודר טרויערונג אונ׳ קיין גלייכנים פון איין בשעפנים אודר פון אלי זאכן דס איין גיזאץ האט • כי דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויף ביסטו ניט גלייך צו קיינר לייא זאך : כל אלי די גיפוריאטי האסטו ברינגט איט איין גיצערק אודר ענד • צו איר אנפאנג אונ׳ צו איר ענד דס זיין די אלפים אונ׳ צו איר לעבט אויך דס זיין די אנדרי בשעפנים : כי דען אלי די בשעפנים האסטו גזעצט אין איין גיצערק אונ׳ די טאג אירס לייט האסטו ברינגט איט איין גיצערק : ולך אבר צו דיר איז קיין גיצערק אונ׳ אויך ניט צו דייני טאג אונ׳ צו דיינר ימרן אונ׳ צו דיינר אייגנטליכקייט : על כן דרום בדרפסטו גיאנט ניט • אלי צו אזל בידרפן דיין הנד אונ׳ דיין גנאד : הכל אלי צו אזל בדארפן דיין גרעכטיקייט אונ׳ דו בדארפסט דייני בישעפנים ניט : בטרם דוא ביסט גוועזן פר אלי בשעפנים דו האסטו ניקס בידרפט : ראשית דר אנפאנג אונ׳ דס לעצט זיינן אין דיינר הנד גאורדנירט דו בישט אין זיי אונ׳ זי זיינן אן דיין ווילן בהעפט : כל אלס וואס דא גוועזן איז צום ערשטן אונ׳ דס דא ווערט זיין צום לעצטן :

כל אלי די גיפור... אונ׳ אלי אירי ווערק אונ׳ אלי אירי ריד אונ׳ אירי גדאנקן

מראש

ד וֹרְשִׁים בְּכָל לֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ : וְקָרוֹב יְיָ אֶל עַם קְרוֹבוֹ
כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם • אֱלִילִים אִלְּמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם
הַ יּוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ • הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ
עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ • נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ
בַּ צַּר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ • כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עֲזַבְתָּה
וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ • וּמְהַלְּלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ
עַ ד אַתָּה בְּךָ וּבִכְבוֹדְךָ • וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָל הָאָרֶץ • וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ
וַ אֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתְךָ • לְבַדְּךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לְזָר אִתָּךְ
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדֶּךָ • נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וּנְכַבְּדֶךָ
וְ הִנְנוּ עַל יִחוּדֶךָ • יוֹמָם וָלַיְלָה עֵדֶיךָ
בְּפִי כֻלָּנוּ וּבִלְבָבֵנוּ • שֶׁאַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהֵינוּ
אֱ לֹהֵינוּ אַתָּה עַל יִחוּדֶךָ • עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ
אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ • וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ
רִ אשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית • וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית
אֵין קָצֶה אֶל גַּבְהוּתֶךָ • וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מִדּוֹתֶיךָ
אֵ ין לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֵּאָה • עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה
אֵין צַד וָצֶלַע יַצְלִיעוּךָ • וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ לֹא יַמְצִיעוּךָ
אֵ ין פֵּאָה לִסְבִיבוֹתֶיךָ • וְאֵין תָּוֶךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ
אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תֵּדָעֶךָ • וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יַגִּיעֶךָ
וְ לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ כָּל מַדָּע • וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדַע
מִמְּךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה • וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹּל בָּרָאתָ

אמנם

דורשים די פארשן איט גאנזן הערצן צו אוז אייגם דר קיין אטום אין זיך הט אבר גאט איז נאהנט צו זיינם אלר נאהנטשט פאלק : כי דען אל די געטר פון די פעלקר זיינן ניקס דען זי זיינן שטום עס איז קיין אטום אין זי : היוצר דר דא אלש בשאפט דער איז אונזר גאט ער האט אונז בשאפן אונ איר זיינן זיין אליינט : עם דש פאלק זיינר ווייד אונ׳ שאף זיינר האנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט : בצר ווען אונז זער לייד איז לאז דא דיך פינדן דען דא פר לאזט ניט די דיך פארשן : ותמיד אונ׳ דיין פרייז איז שטעטן אין אונזר מונד אונ׳ פרייזן דיין הערליכן נאמן : עד דא ביסט איין צייגן אויף דיך אונ׳ אויף דיין הערליכקייט אונ׳ דייני דינרש אויך דייני קנעכט ישראל : אשר דש דיין הערליכקייט • איז די גנצי וועלט פול אונ׳ דיין הערליכקייט איז אויף דר ערדן : ואבותינו אונ׳ אונזרי עלטרן האבן אויז דר וועלט דיך אליינט צו דינן אונ׳ צו קיין פרעמדן געבן דיר : גם איר וועלן אויך דיך אליינט דינן אונ׳ ווער׳ דיך עהרן אז איין זון דען פאטר : והננו אונ׳ נון איר זיינן צייגן טאג אונ׳ נאכט אויף דיינר איניקייט : בפי אין דען מונד פון אונז אלי צו מאל אונ׳ אין אונזר הערצן דש דו אליינט ביסט אונזר גאט : אלהינו דוא ביסט אונזר גאט אויף דייני איניקייט זיין איר צייגן אונ׳ זיינן דייני קנעכט : אין עס איז קיין אנפאנג צו דיינר ערשטיקייט אונ׳ איז אויך קיין ענד אונ׳ אויז לאזונג צו דיינר לעצט : ראשון ער איז דר ערשט אונ׳ דר הינטרשט זונדר אנפאנג אונ׳ זונדר לעצט • אונ׳ איז קיין הערץ פר הגדן דער דז קען בידענקן : עס איז קיין עק צו דיינר היכטי • אונ׳ איז קיין ענד צו דיא טיפטי דיינר זיטן : אין עס איז קיין זייט אום דיר ארום אונ׳ איז קיין מיטל דש צווישן דיר אונטר טייד : אין דו האסט קיין אום קרייזר אונ׳ האסט קיין זייט דארום אויך האט קיין לעבדיגר דיך גזעהן : אין קיינר לייא זייט קען דיך ביזייטן דש אן זעלט זאגן דז איז בייא דיינר זייט • אונ׳ קיין ברייטי אודר לענגטי קענן דיך ניט ביאיטלין דש אן זעלט זאגן דו ווערשט אין איטן דר לענגטי אודר ברייטי : אין עס איז קיין וויזהייט דש דיך טוט קענן אונ׳ איז קיין וויסנשאפט דש דיך קען דרגרייכן : ולא אונ׳ עס קען דיך ניט בפאסן קיין וויסנשאפט אונ׳ איז קיין קלוגהייט דש דא קען פרייבן אונ׳ וויסן פון דיר עטוואס • אונ׳ וויא דו האסט איט ניקס אלש בשאפן :

אמנם

וְ לִתְבוּנָתוֹ הֲלֹא אֵין חֵקֶר • וּמִסְפַּר שָׁנָיו לֹא יֵחָקֵר :
וְגַם אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֶיךָ • בְּצִבְאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ :
אֵ יזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ • וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְבוֹדֶךָ :
נָבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יֵדָע • וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדָע :
וְ אִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ • אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ :
אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִית שִׁבְחוֹ • לֹא נֶאֶמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ :
יְ בֻלַּע כִּי לֹא יֵדַע עֶרְכּוֹ • אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :
וְעִמָּדִי לֹא כֵן אָנֹכִי • וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטֹא חִכִּי :
אֲ סַפְּרָה לְאַחַי קְצוֹת דַּרְכֵי אֵל • וּלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל :
כַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים • מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים :
וְ אָמַרְתָּ עַם זוּ לִי יָצַרְתִּי • יְסַפְּרוּ שְׁמִי וּתְהִלָּתִי :
בְּמִצְרַיִם שַׂמְתִּי עֲלִילוֹתַי • לְמַעַן תְּסַפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי :
וַ אֲנִי עַבְדְּךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר • כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר :
תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כֹּחַ מַעֲשֶׂיךָ • וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
נַ אֲבָרֶכְכָה בְּכָל עִנְיָנַי • וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי :
גַּם בִּגְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ • וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ :
כִּ י פִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ • כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ :
וְאֹמְרָה נָּא עֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ • וְאָשִׂיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וְ אַזְכִּיר טוּבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ • חֲסָדֶיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ :
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה • עַל כָּל ׳ אֱלֹהִים ׳ מְאֹד גָּדַלְתָּ :
הֵ ן לְעוֹבְדֵיהֶם גְּמוּל אֵין מְשִׁיבִים • וְלָמָּה לָהֶם הֵמָּה מְטִיבִים :
וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלָּלוּ • וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ :

דורשים

ולתבונתו אונ׳ צו זיינר פר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ׳ די צאל זיינר יאר קען ניט דורך גרונד ווערן וגם אונ׳ איז אויך קיין צאל צו דייני ענגל שארן דיין הערליכקייט איז איין צייכן צווישן דייני היער שארן : איזו וואו איז דז אויג דס דיך טוט ביצייגן האט דאך קיין לעבנדיגר געזעהן דס אן גזיכט דיינר הערליכקייט : נבון נון איין פר שטענדיגר אונ׳ איין קלוגר דר וויס ניקט אונ׳ וויא זאל איך דען שעצן אויף אזו איין זאך דס איך ניט וויס : ואם אונ׳ ווען איין מענש זעלט שפרעכן איך וויל אים שעצן לוב ביז אן זיין ענד אונ׳ זייני גאנצן צאל זיינר לובונג : אבא איך וויל קואן וויל גרייכן דז ענד פון זיין לוב · דעם זעלביגן זיין גיאיט איז ניט ווארהאפטיג איט גאט : יבולע ער ווערט פר דארבן דען ער וויס זיין שאצונג ווען ער לנג גלובט האט איז זיין לעצט ווארט דר אנפאנג זיינר זיטן ·

ועמדי אבר איך איז איין זין ניט אזו בייא איר אונ׳וויל ניט געבן איין אונד אונ׳איין גזאן אום צו זינדיגן : אספרה איך וויל איין ברידר פר צילן איין טייל פון גאטס וועגן אונ׳ וואס ער געווערקט האט צו ישראל : ככתוב אלס וויא עס געשריבן איז ספריכט צו גאט וויא גאר פארכטזום זיינן זייני ווערקן גאט : ואמרת אונ׳ דו האסט גשפראכן דס פאלק האב איך פר איר גיפוריאט זי זאלן פר צילן איין נאאן אונ׳איין פרייז : במצרים אין אצרים הב איך אייני ווערק גטאן אומווילן דו זאלסט פר צילן אייני צייכן : ואני אונ׳ דארום וויל איך דיין קנעכט פר צילן אלס וויא איך עס טוא פארשן אויז די הייליגי ביכר : תהלל איין זיל זאל פרייזן דען קראפט דיינר ווערק · אונ׳אל איין אין גיווייד דיין הייליגן נאאן : ואברכבה אונ׳ איך וויל דיך לובן אין אל אייני גשעפטן אונ׳איט איינם גנצן הערצן גאט דנקן : גם אויך איט איינר קעל דייני הולהייט אונ׳איין אונד וויל איך ע׳פילן דייני פרייז : כי דען איין אונד זאל פר קונדיגן דייני פרייז אונ׳דייני לירהט דען גנצן טאג : ואומרה אונ׳איך וויל נון שפרעכן דס שטערקהייט דיינר פארכטזאמהייט אונ׳וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ׳איך וויל מראאנן דיין גוטיקייט אונ׳דיין גרעכטיקייט דייני גנאד אונ׳דייני שטערקהייט : ידעתי איך וייס וואול דס דו ביסט גאכפרט איבר אלי געטר ביסט זער גאכפרט : הן נון די אב געטר קערן דאך ניט ווידר אום איין פר געלטנוס צו אירי דינרט אונ׳ווארוקפוגן זי וויא דען : ובעת אונ׳אין דר צייט דס לידס אונ׳דען אאל ביטן זי זיא אן אונ׳זי ענפרן אינן ניט · דען זי קענן ניט העלפן :

דורשים

שיר היחוד ליום ראשון

ו מָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה · הֲיכוֹל אוּכַל דַּבֵּר מְאוּמָה
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ · וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ
חָ כַּם לְבָב הוּא וּמִי כָמוֹהוּ · שַׂגִּיא כֹחַ לֹא מְצָאנוּהוּ
עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת · גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת
עַ ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר · וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ · וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ
חַ י לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ · וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יָצִיעֲךָ
גַם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ · וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ
אַ תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ · וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לְכַבְּדֶךָ · וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ
עַ ל כֵּן תְּבוֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ · כְּפִי קָדְשְׁךָ כְּבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם · כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם
י וֹדוּ פְלָאֲךָ הַשָּׁמַיִם · וַיַּאַדִּירוּךָ קוֹלוֹת מַיִם
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ · יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ
אַ ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים · וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ · כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ
אֶ ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם · אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ · אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה · מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה
אַ ין אֵלֶיךָ עָרוֹךְ בַּסֵּפֶר · אַגִּיד שְׁבָחוֹת עַצְמוּ מִסַּפֵּר
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא · וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֶה

ולתבונתו

ומה אונ׳ וואס לוב זאל איך דאבר אורדנירן אונ׳ איך ווייס דאך ניט וואס · קינן איך דען עטוואס רידן : כי דען עס איז קיין דורך גרונדונג צו זיינר אלמעכטיקייט אונ׳ אויך קיין צאל צו זיינר פֿר שטאנד : חכם ער איז קלוג פֿון הערצן ער איז אימגלייך ער איז גרוס פֿון קראפֿט איר קענן איס ניט גרייכן : עושה ער טוט גרוסי זאכן אונ׳ איין ווינסטר פֿון פֿורכטזאמהייט · דו ביסט גיאכפרט אונ׳ טוסט וואונדרליכי זאכן : עד ביז דס קיין צאל אונ׳ קיין גרונד האט אונ׳ איז און באוסט דען ער ווערט ניט דורך גגרונד : איזו וואו איז דס אוג דס דיך קען בלייגן אונ׳ וואו איז דס אונד דס פֿון דיר קען וואו קונדיגן : אי קיין לעבנדיגר האט דיך גזעהן אונ׳ קיין הערץ קען דיך ניט · נוא וואס פֿר איין לוב קען דיך בשרייטן : גם אויך דייני דינר די א ענגלן זעהן דיך ניט אונ׳ אלי די קלוגי פֿון הערצן גרייכן דיך ניט :

אתה דו אליין קענסט דיין לוב אונ׳ קיינר אנדר דיר ווייסט דיין קראפֿט : שבחות לובונג די דא בילך זיינן דיך דר מיט צו עהרן ווייס קיינר ניט אנדר דו אליין : על כן דרום זאלסטו גלובט זיין אז וויא עס דיר בילך איז נאך דיינר הייליקייט נאך אונ׳ דיינר אלפרקייט נאך : ומפי אונ׳ אויז מויל דר אלן זיין אונד נאך אל איר קראפֿט נאך · נאך איר פֿר נופֿט נאך דס רוא זי גלייטזעליגט האסט : יודו די הימלן בקענן דיין וואונדר אונ׳ די שטיאן פֿון דס וואסר די שטערקן דיך : ויריעו אונ׳ זיא זאלן צו דיר דיא גאנצי ערד זי דאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן : אף זי דאנקן דיר אויך אלי די פֿעלקר אונ׳ ריאן דיך אויך אלי די פֿעלקר : כל דר גאנצר זאמן פֿון יעקב דייני קנעכט · דר ווייל דייני גינאד אויף זי געשטערקט זיין : את זי פרייזן אלי צו מאל דען נאמן גאטש · גאט איז איין וואר האפֿטיגר גאט אונ׳ איין אייביגר קיניג :

ואני אונ׳ איך דיין קנעכט דר זון פֿון דיינר אייד וויל ריידן אונ׳ שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי די זייטן פֿון דיין לוב וויל איך איין טייל פֿון זי פֿר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פֿורכטזם זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין סאך צו שרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פֿר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו אעלטיג פֿון צו פֿר צילן : חקר דער גרונד פֿון גאט ווערט ניט דר גרייכט אונ׳ דס ענד פֿון דען אלמעכטיגן ווערט ניט בייענדיגט :

שיר היחוד ליום ראשון

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי · כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
וְ רַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי · כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְמוּלֶיךָ · כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ
עַ ל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ · אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָּא כְמוֹ · לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
וּ מָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ · לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ · וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ
וַ אֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ · וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵינוּ · וְלִשְׂרֵיפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :
וְ אֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה · כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה
יַמִּים אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאָה · וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה
שָׂ שׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ · וַאֲנִי בָאתִי בִּדְבָרֶיךָ
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ · וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַ ל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם · לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמַה דָּרַשְׁתִּי · מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַ עֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב · הִנֵּה שְׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה · זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶ בַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ · חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבַּח אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי · וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
ר וּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי · וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ · יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶיךָ :
וְ אַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ · וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה · אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :

ומה

כי דענן האסטו איר פֿיל
גוטס גטאן אונ' האסט
דיין גנאד גגריסט בייא
איר : ורב אונ' פֿיל
בצאהלונג בין איך דיר
שולדיג. דר וויל דאש בייא
איר גוטס האסט גיטאן :
ולא אונ' דאש ביסט איר
ניט שולדיג דייני פֿר
געלטניס דא איר טוסט
אל איין גוטס גרייכט ניט
בייא דיר : על קיגן
גוטס האב איך דיר ניט
גדינט . איינס פֿון צעהן
טויזנט האב איך דיר ניט
ווידר פֿר גאלטן אם
אלס איך זעלט זאגן איך וויל
עס גלייך עס איז. פֿר צילן
אבר איך ווייש צו זי קיין צאל
ומה אונ' וואס זאל איך דיר
פֿאר ווידר קערן איז דאך
אל דיין . די היאל איז דיין
או' דיא ערד איז אויך דיין:
ימים די אמת אונ' אלס
וואס אין זי איז דס איז אין
דיינר הנד . אונ' אלי זו זאל
ווערן זאט פֿון דיינר הנד :
ואנחנו אונ' איר דיין
פֿאלק אונ' דיין שאף בגערן
צו טאן דיין ווילן : ואיך
אבר וויא זאלן איר דיהנן
אונ' איר הבן אונזר הענד

ניט צו אלט אונ' אונזר בית המקדש איז צו פֿר ברענונג : ואיך אונ' וויא זאלן איר דיהנן איז דאך קיין טעגליך אופפֿר אודר
פֿריזאנט פֿר הנדן . דען איר זיינן דאך ניט קומן אין דר רואה פֿון ירושלים : וימים אונ' איר זיינן דר צו אויך אין אונריין לאנד
אונ' וואסר פֿון דר פרה אדומה איז ניט דא די אונ ריינקייט אב צו טאן : שש אבר איך פֿרייא איך אויך דייני זאג. אונ' איך
קום דורך דייני ווארטן : כי דען עס איז גשריבן איך שטראף דיך ניט אום ווילן דייני טעגליך אופפֿר אונ' דייני ברענד אופפֿר
על איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום ווילן טעגליך אופפֿר אונ' אייערי ברענד אופפֿר : מה וואס האב איך דען אן
געהייטן אונ' גפֿארדערט פֿון דיר נייארט איך צו פֿערכטן : לעבוד צו דינן מיט פֿריידן אונ' מיט איין גוט הערץ נוא הוראזאהייט
איז בעסר אלס טעגליך אופפֿר : ולב אונ' אין צו בראכן הערץ איז בעסר או אין רייני פריזאנט אין צו בראכן גמיט זיינן די
טעגליך אופפֿר פֿון גאט : זבח דו גאט בגערסט ניט אין טעגליך אופפֿר אונ' אין פריזאנט אין זינד אופפֿר אונ' אין ברענד
אופפֿר הייסטו ניט אן : מזבח איין אופפֿר טיש וויל איך בויאן מיט איין צו בראכן הערץ אונ' וויל אויך איין גמיט אין איר צו
ברעכן : רום דס הוכהייט מייניס הערץ וויל איך נידרהפֿטיג מאכן אונ' אויך דס הוכהייט מיינר אויגן אונ' וויל איין הערץ
צו רייסן אום גאטס ווילן : שברי די ברוך מיינס גמיט די זאלן זיין דייני טעגליך אופפֿר זי זאלן אויך צו ווילגנג אויף דיינם
אופפֿר טיש : ואשמיע אונ' איך וויל לאזן הערן מיט גשרייא דייני דאנק זאגונג אונ' וויל פֿר צילן דייני וואונדר : ואשר אונ'
וואס מיין זיל ווייש דס וויל איך בייא אנגדר זעלן איך וויל גאטס שטארק שפרעכן אונ' רידן :

ואה

שיר היחוד ליום ראשון

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי • הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי :
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזַקְתָּ בְּיָדִי • חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי :
בָּ רוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ • כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ :
לֵאלֹהֵי מָרוֹם בַּמָּה אֲקַדֵּם • וּבַמָּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם :
אֲ לוּ הָרִים לְמַעֲרָכָה • וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בְּכָל עֲרוּכָה :
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים • נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים :
וְ אַף זָוִיּוֹת מִזְבֵּחַ מְבוּסִים • דָּם כְּמֵימֵי לַיָּם מְכַסִּים :
וְכַחוֹל סֹלֶת דֶּשֶׁן וְשֶׁמֶן • בָּלוּל בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שֶׁמֶן :
ז לְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וְסַמִּים • וְלִקְטֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים :
וְאִלּוּ נֵרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת • יִהְיוּ מְאִירוֹת כִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת :
ו כְּהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים • עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בִּפְנִים :
וְיַיִן כְּמִטַּר הַשָּׁמַיִם • וְשֵׁכָר לְנֶסֶךְ כְּעֵינוֹת מָיִם :
וְ אִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים • לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בִּכְנַף רְנָנִים :
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים • כִּנּוֹרוֹת וּנְבָלִים וְשִׁירִים :
וְ כָל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם • וְהַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם :
וְכָל הַלְּבָנוֹן עוֹלָה כָּלִיל • אֵין דֵּי בָּעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה :
הֵ ן בְּכָל אֵלֶּה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד • וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם לְאֵל הַכָּבוֹד :
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ • וּבַמֶּה נִכַּף לַאֲדוֹנֵנוּ :
אָ מְנָם לֹא יוּכְלוּ כַּבְּדֶךָ • כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ :
וַאֲנִי נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים • נִמְאָס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים :
וְ אֵין לְעַבְדְּךָ כָּל לְכַבְּדֶךָ • לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ :

כי

אשירה איך וויל זינגן אונ׳ וויל לובן צו איינם גאט דער וויל איך נאך בין צו דעם גאט דר איך הט גשפייזט פון איינר יוגנט אן : עד היום אן דיזן טאג. האטטו איך ביא איין האנד פאסט גהאלטן • לעבן אונ׳ גנאד האטטו ביא איר גיטאן : ברוך גלובט איז גאט אונ׳ גלובט איז זיין הערליכר נאמן • דען ער האט ביא זיינם קנעכט וואונדרליך זיין גנאד בוויזן : לאלהי וואו מיט זאל איך דען הולך גאט פאר קומן אונ׳ וואו מיט זאל איך איך ביגן צו דען איביגן גאט • אלו אונ׳ ווען טון אלי בערג ווערן צו גריכט פר אופפר טייל • אונ׳ אלי העלצר פון וואלד מיט אליז וואל גיאורדנירט • ואם אונ׳ ווען טון אלי די בהמות אונ׳ חיות ווערן גשניטן • אונ׳ צו שטיקן גמאכט צו גריכט אויף דיא העלצר • ואף אונ׳ אויך דיא ווינקלש פון דען אופפר טיש ווערן גאופפרט דס דז בלוט זי זעלט בדעקן אלס וויא די וואסר בדעקן דען בודם דס מער : וכחול אונ׳ דס זעאל מעל פון דען פריזאנט ווער אזו פיל אז זאנד אם מער אונ׳ גמאכן פעט גיטענגט מיט צעהן טויזנט באך איל : ולאזכרה אונ׳ צו דען גייפל פון דר גדעכטניס ווער ווייאריך אונ׳ גווירץ • אונ׳ צו די רעאספונג אלי די הויבט גווירץ : ואלו אונ׳ ווען טון די ליכט אויף די מנורות זעלטן לייכטן גלייך אלס די צוויא ליכט דיא זון אונ׳ דיא לבנה : וכהררי אונ׳ דז לחם הפנים זעלט זיין אלס די בערג גאטס גאורדנירט אויף די טיש אין בית המקדש : ויין אונ׳ ויין ווער אזו פיל אלס דר רעגן דס היאלס אונ׳ דר אלטר ווין ווער אלס די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען מזבח : ואלו אונ׳ ווען אלי מענטשן קינדר ווערן כהנים אונ׳ לוים אונ׳ זעלטן זינגן מיט זינגהפטיגי פליגל אלס די מלאכים : וכל אונ׳ אל די בוים פון (עדן) אונ׳ אלי די בוים פון אנדרי וועלדר ווערן הרפפן אונ׳ פידלן אונ׳ אנדרי כלי זמרים : וכל אונ׳ אל די ענגלן מיט שטים מירט גיטאל אונ׳ אויך די שטערן פון אירי שטעג : וכל אונ׳ דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו מאל ברענד אופפר ווער דמקגיט גיצוגן צו פר ברענגן אונ׳ ווער ניט גנוג פר ברענד אופפר הן נון מיט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוג צו דינן אונ׳ איז ניט גנוג פאר צו קומן פר דען הערליכן גאט : כי דען דו אונזר קיניג ביסט זער הערליך אונ׳ וואו מיט זאלן מיר זיך דען ביגן צו אונזרן הערן : אמנם עס איז אין דר ווארהייט דס אלס וואס דא לעבט פר מעגן דיך ניט צו עהרן (אכל טכן) איך דיין קנעכט • ואני אונ׳ איך בין דאך איין פר שמאכטר אונ׳ פר איטן פון מענטשן פר שמעהט אין אייני אויגן אונ׳ נידרהפטיג פון מענטשן : ואין אונ׳ צו דיינם קנעכט איז קיינר ניא דר מיט דיך צו עהרן אונ׳ דיר ווידר אום צו קערן פר געלטנוס אויף דייני גנאד :

עֲשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

קדיש יתום

מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ: קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת
וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד: יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְיָ
עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה: לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה: לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם
נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה: לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ
שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה: לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי
בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְּאָלָהּ: לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר
דַּבֵּרִי · כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה: לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ
יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ: לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שֹׁאסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ
אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה: לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי ·
וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה: לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ
אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה: לכה

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים : שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ : כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים : אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם : אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה : שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ :

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ : הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ : זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ :
הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ : זַמְּרוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה : בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ : לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים :

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ : יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים : יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא : וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם : בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ : יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן
וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ
הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה
לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם
אִם בְּקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה
בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי: אַרְבָּעִים
שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי:
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:
צו שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַיְיָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ
בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל
הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים:
כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז
וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ
לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת
קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם
וּמְלֹאוֹ: יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:
צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב
צָרָיו: הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

שבתות למנוחה וּמוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם השבת הזה

ואת יום

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ :

חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ :

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ :

אֶת יוֹם שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ : באהבה

מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ

מִכָּל הָעַמִּים שבת וּמוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן

הִנְחַלְתָּנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

בסוכה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו

וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ

לִזְמַן הַזֶּה :

בכל ימים טובים שחל במוצאי שבת אומרים יקנה״ז · דהיינו אומרים החלה בפ״הג ואחר כך קידוש
עד מקדש ישראל והזמנים · ואחר כך מתחיל כאן ואומר · נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין

אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת

יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת

יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת

עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ

לְקֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ

לִזְמַן הַזֶּה :

כָּל בָּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻּלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל: וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא: שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קידוש לשלש רגלים כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה

שבתות

דיר גאט אונזר גאט זי זאלן קניאן אונ׳ נידר פאלן פר דיר אונ׳ לו עהר פון דיינם נאמן ווירדקייט זי זאלן געבן אונ׳ זי ווערן אלי אנטפאנגן דס יאך פון דיין קיניגרייך אונ׳ דו זאלשט קיניגן אויף זי ביהענד לו אייאר אונ׳ אייביג. דען דס קיניגרייך איז דיין אונ׳ לו אייאר אונ׳ אייביג דו ווערשט קיניגן מיט עהרן גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן אייאר אונ׳ אייביג :

אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ: שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל: יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי · אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ · יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ: לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע

כל

אין גרוס פריד צו די זעליגי די דייני געזעצ ליב האבן אונ' זאל צו זי קיין שטרויכלונג זיין · פריד זייא אונטר דיינם היער (שלוה אונ' פרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלאסטן אום מייני ברידר אונ' געזעלן ווילן וויל איך נון רידן פריד איז אונטר דיך · אום דש הויז גאטש אונזרש גאטש ווילן (אבקשה) וויל איך דש גוטש פר דיך זוכן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלש אונ' מיר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפר פון דיא וועלט דש ער ניט (עשנו) האט געמאכט אונז אז די פעלקר פון דיא ערד אונ' האט ניט (שמנו) געמאכט אונז אז די געשלעכט דר ערדן · דש ער ניט האט געמאכט אונזר טייל גלייך אז זי אונ' אונזר (גורל) אז אל (המונם) איר ברוואנג · אונ' מיר קניאן אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פר דעם · אוך אלי האלכים הקב"ה) דר דא נייגט די הימל אונ' גרונד פעסט דר ערדן · אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר מער · וואר האפטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאמנט אנדרש אום אים גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דר תורה אונ' דו זאלשט הייט וויסן אונ' זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דש גאט איז דר הער אויף די הימל פון אובן אונ' אויף דר ערד פון אונטן אונ' איז קיין גאט מער אז ער :

על כן דרום (נקוה) האפן מיר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן בלד (בתפארת) דיא טוגנהייט דיינר שטרק צו מאכן איבר פארן די און ווירדיקייט פון די ערד · (והאלילים) אונ' די אב געטר זאלן פר שניטן ווערן · אונ' צו ברייטן דיא וועלט מיט דם קיניגרייך דם אל מעכטיגן גאט אונ' (בשר) אלי קרעטמר זי ווערן רופן אין דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דר ערדן · זי זאלן דר קענן אונ' זאלן וויסן אלי זיצר דר וועלט דש צו דיר זאלן קניאן אלי זי זאלן שווערן אלי צונגן פר

דיר

דְּבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה : רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה · יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ : בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט : בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ:

אל

איינר ויא פר געסן העט פון אל דעם גווערץ זא ווער ער (חייב מיתה) גוועזן · (רבי שמעון בן גמליאל) דער זאגט דר (צרי איז ניקס אנדרשט דען ניארט איין הארצט דס דא טריפט פון האלץ (קטף) דיא זייף פון (כרשינה) דס מן מיט גלעט די נאגן גווירץ דס זי זאלט היפש זיין · דר ווין פון (קפריסין) דא ווייכט אן די נאגל ווערץ איגן דר וויל זיא הארט איז · (הטתנה) איז אויך גוט דר צו אבר מן נאם עס דארום ניט דר וויל עס קיין (כבוד) איז דס מן זאל הריין ברענגן (הטתנה) אין דיא (עזרה :

השיר דאס איז דס געזאנג דס די (לוים) זאגטן אין דען (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · צו גאט איז די ערד אונ' איר פולהייט דיא וועלט אונ' אירי איינוואונרס · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גרוס אונ' זער גפרייזן אין גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זי · גאט שטיט אין דער גמיינט דר ריכטרט ער פון ריכטן צווישן ריכטרן · אם פירדן טאג זאגטן זי · איין פר מעגן האפטיגר דר ראכונג איז גאט אוך גאט זיא דאך ער לייכטן ראכונג · אן פינפטן טאג זאגטן זי · זייט פרייליך זינגן צו גאט אונזר שטערקי זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג זאגטן זי גאט האט גקיניגט ער איז איט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקליידט איט שטערקי ער איז אום גיגורט אויך הט ער דיא וועלט בפעסטיגט דס זיא זיך ניט זאל פר וואגלן · אם (שבת) זאגטן זי איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דס (שבת דער לייכן איז אויף (עולם הבא) דס אל צו אמאל (שבת) איז אונ' איין רואונג דס איביגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר פון רבי חנינא) וועגן · די (תלמידי חכמים) די מאכן פיל (שלום אין עולם) אז דר פסוק זאגט אונ' אלי דייני קינדר ווערן אין דר גאטהייט גלערנט זיין אונ' דר פריד דיינר קינדרן ווערט גרוס זיין עס

בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו ׃ עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן ׃

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ ׃ אֵין כַּאדוֹנֵנוּ ׃ אֵין כְּמַלְכֵּנוּ ׃ אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ ׃ מִי כֵאלֹהֵינוּ ׃ מִי כַאדוֹנֵנוּ ׃ מִי כְמַלְכֵּנוּ ׃ מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ ׃ נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ ׃ נוֹדֶה לַאדוֹנֵנוּ ׃ נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ ׃ נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ ׃ בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ ׃ בָּרוּךְ אֲדוֹנֵנוּ ׃ בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ ׃ בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ ׃ אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ ׃ אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵנוּ ׃ אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ ׃ אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ ׃ אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים ׃

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת ׃ הַצֳּרִי ׃ וְהַצִּפֹּרֶן ׃ הַחֶלְבְּנָה ׃ וְהַלְּבוֹנָה ׃ מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה ׃ מוֹר וּקְצִיעָה ׃ שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ ׃ וְכַרְכֹּם ׃ מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה ׃ הַקֹּשְׁטְ ׃ שְׁנֵים עָשָׂר ׃ וְקִלּוּפָה שְׁלשָׁה ׃ וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה ׃ בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה ׃ תִּשְׁעָה קַבִּין ׃ יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא ׃ וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק ׃ מֶלַח סְדוֹמִית רוֹבַע הַקָּב ׃ מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא ׃ רַבִּי נָתָן אוֹמֵר ׃ אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא ׃ וְאִם נָתַן בָּהּ

דבש

פֿר אלי לייד אונ׳ בלווינקנוס אונ׳ פֿר אלי קראנקהייט אונ׳ זאל אים לאזן זולה זיין צו זעהן די קונאנט פֿון אונזרן משיח אונ׳ דס ער זאל ברענגן (נדבות) צו דען בויא דס בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן אונ׳ זאל שיקן זעגן אונ׳ גליק אין אלי זייני הנד ווערק מיט אלי זייני ברידרס ישראל אונ׳ איר ווען דרויף זאגן אמן ׃

אין ניאמנט איז אז אונזר גאט ׃ ניאמנט איז אז אונזר הער ׃ ניאנט איז אז אונזר קיניג ׃ ניאנט איז אז אונזר העלפֿר ׃ (מי) ווער איז אז אונזר גאט ׃ ווער איז אז אונזר הער ׃ ווער איז אז אונזר קיניג ׃ ווער איז אז אונזר העלפֿר ׃ (נודה) איר ווען דאנקן אונזר גאט ׃ איר ווען דאנקן אונזר הערן ׃ איר ווען דאנקן אונזר קיניג ׃ איר ווען דאנקן אונזר העלפֿר ׃ (ברוך) גלובט זייא אונזר גאט ׃ גלובט זייא אונזר הער ׃ גלובט זייא אונזר קיניג ׃ גלובט זייא אונזר העלפֿר ׃ (אתה) דו ביסט אונזר גאט ׃ דו ביסט אונזר הער ׃ דו ביסט אונזר קיניג ׃ דו ביסט אונזר העלפֿר ׃ דוא ביסט דער דס אונזרי עלטרן האבן פֿר דיר גדעאמפֿט די דעאמפֿונג דר גווערץ ׃

פטום דס איז די איטונג דס קטורת ׃ (הצרי) דר הארצט אונ׳ נאגל ווערץ אונ׳ טייבילס קויט ׃ אונ׳ וויים ווייאריך ׃ איטליכס זיבנציג ליט ׃ (מור) גווערץ אונ׳ פיזום ׃ אונ׳ די עהרן פֿון (נרד) אונ׳ זאפֿרן איטליכס זעכצעהן ליט (קוסט) צוועלף ליט (קלופה) דרייא ליט ׃ ציארינד ניין ליט ׃ זייף פֿון (כרשינה) ניין קלייני אמס ׃ ווין פֿון (קפריסין) דרייא גרוסי אמס אונ׳ דרייא קלייני אמס ׃ אונ׳ ווען אן ניט העט ווין פֿון (קפריסין) זא אאג אן דר פֿר ברענגן אלטן שטארקן ווין דר דא הייסט (חורין) ׃ זאלץ פֿון (סדום) איין פֿירטל פֿון איינר קלייני אמס איין ווייניג קרויט דס דא הייסט (מעלה עשן) (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך איין ווייניג ׃ העט אן אבר הוניג דר צו גטאן ׃ העט ער עז (פסול) גאכט ׃ אונ׳ ווען ער

איינר

דבש · פסולה : ואם חסר אחת מכל סמניה · חייב מיתה : רבן
שמעון בן גמליאל אומר · הצרי · אינו אלא שרף · הנוטף מעצי
הקטף : בורית כרשינה ששפין בה את הצפורן · כדי שתהא נאה ·
יין קפריסין ששורין בו את הצפורן · מפני שהוא עזה : והלא מי
רגלים יפין לה · אלא שאין מכניסין מי רגלים בעזרה · מפני הכבוד :
השיר שהלוים היו אומרים בבית המקדש : ביום הראשון היו
אומרים · ליי הארץ ומלואה · תבל וישבי בה : בשני
היו אומרים · גדול יי ומהלל מאד · בעיר אלהינו הר קדשו :
בשלישי היו אומרים · אלהים נצב בעדת אל · בקרב אלהים ישפוט :
ברביעי היו אומרים · אל נקמות יי · אל נקמות הופיע : בחמישי היו
אומרים · הרנינו לאלהים עוזנו · הריעו לאלהי יעקב : בששי היו
אומרים · יי מלך · גאות לבש לבש יי עוז התאזר אף תכון תבל בל
תמוט : בשבת היו אומרים · מזמור שיר ליום השבת · מזמור שיר
לעתיד לבא · ליום שכלו שבת ומנוחה · לחיי העולמים :
אמר רבי אליעזר אמר רבי חנינא תלמידי חכמים מרבים שלום
בעולם · שנאמר וכל בניך למודי יי · ורב שלום בניך :

אל

אײנר לײא פֿר געסן העט פֿון אל דעם גװירץ זא װער ער (חייב מיתה) געװעזין · (רבי שמעון בן גמליאל) דער זאגט דר (צרי) איז ניקס אנדרשט דען הארץ אײן האָרצט דש דא טרײפֿט פֿון האלץ (קטף) דיא זײל פֿון (כרשינה) דש מן מיט גלעט די נאגן גװירץ דש זי זאלט היפש זײן · דר װײן פֿון (קפריסין) דא װײכט מן די נאגל װערן איגן דר װײל זיא הארט איז · (הטתנה) איז אויך גוט דר צו אבר מן נאמ עס דארום ניט דר װײל עס קײן (כבוד) איז דש מן זאל הרײן ברענגן (הטתנה) אין דיא (עזרה :

השיר דאש איז דש געזאנג דש די (לוים) זאגטן אין דעם (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · צו גאט איז די ערד אונ' איר פֿולהייט דיא װעלט אונ' אירי אײנװאונרש · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גלויבט אונ' זער גפרייזן אין גאטש שטאט אויף דעם בערג זײנר הײליקײט · אם דריטן טאג זאגטן זי · גאט שטיט אין דער געמײנטי דר ריכטרט ער שוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פֿירדן טאג זאגטן זי · אײן פֿר מעגנהאפטיגר דר ראכונג איז גאט אוך גאט זײא דאך ערלײכטן ראכונג · אם פֿינפֿטן טאג זאגטן זי · זײט פֿרײליך זינגן צו גאט אונזר שטערקטי זײט שאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג זאגטן זי גאט האט געקיניגט ער איז איט שטאלצהײט בקלײדט גאט איז בקלײדט איט שטערקי ער איז אום גיגורט אויך הט ער דיא װעלט בפֿעשטיגט דש זיא זיך ניט זאל פֿר װאגלן · אם (שבת) זאגטן זי אײן לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דער צייכן איז אויף (עולם הבא) דש אל צו מאל (שבת) איז אונ' אײן רואונג דש אײביגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר פֿון רבי חנינא) װעגן · די (תלמידי חכמים) די מאכן פֿיל (שלום אין עולם) אז דר פסוק זאגט אונ' אלי דײני קינדר װערן אין דר גאטהײט געלערנט זײן אונ' דר פֿריד דײנר קינדרן װערט גרוס זײן עס

בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן :

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵנוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵנוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ : נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵנוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵנוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים :

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפֹּרֶן · הַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכֹּם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה : הַקֹּשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר · וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה · וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה קַבִּין · יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק · מֶלַח סְדוֹמִית רוֹבַע הַקַּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא : רַבִּי נָתָן אוֹמֵר · אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ

דבש

פֿר אַלי לייד אונ׳ בֿוויגקנוס אונ׳ פֿר אַלי קראַנקהייט אונ׳ זאל אים לאזן וואָל זיין צו זעהן די קוואַנט פֿון אונזרן משיח אונ׳ דש ער זאל ברענגן (נדבות) צו דעם בויא דש בית המקדש באַלד אין אונזרי טאָגן אונ׳ זאל שיקן זעגן אונ׳ גליק אין אַלי זייני הנד ווערק מיט אַלי זייני ברידרש ישראל אונ׳ איר וועלן דרויף זאָגן אמן :

אין ניאַמנט איז אַז אונזר גאָט · ניאַמנט איז אַז אונזר הער · ניאַנט איז אַז אונזר קיניג · ניאַנט איז אַז אונזר העלפֿר · (מי) ווער איז אַז אונזר גאָט · ווער איז אַז אונזר הער · ווער איז אַז אונזר קיניג · ווער איז אַז אונזר העלפֿר · (נודה) איר וועלן דאַנקן אונזר גאָט · איר וועלן דאַנקן אונזר הערן · איר וועלן דאַנקן אונזר קיניג · איר וועלן דאַנקן אונזר העלפֿר · (ברוך) גלובט זייא אונזר גאָט · גלובט זייא אונזר הער · גלובט זייא אונזר קיניג · גלובט זייא אונזר העלפֿר · (אתה) דו ביסט אונזר גאָט · דו ביסט אונזר הער · דו ביסט אונזר קיניג · דו ביסט אונזר העלפֿר · דוא ביסט דער דש אונזרי עלטרן האָבן פֿר דיר גרעאַפֿפֿט די רעאַפֿונג דר געווערץ :

פטום דש איז די אויסונג דש קטורת · (הצרי) דר האַרצט אונ׳ נאָגל ווערץ אונ׳ טייביליש קויט · אונ׳ ווייס ווייאַריך · מיט ליכט זיבנציג לויט · (מור) געווערץ אונ׳ פֿיזום · אונ׳ די עהרן פֿון (נרד) אונ׳ זאַפֿרן מיט ליכט זעכצעהן לויט (קושט) צוועלף לויט (קלופה) דרייא לויט · ניארינד ניין לויט · זייף פֿון (כרשינה) ניין קלייני אַמש · וויין פֿון (קפריסין) דרייא גרוסי אַמש אונ׳ דרייא קלייני אַמש · אונ׳ ווען אן ניט העט וויין פֿון (קפריסין) זא אַמג אן דר פֿר ברענגן אַלטן שטאַרקן וויין דר דא הייסט (חירין) · זאַלץ פֿון (סדום) איין פֿירטל פֿון איינר קלייני אַמש איין ווייניג קרויט דש דא הייסט (מעלה עשן) (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך איין ווייניג · העט אן אבר הוניג דר צו גטאָן · העט ער עז (פסול) גמאַכט · אונ׳ ווען ער

איינר

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה · עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ · הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם · וּמִי שֶׁמְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה · וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל · וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לַמָּאוֹר · וְיַיִן לְקִידּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה · וּפַת לָאוֹרְחִים · וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים · וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּרָם בֶּאֱמוּנָה · הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם · וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה · וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם · וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם · וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן׃

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה · הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה · הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וִיגַדֵּל וִינַשֵּׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוּם הוֹדוֹ · מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ מִכָּל צָרָה וְיָגוֹן וָנֶזֶק יַצִּילֵהוּ וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וְיַפִּיל שׂוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל · בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן׃

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ יִשּׁוּבִים וּסְבִיבוֹת שֶׁל כָּל עִיר וָעִיר הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם כָּל מִי שֶׁיִּתֵּן נִדְבַת לִבּוֹ הֵן אִישׁ הֵן אִשָּׁה לְלוֹמְדֵי תוֹרָה וְלַעֲנִיֵּי יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בִּשְׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְזַכֵּהוּ לִרְאוֹת בְּבִנְיָנָהּ וְלִשְׂמוֹחַ בְּתִקּוּנָהּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל מַחֲלָה וִיזַכֵּהוּ לְבִיאַת מְשִׁיחֵנוּ וּלְהָבִיא נִדְבָתוֹ לְבִנְיַן בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה

מי (שבירך) דר דא האט געבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ' יעקב) דר זאל בענשן דיזש גאנץ (קהל) דז הייליגי מיט אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זי אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' אירי טעכטר אונ' אלז דש צו זי גיהער · אונ' אלי די דא אורדנירן די שולין אום תפלה דרינן צו טון אונ' אלי די דריין קומן תפלה צו טון · אונ' אלי די דא ליכט אין דיא שול געבן אונ' ויין צו (קידוש אונ' צו הבדלה) אונ' ברוט דען געסטן אונ' צדקה פר די ארמן · אונ' אלי די מיט (קהלות זאכן באמונה) אומגין דר הייליגר גאט געלובט זייא ער · זאל זיא איר לון געבן · אונ' זאל פון זי אב טון אלי קראנקהייט אונ' זאל היילן איר גאנצן לייב אונ' פר זאל אינן פר געבן אל איר זינד אונ' זאל שיקן (ברכה אונ' הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד · אונ' זאל זי בענשן מיט גאנץ ישראל אירר ברידרט אונ' איר וועלן זאגן אמן :

הנותן דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ' געוועלטיקייט צו די הערן · זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי דר וועלט דר דא אויז ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דען בייזן שווערד · דר דא גיבט אונש אויף איין וועג אונ' אין שטארקי וואסר איין שטעג דער זאל זעגינן אונ' בוואהרן אונ' זאל בהיטן אונ' זאל העלפן אונ' זאל דר היכן אונ' זאל אכפרן אונ' זאל הויך דר היבן אונזרן הערן · זיין שונהייט זאל ווערן דר הויכט · דער קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל ער אים לאזן לעבן אונ' בוואהרן · אונ' פר אלי לייד אונ' טרויאריקייט אונ' שאדן זאל ער אים בשירמן אונ' ער זאל אונטרטעניג מאכן פעלקר אונטר זייני פיס אונ' זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן גיזיכט אונ' זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן ווערט · דער קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ' אין דש הערץ אלי זייני ראטש הערן אונ' זייני פירשטן · בארמהערציקייט אויך צו טון מיט אונז אונ' אלי קינדר ישראל גוטש אין זייני טאגן אונ' אונזרי טאגן זאל (יהודה) ווערן געהאלפן אונ' ישראל זאלן זיכרליך וואונן אונ' נאך (ציון) זאל קומן איין ארלייזר אונ' אזו זאל גאט ווילן זיין אונ' איר וועלט דרויף זאגן אמן :

מי (שבירך) דר דא האט געבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב משה אהרן דוד אונ' שלמה) דער זאל בענשן דיזש גאנץ (קהל) דש הייליגי אונ' אל די הייליגי (קהלות אונ' ישובים) אונ' די דא ארום הער וואונן פון איטליכר שטאט · זי אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' טעכטר אונ' אלש דש צו זי גיהער · איין איטליכר זייא מאן אדר פרויא דר דא ווערט געבן דורך זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ' פר די ארמי פון דר הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הקב"ה לאזן זוכה זיין צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר גבויאט ווערן אונ' דר פרייאן זיך ווען זיא ווידר בפעסטיגט ווערט · אונ' זאל אים בוואהרן אונ' בשירמן פר

וען מאן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט מאן דאס :

ובנחה יאמר שובה יי רבבות אלפי ישראל : קומה יי למנוחתך אתה וארון עזך : כהניך ילבשו צדק וחסידיך ירננו : בעבור דוד עבדך אל תשב פני משיחך · כי לקח טוב נתתי לכם תורתי אל תעזובו · עץ חיים היא למחזיקים בה ותומכיה מאשר · דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום :
(השיבנו יי אליך ונשובה חדש ימינו כקדם) :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא · זרעא חיא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא · למרנן ורבנן חבורתא קדישתא די בארעא דישראל · ודי בבבל · לרישי כלי ולרישי גלותא · ולרישי מתיבתא : ולדיני דבבא : לכל תלמידיהון · ולכל תלמידי תלמידיהון · ולכל מאן דעסקין באוריתא : מלכא דעלמא יברך יתהון · יפיש חייהון · ויסגי יומיהון · ויתן ארכא לשניהון · ויתפרקון וישתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדהון · כל זמן ועדן · ונאמר אמן :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא : זרעא חייא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא : לכל קהלא קדישא הדין · רברביא עם זעריא · טפלא ונשיא : מלכא דעלמא יברך יתכון · יפיש חייכון · ויסגי יומיכון · ויתן ארכא לשניכון · ותתפרקון ותשתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדכון · כל זמן ועדן ונאמר אמן ·

כי

ובנחה אונ׳ אלזדר (ארון) רואן זאלט זאגט (משה) דוא גאט אונטר צוויא אול צעהן טויזנט צוויא טויזנט פון ישראל : (קומה) דר ליינג דיך גאט צו דיינר רוא · דוא אונ׳ דר טרוין דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט אונ׳ דיין פרומן זאלן זינגן · (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זייא דאך ניט אב קערן דש ענגליט דיינס געזאלבטן · (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איהר ניט פר לאזן : (עץ חיים) זיא איז איין בוים דש לעבנס צו דיא זעלביגי די זיך דראן פאסט האלטן אונ׳ איטליכר דר זיא אונטר לעהנט ווערט געזעליגט · (דרכיה) איהרי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ׳ אלי איהר שטעג זיין פריד :

יקום עש זאל אויף שטין פון גאט דר דא איז אין הימל איין ערלייזונג · לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט לאנג לעבן אונ׳ שפייז פול אויף אונ׳ דיא הילף גאטש פון הימל אונ׳ געזונדהייט דיזעש לייבש אונ׳ גוט געזיכט אונ׳ קינדר דיא דא לעבן אונ׳ געזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ריד דער תורה דאש זאל אלז זיין צו אונזרי הערן (רבנים) די הייליגי געזעלשאפט דיא דא זיין אין (ארץ ישראל) אונ׳ די דא זיינן אין (בבל) אונ׳ אין (חולה לארץ) צו די איברשטי (דרשנים) אונ׳ צו די (ראשי ישיבות) אונ׳ צו די (דיינים) די דא זיצן אין דש טאר דש גריכט צו אלי איזרי (תלמידים) אונ׳ צו אלי (תלמידים) פון זעלביגי (תלמידים) אונ׳ צו אלי די זיך איאן אין דר תורה · דר קיניג אל דר וועלט זאל זי בענטשן אונ׳ זאל איהר לעבן אערן אונ׳ איהר טעג איבר פליסיג אערן אונ׳ זאל איין לאנגי לייט זעלן צו אירי יארן אונ׳ זיא זאלן ווערן אויז גלייזט אונ׳ זאלן ווערן בשירמט פון אלי לייד אונ׳ פון אלי בייזי קרענק · דער הימלשר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד אונ׳ איר וועלן אמן זאגן (אמן) :

יקום עש זאל אויף שטין פון גאט דער דא איז אין הימל איין ערלייזונג לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט · לאנג לעבן · אונ׳ שפייז פול אויף · אונ׳ די הילף גאטש פון הימל · אונ׳ געזונדהייט דאש לייבש אונ׳ גוט געזיכט אונ׳ קינדר די דא לעבן אונ׳ געזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ריד דר תורה זאל אלז זיין צו דיזש הייליגי (קהל) צו דיא גרייסי לייט · קינדר אונ׳ ווייבר · דר קיניג אל דער וועלט זאל אייך בענטשן אונ׳ אייער לעבן אערן אונ׳ אייערי טעג איבר פליסיג אערן אונ׳ זאל איין לאנגי לייט זעלן צו אייערי יארן אונ׳ איר זאלט ווערן אויז גלייזט אונ׳ זאלט ווערן בשירמט פון אלי לייד אונ׳ פון אלי בייזי קרענקהייט : דר הימלשר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד · אונ׳ איר וועלן זאגן (אמן)

מי

אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפֶה כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

אַז אַן דס (ספר) וויל אין (היכל) שטעלן זאָגט דר (חזן) דס יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

ווייל דער (חזן) זאָגט (יהללו) זאָגט דאָס (קהל הודו)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

אַן י״ט זאָגט אַן (לדוד מזמור)

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ : מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ : נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה : יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

אַן (שבת) זאָגט אַן (מזמור לדוד) ווייל דאָ ריין שטיט זיבן אָמָל (קול) קיגן רים זיבן דיא אַן אַן (שבת) אויף רופֿט :

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים · יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ובנחה

הערטאַפֿט זיינס פֿאָלק ער איז איין פרייז פֿר אַלי זייני פֿרומי צו די קינדר ישראל זיין אַלר נאָהנסט פֿאָלק פרייזט גאָט :

מזמור איין געזאַנג צו (דוד) · צו גאָט איז די ערדי מיט פֿולהייט · די וועלט אונ׳ מיר אין וואוגרס · דען ער האָט זיא געגרונד פֿעסט אויף דיא מערן · אונ׳ האָט זיא געפֿעסטיגט אויף דיא בעך · ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאָטס · אונ׳ ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר היילקייט : דער ריין פֿון הענד אונ׳ זויבר פֿון הערצן איז · דער ניט שווערט בייא זיינם לעבן צו פֿאַלשקייט · אונ׳ דער ניט שווערט מיט שאַלקהאַפֿטיקייט · דר ווערט דען זעגן אנטפֿאַנגן פֿון גאָט זיינם הילפֿס · דז איז דז גבירד די נאָך אים פֿאָרשן · די דיינס ענגליט זוכן דס איז דר זאַמן (יעקב) וואַרליך · היבט אייערי הויפטר פֿרייא אויף איהרי פֿפֿאָרטן אונ׳ זייט אייך ערהיבן איר איביגליכי טירן · דז דר הערליכר קיניג דריין קומט · ווער איז דער הערליכר קיניג · דער שטאַרקר אונ׳ מעכטיגר גאָט איין העלד אין דער שטרייט איז גאָט · היבט אייער הויפטר אויף איהר פֿפֿאָרטן אונ׳ ערהיבט אייך איהר איביגליכי טירן · דס דר הערליכר קיניג דריין קומט · ווער איז ער דיזר הערליכר קיניג · גאָט דר היר שאַרן · דר איז דר הערליכר קיניג איביגליך :

מזמור איין געזאַנג צו (דוד) גיבט צו גאָט דיא עהרי אי קינדר דער מעכטיגן · גיבט צו גאָט דיא עהרי אונ׳ שטערקי · גיבט צו גאָט דיא עהרי זיינס נאָמן · נייגט אייך צו גאָט מיט שונהייט דר היילקייט · דס שטים גאָטס איז אויף דען וואַסרן דער הערליכר גאָט האָט טונדרן · גאָט איז אויף די גרוסי וואַסרן · גאָטס שטים איז מיט קראַפֿט · גאָטס שטים איז מיט שונהייט · גאָטס שטים צו ברעכט דיא טענין בוים אויך דיא טענין דאָס וואַלד (לבנון) צו ברעכט גאָט אונ׳ ער מאַכט זיא שפרינגן אַלז איין קאַלב · דען (לבנון אונ׳ שריון) גלייך אַלז איין יונגר פֿון איינם ווילדטיר · גאָטס שטים האַקט פֿלאַם פֿייאַר אויס · גאָטס שטים מאַכט ציטרן דיא וואוסטנייא גאָט מאַכט ציטרן די וואוסטנייא (קדש) גאָטס שטים מאַכט די הינדן וואַן דער געווינונג אונ׳ ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ׳ אין זיינם פאַליץ זאָגט איהם איין איטליכר עהרי : גאָט איז געזעסין איבר דיא פֿאַר פֿלידהונג אונ׳ גאָט בלייבט קיניג אין דער איביקייט · גאָט ווערט זיינם פֿאָלק שטערקי געבן · גאָט ווערט זיין פֿאָלק בענטשן מיט פֿריד :

ובנחה

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ ·
עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ ·
שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

לשבת **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה : שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה
וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים
אוֹתָךְ יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים **עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם** השבת הזה
בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה :
בשמיני עצרת ועל יום השמיני חג עצרת הזה : **שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה
לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ
מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפֶה כָּל חַי תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ** השבת **וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :**

לראש השנה **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים
אוֹתָךְ · יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל
כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליום כפור **עַל** הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְלִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה · לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ
אלהינו

איט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ׳ מיט דעם קיניגרייך פֿון דש גזינד (דוד) דיינם גזאלבטן ער זאל באלד קומן אונ׳
זאל אונזר הערץ פֿאר לוסטיגן עש זאל קיין פֿרעמדר אויף זיינם שטול זיצן אונ׳ זאלן קיין אנדרי מעהר ערבן זיין
הערליכקייט דען דוא האסט אים גשווארן בייא דיינם הייליגן נאמן דש זיין ליכט זאל ניט פֿר לאשן ווערן ביז אין דער איביקייט
גלובט זייסטו גאט דר שילט פֿון (דוד) : על אויף דר תורה דש איר אילונד גלייאנט האבן אונ׳ אויף דער (תפלה) דאש
דא איז אן פֿלאץ דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) דו איר איינר גלייאנט האבן אונ׳ אויף דיזן (שבת טאג אונ׳ אויף
דיזן אלות פֿייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן שבועות פֿייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן סוכות פֿייאר טאג) אונ׳ אויף דיזן שמיני
עצרת פֿייאר טאג) דש דוא גאט אונזר גאט אונז געגעבן האסט צו היילקייט אונ׳ צו רואונג אונ׳ צו לוסט אונ׳ צו פֿרייד צו עהרי
אונ׳ צו שונהייט · אויף אלז דאנקן מיר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך מונד אלר
לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט גלובט זייסטו גאט דר דא היילגט דען (שבת אונ׳ ישראל) (אונ׳ די צייטן פֿון פֿייאר טעג) :
(דש זאגט מן ראש השנה אונ׳ אן יום כפור) : על אויף דער תורה דש איר אילונד גלייאנט האבן אונ׳ אויף דר תפלה
דש דא איז אן פֿלאץ דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) דו איר אילונד גלייאנט האבן אונ׳ (אויף דיזן שבת טאג אונ׳)
אויף דיזן (טאג דר גדעכטניס דש טעטשין) · (אונ׳ אויף דיזן טאג דער זינד פֿר געבונג) דאש דוא גאט אונזר גאט אונז
געגעבן האסט צו היילקייט אונ׳ צו רואונג צו עהרי אונ׳ צו שונהייט · אויף אלש דאנקן מיר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך
דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך מונד אלר לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט אונ׳ דייני רייד זיין וואהר האפֿטיג אונ׳
בשטענדיג אין דער איביקייט : ברוך גלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצר ערד דר דא היילגט (דען שבת אונ׳) דר
ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס דש טעטשין : (דש זאגט מן אן יום כפור) : ברוך גלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר
גאנצי ערד דר דא היילגט (דען שבת אונ׳ די ישראל אונ׳ דען טאג דר זינד פֿר געבונג : יהללו זיא זאלן פרייזן דען נאמן
גאטס דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט : הודו זיין לירדאט איז אויף דר ערד אונ׳ אויף דען הימל · אונ׳ ער הט פֿר היכט די
הערטמאשט

דער דא אויף גירופן ווערט זאגט דאס אז ער פאר דיא (ספר תורה) קומט :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אמן אויס גזאגט האט זאגט ער דיא (ברכה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אמן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט אמן דאס :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ : וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ · יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פאר דער (הפטרה בנגון הפטרה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיא (ברכות) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שמחנו

ברכו לובט דען גלובטן גאט : (ברוך) גלובט זייא דער גלובטר גאט אין דער אייביקייט (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אן אונז אויס דר ווילט האט אויס אלי דיא פעלקר אונ' האט אונז זיין תורה געגעבן : גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה · (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר אונז געגעבן האט איין ווארהאפטיגי תורה אונ' אייביגס לעבן האט ער געפלאנצט אין אונז גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה :

וזאת אונ' דש איז די תורה די משה טעט פר דען קינדרן ישראל דורך גאטס ווארט דורך משה זיין הנד : (עץ) זיא איז איין בוים דז לעבנס צו די זעלביגי די זיך דראן פאסט האלטן אונ' איטליכר דר זי אונטר לעהנט ווערט געזעליגט · איהרי וועג זיין ליבליכי וועג אונ' אלי איהרי שטעג זיין פריד · לנג לעבן איז אין איהר רעכטי הנד · רייכטום אונ' הערליכקייט איז אין איהר לינקי הנד · גאט בגערט דז אום ווילן זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג גרעסרן אונ' פר שטארקן :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא האט דער ווילט אן דען גוטן (נביאים) אונ' ער האט איין וואול געפאלן אין איהרי ריד די דא ווערן גיזאגט מיט ווארהייט · (ברוך) גלובט זייסטו גאט דר דא האט דר ווילט אן דר תורה אונ' אן זיינם קנעכט משה אונ' אן זיינם פאלק ישראל אונ' אן דען ווארהאפטיגן אונ' גרעכטן נביאים : (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטערקר אל דער וועלט איין גירעכטר אין אלין גבירדן דער ווארהאפטיגר גאט דער דא זאגט אונ' טוט עס דער דא רידט אונ' ער בשטעטיגט דען אלי זייני ריד זיין ווארהאפטיג אונ' גרעכט : (נאמן) ווארהאפטיג ביסטו גאט אונזר גאט ווארהאפטיג זיין דייני ריד · אונ' ניט איין איינציג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דו ביסט איין קיניגליכר גטרייאר בארמהערציגר גאט · גלובט זייסטו גאט דער דא איז איין ווארהאפטיגר גאט אין אלי זייני זאכן : (רחם) זייא דיך דאך דרבארמן איבר (ציון) דען זיא איז דאס הויז אונזרס לעבן צו דער דיא איין פאר טעאט גיאוט האט אין (גלות) זאלסטו העלפן באלד אין אונזרי טאגן · גלובט זייסטו גאט דער דא דרפרייאט (ציון) מיט איהרי קינדר : (שמחנו) דער פרייא אונז גאט אונזר גאט

ב ו 162 מיט

על הַכֹּל יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא : שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : בָּעוֹלָמוֹת שֶׁבָּרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא : כִּרְצוֹנוֹ וְכִרְצוֹן יְרֵאָיו וְכִרְצוֹן כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל : צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיּוֹת אֱלוֹהַּ כָּל הַנְּפָשׁוֹת : הַיּוֹשֵׁב בְּמֶרְחֲבֵי מָרוֹם הַשּׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם : קְדֻשָּׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכָּבוֹד : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ בָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי : וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חָדָשׁ כַּכָּתוּב : שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו : וְנִרְאֵהוּ עַיִן בְּעַיִן בְּשׁוּבוֹ אֶל נָוֵהוּ כַּכָּתוּב : כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן : וְנֶאֱמַר וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ וְרָאוּ כָל בָּשָׂר יַחְדָּיו כִּי פִּי יְיָ דִּבֵּר :

אב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית אֵתָנִים וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרַע מִן הַנְּשׂוּאִים וְיָחוֹן עָלֵינוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים :

ויעזור וְיָגֵן וְיוֹשִׁיעַ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן : הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ · וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה · כֹּהֵן קְרָב · יעמיד פלוני בר פלוני הכהן בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ : תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי · פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם · יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם · הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ :
דס קהל זאגט דס וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

ברכו

על (הכל) איבר אלס זאל זיין גמכפרט אונ׳ גהייליגט אונ׳ בריאט אונ׳ בסינט אונ׳ דר היכט אונ׳ דר הובן · (שמו) זיין נאמן דס קיניגס דר דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליג גלובט זייא ער · (בעולמות) אין די צוויא עולמות די ער האט בשאפן דיזן (עולם אונ׳ עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיין וואול געפאלן אונ׳ דען ווילן זיינר פארכטר אונ׳ דען ווילן דאס גמיינ׳ גז נד ישראל · (צור) ער איז דר שטארקר אלר העלט איינהער אלר בשעפניש איין גאט אלר זילן · (היושב) דר דא וואוינט אין דר רוואטי דס הימלש דר דא רואט אין הימל דר הימל פון פר אלטש · (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויף די מלאכים דיא הייסן (חיות) אונ׳ זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דר הערליכקייט · (ובכן) אונ׳ אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט גהייליגט דורך אונז פר אויגן אלר לעבנדיגי · (ונאמר) אונ׳ איר וועלן זאגן לו פר אים איין נייא גזאנג גלייך אלס עס גשריבן איז · (שירו) זינגט לו גאט לוב גזאנג לו זיינן נאמן דר היכט דעמדר דא רייט אים הימלשטרון גאט איז זיין נאמן אונ׳ פרייאט אייך לו פר אים · (ונראהו) אונ׳ איר וועלן זעהן אים טייכבערליך אלט ער ווערט ווידר קערן לו זיינר וואונונג גלייך אלס עס גשריבן איז · (כי) דען זי ווערן טייגבערליך זעהן אלס גאט ווערט ווידר קערן קען ציון · (ונאמר) אונ׳ איז אויך וואררן גזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ׳ דיא הערליכקייט גאטס ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ׳ אלי קראטייער לו גלייך ווערדן זעהן דס דיזיט גאטס אונד גרעד האט :

אב דער פאטר דר בארמהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דס פאלק די דא ווערן גטראגן אונ׳ גלאדן פון גאט אונ׳ זאל גדענקן דען פר בונד פון די שטארקי אבות אונ׳ זאל בטירען אונזר זילן פר בייזי שטונד אונ׳ ער זאל אן טרייבן דען (יצר הרע) דס ער אונז ניט זאל ארייצן לו זינדיגן אונ׳ זאל אונז ערבארמן לו איין איביג ליבי אנטרינונג אונ׳ זאל אונזרי אנהייסונג ארפילן מיט איין גוטי מאס הילף אונ׳ בארמהערציקייט :

ויעזור אונ׳ ער זאל ארלייזן אונ׳ בשילן אונ׳ העלפן אלי די זיך אויף אים בשילן אונ׳ איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אלז לו אלפרקייט לו אונזרן גאט אונ׳ גיבט עהרי לו דר תורה · (ברוך) גלובט זייא דר דא האט דיא תורה גגעבן לו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · דיא לערנונג גאטס איז פול קומליך זיא ארקוויגט דיא זיל · דיא גצייגניס גאטס איז ווארהפטיג זיא אמכט קלוג דען נארן · די בפעלונג גאטס זיין רעכט פערטיג זי אר פרייאן דס הערץ · דיא גבאט גאטס איז איבר זיא ארלייכט די אויגן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענשן מיט פריד · גאטס וועג איז גאנץ פול קומליך די זאגי גאטס איז גלויטרט · ער איז איין שילט לו אלי די זיך אויף אים בשילן · (ואתם) אונ׳ איר דיא זיך בהעפטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אל לו מאל דס היינטיגס טאגס :

ברכו

ואח"כ יאמר זה ג"פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר ר"שמעון כר מפקין ספר תורה בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמרא עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך ולקבלא צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה ומקמיה דיקר אוריתא בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואוריתיה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ ולשמיה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתפתח לבאי באוריתא ותשלים משאלין דלבאי ולבא דכל עמך ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דר נאך זאגט דר (חזן גדלו) גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדיו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל לך ה' הגדולה

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש :

ווען דר (חזן גדלו) אויז האט זאגט (קהל רוממו) ·

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

על

דר נאך זאגט אן דש דרייא מאל : **ואני** אונ' איך טוא איין געבעט צו דיר אין איין בוויליגטי צייט · גאט מיט פילי דייני גנאד ענטפר מיר מיט ווארהייט דיין הילף :

בריך געלובט זייא דר נאמן דיס הערן דער וועלט געלובט זייא דיין קרון אונ' דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק ישראל אין דר אייביקייט אונ' לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא הילף דיינר רעכטי האנד אין דיינם בית המקדש אונ' צו אנטפאנגן אונזר געבעט מיט בראהרציקייט · עס זאל זיין דר ווילן צו מאכן אונז גרייכן פון דש גוטי ליכט דש דא איז פר דיר · אונ' זאלסט אונז דר לענגן אונזר לעבן אין גוטיקייט אונ' דש איך זאל ווערן גרעכנט צווישן די צדיקים צו דרבארמן זיך איבר מיר אונ' צו בוואהרן איך אונ' אלי די אייניגי אונ' דיין פאלק ישראל דו ביסט דר דא שפייזט אלי צו מאל אונ' דרנערשט אלי צו מאל דו ביזט דר דא גוועלטיגט איבר אלש דו ביסט דר דא גוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ' דש קיניגרייך איז דיין איך בין דער קנעכט פון הקב"ה דש איך איך פר אים נייג אונ' פר דיא ווערדיקייט פון דר תורה אלי צייט · אידפר זיכר איך אויף קיין ענגיל גאטס · נייארט אויף דען היאליסן גאט דען ער איז איין ווארהפטיגר גאט אונ' דיא תורה איז ווארהפטיג אונ' די (נביאים) זיינן וואר האפטיג אונ' דער דא טוט פיל גוטס אונ' ווארהייט אן דען זעלביגן טוא איך איך פר זיכרן אונ' צו זיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עס זאל זיין דר ווילן פר דיר דש דו זאלסט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ' זאלסט פול ברענגן דיא אן הייסונג איינס הערצן אונ' דש הערץ פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ' צו לעבן אונ' צו פריד :

גדלו זייט אכפרן גאט מיט מיר אונ' לאזין מיר זיין נאמן מיט אננדר מרהיכן · (לך) צו דיר גאט איז דיא אכפרקייט אונ' דיא שטארקי אונ' דיא ציראט אונ' דיא טוגהייט דען אלש דש דא איז אים הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דש קיניגרייך אונ' דר הובן איבר אלש צום הויפט :

רוממו דר היכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט איך צו דעם שטאיל זיינר פיס ער איז הייליג · דר היכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט איך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתַי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וּמְחוֹל עַל כָּל עֲוֹנוֹתַי וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת אַנְשֵׁי בֵיתִי מְחִילָה בְּחֶסֶד · מְחִילָה בְּרַחֲמִים · וְטַהֲרֵנוּ מֵחֲטָאַי וּמֵעֲוֹנִי וּמִפְּשָׁעַי וְזָכְרֵנִי בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנִי בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים וְזָכְרֵנִי לְחַיִּים אֲרוּכִים לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה וְכַלְכָּלָה וְלֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ וְעוֹשֶׁר וְכָבוֹד וַאֲרִיכַת יָמִים בְּתוֹרָתֶיךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ וְשֵׂכֶל וּבִינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל עִמְקֵי סוֹדוֹתֶיךָ וְהָפֵק רְפוּאָה לְכָל מַכְאוֹבֵינוּ וּתְבָרֵךְ כָּל מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ וּגְזוֹר עָלֵינוּ גְּזֵירוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת וּבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵירוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת וְתֵן בְּלֵב מַלְכוּת וְיוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו עָלֵינוּ לְטוֹבָה אָמֵן וְכֵן יְהִי רָצוֹן · יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

לשלש רגלים אומרים זה

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבִּי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וְזַכֵּה לִי פלוני בן פלונית וְאִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי וְכָל בְּנֵי בֵיתִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם : וּמַלְּטֵנִי מִן יֵצֶר הָרָע וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְזַכֵּנִי כְּדֵי שֶׁתִּשְׁרֶה שְׁכִינָתְךָ עָלֵינוּ וְהוֹפַע עָלֵינוּ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה וְיִתְקַיֵּם בָּנוּ מִקְרָא שֶׁכָּתוּב וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְיָ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְיָ : וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁאֶזְכֶּה לַעֲשׂוֹת מַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעֵינֶיךָ וְלָלֶכֶת בְּדַרְכֵי יְשָׁרִים לְפָנֶיךָ וְקַדְּשֵׁנוּ בִּקְדֻשָּׁתֶךָ כְּדֵי שֶׁנִּזְכֶּה לְחַיִּים טוֹבִים וַאֲרוּכִים לְחַיֵּי עוֹלָם הַבָּא וְתִשְׁמְרֵנִי מִמַּעֲשִׂים רָעִים וּמִשָּׁעוֹת רָעוֹת הַמִּתְרַגְּשׁוֹת לָבֹא לְעוֹלָם וְהַבּוֹטֵחַ בַּייָ חֶסֶד יְסוֹבְבֶנְהוּ אָמֵן :

ואני

רבונו הער פֿון די וועלט טוא דר פֿילן מייני בגערונג צו גוטן · אונ׳ טוא אונז ציהן איין ווילן · אונ׳ גיב איר איין אן הייסונג · אונ׳ פֿר גיב איר אויך אל איין זינד · אונ׳ אויך אלי זינד פֿון איין הויז גזינד איין פֿאר געבונג מיט גנאד · איין פֿאר געבונג מיט דער בארעמהערציקייט · אונ׳ טוא רייניגן איך פֿון איין אונטוויליגי זינד : אונ׳ פֿון איין זינד די איך אן געדן גטאן האב · אונ׳ פֿון איין אומטאט · אונ׳ בדענק איך מיט איין גוטי בדענקן פֿר דיר · אונ׳ בדענק איך מיט בדענקונג פֿון הילף אונ׳ בארם הערציקייט · אונ׳ ברענק איך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ׳ פֿריד אונ׳ גוטי דר נערונג אונ׳ שפייז · אונ׳ ברוט צו עסן · אונ׳ קליידר אן צו קליידן אונ׳ רייכטום אונ׳ עהר אונ׳ לאנגי טעג אין דיין תורה אונ׳ מצות · אונ׳ פֿר שטאנד אונ׳ פֿריבונג צו פֿר שטין אונ׳ צו קליגן דיין טיפֿי (סודות) אונ׳ טוא אונז ציהן איין (רפואה) צו אלי אונזר ווייא טעג · אונ׳ דו זאלשט בענטשן אלי ווערק פֿון אונזר הענד אונ׳ זייא אויך אונז (גוזר גוטי גזירות) פֿון הילף אונ׳ טרויסט אונ׳ פֿר שטער פֿון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ׳ בייזי אונ׳ גיב איינדם הערץ פֿון דעם קיניג אונ׳ זיין (יועצים) אונ׳ זיין הערן אויך אונז צו גוטן דאש זייא וואר אונ׳ זאל זיין גאטס ווילן עס זאל זיין צו ווילן די ריד איין מויל · אונ׳ די גדנקן איין הערץ פֿר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין אויז לייזר :

רבונו הער פֿון דיא וועלט דער פֿיל דיא אן הייסונג פֿון איין הערץ צו גוטן · אונ׳ טוא אונז ציהן איין אן הייסונג · אונ׳ זייא ווערדיגן איך (פלוני בר פלונית) אונ׳ איין פֿרויא אונ׳ זין אונ׳ טעכטר אונ׳ אל איין הויז גזינד צו טון דיין ווילן מיט גאנצן הערצן · אונ׳ טוא אנטרינן איר פֿון דעם (יצר הרע) אונ׳ גיב אונז אונזר טייל אין דיין (תורה) אונ׳ זייא ווערדיגן איך דער ווארטן דש דיין (שכינה) זאל אויף אונש רואן · אונ׳ מאך שיינן אויף אונט איין גאייר פֿון קלוגהייט אונ׳ פֿר שטאנד · אונ׳ עס זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען (פסוק) · עס ווערט אויף אים רואן איין גאייד פֿון וויזנשאפֿט אונ׳ פֿון גאטס פֿארכטיקייט אונ׳ אזו זאל זיין דער ווילן פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דש איך זאל (זוכה) זיין צו טון (מעשים טובים) אין דיין אויגן · אונ׳ דאש איך זאל גיהן אין דען וועג פֿון רעכט פֿערטיקייט פֿאר דיר · אונ׳ זייא הייליגן אונט אין דיין הייליקייט · דער ווארטן איר זאלן (זוכה) זיין צו גוט לעבן אונ׳ לאנג לעבן אונ׳ צו דאש לעבן פֿון (עולם הבא) אונ׳ דיא זאלשט אונט היטן פֿון בייזי ווערק אונ׳ בייזי (שעות) דיא דא שטורמן צו קומן אויף דיא וועלט אונ׳ דר ציך אויף גאטס פֿר זיכרט דער ווערט מיט גנאד בריגלט זיין (אמן) :

דער

ווען אן דיא אנדר (ברכה) גיזאגט האט זאל אמן דיא ס״ת ווידר קושין אונ׳ זאל זאגן דען (פסוק ישקני אנשיקות פיהו) :

ווען אן איינם אויף רופט זאל ער צו דער נעהנטשטי טיר דא ער דער צו האט אויף גיהן אונ׳ צו דער אנדר טיר אראב גיהן :

מען אמן לייאנט אין דער ס״ת זאל אן גאנץ שטיל זיין אמן זאל גאר ניקש רידן (אפילו) לערנן דארף אמן ניט אמן אוז צו הערן אבר דיא דא רידן דיא ווערן איין גרושן (עונש) איין נעאן :

מאן זאל ניט אויז לאזן דיא (פרשה) וואו וואז ביז שטיט אך ניט אן היבן וואו וואש ביז שטיט אמן אוז אויש לאזן דרייא (פסוקים) פאר איין (פתוחה אדר סתומה) ניט לייאן :

מאן זאל דיא (בעלי בתים וזהיר) זיין ניט דריין צו שרייאן ווען אן לייאנט אין די (ס״ת) אן זאל ניאאנט הערן אלז דען (חזן) :

וועז דער (סגן) איין אויף רופן פר ריכט האט זאל ער פון אלטעאיר ווידר גיהן אויף זיין שטאט ניט אויף אלטצאיר בלייבן ביז אן אראב גיט :

וועך דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות אונ׳ גבורה) ניט ווייזן אלז וויא איין שייל לייט היבן דיא ס״ת אוו פון פרייאן אויף ווצלן (גבורה) ביווייזן פר (הט״י) ניימרט אן זאל דיא (ס״ת) פר אויף אאכן ביז אויף דרייא (עאורים) אוז איין גרושר (סוד) דרויף אונ׳ דר נאך (במיאה נבירמה) אויף היבן (דרך כבוד) · אבר ניט די ס״ת צו לאזן אונ׳ דר נאך אויף היבן אונ׳ אויף לאזן גיהן אין דער האנר · זיין שון עטליכי אאלט (אכשולים) גישעהן :

ווען אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (וזאת התורה) אן זאל (וזאת התורה) ניט אער זאגן ביז אן דש

(כתב זיכט · עלכן) די דא צו (אערב) זילן זעהן דז (כתב) גלייך זאלן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ׳ דר נאך וויא ער איך אראם ווענט זאל דיא זעלביגן דיא דש (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) דר דא (גלילה) האט זאל (טהר) זיין דש טענטש וואו גינצט אוז פון דער (אפה) צו דר ט״ת צו ווענדן אונ׳ ווען ער גאנץ אראם גוויקלט האט זאל אמן דאש הינדרשט וואו אמן איין שטעקט דיא וויאביל פארגן וואו אן דיס״ת אויף אאכט קיגן דען דר (הגבהה) האט דר איט אבן אן דיס״ת אויף וו קלט דש אן דיס״ת ניט דארף אראם צו קערן :

דער (גלילה) האט זאל זאגן ווייל ער דיא ס״ת צו וויקלט דען (פסוק לך י״י הגדולה והגבורה) ביז אן (והאתנשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דש דר צו :

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

ווען אן איין היבן וויל דז אן גיזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (טבת) אך זאגן דען (אזאור הבו לי״י בני אלים) וויל אן זיבן אויף רופט אן (טבת) אונ׳ אין דיזן (אזאור) שטים זיבן אאל (קול) דריקן :

עש שרייבן דיא (פוסקים בפרט דר בית חדש) דידא זאגן עטעט דען (אזאור הבו לי״י בני אלים) אוז איין גרוש (בורות אונ׳ עם המרלות) נייארט אן טבת צו פרים זאל אן דיזן אזאור זאגן וויל אן זיבן אויף רופט אבר אן (טבת צו אנחה) אונ׳ אונטאג אונ׳ דונרשטאג אונ׳ (יאים טובים) זאל אן זאגן (אזאור כ״ד אין תהלים) דען (מלאה האלך) האט גיזאגט וויא ער דען (ארון הקודש) האט אין (קדשי קדשים) גיטאן וויא ער דש (בית האקדש) האט גבויאט :

ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט זא זאגט (קהל) דאש :

ויהי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ : וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ · כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

אז דיא ספר תורה אויז דען (היכל) איז זאגט אן דאש בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס״ת ויאמר מקודם י״ג מדות ג״פ :

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג״פ

רבונו

ויהי אונ׳ עס וואר דא דר (ארון) צוג זאגט (אשה) · דר לייגי דיך גאט אונ׳ לאזן זיך פר שפרייטן דייני פיינד אונ׳ לאזן זז פליהן פר דיר די דיך האסין : דען פון (ציון) ווערט ארויז גין די לערנונג אונ׳ די (נבואה) גאטש אויז ירושלים : (ברוך) גלובט זייא דר דא האט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל איט זיינר היליקייט :

יי גאט בארמהערציגר גאט אונ׳ לייט זעליגר · לאנגזום צו ער צערנן אונ׳ פיל גנאד אונ׳ ווארהאפטיג · הער ער גנאד צו טויזנט גביהרט · ער פאר טראגט די מיסטאט אונ׳ אוטווילגונג אונ׳ זינד אונ׳ ער לאזט לידיג :

רבונו

וָאָרֶץ: נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ · כָּאָמוּר
לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ:
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ: הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ:
הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ:

(דא היבט אמן אחור אן

גאט דר דא ביסט פֿון האט היאל אונ׳ ערד איר וועלן דיך פרייען אונ׳ איר וועלן דיך בריהאן אונ׳ איר וועלן דיך ביטיהן אונ׳ איר וועלן לובן דיין הייליגן נאמן גלייך אלז ווי (דוד) האט איין לוב זאג אין (פסוק) גזאגט צו איין זיל זייא גאט לובן אונ׳ אלי אייני אין גווייד לובט זיין הייליגן נאמן:

האל דא ביסט דר גאט דורך אצטיקייט דיינס קראפט · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דר דא איז שטארק איביגליך אונ׳ דער פארכטנוס אום וועלן דיין פארכטנאקייט:

דיני ספר תורה

ווען אמן פר מיינט דיא (ס״ת) פר בייא טראגט זאל אן (דוקא) איט זיינם אויל קושן דיא (ס״ת) אונ׳ זאל זאגן (יטקי׳ אנטיקות פיהו) · אבר דיא לייט דיא דא ניט קענן איט דען אויל קושן די ס״ת די זאלן די ס״ת איט דר האנד אן רירן אונ׳ דר נאך די האנד קושן:

מאן זאל די (ס״ת) ניט קושן ווייא זי בלוס איט נייארם אויף דען אענגטאלי אודר אויף דר (מפה):

איין טייל לייט זעהן דאס די (ס״ת) איט איהרן רעכטן אייס אן געאן ווען זיא קושן אונ׳ זאגן דען (פסוק) וימינו תחבקנו:

ווען אן די ס״ת פר מיינט פר בייא טראגט אז אמן אויף טטין · איין טייל לייט גינגן די ס״ת נאך (לויה) צו טונדר (הוצאה והכנסה) האט אז (פסיטה לויה) טון ביז אן דען אלטער ·

ווען אן מיינם אויף רופט אונ׳ האט קיין (טלית) אויף אונ׳ ער נעמט מיינם פון איינם אנדרן זאל אמן קיין (ברכה איבר דען טלית) אאכן אונ׳ אך ניט (בורק) זיין: ווען אן מיינם אויף רופט זאל אן אוז זאגן:

הריני הולך לעלות ולברך על הס״ת לשם ייחוד הקב״ה ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל:

ווען אן מיינם אויף רופט זאל ער זיך פר לאזן וויין אין דר (ס״ת) וואו אן אן היבט דר איט דס ער זאל וויסן וואו איבר ער (ברכה) אאכט:

מאן איז אבר ניט (מחויב) דיא ס״ת צו צו אאכן ווען אן דיא (ברכה) אאכט:

עש טרייבן די (בעלי קבלה) אז אן די ערטטי (ברכה) זאגט זאל אן די (ס״ת) קושן איט איינם (טלית) אדר (מפה) אונ׳ זאל זאגן (עץ חיים היא למחזיקים בה): **אונ׳** ווען אן די ערטטי (ברכה) אאכט זאל אן איט די רעכטי האנד די (עץ חיים) האלטן אונ׳ זאל זיין (פנים) איין ווייניג קערן אויף דער לינקי זייט אונ׳ זאל זאגן (ברכו את יי׳ המבורך) · אונ׳ דער (חזן) איט דען (קהל) זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) · אונ׳ דר דא אויף גירופן ווערט זאל אך זעלברט זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) אבר דס (רוב עולם) זיינן זאלכט ניט גיוואוגט זיא איינן זיא דערפֿן ניט זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) · דיא זעלביגן זיינן זיך (טועה) דען (ברכו את יי׳) איז טייטש ער זאגט צו די לייט לובט גאט דער דא גילובט איז · דס איז (אטאע) זי זאלן יבן אונ׳ טוגן אזו · אונ׳ זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) · דס איז טייטש גילובט איז גאט דער דא גילובט איז · דרום גיהערט ער זעלברט אך צו זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) · דער נאך זאגט ער דיא (ברכה: ברוך אתה יי׳ אשר בחר בנו וגו׳):

מאן זאל (ברכו את יי׳) הויך זאגן דס (קהל) היהרן זאל דז זי קענן דר אויף זאגן (ברוך יי׳ המבורך):

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את יי׳ המבורך) דז דס (קהל) אים ניט הערט זאגן אזו זאל דר (חזן) אליינט זאגן (ברוך יי׳ המבורך) אונ׳ (קהל) זאלן נייארט (אמן) זאגן:

ווען אן די (פרשה) אויס גילייאנט האט אאכט אן דיא ס״ת צו · אונ׳ אאכט די אנדר (ברכה) דען אן וואו אוהני דז די (ס״ת) צו אאכן וויל אן (אי טבירך) אאכט גיהערט די ס״ת צו זיין · די (חזנים) גיהערן דר אן (נזהר) צו זיין ווייל אן (אי טבירך) אאכט דיא ס״ת לאזן צו זיין אונ׳ דיא ס״ת ניט אויף אאכן ביז אן ווידר איינם אויף רופט דס אן אים ווייזט צו פר וואו אן אן היבט:

זעלבי (חזנים) די דרא ניט נזהר זיין אונ׳ לאזן די ס״ת אופין ווען זי (אי טבירך) אאכן אוז איין (עונש) דריבר ליידן דז ווידי ס״ת אוז (אולל) זיינן:

ווען

כמרחבי רקיע · ועינינו מאירות כשמש וכירח : וידינו (פרושות
כנשרי שמים · ורגלינו קלות כאילות : אין אנו מספיקין להודות
לך יי אלהינו ואלהי אבותינו · ולברך את שמך : על אחת מאלף
אלף אלפי אלפים ורבי רבבות פעמים : הטובות שעשית עם
אבותינו ועמנו : ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים
פדיתנו · ברעב זנתנו · ובשבע כלכלתנו : מחרב הצלתנו ·
ומדבר מלטתנו : ומחלים רעים ונאמנים דליתנו : עד הנה עזרונו
רחמיך · ולא עזבונו חסדיך יי אלהינו · ואל תטשנו יי אלהינו לנצח
על כן אברים שפלגת בנו · ורוח ונשמה שנפחת באפנו · ולשון
אשר שמת בפינו : הן הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו
ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו : כי כל פה לך יודה ·
וכל לשון לך תשבע · וכל ברך לך תכרע · וכל קומה לפניך
תשתחוה : וכל הלבבות ייראוך · וכל קרב וכליות יזמרו לשמך ·
כדבר שכתוב · כל עצמותי תאמרנה · יי מי כמוך · מציל עני
מחזק ממנו · ועני ואביון מגוזלו : מי ידמה לך · ומי ישוה לך :
ומי יערוך לך · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון קונה שמים

וארץ

דיט היאלס · אונ׳ אונזרי אויגן זעלטן לייכטן אז די זון אונ׳ די לבנה · אונ׳ אונזרי הענד זעלטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי) אז די אדלר דעט היאלס · אונ׳ אונזרי פיס זעלטן גרינג זיין אז די הינדן · גלייך וואל קענטן איר דיר ניט (אספיקין) גנוג דאנקן גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונ׳ צו לובן דיינן נאמן אויף איינס פון טויזנט טויזנטן טויזנט אל טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט אל צעהן טויזנט פון דיא (טובות) דיא דו האסטו גיטון מיט אונזרי עלטרן אונ׳ מיט אונז · אויז מצרים האסטו גאט אונזר גאט אונז דר לויזט · אונ׳ פון דעם הויז דא מיר זיין גוועזן קנעכט האסטו אונז אויז גלויזט · אין הונגר (זנתנו) האסטו אונז גישפייזט אונ׳ מיט זאטיקייט האסטו אונז פאר זארגט · פון שווערד האסטו אונז בשירמט אונ׳ פון דעם ארט (מלטתנו) האסטו אונז אנטריכן · אונ׳ פון פיל בייזן וואר הפטיגן קראנקהייט האסטו אונז דר הובן · ביז אהער הבן אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפן אונ׳ דייני גינאד האבן אונז ניט פר לאזן אונ׳ ווערשט אונז אויך ניט ווייטר (תטשנו) פר לאזן · גאט אונזר גאט צו איביגליכן · דארום אויך דיא גלידר דיא דוא אונז האסט גטיילט אונ׳ דען אוטם אונ׳ דיא (נשמה) דיא דוא האסט גיבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ׳ דיא צונג דיא דוא האסט גיטאן אין אונזר מונד · נון דיא זעלביגי זאלן דאנקן אונ׳ לובן אונ׳ ריאמן אונ׳ צירן אונ׳ דער היכן אונ׳ זאלן שטערקן אונ׳ זאלן הייליגן אונ׳ זאלן אכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג · דען איטליכש מונד געהער דיר צו דאנקן אונ׳ איטליכי צונג געהער בייא דיינם נאמן צו שווערן אונ׳ איטליכש (ברך) קניא געהער קניאן צו דיר אונ׳ אלז דט אויף גריכט גיט געהער זיך נייגן צו דיר · אונ׳ אלי הערצר געהערן זיך דיינר צו פערכטן אונ׳ אלי איינגיווייד אונ׳ גידאנקן זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז ווית דיא זאך גשריבן איז · אלי אייני ביינר די זאגן גאט ווער איז דיר גלייך · דער דען איילענדיגן בשירמט פון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער · אונ׳ דען איילענדיגן אונ׳ דען נויט בידארפטיגן פון זיינם רויבר · ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ׳ ווער קאן זיך עבן גלייכן צו דיר · אונ׳ ווער קען זיך טעלן צו דיר דער גאט דר גרוס אונ׳ דר שטארקר אונ׳ דער פארכלום דער אלר איברשטר

גאט

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה : מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ · עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד · וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַיְיָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים : לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ (שֶׁבַח

כמרחבי

(ותטעמו) אונ׳ פפלאנץ זיא אויף דען בערג דיינר ערב טייל דס דוא גאט דיר איין פעסטיקייט צו דיינר וואונג (פעלת) געווערקט האסט · צו דער הייליקייט גאט · דס דייני הענד בפעסטיגט האבן · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט · דען צו גאט איז דאס קיניגרייך אונ׳ ער געוועלטיגט איבר דיא פעלקר : (ועלו מושיעים) אונ׳ העלפרס ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ׳ דס קיניגרייך ווערט צו גאט זיין : אונ׳ גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינג זיין אונ׳ זיין נאמן איינג · אונ׳ אין דיינר תורה איז געשריבן פר נעם ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינציגר גאט :

נשמת דיא זיל פון אלז דאס דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ׳ דער אטום אליר קראטייער · זיא טוט בישינן אונ׳ דר היכן דיין גידעכטניס אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער אונ׳ ביז אין דער איביקייט ביסטו גאט · אונ׳ ווינדר דיך האבן מיר קיין קיניג קיין דער ליזר אונ׳ קיין העלפר דער דא אויס ליזט אונ׳ בשירמט אונ׳ שפייזט אונ׳ דרבארמט זיך אין אלי צייט דאס לייד אונ׳ בדווינקנוס · מיר האבן קיין קיניג ניימרט דיך · דוא ביסט דער גאט דר ערשטר אונ׳ דער לעצטר איין גאט אליר בשעפניס איין הער אליר גבארני · דער דא ווערט גפריסן מיט פיל בריאונג דר דא רעגירט זיין וועלט מיט גינאד אונ׳ זייני בשעפניס מיט בארם הערציקייט · אונ׳ גאט איז דער דא ניט שלאפט אונ׳ ניט שלאפט (המעורר) דר דא דר וועקט דיא שלאפנדיגן אונ׳ דר דא מאכט אויפוואכן (נרדמים) די אין טיפן שלאף זיינן · (והמשיח) אונ׳ דר דא מאכט רידן די שטומן אונ׳ דר דא מאכט לידיג די געפאנגן אונ׳ דר דא אונטר ליינט די פאלנדיגן · אונ׳ דר דא אויף ריכט די נידר גיבוקטן · צו דיר אליין דאנקן מיר · ווען גלייך אונזר מונד ווער פול געזאנג אז דס מער אונ׳ אונזרי צונג (בהמון) גלייך אלז דס ברויזן זיינר אינדן אונ׳ אונזרי לעפצן ווערן פול מיט לוב (במרחבי) אז די ווייטי

דיא

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם׃ נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים׃ קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף · אַשִּׂיג · אֲחַלֵּק שָׁלָל׃
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם׃ צָלֲלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם · אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ׃ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ׃ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־ נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן · חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד׃ נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד׃
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן · עַד
יַעֲבֹר · עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר · עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

אונ׳ דורך דעם ווינד דיינר נאזלעכר (נערמו) הויפטן זיך דיא וואסר דיא פֿליסנדי וואסר שטונדן (נד) גלייך אז איין אויפֿר (קפאו) זיא גליווערטן דיא אב גרונד אויטן אין מער · דער פֿיינד זאגט איך וויל יאגן · (אשיג) איך וויל גרייכן איך וויל (שלל) דען רויב אויז טיילן · איין ווילן (תמלאמו) זאל פֿר פֿילט ווערן פֿון זי (אריק) איך וויל אויז ציהן איין שווערד איין האנד (תורישמו) זאל זיא פֿר דארבן · (נשפת) דוא האשט גבלאזן מיט דיינם ווינד האט זיא בידעקט דאס מער (צללו) זיא זיין פֿאר זונקין אלז איין בלייא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך · (נאדר) ביזיהנט מיט הייליקייט · דער זא פֿארכלום איז מיט לוב דער דא וואונדר טוט דא דוא האשט גינייגט דיין רעכטי האנד · (תבלעמו) פֿאר שלינד זיא דיא ערד · דוא האשט גיפֿיהרט דורך דיינר גינאד דיזעס פֿאלק דאש דוא האשט דער לעזט · (נהלת) דוא האשט זיא גפֿיהרט דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונג · דא דאש דיא פֿעלקר הערטן (ירגזון) ווארן זיא דער שראקן (חיל) איין ציטרניס (אחז) בגריף דיא אין וואונר אין (פלשתים) · דאש זעלביג מאל ווארן (נבהלו) דער שראקין דיא העררן פֿון (אדום) (אילי) דיא שטארקן פֿון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרניש · אלי זילר (כנען) ווארן (נמוגו) פֿאר זאגט עס זאל פֿאלן אויף זיא פֿארכט אונ׳ אנגשט דורך גרוסהייט דיינש ארים זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין · ביז דאש דיין פֿאלק דורך פֿארט גאט · ביז דאש דיזעס פֿאלק דורך פֿארט ~ דאש דוא גיקויפֿט האשט · ברענג זיא

(ותטעמו)

עֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהֹוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהֹוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהֹוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהֹוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהֹוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהֹוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהֹוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהֹוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהֹוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהֹוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמ״ד

גיפאלטן · אונ׳ זיא זיין אין מיטן דאש מער דורך גאנגן (ביבשה) אין דר טריקנס אונ׳ (רודפיהם) אירי נאך יאגרש
(השלכת) האשטו אין דיא טיפנס גיווארפן (במצולות) אלש אין שטיין אין שטארקן וואסרן :

וישע אונ׳ גאט הילף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פון מצרים) האנד · אונ׳ ישראל זאך די מצרים טוט ליגן אויף (שפת)
דען כארטן דיש מערש אונ׳ ישראל זאך (היד) די גרוסי מאכט די גאט האט גיטון אן דען מצרים אונ׳ דש פאלק
פארכטיטן זיך פר גאט (ויאמינו) אונ׳ זיא גלויבטן אן גאט אונ׳ אן זיין קנעכט משה :

אז. דען מאלט זינגט (משה) אונ׳ דיא קינדר (ישראל) דיזט געזאנג צו גאט אונ׳ זי שפראכן איך וויל זינגן צו גאט
דען (גאה גאה) איין הערשונג האט ער געהערשט · פפערד (ורכבו רמה) אונ׳ זיין רייטר האט ער גיווארפן
אינש מער · די שטערק (וזמרת) אונ׳ די פר שניידונג גאטש איז גוועזן צו איר צו איין הילף · דיזר איז איין גאט (ואנוהו)
אונ׳ איך וויל ביטיגן איהם ער איז איינש פאטרש גאט (וארוממנהו) אונ׳ איך וויל דר היכן איהם · גאט איז איין הער דיש
שטרייטש · גאט איז זיין נאמן : (מרכבות) די רייט וועגן פון (פרעה) אונ׳ זיין היר האט ער גווארפן אינש מער :
(ומבחר) אונ׳ זייני אויז דר וועלטן (שליסיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסיומו) די אב גרונדן
הט זי בידעקט · זיא נידרטן (במצולות) אין די טיפנים אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי האנד (נאדרי) איז שטערק מיט
קראפט · גאט דיין רעכטי האנד (תרעץ) צו ברעכט דען פיינד · (גאונך) אונ׳ מיט דיינר גרויזי הערשאפט האשטו
דיינ׳ פיינד (תהרוס) צו פירט דא דוא זענדשט דיין גרים נאכן (יאכלמו) פאר ברענט ער זיא אז שטרויא שטופלן ·

אונ׳

צו (ויברך דוד) ווא מאן שטין ביז (אתה הוא ה' האלהים) :

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ · לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ · וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה : וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל · וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים · אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי · הַחִתִּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל עבדיו

ויברך אונ' (דוד) לובט גאט פֿר אויגן דער גאנצי פֿר זאמלונג אונ' (דוד) זאגט געלובט ווייסטו גאט דער הער פֿון (ישראל) אונזר פֿאטר פֿון אייביג אונ' ביז אין די אייביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) די אלפרקייט (והגבורה) אונ' דיא שטערק (והתפארת) אונ' די צירדא (והנצח) אונ' די איבר ווינדונג (וההוד) אונ' די שונהייט דען אלס דז דא איז אין הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דש קיניגרייך · אונ' דר דא איז ערהובן איבר אלס (וראש) צום הויבט · אונ' דר רייכטום אונ' דר הערליכקייט איז צו פֿר דיר אונ' דוא (מושל) געוועלטיגשט איבר אלס · אונ' אין דיינר האנד איז קראפֿט אונ' מאכט · אונ' אין דינר האנד שטיט צו אלפרן אונ' צו שטערקן אליכש אונ' איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ' איר פריישן צום נאמן דיינר צירדא · דוא ביסט גאט אליין · דוא האסט דען הימל געמאכט הימל דער הימל אונ' אל איהר היאר שארן די ערד אונ' אלס וואס דרויף איז · דיא מער אונ' אלס וואס דרינן איז · אונ' דו ערנערשט אלס · (וצבא) אונ' דאס הימל שאר דאס היאלט טונן זיך צו דיר נייגן · דוא ביסט גאט דער הער · דאס דוא האסט דר וועלט (אברם) אונ' האסט איהם אויס געצוגן אויס (אור כשדים) אונ' האסט זיין נאמן געמאכט (אברהם) אונ' דוא האסט זיין הערץ פֿר דיר ווארהאפֿטיג ביפֿונדן :

וכרות אונ' פֿר בונדן ציט איהם איין פֿר בונד אום צו געבן דאז לאנד דר (כנעני) דר (חתי) אונ' דר (אמורי) אונ' דר (פרזי) אונ' דר (יבוסי) אונ' דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ' דוא האסט ביטעטיגט · (דבריך) דייני ווארטן · דארום דאס דוא איין גירעכטר ביסט אונ' דוא האסט אונזר עלטרן איהר איילנד אן גיזעהן אין (מצרים) אונ' איהר גישריי האט גיהערט בייא דען (ים סוף) אונ' דוא האסט צייכן אונ' וואונדר גיגעבן אן (פרעה) אונ' אן זייני קנעכטן אונ' אן אלים פאלק זיינס לאנדש · דען דוא ווייסט וואול דאס זיא אוטווילגטן קיגן זיא · אונ' דוא האסט דיר איין נאמן געמאכט גלייך עס נאך דען הייטיגן טאג איז אונ' דוא האסט דאס מער פֿאר איהר צענלייט (בקעת)

לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ :
קמט הַלְלוּיָהּ · שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : יִשְׂמַח
יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו · בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם : יְהַלְלוּ שְׁמוֹ
בְמָחוֹל · בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ : כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים
בִּישׁוּעָה : יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם : רוֹמְמוֹת
אֵל בִּגְרוֹנָם · וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת
בַּלְאֻמִּים : לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים · וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל :
לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב · הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו · הַלְלוּיָהּ :
קנ הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ
בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ
בְּמִנִּים וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה :
כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ · הַלְלוּיָהּ : כֹּ״ הַ״ תְּ״ יָ״ הּ״ :
בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל · עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ :
וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם · וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ · אָמֵן וְאָמֵן :
ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט פר גאט איין נייא געזאנג זיין לוב איז אין דר פר זאמלונג דר (חסידים) · ישראל פרייאט זיך דורך זיינם בשעפר · די קינדר (ציון יגילו) פער לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זי פרייאן זיין נאמן אים טאנצן · זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ׳ מיט דר הארפף · דען גאט האט איין וואול געפאלן אן זיינם פאלק · ער ווערט דיא דעמוטיגן פר צירן מיט הילף · די פרומן ווערן זיך פרייאן מיט הערליכקייט זי ווערן זינגן אויף אירם געלעגר · דיא הוכהייט גאטש ווערט אין אירר קעלא זיין (פיפיות) אונ׳ איין צווייא שארפידג שווערד אין אירר האנד · אום צו טון ראכונג אן די פעלקר · (תוכחות) שטראפונג אן דעם קיניגרייכן · צו בינדן אירר קיניגן (בזקים) מיט קעטן אונ׳ אירי געערטי (בכבלי ברזל) אייזני אייזרני פעסלין צו טון אן זי דס בשריבני גריכט דס איז איין צירדט צו אלן זיינן פרומן · פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין היאל זיינר שטערקטי · פרייזט אים אום וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פילהייט זיינר אלפרקייט · פרייזט אים מיט טעטטין די (שופר פרייזט אים מיט דר גייגן אונ׳ דיא הארפף · פרייזט אים מיט פויקן אונ׳ טאנצן · פרייזט אים מיט פיל ארלייא (כלי זמר) אונ׳ מיט דר ארגיל · פרייזט אים מיט ציאבלין דר קלינג האפטיגי · פרייזט אים מיט שאלונג דס שאייפן · (דס זאג צווייא אאל כל מיטליבר דר איין זיל האט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט :

ברוך געלובט זייא גאט אין דר אביקייט עס זייא וואר אונ׳ זייא וואר · געלובט זייא גאט אויז (ציון) דר דא רואט אין ירושלים פרייזט גאט · געלובט זייא גאט דר הער דר גאט ישראל דר דא אליינט וואונדר טוט · אונ׳ געלובט זייא דר נאמן זיינר הערליכקייט אין דר אביקייט אונ׳ דיא גאנצי ערד ווערט ערפילט זיין פון זיין הערליכקייט עס איז וואר אונ׳ איז וואר :

ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ·
חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ :
הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי
קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם : מַגִּיד
דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ·
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

קמח הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ
כָל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ
וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם
אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ :
וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ ·
תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה
דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל
בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף : מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל
שֹׁפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים : יְהַלְלוּ אֶת
שֵׁם יְיָ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן

לעמו

זאג. אויך ערדן זער גשווינד לויפט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אלז וואל · ער פר שפרייט (כפור) דען רייף גלייך
אלז די אשין · ער ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפתים) גלייך אלז שטיקר · ווער קאן בשטין פר זיין קעלט · ער שיקט זיין ווארט
(וימסם) אונ' מאכט די שטיקר טאעלן · ער מאכט וואן זיין ווינד זא פליסן די וואסר אוועק · ער מאכט צו יעקב זייני ווארטן
פר קונדיגן אונ' זייני גזעץ אונ' גריכט צו ישראל · אזו האט ער צו קיינם פאלק גטאן אונ' זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון הימל · פרייזט אים אין די הוכי הימלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן · פרייזט
אים איר אלי זייני היר שארן פרייזט אים זון אונ' מאנט · פרייזט אים איר אלי ליכטיגי שטערן · פרייזט אים
איר הימלן דר הימלן · אונ' איר וואסרן די איבר דען הימל זיין · זי זאלן דען נאמן גאטש פרייזן דען אלז ער האט עש גיבאטן
זיין זי ווארדן בשאפן · אונ' ער האט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר איביקייט ער הט זי איין גיזעץ געבן דש קיינר פון זי ווערט
איבר פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרוש פיש אונ' אלי אב גרונדן · פייאר אונ' האגיל (שלג) שניא (וקיטור
אונ' דאמפפא · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · די בערג אונ' אלי הילין די פרוכטבארי בוים אונ' אלי (ארזים)
טענן בויאר · דש גיטירטי אונ' אלז פיך קריכנדיגי גטירטש אונ' גפליגלטי פעגל · די קיניג דר ערדן אונ' אלי פעלקר די הערן
אונ' אלי ריכטרש דר ערדן · דיונגן אונ' אויך די יונג פרויאן די אלטן מיט די יונגן זאלן פרייזן דען נאמן גאטש דען זיין נאמן
אליין (נשגב) איז גשטערקט זיין שונהייט איז אויף דר ערדן אונ' אויף דעם הימל · אונ' ער האט דר הובן איין הערטשאפט צו
זיינם פאלק איין פרייז פר אלן זיינן פרומן צו די קינדר ישראל זיין נאהנטש פאלק · פרייזט גאט :

הללויה

תְּשׁוּעָה׃ תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו׃
אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו׃ עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ·
אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם׃ עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
לַעֲשׁוּקִים · נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים׃ יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים
יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים · יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה
יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת׃ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר
הַלְלוּיָהּ׃

קמ״ז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה׃ בּוֹנֵה
יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס׃ הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב ·
וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם׃ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא׃
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר׃ מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ ·
מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ׃ עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר׃
הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים
חָצִיר׃ נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ׃ לֹא בִגְבוּרַת
הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה׃ רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת
הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃ שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן׃ כִּי

חזק

בשאפן האט אונ׳ דש מער אונ׳ אלז וואש דרינן איז · דר דא וואר הייט בוואַרט אין דר איביקייט · דר דא טוט גריכט צו דען פר
צוקטן · דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט מאכט לידיג די גפאנגני · גאט עפינט די בלינדן · גאט ריכט אויף די גיבוגיני
גאט האט ליב די גרעכטי · גאט בוואַרט די איילענדן די וואיזן אונ׳ די וויטפרויאן טוט ער (יעודד) סטערקן · אונ׳ דען וועג דר
ביזוויכטר (יעות) טוט ער פר קריאן · גאט ווערט איידר איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גיבירד אונ׳ גבירד פרייזט גאט
הללויה פרייזט גאט דען עש איז גוט צו לובן אונזר גאט · דר וויל ער ליבליך איז · אזו איז דיא לוב ניאליך · גאט איז דער
בוימר פון ירושלים · די פר סטוסנן פון ישראל ווערט ער פר זאמלן · דר דא איז הייליר פון די גבראכנן הערצר ·
(ומחבש) אונ׳ ער פר בינדט (לעצבותם) אירי וויא טאג · ער ציילט דען צאל דר שטערן ער רופט זי אלי איט נאמן אונזר הער
איז גאלפרט אונ׳ פול קראפטיג צו זיינר פר שטאנד איז קיין צאל · גאט טוט די דעאוטיגן (מעודד) סטארקן אבר די ביזוויכטר
טוט ער פר נידריגן ביז צו דר ערדן צו · שרייאט צו גאט איט בקענונג · זינגט לוב צו גאט איט הארפפן · דר דא בדעקט דען
הימל (בעבים) איט וואלקן · דר פר דר ערדן רעגן ביירייט דר דא מאכט שפראצן גראז אויף די בערג · דר דען פייך איר שפייז
גיבט אונ׳ צו דען יונגן ראבן די דא רופן · ער הט קיין בגערונג אן די שטערקטי דש פערדש · ער הט קיין וואול גפאלן אן די
שענקלין דש אאנש · גאט הט איין וואול גפאלן אן זייני פארכטר (המיחלים) די דא האפן אויף זיינר גנאד · ירושלים זייא גאט
לובן · (ציון) זייא דאך דיין גאט פרייזן דר וויל ער פר שטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פפארטן · ער בענשט דיין קינדר
אויסן דיר · דר (גבולך) דיין גיאערק אין פרידן שטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) איט דז בעסט פון דען ווייץ ער זענדט זיין

לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה :
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ :
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ
לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן :
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו ·
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

קמו הַלְלוּיָהּ · הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי · אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי
בְּעוֹדִי : אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים · בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ
תשועה

אונ׳ דיין שטארק פר קונדיגן זי · דיא טוגהייט דיינר הערליכי צירדט · אונ׳ דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך שפרעכן · אונ׳ זי
ווערדן זאגן דיא שטארקטי דייני פארכטזאמהייט · אונ׳ דיין אלפרקייט וויל איך פר צילן · זיא ווערדן די גדעכטניס דיינר גרוס
גוטהייט ר דן · אונ׳ דיין גרעכטיקייט ווערן זי זינגן · לייט זעליג אונ׳ בארמהערציג איז גאט · לאנגזם צערניג אונ׳ גרוס גינאד
גאט איז גוט פר איטליכן אונ׳ זיין בארמהערציקייט זיינן איבר אלי זייני בישעפניס · זי ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפניס
אונ׳ דייני פרומן ווערן דיך לובן · דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך ווערן זי זאגן · אונ׳ דיין שטרקהייט ווערן זי רידן · צו מאכן
ביקענט די מענשן קינדר זייני שטערקייט · אונ׳ דס הערליכי צירדט זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון
אלי וועלט אונ׳ דיין גוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ׳ גבירד · גאט אונטר לייגט אל די דא פאלן · אונ׳ ער ריכט אויף אל די נידר
גיבוגני · אלי אויגן האפן צו דיר · אונ׳ דו גיבסט זי איר שפייז אין זיינר צייט · דו טוסט דיין האנד אופן אונ׳ מאכסט זעטיג אלז
דס דא לעבט איטליכן נאך זיינם ווילן · גאט איז גירעכט אין אל זיינן וועג · אונ׳ גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט
ביים אלן די אים אן רופן אין ווארהייט · ער טוט דען ווילן זיינר פארכטר · אונ׳ ער טוט אן הערן איר גשרייא אונ׳ ער העלפט
אינן · גאט בוואחרט אל זייני ליבהאברס · אונ׳ אל די בייזוויכטר טוט ער פר טיליגן · איין לובונג זאל רידן פרייז גאטס אונ׳ איטליכס
קרטייאר זאל לובן זיין הייליגן נאמן אין דר איביקייט · אונ׳ מיר וועלן גאט לובן פון איצונד ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · איין זיל זייא דאך גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן · איך וויל לוב זינגן צו איינם
גאט דיא ווייל איך נאך בין · איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן די אידלן · אן איין מענשן זון דס בייא איהם קיין
הילף איז · אז אים דר אוטם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אם זעלביגן טאג זיין פר לארן (עשתונותיו) זייני גדנקן
וואול דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דס זיין האפנונג איז אויף גאט זיין הערן · דער דיא הימל אונ׳ ערד
באשאפן

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה
ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם
על כל גוים יי · על השמים כבודו : יי שמך לעולם יי זכרך לדר
ודר : יי בשמים הכין כסאו · ומלכותו בכל משלה : ישמחו השמים
ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : יי מלך · יי מלך · יי ימלוך
לעולם ועד : יי מלך עולם ועד · אבדו גוים מארצו : יי הפיר עצת
גוים · הניא מחשבות עמים : רבות מחשבות בלב איש · ועצת
יי היא תקום : עצת יי לעולם תעמד · מחשבות לבו לדר ודר : כי
הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמוד : כי בחר יי בציון אוה למושב לו :
כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי לא יטש יי עמו · ונחלתו
לא יעזוב : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ·
ולא יעיר כל חמתו : יי הושיעה · המלך יעננו ביום קראנו :
אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו ·
אשרי העם שיי אלהיו : תהלה לדוד · ארוממך אלהי
המלך · ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך · ואהללה
שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר : דור

לדר

יהי עס זאל זיין דיא הערליכקייט גאטס אין דר איביקייט גאט ארפרייאט זיך דורך זייני בשעפֿניס · דר נאמן גאטס זייא גלובט פֿון איצונד ביז אין דר איביקייט · פֿון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דר נאמן גאטס גפריזן גאט איז דר היכן איבר אלי פֿעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · גאט דיין נאמן איז אין דר איביקייט גאט דיין גידעכטניס איז פֿון גבירד צו גבירד · גאט האט זיין שטול אין דען הימל בפֿעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך גוועלטיגט איברלאל · די הימל ווערן זיך פֿרייאן · אונ׳ דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זי ווערן זאגן אונטר דען פֿעלקרן גאט האט גקיניגט · גאט איז איין קיניג · גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · גאט איז איין קיניג אימר אונ׳ איביג · זי זיין פֿר לארן די פֿעלקר אויז זיינם לאנד · גאט פֿר שטערט דען ראט דר פֿעלקר · ער פֿר ווערט די גדאנקן דר פֿעלקר · פֿיל גדאנקן זיין אין הערצן איינס אמנש · אבר דר ראט גאטס דיא טוט בשטין · דיא ראט גאטס בישטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פֿון גבירד ביז גבירד · דען אלז ער שפריכט איז עס דא · אלז ער גביט שטיט עס טון דא · דען גאט האט (ציון) אויז ארוועלט ער הט זיא גלוסט צו זיינם וואון פלאץ · דען גאט האט זיך יעקב אויז דר וועלט אונ׳ ישראל פֿר זיין גליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פֿר לאזן זיין פֿאלק · אויך ווערט ער זיין ערב ניט פֿר לאזן אונ׳ ער איז בראהערציג · ער פֿר גיבט די זינד אונ׳ פֿר דערבט ניט אונ׳ קערט פֿיל אמאל זיין צארן אב אונ׳ דר וועקט ניט אל זיין גרימצארן · גאט זייא דאך העלפֿן דר קיניג זאל אונז ענטפֿרן אם טאג אונזרש רופֿן :

אשרי זעליג זיין די דא זיצן אין דיינם הויז · זי פרייזן דיך שטעטן איביגליך · זעליג איז דס פֿאלק דס עס צו אים אזו זעליג איז · דס פֿאלק דס גאט זיין גאט איז · איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך איין גאט דער קיניג · אונ׳ איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דער איביקייט · אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ׳ דיין נאמן פרייזן אין דער איביקייט · גאט איז גאכפרט אונ׳ זער גפריזן אונ׳ צו זיין אכפרקייט איז קיין פֿארשונג · איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בירימן ·

אונ׳

עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

יהי

נאָן צו קונדיגן אין דר מאָרגן שטונד דיין גינאָד אונ' דיין וואָרהייט אין די נעכֿט · אויף דעם (כלי זמר) דאָס דאָ הט צעהן זייטן ·
אונ' אויף די פֿידלין אונ' מיט גידינדר האַרפֿן · דען דו האָשט מיך דר פֿריימט גאָט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף די ווערקן
דיינר הענד גאָט וויא גאָר גרויס זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאַנקן · איין מאַן דר נאַרישט מאַן ווייס ניקס דר פֿון ·
אונ' איין נאַר פֿר שטיט דאָס ניט · דאָס די ביזוויכֿטר בליאָן גלייך אַז איין קרויט · אונ' אַל די אָון רעכֿטי ווערקר די טון שפּראָסן ·
דז איז דאַרום דאָס זי זאָלן ווערדן פֿר טיליגט אין דר איביקייט · אָבר דו גאָט ביזט דר אַלר היכֿסט אין דר איביקייט · דען נון
דייני פֿיינד גאָט דען נון דייני פֿיינד זי ווערדן פֿר לאָרן גין אַל די ווערקר דר אונרעכֿט ווערדן פֿון אנגדר גשיידן ווערדן · אָבר
איין הערטמאַשט זאָלשטו דר היכֿן אַז איין ווילד טיר איין עלטר זאַל זיין אַז איין צוויגהאַפֿטיגר אויל בער בוים אונ' איין אויג זאַל זעגן
ראַכֿונג אן איינן נאָך לוגר · אונ' אַלז קיגן איך אויף שטין די איבל טעטר זאָלן אייני אורן פֿון זי הערן · דר גרעכֿטר ווערט בליאָן
גלייך אַז איין טייטל בוים ער ווערט גרוס וואַקסן אַז דר טענן בוים אין (לבנון) זי ווערן זיין גפֿלאַנצט אין גאָטס הויז אין הויף
אונזר גאָט ווערדן זי בליאָן · זי ווערדן נאָך אַער פֿרוכֿטבאַרן אין דר גרייזקייט פֿעט אונ' צוויגהאַפֿטיג ווערדן זי זיין · צו פֿר קונדיגן
דס גאָט רעכֿט פֿערטיג איז ער איז איין שטאַרקר אונ' קיין אונרעכֿט איז אן איהם :

יי גאָט האָט גקיניגט · ער איז מיט שטאָלצהייט ביקלייד · גאָט איז בקלייד · מיט שטרקטי איז ער אום גיגורט · אויך האָט
ער די וועלט בשטעטיגט דס זיא זיך ניט זאָל פֿר וואַגלן · דיין שטול איז בפֿעשטיגט פֿון דעמאָלט אן · דו ביזט פֿון איביג
אָב · גאָט די בעך מאַהיבן · די בעך מאַהיבן איר שטימן · די בעך מאַהיבן איר שטויסן · אָבר גאָט אין הוכֿן היאָל איז שטאַרקר
וועדר דס גירויש דר שטאַרקי וואַסרן אונ' וועדר די אינדן דס מערס · דייני גיצייגניס זיין זער וואַרהאַפֿטיג צו דיינם הויז איז די
הייליקייט צירליך אויך גאָט דס זייא דאָך צו לאַנגן טאָגן

 יהי

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ ׃ שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה ·
כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה ׃ אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד
יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ ׃ בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם ׃ כֹּנֵס
כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת ׃ יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ
יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל ׃ כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד ׃ יְיָ הֵפִיר
עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים ׃ עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת
לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר ׃ אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ ׃
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם ׃ מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ ·
אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ ׃ הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם ׃
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ ׃ שֶׁקֶר הַסּוּס
לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט ׃ הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים
לְחַסְדּוֹ ׃ לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב ׃ נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ ·
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא ׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ ׃ יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ ׃

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת ׃ טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן ׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת ׃ עֲלֵי

עשור

גזאנג · אזאלט איין גוט גידין מיט סאלונג · דען גאטס ווארט איז אויך ריכטיג · אונ' אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · דיא גאנצי ערד איז פול דיא גנאד גאטס · דורך דס ווארט גאטס זיינן די הימל (נעשו) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ' דורך דען אטעם זיינס מונדס אל איר היר שארן · (כונס) ער פר זאמלט די וואסר דס מערס (כנד) גלייך אז איין הויפן איבר אנגדר ער גיבט זי (באוצרות) אין די בהעלטנוס (תהומות) דס אב גרונד · זי זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ' פר אים זאלן זיך פערכטן אלי אין וואונירס דר וועלט · דען וואס ער זאגט דס איז דא · אלס ער גביט איז עס טון דא · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטס ביסטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז דס פאלק דש גאט זיין הער איז · דז פאלק דס ער פר זיך צו איינר ערב טייל ערוועלט הט · פון דעם הימל לוגט גאט אונ' זיכט אלי מענשן קינדר אויז זיין בפעסטי וואונונג מערקט ער אויף אלי אין וואונרס דר ערדן · ער פוריאט איר הערצר איט אנגדר ער פריכט אויף אלן אירן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט גהאלפן דורך דס גרוס היער · איין שטארקר ווערט נט בשיראט דורך גרוס קראפט · פאלש איז דס פפערד צו דר הילף אונ' ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרוסן קראפט · נון גאטס אויג איז צו די אים פערכטן · צו דען די דא האפן צו זיינר גנאד צו בשירמן פון טוט איר זיל · אונ' צו זאלן לעבן זי אין הונגרס נויט · אונזר זיל טאט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ' אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פרייאט · דר וויל איר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן · עס זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אז איר האפן צו דיר ׃

מזמור איין לוב גיזאנג ליד אויף דעם טאג דס (שבת) · עס איז גוט גאט צו דאנקן · אונ' צו לוב זינגן צו דיינם אור היכסטן נאמן ·

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיַּהֲרוֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמוֹרִי • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה: הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר •
בנבל

אונ׳ מיט איין אויז גשטרעקטן ארים · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · (לגוזר) צו דעם דר דז גרעריכט אער הט גשניטן צו שטיקן · דען זיין גנאד איז אידר איביקייט · אונ׳ ער האט אמאלן איבר פארן ישראל אין אים · דען זיין גנאד איז אידר איביקייט (ונער) אונ׳ ער האט גשטערצט פרעה אונ׳ זיין היער אין דז גרעריכט אצר · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · (למוליך) צו דעם דר דא הט גפירט זיין פאלק אין דר וויסטנייא · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא הט גשלאגן גרושי קיניגן · דען זיין גנאד איז אידר איביקייט · אונ׳ ער הט דר שלאגן (אדירים) שטרקי קיניגן · דען זיין גנאד איז אידר איביקייט דען (סיחון פון אמורי) · דען זיין גנאד איז אידר איביקייט · אונ׳ דען עוג קיניג פון בשן) · דען זיין גנאד איז אידר איביקייט אונ׳ ער הט געבן איר לאנד (לנחלה) צו איינר ערב טייל · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · איין ערב טייל פר זיין קנעכט ישראל · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דר אונז גדאכט הט (שבשפלנו) אין אונזר פר נידרונג · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט (ויפרקנו) אונ׳ ער הט אונז גמאכט לידיג (מצרינו) פון אונזר ליידיגרן · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · ער גיבט (לחם שפייז (לכל אלן בשר) קרטייערן · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דען היאלטן גאט · דען זיין גנאד איז אין דער א ביקייט :

רננו זינגט לוב איר (צדיקים) אן גאט · דיא לובונג איז שין (לישרים) צו דען רעכט פערטיגן · דנקט צו גאט (בכנור) מיט דר הארפפן · (בנבל) מיט דר גייגן (עשור) פון צעהן זייטן לוב זינגט צו אים · זינגט פר אים איין נייאש
געזאנג

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר: כִּי יָדִין יְיָ עַמּוֹ וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם: עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ אַף אֵין יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ:

קלו הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ארבן · איין ערב טייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ׳ גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ׳ איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך בידענקן · (עצבי) דיא בילדר דער פעלקר זיין זילבר אונ׳ גאלד איין ווערק דעם מענטשן הענד · זיא האבן איין מונד אונ׳ רידן ניקט · זיא האבן אויגן אונ׳ זעהן ניקט · זיא האבן אוהרן אונ׳ הערן ניקט · אויך קיין אוטם אין איהרן מונד · (כמוהם) איהרי מאכרס זאלן גלייך זיא זיין · אונ׳ אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גזינד ישראל לובט גאט איהר גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דס (לוי) לובט גאט · איהר פארכטר גאטס לובט גאט גלובט זייא גאט אויס (ציון) דער דא רואט אין (ירושלים) פרייזט גאט:

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט גאט אליר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר אליין גרוסי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא האט גמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · (לרוקע) צו דעם דר דא האט גשפרייט דיא ערד אויף די וואסר · דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · די זון (לממשלת) אום צו געוועלטיגן ביים טאג · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · די (לבנה) אום די שטערן אום צו געוועלטיגן ביים נכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען דר די אגרים גשלאגן הט דורך איר ערשט גבארני · דען זיין גנאד איז איביג · אונ׳ ער הט אויז גזוגין ישראל פון צווישן זי: דען זיין גנאד איז אין איביקייט · דורך איין שטרקי האנט אונ׳

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי ·
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ : עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמֹס
כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים
אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

קלה הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעֹמְדִים בְּבֵית יְיָ ·
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ
לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כָּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ ·
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם ·
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אוֹתֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים · לְסִיחוֹן

מלך

(ושלמת) אונ׳ דו ווערסט די בצאלונג דר בייזן ווילטר אן זעהן · דען דו גאט ביזט איין בשיצר · דס אור היכסטי האסטו
גטון (מעונך) פר דיין וואונונג · עס ווערט זיך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן · אויף די הענד ווערן זיא
דיך טראגן דס דו דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטוסט · (שחל) אויף איין ליוואן (ופתן) אונ׳ איין פיפר נאטר (תדרוך)
ווערסטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערסט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן ליוואן · (ותנין) אונ׳ איין טראך · דרום דז ער איינר
גילוסטי אזו ויל איך אים אויף העלפן · דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים
(ואענהו) אונ׳ איך וויל ענפרן אים · ביים אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויטר ציהן · אונ׳ איך ווער
אים אכן הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ׳ ווער אים אכן זעהן איין הייל :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטס · פרייזט איהם איהר קנעכט גאטס · (טעומדים) דיזא שטין
אין דאס הויז גאטס אין דיא היך פון דס הויז אונזרס הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זייט לוב
זינגן פר זיינם נאמן דען ער איז ליבליך · דען גאט האט זיך (יעקב) אויס דר וועלט · (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ ·
דרום וייס איך דאס גאט גיאכפרט איז אונזר הער אטר דען אלי געטירייא אלש דאס גאט בגערט טוט ער אין דען
הימל אונ׳ אויף דער ערדן · אין דען אערין אונ׳ אין אלן אב גרונדן · (אעלה) ער ברענגט אויף · (נשיאים)
דיא וואלקן פון ענד דער ערדן · ער אאכט (ברקים בלין לאטר) צום רעגן · ער ליכט אויז דען ווינד (אאוצרותיו)
פון זיין בהעלטניס · דער דא שלוג דיא (בכורים) פון אצרים פון דען אענשן ביז פיך · ער האט גשיקט צייכן אונ׳
וואונדר צייכן צווישן דיר אין (אצרים אן פרעה) אונ׳ אן אלי זייני קנעכטן · דער דא שלוג פיל פעלקר אונ׳ דער שלוג
(עצומים) שטארקי קיניגן (סיחון) דר קיניג פון (אאורי אונ׳ עוג) קיניג פון (בשן) · אונ׳ אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ׳

ער

בְּאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן · כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע · וְנָבִא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ : שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם : וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא

יֹשֵׁב · בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַייָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי · אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת : בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

רק

פֿולענדן דורך דיינם צארן · אונ׳ דורך דיינם גרים צארן זיין איר דער שראקן · דא טושט אונזר זינד פֿר דיך אונזר הייאליכֿי זינד פֿאר דאס ליכט דיינס ענגליט · דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אום ווילן דיינם צארן · אונזר יארן האבן איר פֿולענדט גלייך אלז איין ווארט · דיא טעג אונזרס יארן דא אינן זיינן זיבנציג יאר · אונ׳ אין דען שטערקסטן אכציג יאר · אונ׳ דס העלפֿטי פֿון די איז אידיקייט אונ׳ אונרעכט · דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ׳ איר פֿליגן דא הין ווער קענט די שטערקטי דיינס צארן אונ׳ דיין גרים צארן נאך דעם דו צו פֿארכֿטן ביסט טוא אונז אזו צו ווישן נאך דען צאל אונזרי טאגן דס איר איין ווייזליך הערץ בקומן גאט זייא דאך ווידר צו רוק קערן וויא לאנג נאך · אונ׳ זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכֿטן · אמך אונז זאט אין דען מארגן שטונד דיין גנאד · זא ווערן איר זינגן אונ׳ איר ווען אונז פֿרייאן אין אלי אונזרי טאגן · דער פֿרייא אונס גלייך אז די טעג די דא אונס גיפייניגט האסט · גלייך די יארן דס איר דס בייז גיזעהן האבן · עז זאל ווערדן גיזעהן צו דיינן קנעכֿטן דיין ווערק · אונ׳ דיין שונהייט איבר אירי קינדר :

ויהי אונ׳ עס זאל זיין דיא ליבליכקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונס · אונ׳ דיא ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפֿעסטיגן איבר אונס · אויך דס ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דס זעלביגי דאך : **יושב** ער זיצט אין פֿר בארגניס דס אלר הייכסטן · (בצל) אין שאטן דס אלמעכֿטיגן · (יתלונן) טוט ער איבר נעכֿטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז איין בשיצר · (ומצודתי) אונ׳ איין פֿעסטיקייט · ער איז איין גאט דס איך איך פֿר זיכר אויף אים דס ער ווערט בשיראן דיך פֿר דען נעץ שטרויכלונג פֿון דעם בריכֿנים דס אמרטס · איט זיינן פֿליגלן ווערט ער דיך בידעקן · אונ׳ אונטר זיין פֿליגלן ווערשטו דיך ביטיצן · איין שילט אונ׳ איין רונדי טארטשע איז זיין ווארהייט · דען בידארפֿשטו דיך ניט צו פֿערכֿטן פֿאר אנגסט פֿון דר נאכֿט · פֿר די פֿפייל דיא טאגס פֿליגט · פֿר דעם אמרט דר אין דר פֿינסטר רום גיט · פֿון דעם פֿאר שטיירונג פֿון דעם טד דר דא הייסט (קטב) · דר דא פֿר וואוסט דס איטאגס · (יפול) זיא ווערן פֿאלן פֿון דיינר זייטן טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכֿטן האנד זאל ניט צו דיר גינעהן · נייארט דו ווערשט עס איט דיין אויגן אן צוגן

(ושלמת)

לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ: יְראוּ
אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו · כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ · וְדֹרְשֵׁי יְיָ
לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב: לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי · יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם: מִי הָאִישׁ
הֶחָפֵץ חַיִּים · אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב · נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע · וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה: סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב · בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ: עֵינֵי יְיָ אֶל
צַדִּיקִים · וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם: פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע · לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם ·
צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם: קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי
רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ: שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו ·
אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה: תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה: וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ:
פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ:

תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים · אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר:
בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל · וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם
אַתָּה אֵל: תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם: כִּי אֶלֶף שָׁנִים
בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר · וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה: זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ ·
בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף: בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ · כִּי כָלִינוּ

באפך

פארכטן אונ׳ ער טוט זי הרויש ציהן · פריבט אונ׳ זעכט דז גאט גוט איז · זעליג איז דר מאן דער זיך בשילט אן איהם · פארכטט אייך פר גאט זייני הייליגן דען די אים פארכטן די האבן קיין גברעך ניט · די יונגי לייבן די פר ארמן אונ׳ פר הונגרן · אבר די דא גאט פארכטן די האבן קיין גיברעך אן קיינרלייא פון דם בעסט · גיט הער איר קינדר פאלגט איר אייך וויל אייך גאטס פארכט לערנן · ווער איז דר מאן דר דא בינערט לעבן · דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זייא בווארן דיין צונג פון ביזם · אונ׳ דיין לעפצן פון פעלשהייט · צו רידן קער אב פון ביזם אונ׳ טוא גוטס · זוך דען פריד אונ׳ יאג אים נאך · די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן · אונ׳ זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאט איז אן די זעלביגי דיא דא ביז טון צו פר סניידן פון דר ערדן איר גדעכטניס · זי שרייאן אונ׳ גאט הערט עס אונ׳ פון אל איר לייד טוט ער זיא בשיראן · גאט איז נאהנט בייא די צו בראכן הערצר אונ׳ די צו שטוסני גייסט טוט ער העלפן · פיל זיין די בייזי ביגעגניס דאס גירעכטן אונ׳ פון אלי גאר טוט איהם גאט בשיראן · ער בהיט אים אל זיין גיביין איינס פון איהנן ווערט ניט צו בראכן · די בוזהייט זעלבסט טוט דען ביזווילכט טיטן · אונ׳ די דען גירעכטן פיינד האבן די ווערן בשולדיגט ווערן · גאט דער ארליזט דיא זיל זיינר קנעכט אונ׳ ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בשיצן אויף אים :

תפלה איין גבעט צו (משה) דער געטליך מאן · גאט איין טרון ביסטו צו אונס גוועזן פון גבירד אונ׳ גבירד · איי דיא בערג זיין ווארן גיבארן אונ׳ דא דוא האסט גיגרונד פעסטיגט דיא ערד אונ׳ דיא וועלט אונ׳ פון אייביג ביז צו אייביג ביסטוא גאט · דוא טוסט דען מענטשן ווידר קערן ביז צו דער פאר שטוסונג אונ׳ טוסט זאגן בקערט אייך איהר מענטשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין אויגן אז דער געסטריג טאג ווען ער הין איז · אונ׳ אז איין נאכט וואכטג · דוא פאר שטארסט זיא · זיא זיין גלייך אז איין שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דם גראז דם דא פר ענדרט · אין דער מארגן שטונד ספראלט עס אונ׳ פאר ענדרט · אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ׳ עס פר דערט · דען איר

פולענדן

יְהַוֶּה דָעַת׃ אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים · בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם׃ בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא
קַוָּם · וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם · לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם · וְהוּא כְּחָתָן יוֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ · יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח׃ מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ · וּתְקוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם · וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ׃ תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת
יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי׃ פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה
מְאִירַת עֵינָיִם׃ יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד · מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּו׃ הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב · וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים · גַּם
עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם · בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב׃ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין · מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי׃ גַּם מִזֵּדִים חֲשׂךְ עַבְדֶּךָ · אַל יִמְשְׁלוּ בִי אָז אֵיתָם · וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי׃

לד
לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ · וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ׃ אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי׃ בַּיְיָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי · יִשְׁמְעוּ
עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ · גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃ דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ
וְעָנָנִי · וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי · הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ׃
זֶה עָנִי קָרָא וַייָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ׃ חֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ · סָבִיב

ליראיו

אונ׳ נאכט צו נאכט פר קונדט ער ויזן שאפט · עס איז קיין זאג אונ׳ קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט געהערט · איר שנור גיט אויז איבר דר גאנצר ערד אונ׳ ענד דער בודם איז אירי ריד · ער האט גימאכט איין גיצעלט פר דער זון · אונ׳ ער איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג · פון ענד דס הימלש אין זיין אויז גאנג · אונ׳ זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דס ענד דס צווייגי · אונ׳ איז קייני פר בארגן פאר זיינס היץ · די לערנונג גאטס איז פול קומליך זי דר קוויקט די זיל · די גיצייגניס גאטס אז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נארין · די ביפעלונג גאטס זיינן רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דאס הערץ · די גיבאט גאטס איז זויבר זיא דר לייכט די אויגן · די פארכט גאטס איז ריין זי בשטיט אן דר איביקייט · די גריכט גאטס זיין וואר האפטיג איט אנגדר זיינן רעכט פערטיג · די דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ׳ אער דען פיל גים גאלד אונ׳ זיסר וועדר הוניג אונ׳ זיינם הוניג · אויך איז דיין קנעכט גווארנט אן אינן · זוא אן זיא היט איז אן דען ענד גרוסן לון · די אן וואוסנדי זינד ווער קאן עס פריבן אונ׳ פון דען פר בארגנן זינדן זייא איך דאך ריינגן · אויך פון דען אוטווילגן זינדן טוא פר איידן דיין קנעכט דס זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער איך זיין גאנץ אונ׳ איך ווער זיין לידיג פון פיל איסטאט · זיא זאלן זיין די זאג אייגש א.גדס אונ׳ גידאנקן איינס הערצן צו פאר דיר דאט איין שטארקר אונ׳ איין ארלויזר ·

לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין וויזליכי ריד פאר (אביאלך) · אונ׳ ער פר טריב אים אונ׳ ער גינג הין וועק · איך וויל גאט לובן אן אלר צייט זיין לוב איז שטעט אין איינם אונד · דורך גאט ווערט זיך איין זיל פרייאן די דעמוטיגן ווערן עס הערין אונ׳ זיא ווערן זיך פרייאן · אכפרט גאט איט איר אונ׳ איר וועלן דר היכן זיין נאמן איט אנגדר · איך האב גאט גיפארשט אונ׳ ער האט איר גיענפרט אונ׳ פון אל אייני פארכט האט ער איך בשיראט · זיא לוגן צו אים אונ׳ זיא זאלן זיך צו אים אונ׳ איהר אן גיזיכטר ווערן ניט פר שעאט ווערן · דיזר ארמר האט רופט אונ׳ גאט אט עס הערן · אונ׳ פון אל זיינן ליידן טוט ער איהם העלפן · ער רואט דער ענגל גאטס · רינגז אום די צווייגן די אים פארכטן

רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה · תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים · עַל יִשְׂרָאֵל
גַּאֲוָתוֹ · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים : נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁךָ אֵל יִשְׂרָאֵל · הוּא נוֹתֵן
עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם · בָּרוּךְ אֱלֹהִים : אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ :
הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : לַיְיָ הַיְשׁוּעָה · עַל עַמְּךָ
בִרְכָתֶךָ סֶלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ
צְבָאוֹת · אַשְׁרֵי אָדָם בּוֹטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם
קָרְאֵנוּ : הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ · וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם · עַד
הָעוֹלָם : נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ ·
כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :
הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ · וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן
חַסְדֶּךָ : אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ · הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם · הַרְחֶב פִּיךָ
וַאֲמַלְאֵהוּ : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :
וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי · יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ · אָשִׁירָה לַיְיָ כִּי גָמַל עָלָי :
יט לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל · וּמַעֲשֵׂה
יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ : יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר · וְלַיְלָה לְלַיְלָה

יהוה

אלן איך טטען בהיטן · זייא דאך גאט מן דייני בארם הערליקייט · אונ׳ דייני גינאד · דען זיא זיינן פון איביקייט · זייט
געבן צו גאט די שטערקט · זיין הערשאפט איז איבר ישראל · אונ׳ זיין שטערקטי איז אין דען היאלן · פארכטזום ביטטו גאט
פון דיין הייליגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ׳ קראפט צום פאלק · געלובט זייא גאט · איין גאט דר רוכנונגן איז
גאט · אוך גאט זייא דאך דר לייכטן ראכונג · זייא דיך דאך מרהיבן דו ריכטר דר ערדן · זייא דאך ווידר קערן פר געלטונג
אויף די האפרטיגן · בייא גאט איז די הילף אויף דיין פאלק איז דיין בענשונג אלי וועגן · גאט דר שארן איז מיט אונס · איין
שטערק צו אונז איז דר גאט (יעקב) אלי וועגן · גאט דר הער שארן · וואול דעם מענטן דר זיך פר זיכרט מן דיך · גאט העלף
דר קיניג זאל אונס ענפרן · אם טאג וואו איר אים מן רופן · זייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ׳ זייא בענטן דיין ערשבא · אונ׳
זייא זיא ווידן אונ׳ דר היב זיא ביז אין דר איביקייט · אונזר זיל זיא האפט צו גאט אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט איז ער · דען
דורך איהם מרפרייאט זיך אונזר הערץ דר וויל איר זיך טוהן פר זיכרן אויף זיינם הייליגן נאמן · עס זאל זיין דיין גנאד גאט
אויף אונס גלייך אלס איר האפן צו דיר · וויז אונס גאט דיין גינאד · אונ׳ דיין הילף זאלסטו געבן צו אונס · מרלייגי דיך
צו אונס צו רעטר הילף אונ׳ זייא אונס מרלזין אום ווילן דיינר גינאד · איך בין גאט דיין גאט · דער דיך האט אויף גבראכט
פון דען לאנד (אמרים) · מרווייטר דיין אונד אונ׳ איך וויל עס פול אמכן · זעליג איז דאס פאלק דאס אזו איז צו איהם ·
זעליג איז דס פאלק · דס גאט איז זיין גאט : אונ׳ איך טוא איך פר זיכרן מן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר
הילף · איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטס פר גאלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גדין איין גיזאנג צו (דוד) · דיא היאל פאר ציהלן דיא עהר פון גאט ·
אונ׳ דער שפריטונג פאר קונדיגט דאס ווערק זיינר הענד · פון טאג צו טאג שפרעכט ער אויס זאג ·

בשרו מיום אל יום ישועתו : ספרו בגוים · את כבודו · בכל העמים
נפלאתיו : כי גדול יי ומהלל מאד · ונורא הוא על כל אלהים : כי
כל אלהי העמים אלילים · ויי שמים · עשה : הוד והדר לפניו · עז
וחדוה במקמו : הבו ליי משפחות עמים · הבו ליי כבוד ועז : הבו
ליי כבוד שמו שאו מנחה ובאו לפניו · השתחוו ליי בהדרת קדש :
חילו מלפניו כל הארץ · אף תכון תבל בל תמוט : ישמחו השמים
ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : ירעם הים ומלואו · יעלץ השדה
וכל אשר בו : אז ירננו עצי היער מלפני יי · כי בא לשפט את הארץ :
הודו ליי כי טוב · כי לעולם חסדו : ואמרו הושיענו אלהי ישענו ·
וקבצנו והצילנו מן הגוים להדות לשם קדשך להשתבח בתהלתך :
ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם · ויאמרו כל העם אמן
והלל ליי : רוממו יי אלהינו · והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא :
רוממו יי אלהינו · והשתחוו להר קדשו · כי קדוש יי אלהינו · והוא
רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו · ולא יעיר כל חמתו :
אתה יי לא תכלא רחמיך ממני · חסדך ואמתך תמיד יצרוני : זכר

רחמיך

אונ׳ אן מייני (נביאים) זאלט איר ניט איבן · זינגט צו גאט די גנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הייל · דער
צילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז מכפר אונ׳ זער גפריסן · אונ׳ ער איז
פארכטזום איבר אלי די געטר · דען אלי די געטר דר פעלקר די זיין ניקס · אבר גאט האט דען הימל בישאפן · שוהייט
אונ׳ צירהייט איז פר אים · שטערק אונ׳ פרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט איר געשלעכט דר פעלקר · בירייטט צו גאט
די עהרי אונ׳ די שטארקי · בירייטט צו גאט די עהרי זיינס נאמן טראגט פריזאנט אונ׳ קומט צו פר איהם נייגט אייך צו גאט
מיט צירהייט דר הייליקייט · זייט ערשראקן פר אים די גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערדט בודם בירייט אום ניט צו פאלן
שאגלן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ׳ די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט ·
דס מער ווערט רויטן אונ׳ אלס וואס דרינן איז עז ווערט זיך פרייאן · דס פעלד אונ׳ אלז דז דרינן אי: · דעס מאל ווערדן זינגן
די בוים דז וואלדס פר דם אן גייכט גאטס ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט · אונ׳ גאט העלף אונז גאט אונזר הילף · אונ׳ פר זאמל אונז אונ׳ בשירם אונז פון דען פעלקרן : צו דאנקן צו
דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך מין דייני לוב · גילובט זייא דר הער גאט פו׳ איביג ביז איביג · אונ׳ אז זאגטן אל דס פאלק אמן ·
אונ׳ לובטן לוב צו גאט · זייט דר היכן גאט אונזרן הערן · אונ׳ נייגט אייך נייגן צו דעם שעמיל זיינר פיס · ער איז הייליג · זייט
דר היכן גאט אונזר הערן · אונ׳ נייגט אייך נייגן צום בערג זיינס הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז הייליג · אונ׳ ער איז איין
בארמהערציגר ער פר גיבט די זינד אונ׳ ער פר דערבט ניט אונ׳ ער האט פיל מאהל זיין צארן אב גיקערט · אונ׳ ער דער
וועקט ניט אויף · זיין גרים צארן · דו גאט זייא דאך דיין בארם הערציקייט ניט פר אייבן פון איר · דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט
זאלן

נהללך יי אלהינו : בשבחות ובזמירות · ונגדלך ונשבחך
ונפארך : ונמליכך ונזכיר שמך · מלכנו אלהינו : יחיד חי
העולמים · מלך משבח ומפואר עדי עד שמו הגדול : ברוך אתה
יי · מלך מהלל בתשבחות :

הודו ליי קראו בשמו · הודיעו בעמים עלילותיו : שירו לו זמרו לו ·
שיחו בכל נפלאותיו : התהללו בשם קדשו · ישמח לב מבקשי
יי : דרשו יי ועזו · בקשו פניו תמיד : זכרו נפלאותיו אשר עשה · מופתיו
ומשפטי פיהו : זרע ישראל עבדו · בני יעקב בחיריו : הוא יי אלהינו ·
בכל הארץ משפטיו : זכרו לעולם בריתו · דבר צוה לאלף דור :
אשר כרת את אברהם · ושבועתו ליצחק : ויעמידה ליעקב לחוק ·
לישראל ברית עולם : לאמר לך אתן ארץ כנען · חבל נחלתכם :
בהיותכם · מתי מספר · כמעט וגרים בה : ויתהלכו מגוי אל גוי ·
וממלכה אל עם אחר : לא הניח לאיש לעשקם · ויוכח עליהם
מלכים : אל תגעו במשיחי · ובנביאי אל תרעו : שירו ליי כל הארץ ·
בשרו

זיינר קנעכט אונ׳ מיט גזאנג דור דיינט קנעכט · מיר וועלן פרייזן דיך גאט אונזר גאט מיט ברוואונג אונ׳ מיט לוב גזנג · מיר
וועלן אפפרן דיך אונ׳ מיר וועלן בריהמן דיך אונ׳ מיר וועלן בטינן דיך אונ׳ מיר וועלן מאכן קיניגן דיך אונ׳ מיר וועלן גידענקן
דיין נאמן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינִיג · דער דא לעבט אימר אער דער קיניג איז גיריאט אונ׳ ביטינט ביז איביג איז זיין
גיאכפרטר נאמן גלובט ביטטו גאט דער קיניג דער דא איז גפריזן מיט לובונג : הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאמן
מאכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ׳ לובט אים רידט אן אלן זיינן וואונדרן · זייט פרייזן זיינם
הייליגן נאמן · עס ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי · די גאט זוכן · פארשט גאט אונ׳ זיין שטערק · זוכט זיין
(שכינה) שטעטיגליכן · גדענקט זייני וואונדר די ער האט גטון זייני אוואונדרליכי צייכן אונ׳ גריכט זיינס מונד · דער זאמן
פון ישראל זיין קנעכט דיא קינדר פון יעקב זייני אויז דר וועלטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גאנצי ערד זיין זייני גריכט ·
גדענקט צו איביג זיין זיכרהייט דיא ער האט גבאטן צו טויזנט גבירד דען פר בונד דז ער הט געמאכט מיט (אברהם) אונ׳ זיין
(שבועה צו יצחק) · אונ׳ ער האט גשטעלט זיא צו (יעקב) צו איינם גיזעץ · צו ישראל איין איביגי פר בונד · צו זאגן צו
דיר וויל איך געבן דס לאנד (כנען) דס טייל אייערט ערב · דא איהר זייט גוועזן איין צאל האפטיגן קליינס פאלק איין ווייניג
אונ׳ זייט גוועזן פרעמדלינגי אין איר אונ׳ זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ׳ פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן
פאלק ער ליז קיין אן פר צוקן זיא אונ׳ ער האט גשטראפט אום אירן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני געזלבטן
אונ׳

הדרת קודש

פון (הודו) אונ׳ ווייטר אוז אן (נזהר) זיין איין איטליכש ווארט בזונדר וואל ארויס צו רידן · אונ׳ איז ניט גינוג מיט דר
(אחשבה) נייארט אוז אלי ווערטר שארף ארויס רידן אונ׳ ניקט (אבליע) זיין · אונ׳ ווען ער זאגט (ספרו בגוים)
אוז ער איין ווייניג שטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) · אויך צווישן (טבחי ירושלים אונ׳ את) דען ווען ער די ווערטר
גישווינד זאגט זעלט אן איינן דס ער זאגט (חס ושלום את) · אויך צווישן דס ווארט (אלילים אונ׳ ויי) :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מן מיז (בורך דט טלית) אונ׳ ווינר זיך אוף שטיאנדיג · דר (שיאן איז ענ״ת ה׳ לעולם תבאוד) דאז ווארט (ענ״ת) אמכט (עושר ציצית תפילין) די דרייא אותיות אוון שטיאנדיג גשטהן · אונ׳ זאל (ברכה אמכן להתעטף בציצית) :

פון (ברוך שאמר ביז נאך שאונה עטרה) זאל מן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס איז איין (הפסק) ניימרט (אמן) · אונ׳ איברעל וואו מן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען מן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (שאונה עטרה) זאל מן ניימרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו · אונ׳ ברוך כבוד ממקומו) · אבר (ימלוך ה׳ לעולם וכו׳) זאל מן ניט זאגן :

ווייל איין גרוסה (מלוה איז שאונה עטרה מיט קהל) צו מרין זא זאל מן זיך אוו (נוהג) זיין · קומט מן נאך (ברוך שאמר) זאל מן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר למנצח) אונ׳ היבט אן (והוא רחום פר אשרי) אונ׳ אהרט ווייטר כסדר · קומט מן שפעהטר אין טול זאגט אן (ברוך שאמר ביז אהללה בתשבחות) אונ׳ דר נאך (תהלה לדוד ביז מעתה ועד עולם הללויה) · אונ׳ דר נאך (הללו את ה׳ מן השמים ביז עם קרובו הללויה אונ׳ הללו אל בקדשו ביז כהתי״ה) קומט מן נאך שפעהטר זאל מן זאגן (ברוך שאמר · אשרי · הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ׳ יוצר אור ביז נאך עלינו) · קומט מן נאך שפעהטר זאל מן זאגן ברוך שאמר · אשרי · ישתבח) · קומט מן דט דר (חזן) שוין נאך (יוצר אור) האלט זאל מן תיכף (יוצר מן היבן אבר ניט ישתבח וייל ישתבח איין נאך ברכה אויף פסוקי דזמרה) איז · אונ׳ מרט (כסדר שאונה עטרה מיט קהל) · אונ׳ ווען דר (חזן הויך ש״ע) זאגט זאל מן נור (אמן אויף די ברכות) ענפרן אונ׳ ניט פון פארנן מהרין ביז נאך (עלינו) דען זאל מן פון (אדון עולם) זונדר (ברוך שאמר אונ׳ ישתבח) אונ׳ דר (עיקר) איז דט מן אוו זעהן שאונה עטרה מיט (קהל) צו מרין :

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא · בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת : בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ · נהללך

ברוך גלובט זייא דער · דר דא הט גזאגט · אונ׳ פון זיינר זאג איז גווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דער דר דא הט בשאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם איז בשאפן גווארדן · גלובט זייא דר דא איין דינג זאגט אונ׳ טוט עז · גלובט זייא דר · דר דא גיביט אונ׳ בשטעדיגט עז · גלובט זייא דער · דער זיך דר בארמט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארמט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צו דען די אין פירכטן · גלובט זייא דער דא לעבט איביג אונ׳ בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר לויזר אונ׳ דר בשירמר גלובט זייא זיינר נאמן גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר גאט דר דא איז איין בראהרציגר פאטר גפריזן מיט אונזר וויאס פאלקס בריאט אונ׳ בשינט מיט דר צונג זיינר (חסידים) אונ׳ זיינר

הדרת קודש

ברוך: (שאמר) אוו מן זאגן מיט איין (ניגון) אונ׳ מיט (כוונה) אונ׳ מן טאר ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר אונ׳ ישתבח) · איין טייל זאגן מן טאר נ קט רידן פון (ברוך שאמר ביז נאך שאונה עטרה) אונ׳ איברעל וואו מן ניט טאר רידן · איז קיין (חילוק) אוב עז (לשון הקודש) אדר אנדרי (לשונות) איז אלז (אסור) · אויך אוו אונצו זאגן שטיינדיג :

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם · מקל וחומר · ומגזירה שוה · מבנין אב מכתוב אחד · ומבנין אב משני כתובים · מכלל ופרט · ומפרט וכלל · בכלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט · מכלל שהוא צריך לפרט · ומפרט שהוא צריך לכלל · וכל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל ללמד · לא ללמד על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחד שהוא כענינו יצא להקל ולא להחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא כענינו יצא להקל ולהחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו בפירוש · דבר הלמד מענינו ודבר הלמד מסופו · וכן שני כתובים המכחישין זה את זה עד שיבא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם :

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט אין דרייצעהן ארלייא אמירן ווערט דיא תורה גלערנט אונ׳דס זיינן · אן לערנט איינגרינגז פון איינם שווערן · אונ׳ ווען צווייא גלייכי ווערטר שטינן בייא צווייא זאכן אין דער תורה ווערט איינס פון אנדרן גלערנט · אונ׳ פון איינם (בנין אב) · דס אייגט אזו דס דיא תורה האט איין זאך איין מאל אן גשריבן דס ווערט געהייסן דער פאטר אונ׳ דא פון ווערט עס אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן · אז שטיט עס ניט גשריבן · פון איינם פסוק · אונ׳ פון איינם (בנין אב) פון צווייא פסוקים · אונ׳ פון איינם (כלל) אונ׳ דר נאך איין (פרט) · אודר פון איינם (פרט) אונ׳ דר נאך איין (כלל) איין (כלל) הייסט ווען פיל ארלייא איט אנגדר פר באטן אדר גבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דס אן איינט אודר אבער אויז גצאלט אויז דען (כלל) · אונ׳ ווען עס איז איין (כלל) אונ׳ איין (פרט) אונ׳ ווידר איין (כלל) · דס קאן אניט אנדרשט ריכטן דען נייארט נאך דער גישטאלט אודר (פרט) איז · אונ׳ פון איינם (כלל) דר היינט (פרט) בידארף · אונ׳ פון איינם (פרט דר איינט כלל) בידארף · אונ׳ איין איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ׳ איז גאנגן אויז דעם (כלל) דארום ד׳ז אן עטוואס דר פון לערנן זאל · זא איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דס אן נייארט אויף דס זעלביג אליין לערנן זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ׳ איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ׳ עס גיט או[illegible] דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דס גלייך דר צו איז · דס גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין (כלל) אונ׳ עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דס ניט גלייך דר צו איז · דס גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ צו בישווערן · אונ׳ איין איטליכי זאך דיא דא איז גוועזן אין איינם (כלל) אונ׳ עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דס עז איין נייאן (דין) זאל אן איס האבן · זא קאן אן עס ניט ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דס עס דר פסוק בישיידליך ווידר אין (כלל) גצאט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינם גלייכן דס דר בייא שטיט · אונ׳ איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדא · אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אנגדר זיין די קאן אן ניט פר שטין ביז דס דא קומט דר דריט פסוק אונ׳ מאכט גלייך דען אונטר שייד דר צווישן זי זאגר :

יהי עס וואל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דס עס זאל ווערדן גבויאט דאס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן · אונ׳ גיב אונז טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת :

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד : שִׁנָּה בַּאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַּלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רבי

התודה דס (קרבן תודה) · אונ׳ ווידר דען איין (נזיר) ברענגט · דס זיין גרינגי הייליקייט · די שעכטט מן אן אלר אורטן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דס פיר ווערן · אונ׳ זי ווערדן געסן אין אלינדרן אין דר שטאט ירושלים צו אלן מענטשן אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט · (המורם) די דא אב גישיידן ווערד דס עסן די כהנים אונ׳ איר ווייבר אונ׳ אירי קינדר אונ׳ אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר פון דען גרינגן הייליקייט · די שעכטט מן אויך אן אלן ענדן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דיא פיר ווערן · אונ׳ אלי מענטשן דארפן זי וואול עסן אן אלי ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ׳ איין נאכט · (המורם) דס דא ווערט אב גשיידן פון אין דס איז זי צוגעהערט · נייארט דס דא ווערט אב גשיידן דס עסן די כהנים אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ איר קינדר אונ׳ איר קנעכט · (הבכור) דער בכור אונ׳ דס (מעשר) אונ׳ דס (קרבן פסח) דז זיינן גרינגי הייליקייט די שעכטט מן אן אלן ענדן אין דר (עזרה) אונ׳ איר בלוט בדארפט נייארט איין גאב · נייארט דס ער עס זאל געבן קיגן דעם גרונדפעסט אבר זי זיין ניט גלייך איט אירן עסן · דער (בכור) ווערד געגעבן צו דען כהנים · אונ׳ דס (מעשר) צו אלן מענטשן אונ׳ מן דארפט זי ביידי עסן איבראל אין דר שטאט אונ׳ אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ׳ איין נאכט · דס (קרבן פסח) דארפט מן ניט אנדרשט עסן דען נייארט ביים נאכט אונ׳ נייארט ביז איטר נאכט אונ׳ דארפט ניאמנט דר פון עסן דען נייארט די דארויף געצילט ווערדן אונ׳ מן דארף עס ניט אנדרשט עסן דען נייארט גיבראטן :

רבי

הִזָּה עַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת · שְׁיָרֵי
הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא
עִכֵּב: אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדָּשֶׁן · חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד
אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן
בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל
אַרְבַּע קְרָנוֹת: כֵּיצַד · עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית
מִזְרָחִית · מִזְרָחִית צְפוֹנִית · צְפוֹנִית מַעֲרָבִית · מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית ·
שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים
לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת: הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים
שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי
מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים: זִבְחֵי
שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת · אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת
אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן

בצפון

דא גיהערט צו דעם דינסט · אונ׳ איר בלוט אוז אן טפרענגן קיגן דען פֿאר האנג אונ׳ אויף די גילדן (מזבח) איין איינגי גאב
פֿון איין דיא הינדרט דז איבריג בלוט דס גיסט ער אויף דען גרונדפֿעסט פֿון דען איטרסטי מזבח קיגן דר זייטן צו מערב ·
העט ערס אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקס · דיזי אונ׳ דיזי דס איינט די טטיר אונ׳ ציקליך די ער אובן גינענט האט דיא
וואָרן פֿר ברענט אויף דעם אורט וואו אן די אטין היין געבן האט · (חטאת) די זינד אופפֿר דס איין גאיין ברענגט אדר איינר
אליין · אונ׳ דס זיין די זינד אופפֿר דר גאיין די ציקליך דרי אן אן (ראש חדש אונ׳ אלי יאים טובים) ברענגט די טעכט אן אויך צו
(צפון) אונ׳ אנטפֿאנג איר בלוט צו (צפון) אין איין גיטיר דס צו דעם דינסט גיהערט · אונ׳ איר בלוט בידארף פֿר גאבן אויף עס
טפרענגט אויף די פֿיר עקן דס מזבח · וויא טעט אן דס · ער גינג אויף דר טטאפֿיל אונ׳ ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פֿון
דעם מזבח אונ׳ קאם ערטט אן דיא עק פֿון (דרום בייא מזרח) אונ׳ דר נאך צו (מזרח בייא צפון) אונ׳ דר נאך צו (צפון בייא
מערב) אונ׳ דר נאך צו (מערב בייא דרום) · די איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונדפֿעסט אן דר זייטן פֿון (דרום) ·
אונ׳ די קרבנות ווארן גיגעסן אין דער אום העננג פֿון (אטכן) אודר איניווייניג פֿון דיא אויאר פֿון בית המקדש צו דען מאנט
נ אאן דר (כהנים) אין אלרלייא טפייז אין איינם טאג אונ׳ איינר נאכט ביז איטר נאכט האבן זיעט אעגין עמין :

העולה די ברענד אופפֿר דס דא איז גאנץ היילג די טעכט אן אן דר זייטן צו (צפון) אונ׳ אנטפֿינג איר בלוט אין איינם
גיסיר דס צום דינסט גיהערט צו (צפון) אונ׳ איר בלוט אוז אן טפרענגן צווייא גאבן די פֿיר ווארן די אין צווייא
אאל דס ער גטפרענגט האט דס בלוט איז עס גקואן אויף אלי פֿיר עקן פֿון מזבח אונ׳ אוזט זיא הויט אב טינדן אונ׳ צו טטיקן
האקין אונ׳ ווארד אל צו אאל פֿר ברענגט אויף דעם פֿייאר פֿון מזבח · (זבחי) די פֿריד אופפֿר איינר גאיין אונ׳ די טולד אופפֿר
אונ׳ דס זיין די טולד אופפֿר · טולד אופפֿר פֿון רובריים · טולד אופפֿר פֿון פֿעלטרייא · טולד אופפֿר דער אנטטפעטן אייד
טולד אופפֿר (נזיר) · טולד אופפֿר איינס (מצורע) · די טולד אופפֿר צווייפֿל האפֿטיגן · איר טעכטן טעט אן אין דער זייט
(צפון) · אונ׳ איר בלוט בידארפֿט צווייא גאבן דס פֿיר ווארן · אונ׳ זי ווארדן געסן אינדר אום העננג צו דען מאנט נאאדר כהנים
אין אלרלייא טפייז · אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט :

התורה

להקריב לי במועדו: ואמרת להם זה האשה אשר תקריבו ליהוה כבשים בני שנה תמימם שנים ליום עלה תמיד: את הכבש אחד תעשה בבקר ואת הכבש השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה סלת למנחה בלולה בשמן כתית רביעת ההין: עלת תמיד העשיה בהר סיני לריח ניחח אשה ליהוה: ונסכו רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסך נסך שכר ליהוה: ואת הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת הבקר וכנסכו תעשה אשה ריח ניחח ליהוה: (ושחט אותו על ירך המזבח צפנה לפני יי)

לשבת **וביום** השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן ונסכו: עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה:

איזהו מקומן של זבחים · קדשי קדשים שחיטתן בצפון · פר ושעיר של יום הכפורים · שחיטתן בצפון · וקבול דמן בכלי שרת בצפון · ודמן טעון הזיה על בין הבדים ועל הפרכת ועל מזבח הזהב · מתנה אחת מהן מעכבת · שירי הדם היה שופך על יסוד מערבי · של מזבח החיצון · אם לא נתן לא עכב: פרים הנשרפים ושעירים הנשרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון

הזיה

די קיין אנגיל האבן דש טאגש צום שטעטיגליכן ברענד אופפר איין שאף זאלשטו בירייטן אמרגן · אונ' דז אנדרי שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנד אונ' דש צעהנטייל איינר אמה זעאל מעל צו פריזאנט גמישט מיט גשטוסן איל בער איל · איין פירטייל איינש אייארש דש איז איין שטעטיגליך ברענד אופפר · דש דא איז ווארדן אן גבריית אן בערג סיני צו זענפטיגליכן גשמאק איין פייאר אופפר פר גאט · אונ' זיין גיסונג איין פירדי טייל איינש אייארש וויין צו איינם שאף אין היילגן אורט זאל מן גיסן דען שטארקן וויין פר גאט אונ' דש אנדר שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר פריזאנט אונ' די גיסונג דש אמרגן זאלשטו עש מאכן צום פייאר אופפר איין גישמאק איין זענפטיגליכי צו גאט:

ושחט אונ' ער זאל שעכטן אים בייא דר צפון זייט דז אופפר שטולש פר גאט:

וביום אונ' אן טאג דעם שבת צווייא שאף זעריגי אן אנגיל אונ' צווייא צעהנטייל זעאל מעל צום פריזאנט גמישט מיט איל אונ' זיין גיסונג · דש איז דש ברענד אופפר אלי (שבת) בזונדר צו דז שטעטיגליכן ברענד אופפר אונ' גיסונג:

איזהו וועלכש איז דער פלאץ דא מן שעכט די (קרבנות קדשי קדשים) גאנץ היילגי (קרבנות) די שעכט מן צו (צפון) פון דעם מזבח · דען שטיר אונ' דש ציקלן פון (יום כפורים) די שעכט מן צו צפון אונ' מן אנטפאנגט איר בלוט צו (צפון) אין איינם (כלי) דש דא גיהערט צו דינשט אונ' איר בלוט מוז מן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) · אונ' קיגן דען פר האנג. אונ' אויף דש גאלדן (מזבח) · איין איינציגי מאל פון איין דיא מן ניט שפרענגט גיבט דש בלוט וואש איז גבירט דש האט פר הינדרט דש דז (קרבן) ניט אן גינעם איז גוועזן · דז איבריג בלוט דז גאב מן אויף דען גרונדפעסט דז מיזרשטן (מזבח צו מערב) · העט ער עש אבר ניט דאר געבן הינדרט עש ניקש · (פרים) די שטיר די דא גאר ווארן פר ברענט · אונ' די ציקליך די דא ווארן פר ברענט די שעכט מן אויך צו (צפון) אונ' מן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גישיר דש

דא

עולם כי אתה הוא אלהים לבדך לכל ממלכות הארץ · אתה עשית את השמים ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם · ומי בכל מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה תעשה · אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך הגדול שנקרא עלינו · וקיים לנו יי אלהינו מה שכתוב · בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם כי אתן אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי את שבותיכם לעיניכם אמר יי :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו לעסוק בדברי תורה · (נ״א) וצונו על דברי תורה :

והערב נא יי אלהינו את דברי תורתך בפינו ובפיות עמך בית ישראל ונהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי עמך בית ישראל · כלנו יודעי שמך ולומדי תורתך · ברוך אתה יי המלמד תורה לעמו ישראל :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים ונתן לנו את תורתו · ברוך אתה יי נותן התורה :

מן גהערט צו שטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ׳ איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אז פיל אלז ווען מן דאש (קרבן אקריב) ווער · אונ׳ אין (בית המקדש בשעת הקרבה) איז אן אויך גשטאנדן ·

וידבר יהוה אל־משה לאמר : צו את־בני ישראל ואמרת אלהם את־קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי תשמרו להקריב

פון פיר עקין דר ערדן · אונ ווערן צו דר קענן אונ׳ זי ווערדן וויסן אלי דיא קומן אין דיא וועלט דש דו ביסט גאט אליין אונטר אלי קיניגרייך דר ערדן · דו האסט ביטאפן דען הימל אונ׳ דיא ערד אונ׳ דש מער אונ׳ אלז וואש דרינן איז · אונ׳ ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענד אוביר דען איבערשטן אודר דען אונטרשטן דר דא מאג זאגן צו דיר וואש טושטו · אונזר פאטר דר אין הימל איז · טוא מיט אונז גנאד אום זוילן דיינש גאפרטן נאמן דר דא איז גרופן איבר אונז · אונ׳ בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואש דא גשריבן איז אין דער צייט ווער איך אייך ברענגן אונ׳ אין דר צייט ווער איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ׳ צו לוב אונטר אלן פעלקרן דר ערדן · אז איך ווער ווידר קערן אייערי געפענקניס פר אייערי אויגן זאגט גאט :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני גיבאט אונ׳ האט גבאטן אונז צו באמיאן זיך אין ריד דער תורה ·

והערב מאך זיס גאט אונזר גאט די ריד פון דיינר תורה אין אונזר מונד אונ׳ מונד דיינש פאלקש גזינד ישראל · אונ׳ מיר זאלן זיין אונ׳ אונזר קינדר אונ׳ קינדר דיינש פאלק גזינד ישראל אל צו מאל קענר דיינש נאמן אונ׳ לערנר דיינר תורה · גלובט ביסטו גאט דר דא לערנט דיא תורה צו זיינם פאלק ישראל :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא האט דר וויילט אן אונז איבר אלן דען פעלקרן אונ׳ האט גגעבן צו אונז זיין תורה · גלובט ביסטו גאט דר געבר דיא תורה :

וידבר אונ׳ ער רידט גאט צו (משה) אזו צו זאגן · גביט דיא קינדר ישראל · אונ׳ דוא זאלשט זאגן צו אינן · מיין שפייז אופפר מייני פייאר אופפר דש איר איז צו זענפטיגן גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר איר מיינר צייט · אונ׳ דוא זאלשט זאגן צו אים דאש איז דאש פייאר אופפר דאש איר זאלט אופפרן צו גאט · לאמ שאף יעריגי

ששמחת בו קראת את שמו ישראל וישרון׃

לפיכך אנחנו חיבין להודות לך ולשבחך ולפארך ולברך ולקדש ולתן שבח והודיה לשמך׃ אשרנו מה טוב חלקנו ומה נעים גורלנו ומה יפה ירושתנו׃ אשרנו שאנו משכימים ומעריבים ערב ובקר ואומרים פעמים בכל יום · שמע ישראל יי׳ אלהינו יי׳ אחד · ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד׃

מן אוז דען (פסוק שמע ישראל) טיילן אויף דרייא טייל איט (כוונה שמע ישראל) · פר נעם ישראל · (ה׳ אלהינו) גאט אונזר גאט · (ה׳ אחד) דס גאט איז איינציג דארויף ווייזט דיא א · אין זיבן הימלן אונ׳ אויף דר ערד ווייזט דיא ח · אויף פיר זייטן דר וועלט ווייזט דיא ד · אונ׳ דיא (דל״ת פון אחד) רעכט דרוקן דז ח״ו ניט ווי אין (רי״ש) ווערט געהערט

אתה הוא עד שלא נברא העולם · אתה הוא משנברא העולם · אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם הבא · קדש את שמך על מקדישי שמך וקדש את שמך בעולמך · ובישועתך תרום ותגביה קרננו · ברוך אתה יי׳ מקדש את שמך ברבים׃

אתה הוא יי׳ אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים העליונים · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין אלהים · קבץ קויך מארבע כנפות הארץ יכירו וידעו כל באי עולם

וועגן דיינר פרייד דס דוא דיך האסט געפרייד מן איק האסטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ׳ ישורון)׃

לפיכך דרום זיין מיר שולדיג צו דאנקן דיר אונ׳ צו בריאן דיך אונ׳ צו ביטינן דיך אונ׳ צו לובן אונ׳ צו הייליגן אונ׳ צו געבן לוב אונ׳ דאנק צו דיינם נאמן · וואול אונז ווי גאר גוט איז אונזר טייל אונ׳ ווי גאר ליבליך איז אונזר לוז אונ׳ ווי גאר אין איז אונזר ערב · וואול אונז דס מיר זיך פריאן אונ׳ שפעטן אובנד אונ׳ אמרגנס אונ׳ זאגן צווייא מאל אלי טאג · פר נעם ישראל גאט דר דא איז אונזר גאט דר ווערט היגטן נאך זיין איינציגר גאט · (ברוך) געלובט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר איביקייט׃

אתה דו ביסט דער דא גוועזן איז אי דס דיא וועלט איז ביטאפן געווארדן · דו ביסט עס נאך דעם דיא וועלט איז בשאפן געווארדן · דו ביסט אין דיזר וועלט · דו ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טוא הייליגן דיין נאמן אויף די צו ביגן זי דא הייליגן דיין נאמן אונ׳ טון הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ׳ דורך דיינר הילף זאל ווערן דר היבט אונ׳ דר הובן אונזר הערטשאפט · געלובט ביסטו גאט דס דו הייליגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן׃

אתה דוא ביסט גאט אונזר גאט אין הימל אונ׳ אויף דער ערדן אונ׳ אין הימלן דער הימל די איברסטן עס איז וואר דאס דוא ביסט דער ערטשט אונ׳ דער הינטרשט אונ׳ און דיך איז קיין גאט זייא דאך זאמלן די דא אויף דיר האפן פון

הדרת קודש

(ר׳ יהודה החסיד) האט זיך (אבון) געווען אז ער האט געזאגט (שמע ישראל אונ׳ ברוך שם כבוד) דס ער דא איט ווייל (יונא זיין פון וועגן (קריאת שמע) דען אופט אמל ווען אן (יולדת) זאגט איז און (עובר) דיא לייט פון ק״ש זא איז און איט דעש (שמע ישראל יונא) · אונ׳ אין טייל זאגן דא דיא גאלי (פרשה פון שמע ישראל) ווא איז אין ק״ש שטיט׃

להשתעבד לך · ותנני היום ובכל יום לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואי ותגמלני חסדים טובים · ברוך אתה יי · גומל חסדים טובים לעמו ישראל :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתצילני היום ובכל יום מעזי פנים ומעזות פנים מאדם רע ומחבר רע ומשכן רע ומפגע רע ומשטן המשחית מדין קשה ומבעל דין קשה בין שהוא בן ברית ובין שאינו בן ברית :

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים · מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישענו מה כחנו ומה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל · כי רוב מעשיהם תהו · וימי חייהם הבל לפניך · ומותר האדם מן הבהמה אין · כי הכל הבל :

אבל אנחנו עמך בני בריתך · בני אברהם אוהבך · שנשבעת לו בהר המוריה · זרע יצחק יחידו שנעקד על גבי המזבח · עדת יעקב בנך בכורך · שמאהבתך שאהבת אתו · ומשמחתך

ששמחת

דייני אויגן אונ' אין אויגן אלי די איך אנהן אונ' דו זאלשט פר געלטן איר גוטי גנאד · גלובט ביסטו גאט דר דא פר געלט גוט גנאד צו דיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ' גאט איינר עלטרן דש דו איך זאלשט היינט בשיראן אונ' אלי טאג פון פר שיאטי ענצלט אונ' דש איך ניט זאל הבן אין פר שיאטי ענצלט · אונ' פר איינם בייזן ווענטן אונ' פר איינם בייזן (חבר) אונ' פר איינם בייזן נאכפרן אונ' פר ביז בגעגנט · אונ' פר דעם שטן האשחית · אונ' פר הארטן גריכט · אונ' פר איינם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייארט אום ווילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין · וואס זיינן איר · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז אונזר גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר וואר אל די זיין אז ניקס צו פר דיר · אונ' די נאמהפטיגן אמן אז ווערן זי ניט גוועזן · אונ' די קלוגי אז ווערן זי און פר שטאנד אונ' די פר נופטיגן אז ווערן זי און קלוגהייט דען די איינשט פון אירי ווערק איז ניקס אונ' די טעג אירש לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ' דש איבריג דש איין מענש אער איז אויך דר וועלט דען איין פיך דז איז ניקס דען עס איז אלז טארהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר זיכרהייט קינדר (אברהם) דיינס ליב האבר דעם דאס גשווארן האשט אן דעם בערג (מוריה) · אונ' זיינן דער זאמן (יצחק) זיינס אייניגן זון דער דא וואר גיבונדן אויף דעם אובח אונ' זיינן די גימיין (יעקב) דיין ערשטר זון דס פון וועגן דיין ליבשאפט דאס דוא האשט גיהאט צו איהם · אונ' פון

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם ・ שלא עשני אשה :

די״א ווייבר זאגן דאס (שעשני כרצונו) :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם ・ מלביש ערומים :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם ・ פוקח עורים :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם ・ מתיר אסורים :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם ・ זוקף כפופים :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם ・ רוקע הארץ על המים :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם ・ אשר הכין מצעדי גבר :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם ・ שעשית לי כל צרכי ・ :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם ・ אוזר ישראל בגבורה :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם ・ עוטר ישראל בתפארה :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם ・ הנותן ליעף כח :

בא״י אלהינו מלך העולם ・ המעביר שינה מעיני ותנומה מעפעפי :

ויהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתרגילנו בתורתך ודבקני במצותיך ואל תביאנו לא לידי חטא ולא לידי עבירה ועון ולא לידי נסיון ולא לידי בזיון ואל ישלוט בי יצר הרע ורחקני מאדם רע ומחבר רע ודבקני ביצר טוב ובמעשים טובים וכוף את יצרי להשתעבד

ביזאפֿן אלז זיינם ווילן ・ גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד דיא נאקנדיגי ・ גילובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אכֿט זעהן דיא בלינדן ・ גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא אויף לידיגט דיא גיבונדני ・ גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף ריכֿט דיא בוקנדיגי ・ גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט גיספרייט דיא ערד אויף דיא וואסר ・ גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא הט ברייט דיא טריט פֿון דעם מענשן ・ גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס דוא איר האסט גטאן אל מיין בידערפֿניס ・ גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישראל מיט שטארקייט ・ גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קריינט ישראל מיט שונהייט ・ גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גיבט קראפֿט צו דעם דר דא מיד איז ・ גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אכֿט איבר פֿארן דעם שלאף פֿון מייני אויגן אונ׳ שלומונג פֿון מייני אויג ברויאן :

ויהי (רצון) אונ׳ עס זאל זיין דער ווילן פֿון פֿאר דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מיינר עלטרן דאס דוא זאלסט גוויינן איך דיינר תורה ・ אונ׳ בהעפֿט איך אן דייני מצות ・ אונ׳ זאלסט מיך ניט ברענגן צו זינד אונ׳ עבירות אונ׳ אומוויסנגי זינד אונ׳ ניט צו פֿר זוכונג אונ׳ ניט צו שאנדהייט אונ׳ ער זאל ניט גיוועלטיגן אן איר דר (יצר הרע) אונ׳ דער ווייטר איך פֿון איינם בזין מענטשן אונ׳ פֿון איין בזין (חבר) ・ אונ׳ בהעפֿט איך אן דען (יצר טוב אונ׳ אן מעשים) טובים אונ׳ בצווינג איין גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ׳ גיב איר הייינט אונ׳ אלי טאג צו לייט זעליקייט אונ׳ צו גנאד אונ׳ צו דער בארמונג אין

דייני

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשָׁר לְהִתְקַיֵּים וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :

אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ · וְאַתָּה יְצַרְתָּהּ · וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

דיא (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פר טאג זאגן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

ברוך

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונס האט געהייליגט מיט זייני געבאטן אונ׳ ער האט געבאטן אונס דס מיר זאלן וועשן דיא הענד :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט בישאפן דען מענטשן מיט וויזהייט אונ׳ ער האט בשאפן אין אים לעכיר לעכיר · הולן הולן עז איז אופן באר אונ׳ ווייסיגליך פר דיין הערליכן שטול ווען עס זאלט געפעפנט ווערן אייניס פון אינן וואו פר שטאפט זיין זאל אודר ווער פר שטאפט אייניס פון אינן וואו אופן זאל זיין · זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ׳ צו בשטין פר דיר · גלובט ביזטו גאט איין היילר אלי קרטיימר אונ׳ טוט וואונדרליך :

אלהי איין גאט דיא זיל דיא דוא האסט געגעבן אין איר דיא איז ריין דוא האסט זיא בשאפן · אונ׳ דוא האסט זיא בשאפן אין איר · דוא האסט זיא געבלאזן אין איר · אונ׳ דוא היטסט זיא אין איר אונ׳ ווערסט דר נאך ווידר נעמן פון איר אונ׳ ווערסט זיא ווידר קערן אין איר (לעתיד לבא) · אל דיא וויל אז דיא זיל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן איינסטר אליר ווערק איין הער אליר זילן · גלובט ביסטו גאט דער דא ווידר קערט דיא זילן אין דיא טוטן קירפל : ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא האט געבן דען האן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ׳ נאכט · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך האט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאס ער איך האט ניט בישאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאס ער איך האט ניט בישאפן צו איין פרויא · (דיא ווייבר זאגן) דס ער איך האט

הדרת קודש

אן קען קיין וואסר קריגן אזא אן זיך אב פעגן מיט שטיין ערד אודר זונסט אדרי זאכן די ריין מאכן · אונ׳ דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ׳ אן מיז זיך אויך (נוהג) דז אויל מויז צו וועשן פון גייבר · דען אן אוו דעם (סם) מעלטן מיט (קדושה) אונ׳ ריינקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ
עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

עיקר יג דש דרייא צעהנטי איז (אתים יחיה אל) גאט ווערט דיא טוטן לעבנדיג מאכן · (אפילו דיא רשעים) דארום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : אונ' דז איז דז (עיקר פון די אמונה) דש דר מענש זאל ניט מיינן וויל ער האט גזינדיגט דש ער ווערט איביג פר לארן זיין אוני זאלט דארום (חס ושלום) בייא זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין הנד געבן אונ' זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זאגט (אייאט זיין פון עולם הבא) : דש אוז קיינר גידענקן נייארט ווען איינר האט גזינדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט ער אוז וואול אין (תחיית המתים) אויף שטין אז דיא צדיקים :

אדון עולם הער אל דער וועלט דער דא האט געקיניגט אי קיינרלייא ביטעפנים איז ווארדן בשאפן (לעת) צו דער צייט דא עש וואר בישאפן אלש נאך זיינם ביגער : דש זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן (ואחרי) אונ' נאך דעם דא אלש ווערט פולענד ווערדן (לעתיד לבא) אזו ווערט דר פורכטבאר גאט אליינט קיניגן (והוא) אונ' ער איז גוועזן אונ' ער איז נאך אונ' ער ווערט זיין איט שונהייט (והוא) אונ' ער איז איינג אונ' עש איז קיין אנדרר פר הנדן צו פר גלייכן צו איהם צו בהעפטן (בלי) ער איז און אנפאנג אונ' און ענד · אונ' צו איס איז די שטערק אונ' די הערשאפט אונ' ער איז איין גאט אונ' איין לעבנדיגר דר ליזר · (והוא) אונ' ער איז איין שטארקר פעלזן איינס טיילש אין צייט דש ליידש · (והוא) אונ' ער איז איין צייכן אונ' איין צו פלוכט דש טייל איינס בעכר אן טאג זא איך איס אן רוף (בידו) אונ' זיין געוואלט ביפעהל איך איין זיל אין דר צייט זא איך שלאף אונ' זא איך וואך · (ועם) אונ' בייא דר זיל איין לייב אויך גאט איז איט איר

אונ'

הדרת קודש

מן אוז דאש אמרגנש דרייא מאל איבר דיא הענד וואסר גיסן אום זיינן (רוח רעה) דער בייא נאכט אויף דיא הענד רואט אום אוועק צו טרייבן · אונ' זאל די (ברכה) זאגן אי אן זיך אב טריקנט · דען אלי ברכות אוזן גזאגט ווערן אי דיא אמה געטאן איז · אונ' אן זאל זיך צו אמרגנש ניט וועשן לאזן פון אוז איינם דער זיך זעלבשט ניט געוואשן האט אונ' אוז

און

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ : אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ : נֶעְלָם וְגַם אֵין סוֹף לְאַחְדוּתוֹ : אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף · לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ : קַדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא · רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ : הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר · יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ : שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ אֶל אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ : לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד · נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ : תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל : עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ : לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר דָּתוֹ · לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ : צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ · מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמוּתוֹ : גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמִפְעָלוֹ · יִתֵּן לְרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ : יִשְׁלַח לְקֵץ הַיָּמִין מְשִׁיחֵנוּ · לִפְדּוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ : מֵתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ :

אדון

עיקר ג דס דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דאס אן אונז פון גאט ניט גידענקן קיינר לייא גישטאלט פון איין (גוף) דען אלז וואז איין (גוף) האט דז אונז פר גין אונ׳ גאט בלייבט איביג. אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד׳) כי לא ראיתם כל תמונה דז איז טייטש איר הט בייא (מתן תורה) קיין גלייכנים נאך גשטאלט גזעהן :

עיקר ד דז פירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דז גאט איז דר ערשט פר אלי בישעפנים (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דז פר די ערשטיקייט פון גאט איז קיינר פר גוועזן אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברי׳ ל״ג) מעונת אלהי קדם דז איז טייטש די וואונונג פון גאט דר דער אליר ערשטר וואר :

עיקר ה דז פינפטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דס גאט איז איין הער איבר אלי בישעפנים · אונ׳ דארום אונז אן ניט דינן אן די זון אדר לבנה אונ׳ אויך צו קיינר לייא (אזלות) אודר שטערן די אין היאל זיינן דען זיינן אלי די דינרס פון גאט : אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלסט קיין פרעמדי געטר הבן :

עיקר ו דז זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דז גאט האט די (נבואה) גיגעבן אין די (נביאים) פון ישראל זעלכי זיין גליבט פאלק זיין י דארום קערט אן זי וואול אין אכט צו נעמן אונ׳ דרמן צו גלויבן ·

עיקר ז דז זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דז קיינר איז גלייך גוועזן אונ׳ ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ׳ דארום אוז אן קיין (נביא) גלויבן דר וואז זאגט קיגן די ריד פון משה רבינו דען הקב״ה הט זיך צו אים אין דר (נבואה קלאר אנגלה) גוועזן אונ׳ ניט אין חלום בייא נאכט אדר איט (משלים) אונ׳ רעט ניט אזו ווי אנדרי נביאים אונ׳ דא פון זאגט דר פסוק אין (במדבר י״ג) במראה אליו אתודע דז איז טייטש הקב״ה זאגט איך גיב איך צו דר קענן צו איין (נביא) אין טיין אודר אין (חלום) אונ׳ ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עס איז אבר ניט אזו איט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד איט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דז די תורה די איר הבן איז ווארהפטיג דארום זיין איר שולדיג זי ליב צו הבן · ווען שון זי איז גגעבן גוואהרן דורך משה · ער הט דאך אנדרסט ניקס גזאגט אז די ווערטר די גאט האט אים אין זיין אונד גגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פון זיין הויז :

עיקר ט דס ניינטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דס גאט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן אונ׳ אויך ניט פר ווערקסלן איט איין אנדרי (תורה) אונ׳ דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד׳) לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דז איז טייטש איר זאלט ניקס פר אערן נאך פר אינרן פון די תורה ·

עיקר י דס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זוגט אונ׳ ווייס וואז איז אין אונזר פר בארגני פלאצן זיין גלייך וויא דר פסוק זאגט אין (ירמי׳ ל״ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דז איז דייטש דייני אויגן זייני אופן אויף דיא וועגן דר מענטשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פר אויז דס ענד פון די זאך דארום האט ער ניט ניטיג אז פר ענדרן וואז ער גמאכט האט :

עיקר יא דס איילפטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דס גאט בצאלט איין אידרן נאך זיין ווערק · רעה ביזן נאך זיין בוזקייט אונ׳ דען פרואן נאך זייני מעשים טובים :

עיקר יב דס צוועלפטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר (משיח) · אבר קיין מענש ווייס דס רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו לייזן די דא האפן אויף דס ענד פון זיין הילף · אונ׳ דער (משיח) ווערט זיין פון דיא אב קומט פון (דוד ב׳ ישי פון בית לחם) אונ׳ ער ווערט ריכטן פיל פעלקר איט גרעכטיקייט אונ׳ זיין (מלכות) ווערט לאנג גיווערן אונ׳ דז מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פון צו פארן אונ׳ זי ווערן ווידר קומן אין איר לאנד · אונ׳ דז בית המקדש ווערט גבויאט ווערן · אונ׳ דיא (עבירות אונ׳ הרבנות) ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די (כהנים) צו איר דינסט אונ׳ די (לוים) צו איר גזאנג :

עיקר

נאך דער תפלה זאגט מן (יהי ה׳ אלהינו) :

יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל
דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו : ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי
לפני יי קרבים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען
דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך : ואני
בתמי אלך פדני וחנני · פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי :
יי שמרי יי צלי על יד ימיני : עזרי מעם יי עשה שמים וארץ : יי ישמר צאתי ובאי לחיים ולשלום
מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר
נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : אל הכבוד אתן לך שיר והלל : ואעבוד לך
יום וליל : ברוך יחיד ומיוחד : היה הוה ויהיה · יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש
ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :
לישועתך קויתי יי : כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם :
עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ימלוך לעולם ועד :

למנצח בנגינות מזמור שיר : אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ דרכך :
בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים : יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו לאמים : כי
תשפוט עמים מישור · ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ארץ נתנה
יבולה · יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים · וייראו אותו כל אפסי ארץ :

יגדל

אויך זיין טאג · אומזונשט דז זיא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דז גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר אנדר · · גאט פיר איך מין
דיין גרעכטיקייט אום ווילן אייני לוגר אאך גלייך פר איר דיין וועג אונ׳ איך גיא מין איין גאנצקייט ליז איך אויז אונ׳ לייט זעליג
איך · קער דיך לו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען איך בין אליין אונ׳ ארם · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאמלונג טוא
איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנד · איין הילף איז פון גאט דר דא בשאפט הימל אונ׳
ערד · גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ׳ איין אין קומן לו לעבי אונ׳ לו פריד פון איצונד ביז איביג לוג פון דיין הייליגי וואונונג פון
הימל אונ׳ בענש דיין פאלק ישראל אונ׳ די ערדרייך די דו אונז האשט גיגעבן גלייך ווי דו האשט גשווארן לו אונזר עלטרן איין
לאנד דז דא פליסט פון אליך אונ׳ האניק · גאט דער הערליכקייט לו דיר וויל איך געבן גזאנג אונ׳ לוב אונ׳ וויל דיר דיהנן טאג
אונ׳ נאכט גלובט איז דר איינציגר אונ׳ גאייניגטר ער איז גוועזן אונ׳ איז אונ׳ ווערט זיין גאט דר גאט פון ישראל דר קיניג איבר
אלי קיניגן דר הייליגר גילובט איז ער · ער איז איין לעבנדיגר גאט איין קיניג איין לעבנדיגר אונ׳ ביטשטענדיגר אל לייט אונ׳
אין די איביקייט · גילובט איז דר נאמן די עהר זיינס קיניגרייכש לו איאר אונ׳ איביג · לו דיינר הילף האף איך דו גאט · דען
אלי פעלקר ווערן גין איין איטלר מין נאמן פון זיין גאט אונ׳ איך ווער גין מין נאמן דז לעבנדיגן גאטש אונ׳ איין איביגר קיניג איין
הילף איז פון גאט דר דא בשאפט הימל אונ׳ ערד גאט ווערט קיניגן איאר אונ׳ איביג :

יגדל דער (טיר) איז זער חשוב אונ׳ איז גיגרונד פעסט אויף די (סודות פון די אמונה) די איין איטלר אוז אין הערצן
האבן אונ׳ דז זיינן דרייצן לעהן (עקרים) אויז די תורה די איין איטלר (בר ישראל) אוז גלויבן :

עיקר א דז ערשטי איז (נאמא) דז גאט איז אין די וועלט (ומין עת אל אליאותו) אונ׳ אן קאן ניט זאגן פון וואז
פר איין לייט דז גאט האט אן גפאנגן לו זיין · דען דאס קען אן וואל זאגן פון זייני ביטשעפניס אבר ניט פון
גאט · דען אלס וואז איין לייט האט ווען עס האט אן גפאנגן דאס האט אויך איין ענד אבר הש״י בלייבט איאר אונ׳ איביג ·
אונ׳ דארויף ווייזט דר ערשטר פסוק אין (עשרת הדברות) אנכי י״י אלהיך איך בין אל לייט דיין גאט פר די ביטשעפניס
אונ׳ נאך דיא ביטשעפניס :

עיקר ב דז צווייטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דז גאט איז איינציג אונ׳ איז קיינר אין די וועלט דר אזו איינציג איז
אז גאט · אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק שמע ישראל י״י אלהינו י״י אחד :

עיקר

Staatsbibliothek München

מה טבו אהליך יעקב משכנותיך ישראל · ואני ברב חסדך אבא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : יי אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך : ואני אשתחוה ואכרעה אברכה לפני יי עשי : ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

דאש זאגט אמן פר דער תפלה

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ תמונתך : ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה : שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך : יי אלהי שועתי אליך ותרפאני : אליך יי אקרא ואל יי אתחנן : האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך : כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי : שמעה תפלתי יי ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש : שמע יי וחנני יי היה עוזר לי :

שיר המעלות לדוד : שמחתי באומרים לי בית יי נלך : שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב : הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל : יי בקר תשמע קולי בקר אערך לך ואצפה אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי :

יהי

מה (טובו אוהליך יעקב) וויא גאר גוט זיין דייני געלטר יעקב דיין וואונוג ישראל · אונ׳ איך דורך פיל הייט דיינר גנאדן קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דעם פאליט דיינר הייליקייט אין דיינר פורכט · גאט איך האב ליב דיא וואונונג דיינס הויז · אונ׳ דען פלאץ דען רואונג דיינר עהר · אונ׳ איך וויל איך נייגן אונ׳ קניאן · איך וויל נידר קניאן פר גאט איינס בשעפר · אונ׳ איך וואש איך טוא איין תפלה צו פר דיר גאט וואש זאל איך האבן אין צייט דייאש גוטן ווילן גאט דורך פילהייט דיינר גנאד זייא איר דאך ענטפרן דורך דיא ווארהייט דיינס הילף ·

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פאלגסט איר צו ענפרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך איט גרעכטיקייט ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער פאר זעטיגט ווערן אין דיא אויף וואכונג דער טוטן פון דיין גישטאלט · אונ׳ איך פר זיכר איך אויף דיר דו גאט איך האב גזאגט דו ביזט איין גאט · הער די שטים פון איין גבעט אין איין רופן איז צו דיר אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאליס גאט איין גאט איך האב גרופן צו דיר אונ׳ דוא האטש איך גיהיילט · צו דיר גאט רוף איך אונ׳ צו גאט בעט איך · אאך ער לייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאד דען צו דיר גאט האף איך דו ואלשט ענטפרן גאט איין גאט · הער איין גיבעט גאט אונ׳ איין גיטרייא פאר נעם צו איין טרעהרן זאלשטו ניט שטיל שווייגן · הער גאט אונ׳ לייט זעליג איך גאט זייא איין העלפר צו איר :

שיר איין גיזאנג דש אויף די טרעפן פון (בית המקדש) איז גזונגן ווארן ווען (דוד המלך) האט גזאגט · איך ער פרייא איך ווען זי צו איר זאגן איר וועלן אין גאטס הויז גין איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר דער איין גרוסן זאך רויב פינד · פאר נעם דיא שטים פון איין גיטרייא איין קיניג אונ׳ איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו אמרגנש איין שטים צו אמרגנש ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ׳ טוא האפן איך רוף דיך אן דען דו גאט פאלגסט איר צו ענפרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאאלונג טוא איך גאט לובן :

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך וויא ער איז גוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פאר לאזן אונ׳ ניט נאך לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זיני וועגן · אונ׳ צו היטן זייני גבאט אונ׳ זייני גיזעץ אונ׳ זייני גריכט דיא ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן · אונ׳ זיא זאלן זיין דיזי אייני ריד דיא איך האב פאר גאט גבעטן נאהנט צו גאט אונזר גאט בייא נאכט אונ׳ בייא טאג צו טון דש גריכט פון זיין קנעכט אונ׳ דש גריכט פון זיין פאלק (ישראל) איין אידרי זאך

אויך

Bayerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

מחזור
עם
כוונת הפייטן
חלק רביעי

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש
ובו נכללו תפלות שלש רגלים והוא

פסח

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח ציבור הכל על סדרו ומקומו
שלמיוצו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום :
והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות · וקריאת שמע ושמונה עשרה ·· ופרשיות · והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה : דיני קריאת שמע : דיני שמונה עשרה : דיני קדיש :
דיני קריאת התורה : דיני ברכת כהנים ; שיר השירים אויס אויף טייטש

אונ' נאך פיל נייאי זאכין האבן איר פר אעהרט אין דיזן נייא מחזור וועלכי דערא גלייכן ניט צו פינדן זיין
אין אנדרי מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

וועלכם איבר אלי גאעלטי מעלות זעהר ניטג אונ' גליבט איזט · בווייאן דא דורך איין יעדר פר שטיהן קען
דען אין האלט פון יעדר פיוט וואז זיין עיקיר מכוון התפלה איזט · אוב צוואהר דש טייטש וועלכי טוינד
מקדמונים גדרוקט איזאיין ערקלערונג גיבט פר דעם גאיינין עולם · נור אליינר וייל בשעת התפלה דיא
צייט ניט צו לאזט דען גנלין טייטש פון יעדר פיוט דאריך צו לייאנין · אלזו האבן איר דיא :

כוונת הפייטן

אובן אויף יעדר פיוט גשטעלט אין קורלין · דען אין האלט פון יעדר פיוט · כדי וויל דער חזן מנגן איז · זא
קאן איין יעדר הכוונת הפייטן לייאנין וועלכש איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איז :

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כה״רר זעקל בן כה״רר אהרן יצ״ו :

בשנת תקנ״ה לפ״ק

M. Engel
A/53/265 1795.

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 4

Zultsbakh 1795 = 555 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 l-4
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10995083-9